

OLYMPUS®

DIGITAL VOICE RECORDER VN-5500

EN INSTRUCTIONS

**BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

DK BETJENINGSVEJLEDNING

EE JUHEND

ES INSTRUCCIONES

FI KÄYTTÖOHJE

FR MODE D'EMPLOI

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

HE תוארוה

HR UPUTE ZA RUKOVANJE

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

IT ISTRUZIONI

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

NL HANDLEIDING

NO INSTRUKSJONER

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT INSTRUÇÕES

RO MANUAL DE UTILIZARE

RS UPUTSTVA ZA UPOTREBU

RU ИНСТРУКЦИЯ

SE INSTRUKTIONSMANUAL

SI NAVODILA

SK NÁVOD NA POUŽITIE

TR TÜRKÇE KILAVUZ

UA ІНСТРУКЦІЯ

Thank you for purchasing an Olympus Digital Voice Recorder. Please read these instructions for information about using the product correctly and safely. Keep the instructions handy for future reference. To ensure successful recordings, we recommend that you test the record function and volume before use.

Благодарим Ви, че закупихте цифровия диктофон на Olympus. Моля, прочетете тези инструкции за информация относно правилното и безопасно използване на продукта. Съхранявайте инструкциите на достъпно място за бъдещи справки. За да правите успешни записи, препоръчваме да тествате записващата функция и звука преди употреба.

Děkujeme vám, že jste si koupili digitální diktáfon Olympus. Před prvním použitím tohoto přístroje si přečtěte pozorně návod, umožní vám to používat přístroj bezpečně a správně. Návod pečlivě uschovejte pro další použití. Před použitím doporučujeme vyzkoušet záznamové funkce přístroje a nastavit hlasitost, zajistíte tak dokonalou nahrávku.

Vielen Dank für das Vertrauen in Olympus Produkte, das Sie uns mit dem Kauf des Digital Voice Recorder erwiesen haben. Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf. Im Interesse fehlerfreier Resultate empfehlen wir stets zuvor eine Testaufnahme.

Tak fordi du valgte en Olympus Digital lydoptager. Læs venligst denne vejledning vedrørende korrekt og sikker brug af dette produkt. Gem vejledningen til senere brug. For at sikre vellykkede optagelser, anbefales det at lave en prøveoptagelse før brug.

Tänname Teid, et ostsite diktofoni OLYMPUS DIGITAL VOICE RECORDER. Toote turvaliseks ja õigeks kasutamiseks lugege palun käesolevat juhendit. Hoikde juhendit käepärast ka tulevikus. Selleks et salvestamine hästi õnnestuks, soovitate enne kasutamist testida salvestamisfunktsiooni toimimist ja hääle tugevust.

Gracias por haber comprado la grabadora digital de voz Olympus Digital Voice Recorder. Lea estas instrucciones para obtener información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro. Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

Kiitämme digitaalisen Olympus-äänitalentimen hankinnasta. Lue ohjeet huolellisesti, jotta opit käyttämään tuotetta oikein ja turvallisesti. Säilytä tämä ohje myöhempää tarvetta varten. Äänityksen onnistumisen takaamiseksi suosittelemme, että kokeilet äänitystä ja äänenvoimakkuutta ennen varsinaista käyttöä.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique. Lisez ce mode d'emploi pour une utilisation correcte et sûre de l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute consultation ultérieure. Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά σας ψηφιακού συσκευής καταγραφής φωνής της Olympus. Παρακαλούμε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες για πληροφορίες για τη χρήση του προϊόντος σωστά και με ασφάλεια. Προτιμάμε τις οδηγίες κοντά για μελλοντική παραπομπή. Για να εξασφαλίσετε επιτυχή καταγραφές, σας προτείνουμε να δοκιμάσετε τη λειτουργία εγγραφής και την ένταση πριν την χρήση.

ליטיגיד מילהנו מייס שוכר תהחנה לו דרות של Olympus.
נכח. שומע תודא דעיה תובלר הלא תמזור רקר אנא רגמנו תובנו ונוכ.
דדבנה וניך דרובני די יחיצוב תמזורה תה דדבנה.
תובקצנה לת דובלר חלמה, תומצמ תובקצה תיבהל ידי
שומעה ניפל לוקה תמזנה תהחלה.

Zahvaljujemo na kupovini Olympus digitalnog diktofona. Molimo pažljivo pročitajte upute kako bi osigurali ispravno i sigurno korištenje uređaja. Upute spremite u slučaju budućih potreba. Kako bi osigurali uspješno snimanje, preporučamo testiranje funkcije snimanja i reprodukcije prije uporabe.

Köszönjük, hogy Olympus digitális hangrögzítőjét vásárolta. Kérjük, hogy a rendeltetészeni és biztonságos használat érdekében olvassa el, és tartsa elérhető helyen a kezelési útmutatót. Sikeres hangfelvételek készítéséhez használhat előtétjavasolt ellenőrzni a felvételi funkciót és a hangerőt.

Gratie per aver acquistato questo registratore vocale digitale Olympus. Leggere queste istruzioni per acquisire le informazioni necessarie per usare il prodotto correttamente e in condizioni di sicurezza. Conservare queste istruzioni a portata di mano per future consultazioni. Per garantire registrazioni corrette, si raccomanda di provare la funzione di registrazione e il volume prima dell'uso.

Dekojaime, kad įsigijote skaitmeninį „Olympus“ diktofoną. Perskaitykite šią instrukciją, kad žinotumėte, kaip šį gaminį tinkamai ir saugiai naudoti. Išaugokite šią instrukciją, kad vėliau galėtumėte ją pasinaudoti. Tam, kad būtų užtikrintas sėkmingas įrašymas, rekomenduojame prieš naudojant išbandyti įrašymo funkciją ir garsumą.

Paldies par Olympus digitālā diktofona iegādi. Lūdzam izlasiet šo instrukciju, lai zinātu, kā pareizi un droši lietot diktofonu. Saglabājiet instrukciju turpmākai uzziņai. Lai veiktu skapas ierakstus, pirms ierakstes ekspluatācijas iesakām veikt ieraksta funkcijas un skaļuma pārbaudi.

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Olympus digitale voice recorder. Raadpleeg deze handleiding voor informatie over een correct en veilig gebruik van het product. Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze op een later moment opnieuw kunt raadplegen. Als u zeker wilt zijn van een goed resultaat adviseren we u om de opnamefunctie en het volumeniveau vooraf te testen.

Takk for at du kjøpte en digital optaker fra Olympus. Se disse instruksjonene for informasjon vedrørende korrekt og sikker bruk av produktet. Oppbevar instruksjonene lett tilgjengelig for fremtidig referanse. Vi anbefaler at du tester opptaksfunksjonen og volumet før bruk for å sikre vellykkede opptak.

Dziękujemy za zakup cyfrowego diktafonu Olympus. Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby prawidłowo i bezpiecznie użytkować niniejszy produkt. Zalecamy pozostawienie instrukcji, by zawsze mogła służyć pomocą. Aby uzyskać udane nagrania, zalecamy przed rozpoczęciem użytkowania przetestowanie funkcji nagrywania oraz poziomu głośności.

Obrigado por ter adquirido um Gravador de Voz Digital da OLYMPUS. Leia por favor estas instruções para obter informações sobre como utilizar corretamente e em segurança este produto. Mantenha as instruções em local acessível para futuras consultas.

Vä multumim pentru că ați achiziționat un reportofon digital Olympus. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni pentru informații privind utilizarea corectă și sigură a produsului. Țineți instrucțiunile la îndemână pentru a le consulta când aveți nevoie. Pentru a vă asigura înregistrări de calitate, vă recomandăm să testați funcția de înregistrare și volumul înainte de a utiliza dispozitivul.

Hvala vam što ste se opredelili za Olympusov Digitalni diktáfon. Molimo vas da pažljivo pročitate ova uputstva kako bi vas služilo dugo i bezbedno. Čuvajte ovo uputstvo na pristupačnom mestu. Kako bi vaši snimci bili što uspešniji, preporučujemo da pre upotrebe isprobate funkciju snimanja i jačine zvuka.

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS. Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую информацию о правильном и безопасном использовании диктофона. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти. Для обеспечения хорошей записи рекомендуем проверить функцию записи и звук перед использованием.

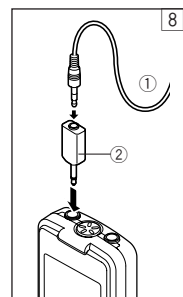
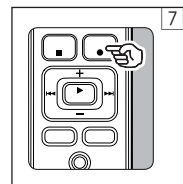
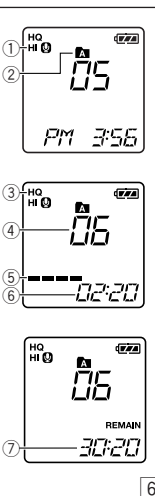
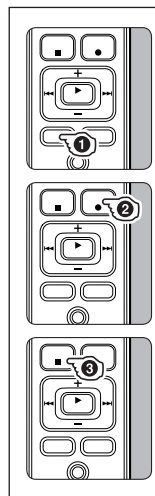
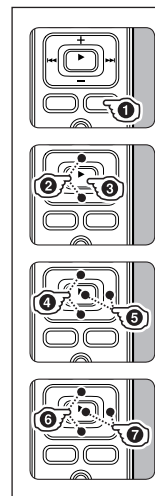
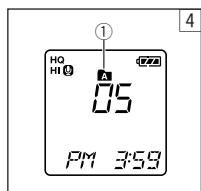
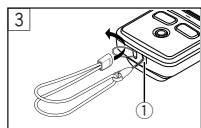
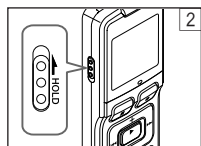
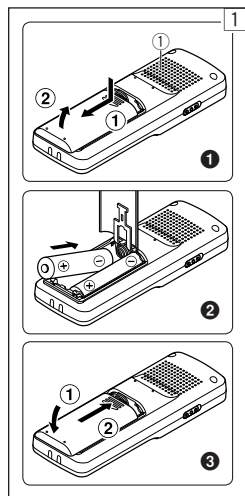
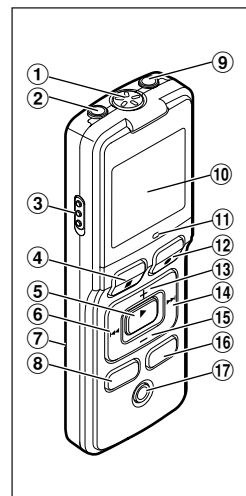
Tack för att du har köpt en Olympus Digital Voice Recorder. Vänligen läs igenom denna manual för information om hur du använder produktens på ett korrekt och säkert sätt. Spara manualen på ett säkert ställe för framtida bruk. Vi rekommenderar att du testar fickminnets funktioner innan du börjar spela in viktiga filer.

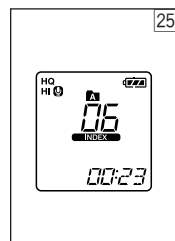
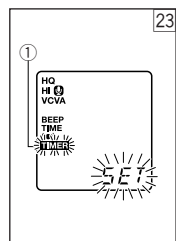
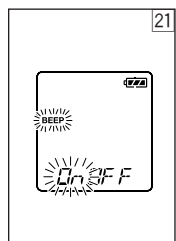
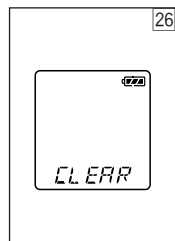
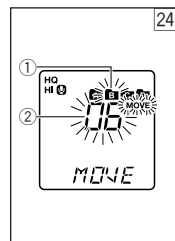
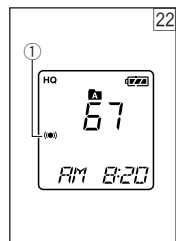
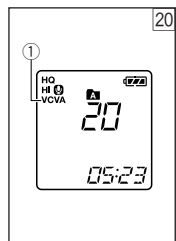
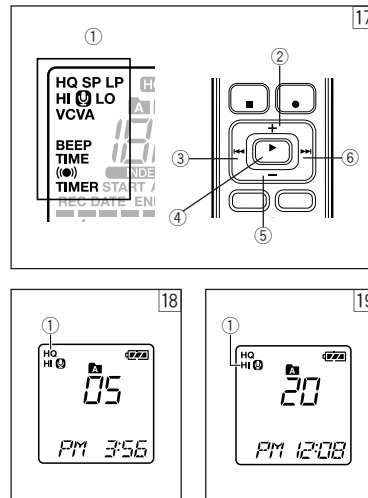
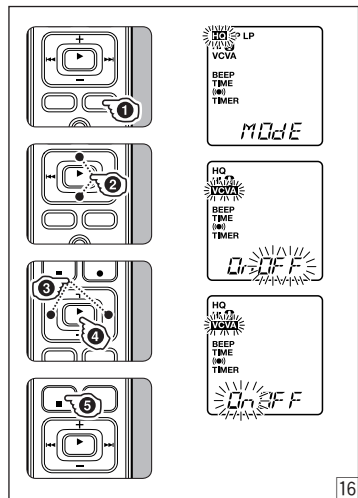
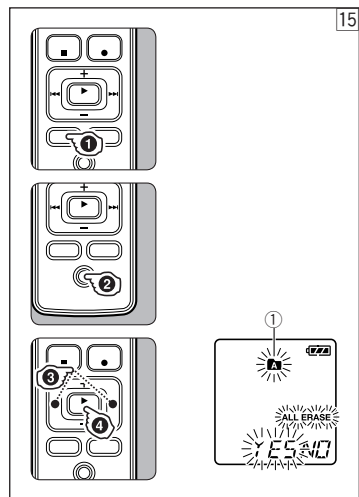
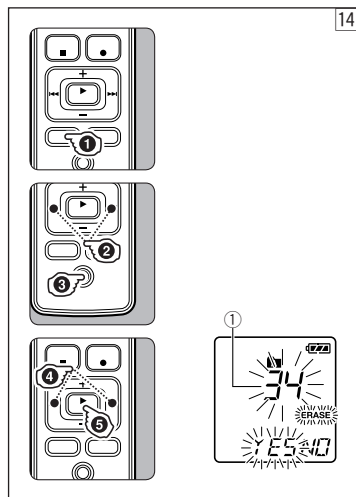
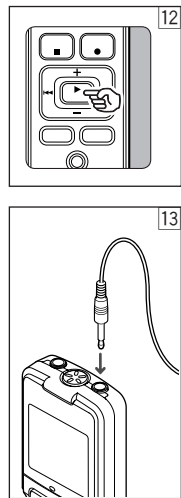
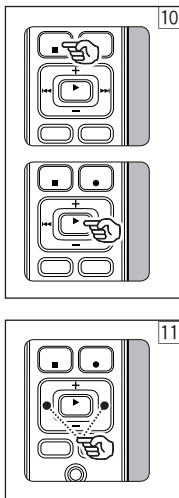
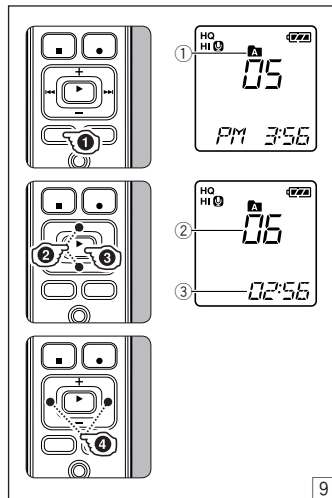
Zahvaljujemo se vam za nakup Olympusovega digitalnega snemalnika zvoka. Prosimo, preberite ta navodila, ki vsebujejo informacije o pravilni in varni uporabi aparata. Imejte jih vedno pri roki za nadaljnjo uporabo. Za uspešno snemanje priporočamo, da pred uporabo preizkusite snemalno funkcijo in jakost zvoka.

Đakujeme, že ste si zakúpili Olympus Digital Voice Recorder. Prečítajte si prosím tento návod pre správne a bezpečné použitie produktu. Návod si uložte pre budúce použitie. Na zaručenie úspešného záznamu vám odporúčame, aby ste pred prvým použitím otestovali funkciu záznamu a hlasitosti.

Olympus Dijital Ses Kayıt Cihazını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzdaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve saklayınız. En iyi sonuçları almak için lütfen önceden test kaydı yapınız.

Дякуємо Вам за придбання ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНУ OLYMPUS. Уважно прочитайте цю інструкцію, яка містить інформацію про правильне і безпечне використання диктофону. Зберігайте інструкцію у доступному місці, щоб у майбутньому Ви могли легко її знайти. Для забезпечення якісного запису рекомендуємо перевірити функцію запису та гучність. Тільки після тестування.





EN Introduction

- The contents of this document may be changed in the future without advanced notice. Contact our Customer Support Center for the latest information relating to product names and model numbers.
- The utmost care has been taken to ensure the integrity of the contents of this document. In the unlikely event that a questionable item, error, or omission is found, please contact our Customer Support Center.
- Any liability for passive damages or damage of any kind occurred due to data loss incurred by a defect of the product, repair performed by the third party other than Olympus or an Olympus authorized service station, or any other reason is excluded.

Safe and Proper Usage

Before using your new recorder, read this manual carefully to ensure that you know how to operate it safely and correctly. Keep this manual in an easily accessible location for future reference.

- The warning symbols indicate important safety related information. To protect yourself and others from personal injury or damage to property, it is essential that you always read the warnings and information provided.

Getting Started

Identification of Parts

- Built-in Microphone
- MIC (Microphone) jack
- HOLD switch
- STOP (■) button
- PLAY (▶) button
- ◀◀ (Rewind) button
- Battery cover
- FOLDER/INDEX button
- EAR (Earphone) jack
- Display (LCD panel)
- Record/play indicator light
- REC (●) button
- + button
- ▶▶ (Fast Forward) button

- button
- DISP/MENU button
- ERASE (●) button

Inserting Batteries (Fig. 1)

- Press down on the arrow and slide the battery cover open.
- Insert two size-AAA alkaline batteries, observing the correct polarity.
- Close the battery cover completely.
 - Time and date display appears.
 - The "Hour" indicator flashes, indicating the start of the time and date setup process (See "Setting Time and Date [TIME]" for details).

① Built-in speaker
An optional Ni-MH Rechargeable Battery (BR401) from Olympus can be used for the recorder.

Replacing Batteries:

When [] appears on the display, replace the batteries as soon as possible. Size-AAA alkaline batteries are recommended. When the batteries are depleted, [] appears on the display, and the recorder shuts off. It is recommended to set the HOLD switch to the [HOLD] position before you replace batteries to maintain the current settings (Time and date, etc.). For your convenience, the recorder also logs the current settings in nonvolatile memory at hourly intervals.

Power Supply (Fig. 2)

The HOLD switch functions as a power button. When you do not use the recorder, set the HOLD switch to the [HOLD] position while the recorder is stopped. This will power off the recorder and minimize the battery drain.

Power on:

Reset the HOLD switch.

Power off:

Set the HOLD switch to the [HOLD] position.

Standby Mode and Display Shut Off:

If the recorder is stopped or paused for 60 minutes or longer during recording or play back, it goes into Standby (power-save) mode, and the display shuts off. To exit Standby mode and turn on the display, press any button.

Hold

Set the HOLD switch to the [HOLD] position. All operation buttons are disabled. This feature is useful when the recorder has to be carried in a handbag or pocket. Remember to reset the HOLD switch before attempting to use the recorder.

Notes:

- The alarm will sound at the scheduled time even if the recorder is set to [HOLD] position. The recorder will then begin to play the file associated with the alarm once you press any button.
- The recorder functions as follows with the HOLD switch set to the [HOLD] position:
 - If the recorder is playing, the display goes dark when playback of the current file has completed.
 - If the recorder is recording, the display goes dark when the recorder stops recording automatically upon running out of free memory.

How to Use the Strap (Fig. 3)

- Strap hole
- Strap is not supplied.

Notes on the Folders (Fig. 4)

The recorder provides four folders, [A], [B], [C] and [D]. To change the folder selection, press the FOLDER/INDEX button while the recorder is stopped. Each recorded file is stored in a folder. Using folders to classify files makes it convenient to find files you want to access later. Up to a total of 100 files can be recorded in each folder.

- Current folder

Setting Time and Date [TIME] (Fig. 5)

If you have set the time and date, information as to when a sound file was recorded is stored automatically with that file.

When you install batteries for the first time or each time you replace the batteries, the "Hour" indication will flash. In such a case, be sure to set the time and date by following steps 4 through 7 described below.

- Press and hold the DISP/MENU button for 1 second or longer.
- Press the + or - button to select [TIME].

EN Introduction

- The contents of this document may be changed in the future without advanced notice. Contact our Customer Support Center for the latest information relating to product names and model numbers.
- The utmost care has been taken to ensure the integrity of the contents of this document. In the unlikely event that a questionable item, error, or omission is found, please contact our Customer Support Center.
- Any liability for passive damages or damage of any kind occurred due to data loss incurred by a defect of the product, repair performed by the third party other than Olympus or an Olympus authorized service station, or any other reason is excluded.

Safe and Proper Usage

Before using your new recorder, read this manual carefully to ensure that you know how to operate it safely and correctly. Keep this manual in an easily accessible location for future reference.

- The warning symbols indicate important safety related information. To protect yourself and others from personal injury or damage to property, it is essential that you always read the warnings and information provided.

Getting Started

Identification of Parts

- ① Built-in Microphone
- ② MIC (Microphone) jack
- ③ HOLD switch
- ④ STOP (■) button
- ⑤ PLAY (▶) button
- ⑥ ◀◀ (Rewind) button
- ⑦ Battery cover
- ⑧ FOLDER/INDEX button
- ⑨ EAR (Earphone) jack
- ⑩ Display (LCD panel)
- ⑪ Record/play indicator light
- ⑫ REC (●) button
- ⑬ + button
- ⑭ ▶▶ (Fast Forward) button

- ⑮ – button
- ⑯ DISP/MENU button
- ⑰ ERASE (●) button

Inserting Batteries (Fig. 1)

- 1 Press down on the arrow and slide the battery cover open.
- 2 Insert two size-AAA alkaline batteries, observing the correct polarity.
- 3 Close the battery cover completely.
 - Time and date display appears.
 - The "Hour" indicator flashes, indicating the start of the time and date setup process (See "Setting Time and Date [TIME]" for details).

① Built-in speaker

An optional Ni-MH Rechargeable Battery (BR401) from Olympus can be used for the recorder.

Replacing Batteries:

When [◀◀] appears on the display, replace the batteries as soon as possible. Size-AAA alkaline batteries are recommended. When the batteries are depleted, [◻] appears on the display, and the recorder shuts off. It is recommended to set the **HOLD** switch to the [HOLD] position before you replace batteries to maintain the current settings (Time and date, etc.). For your convenience, the recorder also logs the current settings in nonvolatile memory at hourly intervals.

Power Supply (Fig. 2)

The **HOLD** switch functions as a power button. When you do not use the recorder, set the **HOLD** switch to the [HOLD] position while the recorder is stopped. This will power off the recorder and minimize the battery drain.

Power on:

Reset the **HOLD** switch.

Power off:

Set the **HOLD** switch to the [HOLD] position.

Standby Mode and Display Shut Off:

If the recorder is stopped or paused for 60 minutes or longer during recording or play back, it goes into Standby (power-save) mode, and the display shuts off. To exit Standby mode and turn on the display, press any button.

Hold

Set the **HOLD** switch to the [HOLD] position. All operation buttons are disabled. This feature is useful when the recorder has to be carried in a handbag or pocket. Remember to reset the **HOLD** switch before attempting to use the recorder.

Notes:

- The alarm will sound at the scheduled time even if the recorder is set to [HOLD] position. The recorder will then begin to play the file associated with the alarm once you press any button.
- The recorder functions as follows with the **HOLD** switch set to the [HOLD] position:
 - If the recorder is playing, the display goes dark when playback of the current file has completed.
 - If the recorder is recording, the display goes dark when the recorder stops recording automatically upon running out of free memory.

How to Use the Strap (Fig. 3)

① Strap hole

Strap is not supplied.

Notes on the Folders (Fig. 4)

The recorder provides four folders, [A], [B], [C] and [D]. To change the folder selection, press the **FOLDER/INDEX** button while the recorder is stopped. Each recorded file is stored in a folder. Using folders to classify files makes it convenient to find files you want to access later. Up to a total of 100 files can be recorded in each folder.

① Current folder

Setting Time and Date [TIME] (Fig. 5)

If you have set the time and date, information as to when a sound file was recorded is stored automatically with that file.

When you install batteries for the first time or each time you replace the batteries, the "Hour" indication will flash. In such a case, be sure to set the time and date by following steps 4 through 7 described below.

- 1 Press and hold the **DISP/MENU** button for 1 second or longer.
- 2 Press the + or – button to select [TIME].

- Press the **PLAY (▶)** button.
 - The **"Hour"** indicator flashes.
- Press the **+ or –** button to set the **"Hour"**.
- Press the **PLAY (▶)** or **▶▶▶** button to accept the **"Minute"**.
 - The **"Minute"** indicator flashes.
 - Pressing the **◀◀◀** button enables the **"Hour"** setting again.
- Press the **+ or –** button to set the **"Minute"**.
 - Repeat steps 5 and 6 to continue to set the **"Year"**, **"Month"** and **"Date"** in the same way.
- After setting the **"Date"**, press the **PLAY (▶)** or **▶▶▶** button.
 - This completes the time and date setup procedure.

Notes:

- You can switch the time indication between the 12-hour system and the 24-hour system by pressing the **DISP/MENU** button while you are setting the hour or minute.
- You can change the order of the date indication by pressing the **DISP/MENU** button while you are setting the year, month, or day.

Example: July 14, 2008

◀ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14 ▶

Recording (Fig. 6)

- Press the **FOLDER/INDEX** button to select the desired folder.
 - Press the **REC (●)** button to start recording.
 - The record/play indicator light turns red, and recording starts.
 - Press the **STOP (■)** button to stop recording.
 - New recordings are saved as the last file in the folder.
- Current microphone sensitivity
 - Current folder
 - Current recording mode
 - Current file number
 - Recording level meter
 - Recording time
 - Remaining recording time

To Pause Recording (Fig. 7)

To Pause:

While the recorder is during recording mode, press the **REC (●)** button.

- [PAUSE]** appears on the display and the record/play indicator light flashes.

To Resume Recording:

Press the **REC (●)** button again.

- Recording will resume at the point of interruption.

Notes for Recording

- If **[FULL]** appears on the display, you cannot record in the selected folder. In such a case, erase unnecessary files.
- If the recorder is placed directly on a table when recording a meeting, it tends to pick up table vibrations. Put a notebook or other item between the table and the recorder so that the vibration is not easily transmitted for clearer recording.
- Even if you press the **DISP/MENU** button, the display will not change to current recording time if the remaining recording time is 5 minutes or less.
- When remaining recording time is less than 60 seconds, the record/play indicator light starts flashing in red. When the recording time is decreased to 30 or 10 seconds, the light flashes faster.
- The recorder will enter Stop mode if it has been left paused for 60 minutes or longer.
- In case of difficult acoustic conditions or low speaker's voice, recording in **[HQ]** is recommended. Also, usage of an external microphone (sold separately) could improve the quality of recordings.

Recording from external Microphone or other Devices

The external microphone and other devices can be connected and the sound can be recorded.

- When using an external microphone, select adequate microphone, such as a Noise-Cancellation microphone or Electret condenser microphone (optional).
- To connect the recorder to an external device, use the connecting cord KA333 (optional), and the

stereo/monaural converting plug adapter supplied with KA333.

- The input level cannot be adjusted on this recorder. When you connect the recorder to an external device, execute a test recording and adjust the output level of the external device.
 - A audio input terminal of other devices (Fig. 8)
 - Converting plug adapter of KA333 (Fig. 8)

LCD Display Information

You can select an option for the display of the recorder. This will help review and confirm different recorder settings and file information.

Operation	Display
While the recorder is during stop mode, press and hold the STOP (■) button	The total number of files recorded in the folder and remaining recording time appears on the display
While the recorder is during recording mode, press the DISP/MENU button	The display switches between current recording time and remaining recording time
While the recorder is during stop mode, press the DISP/MENU button	Playing time → Remaining playing time → Recording date of the file → Recording time of the file → Playing time ...

Playback (Fig. 9)

- Press the **FOLDER/INDEX** button to select the desired folder.
 - Press the **▶▶▶** or **◀◀◀** button to select the file to playback.
 - Press the **PLAY (▶)** button to start playback.
 - The record/play indicator light turns green, and the elapsed playing time is indicated on the display.
 - Press the **+ or –** button to select the proper sound volume.
 - The display shows the volume level. You can choose between **[00]** to **[30]**.
- Current folder
 - Current file number
 - Playing time

Canceling Playback (Fig. 10)

To Stop:

Press the **STOP** (■) button.

- The recorder stops in the middle of the file being played.

To Resume Playback:

Press the **PLAY** (▶) button again.

- Playback will resume at the point of interruption.

Forwarding and Rewinding (Fig. 11)

Fast Forward:

While the recorder is during playback mode, press and hold the **▶▶** button.

- When you release the **▶▶** button, the recorder will resume normal playback.

Rewind:

While the recorder is during playback mode, press and hold the **◀◀** button.

- When you release the **◀◀** button, the recorder will resume normal playback.

Notes:

- The end of the file is located by pressing and holding the **▶▶** button during fast forwarding. The recorder will pause at the end of the file. If you do not release the **▶▶** button, the recorder will continue to fast forward.
- The beginning of the file is located by pressing and holding the **◀◀** button during rewinding. The recorder will pause at the beginning of the file. If you do not release the **◀◀** button, the recorder will continue to rewind.
- When the index mark is shown in the middle of a file, it will stop temporarily in the position of the index mark.

Locating the Beginning of the File

While the recorder is during playback mode (playback or playback in slow/fast mode), press the **▶▶** or **◀◀** button forwards or rewrites to the beginning of the next file or the file being played respectively.

- If an index mark is encountered midway, playback begins at that point (See "Index Marks" for details).

Changing Playback Speed (Fig. 12)

While the recorder is during playback mode, press the **PLAY** (▶) button.



- When the slow playback mode is selected, the [S] appears and, for the fast playback mode, [F] appears on the display while the recorder is playback.
- The recorder stops playback when you press the **STOP** (■) button while playback in the slow/fast mode, or when it reaches to the end of the file. If you once press the **STOP** (■) button and start playback again, the recorder will playback files in normal speed as well.

Listening with Earphone (Fig. 13)

You can listen to files by connecting earphones to the earphone jack. If an earphone is connected, the speaker doesn't emit sound. Sound will be played back monaurally.

- To avoid irritation to the ear, insert the earphone after you turn down the volume level.
- When you listen with the earphone during playback, do not raise the volume too much. It may cause hearing impairment and loss in hearing ability.
- Earphones are not supplied. You can use any standard 3.5mm monaural earphone or headphone.

Erase

You can easily erase unnecessary files. Sequential file numbers are reassigned automatically.

Erasing One File at a Time (Fig. 14)

- 1 Press the **FOLDER/INDEX** button to select folder.
- 2 Press the **▶▶** or **◀◀** button to select the file to be erased.
- 3 Press the **ERASE** (●) button.
- 4 Press the **▶▶** or **◀◀** button to select [YES].
 - ① File to be erased
- 5 Press the **PLAY** (▶) button.

Erase All Files from a Folder (Fig. 15)

- 1 Press the **FOLDER/INDEX** button to select the folder to be erased.
- 2 Press the **ERASE** (●) button twice.
- 3 Press the **▶▶** or **◀◀** button to select [YES].
 - ① Folder to be erased
- 4 Press the **PLAY** (▶) button.

Notes:

- An erased file cannot be restored.
- If operation is not executed for 8 seconds during the setting, it will return to the stop status.
- Completion of erasing may take several seconds. Do not attempt to remove, replace battery or attempt any other functions on the voice recorder during this period because data may be corrupted.

Menu

Basic Operation of the Menu Mode (Fig. 16)

Using the menu function, you can change various settings according to your preference.

- 1 While the recorder is during stop mode, press and hold the **DISP/MENU** button for 1 second or longer.
- 2 Press the **+** or **-** button to select what you would like to set up.
 - The selected menu item flashes.
- 3 Press the **▶▶** or **◀◀** button to change the setting.
- 4 Press the **PLAY** (▶) button to confirm the setting.
- 5 Press the **STOP** (■) button to close the menu. (Fig. 17)
 - ① Menu setting screen
 - ② Move the selection one position up/increase the number
 - ③ Move the selection one position to the left
 - ④ Confirm the setting
 - ⑤ Move the selection one position down/decrease the number
 - ⑥ Move the selection one position to the right

Notes:

- The recorder will stop if you leave it idle for 3 minutes during a menu setup operation, when a selected item is not applied.

- If you press the **STOP** (■) button during a menu setup operation, the recorder will stop and apply the items that were set to that point.

Recording Modes [HQ SP LP]

The recording mode can be chosen from [HQ] (high quality sound recording), [SP] (standard recording) and [LP] (long-term recording).

In Menu mode selection...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Approx. 20 hours 5 minutes	Approx. 53 hours 40 minutes	Approx. 300 hours 30 minutes

- ① Current recording mode (Fig. 18)
- The recording time shown above is for one continuous file. The available recording time may be shorter than specified if several files are recorded. (Use the remaining time and recorded time only as references.)

Microphone Sensitivity [HI LO]

Microphone sensitivity is adjustable to meet your recording needs.

In Menu mode selection...[HI], [LO]

HI	LO
High-sensitivity mode that records sounds in all directions	Low-sensitivity mode suited for dictation

- To ensure successful recording, make a test recording to select appropriate microphone sensitivity before recording.
- If you select [HI], we recommend setting the recording mode to [HQ] to best take advantage of the higher sensitivity.
- If you select [HI], background noise may be high depending on the recording conditions.

- ① Current microphone sensitivity (Fig. 19)

Using the Variable Control Voice Actuator [VCVA]

When the microphone senses that sound has reached a preset volume, the built-in Variable Control Voice Actuator (VCVA) starts recording automatically, and stops it when the volume drops.

Particularly helpful for extended recording, the VCVA not only conserves memory by turning off recording during silent periods, but also makes playback more efficient and convenient.

In Menu mode selection...[On], [OFF]

- During recording, press the + and - buttons to adjust the VCVA level in 15 levels.
- The record/play indicator light is lit during recording. When the recorder is in Standby mode, the Record/Play indicator light flashes and [VCVA] flashes on the display.

- ① VCVA indicator (Fig. 20)

System Sounds [BEEP] (Fig. 21)

Inform a button operation or a wrong operation of the recorder by sound. System sounds may be turned off.

In Menu mode selection...[On], [OFF]

- If the alarm playback function has been set, the alarm will sound at the scheduled time even if the system sounds are disabled.

Alarm Playback Function ((●))

You can use the alarm playback function to sound the alarm tone for 5 minutes at the scheduled time. Within this 5 minutes, pressing any button other than the **HOLD** switch starts the recorder to playback the preselected file.

In Menu mode selection...[SET], [On], [OFF]

After selecting [SET], press the **PLAY** (▶) button to set the time.

- With the alarm playback function, only one file can be played back. Select a file for the function before setting the time.

- ① Alarm indicator (Fig. 22)

To cancel an alarm playback:

For ((●)) in the menu mode, select [OFF] and press the **PLAY** (▶) button.

- Regardless of the selected folder, once the alarm playback is set, it operates every day unless the setting is canceled.
- To view the current setting, select [On], and press the **PLAY** (▶) button.
- The alarm tone stops automatically if no button is pressed within 5 minutes after the alarm starts. The file is not played back in this case.

- If the recorder has no recorded file in the selected folder, the alarm playback function is not available.
- Alarm playback occurs every day unless it is set to [OFF].

Timer Recording [TIMER]

You can schedule for automatic recording, specifying the start time and end time of recording. When the timer-controlled recording completes, the setting is released.

In Menu mode selection...[SET], [On], [OFF]

After selecting [SET], press the **PLAY** (▶) button to set the time.

- ① Timer indicator (Fig. 23)

To cancel the timer setting:

For the timer in the menu mode, select [OFF], and press the **PLAY** (▶) button.

- To view the current setting, select [On], and press the **PLAY** (▶) button.
- With this function, you can set only the start and the end time of recording. The current settings of the recording mode, microphone sensitivity, VCVA and folder are applied for the settings before you set timer-controlled recording.
- The setting exceeding the remaining recording time is not allowed.
- You can record at any time even if it is not within the specified recording duration. However, if that makes the remaining recording time insufficient for the timer-controlled recording, the recording will not complete.
- If any operation is ongoing, the timer-controlled recording is overridden.

Other Functions

Moving File between Folders

You can move files recorded in folders [A], [B], [C] and [D] to other folders. The moved file is added to the end of the destination folder.

- 1 Select the file you want to transfer, and press the **PLAY** (▶) button to play it.
- 2 While the recorder is during playback mode, press and hold the **DISP/MENU** button for 1 second or longer.

3 Press the **▶▶** or **◀◀** button to select a destination folder.

4 Press the **PLAY (▶)** button.

- The destination folder and the number of the moved file appear on the display, and moving is completed.
- If the destination folder is full (100 files), **[FULL]** appears on the display, and you cannot move the file to that folder.

- ① Destination folder
- ② Destination number of the file (Fig. 24)

Index Marks (Fig. 25)

Index marks can be placed in a file during recording or playback to provide a quick and easy way of keeping track of important sections in the file.

1 While the recorder is during recording (pause recording) mode or playback mode, press and hold the **FOLDER/INDEX** button to set an index mark.

- An index number appears on the display.

Clearing an Index Mark:

While the index number appears on the display, press the **ERASE (●)** button.

- Up to 10 index marks can be set in a file.
- Sequential index marks numbers are reassigned automatically.

Resetting the Recorder [CLEAR]

(Fig. 26)

This function resets the current time and other settings to their initial status. It is useful if you are having problems with the recorder, or if you want to erase the entire memory of the recorder.

1 Press and hold the **STOP (■)** button and the **ERASE (●)** button for 3 seconds or longer.

2 Press the **▶▶** or **◀◀** button to select **[YES]**.

3 Press the **PLAY (▶)** button.

- If you leave the recorder untouched for 8 seconds or longer before you press the **PLAY (▶)** button in Step 3, Clear mode will be canceled, and the recorder will enter Stop mode.

General Precautions

Read this manual carefully to ensure that you know how to operate it safely and correctly. Keep this manual in an easily accessible location for future reference.

- The warning symbols indicate important safety related information. To protect yourself and others from personal injury or damage to property, it is essential that you always read the warnings and information provided.

Warning regarding data loss:

- Recorded content in memory may be destroyed or erased by operating mistakes, unit malfunction, or during repair work.
- For important recorded content, we recommend you to write it down some where.
- Any liability for passive damages or damage of any kind occurred due to data loss incurred by a defect of the product, repair performed by the third party other than Olympus or an Olympus authorized service station, or any other reasons is excluded from Olympus's liability.

For safe and correct Usage

- Be sure to stop the recorder before replacing the battery.
- Do not leave the recorder in hot, humid locations such as inside a closed automobile under direct sunlight or on the beach in the summer.
- Do not store the recorder in places exposed to excessive moisture or dust.
- Do not use organic solvents such as alcohol and lacquer thinner to clean the unit.
- Do not place the recorder on top of or near electric appliances such as TVs or refrigerators.
- Avoid sand or dirt. These can cause irreparable damage.
- Avoid strong vibrations or shocks.
- Do not disassemble, repair or modify the unit yourself.
- Do not operate the unit while operating a vehicle (such as a bicycle, motorcycle, or go-cart).
- Keep the unit out of the reach of children.

Batteries

⚠ Warning:

- Batteries should never be exposed to flame, heated, short-circuited or disassembled.
- Do not attempt to recharge alkaline, lithium or any other non-rechargeable batteries.
- Never use any battery with a torn or cracked outer cover.
- Keep batteries out of the reach of children.
- If you notice anything unusual when using this product such as abnormal noise, heat, smoke, or a burning odor:
 - ① remove the batteries immediately while being careful not to burn yourself, and;
 - ② call your dealer or local Olympus representative for servicing.

Troubleshooting

Q1: Nothing happens when a button is pressed.

A1: The **HOLD** switch may be set to **[HOLD]** position. The batteries may be depleted. The batteries may be inserted incorrectly.

Q2: No sound or quiet sound is heard from the speaker while playing back.

A2: The earphone plug may be plugged into the recorder. The volume may be set to the minimum level.

Q3: Recording is not possible.

A3: By pressing the **STOP (■)** button repeatedly while the recorder stops, check if the display shows:

- The remaining recording time in the selected folder may have reached **[00:00]**.
- The number of files is 100. Check if the display shows **[FULL]** by pressing the **REC (●)** button.

Q4: The playback speed is too fast (slow).

A4: The recorder may be set to fast (slow) Playback.

Specifications

Recording medium:

Built-in flash memory

Overall frequency:

HQ mode: 200 to 7,900 Hz

SP mode: 300 to 4,700 Hz

LP mode: 300 to 2,900 Hz

Recording time:

HQ mode: Approx. 20 hours 5 minutes

SP mode: Approx. 53 hours 40 minutes

LP mode: Approx. 300 hours 30 minutes

Microphone:

Electret Condenser Microphone
(monaural)

Speaker:

Built-in ϕ 28 mm round dynamic
speaker

Maximum power: 120 mW

Earphone jack (monaural):

ϕ 3.5 mm diameter, impedance 8 Ω

Microphone jack (monaural):

ϕ 3.5 mm diameter, impedance 2 k Ω

Power supply:

Two AAA (LR03) batteries or Two Ni-
MH rechargeable batteries

Continuous battery:

Alkaline batteries: Approx. 39 hours

Ni-MH rechargeable batteries:

Approx. 22 hours

Dimensions:

102 (L) x 36 (W) x 20.5 (T) mm

Weight: 63 g (including battery)

- Battery life is measured by Olympus. It varies greatly according to the type of batteries used and the conditions of use.
- Your recorded contents are for your personal use or pleasure only. It is prohibited to record copyrighted material without permission of the copyright holders according to copyright law.
- Specifications and design are subject to change without notice for improvement of performance.

Accessories (Optional)

Ni-MH Rechargeable Battery

Charger:

BU-400 (Europe only)

Ni-MH Rechargeable Battery:

BR401

Connecting cord (Earphone jack ↔

Microphone jack):

KA333

Noise-Cancellation microphone:

ME52

Electret condenser microphone:

ME15

Telephone pickup: TP7



“CE” mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Applicable Product: VN-5500



This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

ВГ Введение

- Съдържанието на този документ може да бъде променено в бъдеще без предупреждение. Свържете се с вашия Клиентски център за последна информация, свързана с названията на продуктите и номерата на моделите.
- Положено е максимално старание за осигуряване изчерпателността на съдържанието на този документ. В изключенията, когато срещнете артикул, който не разбирате, грешка или пропуск, моля, свържете се с Клиентския център.
- Всякаква отговорност за пасивни повреди или повреди от какъвто и да е вид, свързана със загуба на данни, причинена от дефект в продукта, поправка, извършена от трета страна, различна от Olympus или оторизирания сервиз на Olympus, или каквато и да е друга причина, е изключена.

Как да започнете

Идентифициране на частите

- ① Вграден микрофон
- ② Микрофонно гнездо
- ③ Превключвател
- ④ Бутон **STOP** (■)
- ⑤ Бутон **PLAY** (▶)
- ⑥ ◀◀ Бутон за превъртане назад
- ⑦ Капак на гнездото за батерията
- ⑧ Бутон **FOLDER/INDEX**
- ⑨ Гнездо за слушалка
- ⑩ Дисплей (LCD панел)
- ⑪ Светлинен индикатор за запис/възпроизвеждане
- ⑫ Бутон **REC** (●)
- ⑬ Бутон +
- ⑭ ▶▶ Бутон за бързо превъртане напред
- ⑮ Бутон –
- ⑯ Бутон **DISP/MENU**
- ⑰ Бутон **ERASE** (●)

Поставяне на батерии (Фиг. 1)

- 1 Натиснете леко върху стрелката и плъзнете капака за батерията, за да се отвори.

2 Поставете две алкални батерии с размер-AAA, като спазвате приоритета.

3 Затворете капака плътно.

- На екрана се появява Time/Date.
- Индикаторът за час започва да премигва, като отбелязва началото на настройване на функцията Time/Date. (За повече подробности вижте «**Настройка на Time/Date [TIME]**»).

① Вграден високоволител

За рекордера може да се използва акумулаторна батерия (BR401), предлагана като опция от Olympus.

Замяна на батериите:

Когато на екрана се появи [C] , батерията трябва да се замени колкото е възможно по-бързо. Препоръчва се използване на алкална батерия размер-AAA. След изтощаване на батерията, върху дисплея се появява [C] , а рекордерът се самоизключва. Препоръчително е да настроите превключвателя **HOLD** в позиция **[HOLD]** преди да замените батериите, за да запазите текущите настройки (Time/Date, т.н.). За ваше удобство рекордерът запазва настоящите настройки в неенергозависима памет на часови интервали.

Захранване (Фиг. 2)

Превключвателят **HOLD** променя функцията като бутон за вкл./изкл. Когато намага да използвате рекордера известно време, превключете на позицията **[HOLD]**. Това ще изключи рекордера и ще намали изтощаването на батерията.

Включване:

Върнете превключвателя **HOLD** в начална позиция.

Изключване:

Настройте превключвателя **HOLD** на позиция **[HOLD]**.

Режим на готовност и изключване на дисплея:

Ако по време на запис или възпроизвеждане рекордерът бъде спрян за 60 или повече минути, той преминава в режим на готовност (Standby - енергоспестяващ), а дисплеят се изключва. За напускане на режима Standby и включване на дисплея, натиснете произволен бутон.

Hold

Настройте превключвателя **HOLD** на позиция **[HOLD]**. Бутоните стават неактивни. Тази характеристика е от полза, когато рекордерът трябва да се носи в чанта или джоб. За възстановяване работата на рекордера не забравяйте да освободите превключвателя **HOLD**.

Забележки:

- Алармата ще звъни в назначеното време дори ако рекордерът е настроен на режим **[HOLD]**. Тогава рекордерът ще възпроизведе файл, който е зададен за аларма, веднага щом натиснете произволен бутон.
- В позиция **[HOLD]** рекордерът функционира както следва:
 - Ако рекордерът работи, екранът става черен, когато възпроизвеждането на текущата възлизавъриши.
 - Ако рекордерът е в процес на записване, екранът става черен, когато рекордерът автоматично спре да записва поради изразходване на свободната памет.

Как да се използва кашката (Фиг. 3)

- ① Отвор за кашка за носене
Кашка за носене не е включена към устройството.

Забележки относно папки (Фиг. 4)

Рекордерът предоставя четири папки, [A], [B], [C] и [D]. За да промените избора на папка, натиснете бутона **FOLDER/INDEX** докато рекордерът е спрян. Всеки записан файл е съхранен в папка. Използването на папки за организация на файловете прави удобно търсенето на файлове, до които желаете да получите достъп на по-късен етап. В една папка могат да бъдат записани до 100 файла.

- ① Текуща папка

Настройка на време и дата Time/Date [TIME] (Фиг. 5)

Ако сте настроили време и дата, автоматично заедно с файла се запаметява информация за това кога е записан звуковият файл.

Когато слагате батериите за първи път или всеки път, когато сменяте батериите, индикацията за час

ще премигва. В такива случаи е необходимо да настроите време и дата като следвате стъпки от 4 до 7, описани по-долу.

1 Натиснете и задържете бутона DISP/MENU в продължение на 1 секунда или повече.

2 Натиснете + или – докато бутонът [TIME] не започва да премигва на екрана.

3 Натиснете бутон PLAY (▶).

- Индикаторът за час премигва.

4 Натиснете бутоните + или –, за да настроите часа.

5 Натиснете бутона PLAY (▶) или ▶▶1, за да приемете часа.

- Индикаторът за минути премигва.
- Поредното натискане на бутона 1◀◀ показва отново настройката на час.

6 Натиснете бутона + или –, за да настроите минутите.

- Повторете стъпки 5 и 6, за да продължите към настройка на година, месец и дата по същия начин.

7 След настройката на дата натиснете бутон PLAY (▶) или ▶▶1.

- Стова процедурата за настройка на време/дата приключва.

Забележки:

• Можете да избирате между 12 и 24-часов дисплей с натискане на бутона DISP/MENU по време на настройка на час и минута.

• Можете да промените реда на представянето на дата, като натиснете бутона DISP/MENU по време на настройка на година, месец или ден.

Пример: 14 юни, 2008 г

7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14

Запис (Фиг. 6)

1 Натиснете бутона FOLDER/INDEX, за да изберете папка.

2 Натиснете бутона REC (●), за да започнете запис.

- Светлинният индикаторът за запись/възпроизвеждане светва в червено и записът започва.

3 Натиснете бутона STOP (■), за да спрете записа.

• Новият запис се запаметява като последен файл в папката.

- 1 Дисплей за чувствителността на микрофона
- 2 Текуща папка
- 3 Текущ режим за запис
- 4 Текущ номер на файл
- 5 Измервател на нивото на записване
- 6 Време за запис
- 7 Оставащо време за запис

За пауза при запис (Фиг. 7)

За пауза:

Докато рекордерът е в режим на запис, натиснете бутона REC (●).

• Върху дисплея се появява [PAUSE] и индикаторът за запись/възпроизвеждане светва.

За продължаване на записа:

Натиснете бутона REC (●) отново.

• Записът ще продължи от точката на прекъсване.

Забележки за запис

• Ако на екрана се появи [FULL], не можете да запишете в избраната папка. В такива случаи изтрийте ненужните файлове.

• Ако при записна среща, рекордерът е поставен непосредствено върху маса, той ще запише и вибрациите на масата. За по-чист запис поставете между рекордера и масата тефтер или друг предмет.

• Дори и да натиснете бутона DISP/MENU, дисплеят няма да се промени и да изпие текущото време на запис, ако оставащото време за запис е 5 минути или по-малко.

• Когато оставащото време за запис е по-малко от 60 секунди, рекордерът/индикаторът за запис започва да премигва в червено. Когато времето за записване намалява до 30 или 10 секунди, светлината започва да премигва по-бързо.

• Рекордерът влиза в режим Stop, ако бъде оставен на пауза за 60 или повече минути.

• При трудни акустични условия или слаб глас на говорещия, се препоръчва запис в [HQ]. Качеството на записа може да се подобри и с използване на външен микрофон (продаван отделно).

Запис от външен микрофон или други устройства

Възможно е към рекордера да бъдат свързани външен микрофон или други устройства за запис на звук.

• При използване на външен микрофон използвайте подходящ микрофон, например микрофон за премахване на шума или монофоничен микрофон (опция).

• За да свържете рекордера с външно устройство, използвайте свързочния кабел KA333 (опция) и стерео/монофоничния конвентиращ адаптер, комплектуван с KA333.

• В настоящия рекордер входното ниво на звука не може да се регулира. При свързване на рекордера към външно устройство е необходимо да се направи пробен запис и да се настрои изходното ниво на външното устройство.

- 1 Терминал за аудио вход или други устройства (Фиг. 8)
- 2 Конвентиращ адаптер на KA333 (Фиг. 8)

Информация върху LCD дисплея

Възможно е да изберете опция за показване на информация върху дисплея на рекордера. Това позволява преглед и потвърждаване на различни настройки на рекордера и файлово информация.

Функция	Дисплей
Докато рекордерът е спрян, натиснете със задръжане бутона STOP (■)	Общият брой на файловете, записани в папката и оставащото време за записване се появяват на дисплея
Докато рекордерът е в режим на запис, натиснете бутона DISP/MENU	Дисплеят превключва между текущо време за записване и оставащо време за записване
Докато рекордерът е спрян или в режим на възпроизвеждане, натиснете бутона DISP/MENU	Време за възпроизвеждане → Оставащо време за възпроизвеждане → Дата на записване на файла → Време на записване на файла → Време за възпроизвеждане ...

Възпроизвеждане (Фиг. 9)

1 Натиснете бутона FOLDER/INDEX, за да изберете папка.

2 Натиснете 1◀◀ утон ▶▶1 или 0 за да изберете файл за възпроизвеждане.

3 Натиснете бутона **PLAY** (▶), за да започне възпроизвеждане.

- Светлинният индикаторът за запис/възпроизвеждане светва в зелено и изтеклото време за запис се показва на екрана.

4 Натиснете бутона + или -, за да изберете подходящо ниво на звука.

- Екранът показва нивото на звука. Можете да избирате между [00] и [30].
 - 1 Текуща папка
 - 2 Текущ номер на файл
 - 3 Време на запис

Отказ от възпроизвеждане (Фиг. 10)

За да спрете:

Натиснете бутона **STOP** (■).

- Рекордърът спира по средата на файла.

За да продължите възпроизвеждането:

Натиснете бутона **PLAY** (▶) отново.

- Възпроизвеждането ще продължи от точката на прекъсване.

Превъртане напред и назад (Фиг. 11)

Бързо напред:

Докаато рекордърът е в режим на възпроизвеждане, натиснете със задръжане бутона ▶▶▶.

- Когато пуснете бутона ▶▶▶, рекордърът ще започне да възпроизвежда нормално.

Превъртане назад:

Докаато рекордърът е в режим на възпроизвеждане, натиснете със задръжане бутона ◀◀◀.

- Когато отпуснете бутона ◀◀◀, рекордърът ще започне да възпроизвежда нормално.

Забележки:

- Краят на файла се локализира чрез натискане и задръжане на бутона ▶▶▶ за бързо превъртане напред. Рекордърът ще направи пауза в края на файла. Ако не пуснете бутона ▶▶▶, рекордърът ще продължи бързо да превърта.
- Началото на файла се локализира чрез натискане и задръжане на бутона ◀◀◀ чрез превъртане назад. Рекордърът ще направи пауза в началото на файла. Ако не пуснете бутона ◀◀◀, рекордърът ще продължи да превърта назад.
- Когато индексният маркер се появява в средата на файла,

рекордърът ще спре временно на позицията на индексния маркер.

Откриване на началото на файла

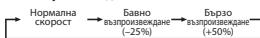
Докаато рекордърът възпроизвежда нормално или в режим на бавна/бърза скорост, натиснете бутона ▶▶▶ или ◀◀◀ напред или назад към началото на следващия файл или съответно на файла, който се възпроизвежда.

- Ако междувременно се появи индексен маркер, възпроизвеждането започва от тази точка (За повече детайли виж «Индексни маркери»).

Смяна на скоростта на записване

(Фиг. 12)

Скоростта на запис може да бъде сменена чрез натискане на бутона **PLAY** (▶) в режим на възпроизвеждане.



- Когато е избран режим на бавно възпроизвеждане, се появява [S], а зарежим на бързо възпроизвеждане на дисплея се появява [F], докато рекордърът възпроизвежда.
- Рекордърът спира да записва, когато натиснете бутона **STOP** (■), докато записва на режим бавно/бързо или когато достигне края на файла. Ако натиснете веднъж бутона **STOP** (■) изапочнете отново възпроизвеждане, рекордърът ще започне да възпроизвежда файлове с нормална скорост.

Слушане със слушалки (Фиг. 13)

Можете да прослушвате файлове като свържете слушалки към входа за слушалка.

- За да избегнете увреждане на ушите, включете слушалката след като сте намалили силата на звука.
- Когато прослушвате запис посредством слушалки, не увеличавайте звука твърде много. Това може да причини увреждане на слуха.
- Слушалки не са включени в комплекта. Можете да използвате всички стандартни 3.5 мм монофонични слушалки.

Изтрий

Можете лесно да изтриете ненужни файлове. Последователни номера на останалите файлове се преназначават автоматично.

Изтриване по един файл наведнъж (Фиг. 14)

1 Натиснете бутона **FOLDER/INDEX**, за да селектирате папка.

2. Натиснете бутона ▶▶▶ или ◀◀◀, за да изберете файл за изтриване.

3 Натиснете бутона **ERASE** (●).

4 Натиснете бутона ▶▶▶ или ◀◀◀, за да изберете [YES].

① Файл за изтриване

5 Натиснете бутона **PLAY** (▶).

Изтриване на всички файлове от папка (Фиг. 15)

1 Натиснете бутона **FOLDER/INDEX**, за да селектирате папка.

2 Натиснете бутона **ERASE** (●) два пъти.

3 Натиснете бутона ▶▶▶ or ◀◀◀, за да изберете [YES].

① Папка за изтриване

4 Натиснете бутона **PLAY** (▶).

Забележки:

- Изтрий файл не може да се възстанови.
- Ако по време на настройка операцията не е извършена в рамките на 8 секунди, тя ще се върне в «стоп» състояние.
- Приключването на процеса на изтриване може да отнеме няколко секунди. През този интервал не изваждайте/замествайте батерията, не опитвайте които и да било други функции на гласовия рекордер, защото можете да повредите записаната информация.

Меню

Основни операции в режим «Меню» (Фиг. 16)

Посредством функцията «Меню» можете да сменяте различните настройки според вашите предпочитания.

1 Натиснете и задръжте бутона **DISP/MENU** в продължение на 1 секунда или повече, докато рекордърът е спрян.

2 Натиснете бутона + или -, за да изберете това, което искате да настроите.

- Избраната меню позиция присветва.

3 Използвайте бутоните ▶▶▶ или ◀◀◀, за да промените настройката.

4 Натиснете бутона **PLAY** (▶), за да потвърдите настройката.

5 Натиснете бутона **STOP** (■), за да затворите менюто (Фиг. 17).

- 1 Екран с меню настройки
- 2 Преместете селекцията една позиция нагоре/по-голям номер
- 3 Преместете селекцията една позиция наляво
- 4 Потвърдете настройката
- 5 Преместете селекцията една позиция надолу/по-малък номер
- 6 Преместете селекцията една позиция надясно

Забелжки:

- Рекордърът ще спре, ако го оставите в бездействие в продължение на 3 минути по време на операция по настройване на менюто, при което избрана позиция не се прилага.
- Ако натиснете бутона **STOP** (■) по време на операция за настройване на менюто, рекордърът ще спре и добави позициите, които са настроени на тази точка.

Режими на записване [HQ SP LP]

Режимът на записване може да бъде избран от [HQ] (звук запис с високо качество), [SP] (стандартен запис) и [LP] (продължителен запис).

Избор на опции в режим «Меню»...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Приблизително 20 часа 5 мин.	Приблизително 53 часа 40 мин.	Приблизително 300 часа 30 мин.

- 1 Текущ режим на запис (Фиг. 18)
- 2 Времето за запис, показано по-горе, е един продължителен файл. Наличното време за запис може да бъде повече отколкото е определено, ако са записани няколко файла (Използвайте оставащото време и времето за запис само като референции).

Чувствителност на микрофона [HI LO]

Чувствителността на микрофона може да се настройва така, че да отговаря на нуждите ви за запис.

Избор на опции в режим «Меню»...[HI LO], [LO]

HI	LO
Високочувствителен режим, записващ звук от всички посоки	Нискочувствителен режим, най-подходящ за диктовка

• За гарантирано успешен запис, направете пробно записване, за да изберете подходящата чувствителност на микрофона, преди да пристъпите към запис.

- Ако изберете опцията [HI], се препоръчва настройка на режими на запис на [HQ] за максимално оползотворяване на преимствата на по-високата чувствителност.
- Ако изберете [HI], в зависимост от условията на записа, фоновият шум може да се окаже твърде висок.

1 Дисплей за чувствителността на микрофона (Фиг. 19)

Използване на гласово активиране с регулиращо се управление [VCVA]

Когато микрофонът установи звук със сила, достигаща предварително зададено прагово ниво, вграденото гласово активиране с регулиращо се управление – Variable Control Voice Actuator (VCVA) автоматично включва на запис и спира, когато силата на звука спадне под праговото ниво. Изключително удобна за външно записване, функцията VCVA увеличава времето за запис и спестява памет, като прекратява записа по временна периоди без звук, което дава възможност за по-ефективно възпроизвеждане.

- Избор на опции в режим «Меню»...[On], [OFF]
- По време на запис използвайте бутоните + и -, за да настроите нивото на VCVA на всяко от 15-те нива.
- Индикаторът за запис/ възпроизвеждане примигова по време на запис. Когато рекордърът е в режим Standby, индикаторът запис/ възпроизвеждане примигова и [VCVA] примигова върху дисплея.

1 Индикатор VCVA (Фиг. 20)

Системни звуци [BEEP] (Фиг. 21)

Звукото потвърждение за работа с бутон или предупредителен сигнал за погрешна операция. Системните звуци могат да се изключват.

Избор на опции в режим «Меню»...[On], [OFF]

- Ако е настроена функцията за възпроизвеждане на аларма, алармата ще звучи в назначеното време дори и системните звуци да са изключени.

Функция за възпроизвеждане на аларма [●●]

Можете да използвате функцията за възпроизвеждане на аларма, за да озвучите тона на алармата за 5 минути

в назначеното време. По време на тези 5 минути натиснатото на произволен бутон, различен от преключвача **HOLD**, ще доведе до възпроизвеждане от рекордера на предварително избрания файл.

Избор на опции в режим «Меню»...[SET], [On], [OFF]

След избор на [SET], натиснете бутона **PLAY** (▶), за да настроите времето.

- Функцията възпроизвеждане на аларма само един файл може да бъде възпроизвеждана. Преди да настроите времето изберете файл за функцията.

1 Индикатор аларма (Фиг. 22)

За да откажете възпроизвеждане на аларма:

[●●] в режима «Меню» изберете [OFF] и натиснете бутона **PLAY** (▶).

- Независимо от избрания папка, веднъж настроено ли е възпроизвеждането на аларма, тя се включва всеки ден, докато не се отменят настройките.
- Запрегледна настоящите настройки, изберете [On] и тогава натиснете бутона **PLAY** (▶).
- Звукът на алармата спира автоматично, ако в рамките на 5 минути не бъде натиснат нито един бутон след началото на алармата. Файлът не се възпроизвежда в този случай.
- Ако рекордърът избяра нито един записан файл в избраната папка, функцията възпроизвеждане на аларма не е различна.
- Възпроизвеждане на аларма е налично всеки ден, освен ако не е настроено на [OFF].

Записване на таймер [TIMER]

Можете да направите разчет за автоматичен запис, уточнявайки началото и края на записа. Когато записа завърши, настройката се отменя.

Избор на опции в режим «Меню»...[SET], [On], [OFF]

След избор на [SET], натиснете бутона **PLAY** (▶), за да настроите времето.

1 Индикатор за време (Фиг. 23)

Отмяна на настройка на таймер:

Затаймер в режим «Меню» изберете [OFF], и след това натиснете бутона **PLAY** (▶).

- Запрегледна настоящите настройки, изберете [On] и тогава натиснете бутона **PLAY** (▶).

- С тази функция можете да настроите само времето за начало и край на записа. Текущите настройки на режима на записване, чувствителност на микрофона, VCVA и папка се добавят

към настройките преди да настроите записа, контролиран от таймер.

- Настройката, позволяваща просрочване на оставащото време за записване, е позволена.
- Можете да записвате по всяко време, дори и когато не е установено продължителност на записване. Ако обаче това прави оставащото време за записване недостатъчно за записа, контролиран от таймера, записът няма да бъде вършен.
- Ако операция е в процес на изпълнение, контролираният от таймер запис е отменен.

Други функции

Придвижване на файл по папки

Можете да придвижвате записани файлове от папки [F1], [F2], [F3] и [F4] в други папки. Преместеният файл се добавя накрая на целевата папка.

- 1 Изберете файла, който желаете да преместите и натиснете бутона **PLAY** (▶) за възпроизвеждане.
- 2 Натиснете и задържете бутона **DISP/MENU** в продължение на 1 секунда или повече, докато файлът се възпроизвежда.

- 3 Натиснете бутон ▶▶▶ или ◀◀◀, за да изберете целева папка.

- 4 Натиснете бутона **PLAY** (▶).

- Надисплея се появяват целевата папка и номерът на преместения файл и с това преместването и приключило.
- Ако целевата папка е пълна (100 файла), на дисплея се появява [FULL] и не може да се осъществи преместване в тази папка.

① Целева папка

② Целеви номер на файла (Фиг. 24)

Индексни маркери (Фиг. 25)

Индексните маркери могат да се поставят във файл по време на запис или възпроизвеждане, за да осигурят бърз и лесен начин за проследяване на важни моменти във файла.

- 1 Натиснете бутон **FOLDER/INDEX** по време на запис (пауза на запис) или възпроизвеждане, за да зададете индексен маркер.

- На дисплея се появява число и се задава индексен маркер.

Изчистване на индексен маркер:

Натиснете бутона ERASE (●) докато индексното число не се появи на дисплея.

- В един файл могат да бъдат зададени до 10 индексни маркери.
- Последователни номера на индексни маркери се преназначават автоматично.

Настройка на рекордер [CLEAR]

(Фиг. 26)

Тази функция връща текущото време и другите настройки към техния първоначален статус. Тази функция е полезна, ако имате някакви проблеми с рекордера или ако искате да изтриете цялата информация на рекордера.

- 1 Задържете бутона **STOP** (■) и бутона **ERASE** (●) за 3 секунди или повече.

- 2 Натиснете бутон ▶▶▶ или ◀◀◀, за да изберете [YES].

- 3 Натиснете бутон **PLAY** (▶).

- Ако не докосвате рекордера в продължение на 8 секунди или повече преди да натиснете бутона **PLAY** (▶) в Стъпка 3, режим „Clear“ ще бъде отменен и рекордерът ще влезе в режим „Stop“.

Общи мерки за безопасност

Внимателно прочетете настоящото ръководство, за да сте сигурни, че знаете как правилно и безопасно да работите с рекордера. Съхранявайте ръководството на леснодостъпно място за справки.

- Предупредителните символи дават важна информация относно безопасността. За защита на вас и останалите околнас от персонални наранявания или повреди на имущество, отсъществено значение е винаги да четете предупрежденията и предоставената информация.

Предупреждение за загуба на данни:

- Записаното в паметта съдържание може да бъде унищожено или изтрито поради грешки при употребата, неизправност на устройството, или по време на поправка.
- Препоръчваме ви да свалите/запишете на друго място по-важните файлове.
- Olympus не поема отговорност за пасивни щети или повреди от всякакво естество, възникнали в резултат на загуба на данни, причинена от дефект на продукта, поправка, извършена от трето лице, различно от Olympus/

оторизиран сервиз на Olympus, или всякакви други причини.

Безопасна и правилна употреба

- Не оставяйте записващото устройство на горещи, влажни места, като например въртезаваторен автомобил, изложено на пряка слънчева светлина или на плажа през лятото.
- Не съхранявайте записващото устройство на места, изложени на прекомерна влага или прах.
- Неизползвайте органични разтворители като алкохол и лаков разреждател за почистване на устройството.
- Не поставяйте записващото устройство върху или в близост до електрически уреди като телевизори или хладилници.
- Избягвайте пясък или мръсотия. Те могат да предизвикат непоправими щети.
- Избягвайте силни вибрации или удари.
- Не разглобявайте, не поправяйте и не модифицирайте сами устройството.
- Не използвайте устройството, докато управлявате превозно средство (като например велосипед, мотоциклет или детска спортна количка).
- Съхранявайте устройството далеч от деца.

Батерии

⚠ Предупреждение:

- Батериите не бива никога да бъдат излагани на огън, загреване, късо съединение, или да бъдат разглобявани.
- Не правете опит за презареждане на алкални, литиеви или всякакви други непрезареждаеми батерии.
- Никога не използвайте каквато и да било батерия с разкъсана или напукана външна обвивка.
- Съхранявайте батериите далеч от деца.
- Ако при използването на продукта забележите нещо необичайно, като например неестествен шум, загреване, пушек или мирис на изгоряло:
 - ① незабавно свалете батериите, като внимавате да не се изгорите и;
 - ② обърнете се към вашия дилър или местен представител на Olympus за сервизно обслужване на устройството.

Отстраняване на неизправности

Q1: При натискане на бутон не се случва нищо.

A1: Превключвателят **HOLD** може би е поставен в положение **[HOLD]**.

Възможно е батерията да е изтощена.

Възможно е батерията да е поставена неправилно.

Q2: Нямазвуклиотвисокоговорителя по време на възпроизвеждане се чува тих звук.

A2: Възможно е към рекордера да са свързани слушалки.

Възможно е нивото на силата на звука да е зададено на минимално ниво.

Q3: Не е възможно да се извърши запис.

A3: С непрекъснато натискане на бутон **STOP** (■) докато рекордерът спре, проверете дали върху дисплея се показва:

- Оставашото време за запис в избраната папка, може да е достигнало **[00:00]**.

- Броят на файловете е 100.

- Проверете дали дисплеят показва **[FULL]** като натиснете бутона **REC** (●).

Q4: Скоростта на възпроизвеждане е твърде висока (ниска).

A4: Възможно е рекордерът да е настроен на висока/ниска Fast/Slow скорост на възпроизвеждане.

Спецификации

Среда на запис:

Вградена памет

Обща честота отговор:

режим HQ: 200 до 7.900 Hz

Режим SP: 300 до 4.700 Hz

Режим LP: 300 до 2.900 Hz

Време за запис:

Режим HQ: Приблизително 20 часа и 5 мин.

Режим SP: Приблизително 53 часа 40 мин.

Режим LP: Приблизително 300 часа 30 мин.

Микрофон:

Електретен кондензаторен микрофон (ръчен)

Високоговорител:

Вграден ø 28 мм кръгъл динамичен високоговорител

Максимална мощност: 120 mW

Гнездо за слушалка (монофонично):

ø 3,5 мм диаметър, импеданс 8 Ω

Микрофонно гнездо (монофонично):

ø 3,5 мм диаметър, импеданс 2 kΩ

Захранване:

Две AAA (LR03) батерии или две Ni-MH акумулаторни батерии

Батерия за непрекъснато използване

Алkalна батерия: Приблизително 39 часа

Ni-MH акумулаторни батерии:

Приблизително 22 часа

Размери:

102 (L) x 36 (W) x 20,5 (T) мм

Тегло: 63 гр (включително с батерията)

- Експлоатационният живот на батерията е измерен от Olympus. Възможно е да варира в големи граници в зависимост от типа на използваната батерия и условията на употреба.

- Записаното съдържание е за лична употреба или удоволствие. В съответствие със закона за авторското право е забранен запис на материал, защитен с авторски права без разрешение от техния притежател.

- Спецификациите издизайнът са обект на промяна без предупреждение с цел подобряване на функционалните характеристики.

Принадлежности (опции)

Зареждащо устройство за Ni-MH акумулаторна батерия:

BU-400 (само за Европа)

Акумулаторна батерия Ni-MH:

BR401

Съединителен кабел (Гнездо за слушалка ↔ Микрофонно гнездо):

KA333

Монофоничен микрофон Noise-Cancellation:

ME52

Електретен кондензаторен микрофон:

ME15

Устройство за свързване с телефон: TP7



Знакът "CE" означава, че този продукт отговаря на Европейските изисквания за безопасност, опазване на здравето и на околната среда, и защита на потребителя.



Този символ [задраскана кофа за боклук с кола WEEE Анекс IV] показва отделното електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС.

Моля, не хвърляйте оборудването в боявите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт, моля, използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци, действащи във вашата страна.

Приложим продукт: VN-5500



Символът [зачеркнат кош за отпадъци Директива 2006/66/EC Анекс II] индикира събиране на употребени батерии в страните от Европейския съюз.

Моля, не изхвърляйте батериите в домашния боклук. Моля, използвайте системите за рециклиране и събиране във вашата страна за изхвърляне на ненужни батерии.

- Obsah tohoto dokumentu může být v budoucnu změněn bez předchozího upozornění. Chcete-li získat nejnovější informace o názvech výrobků a číslech modelů, kontaktujte oddělení podpory zákazníkům.
- Zajištění integrity obsahu tohoto dokumentu byla věnována maximální pozornost. Pokud byste přesto našli nesrovnalosti, chyby nebo opomenutí, kontaktujte oddělení podpory zákazníkům.
- Společnost Olympus nese odpovědnost za poškození nebo jakékoli škody vzniklé v důsledku ztráty dat způsobené poruchou produktu, opravy provedené jiným subjektem než společností Olympus nebo autorizovaným servisním střediskem společnosti Olympus nebo z jiných důvodů.

Začínáme

Popis části

- 1 Vestavěný mikrofon
- 2 Zásuvka pro mikrofon
- 3 Přepínač **HOLD**
- 4 Tlačítko **STOP** (■)
- 5 Tlačítko **PLAY** (▶)
- 6 Tlačítko **◀◀** (Rychle zpět)
- 7 Kryt baterií
- 8 Tlačítko **FOLDER/INDEX**
- 9 Zásuvka pro sluchátka
- 10 Displej (LCD)
- 11 Kontrolka nahrávání/přehrávání
- 12 Tlačítko **REC** (●)
- 13 Tlačítko **+**
- 14 Tlačítko **▶▶** (Rychle vpřed)
- 15 Tlačítko **-**
- 16 Tlačítko **DISP/MENU**
- 17 Tlačítko **ERASE** (●)

Vložení baterií (Obr. 1)

- 1 Jemně zatlačte ve směru šípky a posuňte kryt baterií.
- 2 Vložte dvě baterie velikosti AAA ve správné polaritě.
- 3 Uzavřete zcela kryt baterií.

- Objeví se obrazovka nastavení času/data Time/Date.
- Indikátor hodin bliká (Viz »**Nastavení času/data [TIME]**«).

① Vestavěný reproduktor

V diktafonu je možno použít volitelný akumulátor NiMH Olympus (BR401).

Výměna baterií:

Poobjevení [] na LCD displeji vyměňte baterie co nejdříve. Doporučují se alkalické baterie AAA. Jsou-li baterie již vybité, na displeji se zobrazí [] a záznamník se vypne. Před výměnou baterií se doporučuje nastavit přepínač **HOLD** do polohy [**HOLD**], aktuální nastavení přístroje (Datum, čas apod.) zůstane zachováno. Pro usnadnění obsluhy diktafon automaticky ukládá nastavení každou hodinu do paměti nevyžadující napájení.

Napájení (Obr. 2)

Přepínač **HOLD** pracuje jako vypínač přístroje. Pokud přístroj nepoužíváte, přepněte přepínač do polohy [**HOLD**] při zastaveném diktafonu. Přístroj se vypne a odběr z baterií je minimální.

Zapnutí:

Přesuňte **HOLD** zpět.

Vypnutí:

Uvedte přepínač **HOLD** do polohy [**HOLD**].

Režim Standby a vypnutí displeje:

Je-li diktafon zastavený nebo v pauze po dobu delší 60 minut při nahrávání nebo přehrávání, přepne se do režimu Standby (úsporný režim) a displej zhasne. Režim Standby opusťte a displej zapnete stiskem kteréhokoli tlačítka.

Režim Hold

Nastavte přepínač **HOLD** do polohy [**HOLD**]. Všechna tlačítka jsou odpojena. Tato funkce je užitečná např. při přenášení diktafonu v kapse. Před použitím diktafonu nezapomeňte přepínač **HOLD** přesunout zpět.

Poznámky:

- Budíkzaznívnastavenémčasev případě, že je přístroj v režimu [**HOLD**]. V tom případě diktafon postisknutí kteréhokoli tlačítka přehraje zprávu, spojenou s budíkem.
- Je-li přepínač **HOLD** v poloze [**HOLD**], pracuje diktafon takto:

- Při přehrávání se dokončí přehrávání aktuálního souboru a displej se vypne.
- Při nahrávání se displej vypne po automatickém zastavení nahrávání povycerpání paměti.

Použití pouška (Obr. 3)

- ① Otvor pro pouško
Pouško není přiloženo.

Poznámky ke složkám (Obr. 4)

Diktafon nabízí 4 složky pro záznam: [A], [B], [C] a [D]. Složku změňte stiskem tlačítka **FOLDER/INDEX** při zastaveném diktafonu. Každý záznamovaný soubor se uloží do složky. Organizace souborů do složek vyzní později usnadní práci se soubory. Každá složka může obsahovat až 100 souborů.

- ① Aktuální složka

Nastavení času/data [TIME] (Obr. 5)

Po nastavení data a času se s každým souborem ukládá automaticky informace o době pořízení.

Po prvním vložení baterií a po každé jejich výměně bliká indikátor hodin. V tom případě vždy nastavte hodiny a datum podle dále popsaných kroků 4 až 7.

1 Stiskněte a držte tlačítko **DISP/MENU po dobu delší 1 sekundy.**

2 Tiskněte tlačítka + nebo –, až bliká na displeji [TIME].

3 Stiskněte tlačítko **PLAY (▶).**

- Indikátor hodin bliká.

4 Pomocí + – nastavte hodiny.

5 Stiskem **PLAY (▶) nebo ▶▶ spusťte nastavení minut.**

- Indikátor minut bliká.
- Pomocí ◀◀ se vrátíte k údajům hodin.

6 Pomocí + – nastavte minuty.

- Kroky 5 a 6 opakujte pro údaj roku, měsíce a dne.

7 Po nastavení data stiskněte **PLAY (▶) nebo ▶▶.**

- Nastavení času a data je tím skončeno.

Poznámky:

- Cyklus zobrazení času 12 nebo 24 hodin můžete nastavit stiskem **DISP/MENU** během nastavení hodin nebo minut.

- Pořadí údajů data můžete změnit stiskem **DISP/MENU** během nastavení roku, měsíce nebo dne.

Příklad: 14. června 2008

→ 7. 14. 08 → 14. 7. 08 → 08 7. 14

Nahrávání (Obr. 6)

1 Stiskem tlačítka FOLDER/INDEX zvolte požadovanou složku.

2 Stiskem REC (●) spusťte nahrávání.

- Kontrolka nahrávání/přehrávání serozvítí červeně a nahrávání začne.

3 Nahrávání ukončíte stiskem tlačítka STOP (■).

- Nový záznam se uloží jako poslední soubor ve složce.

- 1 Zobrazení citlivosti mikrofону
- 2 Aktuální složka
- 3 Aktuální režim nahrávání
- 4 Aktuální číslo souboru
- 5 Měřič hlasitosti nahrávání
- 6 Délka záznamu
- 7 Zbývajících délek záznamů

Přerušení nahrávání (Pauza) (Obr. 7)

Přerušení:

Je-li diktafon v režimu nahrávání, stisknete tlačítko **REC (●)**.

- Na displeji se zobrazí **[PAUSE]** a kontrolka nahrávání/přehrávání bliká.

Pokračování v nahrávání:

Stisknete opět **REC (●)**.

- Záznam pokračuje od místa přerušení.

Poznámky k záznamu

- Pokud se na displeji zobrazí **[FULL]**, není možné nahrávání do aktuální složky. V tom případě vymažte nepotřebné soubory.
- Je-li při záznamu konference přístroj položen na stole, zachycuje otřesy stolu. Podložte jej zápisníkem nebo jinou vhodnou podložkou tak, aby se otřesy podkladu nepřenášely do přístroje.
- Pokud zbývá již pouze 5 nebo méně minut záznamu, aktuální délka záznamu na displeji se nezmění ani po stisknutí **DISP/MENU**.
- Je-li zbývajících čas nahrávání menší než 60 sekund, začne indikátor nahrávání/přehrávání červeně

blikat. Zkrátí-li se čas nahrávání na 30 nebo 10 sekund, indikátor bude blikat rychleji.

- Pokud je diktafon v režimu pauzy po dobu delší 60 minut, vypne se.
- Při nahrávání za špatných akustických podmínek nebo slabého zvuku použijte režim **[HQ]**. V takovém případě může rovněž pomoci použití vhodného externího mikrofónu (dodáván samostatně).

Nahrávání s externím mikrofónem nebo z jiného přístroje

Je možné připojit externí mikrofón nebo jiný přístroj a nahrávat z něj zvuk.

- Při použití externího mikrofónu vyberte správný typ, např. Mikrofón pro potlačení šumu nebo Elektretový mikrofón (volitelné).

- Chcete-li diktafon připojit k externímu zařízení, použijte propojovací kabel KA333 (volitelný) a stereoфонní/monaurální konvertovací zapojovací adaptér dodaný s kabelem KA333.

- Tento diktafon nemožňuje nastavení vstupní úrovně signálu. Při připojení externího zdroje je nutné provést zkušební záznam a nastavit vhodnou úroveň na zdroji signálu.

① Ke zvukovému výstupu jiného přístroje (Obr. 8)

② Konvertovací zapojovací adaptér kabelu KA333 (Obr. 8)

Informace na LCD displeji

Zobrazení údajů na displeji můžete volit. To umožní zobrazení a potvrzení různých nastavení diktafonu a zobrazení informací o souborech.

Činnost	Zobrazení
Je-li diktafon v režimu zastaven, stisknete a podržte tlačítko STOP (■)	Celkový počet souborů ve složce a zbyvajících délek záznamu
Je-li diktafon v režimu nahrávání, stisknete tlačítko DISP/MENU	Přepíná se údaj aktuální délky záznamu a zbyvajících délek záznamu
Pokud diktafon právě přehrává nebo je zastaven, stisknete tlačítko DISP/MENU	Délka záznamu → Zbývajících délek záznamu → Datum pořízení souboru → Čas pořízení souboru → Délka záznamu ...

Přehrávání (Obr. 9)

1 Stiskem tlačítka FOLDER/INDEX zvolte požadovanou složku.

2 Pomocí tlačítek ►►|◀◀ vyberte přehrávaný soubor.

3 Stiskem PLAY (►) spusťte přehrávání.

- Kontrolka nahrávání/přehrávání se rozsvítí zeleně a na displeji se zobrazuje proběhlý čas záznamu.

4 Pomocí + nebo - nastavte požadovanou hlasitost přehrávání.

- Úroveň se zobrazuje na displeji. Můžete zvolit hlasitost od **[00]** do **[30]**.

- 1 Aktuální složka
- 2 Aktuální číslo souboru
- 3 Délka záznamu

Zrušení přehrávání (Obr. 10)

Zastavení:

Stisknete tlačítko **STOP (■)**.

- Přehrávání se zastaví okamžitě uvnitř přehrávaného souboru.

Pokračování v přehrávání:

Stisknete opět **PLAY (►)**.

- Přehrávání pokračuje od místa přerušení.

Převíjení vpřed a vzad (Obr. 11)

Rychle vpřed:

Je-li diktafon v režimu přehrávání, stisknete a podržte tlačítko **►►|**.

- Po uvolnění tlačítka **►►|** pokračuje diktafon v normálním přehrávání.

Rychle vzad:

Je-li diktafon v režimu přehrávání, stisknete a podržte tlačítko **◀◀|**.

- Po uvolnění tlačítka **◀◀|** pokračuje diktafon v normálním přehrávání.

Poznámky:

- Stisknutím a přidržením tlačítka **►►|** během převíjení vpřed můžete nalézt konec souboru. Diktafon na konci souboru přeruší posuv. Pokud přitom neuvolníte tlačítko **►►|**, pokračuje převíjení vpřed.
- Stisknutím a přidržením tlačítka **◀◀|** během převíjení vzad můžete nalézt začátek souboru. Diktafon na začátku souboru přeruší posuv. Pokud přitom neuvolníte tlačítko **◀◀|**, pokračuje převíjení vzad.

- Pokud je uvnitř souboru nalezen index, převízení se pozastaví v tomto místě.

Nalezení začátku souboru

Při přehrávání nebo při přehrávání změnou rychlosti můžete stiskem ►►1 nebo 1◄◄ přeskočit vpřed na začátek dalšího souboru, resp.

- zpět na začátek aktuálního souboru.

Změna rychlosti přehrávání

(Obr. 12)

Je-li diktafon v režimu přehrávání, stisknete tlačítka **PLAY** (►).



- Při přehrávání změnou rychlosti se zobrazuje na displeji [9] při zpomalení a [9] při zrychlení přehrávání.
- Přehrávání změnou rychlosti se zastaví po stisknutí **STOP** (■) nebo po dosažení konce souboru. Po stisknutí tlačítka **STOP** (■) a obnovení přehrávání pokračuje diktafon normální rychlostí.

Poslech na sluchátka (Obr. 13)

Soubory můžete přehrávat do sluchátek, která připojíte do zásuvky. Připojením sluchátek se odpojí vestavěný reproduktor. Zvuk je monofonní.

- Sluchátka připojíte při stažení hlasitosti, zabráníte ohrožení sluchu.
- Při poslechu na sluchátka nenastavujte vysokou hlasitost. Může dojít k trvalému poškození sluchu.
- Sluchátka nejsou přiložena. Můžete použít jakákoli standardní sluchátka se zástrčkou »JACK« 3,5 mm.

Mazání

Neopotřebné soubory můžete snadno odstranit. Postupně číslování souborů se automaticky obnoví.

Vymazání jednoho souboru (Obr. 14)

- 1 Stiskem tlačítka **FOLDER/INDEX** zvolte požadovanou složku.
- 2 Pomocí tlačítek ►►1◄◄ vyberte přehrávaný soubor.
- 3 Stiskněte tlačítka **ERASE** (●).

4 Pomocí tlačítek ►►1◄◄ vyberte [YES].

① Soubor, který bude smazán

5 Stiskněte tlačítka **PLAY** (►).

Vymazání všech souborů ze složky (Obr. 15)

1 Stiskem tlačítka **FOLDER/INDEX** zvolte požadovanou složku.

2 Stiskněte dvakrát tlačítka **ERASE** (●).

3 Pomocí tlačítek ►►1◄◄ vyberte [YES].

① Složka, která bude smazána

4 Stiskněte tlačítka **PLAY** (►).

Poznámky:

- Vymazání souborů není možné obnovit.
- Pokud celou operaci mazání neprovedete do 8 sekund, diktafon se vrátí do zastaveného stavu.
- Vlastní mazání může trvat několik sekund. V této době nevyjímajte baterie ani nepoužívejte jiné funkce diktafonu, může dojít k poškození dat v paměti.

Nabídka

Základní použití nabídky (Obr. 16)

Pomocí funkcí nabídky můžete měnit různá nastavení podle svých potřeb.

1 Při zastaveném diktafonu stiskněte a držte tlačítka **DISP/MENU** na dobu delší 1 sekundu.

2 Pomocí tlačítek + a - vyberte položku, kterou chcete nastavit.

• Zvolená položka bliká.

3 Pomocí tlačítek ►►1◄◄ změňte nastavení.

4 Stiskem **PLAY** (►) potvrďte nastavení.

5 Stiskem **STOP** (■) uzavřete nabídku (Obr. 17).

- ① Obrazovka nabídky nastavení
- ② Posun ve výběru o pozici nahoru/ zvýšení hodnoty
- ③ Posun ve výběru o pozici doleva
- ④ Potvrzení nastavení
- ⑤ Posun ve výběru o pozici dolů/ snížení hodnoty
- ⑥ Posun ve výběru o pozici doprava

Poznámky:

- Pokud diktafon ponecháte během nastavení nabídky bez zvolení položky po dobu 3 minut bez obsluhy, zastaví se.
- Pokud během nastavení nabídky stisknete **STOP** (■), diktafon se zastaví a dosud provedená nastavení se uloží.

Režimy nahrávání [HQ SP LP]

Režim nahrávání můžete volit od [HQ] (high quality) přes [SP] (standard) až po [LP] (long-term). Volby v režimu nabídky... [HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
cca 20 h 5 min.	cca 53 h 40 min.	cca 300 h 30 min.

- ① Aktuální režim nahrávání (Obr. 18)
- Uvedené délky záznamu platí při nepřetržitě nahrávání do jednoho souboru. Při použití více souborů se celková délka záznamu zkrátí (Zbývající délku záznamu použijte pouze jako orientační).

Citlivost mikrofonu [HI LO]

Citlivost mikrofonu můžete upravit podle potřeb nahrávání.

Volby v režimu nabídky... [HI], [LO]

HI	LO
Vysoká citlivost pro záznam ze všech směrů	Nízká citlivost pro diktáty

- Nejlepších výsledků dosáhnete pořízením zkušební nahrávky a nastavením citlivosti mikrofonu před vlastním nahráváním.
- Při volbě [HI], doporučujeme kvalitu (režim) nahrávání nastavit na [HQ], lépe tak zvýšené citlivosti využijete.
- Podle podmínek může být při nastavení [HI] slyšet v pozadí silný šum.

① Zobrazení citlivosti mikrofonu (Obr. 19)

Použití Variable Control Voice Actuator [WCVA]

Pokud mikrofon zachytí zvuk s předem nastavenou úrovní, funkce WCVA spustí automaticky nahrávání a po skončení zvuku opět nahrávání přeruší. Funkce WCVA je zvláště vhodná pro dlouhé

záznamy; nejen četří paměť tím, že nenahrává pasáže bezzvuku, ale pořízený záznam se pak lépe zpracovává.

Volby v režimu nabídky... [On], [OFF]
• Během nahrávání můžete pomocí tlačítka + a – nastavit VCVA v 15 úroveňch.

• Kontrolka nahrávání/přehrávání svítí. V režimu Standby kontrolka bliká a na displeji bliká [VCVA].

① Indikátor VCVA (Obr. 20)

Systémové zvuky [BEEP] (Obr. 21)

Diktafon reaguje na stisknutí tlačítek a na chyby obsluhy pískáním. Tyto zvuky můžete vypnout.

Volby v režimu nabídky... [On], [OFF]
• Byl-li nastaven budík, pískání se ozve v nastaveném čase bez ohledu na vypnutí systémových zvuků.

Přehrávání při buzení [(●)]

Budík pracuje tak, že v nastaveném čase se spustí signál, který seozývá po dobu 5 minut. Pokud během této doby stisknete jakékoli tlačítko kromě přepínače **HOLD**, začne se přehrávat zvolený soubor.

Volby v režimu nabídky... [SET], [On], [OFF]

Po volbě [SET], stisknete **PLAY** (▶) a nastavte čas buzení.

• Budík umožňuje přehrávání pouze předního souboru. Soubor vyberte před nastavením času.

① Indikátor budíku (Obr. 22)

Zrušení budíku:

V režimu nabídky [(●)] vyberte [OFF] a stisknete tlačítko **PLAY** (▶).

• Po nastavení pracuje budík neustále každý den do vypnutí, bez ohledu na zvolenou složku.

• Aktuální nastavení zobrazíte po volbě [On] stiskem tlačítka **PLAY** (▶).

• Zvuk budíku umlkně automaticky po 5 minutách bez stisknutí tlačítka. V tom případě se nepřehrává soubor.

• Pokud vybraná složka neobsahuje žádný soubor, není funkce budíku dostupná.

• Činnost budíku se opakuje každý den do nastavení [OFF].

Nahrávání s časovačem [TIMER]

Můžete nastavit automatické nahrávání určením času začátku a konce nahrávání. Po skončení nahrávání s časovačem se jeho nastavení zruší.

Volby v režimu nabídky... [SET], [On], [OFF]
Po volbě [SET] stisknete **PLAY** (▶) a nastavte čas.

① Indikátor časovače (Obr. 23)

Zrušení nastavení časovače:

V režimu nabídky vyberte v časovači [OFF] a stisknete tlačítko **PLAY** (▶).

• Aktuální nastavení zobrazíte po volbě [On] stiskem tlačítka **PLAY** (▶).

• V této funkci můžete nastavit pouze čas začátku a konce nahrávání. Ostatní nastavení, jako režim nahrávání, citlivost mikrofonu, VCVA a složka, se použijí podle aktuálního nastavení před volbou časovače.

• Není možné nastavení delší doby nahrávání, než dovoluje paměť přístroje.

• Přístroj můžete mimo nastavenou dobu nadále libovolně používat. Pokud však přitom zkrátíte zbývající délku záznamu pod nastavenou délku záznamu s časovačem, záznam se nenahráje celý.

• Pokud používáte přístroj v nastaveném čase nahrávání s časovačem, tato funkce se zruší.

Další funkce

Přesun souborů mezi složkami

Soubory ve složkách [A], [B], [C] a [D] můžete přesouvat do jiné složky. Přesunutý soubor se zařadí jako poslední v nové složce.

1 Vyberte soubor, který chcete přesunout, a stiskem tlačítka **PLAY (▶) jej přehrávejte.**

2 Stisknete a držete tlačítko **DISP/MENU po dobu delší 1 sekundy.**

3 Pomocí ▶▶ nebo ◀◀ vyberte cílovou složku.

4 Stisknete tlačítko **PLAY (▶).**

• Na displeji se zobrazí cílová složka a nové číslo souboru, přesun je hotov.

• Pokud je cílová složka plná (100 souborů), zobrazí se [FULL] a soubor není možné přesunout.

① Cílová složka

② Nové číslo souboru (Obr. 24)

Indexové značky (Obr. 25)

Indexové značky můžete umístit do souborů během nahrávání nebo přehrávání. Umožňují rychlé a snadné vyhledávání důležitých částí souborů.

1 Během nahrávání (pauly nahrávání) nebo přehrávání stisknete tlačítko **FOLDER/INDEX, značka se vytvoří.**

• Na displeji se zobrazí číslo značky.

Vymazání indexové značky:

Stisknete tlačítko **ERASE** (●) v době, kdy se číslo značky zobrazuje na displeji.

• Do jednoho souboru můžete umístit až 10 značek.

• Vzestupně organizovaná čísla značek jsou přidělována automaticky.

Reset diktafonu [CLEAR] (Obr. 26)

Tato funkce vrací nastavení data, času a dalších funkcí diktafonu na jejich tovární hodnoty. Je užitečná při potížích s diktafonem nebo v případě, že chcete smazat celou paměť diktafonu.

1 Přidrže tlačítko **STOP (■) a současně tlačítko **ERASE** (●) po dobu delší 3 sekund.**

2 Pomocí ▶▶ nebo ◀◀ vyberte [YES].

3 Stisknete tlačítko **PLAY (▶).**

• Pokud necháte diktafon v bodu 2 po dobu delší 8 sekund bez obsluhy a nestisknete **PLAY** (▶), funkce resetu se zruší a přístroj se vrátí do zastaveného stavu.

Všeobecná upozornění

Před prvním použitím tohoto přístroje si přečtěte pozorně návod, umožní vám to používat přístroj bezpečně a správně. Návod pečlivě uschovejte pro další použití.

• Důležité bezpečnostní informace jsou vyznačeny varovnými symboly. Drodzváním těchto instrukcí pomůže zabránit zranění osob a škodám na majetku, proto si je vždy přečtěte.

Hrozí ztráta uložených dat:

• Své paměti může být poškozen nebo smazán chybou obsluhy, poruchou přístroje nebo při opravě.

• U důležitých nahaných souborů doporučujeme si jejich obsah poznamenat.

• Olympus nenesen žádnou odpovědnost za ztrátu nebo jakékoli poškození dat, způsobené chybou přístroje, opravou provedenou jiným servisem nebo autorizovaným servisem Olympus nebo jiným způsobem.

Bezpečné a správné použití

- Diktafon neponěchávejte na místech se zvýšenou teplotou a vlhkostí, jako jsou automobily na přímém slunci nebo pláze.
- Neukládejte záznamník na místech, vystavených prachu a vlhkosti.
- Pro čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, jako alkohol a ředidla.
- Nepokládejte záznamník do blízkosti elektrických spotřebičů jako jsou TV či ledničky.
- Chraňte přístroj před pádem a kapalinami. Hrozí neoprávněné poškození přístroje.
- Zabraňte silným otřesům a nárazům.
- Přístroj nerozebírejte, neopravujte ani neopravujte sami.
- Přístroj nepoužívejte při řízení vozidel (kol, motocyklů či aut).
- Udržujte přístroj mimo dosah dětí.

Baterie

Varování:

- Baterie nevystavujte vysokým teplotám ani přímému ohni, nezkratujte je a nerozebírejte.
- Nepokoušejte se nabíjet suché články, lithiové baterie ani jiné nenabíjecí baterie.
- Nepoužívejte nikdy baterie s prasklým nebo poškozeným povrchem.
- Baterie udržujte mimo dosah dětí.
- Pokud při použití přístroje pozorujete abnormální zvuky, zahřívání, kouřové zápach:
 - 1) vyjměte okamžitě baterie tak, aby nedošlo ke zranění;
 - 2) obraťte se na autorizovaný servis nebo na zástupce Olympus.

Řešení potíží

- O1:** Po stisknutí tlačítka se nic nestane.
- R1:** Přepínač **HOLD** je v poloze **[HOLD]**.
Baterie jsou vybité.
Baterie nejsou vloženy správně.
- O2:** Při přehrávání není zvuk nebo je slabý.
- R2:** K diktafonu jsou připojena sluchátka.
Hlasitost je nastavena na nízkou úroveň.

O3: Není možné nahrávat.

- R3:** Stiskněte několikrát **STOP** (■) při zastaveném záznamníku a kontrolujte obsah displeje:
- Zbývající délka záznamu ve zvolené složce mohla klesnout na **[00:00]**.
 - Počet souborů ve složce je 100.
- Zkontrolujte, zda se po stisknutí **REC** (●) nezobrazuje **[FULL]**.

O4: Rychlost přehrávání je vysoká (nízká).

R4: Rychlost přehrávání diktafonu je nastavena na Fast (Slow) Playback.

Technické údaje

Záznamové médium:

Vestavěná paměť flash

Celkový kmitočtový rozsah:

HQ: 200 Hz až 7.900 Hz

SP: 300 Hz až 4.700 Hz

LP: 300 Hz až 2.900 Hz

Délka záznamu:

HQ: cca 20 h 5 min.

SP: cca 53 h 40 min.

LP: cca 300 h 30 min.

Mikrofon:

Elektretový (monofonní)

Reproduktor:

Vestavěný kruhový dynamický ø 28 mm

Max. výkon: 120 mW

Zásuvka sluchátek:

ø 3,5 mm, impedance 8 ohmů

Zásuvka mikrofonu:

ø 3,5 mm, impedance 2 kohmů

Napájení:

2 baterie AAA (LR03) nebo 2 NiMH akumulátory

Délka nepřerušeno:

Alkalické baterie: cca 39 hodin

NiMH akumulátory: cca 22 hodin

Vnější rozměry:

102 (d) x 36 (š) x 20,5 (tl.) mm

Hmotnost: 63 g (včetně baterií)

- Výdrž baterií je měřena společností Olympus. Může se měnit v širokém rozsahu podle typu baterie a podmínek použití.
- Pořízené záznamy jsou určeny pouze k osobnímu použití. Je zakázáno zaznamenávat obsah chráněný autorským právem bez povolení držitelů těchto práv.
- Vzhled a parametry výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Příslušenství (volitelné)

Nabíječ NiMH akumulátorů:

BU-400

NiMH akumulátory:

BR401

Propojovací kabel (mezi sluchátkový a ↔ mikrofon) »Jack«:

KA333

Monofonní mikrofon pro potlačení šumu:

ME52

Elektretový kravatový mikrofon:

ME15

Telefonní snímač: TP7



Značka »CE« znamená, že tento výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie na vysokofrekvenční odušení.



Označení výrobku tímto symbolem [přeškrtnutá popelnice WEEE Annex IV] znamená systém odděleného sběru elektrického a elektronického odpadu v zemích EU.

Při likvidaci nepotřebného výrobku postupujte podle místních předpisů a nevyhazujte jej do běžného domácího odpadu. Správný způsob likvidace snižuje negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví.

Platí pro výrobky: VN-5500



Tento symbol [přeškrtnutá popelnice s kolečky – směrnice 2006/66/EC, dodatek II.] označuje oddělený sběr použitých baterií v zemích Evropské unie.

Ne vyhazujte baterie do domácího odpadu. Kodstranění použitých baterií využijte služeb sběrných systémů dostupných ve vaší zemi.

DE Einführung

- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung vorbehalten. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu garantieren, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparatur oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Allgemeines

Bezeichnung der Teile

- ① Integriertes Mikrofon
- ② Mikrofon-Buchse
- ③ Tastensperre (HOLD)
- ④ STOP (■) -Taste
- ⑤ PLAY (▶) -Taste
- ⑥ ◀◀ -Taste (Rücklauf)
- ⑦ Batteriefachdeckel
- ⑧ FOLDER/INDEX -Taste
- ⑨ Ohrhörer-Buchse
- ⑩ Display (LCD-Anzeige)
- ⑪ Aufnahme/Wiedergabe LED
- ⑫ REC (●) -Taste
- ⑬ + -Taste
- ⑭ ▶▶ -Taste (Schnellvorlauf)
- ⑮ - -Taste
- ⑯ DISP/MENU -Taste
- ⑰ ERASE (●) -Taste

Einlegen der Batterien (Abb. 1)



- 1 Drücken Sie leicht in Pfeilrichtung und schieben Sie den Batteriefachdeckel vom Recorder.
- 2 Legen Sie zwei Mikrozellen (Format AAA) richtig gepolt ein.

3 Das Uhrzeit/Datum-Display erschein.

- Daraufhin blinkt die Stundenanzeige als Hinweis darauf, dass die Uhrzeit/Datum-Einstellung aktiviert ist.

① Integrierter Lautsprecher
Eine optional erhältliche wiederaufladbare Ni-MH-Batterie (BR401) kann ebenso verwendet werden.

Austausch der Batterien:

Erscheint  auf dem Display, so tauschen Sie die Batterien baldmöglichst aus. Empfehlenswert sind Alkali-Mikrozellen (Format AAA). Sind die Batterien erschöpft, so erscheint  auf dem Display, und der Recorder wird ausgeschaltet. Es empfiehlt sich, vor dem Batterieaustausch die Tastensperre auf [HOLD] zu stellen, damit die aktuellen Einstellungen (z.B. für Uhrzeit/Datum) erhalten bleiben. Diese Einstellungen werden vom Recorder stündlich in einem nichtflüchtigen Speicher registriert.

Stromversorgung (Abb. 2)

Die Tastensperre dient als Stromschalter. Wenn Sie den Recorder nicht verwenden möchten, bringen Sie die Tastensperre bei gestopptem Recorder auf die **HOLD**-Stellung. Dadurch wird der Recorder ausgeschaltet und der Batterieverbrauch auf ein Minimum beschränkt.

Strom einschalten:

Stellen Sie die Tastensperre zurück.

Strom ausschalten:

Bringen Sie die Tastensperre auf die [HOLD]-Stellung.

Betriebsbereitschaft und Displayausschaltung:

Ist der Recorder bei Aufnahme oder Wiedergabe 60 Minuten oder länger im Stopp-/Pausezustand, so schaltet er auf Betriebsbereitschaft (Energiesparbetrieb) um und das Display wird ausgeschaltet. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird auf Normalbetrieb umgeschaltet und das Display aktiviert.

Tastensperre

Bringen Sie die Tastensperre in die **HOLD**-Stellung. Diese Funktion macht alle Bedientasten funktionslos und verhindert so eine versehentliche Betätigung, wenn der Recorder in einer Tasche transportiert wird. Vergessen Sie nicht, vor erneutem Gebrauch des Recorders die Tastensperre zu deaktivieren.





Hinweise:

- Der Alarm wird zur voreingestellten Zeit ausgelöst, auch wenn die Tastensperre des Recorders aktiviert ist. Der Recorder beginnt mit der Wiedergabe der gewählten Datei bei Drücken einer beliebigen Taste.
- In der **HOLD**-Stellung der Tastensperre funktioniert der Recorder wie folgt:
 - Bei laufender Wiedergabe erlischt das Display, sobald die aktuelle Datei abgespielt ist.
 - Bei laufender Aufnahme erlischt das Display erst, wenn die Aufnahme wegen erschöpfter Speicherkapazität stoppt.

Verwendung des Trageriemens (Abb. 3)

① Befestigung für Trageriemen
Trageriemen wird nicht mitgeliefert.

Hinweise zu den Ordnern (Abb. 4)

Der Recorder verfügt über die vier Ordner , ,  und . Drücken Sie die **FOLDER/INDEX**-Taste, während das Gerät im Stop-Modus ist, um die Ordner-Auswahl zu ändern. Alle abgespeicherten Dateien werden in einem Ordner abgelegt. Die Nutzung von Ordnern zur Datei-Klassifizierung erleichtert den späteren Dateizugriff. Ein Ordner kann bis zu 100 Dateien aufnehmen.

① Aktueller Ordner

Einstellung von Uhrzeit/Datum [TIME] (Fig. 5)

Nach der Einstellung von Uhrzeit und Datum werden mit der Aufnahme jeder Audiodatei automatisch die entsprechenden Zeitdaten abgespeichert.

Beim ersten Einlegen von Batterien bzw. bei jedem Batterieaustausch blinkt die Stundenanzeige. In diesem Fall müssen Sie unbedingt Uhrzeit und Datum gemäß den nachstehend aufgeführten Schritten 4 bis 7 einstellen.

- 1 Halten Sie die **DISP/MENU**-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.
- 2 Drücken Sie **+ oder -**-Taste so lange, bis [TIME] auf dem Display blinkt.
- 3 Drücken Sie die **PLAY (▶)**-Taste.
 - Es blinkt die Stundenanzeige.
- 4 Stellen Sie mit der **+ oder -**-Taste die Stundenzahl ein.

5 Drücken Sie die **PLAY (▶)** oder **▶▶|**-Taste zur Registrierung der Stundenzahl.

- Es blinkt die Minutenanzeige.
- Die **◀◀|**-Taste ermöglicht die wiederholte Einstellung der Stundenanzeige.

6 Stellen Sie mit der **+** oder **—**-Taste die Minuten ein.

- Wiederholen Sie Schritt 5 und 6 zur Einstellung von Minuten, Jahr, Monat und Datum in derselben Weise.

7 Nach der Datumeinstellung drücken Sie die **PLAY (▶)** oder **▶▶|**-Taste.

- Damit ist die Einstellung von Uhrzeit/Datum abgeschlossen.

Hinweise:

- Mit der **DISP/MENU**-Taste können Sie während der Stunden- oder Minuteneinstellung die Zeitanzeige zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format umschalten.
- Außerdem lässt sich auch die Abfolge der Datumsanzeige durch entsprechendes Drücken der **DISP/MENU**-Taste während der Einstellung von Jahr, Monat oder Tag ändern.

Beispiel: 14. Juni 2008

→ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14 →

Aufnahme (Abb. 6)

1 Drücken Sie die **FOLDER/INDEX**-Taste zur Wahl des gewünschten Ordners.

2 Drücken Sie die **REC (●)**-Taste zum Starten der Aufnahme.

- Die Anzeige für Aufnahme/Wiedergabe leuchtet rot und die Aufnahme beginnt.

3 Drücken Sie auf die **STOP (■)**-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

- Neue Aufzeichnungen werden als letzte Datei in einem Ordner abgespeichert.

- 1 Anzeige der Mikrofonempfindlichkeit
- 2 Aktueller Ordner
- 3 Aktuelle Aufnahmebetriebsart
- 4 Aktuelle Dateinummer
- 5 Aufnahmepegelanzeige
- 6 Aufnahmezeit
- 7 Restliche Aufnahmezeit

Umschalten auf Aufnahmepause (Abb. 7)

Zum Umschalten auf Pause:

Der Recorder befindet sich im Aufnahmestatus und drücken Sie die **REC (●)**-Taste.

- Daraufhin erscheint **[PAUSE]** auf dem Display und die Anzeige für Aufnahme/Wiedergabe blinkt.

Zum Fortsetzen der Aufnahme:

Drücken Sie erneut die **REC (●)**-Taste.

- Die Aufnahme wird von der Unterbrechungsstelle an fortgesetzt.

Hinweise zur Aufnahmefunktion

- Wenn **[FULL]** auf dem Display erscheint, kann keine Aufnahme gemacht werden. Löschen Sie in einem solchen Fall nicht benötigte.

- Ist der Recorder bei der Tonaufzeichnung von Geschäftskonferenzen direkt auf dem Tisch abgestellt, so kann er leicht auch die Tisch- / vibrationen aufzeichnen. Im Interesse einer deutlicheren Aufzeichnung empfiehlt es sich daher, einen Gegenstand (z.B. Notizbuch) unter - zulegen, damit die Vibrationen nicht übertragen werden.

- Bei einem Drücken der **DISP/MENU**-Taste wechselt die Displayanzeige nicht auf die aktuelle Aufnahmezeit, wenn die restliche Aufnahmezeit 5 Minuten oder weniger beträgt.

- Wenn die verbleibende Aufnahmezeit weniger als 60 Sekunden beträgt, fängt die Aufnahme/ Wiedergabe Kontrolllampe rot zu blinken an. Wenn die Aufnahmezeit auf 30 oder 10 Sekunden sinkt, blinkt die Lampe schneller.

- Der Recorder schaltet auf Betriebsstopp, wenn 60 Minuten lang kein Bedienvorgang erfolgt.

- Bei schlechter Raumakustik oder Lautsprecherwiedergabe mit niedriger Lautstärke empfiehlt sich die Aufzeichnung im **[HQ]**-Modus. Auch die Verwendung eines externen (gesondert erhältlichen) Mikrofons kann die Aufnahmequalität verbessern.

Aufnahmen von einem externen Mikrophon oder anderen Audiogeräten

Ein externes Mikrophon und andere Audiogeräte können angeschlossen und deren Ton aufgenommen werden.

- Zum Anschluss eines externen Mikrofons wie eines Rauschunterdrückungs-Mikrofons oder eines Electret-Kondensator-Mikrofons (optional).

- Benutzen Sie das optionale Verbindungskabel KA333 (optional) und den mit dem KA333 mitgelieferten Adapterstecker zur Konvertierung von Stereo/Mono, um den Recorder an ein externes Gerät anzuschließen.

- Der Input-Pegel kann am Recorder nicht reguliert werden. Wenn Sie ein externes Gerät anschließen, führen Sie eine Testaufnahme durch und regulieren Sie den Output-Pegel am externen Gerät.

① Zur Audio IN Buchse von anderen Geräten (Abb. 8)

② Adapterstecker des KA333 für Konvertierung (Abb. 8)

LCD-Anzeigen

Sie haben verschiedene Auswahlmöglichkeiten für das Display des Recorders. Bei Drücken der **DISPLAY**-Taste im Betriebsstopp oder Abspielen einer Datei wechselt die LCD-Anzeige, so dass sich Dateiinformationen und verschiedene Recordereinstellungen überprüfen lassen.

Bedienvorgang	LCD-Anzeige
Der Recorder befindet sich im Stoppmodus und drücken Sie die STOP (■) -Taste und halten sie gedrückt	Auf dem Display erscheint die Gesamtzahl der im Ordner gespeicherten Dateien und die restliche Aufnahmezeit
Der Recorder befindet sich im Aufnahme- oder Wiedergabemodus und drücken Sie die DISP/MENU -Taste	Bei jedem Drücken der DISP/MENU -Taste wechselt die Displayanzeige zwischen aktueller Aufnahmezeit und restlicher Aufnahmezeit
Der Recorder befindet sich im Stopp- oder Wiedergabemodus und drücken Sie die DISP/MENU button-Taste	Abspieldzeit → Restliche Abspieldzeit → Aufnahmefunktion der Datei → Aufnahmezeit der Datei → Abspieldzeit ...

Wiedergabe (Abb. 9)

1 Drücken Sie die **FOLDER/INDEX**-Taste zur Wahl des gewünschten Ordners.

2 Wählen Sie die wiederzugebende Datei mit **▶▶|** oder **◀◀|**-Taste.

3 Drücken Sie die **PLAY (▶)**-Taste zum Starten der Wiedergabe.

- Die Anzeige für Aufnahme/Wiedergabe leuchtet grün und die abgelaufene Wiedergabezeit wird auf dem Display angezeigt.

4 Drücken Sie die + oder --Taste, um die angemessene Lautstärke auszuwählen.

- Die Anzeige zeigt den Lautstärkepegel an. Sie können zwischen [00] bis [30] wählen.

- ① Aktueller Ordner
- ② Aktuelle Datei-Nr
- ③ Abspielzeit

Stoppen der Wiedergabe (Abb. 10)

Zum Umschalten auf Stopp:

Drücken Sie die **STOP** (■)-Taste.

- Daraufhin stoppt der Recorder an der Unterbrechungsstelle in der aktuell abgespielten Datei.

Fortsetzen der Wiedergabe:

Drücken Sie erneut die **PLAY** (▶)-Taste.

- Daraufhin wird die Wiedergabe ab der Unterbrechungsstelle fortgesetzt.

Schnellvorlauf und Rücklauf (Abb. 11)

Schnellvorlauf:

Der Recorder befindet sich im Wiedergabemodus und drücken Sie die ►►-Taste und halten sie gedrückt.

- Sobald die ►►-Taste freigegeben wird, schaltet der Recorder auf Normalwiedergabe zurück.

Rücklauf:

Der Recorder befindet sich im Wiedergabemodus und drücken Sie die ◀◀-Taste und halten sie gedrückt.

- Sobald die ◀◀-Taste freigegeben wird, schaltet der Recorder auf Normalwiedergabe zurück.

Hinweise:

- Das Dateieinde lässt sich durch Gedrückthalten der ►►-Taste bei Schnellvorlauf auffinden. Der Recorder hält am Dateieinde an. Wird die ►►-Taste nicht freigegeben, so wird der Schnellvorlauf fortgesetzt.
- Der Dateianfang lässt sich durch Gedrückthalten der ◀◀-Taste bei Rücklauf auffinden. Der Recorder hält am Dateianfang an. Wird die ◀◀-Taste nicht freigegeben, so wird der Rücklauf fortgesetzt.
- Wenn sich vor der eingestellten Zeiteine Indexmarkierung befindet, beginnt die Wiedergabe an dieser Stelle.

Auffinden des Dateianfangs

Durch das Drücken der ►► oder ◀◀-Tasten

können Sie während der normalen Wiedergabe oder der Wiedergabe im Schnellvor- bzw. Schnellrücklauf den Anfang der nächsten bzw. der aktuell wiedergegebenen Datei finden.

- Wird während des Über-springens eine Indexmarke erkannt, so setzt die Wiedergabe an der entsprechenden Indexposition ein (Näheres hierzu finden Sie unter „Indexmarken“).

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (Abb. 12)

Der Recorder befindet sich im Wiedergabemodus und drücken Sie die **PLAY** (▶)-Taste.



- Wenn der langsame Wiedergabe-Modus gewählt ist, leuchtet die Anzeige [B], und wenn der schnelle Wiedergabe-Modus gewählt ist, leuchtet die Anzeige [P] bei der Wiedergabe.
- Der Recorder stoppt, wenn die **STOP** (■)-Taste während der Wiedergabe im schnellen/langsamen Modus gedrückt wird oder wenn das Dateieinde erreicht ist. Bei einem Drücken der **STOP** (■)-Taste und erneutem Starten der Wiedergabe werden die Dateien ebenfalls mit normaler Geschwindigkeit abgespielt.

Wiedergabe über Kopfhörer (Abb. 13)

Nach dem Anschluss des Ohrhörers an die für ihn vorgesehene Buchse lassen sich Dateien über ihn abhören. Bei Ohrhöreranschluss ist der Lautsprecher stummgeschaltet und die Klangwiedergabe erfolgt in Mono.

- Um Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie den Ohrhörer erst, nachdem Sie die Lautstärke verringert haben.
- Achten Sie während des Gebrauchs des Ohrhörers darauf, dass die Lautstärke nicht zu hoch ist, da dies dauerhafte Gehörschäden verursachen kann.
- Kopfhörer wird nicht mitgeliefert. Jeder handelsübliche Mono-Ohrhörer oder -Kopfhörer mit 3,5-mm-Stecker ist geeignet.

Löschfunktionen

Nicht mehr benötigte Dateien lassen sich einfach löschen, wobei die entsprechende Umnummerierung automatisch erfolgt.

Löschen einzelner Dateien (Abb. 14)

1 Drücken Sie die **FOLDER/INDEX-Taste** zur Wahl eines Ordners.

2 Drücken Sie die ►► oder ◀◀-Taste, bis die zu löschende Datei gewählt ist.

3 Drücken Sie die **ERASE** (●)-Taste.

4 Drücken Sie die ►► oder ◀◀-Taste und wählen Sie [Yes].

- ① Zu löschende Datei

5 Drücken Sie die **PLAY** (▶)-Taste.

Löschen aller Dateien in einem Ordner (Abb. 15)

1 Drücken Sie die **FOLDER/INDEX-Taste** zur Wahl von Ordner.

2 Drücken Sie zweimal auf die **ERASE** (●)-Taste.

3 Drücken Sie die ►► oder ◀◀-Taste und wählen Sie [Yes].

- ① Zu löschende Ordner

4 Drücken Sie die **PLAY** (▶)-Taste.

Hinweise:

- Eine gelöschte Datei lässt sich nicht wiederherstellen.
- Wenn während der Einstellung 8 Sekunden kein Bedienungsschritt erfolgt, wird auf Stoppbetrieb geschaltet.
- Der Löschvorgang kann etwa 10 Sekunden dauern. Führen Sie in dieser Zeit keine Bedienungsschritte durch, weil dadurch Daten zerstört werden können. Auf keinen Fall dürfen Sie die Batterien entnehmen.

Menü

Einfache Bedienung des Menüs

(Abb. 16)

Mit der Menüfunktion lassen sich die verschiedenen Einstellungen beliebig verstellen.

1 Halten Sie die **DISP/MENU-Taste** während des Betriebsstopps mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.

2 Wählen Sie mit **Taste + oder -** den gewünschten Einstellparameter.

- Das gewählte Menü-Element blinkt.

3 Benutzen Sie die ►► oder ◀◀-Taste, um die Einstellung zu verstellen.

4 Drücken Sie auf die **PLAY** (▶)-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

5 Drücken Sie auf die **STOP** (■)-Taste, um das Menü zu schließen (Abb. 17).

- 1 Menü-Anzeige
- 2 Bewegt die Auswahl eine Position nach oben, um die Nummer zu erhöhen
- 3 Bewegt die Auswahl um eine Position nach links
- 4 Bestätigen Sie die Einstellung
- 5 Bewegt die Auswahl eine Position nach unten, um die Nummer zu verringern
- 6 Bewegt die Auswahl, um eine Position nach rechts

Hinweise:

- Erfolgwährend einer Menüeinstellung 3 Minuten lang keine Bedienvorgänge für den gewählten Parameter, so schaltet der Recorder auf Betriebsstopp.
- Falls die **STOP** (■)-Taste während eines Menü-Einstellungsvorgangs gedrückt wird, so schaltet der Recorder auf Betriebsstopp und speichert nur die bis zu diesem Zeitpunkt gewählten Einstellungen.

Aufnahmebetriebsarten [HQ SP LP]

Beim Aufnahmemodus können Sie zwischen [HQ] (Tonaufnahmen hoher Qualität), [SP] (Standard-Wiedergabe), und [LP] (Longplay-Wiedergabe) wählen. In der Menümodus-Auswahl...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
ca. 20 Stunden 5 Minuten	ca. 53 Stunden 40 Minuten	ca. 300 Stunden 30 Minuten

1 Qaktuelle Aufnahmebetriebsart (Abb. 18)

- Die o.a. Zeiten gelten für Daueraufnahme. Bei Erstellung einer ganzen Reihe von Dateien ist u.U. die verfügbare Aufnahmezeit kürzer als angegeben. (Restliche Aufnahmezeit und Gesamtaufnahmezeit sind daher lediglich als Anhaltspunkt zu verstehen.)

Mikrofonempfindlichkeit [HI LO]

Die Mikrofonempfindlichkeit ist auf die Aufnahmeerfordernisse einstellbar. In der Menümodus-Auswahl...[HI LO], [LO]

HI	LO
Hochempfindliche Betriebsart, bei der der Schall aus allen Einfallrichtungen aufgezeichnet wird	Weniger empfindliche Betriebsart, die sich besonders zum Diktieren eignet

- Um ein gutes Aufnahmeresultat sicherzustellen, sollte zuvor eine Testaufnahme gemacht werden, um die richtige Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit zu bestimmen.
- Bei Wahl von [HI] empfiehlt sich die Aufnahmebetriebsart [HQ], um die höhere Empfindlichkeit optimal zu nutzen.
- Bei Wahl von [HI] ist je nach Aufnahmebedingungen mit relativ hohem Hintergrundgeräusch zu rechnen.

1 Anzeige der Mikrofonempfindlichkeit (Abb. 19)

Variable Control Voice

Actuator-Aufnahme [VCVA]

Die VCVA Funktion ist besonders nützlich für Daueraufnahmen, da sie Speicherplatz spart, durch Stoppen der Aufnahme bei Gesprächspausen. Sobald das Mikrofon Geräusche einer bestimmten Lautstärke (Auslösepegel) erfasst, beginnt automatisch die VCVA-Aufnahme und stoppt wieder, sobald die Lautstärke unter den Auslösepegel sinkt.

In der Menümodus-Auswahl...[On], [OFF]

- Stellen Sie mit den + und –-Tasten den VCVA-Pegel während der Aufnahme in 15 Stufen ein.
- Die Anzeige für Aufnahme/Wiedergabe leuchtet bei laufender Aufnahme. Bei Betriebsbereitschaft blinken die Aufnahme/Wiedergabe leuchtet und [VCVA] auf dem Display.

1 VCVA-Anzeige (Abb. 20)

Systemton [BEEP] (Abb. 21)

Durch einen Ton bestätigt der Recorder die Betätigung von Bedienelementen und warnt vor Fehlern. Der Systemton lässt sich ausschalten.

In der Menümodus-Auswahl...[On], [OFF]

- Wenn die Alarm-Wiedergabefunktion eingestellt wurde, erklingt der Alarmton auch dann zur voreingestellten Zeit,

wenn der Systemton abgestellt ist.

Alarm-Wiedergabefunktion [(●)]

Mit der Alarm-Wiedergabefunktion kann der Alarmton 5 Minuten lang zur voreingestellten Zeit abgespielt werden. Das Drücken aller Tasten außer der **HOLD**-Taste innerhalb dieser 5 Minuten veranlasst den Recorder dazu, die dem Alarm zugeordnete Datei abzuspielen. In der Menümodus-Auswahl...[SET], [On], [OFF]

Wählen Sie [SET] und drücken Sie anschließend die **PLAY** (▶)-Taste, um die Zeit einzustellen.

- Nur eine Datei kann mit der Alarm-Wiedergabefunktion abgespielt werden. Ordnen Sie der Funktion eine Datei zu, bevor Sie die Zeit einstellen.

1 Alarmanzeige (Abb. 22)

Annullierung der eingestellten Alarm-Wiedergabe: Für [(●)] im Menümodus, wählen Sie [OFF] und drücken Sie anschließend die **PLAY** (▶)-Taste.

- Unabhängig vom dem gewählten Ordner ertönt der Alarm jeden Tag, nachdem er eingestellt wurde, es sei denn, die Einstellung wird annulliert.
- Wählen Sie [On] und drücken Sie anschließend die **PLAY** (▶)-Taste, um die gegenwärtigen Einstellungen zu überprüfen.
- Der Alarmton stoppt automatisch, wenn 5 Minuten lang nach Auslösen des Alarms keine Taste gedrückt wird. In diesem Fall erfolgt keine Dateiwiedergabe.
- Falls der gewählte Ordner leer ist, so ist die Alarm-Wiedergabe-funktion nicht verfügbar.
- Wenn sie nicht auf [OFF] eingestellt ist, erfolgt die Alarm-Wiedergabe täglich.

Aufnahmen mit Timer [TIMER]

Mit dem Timer lässt sich eine automatische Aufnahme machen, wobei die Aufnahmezeit und die Aufnahmestopzeit genau festgelegt werden kann. Sobald die vom Timer kontrollierte Aufnahme beendet ist, wird die Funktion wieder freigestellt. In der Menümodus-Auswahl...[SET], [On], [OFF]

Wählen Sie [SET] und drücken Sie anschließend die **PLAY** (▶)-Taste, um die Zeit einzustellen.

1 Timer-Anzeige (Abb. 23)

Annulieren der Timer-Einstellung:

Für den Timer im Menümodus wählen Sie [OFF] und drücken Sie anschließend die PLAY (▶)-Taste.

- Um die gegenwärtige Einstellung einzusehen, wählen Sie [On] und drücken Sie anschließend die PLAY (▶)-Taste.
- Mit dieser Funktion können lediglich die Aufnahmestart- und Stopptzeiten festgelegt werden. Ansonsten gelten die gegenwärtigen Einstellungen für den Aufnahme-Modus, die Mikrofonempfindlichkeit und VCVA, bevor Sie die Timer kontrollierte Aufnahme einstellen.
- Es ist nicht möglich, die Einstellung zum Überschreiten der verbleibenden Aufnahmezeit zu verwenden.
- Eine Aufnahme kann zu jeder Zeit gemacht werden, sogar dann, wenn sie nicht innerhalb der festgelegten Aufnahmedauer liegt. Allerdings wird diese Aufnahme nicht zu Ende geführt, falls sie die Aufnahmedauer der von dem Timer kontrollierten Aufnahme überschreitet.
- Die vom Timer kontrollierte Aufnahme wird aufgehoben, wenn der Recorder zeitgleich für andere Zwecke gebraucht wird.

Weitere Funktionen

Verschieben von Dateien zwischen den Ordnern

Sie können eine in Ordner [A], [B], [C] und [D] aufgezeichnete Datei jeweils in die beiden anderen Ordner verschieben.

Die verschobene Datei wird an das Ende des Zielordners angehängt.

- 1 Wählen Sie die zu verschiebende Datei, und drücken Sie die PLAY (▶)-Taste zum Abspielen der Datei.**
- 2 Halten Sie die DISP/MENU-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt, während die Datei abgespielt wird.**
- 3 Wählen Sie den Zielordner mit ▶▶▶ oder ◀◀◀-Taste.**
- 4 Drücken Sie die PLAY (▶)-Taste.**

• Der Zielordner und die Nummer der verschobenen Datei erscheinen auf dem Display als Bestätigung, dass der Verschiebevorgang abgeschlossen ist.

- Ist der Zielordner voll (100 Dateien), so erscheint die Anzeige [FULL] auf dem Display, und Sie können keine Datei in den Ordner verschieben.

- ① Zielordner
- ② Nr. der Datei im Zielordner (Abb. 24)

Indexmarken (Abb. 25)

In einer Datei lassen sich während der Aufnahme oder Wiedergabe Indexmarken setzen, um das Auffinden von interessanten Passagen zu erleichtern.

1 Drücken Sie die FOLDER/INDEX-Taste während der Wiedergabe oder Aufnahme (Aufnahmepause).

- Eine Indexmarkennummer erscheint auf dem Display.

Löschen von Indexmarken:

Drücken Sie die ERASE (●)-Taste, wenn die Indexnummer auf dem Display erscheint.

- Bis zu 10 Indexnummern erscheinen auf dem Display.
- Serien-Indexnummern werden automatisch neu zugeordnet.

Rückstellen des Recorders zum Anfangsstatus [CLEAR] (Abb. 26)

Diese Funktion dient zum Zurücksetzen der aktuellen Uhrzeit und anderer Einstellungen auf ihren Anfangswert. Sie ist nützlich bei Problemen mit dem Recorder oder wenn der gesamte Speicherinhalt des Recorders gelöscht werden soll.

1 Halten Sie die STOP (■) und ERASE (●)-Tasten gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.

2 Drücken Sie die ▶▶▶ oder ◀◀◀-Taste und wählen Sie [Yes].

3 Drücken Sie erneut die PLAY (▶)-Taste.

- Erfolgt in Schritt 3 bis zum Drücken der PLAY (▶)-Taste 8 Sekunden oder länger kein Bedienungsvorgang am Recorder, so wird der Löschetrieb annulliert und der Recorder schaltet auf Betriebsstopp.

Sicherer und korrekter Gebrauch

Machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein sicherer und korrekter Gebrauch des Geräts gewährleistet ist. Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf, damit sie stets sofort zum Nachschlagen zur Hand ist.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheit sinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Warnung vor Datenverlust:

- Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht.
- Bei wichtigen Aufnahmen empfiehlt es sich, eine Sicherungskopie auf einem anderen Medium anzulegen.
- Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommene Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Lassen Sie den Recorder keinesfalls an heißen und feuchten Orten zurück wie etwa in einem geschlossenen Pkw bei direkter Sonnen-einstrahlung oder am Strand im Sommer.
- Bewahren Sie den Recorder keinesfalls an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeit oder Staubbelastung auf.
- Reinigen Sie den Recorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverweiner.
- Legen Sie den Recorder keinesfalls auf oder in die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehgeräte und Kühlschränke.
- Vermeiden Sie die Berührung mit Sand oder Schmutz. Andernfalls drohen irreparable Schäden.
- Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.
- Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Benutzen Sie den Recorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Gokart).
- Sorgen Sie dafür, dass der Recorder dem Zugriff von Kindern entzogen ist.

Batterien

⚠ Vorsicht:

- Batterien dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.
- Versuchen Sie keinesfalls, Trockenzellen wie Alkali- oder Lithium-Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterie mit einer beschädigten oder rissigen Hülle.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:
 - ① Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen;
 - ② Geben Sie den Recorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.

Fehlersuche

- Q1:** Es passiert nichts, wenn Sie eine Bedienungstaste drücken.
- A1:** Die Tastensperre **HOLD** kann eingeschaltet sein.
Die Batterien können leer sein.
Die Batterien können falsch herum eingelegt sein.
- Q2:** Überhaupt keine oder zu leise Klangwiedergabe über den Lautsprecher bei der Wiedergabe.
- A2:** Der Ohrhörer ist möglicherweise angeschlossen.
Die Lautstärke ist möglicherweise auf das Minimum eingestellt.
- Q3:** Aufnahme ist nicht möglich.
- A3:** Prüfen Sie durch das wiederholte Drücken der **STOP** (■)-Taste nach, ob auf dem Display Folgendes erscheint:
- Die restliche Aufnahmezeit im gewählten Ordner hat möglicherweise **[00:00]** erreicht.
 - Die Anzahl der aufgenommenen Sprechpassagen im gewählten Ordner hat möglicherweise 100 erreicht.
- Wenn das Display **[FULL]** anzeigt, können Sie das noch einmal nachprüfen, indem Sie die **REC** (●)-Taste drücken.
- Q4:** Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu hoch.

A4: Der Recorder ist möglicherweise auf Schnellwiedergabe geschaltet.

Technische Daten

Aufnahmemedium:

Eingebauter Flash-Speicher

Gesamtfrequenzgang:

HQ Modus: 200 to 7.900 Hz

SP Modus: 300 to 4.700 Hz

LP Modus: 300 to 2.900 Hz

Aufnahmezeit:

HQ Modus: ca. 20 Stunden 5 Minuten

SP Modus: ca. 53 Stunden 40 Minuten

LP Modus: ca. 300 Stunden 30 Minuten

Mikrofon:

Electret-Kondensator-Mikrofon (Mono)

Lautsprecher:

Eingebauter ø 28-mm-Rund-Dynamik-lautsprecher

Maximale Leistung: 120 mW

Ohrhörerbuchse (Mono):

ø 3,5mm Durchmesser, Impedanz 8Ω

Microphone jack (monaural):

ø 3,5mm Durchmesser, Impedanz 2 kΩ

Stromversorgung:

Zwei AAA-Batterien (LR03) oder zwei wiederaufladbare Ni-MH Batterien.

Kontinuierliche Batterie-

verwendungszeit:

Alkali-Batterie: ca. 39 Stunden

Wiederaufladbare Ni-MH Batterien:

ca. 22 Stunden

Abmessungen:

102 (L) x 36 (B) x 20,5 (H) mm

Gewicht: 63 g (einschließlich Batterien)

- Die kontinuierliche Batterieverwendungszeit kann je nach Batterietyp und Verwendungsbedingungen kürzer sein.
- Ihre Aufnahmen sind nur für Ihre persönliche Verwendung gedacht. Es ist nach dem Urheberrecht verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Erlaubnis des Inhabers des Urheberrechtes aufzunehmen.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs zur Verbesserung der Leistung bleiben jederzeit vorbehalten.

Sonderzubehör (Optional)

Wiederaufladbare Ni-MH Batterie-Ladegerät:

BU-400 (Nur für Europa)

Wiederaufladbare Ni-MH Batterie:
BR401

Anschlusskabel (Ministecker ↔ Mikrofonbuchse):

KA333

Monaurales Rauschunterdrückungs-Mikrofon:

ME52

Electret-Kondensator-Mikrofon:
ME15

Telefon-Tonabnehmer: TP7



Das „CE“ Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

Anwendbare Produkte: VN-5500



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Direktive 2006/66/EU Anhang II] weist auf die getrennte Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung.

DK Introduktion

- Der tages forbehold for ændring af indholdet i dette dokument uden forudgående varsel. Kontakt vores kundeservicecenter for at få de seneste oplysninger om produktnavne og modelnumre.
- Der er udvist stor omhu for at sikre, at indholdet i dette dokument er korrekt. Skulle du alligevel have spørgsmål eller finde fejl eller udeladelser, skal du kontakte vores kundeservicecenter.
- Olympus fralægger sig ethvert ansvar for indirekte skader eller skader, der er opstået i forbindelse med tab af data som følge af en fejl i produktet, reparationer udført af en anden part end Olympus eller et autoriseret Olympus-serviceværksted og alt andet, der ikke er omfattet af Olympus' ansvar.

Sådan kommer du i gang

Delenes betegnelser

- ① Indbygget mikrofon
- ② Mikrofonstik
- ③ HOLD kontakt
- ④ STOP (■) knap
- ⑤ PLAY (▶) knap
- ⑥ ◀◀ (Tilbage) knap
- ⑦ Batteridæksel
- ⑧ FOLDER/INDEX knap
- ⑨ Hovedtelefonstik
- ⑩ Optage-/gengivelselampe
- ⑪ Skærm (LCD)
- ⑫ REC (●) knap
- ⑬ + knap
- ⑭ ▶▶ (Hurtigt frem) knap
- ⑮ - knap
- ⑯ DISP/MENU knap
- ⑰ ERASE (●) knap

Isæt batterier (Fig. 1)

- 1 Tryk let på batteridækslet og åben det i pilens retning.
- 2 Sæt to AAA alkaliebatterier i, husk at vende dem rigtigt.
- 3 Luk batteridækslet helt i.
 - Tid/datomenuen vises.

- Timerne blinker, som tegn på at tid/datoindstillingen påbegyndes (Se mere i »Indstilling af tid/dato [TIME]«).

① Højtaler

Man kan også bruge genopladelige Ni-MH batterier fra Olympus aften (BR401) i maskinen.

Udskiftning af batterier:

Når [] vises på skærmen, skal batterierne udskiftes hurtigt muligt. Det anbefales at bruge AAA alkaliebatterier. Når batterierne er brugt op, vises [] på skærmen og maskinen slukker. Det anbefales at stille **HOLD** kontakten på [HOLD] før der skiftes batterier, så beholdes de aktuelle indstillinger (tid/dato, osv.). Af praktiske grunde gemmer maskinen også de aktuelle indstillinger i en sikker hukommelse en gang i timen.

Strømforsyning (Fig. 2)

HOLD kontakten fungerer som en tænd/slukknop. Når maskinen ikke skal bruges, sættes **HOLD** kontakten i [HOLD] stilling med stoppet maskine. Maskinen slukker og batteriforbruget minimeres.

Tænd:

Udløs **HOLD** kontakten.

Sluk:

Sæt **HOLD** kontakten på [HOLD].

Standbyfunktion med slukket skærm:

Hvis maskinen standses eller er i pause i mere end 60 minutter under optagelse eller gengivelse, går den i standby (strømspare) funktion og skærmen slukker. Tryk på en vilkårlig knap for at tænde igen.

Hold

Sæt **HOLD** kontakten på [HOLD]. Alle funktioner er frakoblet. Det er en nyttig funktion hvis maskinen ligger i en taske eller lomme. Husk at udløse **HOLD** kontakten når maskinen skal bruges.

Bemærk:

- Alarmen lyder på den indstillede tid selv om maskinen står på [HOLD]. Maskinen afspiller så den tilhørende fil ved tryk på en vilkårlig knap.
- Maskinen fungerer som følger med **HOLD** kontakten på [HOLD]:

- Hvis maskinen gengiver, slukker skærmen når den aktuelle fil slutter.
- Hvis maskinen optager, slukker skærmen når maskinen løber tør for hukommelse og optagelsen derfor stopper.

Sådan sættes remmen på (Fig. 3)

① Remholder

Der følger ikke rem med.

Mapper (Fig. 4)

Maskinen har fire mapper, [A], [B], [C] og [D]. Der skiftes mappe ved at trykke på **FOLDER/INDEX** knappen med stoppet maskine. De optagne filer gemmes i en mappe. Mapperne er en praktisk måde at opbevare filerne på, så de efterfølgende er nemme at finde frem. Der kan i alt være op til 100 filer i hver mappe.

① Aktuel mappe

Indstilling af tid/dato [TIME] (Fig. 5)

Når tid/dato er indstillet, kommer disse informationer automatisk med på og gemmes sammen med den optagne lydfil.

Når man sætter batterier i eller skifter disse, blinker timesymbolet. Indstil da tid og dato som beskrevet i trin 4 til 7 herunder.

- 1 Tryk på og hold **DISP/MENU** knappen i mindst 1 sekund.
- 2 Tryk på + eller – knappen indtil [TIME] blinker på skærmen.
- 3 Tryk på **PLAY (▶)** knappen.
 - Timerne blinker.
- 4 Indstil timerne med + eller – knappen.
- 5 Vælg minutter med **PLAY (▶)** eller **▶▶** knappen.
 - Minutterne blinker.
 - Man går tilbage til timerne ved **◀◀** knappen.
- 6 Indstil minutterne med + eller – knappen.
 - Gentag trinene 5 og 6 for at indstille år, måned og dato.
- 7 Når datoen er indstillet, trykkes der på **PLAY (▶)** eller **▶▶** knappen.
 - Tid/datoindstillingen afsluttes.

Bemærk:

- Der skiftes mellem 12 og 24 timers visning med **DISP/MENU** knappen, ved indstilling af timer eller minutter.
- Den viste rækkefølge kan ændres med **DISP/MENU** knappen under indstilling af år, måned eller dag.

Eksempel: July 14, 2008

→ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14

Optage (Fig. 6)

1 Vælg den ønskede mappe med **FOLDER/INDEX** knappen.

2 Start optagelsen med **REC (●)** knappen.

- Optage/gengivelampen lyser rødt og optagelsen starter.

3 Stop optagelsen med **STOP (■)** knappen.

- Den nye optagelse gemmes som den sidste fil i mappen.

- ① Mikrofonfølsomhedssymbol
- ② Aktuel mappe
- ③ Aktuel optagefunktion
- ④ Aktuelt filnummer
- ⑤ Optageniveaumåler
- ⑥ Optagetid
- ⑦ Resterende optagetid

Pause under optagelse (Fig. 7)

Pause:

Tryk på **REC (●)** knappen ved optagelse.

- **[PAUSE]** vises på skærmen og optage/gengivelampen blinker.

Fortsæt optagelsen:

Tryk atter på **REC (●)** knappen.

- Optagelsen fortsætter fra hvor den blev afbrudt.

Bemærkninger vedr. optagelse

- Hvis **[FULL]** vises på skærmen, kan der ikke optages i den valgte mappe. Slet da unødvendige filer.
- Hvis maskinen ligger direkte på et bord ved optagelse af et møde, kan der komme støj fra bordet med på optagelsen. Læg da en bog eller tilsvarende mellem bordet og maskinen, så der ikke så let overføres vibrationer og man dermed får en mere klaroptagelse.

- Selv om der trykkes på **DISP/MENU** knappen, viser skærmen ikke den resterende optagetid hvis der er mindre end 5 minutter tilbage.
- Når den resterende optagetid er under 60 sekunder, blinker optage-/gengivelampen rødt. Når der er mellem 30 og 10 sekunder tilbage af optagetiden, blinker indikatoren hurtigere.
- Maskinen stopper hvis den er i pause i mere end 60 minutter.
- Det anbefales at optage i **[HQ]** hvis der er tale om vanskelige akustiske forhold eller svage stemmer. Brug af en ekstern mikrofon (købes separat) forbedrer også optagekvaliteten.

Optagelse fra en ekstern mikrofon eller andet udstyr

Den eksterne mikrofon og andet udstyr kan tilsluttes og lyden kanoptages.

- Vælg en passende mikrofon til ekstern brug, f.eks. en støjundertrykkende mikrofon eller en kondensatormikrofon (tilbehør).

- Hvis optageren skal sluttes til en ekstern enhed, skal du bruge tilslutningskabel KA333 (ekstraudstyr) og stereo/monoadapteren, der følger med KA333.

- Maskinens indgangsniveau kan ikke indstilles. Ved brug af eksternudstyr bør man lave en prøveoptagelse og regulere styrken på dette udstyr.

- ① Stik til ekstern udstyr (Fig. 8)
- ② Stikadapter til KA333 (Fig. 8)

LCD information

Man kan vælge hvad skærmen skal vise. Det giver praktisk information om maskinens indstilling og omfilerner.

Betjening	Skærm
Tryk på og hold STOP (■) knappen ved stoppet	Det totale antal optagne filer i mappen samt resterende optagetid vises
Tryk på DISP/MENU knappen ved optagelse	Skærmen skifter mellem aktuel optagetid og resterende optagetid
Tryk på DISP/MENU knappen, med stoppet maskine eller ved gengivelse	Gengivetid → Resterende gengivetid → Filens optagedato → Filens længde i tid → Gengivetid ...

Uppspelning (Fig. 9)

1 Vælg den ønskede mappe med **FOLDER/INDEX** knappen.

2 Vælg den ønskede fil med **▶▶▶** eller **◀◀◀** knappen.

3 Start gengivelsen med **PLAY (▶)** knappen.

- Optage/gengivelampen lyser grønt og tidsforløbet vises på skærmen.

4 Vælg lydstyrke med **+** eller **-** knappen.

- Skærmen viser lydstyrken. Vælg fra **[00]** til **[30]**.

- ① Aktuel mappe
- ② Aktuelt filnummer
- ③ Gengivetid

Stop gengivelsen (Fig. 10)

Stop:

Tryk på **STOP (■)** knappen.

- Maskinen stopper der hvor filen er nået til.

Fortsæt gengivelsen:

Tryk atter på **PLAY (▶)** knappen.

- Gengivelsen fortsætter fra hvor den blev stoppet.

Frem og tilbage (Fig. 11)

Hurtigt frem:

Tryk på og hold **▶▶▶** knappen ved gengivelse.

- Maskinen gengiver normalt når **▶▶▶** knappen slippes.

Tilbage:

Tryk på og hold **◀◀◀** knappen ved gengivelse.

- Maskinen gengiver normalt når **◀◀◀** knappen slippes.

Bemærk:

- Gå til slutningen af filen ved at trykke på og holde **▶▶▶** knappen under hurtigt frem. Maskinen stopper ved slutningen af filen. Hvis **▶▶▶** knappen ikke slippes, fortsætter maskinen videre hurtigt frem.
- Gå til starten af filen ved at trykke på og holde **◀◀◀** knappen under baglæns gengivelse. Maskinen stopper ved starten af filen. Hvis **◀◀◀** knappen ikke slippes, fortsætter maskinen videre tilbage.
- Hvis der er et indeksmærke i filen, stopper maskinen midlertidigt her.

Find starten af en fil

Når der trykkes på ►►| eller |◄◄ knappen mens maskinen gengiver normalt, langsomt eller hurtigt, går man til starten af henholdsvis næste eller den aktuelle fil.

- Hvis der er et indeksmærke til filen, starter gengivelsen derfra (Se mere i »Indeksmærker«).

Vælg gengivehastighed (Fig. 12)

Tryk på og hold **PLAY** (►) knappen ved gengivelse.



- Ved langsom gengivelse vises [Ⓛ] og ved hurtig gengivelse vises [Ⓜ] på skærmen.
- Maskinen stopper når der trykkes på **STOP** (■) knappen i langsom/hurtig gengivelse, eller når filen slutter. Maskinen gengiver med normal hastighed hvis der først trykkes på **STOP** (■) knappen og man derefter fortsætter gengivelsen.

Brug af hovedtelefoner (Fig. 13)

Man kan lytte til filerne med hovedtelefoner, ved at sætte hovedtelefoner til hovedtelefonstikket. Højttaleren er tavs når der er tilsluttet hovedtelefoner. Der gengives i mono.

- Beskyt hørelsen ved at skru ned for lydstyrken for hovedtelefonerne tilsluttes.
- Skru ikke for højt op for lyden når der bruges hovedtelefoner, det kan skade hørelsen.
- Der medfølger ikke hovedtelefoner. Man kan bruge alle hovedtelefoner eller hovedsæt med 3,5 mm stik.

Slette

Det er nemt at slette unødvendige filer. Filnumrene tilrettes automatisk.

Sletning af en enkelt fil (Fig. 14)

- 1 Vælg mappe med **FOLDER/INDEX** knappen.
- 2 Vælg filen der skal slettes med ►►| eller |◄◄ knappen.
- 3 Tryk på **ERASE** (●) knappen.
- 4 Vælg **[YES]** med ►►| eller |◄◄ knappen.
 - ① Filen der skal slettes
- 5 Tryk på **PLAY** (►) knappen.

Slet alle filerne i en mappe (Fig. 15)

- 1 Vælg mappe med **FOLDER/INDEX** knappen.
- 2 Tryk to gange på **ERASE** (●) knappen.
- 3 Vælg **[YES]** med ►►| eller |◄◄ knappen.
 - ① Mappen der skal slettes
- 4 Tryk på **PLAY** (►) knappen.

Bemærk:

 - En slettet fil kan ikke genskabes.
 - Hvis man ikke foretager sig noget i 8 sekunder, stopper maskinen.
 - Sletningen kan tage flere sekunder. Forsøg på at fjerne eller oplade batteri eller brug andre af maskinens funktioner under sletningen, kan ødelægge data.

Menu

Grundlæggende betjening af menuen (Fig. 16)

Med menuen kan man foretage mange indstillinger efter eget ønske.

- 1 Tryk på og hold **DISP/MENU** knappen i mere end 1 sekund med 2 stoppet maskine.
- 2 Vælg emne der skal indstilles med + eller - knappen.
 - Det valgte menu punkt blinker.
- 3 Indstil med ►►| eller |◄◄ knappen.
- 4 Bekræft med **PLAY** (►) knappen.
- 5 Luk menuen med **STOP** (■) knappen (Fig. 17).

- ① Skærm billedet til menuen
- ② Rykker op i menuen / øger talværdien
- ③ Rykker valget mod venstre
- ④ Bekræfter indstillingen
- ⑤ Rykker ned i menuen / mindsker talværdien
- ⑥ Rykker valget mod højre

Bemærk:

- Maskinen stopper hvis den ikke betjenes i 3 minutter under indstilling af menuen og der ikke er foretaget noget valg.
- Maskinen stopper og benytter den aktuelle indstilling, hvis man trykker på **STOP** (■) knappen under indstilling af menuen.

Optagefunktioner [HQ SP LP]

Man kan vælge mellem optagefunktionerne [HQ] (lydoptagelse i høj kvalitet), [SP] (standardoptagelse) og [LP] (langtids optagelse). I menuen vælges: [HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Ca. 20 timer 5 minutter	Ca. 53 timer 40 minutter	Ca. 300 timer 30 minutter

① Aktual optagefunktion (Fig. 18)

- Den viste optagetid gælder for én lang fil. Optagetiden bliver kortere end vist, hvis det drejer sig om flere optagelser (Den resterende optagetid der vises, er kun vejledende).

Mikrofonfølsomhed [HI LO]

Mikrofonfølsomheden kan indstilles efter eget ønske.

I menuen vælges: [HI], [LO]

HI	LO
HHøj følsomhed der optager lyd fra alle retninger	Lav følsomhed til diktering

- Hvis man vil være helt sikker på at få en god optagelse, bør man først vælge følsomhed og foretage en prøveoptagelse.
- Hvis der vælges [HI], anbefales det at bruge [HQ] for bedst at udnytte den høje følsomhed.
- I indstillingen [HI] kan der komme en del baggrundsstøj med, afhængig af optageforholdene.

① Mikrofonfølsomhedssymbol (Fig. 19)

Brug af variabel stemmestyring [VCVA]

Når lyden til mikrofonen når den forvalgte styrke, starter den indbyggede stemmestyring (VCVA) automatisk maskinen og stopper igen når lyden bliver svagere end dette niveau. Funktionen er især nyttig ved længerevarende optagelser, VCVA svarer ikke alene hukommelse ved at stoppe maskinen i stille perioder, den gør også gengivelsen mere effektiv og behagelig.

I menuen vælges: [On], [Off]

- Brug + og - knapperne til at indstille VCVA niveauet i 15 trin, under optagelsen.

- Optage/gengivelampen lyser under optagelsen. Når maskinen er i standby, blinker optage/gengivelampen og [VCVA] blinker på skærmen.

① VCVA symbol (Fig. 20)

Systemlyde [BEEP] (Fig. 21)

Maskinen bipper når man trykker på knapperne eller til advarsel omfejl. Systemlydene kan slås fra.

I menuen vælges: [On], [OFF]

- Hvis alarmgengivelsen er indstillet, lyder alarmer på den indstillede tid også selv om systemlydene er slået fra.

Alarmgengivelse [(●)]

Alarmfunktionen kan indstilles til en bestemt tid og vil så lyde i 5 minutter. Hvis der indenfor disse 5 minutter trykkes på en vilkårlig knap, undtagen **HOLD**, gengiver maskinen den forvalgte fil.

I menuen vælges: [SET], [On], [OFF] Når der valgt [SET], trykkes der på **PLAY** (▶) knappen for at indstille tiden.

- Der kan kun gengives én fil med alarmfunktionen. Vælg filen for tiden indstilles.

① Alarmindikator (Fig. 22)

Annullering af alarmer:

I menupunkt [(●)] vælges der [OFF] og der trykkes på **PLAY** (▶) knappen.

- Når alarmer er indstillet lyder den hver dag, uanset valg af mappe, indtil den annulleres.
- Vælg [On] for at se den aktuelle indstilling og tryk på **PLAY** (▶) knappen.
- Alarmsignalet stopper automatisk efter 5 minutter hvis ikke der trykkes på en knap i dette tidsrum. Filen gengives da heller ikke.
- Hvis ikke der er en optagelse i den valgte mappe, fungerer alarmer ikke.
- Alarmer starter hver dag med mindre der er valgt [OFF].

Timeroptagelse [TIMER]

Man kan indstille til automatisk optagelse ved at angive start og sluttid på optagelsen. Når den timerstyrrede optagelse er afsluttet, annulleres indstillingen.

I menuen vælges: [SET], [On], [OFF]

Når der valgt [SET], trykkes der på **PLAY** (▶) knappen for at indstille tiden.

① Timersymbol (Fig. 23)

Annullering af timeren:

Til timeren i menuen vælges der [OFF] og der trykkes på **PLAY** (▶) knappen.

- Vælg [On] for at se den aktuelle indstilling og tryk på **PLAY** (▶) knappen.
- Med denne funktion kan man kun indstille optagelsens start- og stop tid. Optagefunktion, mikrofonfølsomhed, VCVA og mapper skal indstilles før timeren indstilles.
- Der kan ikke indstilles tider der overskrider den resterende optagetid.
- Man kan optage på helt vilkårlige tidspunkter udenfor den indstillede tid. Vær blot opmærksom på at hvis der tages af den timer-kontrollerede optagetid, vil denne ikke kunne optages fuldt ud.
- Hvis maskinen betjenes, vil dette den timerkontrollerede optagelse overskrides.

Øvrige funktioner

Flytning af filer mellem mapper

Man kan flytte filerne mellem mapperne [A], [B], [C] og [D]. De flyttede filer placeres sidst i bestemmelsesmappen.

- 1 Vælg filen der skal flyttes og gengiv den ved tryk på **PLAY** (▶) knappen.**
- 2 Tryk på og hold **DISP/MENU** knappen i mere end 1 sekund medens filen gengives.**
- 3 Vælg bestemmelsesmappe med ►► eller ◀◀ knappen.**
- 4 Tryk på **PLAY** (▶) knappen.**

- Bestemmelsesmappen samt antallet af flyttede filer vises på skærmen og flytningen er færdig.
- Hvis bestemmelsesmappen er fyldt (100 filer), vises [FULL] på skærmen og der kan ikke flyttes til denne mappe.

① Bestemmelsesmappe

② Det valgte antal filer (Fig. 24)

Indeksmærker (Fig. 25)

Der kan sættes indeksmærker i en fil under optagelse eller gengivelse, så man senere hurtigt og nemt kan finde et bestemt sted i filen.

1 Sæt et indeksmærke med **FOLDER/INDEX** knappen under optagelse (pause) eller gengivelse.

- Der vises et indeksmærke på skærmen.

Sletning af indeksmærker:

Tryk på **ERASE** (●) knappen medens indekstallet vises på skærmen.

- Der kan sættes op til 10 indeksmærker i en fil.
- Indeksmærkerne nummereres automatisk.

Nulstilling af maskinen [CLEAR]

(Fig. 26)

Denne funktion nulstiller tiden og andre indstillinger. Det er nyttigt hvis man har problemer med maskinen eller man ønsker at slette hele maskinens hukommelse.

1 Hold på **STOP (■) knappen og **ERASE** (●) knappen i mere end 3 sekunder.**

2 Vælg [YES] med ►► eller ◀◀ knappen.

3 Tryk på **PLAY (▶) knappen.**

- Hvis der ikke trykkes **PLAY** (▶) knappen indenfor 8 sekunder i trin 3 annulleres nulstillingen og maskinen stopper.

Generelt

Læs denne vejledning omhyggeligt for at få sikker og korrekt funktion. Gem vejledningen til senere brug.

- Advarselsymbolerne henviser til sikkerhedsmæssige informationer. Til sikring mod skader på personer eller udstyr er det af stor betydning at man altid læser disse advarsler og informationer.

Advarsel mod tab af data:

- Optagelser i hukommelsen kan ødelægges eller slettes ved fejlbetjening, fejl på udstyr eller under reparation.
- Vi anbefaler, at vigtigt indhold skrives ned.
- Olympus fralægger sig ethvert ansvar for tab eller skader forårsaget af mistede data, som følge af fejl på produktet, uautoriserede reparationer eller på grund af andre årsager.

Til sikker og korrekt brug

- Efterlad ikke maskinen på varme, fugtige steder f.eks. en lukket bil i solen eller på stranden om sommeren.
- Maskinen bør ikke opbevares på fugtige eller støvede steder.
- Maskinen må ikke renses med organiske opløsningsmidler f.eks. sprit og fortynder.
- Maskinen bør ikke anbringes i nærheden af elektrisk udstyr f.eks. TV eller køleskabe.
- Undgå sand eller snavs. Det kan medføre uoprettelig skade.
- Undgå kraftige vibrationer eller stød.
- Forsøg ikke at adskille, reparere eller ændre maskinen.
- Brug ikke maskinen under kørsel (f.eks. på cykel, motorcykel eller go-cart).
- Hold maskinen uden for børns rækkevidde.

Batterier

⚠ Advarsel:

- Batterier må ikke udsættes for ild, opvarmning, kortslutning eller adskilles.
- Man må ikke genoplade alkaline, lithium eller andre ikke genopladelige batterier.
- Brug aldrig batterier med revnet eller ødelagt kappe.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.
- Hvis der bemærkes noget usædvanligt ved brug af dette produkt f.eks. unormal støj, varme, røg eller lugt:
 - ① fjernes batterierne omgående, pas på ikke at brænde fingrene og;
 - ② kontaktes forhandleren eller den lokale Olympus repræsentant.

Fejlfinding

- Sp1:** Der sker ingenting når der trykkes på en knap.
- Sv1:** **HOLD** kontakten står på [**HOLD**].
Batterierne er flade.
Batterierne er sat forkert i.
- Sp2:** Der kommer ingen lyd fra højttaleren når der gengives.
- Sv2:** Hovedtelefonstikket er sat i maskinen.

Der er skruet helt ned for lyden.
Sp3: Der kan ikke optages.

- Sv3:** Tryk gentagne gange på **STOP** (■) knappen med stoppet maskine og se om skærmen viser:
- Den resterende optagetid i den valgte mappe viser [**00:00**].
 - Der er 100 filer.
- Kontroller om skærmen viser [**FULL**] når der trykkes på **REC** (●) knappen.

Sp4: Der gengives for hurtigt (langsomt).

Sv4: Maskinen står på hurtigt (langsom) gengivelse.

Tekniske data

Optagemedie:
Frekvensoppråde

HQ: 200 til 7.900 Hz
SP: 300 til 4.700 Hz
LP: 300 til 2.900 Hz

Optagekapacitet:
HQ: Ca. 20 timer 5 minutter
SP: Ca. 53 timer 40 minutter
LP: Ca. 300 timer 30 minutter

Mikrofon:
Electret kondensatormikrofon (mono)

Højttaler:
Indbygget ø 28 mm rund dynamisk højttaler

Udgangseffekt: 120 mW
Hovedtelefonstik (mono):
ø 3,5 mm diameter, impedance 8 Ω

Mikrofonstik (mono):
ø 3,5 mm diameter, impedans 2 kΩ

Strømforsyning:
To AAA (LR03) batterier eller to genopladelige Ni-MH batterier

Batterilevetid:
Alkalinebatterier: Ca. 39 time
Ni-MH batterier: Ca. 22 time

Størrelse:
102 (L) x 36 (B) x 20,5 (D) mm
Vægt: 63 gr. (med batterier)

- Batterilevetiden er målt af Olympus. Den varierer meget afhængig af batteritype og brugsforhold.
- Optagelserne er kun til personlig brug eller fornøjelse. Det er ikke tilladt optage ophavsretligt beskyttet materiale uden tilladelse fraejerne af dette materiale.
- Ret til ændringer i tekniske data og design, uden varsel, forbeholdes.

Tilbehør (ekstra)

Ni-MH lader:
BU-400 (kun Europa)

Ni-MH batteri:
(BR401)

Tilslutningskabel (hovedtelefonstik ↔ mikrofonstik):
KA333

Støjundertrykkende mikrofon:
ME52

Electret kondensatormikrofon:
ME15

Telefonpickup: TP7



»CE« mærket tilkendegiver at dette produkt overholder de europæiske krav til sikkerhed, helbred, miljø og brugerbe-skyttelse.



Dette symbol [skraldspand med et kryds over] indikerer en speciel indsamling af elektrisk og elektronisk affald i EU landene. Må ikke bortskaffes med dagrenovationen.

Overhold venligst det pågældende lands retningslinier for indsamling af dette produkt.

Tilhørende produkt: VN-5500



Dette symbol [en skraldspand med et kryds over, direktiv 2006/66/EF, appendix II] betyder, at brugte batterier indsamles separat.

Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.

EE Sissejuhatus

- Antud dokumendi sisu võidakse tulevikus ilma etteatamata muuta. Toodete nimetusi ja mudelite numbreid puudutava värseima teabe saamiseks pöörduge Olympuse teeninduskeskuse poole.
- Antud dokumendi sisu korrektsuse tagamiseks on suhtunud ülima hoolikusega. Juhul, kui leiате siiski mõne küsitavuse, vea või lünga, pöörduge palun Olympuse teeninduskeskuse poole.
- Olympus ei vastuta passiivsete kahjustuste või andmete kao tõttu tekkinud mis tahes kahjustuste eest, mille on põhjustanud tootedefekt, väljaspool Olympust või Olympuse poolt volitatud teenindust tehtud remonttööd või mistahes muud asjaolud.

Valmistumine

Diktofoni osad

- 1 Mikrofon
- 2 Mikrofonipistik
- 3 Lukustuslüüti **HOLD**
- 4 Seiskamisnupp **STOP** (■)
- 5 Seiskamisnupp **PLAY** (▶)
- 6 ◀◀ Tagasikerimise nupp
- 7 Patarei kate
- 8 Kaustanupp / registrinupp **FOLDER/INDEX**
- 9 Vedelkristallekraan
- 10 Display (LCD panel)
- 11 Salvastuse/taasesituse signaallamp
- 12 Salvastusnupp **REC** (●)
- 13 + nupp
- 14 ▶▶▶ Edasikerimise nupp
- 15 – nupp
- 16 Ekraani fononupp / menüünupp **DISP/MENU**
- 17 Kustutusnupp **ERASE** (●)

Patareide paigaldamine (Joonis. 1)

- 1 Vajuta õrnalt noolele ja ava libistades patarei kate.
- 2 Paigaldage kaks AAA patareid järjades nende õiget polaarstust.

3 Sulgege patarei kate kindlalt.

- Ekraanile ilmub Kellaaja/kuupäeva aken ja tunniindikaator hakkab vilkuma (Vt. „**Kellaaja/kuupäeva seadistamine**“).

1 Sisseehitatud kõlar

Soovi korral võib kasutada ka N1-MH akut.

Patareide vahetamine:

Kui ekraanile ilmub [☐] tuleks patareid võimalikult ruttu ära vahetada. Soovivat on kasutada AAA alkalinepatareid. Kui patareid on tühjak saanud, ilmub ekraanile [☐] ja diktofon lülitub välja. Soovivat on lükata lukustuslüüti **HOLD** enne patareide vahetamist asendisse [**HOLD**], et säilitada hetkeseadid (Kuupäev / Kellaeg jms.). Mugavuse mõttes salvestab diktofon hetkeseadid tunnise intervalliga hävimatusse mülli.

Vooluallikas (Joonis. 2)

HOLD lüüti töötab ka voolulülitina. Kui sa diktofoni ei kasuta, lüüta see välja. Selleks lükka [**HOLD**] lüüti siis kui diktofon on ooterežiimil ülemisse asendisse.

Diktofoni sisselülitamiseks lükka:

HOLD lüüti ülemisse asendisse.

Diktofoni väljalülitamiseks lükka:

HOLD lüüti alumisse asendisse.

Ooterežiim ja ekraani väljalülitus:

Kui diktofoni ei kasutata kauem kui 60 minutit, lülitub seade ooterežiimile (vooluäästurežiimile) ja kuvar lülitub välja. Ooterežiimist väljumiseks ja ekraani sisselülitamiseks vajutage ükskõik millisele nupule.

Hold (nuppude lukustus)

Kui **HOLD** lüüti on ülemises asendis, on diktofoni nupud lukustatud. See on vajalik diktofoni kotis või taskus kandmisel. Enne diktofoni kasutamist ärge unustage **HOLD** lüütit uuesti algsendisse lükata.

Lisainfo:

- Signaal kõlab seadistatud hetkel ka siis kui diktofon on ooterežiimil. Valitud faili esitamiseks vajuta ükskõik millisele nupule.
- Kui **HOLD** lüüti on ülemises asendis toimib diktofon järgmiselt:

- Faili taasesitus lõppedes lülitub ekraan välja.
- Kui salvestusrežiimil oleva diktofoni mälu mäht on ammendatud, lülitub ekraan välja.

Kuidas kinnitada kaelapaela

(Joonis. 3)

1 Kaelapaela ava

Kaelapael ei kuulu komplekti.

Failide salvestamine kaustadesse

(Joonis. 4)

Diktofonil on neli kausta: [A], [B], [C] ja [D]. Uue kausta valimiseks vajutage **STOP** režiimil nuppu **FOLDER/INDEX**. Iga failsalvestatava kausta, et oleks hiljem faile mugavam sorteerida ja lihtsam leida. Igasse kausta saab salvestada kuni 100 faili.

1 Kasutatav kaust

Kellaaja/kuupäeva seadistamine

(Joonis. 5)

Sisestatud kuupäev ja kellaeg salvestatakse automaatselt helisalvestuse ajal.

Patareide paigaldamise järel hakkab tunniindikaator vilkuma. Seadistage diktofoni kuupäev ja kellaeg vastavalt allpool kirjeldatud punktidele 4 – 7.

- 1 Vajutage **DISP/MENU** nuppu ja hoidke seda all vähemalt üks sekund.
- 2 Vajutage + või – nupule kuni ekraanil hakkab vilkuma kiri [TIME].
- 3 Vajutage **PLAY** (▶) nuppu.
 - Tunni indikaator vilgub.
- 4 Tunniseadistamiseks vajutage + või – nuppu.
- 5 Minutite valimiseks vajuta **PLAY** (▶) või ▶▶▶ nuppu.
 - Minuti indikaator vilgub.
 - ◀◀ nupule vajutamine taastab eelmise seadistuse.
- 6 Minutite seadistamiseks kasuta + ja – nuppe.
 - Aasta, kuu ja kuupäeva valimiseks korra punkte 5 – 6.
- 7 Peale kuupäeva seadistamist vajutage **PLAY** (▶) või ▶▶▶ nuppu.
 - See lõpetab kellaaja/kuupäeva seadistamise.

Pane tähele:

- Kui tunni ja minuti valimisel vajutate nuppu **DISP/MENU**, saate valida 12 tunni ja 24 tunni režiimi vahel.
- Kuupäeva seadistamisel saate nuppu **DISP/MENU** abil valida aasta, kuu jakuupäeva järjekorda.

Näiteks: 14. juuni, 2008

→ 7. 14.08 → 14. 7.08 → 08 7. 14

Salvestamine (Joonis. 6)

1 Kausta valimiseks vajutage nuppu **FOLDER/INDEX**.

2 Salvestamise alustamiseks vajutage nuppu **REC (●)**.

- Salvestuse/esituse signaallamp muutub punaseks kui salvestamine algab.

3 Salvestamise lõpetamiseks vajutage nuppu **STOP (■)**.

- Uued failid salvestatakse kausta alati viimase failina.

- Mikrofoni tundlikkuse indikaator
- Valitud kaust
- Valitud salvestamisrežiim
- Valitud failinumber
- Salvestuse helitugevuse määrtus
- Salvestusaeg
- Allesjäänud salvestusaeg

Pausi kasutamine (Joonis. 7)

Paus:

Kui diktofon on salvestusrežiimil, vajutage **REC (●)** nuppu.

- Ekraanile ilmub kiri **[PAUSE]** ja salvestuse/esituse signaallamp hakkab vilkuma.

Salvestamise jätkamine:

Salvestamise jätkamiseks vajutage uuesti **REC (●)** nupule.

- Salvestamine jätkub katkestuskohast.

Märkused salvestamise kohta

- Kui ekraanile ilmub kiri **[FULL]** (täis), on valitud kaust täis ja sinna rohkem faile salvestada ei saa. Kustutage ebavajalikud failid või laadige need arvutisse.
- Kui diktofon on salvestamise ajal asetatud lauale, võib vibratsioon salvestust häirida. Selle vältimiseks asetage diktofon näiteks märkmiku peale.

- Kui allesjäänud salvestusaega on vähem kui 5 minutit ei kuvata **DISP/MENU** nupu vajutamisel salvestuse pikkust.
- Kui allesjäänud salvestusaega on vähem kui 60 sekundit, hakkab salvestuse/esituse signaallamp punaselt vilkuma. Kui salvestusaega on kahanenud 30 kuni 10 sekundini, hakkab lamp kiiremini vilkuma.
- Kui pausi pikkus ületab 60 minutit lülitub diktofon välja.
- Rasketes akustilistes tingimustes ja juhul, kui kõneleja ja kuulaja vägavaikselt, on soovitatav kasutada **[HQ]** režiimi. Salvestuse kvaliteeti saab parandada ka lisamikrofoni kasutamisega.

Salvestamine lisamikrofoni või teiste seadmete abil

Lisamikrofoni või teisi seadmeid on võimalik diktofoniga ühendada.

- Ostbarbekasoleks lisamikrofoni kasutada või Electreti kondensaatormikrofon.

- Diktofoniga ühendamiseks väliseadme kasutamine ühenduskaabli KA333 (ei kuulu komplekti) ja vastav KA333 kaabliga kaasasolevat stereo/mono pistikuadapterit.

- Diktofoniga sisendi helitugevust ei saa reguleerida. Kui ühendad diktofoniga lisaseadme, tee proovi salvestus ja reguleeri lisaseadme väljundi helitugevust.

- Audiosisend lisaseadmete kasutamiseks (Joonis. 8)
- KA333 pistikuadapter (Joonis. 8)

Informatsioon ekraanil

Ekraanil on võimalik näha erinevat informatsiooni. Järgnev tabel annab ülevaate erinevate funktsioonide puhul ekraanil kuvatavast infost.

Toiming	Kuvatav informatsioon
Kui diktofon on STOP-režiimil , vajutage ja hoidke all STOP (■) nuppu	Salvestatud failide arv ja allesjäänud salvestusaeg
Kui diktofon on salvestusrežiimil, vajutage DISP/MENU nuppu	Vaheldumisi kuvatakse salvestuse pikkust ja allesjäänud salvestusaega

Kui diktofon on STOP- või taasesitusrežiimil, vajutage DISP/MENU nuppu	Vaheldumisi kuvatakse → esitusaeg → allesjäänud esitusaeg → salvestuse kuupäev → salvestuse kellaeg → esitusaeg ...
--	---

Esitus (Joonis. 9)

1 Kausta valimiseks vajutage nuppu **FOLDER/INDEX**.

2 Esitatava faili valimiseks vajutage **▶▶| või |◀◀** nuppu.

3 Taasesituse alustamiseks vajutage nuppu **PLAY (▶)**.

- Salvestuse/taasesituse signaallamp põleb roheliselt, taasesituse aeg näidatakse ekraanil.

4 Häältegevust saate reguleerida + ja - nupu abil.

- Ekraanil kuvatakse häältegevuse aste nullist kolmekümneni.

- Kaust
- Faili number
- Esitusaeg

Taasesituse katkestamine (Joonis. 10)

Taasesituse katkestamiseks:

Vajutage **STOP (■)** nupule.

- Taasesituse jätkamine.

Taasesituse jätkamiseks:

Vajuta uuesti **PLAY (▶)** nuppu.

- Esitamine jätkub katkestuskohast.

Kiire edasi/tagasikerimine (Joonis. 11)

Edasikerimine:

Kui diktofon on taasesitusrežiimil, vajutage ja hoidke all **▶▶|** nuppu.

- Salvestuse esitamise jätkamiseks vabastage **▶▶|** nuppu.

Tagasikerimine:

Kui diktofon on taasesitusrežiimil, vajutage ja hoidke all **|◀◀** nuppu.

- Salvestuse esitamise jätkamiseks vabastage **|◀◀** nuppu.

Pane tähele:

- Faili alguse/lõpu leidmiseks hoidke kerimise ajal **▶▶|** või **▶▶|** nuppu all. Diktofon peatub faili algusesse/lõppu jõudes.
- Kui **|◀◀** või **|◀◀** nuppu ei vabastata jätkab diktofon edasi/tagasi kerimist.
- Kui faili keskele on lisatud registrimärk, peatub kerimine ajutiselt sellel kohal.

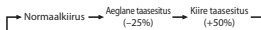
Faili alguse otsimine

Hetkel esitatava või järgmise faili alguse leidmiseks vajutage taasesituse ajal ►►| või ◀◀| nupule.

- Kui failile on lisatud registri märk, peabut kerimine selle juures ja taasesitus jätkub samuti seal (vt. allpool).

Taasesituse kiiruse muutmine (Joonis. 12)

Kui diktofon on taasesituse žiimil, vajutage **PLAY** (►) nuppu.



- Kui on valitud aeglane taasesitus, kuvatakse ekraanil kiri [A] (aeglane) ja kui on valitud kiire taasesitus, kuvatakse ekraanil kiri [B] (kiire).
- Taasesitus lõppeb kui kiire / aeglase taasesituse ajal vajutada **STOP** (■) nupule või automaatselt faili lõpu. Enne faili lõppu normaalkiiruse juurde tagasipöördumiseks vajutage nuppu **STOP** (■) ja seejärel jälle nuppu **PLAY**.

Kõrvaklappide kasutamine (Joonis 13)

Failide kuulamiseks võib kasutada kõrvaklappi. Kui kõrvaklapid on diktofoniga ühendatud ei kostu diktofoni kõlaritest heli. Helisalvestised esitatakse monofoonilisena.

- Soovitatav on enne kõrvaklappide pähe panemist kontrollida helitugevust.
- Liiga vali helitugevus võib kahjustada kuulmist.
- Kõrvaklapid ei kuulu komplekti, kuid kasutamiseks sobivad kõik standardised 3.5 mm monokõrvaklapid.

Kustutamine

Ebavajalike failide kustutamine on väga lihtne ja peale faili kustutamist nummerdatakse failid automaatselt ümber.

Ühe faili kustutamine (Joonis. 14)

1 Kausta valimiseks vajutage FOLDER/INDEX nuppu.

2 Kustutatava faili valimiseks kasutage ►►| ja ◀◀| nuppe.

3 Vajutage nuppu ERASE (●).

4 [YES] valimiseks vajutage ►►| või |◀◀| nuppu.

① Kustutatava faili

5 Vajutage PLAY (►) nuppu.

Kõikide failide kustutamine kaustast

(Joonis. 15)

1 Kausta valimiseks vajutage FOLDER/INDEX nuppu.

2 Vajutage kaks korda ERASE (●) nuppu.

3 [YES] valimiseks vajutage ►►| või |◀◀| nuppu.

① Kustutatav kaust

4 Vajutage PLAY (►) nuppu.

Lisainfo:

- Kustutatud faili ei ole võimalik taastada.
- Kui 8sekundijooksul pealekustutamist ei vajutada **PLAY** nuppu, naaseb diktofon **STOP** režiimile.
- Kustutamise lõpule viimiseks võib kuluda mõni sekund. Andmete säilimise kindlustamiseks ei tohi sellele ajal patareisid eemaldada, ega vajutada teisi nuppe.

Menüü

Menüü funktsioonid (Joonis. 16)

Menüüs on võimalik mitmeid seadeid vastavalt isiklikele eelistustele muuta.

1 Vajutage STOP režiimil DISP/MENU nuppu ja hoidge seda all vähemalt 1 sekund.

2 Kasutage + või – nuppu, et valida seadistatav Menüü punkt.

- Valitud Menüü punkt hakkab vilkuma.

3 Seadistuse muutmiseks kasutage ►►| või |◀◀| nuppu.

4 Valiku kinnitamiseks vajutage PLAY (►) nuppu.

5 Menüüst väljumiseks vajutage STOP (■) nuppu (Joonis. 17).

- Menüü seadistamisaken
- Üles liikumiseks ja numברי suurendamiseks
- Vasakule liikumiseks
- Valiku kinnitamiseks
- Alla liikumiseks ja numברי vähendamiseks
- Paremale liikumiseks

Lisainfo:

- Diktofon naaseb **STOP** režiimile kui Menüü seadistamise ajal ei vajutada 3 minuti jooksul ühtegi nuppu.
- Kui Menüü seadistamise ajal vajutada **STOP** (■) nuppu, naaseb diktofon **STOP** režiimile ja salvestab tehtud muudatused.

Salvestusrežiimid [HQ SP LP]

Võimalik on valida järgmistes salvestusrežiimide vahel: [HQ] (Kõrgkvaliteet), [SP] (Standardesitus) ja [LP] (Pikk esitus).

Menüü valikutena...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
u. 20 h 5 min	u. 53 h 40 min	u. 300 h 30 min

- Valitud salvestusrežiim (Joonis. 18)
- Üldiselt sõltub diktofoni määramat sellest, kas salvestatakse mitu lühikest või üks pikem fail.

Mikrofoni tundlikkus [HI LO]

Mikrofoni tundlikkus on reguleerivat. Menüüs võimalik valida...[HI], [LO]

HI	LO
Kõrge tundlikkus, salvestatakse kõikidest suundadest tulevaid heli	Madal tundlikkus, sobib dikteeritud kõne salvestamiseks

- Soovivat on õige tundlikkuse valimiseks teha proovisalvestamine.
 - Kõrge tundlikkuse saavutamiseks peaks diktofon olema [HQ] režiimil.
 - Kõrge tundlikkuse puhul võib taustamüra olla tugev.
- Mikrofoni tundlikkuse indikaator (Joonis. 19)

Häällakteerimine [VCVA]

Häällakteerimisfunktsioon VCVA käivitab salvestamise automaatselt, kui helitugevus ületab eelnevalt paika pandud taseme ja lõpetab kui helitugevus langeb. Väga mugav pikaajalisel salvestamisel, kuna automaatne salvestamise katkestamine aitab mälu kokku hoida ja muudab taasesituse tõhusamaks.

Menüüs võimalik valida [ON] (aktiveeritud) või [OFF] (deaktiveeritud)

- Kasutage salvestamise ajal + ja – nuppu häällakteerimise helitugevuse määramiseks. Võimalik on valida 15 erinevatugevuse vahel.

- Salvestuse ajal põleb salvestus/taasesitus signaallamp. Kui diktofon on ooterežiimil, vilgub kuvaril kiri [VCVA] ning salvestus/taasesitus signaallamp vilgub.

① Häällakteerimise indikaator (VCVA) (Joonis. 20)

Süsteemihelid [BEEP] (Joonis. 21)

Diktofon hoitab teid häärete puhul helisignaali, ja signaal kostub ka siis kui vajutate nuppe. Süsteemihelid on võimalik välja lülitada.

Menüüs võimalik valida [ON] (aktiveeritud) või [OFF] (deaktiveeritud) signaaliga taasesituse ajal kõlab signaal isegi siis kui süsteemihelid on deaktiveeritud.

Signaaliga taasesitus ([●])

Signaaliga taasesitus võimaldab määrata aiga päev 5 minuti jooksul kõlava signaali. Valitud faili taasesitamiseks, tuleb antud viie minuti jooksul vajutada ükskõik millisele nupule v.a HOLD lüliti.

Valige menüüs [SET] (seadista), ja seejärel [ON] (aktiveeritud) kellaaja määramiseks vajutage **PLAY** (▶) nupule.

Signaaliga taasesitus võimaldab korraga esitada ainult ühte faili, mille saab määrata enne kellaaja seadistamist.

① Signaali indikaator (Joonis. 22)

Signaaliga taasesituse tühistamine:

Valige ([●]) menüüs [OFF] (deaktiveeritud) ja vajutage **PLAY** (▶) nuppu.

- Kui on valitud signaaliga taasesitus, siis olenemata valitud kaustast, toimub see aiga päev.
- Seadistuste vaatamiseks valige [ON] (aktiveeritud) ja seejärel vajutage nuppu **PLAY** (▶).
- Kui 5 minuti jooksul peale signaali algust ei vajutata ühelegi nupule, vaiki signaal automaatselt ja ühtegi faili ei esitata.
- Kui valitud kausta ei ole salvestatud ühtegi faili, siis signaaliga taasesituse valimine ei ole võimalik.
- Signaaliga taasesitus toimub iga päev määratud ajal kuni funktsiooni tühistamiseni.

Ajastatud salvestamine [TIMER]

Võimaldab alustada salvestamist automaatselt ettemääratud ajal. Kui ajastatud salvestus on lõppenud, tühistatakse seadistus.

Valige menüüs [SET] (seadista), ja seejärel [ON] (aktiveeritud) kellaaja määramiseks vajutage **PLAY** (▶) nupule.

① Taimer indikaator (Joonis. 23)

Ajastatud salvestamise tühistamine:

Valige menüüs [OFF] (deaktiveeritud) ja

seejärel vajutage **PLAY** (▶) nuppu.

- Valitud seadistuste vaatamiseks valige [ON] ja seejärel vajutage **PLAY** (▶) nuppu.
- Ajastatud salvestamise puhul on võimalik seadistada ainult salvestamise algus ja lõpu aega. Salvestamine toimub hetkel diktofonis salvestatud seadete, mikrofoni tundlikkuse ja kausta valiku ja hääldaktiveerimisega.
- Ajastatud salvestamine on võimalik ainult allesjäänud salvestusaja ulatuses.
- Salvestada saab ka väljaspool ajastatud salvestamise aega, kuid tasub meeles pidada, et kui diktofoni allesjäänud salvestus aeg on lühem kui ajastatud salvestamisperiood, võib salvestamine enne määratud aega lõppeda.
- Ajastatud salvestamises funktsiooniga samaaegsel diktofoni kasutamisel kirjutatakse ajastatud salvestus üle.

Teised funktsioonid

Failiviimine teise kausta

[▶], [◀], [◂] ja [◃] kausta salvestatud faili on võimalik viia teistesse kaustadesse. Üleviitud fail salvestatakse sihtkausta lõppu.

- Vali fail, mida soovid üle viia ja vajuta selle esitamiseks **PLAY** (▶) nuppu.
- Faili taasesituse ajal vajuta ja hoi all **PLAY** (▶) nuppu vähemalt üks sekund.
- 3 Sihtkausta valimiseks kasutage [▶] ja [◀] nuppe.
- 4 Vajutage **PLAY** (▶) nuppu.

- Ekraanile ilmub sihtkausta number ja üle viitud faili number, ning failiviikse teise kausta.
- Juhul kui sihtkaust on täis (100 faili), ilmub ekraanile kiri [FULL] (täis) ja valitud faili ei ole võimalik sinna kausta üle viia.

① Sihtkaust

② Faili sihtnumber (Joonis. 24)

Registrimärgid (Joonis. 25)

Salvestamise või taasesituse ajal on võimalik lisada failile registrimärke, et olulised kohad oleksid kiiresti ja lihtsalt leitavad.

- 1 Registrimärgi lisamiseks vajuta salvestamise või taasesituse ajal **FOLDER/INDEX** nuppu.

- Kuvarile ilmub registrimärk

Registrimärgi kustutamine:

Kui ekraanile ilmub registrimärk vajuta **ERASE** (●) nuppu.

- Failile saab määrata kuni 10 registrimärki.
- Järjestikused registrimärgid nummerdatakse automaatselt ümber.

Lähtestamine [CLEAR] (Joonis. 26)

Selle funktsiooni abil saab lähtestada aja- ja teisi seadistusi. Kasutage antud funktsiooni diktofoni rikete puhul või siis kui soovite kogu diktofoni mälu tühendada.

1 Hoidke korraga all **STOP** (■) ja **ERASE** (●) nuppu vähemalt 3 sekundit.

2 [YES] valimiseks vajutage ▶▶ l või ◀◀ nuppu.

3 Vajuta **PLAY** (▶) nuppu.

- Kui 8 sekundi jooksul enne **PLAY** (▶) nuppu vajutamist ei ole ühtegi nuppu vajutatud naaseb diktofon lähtestamisrežiimilt **STOP** režiimile.

Üldised ettevaatusabinõud

Enne toote kasutamist tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga. Jätke kasutusjuhend ja toote dokumentatsioon alles juhuks, kui soovite neid kasutada edaspidi vaadata.

- Hoiatussümbolid viitavad olulisele ohutusnõuetele. Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks on oluline enne kasutamist läbi lugeda.

Andmete kao vältimine:

- Mälusse salvestatud andmed võivad hävineda või kustuda käsitsemis vigade, seadme rikke või parandustööde tõttu.
- Olulise sisuga salvestised soovitame teil kusagile ümber kirjutada.
- Olympus ei vastuta andete kao tõttu tekkinud kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote defektid, Olympuse esindus või mujal tehtud remondi, või muude asjaolude poolt.

Tähelepanu!

- Ärge hoidke diktofoni kuumas, niiskes keskkonnas, võitsoesepäikesvalguses (nt autos või suvel rannas).
- Ärge hoidke diktofoni niiskes ja tolmuses kohas.
- Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi või teisi orgaanilisi ja keemilisi lahuseid.

- Ärge asetage diktofonielektriseadmete peale või lähedusse (nt. külmik, teler).
- Liiva ja mustuse sattumine diktofoni sisse mussesse võib põhjustada pöördumatuid kahjustusi.
- Vibratsioon (diktofoni mahapillamine) võib salvestusi kahjustada ja takistada salvestuste taasesitamist.
- Kui diktofon on kahjustatud, lõpetage selle kasutamine ja pöörduge lähima edasimüüja või Olympuse teeninduskeskuse poole.
- Ärge kasutage diktofoni, kui olete roolis, või kui sõidate jalgrattaga.
- Hoidke diktofonilastele kättesaamatus kohas.

Patareid

⚠ Ettevaatus:

- Vältige patareide kokkupuudet kuumusega; ärge kunagi püüdk patareisid lahti teha (tulekahju ja plahvatuse oht).
- Leelis- ja liitiumpatareisid ei saa uuesti laadida.
- Ärge kasutage kahjustatud või vanu patareisid.
- Ärge kasutage koos erinevat tüüpi patareisid.
- Ärge jätke patareisid laste käeulatusse: Kui märkate, et diktofon teeb imelikku häält, läheb kuumaks, tunnete põlemise lõhna või kui diktofon hakkab suitsema:
 - ① võtke patareid ettevaatlikult välja;
 - ② pöörduge lähima edasimüüja või Olympuse teeninduskeskuse poole.

Rikkeotsing

- K1:** Diktofon ei reageeri nupuvajutusele.
- V1:** Diktofonil nupud on lukustatud (diktofon on **HOLD** režiimil).
- Patareid on tühjad, vaalesti paigaldatud, patareikamber ei ole korralikult suletud.
- K2:** Kõlarist ei kosta taasesitus.
- V2:** Hääletugevus on liiga madal.
- Diktofon on ühendatud kõrvaklappidega.
- K3:** Salvestamine ei ole võimalik.
- V3:** Kontrollige korduvalt **STOP** (■) nupule vajutades, kas:
- Kaust ei ole täis (100 faili).
 - Salvestusaeg ei ole otsas [00:00].

Kontrollige kas **REC** (●) nupu vajutamisel ilmub ekraanile kiri [FULL].

K4: Esituskiirus on liiga kiire (aeglane).

V4: Diktofon võib olla kiirel (aeglasel) taasesitusrežiimil.

Spetsifikatsioonid

Salvestusmeedium:

Sisseehitatud väikmälu

Üldine sagedusarakteristik:

HQ režiim: 200 – 7.900 Hz

SP režiim: 300 – 4.700 Hz

LP režiim: 300 – 2.900 Hz

Salvestusaeg:

HQ režiim: u. 20 h 5 min

SP režiim: u. 53 h 40 min

LP režiim: u. 300 h 30 min

Mikrofon:

Electret Condenser (mono)

Kõlar:

Sisseehitatud ø 28 mm ümmargune dünaamiline kõlar

Maksimumvõimsus: 120 mW

Kõrvaklappistik (mono):

Diaameeter ø 3,5 mm, näivtakistus 8 Ω

Mikrofonipistik (mono):

Diaameeter ø 3,5 mm, näivtakistus 2 kΩ

Toide:

Kaks AAA (LR03) patareid või kaks Ni-MH laetavat patareid

Patarei järjestikune:

Leelispatareid: umbes 39 tundi
Ni-MH laetavad patareid: umbes 22 tundi

Mõõdud:

102 (L) x 36 (W) x 20,5 (D) mm

Kaal koos patareidega:

63 g (including battery)

- Olympuse testide põhjal erineb patareide tööiga sõltuvalt nende tüübist ja kasutamistingimustest.
- Salvestused on ainult isiklikuks kasutamiseks. Autorikaitse all olevaid materjale on keelatud salvestada ilma autoriõiguse omaniku loata.
- Septsifikatsioonid võivad muutuda ilma sellest ette teatamata.

Liseseadmed

NNI-MH patareide laadija:

BU-400 (ainult Euroopas)

Laetav Ni-MH patarei:

BR401

Ühendusjuhe (kõrvaklappistik + mikrofonipistik):

KA333

Müravähendav mikrofon:

ME52

Electreti kondensaatormikrofon:

ME15

Telefoniaundur: TP7



„CE“ märk näitab, et antud toode vastab Euroopa ohutus, tervise, keskkonna ja kliendikaitse nõuetele. „CE“ märgiga kaamerad on mõeldud müügiks Euroopas.



See sümbol [maha tõmmatud rastegea prügikast WEEE IV lisa] tähistab elektriliste ja elektrooniliste seadmete eraldi kogumist EL riikides. Palun ärge visake seadet olmeprahi hulka.

Sellest tootest vabanemiseks kasutage palun Teie riigis kehtivaid taaskasutuse ja jäätmekogumise süsteeme.

Rakendatav järgmistel mudelitel: VN-5500



Käesolev sümbol [pealetõmmatud ristiga prügikast, direktiiv 2006/66/EÜ Lisa II] osutab tühjenenud patareide eraldi kogumisele Euroopa Liidu riikides.

Ärge visake patareisid majapidamisjäätmete hulka. Patareide äraviskamiseks kasutage teie riigis saadaolevaid kasutatud patareidele mõeldud tagastus- ja kogumissüsteeme.

ES Introducción

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad del contenido de este documento. En el caso improbable de que se encuentre un aspecto cuestionable, error, u omisión, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no sea Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

Para empezar

Identificación de las piezas

- 1 Micrófono integrado
- 2 Toma de micrófono
- 3 Interruptor HOLD (retención)
- 4 Botón STOP (■)
- 5 Botón PLAY (▶)
- 6 Botón ◀◀ (rebobinado)
- 7 Tapa de la pila
- 8 Botón FOLDER/INDEX
- 9 Toma de auricular
- 10 Pantalla LCD
- 11 Luz indicadora de Grabación/Reproducción
- 12 Botón REC (●)
- 13 Botón +
- 14 Botón ▶▶ (avance rápido)
- 15 Botón -
- 16 Botón DISP/MENU
- 17 Botón ERASE (●)

Colocación de las pilas (Fig. 1)

- 1 Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de las pilas.

2 Coloque dos pilas alcalinas AAA teniendo en cuenta que la polaridad sea la correcta.



3 Cierre completamente la tapa de las pilas.

- Aparece la pantalla de la hora/fecha.
- El indicador de la hora destella, indicando el inicio del proceso de ajuste de la hora/fecha (para más detalles, vea las **Ajuste de la hora/fecha [TIME]**).

① Altavoz integrado

Se puede también utilizar una batería opcional Ni-MH recargable (BR401) de Olympus para la grabadora.

Cambio de las pilas:

Cuando aparece  en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Se recomiendan las pilas alcalinas AAA. Cuando se agotan las pilas, aparece  en la pantalla y se desconecta la grabadora. Se recomienda mover el interruptor HOLD a la posición [HOLD] antes de cambiar las pilas para mantener los ajustes actuales (hora/fecha, etc.). Para su conveniencia, la grabadora también mantiene los ajustes actuales en la memoria no volátil a intervalos de una hora.

Fuente de Alimentación (Fig. 2)

El interruptor HOLD funciona como un botón de encendido. Si no va a utilizar la grabadora, coloque el interruptor HOLD en la posición [HOLD] mientras la grabadora está detenida. De este modo se apagará la grabadora y apenas se gastarán las pilas.

Encendido:

Reseteo el interruptor HOLD.

Apagado:

Coloque el interruptor HOLD en la posición [HOLD].

Modo de espera y apagado de indicaciones:

Si se para o hace una pausa en la grabadora de más de 60 minutos, la grabación o reproducción entra en el modo de espera (modo de ahorro de energía) y se apagan las indicaciones. Para salir del modo de espera y encender la indicación, pulse cualquier botón.

Retención

Movimiento del interruptor HOLD a la posición [HOLD]. Se desactivan todos los botones de funcionamiento. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en una cartera o bolsillo. Recuerde que tiene que reiniciar el interruptor HOLD para usar la grabadora.

Notas:

- La alarma sonará a la hora programada incluso cuando la grabadora está en retención. La grabadora empieza a reproducir el archivo asociado con la alarma cuando pulse cualquier botón.
- La grabadora funciona de la siguiente forma con el interruptor HOLD a la posición [HOLD]:
 - Si la grabadora está reproduciendo, la indicación se oscurece al terminar la reproducción del archivo actual.
 - Si la grabadora está grabando, la pantalla se oscurece cuando la grabadora para la grabación automáticamente al quedar sin memoria libre.

Uso del cordón (Fig. 3)

- ① Orificio para el cordón. No se incluye una banda.

Notas sobre las carpetas (Fig. 4)

La grabadora tiene cuatro carpetas: [A], [B], [C], y [D]. Para cambiar la selección de carpeta, pulse el botón FOLDER/INDEX cuando la grabadora se detenga. Cada archivo grabado se memoriza en una carpeta. Utilice las carpetas para clasificar los archivos para que sea conveniente encontrar los archivos deseados y accederlos posteriormente. Se pueden grabar hasta un total de 100 archivos en la carpeta.

- ① Carpeta actual

Ajuste de la hora/fecha [TIME] (Fig. 5)

Si se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación del archivo de sonido queda memorizada automáticamente en ese archivo.

Cuando se instalan las pilas por primera vez o cada vez que cambie las pilas, la indicación de la hora destellará. En este caso, asegúrese de ajustar la hora y la fecha con los siguientes pasos 4 a 7 descritos a continuación.

- 1 Mantenga pulsado el botón DISP/MENU durante 1 segundo o más.**
- 2 Pulse el botón + o – hasta que destella [TIME] en la pantalla.**
- 3 Pulse el botón PLAY (▶) .**
 - Destella el indicador de la hora.
- 4 Pulse el botón + o – para ajustar la hora.**
- 5 Pulse el botón PLAY (▶) o ▶▶▶ para aceptar los minutos.**
 - Destella el indicador de minutos.
 - Al pulsar el botón ◀◀◀ se habilita de nuevo el ajuste de la hora.
- 6 Pulse el botón + o – para ajustar los minutos.**
 - Repita los pasos 5 y 6 para continuar el ajuste de los minutos, año, mes y fecha de la misma forma.
- 7 Después de ajustar la fecha, pulse el botón PLAY (▶) o ▶▶▶.**
 - Esto completa el procedimiento de ajuste de la hora/fecha.

Notas:

- Puede cambiar la indicación de la hora entre el sistema de 12 horas y el sistema de 24 horas pulsando el botón DISP/MENU mientras se está ajustando la hora o los minutos.
- Puede cambiar el orden de indicación de la fecha pulsando el botón DISP/MENU mientras se está ajustando el año, mes o día.

Ejemplo: 14 de junio de 2008

→ 7. 14:08 → 14. 7:08 → 08 7. 14

Grabación (Fig. 6)

- 1 Pulse el botón FOLDER/INDEX para seleccionar la carpeta deseada.**
- 2 Pulse botón REC (●) para empezar a grabar.**
 - Luz indicadora de Grabación/Reproducción brilla en color rojo y la grabación comienza.
- 3 Pulse el botón STOP (■) para parar la grabación.**
 - Las nuevas grabaciones se memorizan como último archivo en la carpeta.

- ① Indicación de sensibilidad del micrófono
- ② Carpeta actual
- ③ Modo de grabación actual
- ④ Número de archivo actual
- ⑤ Medidor de nivel de grabación
- ⑥ Tiempo de grabación
- ⑦ Tiempo de grabación remanente

Para hacer una pausa de grabación (Fig. 7)

Para hacer una pausa:

Mientras la grabadora está en modo grabación, pulse el botón REC (●).

- Aparece [PAUSE] en la pantalla y destella Luz indicadora de Grabación/Reproducción.

Para continuar grabando:

Pulse nuevamente el botón REC (●).

- Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

Notas para la grabación

- Si aparece [FULL] en la pantalla, no podrá grabar. En ese caso, borre los archivos innecesarios.
- Si la grabadora se coloca directamente en una mesa cuando se graba una reunión, hay una tendencia a captar las vibraciones de la mesa. Ponga un cuaderno u otro ítem entre la mesa y la grabadora para hacer una grabación más nítida y evitar que se transmitan fácilmente las vibraciones.
- Incluso si pulsa el botón DISP/MENU, la pantalla no cambiará al tiempo de grabación actual si el tiempo de grabación remanente es de menos de 5 minutos.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la señal de la pantalla de grabación/reproducción empezará a destellar en rojo. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- La grabadora entrará en el modo de parada cuando se ha dejado en pausa durante 60 minutos o más.
- En el caso de condiciones acústicas difíciles o con un bajo volumen del altavoz, se recomienda hacer grabaciones en [HQ]. Además, el uso de un micrófono externo (de venta por separado) puede mejorar la calidad de las grabaciones.

Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos

Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido.

- Cuando conecte un micrófono externo, elija un micrófono adecuado, tales como un micrófono de cancelación de ruido o micrófono condensador Electret (opcional).
- Para conectar la grabadora a un dispositivo externo, utilice el cable de conexión opcional KA333 (opcional) y el adaptador del enchufe de conversión monoaural/ estéreo suministrado con el KA333.
- No se puede ajustar el nivel de entrada en la grabadora. Cuando conecte el dispositivo externo, ejecute una prueba de grabación y ajuste el nivel de salida del dispositivo externo.
 - ① A la terminal de salida de audio de otros dispositivos (Fig. 8)
 - ② Adaptador del enchufe de conversión del KA333 (Fig. 8)

Información en la pantalla

Puede seleccionar una opción para la pantalla de la grabadora. Si se pulsa el botón DISP/MENU mientras está parada o mientras se reproduce un archivo, la pantalla LCD cambiará y será posible confirmar la información de archivo y varias configuraciones de la grabadora.

Funcionamiento	Pantalla
Mientras la grabadora está en modo parada, pulse y mantenga pulsado el botón STOP (■)	El número total de archivos grabados en la carpeta y el tiempo de grabación remanente aparecen en la pantalla
Mientras la grabadora está en modo grabación, pulse el botón DISP/MENU	Cada vez que pulsa el botón DISP/MENU, la pantalla cambia entre el tiempo de grabación actual y el tiempo de grabación remanente
Mientras la grabadora esté en modo parada o reproducción, pulse el botón DISP/MENU	Tiempo de reproducción → Tiempo de reproducción remanente → Fecha de grabación del archivo → Tiempo de grabación del archivo → Tiempo de reproducción...

Reproducción (Fig. 9)

- 1 Pulse el botón **FOLDER/INDEX** para seleccionar la carpeta deseada.
- 2 Pulse el botón **▶▶|** o **|◀◀** para seleccionar el archivo a reproducir.
- 3 Pulse el botón **PLAY (▶)** para empezar a reproducir.
 - Luz indicadora de Grabación/Reproducción brilla en color verde y el tiempo de reproducción transcurrido se indica en la pantalla.
- 4 Pulse el botón **+ o -** para elegir el volumen de sonido adecuado.
 - El nivel de volumen se visualiza en la pantalla. Se puede elegir entre [00] a [30].
 - ① Carpeta actual
 - ② Número de archivo actual
 - ③ Tiempo de reproducción

Cancelación de la reproducción (Fig. 10)

Para parar:

Pulse el botón **STOP (■)**.

- La grabadora se detiene en el medio del archivo que se está reproduciendo.

Para continuar reproduciendo:

Pulse nuevamente el botón **PLAY (▶)**.

- La reproducción continúa en el punto de interrupción.

Avance rápido y Rebobinado (Fig. 11)

Avance rápido:

- Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón **▶▶|**.
- Cuando suelte el botón **▶▶|**, la grabadora continúa la reproducción normal.

Rebobinado:

- Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón **|◀◀**.
- Cuando suelte el botón **|◀◀**, la grabadora continúa la reproducción normal.

Notas:

- Puede buscar el final del archivo manteniendo pulsado el botón **▶▶|** durante el avance rápido. La grabadora hará una pausa al final de archivo. Si no suelta el botón **▶▶|**, la grabadora continuará avanzando rápidamente.

- Se busca el principio del archivo manteniendo pulsado el botón **|◀◀** durante el rebobinado. La grabadora hará una pausa al principio del archivo. Si no suelta el botón **|◀◀**, la grabadora continuará rebobinando.
- Cuando hay una marca índice antes del tiempo ajustado, la reproducción comenzará en la posición de la marca índice.

Búsqueda del principio del archivo

Al pulsar las botones **▶▶|** o **|◀◀** mientras la grabadora reproduce o reproduce en modo lento o rápido, se avanza o retrocede hasta el principio del siguiente archivo, o el archivo en curso de reproducción, respectivamente.

- Si llega a una marca índice en el medio, reproducción empieza de esa posición (para más detalles, vea las «Marcas índice»).

Cambiar la velocidad de reproducción (Fig. 12)

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón **PLAY (▶)**.



- Durante la reproducción, la leyenda [■] brilla en la pantalla cuando se selecciona el modo de reproducción lenta, y la leyenda [▶▶] brilla en la pantalla cuando se selecciona el modo de reproducción rápida.
- La grabadora detiene la reproducción cuando usted pulsa el botón **STOP (■)** durante la reproducción lenta o rápida, o cuando llega al final del archivo. Si se pulsa una vez el botón **STOP (■)** y empieza a reproducir nuevamente, la grabadora volverá a reproducir los archivos a la velocidad normal.

Escuchar con auriculares (Fig. 13)

Puede escuchar los archivos conectando unos auriculares en la toma correspondiente. Si se conecta un auricular, no se escuchan sonidos del altavoz. El sonido se reproducirá monoauralmente.

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede arruinarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.

- No se incluyen los auriculares. Puede utilizar cualquier auricular o audífono monoaural de 3,5 mm.

Borrado

Puede borrar fácilmente los archivos no necesarios. Los números de archivo en secuencia se vuelven a asignar automáticamente.

Borrado de un archivo a la vez (Fig. 14)

- 1 Pulse el botón **FOLDER/INDEX** para seleccionar la carpeta.
- 2 Pulse el botón **▶▶|** o **|◀◀** para seleccionar el archivo que desea borrar.
- 3 Pulse el botón **ERASE (●)**.
- 4 Pulse el botón **▶▶|** o **|◀◀** para seleccionar [YES].
 - ① Archivo que se desea borrar
- 5 Pulse el botón **PLAY (▶)**.

Borrado de todos los archivos de una carpeta (Fig. 15)

- 1 Pulse el botón **FOLDER/INDEX** para seleccionar la carpeta.
- 2 Pulse el botón **ERASE (●)** dos veces.
- 3 Pulse el botón **▶▶|** o **|◀◀** para seleccionar [YES].
 - ① Carpeta que se desea borrar
- 4 Pulse el botón **PLAY (▶)**.

Notas:

- No puede recuperar un archivo borrado.
- Si la operación no se ejecuta en 8 segundos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- El borrado se completará en aproximadamente 10 segundos. No se puede realizar ninguna operación durante este lapso porque los datos pueden corromperse. Sin importar que las pilas estén o no colocadas en la grabadora, bajo ninguna circunstancia se pueden colocar o extraer.

Menús

Operación básica del modo de menú (Fig. 16)

Usando la función de menú, puede cambiar varios ajustes de acuerdo a sus preferencias.

- 1 Mantenga pulsado el botón **DISP/MENU** durante 1 segundo o más con la grabadora detenida.

2 Pulse el botón + o – para seleccionar lo que desea ajustar.

- El ítem del menú seleccionado destella.

3 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para cambiar el ajuste.

4 Pulse el botón PLAY (▶) para confirmar el ajuste.

5 Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú (Fig. 17).

- 1 Pantalla de ajuste de menú
- 2 Mover la selección un espacio hacia arriba/aumentar el número
- 3 Mover la selección un espacio hacia la izquierda
- 4 Confirme el ajuste
- 5 Mover la selección un espacio hacia abajo/disminuir el número
- 6 Mover la selección un espacio hacia la derecha

Notas:

- La grabadora se detendrá si deja la grabadora sin funcionar durante 3 segundos durante el proceso de ajuste de un punto del menú, en caso de no aplicar el ítem seleccionado.
- Si pulsa el botón STOP (■) durante una operación de ajuste de menú, la grabadora se detendrá y aplicará los ítems que hayan sido ajustados hasta ese punto.

Modos de grabación [HQ SP LP]

Los modos de grabación que se pueden seleccionar son, [HQ] (grabación en sonido de alta calidad), [SP] (grabación estándar) y [LP] (grabación larga duración).

En selección de modo de menú....[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Aprox. 20 horas 5 minutos	Aprox. 53 horas 40 minutos	Aprox. 300 horas 30 minutos

- 1 Modo de grabación actual (Fig. 18)
- El tiempo de grabación mostrado arriba es para un archivo continuo. El tiempo de grabación disponible puede ser más corto que el especificado si se graban varios archivos (Utilice el tiempo remanente y el tiempo grabado sólo como referencia).

Sensibilidad del micrófono [HI LO]

La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de acuerdo con sus necesidades de grabación.

En selección de modo de menú....[HI], [LO]

HI	LO
Modo de baja sensibilidad apropiado para el dictado	Modo de alta sensibilidad que graba los sonidos de todas las direcciones

- Para lograr una grabación exitosa, haga una grabación de prueba para elegir la sensibilidad de micrófono apropiada antes de grabar.
- Si selecciona [HI] se recomienda ajustar el modo de grabación a [HQ] para aprovechar las ventajas de su mayor sensibilidad.
- Si elige [LO], el ruido de fondo puede ser alto según las condiciones de la grabación.

- 1 Indicación de sensibilidad del micrófono (Fig. 19)

Uso de la activación por voz de control variable [VCVA]

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable(VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. Es particularmente útil para grabaciones largas; la VCVA no sólo ahorra memoria desconectando la grabación durante los silencios sino que también hace la reproducción más eficiente y conveniente.

En selección de modo de menú....[On], [OFF]

- Durante la grabación, utilice los botones + y – para ajustar el nivel VCVA entre 15 posiciones.
- Se enciende la indicadora de Grabación/Reproducción durante la grabación Cuando la grabadora está en el modo de espera, la indicadora de Grabación/Reproducción destella y destella [VCVA] en la indicación.

- 1 VCVA indicador (Fig. 20)

Sonidos del sistema [BEEP] (Fig. 21)

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

En selección de modo de menú....[On], [OFF]

- Si se ha ajustado la función de reproducción de alarma, ésta sonará a la hora ajustada, aún si los sistemas de sonido han sido deshabilitados.

Función de alarma de reproducción [(●)]

Puede usar la función de reproducción de la alarma para hacerla sonar durante 5 minutos a la hora ajustada. Durante esos 5 minutos, al pulsar cualquier botón excepto el interruptor HOLD, la grabadora se acciona para reproducir el archivo pre-seleccionado.

En selección de modo de menú...[SET], [On], [OFF]

Después de seleccionar [SET], pulse el botón PLAY (▶) para programar la hora.

- Con la función de reproducción de la alarma, sólo se puede reproducir un archivo. Seleccione el archivo para esta función antes de ajustar la hora.

- 1 Indicador de alarma (Fig. 22)

Para cancelar la reproducción de la alarma:

Para [(●)] en el modo de menú, seleccione [OFF] pulse el botón PLAY (▶).

- Independientemente del archivo seleccionado, una vez que la reproducción de la alarma ha sido ajustada, ésta se acciona todos los días a menos que los ajustes sean cancelados.
- Para visualizar los ajustes actuales, seleccione On y luego pulse el botón PLAY (▶).
- El tono de alarma se detiene automáticamente si no se pulsa ningún botón durante los 5 minutos posteriores al comienzo de la reproducción de alarma. En este caso, no se reproduce el archivo.
- Si la grabadora no tiene ningún archivo grabado en la carpeta seleccionada, la función de reproducción de alarma no estará disponible.
- El programa de alarmas de reproducción se produce todos los días a menos que los ajuste a [OFF].

Grabación con temporizador [TIMER]

Usted puede ajustar grabaciones automáticas, especificando la hora de comienzo y la hora del fin de la grabación. Cuando finaliza la grabación controlada por el temporizador, el ajuste se cancela.

En selección de modo de menú...[SET], [On], [OFF]

Después deseleccionar [SET], pulse el botón **PLAY** (▶) para programar la hora.

① Indicador del temporizador (Fig. 23)

Para cancelar el ajuste del temporizador:

Para el temporizador en el menú de modo, seleccione [OFF], y luego pulse el botón **PLAY** (▶).

• Para visualizar el ajuste actual, seleccione [On] y luego pulse el botón **PLAY** (▶).

• Con esta función, usted sólo puede ajustar la hora del comienzo y del fin del modo de grabación. Los ajustes actuales del modo de grabación, de la sensibilidad del micrófono, de VCVA y del archivo aplican a los ajustes efectuados antes de ajustar las grabaciones controladas por temporizador.

• No son permitidos ajustes que excedan el tiempo de grabación remanente.

• Usted puede grabar en cualquier momento, aún fuera del tiempo de grabación especificado. Sin embargo, si esto causa que el tiempo de grabación remanente destinado a la grabación controlada por temporizador sea insuficiente, la grabación no se llevará a cabo por completo.

• Si cualquier operación continúa por tiempo indefinido, los ajustes de la grabación controlada por temporizador se anulan.

Otras funciones

Movimiento de archivos entre carpetas

Puede mover archivos grabados en las carpetas [A], [B], [C] y [D] en otras carpetas. Se agrega el archivo movido al final de la carpeta de destino.

1 Elija el archivo que desea transferir y pulse el botón **PLAY** (▶) para reproducirlo.

2 Mantenga pulsado el botón **DISP/MENU** durante 1 segundo o más mientras se está reproduciendo el archivo.

3 Pulse el botón ▶▶▶ o ◀◀◀ para seleccionar una capeta de destino.

4 Pulse el botón **PLAY** (▶).

- La carpeta de destino y el número del archivo movido aparecen en la pantalla y se completa el movimiento.

• Si la carpeta de destino está llena (100 archivos), aparece [FULL] en la pantalla y no puede mover el archivo a esa carpeta.

① Carpeta de destino

② Número de destino del archivo (Fig. 24)

Marcas índice (Fig. 25)

Se puede colocar marcas índice en un archivo durante la grabación o reproducción para facilitar la búsqueda de información interesante.

1 Pulse el botón **FOLDER / INDEX** durante la grabación (pausa de grabación) o reproducción para ajustar una marca índice.

- En la pantalla aparece un número de índice.

Borrado de una marca índice:

Pulse el botón **ERASE** (●) mientras aparece el número de índice en la pantalla.

- Se pueden colocar hasta 10 marcas índice en un archivo.
- Los números de marca de índice secuenciales son reasignados automáticamente.

Reposicionando la grabadora

[CLEAR] (Fig. 26)

Esta función vuelve la hora actual y los demás ajustes a su estado inicial. Es útil cuando tiene problemas con el grabador o si desea borrar toda la memoria del grabador.

1 Mantenga pulsados el botón **STOP** (■) y el botón **ERASE** (●) durante 3 segundos o más largo.

2 Pulse el botón ▶▶▶ o ◀◀◀ para seleccionar [YES].

3 Pulse nuevamente el botón **PLAY** (▶).

- Si deja la grabadora sin tocar durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón **PLAY** (▶) en el paso 3, se cancelará el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.

Para una utilización segura y correcta

Lea cuidadosamente este manual para asegurarse de que sabe cómo hacer funcionar de forma segura y

correcta. Guarde este manual en un lugar fácil de sacar para su referencia en el futuro.

• Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

Advertencia respecto a la pérdida de datos:

• El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación.

• Para el contenido grabado importante, le recomendamos que lo anote en algún lugar.

• Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

Precauciones de carácter general

• No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.

• No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.

• No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.

• No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.

• Evite la arena y la suciedad. Éstos pueden causar daños irreparables.

• Evite las vibraciones fuertes y los choques.

• No desarme, repare o modifique la unidad por sí mismo.

• No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o patín).

• Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.

Baterías

⚠ Advertencia:

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No intente recargar las pilas alcalinas, de litio o cualquier pila no recargable.
- Nunca use una pila que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:
 - ① retire inmediatamente las baterías teniendo cuidado de no quemarse, y;
 - ② encarge una inspección a su concesionario o al representante local de Olympus.

Resolución de fallos

- P1:** No sucede nada al presionar un botón de operación.
- R1:** El botón **HOLD** podría estar ajustado al estado de retención [**HOLD**].
Las pilas podrían estar agotadas.
Las pilas podrían estar insertadas incorrectamente.
- P2:** No se escucha ningún sonido o un sonido silencioso del altavoz mientras reproduce.
- R2:** El volumen podría estar ajustado a un nivel mínimo.
El enchufe del auricular podría estar enchufado en la grabadora.
- P3:** La grabación no es posible.
- R3:** Al pulsar el botón **STOP** (■) repetidamente cuando la grabadora se detiene, verifique que la pantalla muestre:
- El tiempo de grabación restante en la carpeta seleccionada podría haber llegado a **[00:00]**.
 - El número de archivos grabados en la carpeta seleccionada podría haber llegado a 100.
- Verifique que la pantalla muestre **[FULL]** al pulsar el botón **REC** (●).
- P4:** La velocidad de reproducción es muy alta (lenta).

R4: La grabadora podría estar ajustada a la reproducción rápida (lenta).

Especificaciones

Medio de grabación:

Memoria flash incorporada

Respuesta de frecuencia general:

Modo HQ 200 a 7.900 Hz

Modo SP 300 a 4.700 Hz

Modo LP 300 a 2.900 Hz

Tiempo de grabación:

Modo HQ: Aprox. 20 horas 5 minutos

Modo SP: Aprox. 53 horas 40 minutos

Modo LP: Aprox. 300 horas 30 minutos

Micrófono:

Micrófono Del Condensador De Electret (monaural)

Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de \varnothing 28 mm integrado

Potencia máxima: 120 mW

Toma de auricular (monaural):

\varnothing 3,5 mm de diámetro, impedancia de 8 Ω

Toma de micrófono (monaural):

\varnothing 3,5 mm de diámetro, impedancia de 2 k Ω

Fuente de alimentación:

Dos pilas AAA (LR03) o dos pilas Ni-MH recargables

Autonomía de las pilas:

Dos pila alcalina: Aprox. 39 horas

Dos pilas Ni-MH recargables: Aprox. 22 horas

Dimensiones:

102 (L) x 36 (An) x 20,5 (Al) mm

Peso: 63 g (incluyendo las pilas)

- Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Los contenidos grabados por usted son sólo para uso personal o diversión. Se prohíbe la grabación de material protegido por los derechos de autor, sin el consentimiento previo de los titulares de tales derechos, de conformidad con la ley de derechos de autor.
- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de baterías que se utiliza y de las condiciones de uso.

Accesorios (Opcionales)

Cargador de la batería Ni-MH recargable:

BU-400 (Sólo Europa)

Batería recargable Ni-MH:

BR401

Cable de conexión (Toma del auricular ↔ Toma del micrófono):

KA333

Micrófono mono de Cancelación de Ruido:

ME52

Micrófono condensador de electroto:

ME15

Auricular del teléfono: TP7



La marca «CE» indica que este producto se encuentra de conformidad con las exigencias europeas sobre seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basuras de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea.

No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Producto Aplicable: VN-5500



Este símbolo [Directiva 2006/66/EC Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE.

Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

FI Johdanto

- Tämän asiakirjan sisältö voi muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Asiakastukikeskuksesta saat viimeisimmät tiedot koskien tuotenimiä ja mallinumeroita.
- Olemme tehneet kaikkemme asiakirjan sisällön oikeellisuuden varmistamiseksi. Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että löydät epäselvyyksiä, virheitä tai puutteita, pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakastukikeskukseemme.
- Olympus ei ota vastuuta passiivisista vahingosta tai vahingoista, jotka johtuvat tuotteen vahingoittumisesta aiheutuneesta tietojen menettämisestä, muiden kuin Olympuksen tai Olympuksen valtuuttaman huollon suorittamista korjauksista tai muista syistä.

Käytön aloittaminen

Osien nimitykset

- 1 Mikrofoni
- 2 Mikrofoniliitäntä
- 3 HOLD-kytkin
- 4 STOP (■)-painike
- 5 PLAY (▶)-painike
- 6 ◀◀ (pikasiirto taaksepäin)-painike
- 7 Paristokotelon kansi
- 8 FOLDER/INDEX-painike
- 9 Kuulokeliitäntä
- 10 LCD-näyttö
- 11 Äänityksen/kuuntelun merkivalo
- 12 REC (●)-painike
- 13 +-painike
- 14 ▶▶ (pikasiirto eteenpäin)-painike
- 15 -painike
- 16 DISP/MENU-painike
- 17 ERASE (●)-painike

Paristojen asennus (kuva 1)

- 1 Paina kevyesti nuolen kohdalta ja vedä paristokotelon kansi auki.
- 2 Aseta kaksi AAA-kokoista alkaliparistoa. Varmista oikea napaisuus.

3 Sulje paristokotelon kansi huolellisesti.

- Näkyviin tulee kello-/päiväysnäyttö.
- Tuntien ilmainen vilkkuu kellonajan ja päiväyksenasetuksen alkamisen merkinä (katso lisätietoja kohdasta "Ajan/päiväyksen asetus [TIME]").

1 Kaiutin

Tallentimessa voidaan käyttää myös lisävarusteena saatavia Olympuksen Ni-MH akkuja (BR401).

Paristojen vaihtaminen:

Kun näyttöle tulee [] paristot on vaihdettava mahdollisimman pian. Suosittelemme AAA-kokoisia alkaliparistoja. Paristojen tyhjentyessä kokonaan tulee näkyviin symboli [] ja tallentimen virta katkeaa. HOLD-kytkin tulisi asettaa [HOLD]-asentoon paristoja vaihdettaessa, jotta kellonajan ja päiväyksen asetukset säilyvät. Tallennin myös tallentaa käytössä olevat asetukset tunnin välein muistiin, jotta niitä ei tarvitse aina asettaa uudelleen.

Virran kytkeminen (kuva 2)

HOLD-kytkin toimii samalla virtakytkimenä. Kun tallennin ei ole käytössä, aseta HOLD-kytkin [HOLD]-asentoon tallentimen ollessa pysäytettyinä. Tällöin virta katkeaa ja paristojen kuluminen minimoituu.

Virta päälle:

Palauta HOLD-kytkin.

Virta pois:

Siirrä HOLD-kytkin [HOLD]-asentoon.

Valmiustila ja näytön sammutus:

Jos tallennin pysäytetään yli 60 minuutiksi äänityksen tai kuuntelun aikana, se siirtyy valmiustilaan (virransäätötilaan) ja näyttö sammuu. Voit poistaa valmiustilasta ja kytkeä näytön päälle painamalla jotakin painiketta.

Lukitus

Siirrä HOLD-kytkin asentoon [HOLD]. Painikkeiden toiminta estetään. Tämä on hyödyllinen ominaisuus kannettaessa tallenninta käsialuksessa tai taskussa. Muista ottaa HOLD-kytkin pois päältä tallenninta käyttäessäsi.

Huomaa:

- Muistitus soi asetettuun aikaan, vaikka tallennin on [HOLD]-tilassa. Tallennin alkaa sitten soittaa valittua tiedostoa, kun painat jotakin painiketta.
- Tallennin toimii seuraavasti, kun HOLD-kytkin on [HOLD]-asennossa.
 - Jos kuuntelu on menossa, näyttö pimenee parhailaan kuunneltavan tiedoston päättyessä.
 - Jos äänitys on menossa, näyttö pimenee äänityksen päättyessä muistin loppumisen takia.

Rannehinnan käyttö (kuva 3)

1 Hihnan kiinnike

Hihna ei sisälly vakiovarusteisiin.

Tietoja kansioista (kuva 4)

Tallentimessa on neljä kansiota, [A], [B], [C] ja [D]. INDEX vaihtamiseksi paina FOLDER/INDEX-painiketta äänityksen ollessa pysäytettyinä. Jokainen äänitystiedosto tallennetaan johonkin kansioon. Kansioiden käyttö tiedostojen laitteluun helpottaa tiedostojen myöhempiä löytämiä. Yhtein kansioon mahtuu 100 äänitystä.

1 Nykyinen kansio

Ajan/päiväyksen asetus [TIME] (kuva 5)

Jos asetat kellonajan ja päiväyksen, äänityksiin tallentuu automaattisesti niiden äänitysjakoaikoa.

Kun asetat paristoja ensimmäistä kertaa, tai aina kun vaihdat paristot, tuntien ilmainen vilkkuu. Aseta tällöin aika ja päiväys vaiheiden 4 – 7 mukaisesti.

- 1 Pidä DISP/MENU-painiketta painettuna yli sekunnin ajan.
- 2 Paina +-tai --painiketta, kunnes [TIME] vilkkuu näytöllä.
- 3 Paina PLAY (▶)-painiketta. Tuntien ilmainen vilkkuu.
 - Tuntien ilmainen vilkkuu.
- 4 Paina +-tai --painiketta tuntien asettamiseksi.
- 5 Paina PLAY (▶)-tai ▶▶-painiketta valitaksesi minuutit.
 - Minuuttien ilmainen vilkkuu.
 - Painamalla ◀◀ pääset takaisin tuntien asetukseen.

6 Paina +-tai --painiketta minuuttien asettamiseksi.

• Toista vaihteita 5 ja 6 ja aseta vuosi, kuukausi ja päivä.

7 Kun olet asettanut päivämäärän, paina **PLAY** (▶) -tai ▶▶-painiketta.

• Tämä päättää kellonajan ja päiväkyn asetuksen.

Huomaa:

- Voit vaihtaa ajan näytön 12 ja 24 tunninjärjestelmän välillä painamalla **DISP/MENU**-painiketta tuntien tai minuuttien asetuksen aikana.
- Voit vaihtaa päiväkyn esitystavan painamalla **DISP/MENU**-painiketta vuoden, kuukauden tai päivän asetuksen aikana.

Esimerkki: 14. kesäkuuta 2008

→ 7. 14.08 → 14. 7.08 → 08 7. 14

Äänittäminen (kuva 6)

1 Paina **FOLDER/INDEX**-painiketta kansian valitsemiseksi.

2 Paina **REC** (●)-painiketta äänityksen aloittamiseksi.

• Äänityksen/kuuntelun merkkivalo palaa punaisena ja äänitys alkaa.

3 Paina **STOP** (■)-painiketta äänityksen lopettamiseksi.

• Uudet äänitykset tallennetaan kansion viimeiseksi tiedostoksi.

- ① Mikrofonin herkkyyssäätö
- ② Nykyinen kansio
- ③ Nykyinen äänitystilä
- ④ Nykyinen tiedostonumero
- ⑤ Äänitystason mittari
- ⑥ Äänitysaika
- ⑦ Jäljellä oleva äänitysaika

Äänityksen taukotoiminto (kuva 7)

Tauko:

• Paina **REC** (●)-painiketta, kun tallennin on äänitystilassa.

• [PAUSE] ilmestyy näyttöruudulle ja äänityksen/kuuntelun merkkivalo vilkkuu.

Äänityksen jatkaminen:

• Paina **REC** (●)-painiketta uudelleen.

• Äänitys jatkuu siitä mihin se keskeytettiin.

Kuvausta koskevia ohjeita

- Jos näytölle tulee teksti (**FULL**), äänitystä ei voi jatkaa. Poista tarpeettomia tiedostoja.
- Jos tallennin asetetaan suoraan pöydälle esim. kokouksen ajaksi, se tallentaa helposti esim. pöydän tärinää. Laita muistikirja tai muu sopiva esine tallentimen ja pöydän väliin äänityksen ajaksi.
- Vaikka painat **DISP/MENU**-painiketta, näyttö ei vaihdu äänitysaikaan, jos jäljellä oleva äänitysaika on 5 minuuttia tai vähemmän.
- Kun äänitysaika on jäljellä vähemmän kuin 60 sekuntia, äänityksen/kuuntelun merkkivalo alkaa vilkkua punaisena. Kun äänitysaika vähenee 30 tai 10 sekuntiin, merkkivalo alkaa vilkkua nopeammin.
- Tallennin siirtyy pysäytystilaan, jos se jätetään taukotilaan yli 60 minuutiksi.
- Jos akustiset olosuhteet ovat vaikeat tai puhuja puhuu hiljaisella äänellä, suositellaan [HQ]-tilan käyttöä. Myös (erikseen myytävän) ulkoisen mikrofonin käyttö voi parantaa äänityksen laatua.

Äänittäminen ulkoisella mikrofonilla tai muista laitteista

- Ulkoisen mikrofonin tai muita laitteita voidaan kytkeä äänittämistä varten.
- Kun kytket ulkoisen mikrofonin tai muun laitteen mikrofoniliitäntään, valitse sopiva laite, kuten kohinaa vaimentava mikrofoni tai elektreettimikrofoni (lisävaruste).
 - Voit liittää tallentimen ulkoiseen laitteeseen liitosjohdolla KA333 (lisävaruste) ja liitosjohdon KA333 mukana toimitetulla stereo/mono-sovittimella.
 - Tämän tallentimen tulosignaalin tasoa ei voi säätää. Jos kytket tallentimen ulkoiseen laitteeseen, tee ensin testiäänitys ja säädä ulkoisen laitteen lähtösignaaliasto sen mukaisesti.
 - ① Ulkoisen laitteen audiolähtöliitäntään (kuva 8)
 - ② KA333-sovitin (kuva 8)

LCD-näytön tiedot

Voit valita tallentimen näyttöön haluamasi tiedot. Tämä helpottaa laitteen asetusten ja tiedostojen tietojen tarkastelua ja vahvistamista.

Toiminto	Näyttö
Paina STOP (■)-painiketta ja pidä sitä painettuna, kun tallennin on keskeytystilassa	Kansiossa olevien tiedostojen kokonaismäärä tulee ja jäljellä oleva äänitysaika tulevat näkyviin
Paina DISP/MENU -painiketta, kun tallennin on äänitystilassa	Näyttö vaihtuu äänitystajan ja jäljellä olevan äänitystajan välillä
Paina DISP/MENU -painiketta, kun tallennin on keskeytys- tai kuuntelutilassa	Kuuntelu-aika → jäljellä oleva kuuntelu-aika → tiedoston äänityspäivä → tiedoston äänitysaika → kuuntelu-aika ...

Kuuntelu (kuva 9)

1 Paina **FOLDER/INDEX**-painiketta kansian valitsemiseksi.

2 Paina ▶▶-tai ◀◀-painiketta valitaksesi haluamasi tiedoston.

3 Paina **PLAY** (▶)-painiketta kuuntelun aloittamiseksi.

• Äänityksen/kuuntelun merkkivalo palaa vihreänä ja kulunut kuuntelu-aika näkyy näyttöllä.

4 Paina +-tai --painiketta äänenvoimakkuuden säätämiseksi.

• Näyttö kertoo äänenvoimakkuuden. Säätöalue on [00] – [30].

- ① Nykyinen kansio
- ② Tiedoston numero
- ③ Kuuntelu-aika

Kuuntelun keskeytys (kuva 10)

Pysäytys:

• Paina **STOP** (■)-painiketta.

• Tallennin pysähtyy keskelle kuunteltavaa tiedostoa.

Kuuntelun jatkaminen:

• Paina **PLAY** (▶)-painiketta uudelleen.

• Kuuntelu jatkuu siitä mihin se pysäytettiin.

Pikasiirto eteen ja taakse (kuva 11)

Pikasiirto eteen:

Paina ►►►-painiketta ja pidä sitä painetuna, kun tallennin on kuuntelutilassa.

- Kun vapautat ►►►-painikkeen, kuuntelu jatkuu normaalinopeudella.

Pikasiirto taakse:

Paina ◄◄◄-painiketta ja pidä sitä painetuna, kun tallennin on kuuntelutilassa.

- Kun vapautat ◄◄◄-painikkeen, kuuntelu jatkuu normaalinopeudella.

Huomaa:

- Löydät tiedoston lopun pitämällä ►►►-painiketta painettuna pikasiirron aikana. Tallennin pysähtyy tiedoston loppuun. Paina edelleen ►►►-painiketta, jos haluat pikasiirron jatkuvan seuraavan tiedoston alusta.
- Löydät tiedoston alun pitämällä ◄◄◄-painiketta painettuna pikasiirron aikana. Tallennin pysähtyy tiedoston alusta. Paina edelleen ◄◄◄-painiketta, jos haluat pikasiirron jatkuvan edellisen tiedoston lopusta.
- Jost tiedoston keskellä on indeksimerkki, pikasiirto pysähtyy hetkeksi indeksimerkin kohdalle.

Tiedoston alun hakeminen

Kuuntelun aikana voit painaa ►►►-tai ◄◄◄-painiketta päästäksesi pikasiirrolla seuraavan tai edellisen tiedoston alkuun.

- Jost tiedoston keskellä on indeksimerkki, kuuntelu jatkuu sen kohdalta (lisätietoja kohdassa "Indeksimerkit").

Kuuntelunopeuden muuttaminen (kuva 12)

Paina PLAY (▶) -painiketta, kun tallennin on kuuntelutilassa.



- Kun hidas kuuntelutila on valittuna, näytöllä lukee kuuntelun aikana [S] ja nopeassa kuuntelutilassa [F].
- Tallennin pysähtyy automaattisesti, kun painat STOP (■) -painiketta hitaan/nopean kuuntelun aikana tai kun tiedoston loppu saavutetaan. Jos painat STOP (■) -painiketta kerran ja jatkat kuuntelua, tallennin toistaa tiedostot normaalilla nopeudella.

Kuuntelu kuulokkeilla (kuva 13)

Voit kuunnella tiedostoja myös kytkeväällä kuulokkeet kuulokeliitäntään. Kaiuttimesta ei kuulu mitään kuulokkeiden ollessa kytkettyinä. Ääni toistetaan monona.

- Sääda äänenvoimakkuus pienelle ennen kuin laitat kuulokkeet päähäsi.
- Kun kuuntelet kuulokkeilla, älä älytä liian kovaa äänenvoimakkuutta, ettei kuulosi vaurioidu.
- Kuulokkeet eivät sisälly toimitukseen. Voit käyttää mitä tahansa 3,5 mm liittimellä varustettuja mono- tai stereokuulokkeita.

Poistaminen

Voit helposti poistaa tarpeettomia tiedostoja. Tiedostojen numerointi korjataan automaattisesti.

Yhden tiedoston poistaminen (kuva 14)

- 1 Paina FOLDER/INDEX-painiketta kansion valitsemiseksi.**
- 2 Paina ►►►-tai ◄◄◄-painiketta valitaksesi haluamasi tiedoston.**
- 3 Paina ERASE (●) -painiketta.**
- 4 Paina ►►►-tai ◄◄◄-painiketta ja valitse [YES].**
 - ① Poistettava tiedosto
- 5 Paina PLAY (▶) -painiketta.**

Kansion kaikkien tiedostojen poistaminen (kuva 15)

- 1 Paina FOLDER/INDEX-painiketta kansion valitsemiseksi.**
- 2 Paina ERASE (●) -painiketta kahdesti.**
- 3 Paina ►►►-tai ◄◄◄-painiketta ja valitse [YES].**
 - ① Poistettava tiedosto
- 4 Paina PLAY (▶) -painiketta.**

Huomaa:

- Poistettava tiedostoa ei voi palauttaa.
- Jos toimitointa ei suoriteta 8 sekunnin kuluessa valinnasta, laite palaa pysäytystilaan.
- Poistaminen voi kestää useita sekunteja. Älä poista paristoja tai tee muutakaan toimintoja poistamisen aikana. Tallentimen sisältämät tiedot voivat muutoin vahingoittua.

Valikko

Valikoiden peruskäyttö (kuva 16)

Valikkotoimintojen avulla voit muuttaa erilaisia asetuksia mieltymyksesi mukaisesti.

- 1 Pidä DISP/MENU-painiketta painetuna yli sekunnin ajan äänityksen ollessa pysäytettyinä.**
- 2 Paina + tai - painiketta valitaksesi haluamasi asetuskohteen.**
 - Valittu kohde vilkkuu.
- 3 Paina ►►►-tai ◄◄◄-painiketta valitaksesi asetuksen.**
- 4 Paina PLAY (▶) -painiketta asetuksen vahvistamiseksi.**
- 5 Paina STOP (■) -painiketta valikon sulkemiseksi (kuva 17).**

- ① Valikkonäyttö
- ② Siirrä valintaa ylöspäin/suurennanumeroa
- ③ Siirrä valintaa vasemmalle
- ④ Vahvista asetukset
- ⑤ Siirrä valintaa alaspäin/pienennännumeroa
- ⑥ Siirrä valintaa oikealle

Huomaa:

- Tallennin palaa pysäytystilaan, jos se jätetään 3 minuutiksi valikkotilaan eikä mahdollisesti valittua asetusta oteta käyttöön.
- Jos painat STOP (■) -painiketta valikon käytön aikana, tallennin palaa pysäytystilaan ja siihen mennessä tehdyt asetukset otetaan käyttöön.

Äänenlaadut [HQ SP LP]

Äänenlaaduksi voidaan valita [HQ] (korkealaatuinen äänitys), [SP] (normaali äänitys) tai [LP] (pitkä äänitys aika).

Valinta valikosta...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Noin 20 tuntia ja 5 minuuttia	Noin 53 tuntia ja 40 minuuttia	Noin 300 tuntia ja 30 minuuttia

- ① Käytettävä tallennustapa (kuva 18)
- Mainitut äänitysajat ovat jatkuvalla äänitykselle. Äänitys aika voi olla lyhyempi, jos äänitetään useita tiedostoja (jäljellä oleva aika ja äänitys aika ovat vain viitteellisiä).

Mikrofonin herkkyys [HI] [LO]

Mikrofonin herkkyyttä voidaan säätää tarpeen mukaisesti.

Valinta valikosta...[HI] [LO]

HI	LO
Herkkä tila, joka tallentaa ääniä kaikista suunnista	Epäherkempi tila, joka sopii saleluun

- Onnistuneen äänityksen varmistamiseksi teestäääänitysoikean mikrofoniherkkyiden valitsemiseksi ennen varsinaista äänitystä.
- Jos valitset [HI], suosittelemme äänitystilaa [HQ], jotta herkkyydestä saadaan suurin hyöty.
- Valinnalla [HI] taustamelu voi olla voimakasta, äänitysolosuhteista riippuen.

① Mikrofonin herkkyysnäyttö (kuva 19)

Ääniaktiivointi [VCVA]-toiminnon käyttö

Kun mikrofonei tunnistaa äänien saavuttavan tietyn tason, sisääänrakennettu ääniaktiivointi (VCVA)-toiminto käynnistää äänityksen automaattisesti ja pysäyttää sen äänenvoimakkuuden vaimentuessa. Tämä on erityisen hyödyllinen toiminto pitkiissä äänityksissä, koska VCVA paitsi säästää muistia katkaisemalla äänityksen hiljaisina hetkinä, se tekee myös kuuntelusta tehokkaampaa ja mukavampaa.

Valinta valikosta: [ON], [OFF]

- VCVA-toiminnon herkkyys voidaan säätää + ja -painikkeiden avulla 15 eri tasoon.
- Äänityksen/kuuntelun merkkivalo palaa äänityksen aikana. Kuntallennin on valmiustilassa, äänityksen/kuuntelun merkkivalo vilkkuu ja näytöllä lukee [VCVA].

① VCVA-merkkivalo (kuva 20)

Merkkiäänät [BEEP] (kuva 21)

Tallennin antaa äänimerkin painikkeita painettaessa tai virheiden merkeiksi. Merkkiäänät voidaan haluttaessa kytkeä pois päältä.

Valinta valikosta: [ON], [OFF]

- Jos muistutustoiminto on asetettu, muistutus soi asetettuun aikaan vaikka merkkiäänät olisi kytketty pois.

Muistutustoiminto [(●)]

Muistutustoiminnon avulla voit asettaa äänimerkin soimaan 5 minuutin ajan haluttuun aikaan. Tämän 5 minuutin aikana minkä tahansa painikkeen (ei HOLD-kytkimen) painaminen käynnistää ennalta valitun tiedoston kuuntelun.

Valinta valikosta: [SET], [ON], [OFF]

Paina [SET]-valinnan jälkeen **PLAY** (▶)-painiketta ajan asettamiseksi.

- Muistutustoiminnolla voidaan käynnistää vain yhden tiedoston kuuntelu. Valitse tiedosto ennen ajan asettamista.

① Alarm indicator (kuva 22)

Muistutuksen peruuttaminen:

Valikkotilan kohdassa [(●)], valitse [OFF] ja paina PLAY (▶)-painiketta.

- Valitussa kansiossa riippumatta, asetettu muistutus toimii joka päivä kunnes se peruutetaan.

- Näet valittuna olevan asetuksen valitsemalla [ON] ja painamalla **PLAY** (▶)-painiketta.

- Muistutusääni päättyy automaattisesti, ellei mitään painiketta paineta 5 minuutin kuluessa muistutuksen alusta. Tällöin tiedoston kuuntelu ei käynnisty.

- Jos tallentimessa ei ole valitussa kansiossa yhtään tiedostoa, muistutustoiminnon asettaminen ei ole mahdollista.

- Muistutustoiminto toimii joka päivä, kunnes se asetetaan [OFF]-tilaan.

Ajastettu äänitys [TIMER]

Voit asettaa automaattisen äänityksen määrittelemällä alkamis- ja päättymisajan. Asetus kumoutuu ajastetun äänityksen päätyttyä.

Valinta valikosta: [SET], [ON], [OFF]

Paina [SET]-valinnan jälkeen **PLAY** (▶)-painiketta ajan asettamiseksi.

① Ajastimen merkkivalo (kuva 23)

Ajastuksen peruuttaminen:

Valikkotilan kohdassa TIMER, valitse [OFF] ja paina PLAY (▶)-painiketta.

- Näet valittuna olevan asetuksen valitsemalla [ON] ja painamalla **PLAY** (▶) painiketta.

- Tällä toiminnolla voit asettaa vain alkamis- ja päättymisajan. Valittuna olevat äänitysalaadun, mikrofonin herkkyuden, VCVA:n ja kansion asetukset ovat voimassa ajastetussa äänityksessä.

- Ajastusta, joka on pidempi kuin jäljellä oleva äänitys aika, ei voi tehdä.

- Voit äänittää koska tahansa, vaikka ajastettu äänitys ei olisi vielä alkanut. Jos äänitys kuitenkin aiheuttaa jäljellä olevan äänitysajan jäämisen liian lyhyeksi, ajastettua äänitystä ei suoriteta.

- Ajastettu äänitys ei käynnisty, jos jokin toiminto on käynnissä.

Muut toiminnot

Tiedoston siirto kansiota toiseen

Voit siirtää äänitettyjä tiedostoja kansioiden [A], [B], [C] ja [D] välillä. Siirretty tiedosto lisätään kohdekansion loppuun.

1 Valitse siirrettävä tiedosto ja paina PLAY (▶)-painiketta sen kuuntelemiseksi.

2 Pidä DISP/MENU-painiketta painettuna yli sekunnin ajan.

3 Paina ►►-tai ◀◀-painiketta ja valitse kohdekansio.

4 Paina PLAY (▶)-painiketta.

- Kohdekansio ja siirrettävän tiedoston numero tulevat näytölle ja siirto suoritetaan.

- Jos kohdekansio on täynnä (100 tiedostoa), näytölle tulee teksti [FULL] eikä tiedoston siirtoa suoriteta.

① Destination folder

② Destination number of the file (kuva 24)

Indeksimerkit (kuva 25)

Indeksimerkkejä voidaan asettaa äänityksen tai kuuntelun aikana "kirjanmerkeiksi" tiedoston tärkeiden kohtien löytämistä varten.

1 Paina FOLDER/INDEX-painiketta äänityksen (taukotilan) tai kuuntelun aikana indeksimerkin asettamiseksi.

- Indeksien numero ilmestyy näytölle.

Indeksimerkin poistaminen:

Paina ERASE (●)-painiketta indeksinumeron näkyessä näytöllä.

- Enintään 10 indeksimerkkiä voidaan asettaa yhteen tiedostoon.

- Indeksienumerot osoitetaan automaattisesti järjestyksessä.

Asetusten palauttaminen [CLEAR]

(kuva 26)

Tämä toimitus palauttaa kellonajan ja muut asetukset alkuarvoihinsa. Tämä on käytännöllistä, jos tallentimen kanssa on ongelmia tai jos haluat tyhjentää tallentimen muistin kokonaan.

1 Pidä STOP (■)-painiketta painettuna ja paina samalla ERASE (●)-painiketta yli 3 sekunnin ajan.

2 Paina ►►-tai ◀◀-painiketta ja valitse [YES].

3 Paina PLAY (▶)-painiketta.

- Jos et paina PLAY (▶)-painiketta 8 sekunnin kuluessa vaiheen 2 tekemisestä, asetusten palautus peruuntuu ja tallennin palaa pysäytystilaan.

Yleisiä varotoimia

Lue nämä ohjeet huolellisesti, jotta opit käyttämään tuotetta oikein ja turvallisesti. Säilytä tämä ohje myöhempiä tarvetta varten.

- Varoitusymbolit ilmaisevat turvallisuuden kannalta tärkeät kohdat. Itsesi ja muiden turvallisuuden varmistamiseksi on tärkeää, että luet kaikki varoitukset ja tiedot.

Datan menetystä koskeva varoitus:

- Muistin tallennetut tiedot voivat vaurioitua tai pyyhkiytyä pois käyttövirheiden, tuotteen toimintahäiriön tai korjaustyön takia.
- Suosittelemme, että kirjoitat tärkeät äänitettävät asiat jonkin muistiin.
- Olympus ei vastaa tietojen vaurioitumisesta tai menettämisestä tallentimen vian, muun kuin Olympuksen tai valtuutetun Olympus-huollon suorittaman korjauksen, tai muiden syiden takia.

Turvallinen ja oikea käyttö

- Älä jätä tallenninta kuumiin ja kosteisiin paikkoihin, kuten auringonpaisteeseen pysäköityyn autoon tai rannalle aurinkoisena kesäpäivänä.
- Älä säilytä tallenninta kosteissa tai pölyisissä paikoissa.
- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen orgaanisia liuottimia, kuten alkoholia tai maalinohenteita.

- Älä aseta tallenninta sähkölaitteiden, kuten TV:n tai jääkaapin, lähelle.
- Varo hiekkaa ja likaa. Ne voivat aiheuttaa korjauskelvottomia vaurioita.
- Vältä voimakasta värinää tai iskua.
- Älä pura, korjaa tai muuta laitetta itse.
- Älä käytä laitetta ajajessasi (polkupyörällä, moottoripyörällä tms.).
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

Paristo

⚠ Varoitukset:

- Paristoja ei koskaan saa polttaa, kuumentaa, oikosulkea tai purkaa.
- Älä yritä ladata alkali-, litium- tai muita kertakäyttöisiksi tarkoitettuja paristoja.
- Älä käytä paristoja, joiden kuori on rikkoutunut.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Jos havaitset laitetta käyttäessäsi epänormaalia ääntä, kuumenemista, savua tai palaneen hajua:
 - ① poista paristot heti, varoen polttamasta itseäsi, ja;
 - ② ota yhteys Olympus-huoltoon.

Vianetsintä

- K1:** Painikkeet eivät toimi.
- V1:** HOLD-kytkin voi olla [HOLD]-asennossa.
Paristot voivat olla tyhjä.
- K2:** Kaiuttimesta ei kuulu ääntä tai ääni on hiljainen.
- V2:** Kuulokkeet voivat olla kytkettyinä tallentimeen.
Äänenvoimakkuus voi olla minimissä.
- K3:** Äänitys ei ole mahdollista.
- V3:** Paina STOP (■)-painiketta toistuvasti ja tarkasta, onko näytöllä:
 - Valittuna olevan kansion jäljellä oleva äänitys aika [00:00].
 - Tiedostojen määrä 100.Tarkasta REC (●)-painiketta ja tarkasta, lukeeko näytöllä [FULL].
- K4:** Kuuntelunopeus on liian nopea (hidas).
- V4:** Tallennin voi olla nopealla (hitaalla) kuuntelulla.

Tekniset tiedot

Tallennustapa:

Sisäinen flash-muisti

Kokonaistaajuusvaste:

HQ tilassa: 200 – 7.900 Hz

SP tilassa: 300 – 4.700 Hz

LP tilassa: 300 – 2.900 Hz

Tallennusaika:

HQ mode: Noin 20 tuntia ja 5 minuuttia

SP mode: Noin 53 tuntia ja 40 minuuttia

LP mode: Noin 300 tuntia ja 30 minuuttia

Mikrofoni:

Elektreettimikrofoni (mono)

Kaiutin:

Sisäinen ø 28 mm dynaaminen kaiutin

Suurin teho: 120 mW

Kuulokeliitäntä (stereo):

ø 3,5 mm, impedanssi 8 Ω

Mikrofoniliitäntä (mono):

ø 3,5 mm, impedanssi 2 kΩ

Virtalähde:

Kaksi AAA (LR03) paristoa tai kaksi Ni-MH akku

Jatkuva toiminta- aika paristoilla:

Alkaliparistot: noin 39 tuntia

Ni-MH akut: noin 22 tuntia

Mitat:

102 (P) x 36 (L) x 20,5 (S) mm

Paino: 63 g (paristojen kanssa)

- Paristojen kesto aika Olympuksen mittaama. Kesto vaihtelee huomattavasti paristomerkkin ja käyttöolosuhteiden perusteella.
- Äänityksiä saa käyttää vain omaan henkilökohtaiseen käyttöön. On tekijänoikeuslakien mukaan kiellettyä äänittää tekijänoikeusilla suojattua materiaalia ilman tekijänoikeuden haltijan lupaa.
- Tekniset tiedot ja ulkonäkö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Lisävarusteet

Ni-MH akkujen laturi:

BU-400 (vain Eurooppa)

Ni-MH akku:

BR401

Liitäntäkaapeli (kuulokeliitäntä ↔ mikrofoniliitäntä):

KA333

Kohinaa vaimentava mikrofoni:

ME52

Elektreettimikrofoni: ME15

Puhelinadapteri: TP7



"CE"-merkki ilmaisee, että tämä tuote täyttää eurooppalaiset turvallisuus-, terveys-, ympäristö- ja kuluttajan suojavaatimukset. "CE"-merkityt kamerat on tarkoitettu myytäväksi Euroopassa.



Tämä symboli (WEEE-direktiivin liitteen IV mukainen roska-astiasymboli) tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräystä EU-maissa.

Älä heitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen joukkoon. Hyödynnä tuotetta hävitettäessä maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

Tuotteet: VN-5500



Tämä symboli (direktiivin 2006/66/EY liitteen IV mukainen roska-astiasymboli) tarkoittaa hävitettävien paristojen ja akkujen erilliskeräystä EU-maissa.

Älä heitä paristoja tai akkuja tavallisen talousjätteen joukkoon. Käytä paristoja tai akkuja hävitettäessäsi hyväksesi maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

FR Introduction

- Le contenu de ce document peut être modifié par la suite sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.
- Le plus grand soin a été pris afin d'assurer l'intégrité du contenu de ce document. Dans le cas peu probable où vous auriez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission, veuillez contacter notre centre de service après-vente.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue.

Préparatifs

Identification des éléments

- ① Microphone intégré
- ② Prise MIC (microphone)
- ③ Commutateur HOLD
- ④ Touche STOP (■) (arrêt)
- ⑤ Touche PLAY (▶) (lecture)
- ⑥ Touche ◀◀ (retour rapide)
- ⑦ Couvercle du logement piles
- ⑧ Touche FOLDER/INDEX
- ⑨ Prise EAR (écouteur)
- ⑩ Affichage (panneau LCD)
- ⑪ Voyant d'enregistrement / lecture
- ⑫ Touche REC (●) (enregistrement)
- ⑬ Touche +
- ⑭ Touche ▶▶ (avance rapide)
- ⑮ Touche –
- ⑯ Touche DISP/MENU
- ⑰ Touche ERASE (●)

Insertion des piles (fig. 1)

- 1 Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle des piles pour l'ouvrir.
- 2 Insérez deux piles alcalines AAA en respectant les polarités.

3 Référez correctement le couvercle du logement des piles.

- Heure/date apparaît à l'écran.
- L'indication de l'heure clignote, indiquant le début de la procédure de réglage de l'heure/date (voir «**Réglage de l'heure/date [TIME]**» pour les détails).

① Haut-parleur intégré

Vous pouvez aussi utiliser une batterie (BR401) optionnelle rechargeable Olympus pour l'enregistreur.

Remplacement des piles:

Quand [] s'affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Des piles alcalines AAA sont recommandées. Quand les piles sont usées, [] s'affiche et l'enregistreur se coupe. Il est recommandé de régler le commutateur HOLD sur [HOLD] avant de remplacer les piles pour maintenir les réglages actuels (heure/date etc.). Pratique, cet enregistreur sauvegarde aussi les réglages actuels dans la mémoire interne toutes les heures.

Alimentation (fig. 2)

Le commutateur HOLD fonctionne comme une touche de démarrage. Lorsque vous n'utilisez pas l'enregistreur, réglez le commutateur HOLD sur la position [HOLD] si l'enregistreur est arrêté. Cela mettra l'enregistreur hors tension et minimisera l'appel de courant de batterie.

Mise sous tension:

Réinitialisez le commutateur HOLD.

Mise hors tension:

Réglez le commutateur HOLD sur la position [HOLD].

Mode d'attente et coupure de l'affichage:

Si l'enregistreur est mis à l'arrêt ou en pause pendant 60 minutes ou plus pendant l'enregistrement ou la lecture, il passe en mode d'attente (mode d'économie d'énergie) et l'affichage s'éteint. Appuyez sur une touche quelconque pour quitter le mode d'attente et activer l'affichage.

Maintien

Réglez du commutateur HOLD sur la position [HOLD]. Toutes les touches d'exploitation sont invalidées. Cette caractéristique est utile quand l'enregistreur doit être transporté dans un sac ou une poche. N'oubliez pas de régler le commutateur HOLD pour réutiliser l'enregistreur.

Remarques:

- L'alarme retentira à l'heure programmée même si l'enregistreur est réglé sur [HOLD]. Il commencera à lire le fichier associé à l'alarme à la pression d'une touche quelconque.
- L'enregistreur fonctionne comme suit avec le commutateur HOLD réglé sur [HOLD]:
 - Si l'enregistreur est en cours de lecture, l'affichage s'assombrira à la fin de la lecture du fichier actuel.
 - Si l'enregistreur est en train d'enregistrer, l'affichage s'assombrira quand l'enregistrement s'arrêtera automatiquement à l'épuisement de la mémoire libre de l'enregistreur.

Comment utiliser la lanière (fig. 3)

- ① Orifice de la lanière
- Sangle non fournie.

Remarques sur les dossiers (fig. 4)

L'enregistreur est doté de quatre dossiers: [], [], [] et []. Pour commuter entre les dossiers, appuyez sur la touche FOLDER/INDEX quand l'enregistreur est à l'arrêt. L'emploi des dossiers pour le classement des fichiers facilite la recherche des fichiers auxquels vous voulez accéder par la suite. 100 fichiers maximum peuvent être enregistrés dans le dossier.

- ① Dossier actuel

Réglage de l'heure/date [TIME] (fig. 5)

Si vous avez réglé l'heure et la date, les informations concernant l'enregistrement du fichier son sont automatiquement mémorisées dans ce fichier.

À la première installation des piles ou à chaque remplacement des piles, l'indication de l'heure clignotera. Dans ce cas, réglez l'heure et la date en suivant les étapes 4 à 7 décrites ci-dessous.

- 1 Maintenez la touche DISP/MENU pressée 1 seconde au moins.
- 2 Appuyez sur la touche + ou – jusqu'à ce que [TIME] clignote sur l'affichage.
- 3 Appuyez sur la touche PLAY (▶).
 - L'indicateur de l'heure clignote.
- 4 Appuyez sur la touche + ou – pour régler les heures.
- 5 Appuyez sur la touche PLAY (▶) ou ▶▶ pour accepter les minutes.
 - L'indicateur des minutes clignote.

- Appuyez sur la touche **◀◀** pour régler de nouveau l'heure.

6 Appuyez sur la touche + ou – pour régler les minutes.

- Répétez les étapes 5 et 6 pour régler les minutes, l'année, le mois et la date de la même manière.

7 Après le réglage de la date, appuyez sur la touche **PLAY (▶)** ou **▶▶▶**.

- La procédure d'implantation de l'heure/date est maintenant terminée.

Remarque:

- Vous pouvez commuter l'indication de l'heure entre les systèmes 12 heures et 24 heures en appuyant sur la touche **DISP/MENU** pendant le réglage des heures ou des minutes.
- Vous pouvez changer l'ordre d'indication de la date en appuyant sur la touche **DISP/MENU** pendant le réglage de l'année, du mois ou du jour.

Exemple: 14 Juin 2008

→ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14

Enregistrement (fig. 6)

1 Appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX** pour sélectionner le dossier souhaité.

- Le voyant d'enregistrement/lecture devient rouge et l'enregistrement commence.

3 Appuyez sur la touche **STOP (■)** pour arrêter l'enregistrement.

- Les nouveaux enregistrements sont sauvegardés comme dernier fichier dans le dossier.
 - Affichage de la sensibilité du microphone
 - Dossier actuel
 - Mode d'enregistrement actuel
 - Número du fichier actuel
 - Indicateur du niveau d'enregistrement
 - Temps d'enregistrement
 - Temps d'enregistrement restant

Pause d'enregistrement (fig. 7)

Pour faire une pause:

Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche **REC (●)**.

- [PAUSE]** s'affiche et le voyant d'enregistrement/lecture clignote.

Pour reprendre l'enregistrement:

Appuyez à nouveau sur la touche **REC (●)**.

- L'enregistrement reprend à partir du point d'interruption.

Remarques à propos de l'enregistrement

- Si **[FULL]** s'affiche, vous ne pouvez pas enregistrer. Dans ce cas, effacez les fichiers inutiles avant de commencer l'enregistrement.
- Si l'enregistreur est placé directement sur la table pour l'enregistrement d'une réunion, les vibrations de la table créeront un bruit de fond. Placez un cahier ou un autre article entre la table et l'enregistreur pour ne pas transmettre les vibrations de la table et obtenir ainsi un enregistrement plus net.
- Même si vous appuyez sur la touche **DISP/MENU**, l'affichage ne passera pas au temps d'enregistrement actuel si le temps d'enregistrement restant est de 5 minutes ou moins.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est inférieur à 60 secondes, le témoin d'enregistrement/lecture commence à clignoter en rouge. Lorsque le temps d'enregistrement atteint 30 ou 10 secondes, le témoin clignote plus vite.
- L'enregistreur passe en mode d'arrêt s'il est laissé en pause 60 minutes ou plus.
- En cas de conditions acoustiques difficiles ou si l'intervenant a une voix faible, l'enregistrement en mode **[HQ]** est recommandé; l'emploi d'un microphone extérieur (vendu séparément) peut aussi améliorer la qualité des enregistrements.

Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs

Vous pouvez brancher le microphone externe et d'autres dispositifs et enregistrer du son.

- Lors de la connexion à un microphone, choisissez l'équipement approprié comme par exemple un microphone avec annulation du bruit de fond ou un microphone Electret condensateur (en option).
- Pour connecter l'enregistreur à un dispositif externe, utilisez le cordon de raccordement KA333 (en option) en option et la fiche intermédiaire de conversion stéréo/mono fournie avec le KA333.
- Vous ne pouvez pas ajuster le niveau d'entrée sur cet enregistreur. Lorsque vous

connectez le dispositif externe, effectuez un test d'enregistrement et ajustez le niveau de sortie du dispositif externe.

- Vers la prise de sortie audio des autres dispositifs (fig. 8)
- Fiche intermédiaire de conversion du KA333 (fig. 8)

Informations de l'écran ACL

Vous pouvez sélectionner une option pour l'affichage de l'enregistreur. Si vous appuyez sur la touche **DISP/MENU** pendant l'arrêt ou la lecture, l'écran ACL change et vous pouvez confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l'enregistreur.

Opération	l'écran ACL
Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche STOP (■) et maintenez-la enfoncée	Le nombre total de fichiers enregistrés et la durée d'enregistrement disponible s'affichent
Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche DISP/MENU	L'affichage permute entre le temps d'enregistrement actuel et le temps d'enregistrement restant
Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt ou en mode de lecture, appuyez sur la touche DISP/MENU	Temps de lecture → Temps de lecture restant → Date d'enregistrement du fichier → Temps d'enregistrement du fichier → Temps de lecture...

Lecture (fig. 9)

1 Appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX** pour sélectionner le dossier souhaité.

2 Appuyez sur la touche **▶▶▶** ou **◀◀◀** pour sélectionner le fichier à lire.

3 Appuyez sur la touche **PLAY (▶)** pour démarrer la lecture.

- Le voyant d'enregistrement/lecture devient vert, et la durée de lecture écoulée s'affiche.

4 Appuyez sur les touches + ou – pour choisir le volume sonore qui convient.

- L'affichage montre le niveau du volume. Vous pouvez choisir de **[00]** to **[30]**.

- Dossier actuel
- Número du fichier actuel
- Temps de lecture

Annulation de la lecture (fig. 10)

Pour arrêter:

Appuyez sur la touche STOP (■).

- L'enregistreur s'arrête au milieu du fichier en cours de lecture.

Pour reprendre la lecture:

Appuyez à nouveau sur la touche PLAY (▶).

- La lecture reprendra à partir du point d'interruption.

Avance rapide et Retour rapide (fig. 11)

Avance rapide:

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, maintenez la touche ▶▶▶ pressée.

- A la libération de la touche ▶▶▶, l'enregistreur reprendra la lecture normale.

Retour rapide:

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, maintenez la touche ◀◀◀ pressée.

- A la libération de la touche ◀◀◀, l'enregistreur reprendra la lecture normale.

Recherches:

- La fin du fichier se localise en maintenant la touche ▶▶▶ pressée pendant l'avance rapide. L'enregistreur fait une pause à la fin du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche ▶▶▶, l'avance rapide continuera.
- Le début du fichier se localise en maintenant la touche ◀◀◀ pressée pendant le retour rapide. L'enregistreur fait une pause au début du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche ◀◀◀, le retour rapide continuera.
- Lorsque la marque d'index est affichée Pour une utilisation sûre et correcte à la position de la marque d'index.

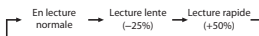
Localisation du début d'un fichier

Si vous appuyez sur les touches ▶▶▶ ou ◀◀◀ lors de la lecture ou de la lecture en mode lent/rapide, l'enregistreur avance ou revient au début du fichier suivant ou du fichier en cours de lecture respectivement.

- Si une marque index est rencontrée en route, la lecture commence à cette position (voir « Marques index » pour les détails).

Changement de la vitesse de lecture (fig. 12)

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez sur la touche PLAY (▶).



- Lorsque le mode de lecture lente est sélectionné, [▶] s'allume et, pour le mode de lecture rapide, [▶] s'allume à l'affichage lorsque l'enregistreur lit.
- L'enregistreur arrête la lecture quand vous appuyez sur la touche STOP (■) en mode de lecture lente/rapide ou quand il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez une fois sur la touche STOP (■) et redémarrez la lecture, l'enregistreur lira aussi les fichiers à vitesse normale.

Écoute avec des écouteurs (fig. 13)

Vous pouvez écouter des problèmes d'audition, en raccordant des écouteurs à la prise d'écouteurs. Si un écouteur est raccordé, aucun son ne sort du haut-parleur. Le son sera lu en monaural.

- Afin d'éviter toute irritation de l'oreille, introduisez l'écouteur après avoir baissé le volume.
- Lorsque vous écoutez avec l'écouteur pendant la lecture, n'augmentez pas trop le volume. Cela pourrait entraîner une dégradation de l'audition et diminuer votre ouïe.
- Aucun écouteur n'est fourni. Vous pouvez utiliser un ou des écouteurs monauraux standard 3,5 mm.

Effacement

Vous pouvez facilement effacer des fichiers inutiles. Les numéros de fichiers séquentiels seront automatiquement réassignés.

Effacement d'un fichier (fig. 14)

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX pour sélectionner le dossier.
- 2 Appuyez sur la touche ▶▶▶ ou ◀◀◀ pour choisir le fichier à effacer.
- 3 Appuyez sur la touche ERASE (●).
- 4 Appuyez sur la touche ▶▶▶ ou ◀◀◀ pour sélectionner [YES] à lire.
 - ① Fichier à effacer
- 5 Appuyez sur la touche PLAY (▶).

Effacement de tous les fichiers d'un dossier (fig. 15)

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX pour sélectionner le dossier.
- 2 Appuyez deux fois sur la touche ERASE (●).
- 3 Appuyez sur la touche ▶▶▶ ou ◀◀◀ pour sélectionner [YES] à lire.
 - ① Dossier à effacer

4 Appuyez sur la touche PLAY (▶).

Remarques:

- Un fichier effacé ne peut pas être récupéré.
- Si l'opération n'est pas effectuée dans les 8 secondes que dure le réglage, il revient à l'état d'arrêt.
- L'effacement peut prendre 10 secondes. Ne faites rien pendant cette période car des données pourraient être corrompues. Le retrait ou la mise en place des piles n'est pas autorisé, qu'elles soient ou non dans l'enregistreur.

Menu

Fonctionnement de base du mode menu (fig. 16)

En utilisant la fonction menu, vous pouvez changer plusieurs réglages selon vos goûts.

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, maintenez la touche DISP/MENU pressée au moins 1 seconde.
- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner ce que vous souhaitez implanter.
 - Les éléments sélectionnés dans le menu clignotent.
- 3 Appuyez sur la touche ▶▶▶ ou ◀◀◀ pour changer les réglages.
- 4 Appuyez sur la touche PLAY (▶) pour valider le réglage.
- 5 Appuyez sur la touche STOP (■) pour refermer le menu (fig. 17).

- ① Ecran de réglage du menu
- ② Déplacez la sélection d'une position vers le haut/augmente le numéro
- ③ Déplacez la sélection d'une position vers la gauche
- ④ Confirmez le réglage
- ⑤ Déplacez la sélection d'une position vers le bas/diminue le nombre
- ⑥ Déplacez la sélection d'une position vers la droite

Remarques:

- L'enregistreur s'arrêtera si vous le laissez inactif pendant 3 minutes pendant une opération de réglage de menu, quand un article sélectionné n'est pas appliqué.
- Si vous appuyez sur la touche STOP (■) pendant une opération de réglage de menu, l'enregistreur s'arrêtera et appliquera les éléments réglés à ce point.

Modes d'enregistrement [HQ SP LP]

Vous pouvez choisir le mode d'enregistrement parmi [HQ] (enregistrement sonore de haute qualité), [SP] (enregistrement standard), et [LP] (enregistrement longue durée).

Sélection de mode dans le menu...[HQ],[SP],[LP]

HQ	SP	LP
Environ 20 h 5 min.	Environ 53 h 40 min.	Environ 300 h 30 min

- ① Mode d'enregistrement actuel (fig. 18)
- Le temps d'enregistrement disponible indiqué ci-dessus est celui pour un fichier continu. Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court que spécifié si plusieurs fichiers sont enregistrés (Utilisez le temps restant et le temps d'enregistrement seulement à titre de référence).

Sensibilité du microphone [HI LO]

La sensibilité du microphone est ajustable en fonction des besoins d'enregistrement.

Sélection de mode dans le menu...[HI],[LO]

HI	LO
Mode basse sensibilité adapté à la dictée	Mode haute sensibilité qui enregistre les sons dans toutes les directions

- Pour réussir l'enregistrement, faites un enregistrement d'essai pour choisir la sensibilité correcte avant l'enregistrement.
- Si vous choisissez [HI], nous vous recommandons de régler le mode d'enregistrement sur [HQ] pour profiter au mieux de la sensibilité accrue.
- Si vous choisissez [LO], les bruits de fond peuvent être importants selon les conditions d'enregistrement.

- ① Affichage de la sensibilité du microphone (fig. 19)

Utilisation du Déclenchement à la voix [VCVA]

Quand le microphone perçoit que les sons ont atteint le niveau préréglé, le Déclenchement à la voix (Variable Control Voice Actuator) intégré démarre automatiquement l'enregistrement, et s'arrête quand le volume baisse. Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le VCVA non seulement

économise la mémoire en coupant l'enregistrement pendant les périodes de silence, mais rend aussi l'enregistrement plus efficace et commode.

Sélection de mode dans le menu...[On],[OFF]

- Pendant l'enregistrement, utilisez les touches + et - pour ajuster le niveau VCVA sur 15 niveaux.
- Le voyant d'enregistrement/lecture est allumé pendant l'enregistrement. Quand l'enregistreur est en mode d'attente, le voyant d'enregistrement/lecture clignote et [VCVA] clignote sur l'affichage.

- ① Indicateur VCVA (fig. 20)

Avertissements sonores [BEEP] (fig. 21)

L'enregistreur émet des bips sonores pour vous signaler les opérations de touche ou vous avertir en cas d'erreur. Les avertissements sonores peuvent être coupés.

Sélection de mode dans le menu...[On],[OFF]

- Si la fonction de lecture d'alarme a été réglée, l'alarme sonnera à l'heure prévue même si les sons du système sont désactivés.

Fonction de lecture d'alarme [(●)]

Vous pouvez utiliser la fonction de lecture d'alarme pour faire sonner l'alarme pendant 5 minutes au moment programmé. Au cours de ces 5 minutes, appuyer sur une touche quelconque autre que le commutateur **HOLD** déclenche la lecture du fichier présélectionné.

Sélection de mode dans le menu...[SET],[On],[OFF]

Après avoir sélectionné [SET], appuyez sur la touche **PLAY** (▶) pour régler l'heure.

- Un seul fichier peut être lu avec la fonction de lecture d'alarme. Sélectionnez un fichier pour la fonction avant de régler l'heure.

- ① Indicateur d'alarme (fig. 22)

Pour annuler une lecture d'alarme:

Pour [(●)] dans le mode menu, sélectionnez [OFF] et appuyez sur la touche **PLAY (▶).**

- Quel que soit le dossier sélectionné, lorsque l'alarme a été réglée, elle sonnera tous les jours à moins que le réglage ne soit modifié.
- Pour voir le réglage en cours, sélectionnez [On], puis appuyez sur la touche **PLAY** (▶).
- La tonalité d'alarme s'arrête automatiquement si aucune touche n'est pressée dans les 5 minutes après le début de l'alarme. Le fichier n'est pas lu dans ce cas.

- Si l'enregistreur n'a pas de fichier enregistré dans le dossier sélectionné, la fonction de lecture d'alarme n'est pas disponible.
- Alarme de programme à lieu tous les jours à moins qu'elle soit réglée sur [OFF].

Programmeur d'enregistrement [TIMER]

Vous pouvez programmer un enregistrement automatique, en spécifiant les heures de démarrage et de fin de l'enregistrement. Lorsque l'enregistrement programmé est terminé, le réglage est remis à zéro.

Sélection de mode dans le menu...[SET],[On],[OFF]

Après avoir sélectionné [SET], appuyez sur la touche **PLAY** (▶) pour régler l'heure.

- ① Indicateur de durée (fig. 23)

Pour annuler le réglage du programmeur:

Pour le programmeur du mode menu, sélectionnez [OFF], puis appuyez sur la touche **PLAY (▶).**

- Pour afficher le réglage actuel, sélectionnez [On], puis appuyez sur la touche **PLAY** (▶).
- Avec cette fonction, vous ne pouvez régler que les heures de démarrage et d'arrêt de l'enregistrement. Les réglages actuels du mode d'enregistrement, sensibilité du microphone, VCVA et dossiers, s'appliquent avant que vous ne régliez l'enregistrement programmé.
- Un réglage excédant la durée d'enregistrement restante n'est pas possible.
- Vous pouvez enregistrer à n'importe quel moment même hors de la durée d'enregistrement spécifiée. Cependant, si à cause de cela la durée d'enregistrement restante est insuffisante pour l'enregistrement programmé, l'enregistrement ne sera pas complet.
- Si une opération est en cours, l'enregistrement programmé est annulé.

Autres fonctions

Transfert de fichiers entre les dossiers

Vous pouvez transférer des fichiers enregistrés dans les dossiers [A], [B], [C] et [D] à d'autres dossiers. Le fichier transféré est ajouté à la fin du dossier de destination.

- 1 Choisissez le fichier que vous souhaitez transférer et appuyez sur la touche **PLAY** (▶) pour le lire.

2 Quand l'enregistreur est en mode de lecture, maintenez la touche **DISP/MENU** pressée au moins 1 seconde.

3 Appuyez sur la touche **▶▶▶|ou|◀◀◀** pour sélectionner le dossier de destination.

4 Appuyez sur la touche **PLAY (▶)**.

- Le dossier de destination et le numéro du fichier transféré s'affichent, et le transfert se termine.
- Si le dossier de destination est plein (100 fichiers), **[FULL]** s'affiche, et vous ne pouvez pas transférer le fichier dans ce dossier.

- ① Dossier de destination
- ② Numéro de destination du fichier (fig. 24)

Marques index (fig. 25)

Des marques index peuvent être incorporées dans un fichier pendant l'enregistrement ou la lecture pour faciliter la localisation d'une information intéressante.

1 Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement (Pause d'enregistrement) ou en mode de lecture, appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX** pour poser une marque index.

- Un numéro d'index s'affiche à l'écran.

Effacement d'une marque index:

Appuyez sur la touche **ERASE (⊗)** lorsque le numéro d'index s'affiche.

- Jusqu'à 10 marques index peuvent être posées dans un fichier.
- Les numéros des marques d'index séquentielles sont réassignés automatiquement.

Remettre l'enregistreur dans l'état initial [CLEAR] (fig. 26)

Cette fonction remet le temps actuel et les autres réglages à leur état initial. Elle est pratique si vous avez des problèmes avec l'enregistreur, ou si vous souhaitez effacer toute sa mémoire.

1 Maintenez la touche **STOP (■)** pressée, et appuyez sur la touche **ERASE (⊗)** au moins 3 secondes.

2 Appuyez sur la touche **▶▶▶|ou|◀◀◀** pour sélectionner **[YES]**.

3 Appuyez sur la touche **PLAY (▶)**.

- Si vous laissez l'enregistreur sans sollicitation 8 secondes ou plus avant d'appuyer sur la touche **PLAY (▶)** à l'étape 3, le mode d'effacement

sera annulé, et l'enregistreur passera en mode d'arrêt.

Pour un emploi sûr et correct

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour pouvoir manipuler d'une manière correcte et sûre l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute consultation ultérieure.

Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Avertissement relatif aux pertes de données:

- Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation.
- Si l'enregistrement est important, nous vous conseillons de le conserver ailleurs.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuées par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité de Olympus.

Précautions générales

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, humide comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.
- N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.
- Évitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Évitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou poussette).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Piles

⚠ Avertissement:

- Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.
- N'utilisez jamais une pile à couvercle extérieur éventré ou fissuré.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:

- ① retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et;
- ② appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.

Dépannage

Q1: Rien ne se produit lorsqu'une touche est pressée.

A1: L'enregistreur est peut-être réglé sur **HOLD**.

Les piles sont peut-être usées. Les piles sont peut-être mal introduites.

Q2: Aucun son ou un son assourdi est audible du haut-parleur pendant la lecture.

A2: La fiche de l'écouteur peut être branchée dans l'enregistreur.

Le volume est peut-être réglé au minimum.

Q3: L'enregistrement n'est pas possible.

A3: En appuyant sur la touche **STOP (■)** à plusieurs reprises quand l'enregistreur est arrêté, vérifiez que ce qui suit s'affiche:

- La durée limite d'enregistrement restante dans le dossier sélectionné est peut-être atteinte **[00:00]**.

- Le nombre de messages enregistrés dans le dossier sélectionné est peut-être arrivé à 100.

Vérifiez que **[FULL]** s'affiche quand vous appuyez sur **REC (●)**.

Q4: La vitesse de lecture est trop rapide (lente).

A4: Il est possible que l'enregistreur soit réglé sur Fast (slow) Playback (Lecture rapide (lente)).

Spécifications

Support d'enregistrement:

Mémoire flash incorporée

Réponse en fréquence générale:

Mode HQ 200 à 7.900 Hz

Mode SP 300 à 4.700 Hz

Mode LP 300 à 2.900 Hz

Durée d'enregistrement:

Mode HQ: Environ 20 h 5 min.

Mode SP: Environ 53 h 40 min.

Mode LP: Environ 300 h 30 min

Microphone intégré:

Microphone Electret condensateur (monauraux)

Haut-parleur:

Haut-parleur dynamique rond intégré ø 28mm

Sortie max. utile: 120 mW

Prise de l'écouteur (monauraux):

ø 3,5mm diamètre, impédance 8 Ω

Prise pour microphone (monauraux):

ø 3,5mm diamètre, impédance 2 kΩ

Source d'alimentation:

Deux piles AAA (LR03) ou deux batteries rechargeables Ni-MH.

Durée d'utilisation continue des piles:

Deux piles alcalines: Environ 39 heures

Deux batteries rechargeables Ni-MH: Environ 22 heures

Dimensions:

102 (L) x 36 (P) x 20,5 (H) mm

Poids: 63 g (avec les piles)

- La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de batteries et les conditions d'utilisation.
- Le contenu de vos enregistrements est uniquement destiné à votre usage ou loisir personnel. Il est interdit, d'après la loi sur les droits d'auteur, d'enregistrer des fichiers protégés sans la permission du propriétaire de ces droits.
- Les spécifications et la conception peuvent changer sans préavis dans un but d'amélioration des performances.

Accessoires (vendus séparément)

Chargeur de batteries rechargeables Ni-MH:

BU-400 (Europe uniquement)

Batterie Ni-MH rechargeable:

BR401

Cordon de raccordement (Prise d'écouteur ↔ Prise de microphone):

KA333

Microphone réducteur de bruit:

ME52

Microphone condensateur à électrets:

ME15

Adaptateur sur répondeur automatique: TP7



L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de L'UE.



Veillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit applicable : VN-5500



Ce symbole [Poubelle rayée conformément à la directive annexe 2006/66/EC annexe II] indique que la collecte des batteries usagées se fait séparément dans les pays EU. Veillez ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères. Veillez utiliser les systèmes de collection disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des batteries usagées.

GR Εισαγωγή

- Το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου ενδέχεται να αλλάξει στο μέλλον χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Επικοινωνήστε με το Κέντρο υποστήριξης πελατών για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα ονόματα προϊόντων και τους αριθμούς μοντέλων.
- Έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί η ακεραιότητα του περιεχομένου αυτού του εγγράφου. Στην απίθανη περίπτωση που βρείτε κάποιο αμφιλεγόμενο στοιχείο, σφάλμα ή παράλειψη, επικοινωνήστε με το Κέντρο υποστήριξης πελατών.
- Εξαιρείται κάθε ευθύνη για παθητική ζημία ή ζημία κάθε είδους που προέρχεται από την απώλεια δεδομένων που προκλήθηκε από ελάττωμα του προϊόντος, επισκευή που εκτελέστηκε από τρίτους εκτός της Olympus ή εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις της Olympus ή από άλλη αιτία.

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

Αναγνώριση των Μερών

- 1 Ενσωματωμένο Μικρόφωνο
- 2 Υποδοχή Μικροφώνου
- 3 Διακόπτης Συγκράτησης
- 4 Κουμπί STOP (■)
- 5 Κουμπί PLAY (▶)
- 6 ◀◀ κουμπί (Πίσω γύρισμα)
- 7 Σκέπασμα μπαταρίας
- 8 Κουμπί FOLDER/INDEX
- 9 Υποδοχή Ακουστικού
- 10 Οθόνη Ενδείξεων
- 11 Λαμπάκι ένδειξης Εγγραφής/Παιξίματος
- 12 Κουμπί REC (●)
- 13 + κουμπί
- 14 ▶▶▶ κουμπί (Γρήγορα Εμπρός)
- 15 - κουμπί
- 16 Κουμπί DISP/MENU
- 17 Κουμπί ERASE (●)

Τοποθέτηση των Μπαταριών (Εικ. 1)

1 Πιέστε ελαφρά προς τα κάτω το βέλος και σύρτε το σκέπασμα της μπαταρίας να ανοίξει.

2 Βάλτε δύο αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα.

3 Κλείστε το σκέπασμα της μπαταρίας τελείως.

- Εμφανίζεται η οθόνη Ωρασ/ Ημερομηνίας.
- Η ένδειξη της ώρας αναβοσβήνει, δείχνοντας την έναρξη της διαδικασίας ρύθμισης της Ωρασ/ Ημερομηνίας (Δείτε «Ρύθμιση Ωρασ/Ημερομηνίας [TIME]» για λεπτομέρειες).

① ενσωματωμένο μεγάφωνο

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή η προαιρετική επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH (BR402) της Olympus.

Αντικατάσταση των Μπαταριών:

Όταν εμφανιστεί στην οθόνη [☐], αντικαταστήστε τις μπαταρίες όσο μπορείτε πιο σύντομα. Συστήνονται αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA. Όταν οι μπαταρίες εξαντληθούν, θα εμφανιστεί στην οθόνη [☐] και η συσκευή θα κλείσει. Συστήνεται να βάζετε το διακόπτη **HOLD** στη θέση **[HOLD]** πριν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες για να διατηρήσετε τις ισχύουσες ρυθμίσεις (Ωρασ/Ημερομηνία κλπ). Για την ευκολία σας η συσκευή κλειδώνει επίσης τις ισχύουσες ρυθμίσεις σε μη μεταβλητή μνήμη ανά ωριαία διαστήματα.

Παροχή Ενέργειας (Εικ. 2)

Ο διακόπτης **HOLD** λειτουργεί σαν κουμπί ενέργειας. Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βάλτε το διακόπτη **HOLD** στη θέση **[HOLD]** όταν η συσκευή είναι σταματημένη. Η παροχή ενέργειας στη συσκευή διακόπτεται και ελαχιστοποιείται η κατανάλωση της μπαταρίας.

Παροχή ενέργειας:
Επαναφέρετε το διακόπτη **HOLD**.

Κλείσιμο παροχής ενέργειας:
Βάλτε το διακόπτη **HOLD** στη θέση **[HOLD]**.

Κατάσταση Αναμονής και Σβήσιμο της Οθόνης:

Αν η συσκευή σταματήσει ή μπει σε παύση για 60 λεπτά ή περισσότερο κατά τη διάρκεια της εγγραφής ή του παιξίματος, μπαίνει σε κατάσταση Αναμονής (εξοικονόμηση ενέργειας) και η οθόνη σβήνει. Για να βγειτε από την κατάσταση Αναμονής και να ανοίξετε την οθόνη, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.

Συγκράτηση

Βάλτε το διακόπτη **HOLD** στη θέση **[HOLD]**. Όλα τα κουμπιά λειτουργίας απενεργοποιούνται. Αυτό το χαρακτηριστικό είναι χρήσιμο όταν η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί μέσα σε τσάντα ή τσέπη. Θυμηθείτε να επαναφέρετε το διακόπτη **HOLD** στην αρχική του θέση προτού προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Σημειώσεις:

- Η ηχητική ειδοποίηση (Alarm) θα ηχησει στην προγραμματισμένη ώρα ακόμα και αν η συσκευή είναι σε **[HOLD]**. Η συσκευή τότε θα αρχίσει να παίζει το αρχείο που έχει συνδυαστεί με το Alarm μόλις πατήσετε κάποιο κουμπί.
- Η συσκευή λειτουργεί ως ακολούθως με βαλμένο το διακόπτη **HOLD** στη θέση **[HOLD]**:
 - αν η συσκευή παίζει, η οθόνη θα σβήσει όταν το παίξιμο του παρόντος αρχείου ολοκληρωθεί.
 - αν η συσκευή γράφει, η οθόνη θα σβήσει όταν η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα την εγγραφή όταν εξαντληθεί η ελεύθερη μνήμη.

Πώς να Χρησιμοποιήσετε τον Ιμάντα μεταφοράς (Εικ. 3)

① Τρόπος για τον Ιμάντα
Δεν παρέχεται Ιμάντας.

Σημειώσεις για τους Φακέλους (Εικ. 4)

Η συσκευή διαθέτει τέσσερις φακέλους, [E], [G], [A] και [B]. Για να αλλάξετε την επιλογή φακέλου, πατήστε το κουμπί **FOLDER/INDEX** όταν η συσκευή είναι σταματημένη. Κάθε γραμμένο

αρχείο αποθηκεύεται σε φάκελο. Χρησιμοποιώντας τους φακέλους διευκολύνετε να βρίσκετε τα αρχεία στα οποία θέλετε να έχετε πρόσβαση αργότερα. Συνολικά μέχρι 100 αρχεία μπορούν να αποθηκευτούν σε κάθε φάκελο.

① Παρών φάκελος

Ρύθμιση Ώρας / Ημερομηνίας [TIME]

(Εικ. 5)

Αν ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα, η πληροφορία τότε γράφτηκε ένα αρχείο ήχου αποθηκεύεται αυτόματα με αυτό το αρχείο.

Όταν τοποθετήσετε τις μπαταρίες για πρώτη φορά ή κάθε φορά που αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, η ένδειξη της ώρας θα αναβοσβήνει. Σε αυτήν την περίπτωση, βεβαιωθείτε να ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία με τα ακόλουθα βήματα 4 έως 7 που περιγράφονται πιο κάτω.

1 Πατήστε και κρατήστε το κουμπί DISP/MENU επί 1 δευτερόλεπτο ή περισσότερο.

2 Πατήστε το κουμπί + ή – μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη [TIME].

3 Πατήστε το κουμπί PLAY (▶).

- Η ένδειξη της ώρας θα αναβοσβήνει.

4 Πατήστε το κουμπί + ή – για να ρυθμίσετε την ώρα.

5 Πατήστε το κουμπί PLAY (▶) ή το ▶▶ για να πάτε στα λεπτά.

- Η ένδειξη των λεπτών αναβοσβήνει.
- Πατώντας το κουμπί ◀◀ σας δίνεται η δυνατότητα να ρυθμίσετε ξανά την ώρα.

6 Πατήστε το κουμπί + ή – για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

- Επαναλάβετε τα βήματα 5 και 6 για να συνεχίσετε να ρυθμίζετε το έτος, το μήνα και την ημερομηνία με τον ίδιο τρόπο.

7 Έπειτα από τη ρύθμιση της ημερομηνίας, πατήστε το κουμπί PLAY (▶) ή το ▶▶.

- Αυτό ολοκληρώνει τη διαδικασία ρύθμισης της ώρας/ημερομηνίας.

Σημειώσεις:

- Μπορείτε να αλλάξετε την ένδειξη της ώρας ανάμεσα σε 12-ωρο και 24-ωρο σύστημα πατώντας το κουμπί DISP/MENU, ενώ ρυθμίζετε την ώρα ή τα λεπτά.
- Μπορείτε να αλλάξετε τη σειρά της ένδειξη της ημερομηνίας πατώντας το κουμπί DISP/MENU, ενώ ρυθμίζετε το έτος, το μήνα ή την ημερομηνία.

Παράδειγμα: Ιούnius 14, 2008

← 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14

Εγγραφή (Εικ. 6)

1 Πατήστε το κουμπί FOLDER/INDEX για να διαλέξετε το φάκελο που θέλετε.

2 Πατήστε το κουμπί REC (●) για να αρχίσει το γράψιμο.

- Το λαμπάκι ένδειξης Εγγραφής/παιξίματος θα ανάψει κόκκινα και η εγγραφή αρχίζει.

3 Για να σταματήσετε το γράψιμο πατήστε το κουμπί STOP (■).

- Οι νέες εγγραφές σώζονται σαν τελευταίο αρχείο στο φάκελο.

- ① Ένδειξη ευαισθησίας μικροφώνων
- ② Παρών φάκελος
- ③ Παρών τρόπος γραψίματος
- ④ Παρών αριθμός αρχείου
- ⑤ Μετρητής στάθμης εγγραφής
- ⑥ Χρόνος γραψίματος
- ⑦ Υπόλοιπος χρόνος γραψίματος

Για προσωρινή παύση του Γραψίματος

(Εικ. 7)

Για Πausε:

Ενώ η συσκευή ηχογράφησης είναι στη λειτουργία εγγραφής, πατήστε το κουμπί REC (●).

- Εμφανίζεται στην οθόνη [PAUSE] και το λαμπάκι ένδειξης εγγραφής/παιξίματος αναβοσβήνει.

Συνέχιση του γραψίματος:

Πατήστε το κουμπί REC (●) ξανά.

- Η εγγραφή θα συνεχιστεί από το σημείο της διακοπής.

Σημειώσεις για την εγγραφή

- Αν εμφανιστεί στην οθόνη [FULL], δεν μπορείτε να γράψετε στο φάκελο που διαλέξατε, σε αυτή την περίπτωση σβήστε τα μη απαραίτητα αρχεία.
- Αν η συσκευή τοποθετείται απευθείας πάνω σε τραπέζι, όταν γράψετε μια συνάντηση, θα συλλέξετε κραδασμούς του τραπέζιού. Για καθαρότερο γράψιμο, βάλτε ένα σημειωματάριο ή άλλο αντικείμενο ανάμεσα στο τραπέζι και στη συσκευή για να μην μεταδίδονται εύκολα οι κραδασμοί.
- Ακόμα και αν πατήσετε το κουμπί DISP/MENU, η ένδειξη δεν θα αλλάξει στον παρόντα χρόνο εγγραφής όταν ο υπόλοιπος χρόνος γραψίματος είναι 5 λεπτά ή λιγότερος.
- Όταν ο υπόλοιπος χρόνος εγγραφής είναι λιγότερος από 60 δευτερόλεπτα, η λυχνία του δείκτη εγγραφής / αναπαράγωγής θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Όταν ο χρόνος εγγραφής μειώνεται στα 30 ή στα 10 δευτερόλεπτα, η λυχνία αναβοσβήνει πιο γρήγορα.
- Η συσκευή θα μπει σε stop αν αφεθεί σε (προσωρινή) παύση επί 60 λεπτά ή περισσότερο.
- Σε περίπτωση δύσκολων συνθηκών ακουστικής ή χαμηλής φωνής του ομιλητή, συστήνεται το γράψιμο σε [HQ]. Επίσης η χρήση ενός εξωτερικού μικροφώνου (πωλείται ξεχωριστά) μπορεί να βελτιώσει την ποιότητα των εγγραφών.

Εγγραφή από Εξωτερικό

Μικρόφωνο ή Άλλες Συσκευές

Μπορούν να συνδεθούν εξωτερικό μικρόφωνο και άλλες συσκευές και να καταγραφεί ο ήχος.

• Όταν συνδεθεί εξωτερικό μικρόφωνο στην υποδοχή μικροφώνων της συσκευής, το ενσωματωμένο μικρόφωνο δεν θα λειτουργεί.

• Για να συνδέσετε τη συσκευή ηχογράφησης με εξωτερική συσκευή, χρησιμοποιήστε το καλώδιο σύνδεσης KA333 (προαιρετικό) και τον προσαρμογέα μετατροπής στέρεο σε μονοφωνικό που παρέχεται μαζί με το KA333.

- Η στάθμη εισόδου αυτής της συσκευής δεν μπορεί να ρυθμιστεί. Όταν συνδέετε αυτή τη συσκευή με μια εξωτερική συσκευή, να κάνετε ένα δοκιμαστικό γράψιμο και να ρυθμίσετε την στάθμη εξόδου της εξωτερικής συσκευής.

- 1 Ακροδέκτης εισόδου ήχου άλλης συσκευής (Εικ. [8])
- 2 Προσαρμογέας μετατροπής του KA333 (Εικ. [8])

Πληροφορίες της Θόνης LCD

Μπορείτε να διαλέξετε μια επιλογή για την ένδειξη της συσκευής. Αυτό βοηθάει να επιθεωρήσετε και να επιβεβαιώσετε επιβεβαιώσετε διάφορες διάφορες ρυθμίσεις της συσκευής και πληροφορίες του αρχείου.

Χειρισμός	Ένδειξη
Ενώ η συσκευή ηχογράφησης είναι στη λειτουργία διακοπής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί STOP (■)	Ο συνολικός αριθμός των αρχείων που γράφθηκαν στο φάκελο και ο υπολοίπος χρόνος γραψίματος εμφανίζονται στην οθόνη
Ενώ η συσκευή ηχογράφησης είναι στη λειτουργία εγγραφής, πατήστε το κουμπί DISP/MENU	Η ένδειξη αλλάζει ανάμεσα στον παρόντα χρόνο γραψίματος και τον υπόλοιπο χρόνο γραψίματος
Ενώ η συσκευή ηχογράφησης είναι στη λειτουργία διακοπής ή στη λειτουργία αναπαραγωγής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί DISP/MENU	Χρόνος παίζιματος → Υπόλοιπος χρόνος παίζιματος → Ημερομηνία γραψίματος του αρχείου → Χρόνος παίζιματος του αρχείου → Χρόνος παίζιματος...

Παίζιμο (Εικ. [9])

- 1 Πατήστε το κουμπί **FOLDER/INDEX** για να διαλέξετε το φάκελο που θέλετε.
- 2 Πατήστε το κουμπί **▶▶▶| ή |◀◀◀** για να διαλέξετε το αρχείο που θέλετε να παίξετε.
- 3 Πατήστε το κουμπί **PLAY** (▶) για να αρχίσει το παίξιμο.

- Το λαμπάκι ένδειξης Εγγραφής/παίζιματος θα ανάψει πράσινο και ο εμφανίζεται στην οθόνη ο παρερχόμενος χρόνος παίζιματος.

4 Πατήστε το κουμπί + ή - για να διαλέξετε την κατάλληλη ένταση του ήχου.

- Η οθόνη δείχνει τη στάθμη της έντασης. Μπορείτε να διαλέξετε από **[00]** έως **[30]**.
- ① Παρών φάκελος
- ② Παρών αριθμός αρχείου
- ③ Χρόνος παίζιματος

Ακύρωση Παίζιματος (Εικ. [10])

Για σταμάτημα:

- Πατήστε το κουμπί **STOP** (■).
- Η συσκευή σταματά στο μέσο του αρχείου που παίζεται.

Για συνέχιση του Παίζιματος:

- Πατήστε το κουμπί **PLAY** (▶) ξανά.
- Το παίξιμο να συνεχιστεί από το σημείο διακοπής.

Προς τα Εμπρός και προς τα Πίσω (Εικ. [11])

Γρήγορα Εμπρός:

Ενώ η συσκευή ηχογράφησης είναι στη λειτουργία αναπαραγωγής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **▶▶▶|**.

- Όταν αφήσετε το κουμπί **▶▶▶|**, η συσκευή θα συνεχίσει το κανονικό παίξιμο.

Πίσω γύρισμα:

Ενώ η συσκευή ηχογράφησης είναι στη λειτουργία αναπαραγωγής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **|◀◀◀**.

- Όταν αφήσετε το κουμπί **|◀◀◀**, η συσκευή θα συνεχίσει το κανονικό παίξιμο.

Πίσω γύρισμα:

- Το τέλος ενός αρχείου εντοπίζεται πατώντας και κρατώντας το κουμπί **▶▶▶|** στη διάρκεια του γρήγορου εμπρός. Η συσκευή θα σταματήσει προσωρινά στο τέλος του αρχείου. Αν δεν αφήσετε το κουμπί **▶▶▶|**, η συσκευή θα συνεχίσει να κάνει γρήγορα εμπρός.

- Η αρχή ενός αρχείου εντοπίζεται πατώντας και κρατώντας το κουμπί **|◀◀◀** στη διάρκεια του πίσω γυρίσματος. Η συσκευή θα σταματήσει προσωρινά στην αρχή του αρχείου. Αν δεν αφήσετε το κουμπί **|◀◀◀**, η συσκευή θα συνεχίσει να εκτελεί το πίσω γύρισμα.
- Αν υπάρχει μαρκάρισμα ευρετηρίου στο μέσο αρχείου, θα σταματήσει προσωρινά στη θέση του μαρκάρισμα ευρετηρίου.

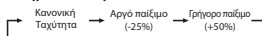
Εντοπισμός της Αρχής του Αρχείου

Ενώ η συσκευή παίζει (κανονικά, αργά ή γρήγορα), πατώντας το κουμπί **▶▶▶| ή |◀◀◀** πάει γρήγορα εμπρός ή πίσω στην αρχή του επόμενου αρχείου ή του αρχείου που παίζεται αντίστοιχα.

- Αν συναντήσει ένα μαρκάρισμα ευρετηρίου στο μέσο, το παίξιμο αρχίζει σε αυτό το σημείο («**Μαρκάρισμα Ευρετηρίου**») για λεπτομέρειες.

Αλλαγή Ταχύτητας Παίζιματος (Εικ. [12])

Ενώ η συσκευή ηχογράφησης είναι στη λειτουργία διακοπής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PLAY** (▶).



- Αν επιλεχτεί το αργό παίξιμο, εμφανίζεται στην οθόνη [Ⓜ] και για το γρήγορο παίξιμο εμφανίζεται [Ⓜ], όταν η συσκευή παίζει.
- Η συσκευή σταματά να παίζει όταν πατήσετε το κουμπί **STOP** (■) στο αργό/γρήγορο παίξιμο, ή όταν πατήσετε στο τέλος του αρχείου. Αν μετά το **STOP** (■) αρχίσετε ξανά το παίξιμο, η συσκευή θα παίξει τα αρχεία με την κανονική ταχύτητα.

Άκουσμα με Ακουστικά (Εικ. [13])

- Μπορείτε να ακούσετε τα αρχεία συνδεδεοντας ακουστικά στην υποδοχή ακουστικών. Αν συνδεθεί ακουστικό, το megafono δεν εκπέμπει ήχο. Ο ήχος παίζεται μονοφωνικά.
- Για να αποσφύγγετε ερεθισμό του αυτιού, βάλτε το ακουστικό αφού πρώτα έχετε κατεβάσει τη στάθμη της έντασης.

- Όταν ακούτε με τα ακουστικά στο παίξιμο, μην ανεβάζετε την ένταση πάρα πολύ. Αυτό μπορεί να προκαλέσει εξασθένηση της ακοής και μείωση της ικανότητας της ακοής.
- Ακουστικά δεν παρέχονται. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κοινό μονοφωνικό ακουστικό 3,5 mm ή ακουστικά.

Σβήσιμο

Μπορείτε να μεταθέσετε αρχεία γραμμένα στους φακέλους [A], [B], [C] και [D] σε άλλους φακέλους, το αρχείο που μετατέθηκε προστίθεται στο τέλος του φακέλου προορισμού.

Σβήσιμο ενός αρχείου κάθε φορά (Εικ. 14)

- 1 Πατήστε το κουμπί **FOLDER/INDEX** για να διαλέξετε το φάκελο.
2. Πατήστε το κουμπί **▶▶|◀◀** για να διαλέξετε το αρχείο που θα σβηστεί.
- 3 Πατήστε το κουμπί **ERASE (●)**.
- 4 Πατήστε το κουμπί **▶▶|◀◀** για να διαλέξετε **[YES]**.
 - ① Το αρχείο που θα σβηστεί
- 5 Πατήστε το κουμπί **PLAY (▶)**.

Σβήσιμο όλων των αρχείων από ένα Φάκελο (Εικ. 15)

- 1 Πατήστε το κουμπί **FOLDER/INDEX** για να διαλέξετε το φάκελο.
- 2 Πατήστε το κουμπί **ERASE (●)**.
- 3 Πατήστε το κουμπί **▶▶|◀◀** για να διαλέξετε **[YES]**.
 - ① Ο Φάκελος που θα σβηστεί.
- 4 Πατήστε το κουμπί **PLAY (▶)**.

Σημειώσεις:

- Ένα σβησμένο αρχείο δεν μπορεί να επαναφερθεί.
- Αν ο χειρισμός δεν εκτελεστεί εντός 8 δευτερολέπτων στη διάρκεια της ρύθμισης, θα επιστρέψει στην κατάσταση του stop.
- Η ολοκλήρωση του σβήσιματος μπορεί να κάνει μερικά δευτερόλεπτα. Μην επιχειρήσετε να βγάλετε ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες ή επιχειρήσετε να κάνετε κάποιου κάλλους χειρισμούς στη συσκευή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του σβήσιματος επειδή τα δεδομένα μπορεί να αλλοιωθούν.

Μενού

Βασικός χειρισμός του μενού (Εικ. 16)

Χρησιμοποιώντας τη λειτουργία του μενού, μπορείτε να αλλάξετε διάφορες ρυθμίσεις της προτίμησής σας.

1 Πατήστε και κρατήστε το κουμπί DISP/MENU επί 1 δευτερόλεπτο ή περισσότερο όταν η συσκευή είναι σε stop.

2 Πατήστε το κουμπί + ή - για να διαλέξετε τι θέλετε να οργανώσετε.

- Το είδος του μενού που διαλέξατε αναβοσβήνει.

3 Πατήστε το κουμπί ▶▶|◀◀ για να αλλάξετε τη ρύθμιση.

4 Πατήστε το κουμπί PLAY (▶) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

5 Πατήστε το κουμπί STOP (■) bγια να κλείσει το μενού (Εικ. 17).

- ① Οθόνη ρύθμισης του μενού
- ② Μετακινήστε την επιλογή με θέση πάνω/αυξάνει ο αριθμός
- ③ Μετακινήστε την επιλογή με θέση αριστερά
- ④ Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση
- ⑤ Μετακινήστε την επιλογή με θέση κάτω/μειώνει ο αριθμός
- ⑥ Μετακινήστε την επιλογή με θέση δεξιά

Σημειώσεις:

- Η συσκευή θα σταματήσει αν την αφήσετε αδρανή για 3 λεπτά στη διάρκεια της οργάνωσης του μενού, αν ο είδος που επιλέχτηκε δεν εφαρμοστεί.
- Αν πατήσετε το κουμπί **STOP (■)** στη διάρκεια ενός χειρισμού οργάνωσης του μενού, η συσκευή θα σταματήσει και θα εφαρμοστεί τα στοιχεία που είχαν ρυθμιστεί σε εκείνο το σημείο.

Τρόποι Γραψίματος [HQ SP LP]

Ο τρόπος γραψίματος μπορεί να επιλεγεί από και [HQ] (εγγραφή ήχου με υψηλή ποιότητα), [SP] (στάνταρτ γράψιμο) και [LP] (γράψιμο μεγάλης διάρκειας).

Στην επιλογή του Μενού...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Περίπου 20 ώρες και 5 λεπτά	Περίπου 53 ώρες και 40 λεπτά	Περίπου 300 ώρες και 30 λεπτά

① Παρών τρόπος γραψίματος (Εικ. 18)

- Ο χρόνος γραψίματος που δείχνεται πιο πρώτος για ένα συνεχές αρχείο. Ο διαθέσιμος χρόνος γραψίματος μπορεί να είναι μικρότερος από τον προσδιορισμένο αν γράφτηκε κάμποσα αρχεία. (Δείτε τον υπόλοιπο χρόνο και το γραμμένο χρόνο μόνο σαν αναφορές).

Ευαισθησία Μικροφώνου [HI LO]

Η ευαισθησία μικροφώνου είναι υψιζόμενη για να ανταποκριθεί στις ανάγκες του γραψίματός σας.

Στην επιλογή του Μενού...[HI], [LO]

HI	LO
Υψηλή-ευαισθησία που γράφει ήχους από όλες τις κατευθύνσεις	Χαμηλή-ευαισθησία κατάλληλη για υπαγόρευση

- Για να εξασφαλίσετε πετυχημένα γραψίματα, κάντε ένα δοκιμαστικό γράψιμο για να διαλέξετε την κατάλληλη ευαισθησία μικροφώνου πριν από το κανονικό γράψιμο.
- Αν διαλέξετε [HI], σας συστήνουμε να ρυθμίσετε τον τρόπο γραψίματος σε [HQ] για να έχετε το καλύτερο πλεονέκτημα της υψηλότερης ευαισθησίας.
- Αν διαλέξετε [HI], ο θόρυβος του βάθους μπορεί να είναι μεγάλος εξαρτώμενος από τις συνθήκες του γραψίματος.
- ① Ένδειξη ευαισθησίας μικροφώνου (Εικ. 19)

Χρήση του Πολυρυθμιζόμενου Φωνητικού Ενεργοποιητή [VCVA]

Όταν το μικρόφωνο αισθανθεί τους ήχους μιας προ-ρυθμισμένης έντασης, ο ενσωματωμένος Πολύ-ρυθμιζόμενος Φωνητικός Ενεργοποιητής (VCVA) ξεκινά την εγγραφή αυτόματα και την σταματά όταν η ένταση πέσει. Ιδιαίτερα χρήσιμο για παρατενόμενο γράψιμο, το VCVA όχι

μόνο προστατεύει τη μνήμη σταματώντας το γράψιμο κατά τη διάρκεια περιόδων σιωπής, αλλά επίσης κάνει το παίξιμο περισσότερο αποτελεσματικό και βολικό.

Στην επιλογή του Μενού...[On], [OFF]

• Στη διαδικασία γραψίματος, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να ρυθμίσετε τη στάθμη του VCVA σε 15 στάθμες.

• Τα λαμπάκι ένδειξης Έγγραφης/παιξίματος ανάβει σταθερά στη διάρκεια του γραψίματος. Όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής, το λαμπάκι ένδειξης Έγγραφης/παιξίματος αναβοσβήνει και επίσης αναβοσβήνει στην οθόνη [VCVA].

① Ένδειξη VCVA (Εικ. 20)

Ήχοι του Συστήματος [BEEP] (Εικ. 21)

Η συσκευή ηχεί για να σας ειδοποιήσει για τους χειρισμούς των πλήκτρων ή για σφάλματα. Οι ήχοι του συστήματος μπορούν να κλείσουν.

Στην επιλογή του Μενού...[On], [OFF]

• Αν έχει μπει λειτουργία παιξίματος ηχητική ειδοποίηση (Alarm), το Alarm θα ηχήσει στον προγραμματισμένο χρόνο ακόμα και αν οι ήχοι του συστήματος έχουν απενεργοποιηθεί.

Λειτουργία Παιξίματος με Alarm [●] (●)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία παιξίματος με Alarm για να ηχήσει ένας τόνος ειδοποίησης επί 5 λεπτά στον προγραμματισμένο χρόνο. Μέσα σε 5 λεπτά, πατώντας κάποιο κουμπί, εκτός από το διακόπτη HOLD, η συσκευή θα αρχίσει να παίζει το προεπιλεγμένο αρχείο.

Στην επιλογή του Μενού...[SET], [On], [OFF]

Μετά από την επιλογή [SET], πατήστε το κουμπί PLAY (▶) για να βάλετε την ώρα.

• Με τη λειτουργία παιξίματος με Alarm, μόνο ένα αρχείο μπορεί να παιχτεί. Διαλέξτε το αρχείο για τη λειτουργία προτού ρυθμίσετε την ώρα.

① Ένδειξη Alarm (Εικ. 22)

Για να ακυρώσετε το παίξιμο με Alarm:

Για το [●] στο μενού, διαλέξτε [OFF] και πατήστε το κουμπί PLAY (▶).

• Άρχετα από τον επιλεγμένο φάκελο, όταν έχει ρυθμιστεί παίξιμο με Alarm, θα λειτουργεί κάθε μέρα μέχρι να ακυρωθεί η ρύθμιση.

- Για να δείτε την ισχύουσα ρύθμιση, διαλέξτε [On], και μετά πατήστε το κουμπί PLAY (▶).
- Ο ήχος του Alarm σταματά αυτόματα αν δεν παθθεί κουμπί μέσα σε 5 λεπτά μετά την έναρξη του Alarm. Το αρχείο δεν θα παιχτεί σε αυτή την περίπτωση.
- Αν η συσκευή δεν έχει γραμμένο αρχείο στον επιλεγμένο φάκελο, η λειτουργία παιξίματος με Alarm δεν ισχύει.
- Το παίξιμο με Alarm θα γίνεται κάθε μέρα εκτός εάν μπει σε [OFF].

Γράψιμο με Χρονοδιακόπτη [TIMER]

Μπορείτε να κάνετε προγραμματισμό για αυτόματο γράψιμο, ειδικά το χρόνο έναρξης και το χρόνο τέλους του γραψίματος. Όταν το γράψιμο με τον έλεγχο χρονοδιακόπτη ολοκληρωθεί, η ρύθμιση αποδεδειγμένη.

Στην επιλογή του Μενού...[SET], [On], [OFF]

Μετά από την επιλογή [SET], πατήστε το κουμπί PLAY (▶) για να βάλετε την ώρα.

① Ένδειξη χρονοδιακόπτη (Εικ. 23)

Για να ακυρώσετε τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη:

Για το χρονοδιακόπτη στο μενού, διαλέξτε [OFF] και πατήστε το κουμπί PLAY (▶).

- Για να δείτε την ισχύουσα ρύθμιση, διαλέξτε [On] και μετά πατήστε το κουμπί PLAY (▶).
- Με τη λειτουργία αυτή, μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο έναρξης και τέλους του γραψίματος. Οι ισχύουσες ρυθμίσεις του τρόπου γραψίματος, της ευαισθησίας μικροφώνου, του VCVA και φακέλου εφαρμόζονται για τις ρυθμίσεις προτού ρυθμίσετε το γράψιμο ελεγχόμενο με χρονοδιακόπτη.
- Η ρύθμιση που ξεπερνά τον υπόλοιπο χρόνο γραψίματος δεν επιτρέπεται.
- Μπορείτε να γράψετε οποτεδήποτε ακόμα και όταν δεν είναι μέσα σε καθορισμένη διάρκεια γραψίματος. Όμως, αν αυτό κάνει τον υπόλοιπο χρόνο γραψίματος ανεπαρκή για το γράψιμο ελεγχόμενο με χρονοδιακόπτη, το γράψιμο δεν θα ολοκληρωθεί.
- Αν εκτελείται κάποια λειτουργία, το γράψιμο ελεγχόμενο με χρονοδιακόπτη αγνοείται.

Άλλες Λειτουργίες

Μεταθεση Αρχείου Ανάμεσα σε Φακέλους

Μπορείτε να μεταθέσετε αρχεία γραμμένα στους φακέλους [A], [B], [C] και [D] σε άλλους φακέλους. Το αρχείο που μετατέθηκε προστίθεται στο τέλος του φακέλου προορισμού.

1 Διαλέξτε το αρχείο που θέλετε να μεταφέρετε και πατήστε το κουμπί PLAY (▶) για να παιχτεί.

2 Πατήστε και κρατήστε το κουμπί DISP/MENU επί 1 δευτερόλεπτο ή περισσότερο ενώ παίζεται το αρχείο.

3 Πατήστε το κουμπί ▶▶▶ ή ◀◀◀ για να διαλέξετε ένα φάκελο που θέλετε.

4 Πατήστε το κουμπί PLAY (▶).

- Ο φάκελος προορισμού και ο αριθμός του αρχείου που μεταφέρθηκε εμφανίζονται στην οθόνη και η μεταφορά ολοκληρώνεται.
- Αν ο φάκελος προορισμού είναι γεμάτος (100 αρχεία), θα εμφανιστεί στην οθόνη [FULL] και δεν μπορείτε να μεταθέσετε το αρχείο στο φάκελο.

① Φάκελος προορισμού

② Αριθμός προορισμού του αρχείου (Εικ. 24)

Μαρκαρίσματα Ευρετηρίου (Εικ. 25)

Τα μαρκαρίσματα ευρετηρίου μπορούν να τοποθετηθούν σε ένα αρχείο στη διάρκεια της έγγραφής ή του παιξίματος για να παρέχουν γρήγορο και εύκολο τρόπο συγκράτησης των σημαντικών σημείων στο αρχείο.

1 Πατήστε το κουμπί FOLDER/INDEX στην διάρκεια της έγγραφής (παύση γραψίματος) ή του παιξίματος για να βάλετε ένα μαρκαρίσμα ευρετηρίου.

- Θα εμφανιστεί ένας αριθμός ευρετηρίου στην οθόνη.

Καθαρισμός ενός Μαρκαρίσματος Ευρετηρίου:

Πατήστε το κουμπί ERASE (●) όταν εμφανιστεί στην οθόνη ο αριθμός του ευρετηρίου.

- Μέχρι 10 μαρκαρίσματα ευρετηρίου μπορούν να μπου σε ένα αρχείο.
- Ο διαδοχικός αριθμός μαρκαρισμάτων ευρετηρίου επανατοποθετούνται αυτόματα.

Αυτή η λειτουργία επαναποθετεί την τρέχουσα ώρα και άλλες ρυθμίσεις στην αρχική τους κατάσταση. Αυτό είναι χρήσιμο αν έχετε προβλήματα με τη συσκευή, ή αν θέλετε να οβηστέτε ολοκληρωτή τη μνήμη της συσκευής.

1 Πατήστε και κρατήστε τα κουμπιά STOP (■) και ERASE (●) μαζί για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.

2 Πατήστε το κουμπί ► ή ◀ για να είναι διαλέγεται [YES].

3 Πατήστε το κουμπί PLAY (▶).

- Αν αφήσετε τη συσκευή ανέπαφη για 8 δευτερόλεπτα ή περισσότερο προτού πατήσετε το κουμπί **PLAY** (▶) (βήμα 3), η διαδικασία της επαναρύθμισης θα ακυρωθεί και η συσκευή θα μπει σε stop.

Γενικές προφυλάξεις

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά για να εξασφαλίσετε ότι γνωρίζετε πώς να χειριστείτε τη συσκευή με ασφάλεια και σωστά.

- Τα προειδοποιητικά σύμβολα δείχνουν σημαντικές πληροφορίες που σχετίζονται με την ασφάλεια. Για να προστατεύσετε τον εαυτό σας και άλλους από προσωπική βλάβη ή ζημιά σε περιουσία, είναι ουσιώδες πάντοτε να διαβάζετε τις προειδοποιήσεις και τις πληροφορίες που παρέχονται.

Προειδοποίηση σχετικά με

την απώλεια δεδομένων:

- Το γραμμένο περιεχόμενο στη μνήμη μπορεί να καταστραφεί ή να οβηστεί από λαθεμένους χειρισμούς, από κακή λειτουργία της συσκευής, ή στη διάρκεια εργασίας επισκευής.
- Για σημαντικό καταγραμμένο περιεχόμενο, συνιστάται η εγγραφή του σε κάποιο μέσο.
- Για κάθε παθητική ζημιά ή βλάβη κάθε είδους που συνέβη λόγω απώλειας δεδομένων από ελάττωμα του προϊόντος ή λόγω επισκευής, ή για κάθε άλλη αιτία, εξαιρείται από την ευθύνη η Olympus.

Για ασφαλή Και Σωστή Χρήση

- Μην αφήνετε τη συσκευή σε θερμές, υγρές τοποθεσίες όπως είναι μέσα σε κλειστό αυτοκίνητο στον ήλιο ή στην ακρογιαλιά το καλοκαίρι.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρη που εκτίθενται σε υπερβολική υγρασία ή σκόνη.
- Μη χρησιμοποιείτε οργανικά διαλυτικά όπως είναι το αλκοόλ και τα ρευστά βερνίκια για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ηλεκτρικά μηχανήματα όπως είναι οι τηλεοράσεις και τα ψυγεία.
- Να αποφεύγετε την άμμο ή την ακαθαρσία. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά που δεν επισκευάζεται.
- Να αποφεύγετε τους ισχυρούς κραδασμούς ή τα χτυπήματα.
- Μην αποσυρμολογείτε, επισκευάσετε ή τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Να μη λειτουργείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε κάποιο όχημα (όπως ποδήλατο, μηχανάκι, ή αυτοκίνητο).
- Να κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Μπαταρίες

⚠ Προειδοποίηση:

- Οι μπαταρίες δεν πρέπει ποτέ να εκτίθενται σε φωτιά, να θερμαίνονται, να βραχυκυκλώνονται ή να αποσυρμολογούνται.
- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε αλκαλικές, λιθίου ή άλλες μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε κάποια μπαταρία με σχισμένο ή ραγισμένο το εξωτερικό περίβλημα.
- Κρατάτε την μπαταρία μακριά από τα παιδιά.
- Αν παρατηρήσετε οτιδήποτε ασυνήθιστο όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή, όπως αντικανονικό θόρυβο, θερμότητα, καπνό ή καμένη μυρωδιά:
 - ① βγάλτε τις μπαταρίες αμέσως προσέχοντας να μην τραυματιστείτε,
 - ② τηλεφωνήστε στο κατάστημα πώλησής ή τον τοπικό αντιπρόσωπο επισκευών Olympus.

Αντιμετώπιση Προβλημάτων

- E1:** Δεν συμβαίνει τίποτα όταν πατιέται κάποιο κουμπί.
- A1:** Διακόπτης **HOLD** μπορεί να είναι στη θέση [**HOLD**].
Οι μπαταρίες μπορεί να έχουν εξαντληθεί.
Οι μπαταρίες μπορεί να μην έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- E2:** Δεν ακούγεται ήχος ή ακούγεται σιωπηλός ήχος από το μεγάφωνο στο παίξιμο.
- A2:** Το βύσμα του ακουστικού μπορεί να έχει συνδεθεί στην υποδοχή ακουστικού της συσκευής.
Η ένταση μπορεί να έχει ρυθμιστεί στην κατώτατη στάθμη.
- E3:** Το γράψιμο δεν είναι εφικτό.
- A3:** Πατώντας το κουμπί **STOP** (■) επανεπιλεγμένα όταν η συσκευή είναι σταματημένη, ελέγξετε μήπως η οθόνη δείχνει:
 - Τον υπόλοιπο χρόνο γραψίματος στον επιλεγμένο φάκελο να έχει φτάσει [**00:00**].
 - Τον αριθμό των αρχείων να είναι 100.
 Πατώντας το κουμπί **REC** (●) ελέγξετε αν η οθόνη δείχνει [**FULL**].
- E4:** Η ταχύτητα παιξίματος είναι πολύ γρήγορη (ή αργή).
- A4:** Η συσκευή μπορεί να έχει ρυθμιστεί σε Γρήγορο (ή αργό) Παίξιμο.
- ## Προδιαγραφές
- Μέσο γραψίματος:**
Ενσωματωμένη flash μνήμη
- Ολική απόκριση συχνότητας:**
HQ τρόπος 200 έως 7.900 Hz
SP τρόπος 300 έως 4.700 Hz
LP τρόπος 300 έως 2.900 Hz
- Χρόνος εγγραφής:**
HQ τρόπος: Περίπου 20 ώρες και 5 λεπτά
SP τρόπος: Περίπου 53 ώρες και 40 λεπτά
LP τρόπος: Περίπου 300 ώρες και 30 λεπτά
- Μικρόφωνο:**
Ηλεκτρομαγνητικό πυκνωτικό Μικρόφωνο (μονοφωνικό)
- Μεγάφωνο:**
Ενσωματωμένο 28 mm στρογγυλό δυναμικό μεγάφωνο
- Μέγιστη δύναμη:** 120 mW
- Υποδοχή ακουστικού (μονοφωνικό):**
ø 3,5mm διάμετρος, αντίσταση 8 Ω

Υποδοχή μικροφώνου (μονοφωνικό):
ø 3,5mm διάμετρος, αντίσταση 2 kΩ

Παροχή ενέργειας:

Δύο AAA (LR03) μπαταρίες ή Δύο Ni-MH επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Χρόνος συνεχούς χρήσης μπαταριών:

Αλκαλικές μπαταρίες: περίπου 39 ώρες
Ni-MH επαναφορτιζόμενες μπαταρίες: περίπου 22 ώρες

Διαστάσεις:

102 (L) x 36 (W) x 20,5 (T) mm

Βάρος: 63 g (με τις μπαταρίες)

- Η ζωή της μπαταρίας είναι μετρημένη από την Olympus. Ποικίλει πάρα πολύ ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών που χρησιμοποιούνται και τις συνθήκες χρήσης.
- Τα γραμμένα περιεχόμενά σας είναι για προσωπική σας χρήση απόλυτα μόνο. Απαγορεύεται να γράψετε υλικό με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας χωρίς την άδεια των κατόχων των δικαιωμάτων της πνευματικής ιδιοκτησίας σύμφωνα με τη νομοθεσία περί δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.
- Οι προδιαγραφές και το σχέδιο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς ειδοποίηση για βελτίωση των αποδόσεων.

Εξαρτήματα (Προαιρετικά)

Φορτιστής επαναφορτιζόμενων μπαταριών Ni-MH:

BU-400 (μόνο για Ευρώπη)

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Ni-MH:

BR401

Καλώδιο σύνδεσης (Υποδοχή ακουστικού ↔ Υποδοχή μικροφώνου):

KA333

Μικρόφωνο απαλοιφής θορύβου:

ME52

Ηλεκτρομαγνητικό πυκνωτικό μικρόφωνο:

ME15

Λήπτης Τηλεφώνου: TP7



Το σημάδι «CE» δείχνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές απαιτήσεις για την ασφάλεια, την υγεία, το περιβάλλον και την προστασία του πολίτη.



Αυτό το σύμβολο [διαγραμμένος τροχήλατος κάδος WEEE Παράρτημα IV] δείχνει ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στις χώρες της ΕΕ.



Παρακαλούμε μην πετάξετε αυτόν τον εξοπλισμό μέσα στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε τα Συστήματα επιστροφής και συλλογής που υπάρχουν στη χώρα σας για την διάθεση αυτού του προϊόντος.

Εφαρμοσμένο Προϊόν: VN-5500



Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων, οδηγία 2006/66/ΕΚ, παράρτημα II] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των

αποβλήτων μπαταριών στις χώρες της Ε.Ε.

Παρακαλούμε μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διατίθενται στη χώρα σας για την απόρριψη των αποβλήτων μπαταριών.

- Sadržaj ovog dokumenta može se u budućnosti mijenjati bez prethodne najave. Za najnovije informacije o nazivima proizvoda i brojevima modela obratite se našem Centru za podršku kupcima.
- Iznimno se pažljivo pazilo na integritet sadržaja ovog dokumenta. U slučaju da pronađete dvojbenu stavku, pogrešku ili nedostatak, obratite se našem Centru za podršku kupcima.
- Bilo koja obveza za pasivno naneseno štetu bilo koje vrste koja se dogodila zbog mane proizvoda, popravka od strane treće strane koja nije Olympus ili Olympusovog ovlaštenog servisa ili bilo kojeg drugog razloga se isključuje.

Započnimo

Oznake dijelova

- 1 Ugrađeni mikrofoni
- 2 Utor za mikrofoni
- 3 **HOLD** prekidač
- 4 **STOP** (■) gumb
- 5 **PLAY** (▶) gumb
- 6 **◀◀** (premotavanje unazad) gumb
- 7 Poklopac baterije
- 8 **FOLDER/INDEX** gumb
- 9 Utor za slušalice
- 10 Zaslon (LCD panel)
- 11 Lampica snimanja/reprodukcije
- 12 **REC** (●) gumb
- 13 + gumb
- 14 **▶▶** (premotavanje unaprijed) gumb
- 15 – gumb
- 16 **DISP/MENU** gumb
- 17 **ERASE** (●) gumb

Umetanje baterija (slika. 1)

- 1 Lagano pritisnite strelicu na poklopcu prema dolje i pomaknite poklopac pretinca za baterije.
- 2 Umetnite dvije AAA alkalne baterije uzetih na pravilan polaritet.
- 3 Zatvorite poklopac pretinca za baterije u potpunosti.

- Pojavljuje se izbornik za namještanje datuma i vremena.
- Oznaka sata treperi, označavajući početak postupka namještanja datuma i vremena (pogledajte odjeljak "Podešavanje datuma i vremena [TIME]" za detalje).

1 Poklopac baterija

Općijske Olympus Ni-MH punjive baterije (BR-401) mogu se koristiti.

Zamjena baterija:

Kada se [◻] prikaže na zaslonu, zamijenite baterije čim je prije moguće. Preporučaju se alkalne AAA baterije. Kada su baterije ispražnjene, [◻] se prikazuje na zaslonu i diktafon se isključuje. Preporuča se prebacivanje diktafona u [HOLD] položaj prije mijenjanja baterija kako bi se zadržale postavke datuma i vremena. Postavke datuma i vremena biti će pohranjene i bez baterija na neko vrijeme.

Napajanje (slika. 2)

HOLD gumb koristi se kao gumb za uključivanje i isključivanje diktafona. Kada ne koristite diktafon, namjestite **HOLD** prekidač u [HOLD] položaj. Time ćete minimizirati potrošnju baterija.

Uključivanje:

Oslobodite prekidač **HOLD**.

Isključivanje:

Prebacite prekidač **HOLD** u položaj [HOLD].

Stanje pripravnosti i isključivanje zaslona:

Ukoliko je diktafon zaustavljen ili pauziran na dulje od 60 minuta za vrijeme snimanja ili reprodukcije, prelazi u stanje pripravnosti (Stand by) i zaslon se isključuje. Kako bi isključili stanje pripravnosti te uključili zaslon, pritisnite bilo koji gumb.

HOLD (zadržavanje)

Prebacite **HOLD** prekidač u [HOLD] položaj. Sve funkcije gumbiju su isključene. Ova funkcija je korisna ukoliko diktafon nosite u džepu ili torbi. Prije korištenja, vratite **HOLD** prekidač u uobičajeni položaj.

Napomene:

- Alarm će biti reproduciran u zadano vrijeme čaka ako je diktafon prebačen u [HOLD] stanje. Diktafon će u zadano vrijeme započeti s reprodukcijom

zadane datoteke pritiskom na bilo koji gumb.

- Diktafon funkcionira na sljedeći način ukoliko je prebačen u [HOLD] stanje:
 - Ukoliko je reprodukcija u tijeku, zaslon se isključuje nakon završetka reprodukcije trenutne datoteke.
 - Ukoliko je snimanje u tijeku, zaslon se isključuje nakon što snimka zauzme cijelu memoriju diktafona.

Kako koristiti trakicu (slika. 3)

1 Alka za trakicu

Trakica se ne isporučuje s diktafonom.

Napomene o mapama diktafona

(slika. 4)

Diktafon posjeduje četiri mape ([A], [B], [C] i [D] mape). Kako bi promijenili odabir mape, pritisnite **FOLDER/INDEX** gumb dok je diktafon zaustavljen. Svaka snimljena datoteka snima se u mapu. Korištenje mapa za klasificiranje zapisa olakšava naknadnu pretragu za željenom datotekom. U svaku mapu moguće je pohraniti do 100 zapisa.

1 Trenutna mapa

Namještanje datuma i vremena

[TIME] (slika. 5)

Ukoliko ste podesili datum i vrijeme, informacija o datumu i vremenu snimanja biti će pohranjena sa svakim zapisom.

Kada prvi put umetnete baterije, ili ukoliko zamijenite baterije, oznaka sata treperi. U tom slučaju, namjestite postavke datuma i vremena sljedeći korake od 4 do 7 kako je opisano u donjem tekstu.

- 1 Pritisnite i držite pritisnutim **DISP/MENU** gumb dulje od jedne sekunde.
- 2 Pritisnite + ili – dok oznaka [TIME] ne počne treperiti.
- 3 Pritisnite **PLAY** (▶) gumb.
 - Oznaka sata počinje treperiti.
- 4 Pritisnite + ili – gumb kako bi namjestili sate.
- 5 Pritisnite **PLAY** (▶) ili ▶▶▶ gumb kako bi započeli s namještanjem minuta.

- Oznaka minuta počinje treperiti.
- Pritiskom na **◀◀** gumb vratiti ćete se na postavljane sata.

6 Pritisnite + ili – gumb kako bi namjestili minute.

- Ponovite **5** i **6** korak kako bi namjestili datum.

7 Nakon što ste namjestili datum i vrijeme, pritisnite **PLAY (▶)** ili **▶▶** gumb.

- Time završavate postupak namještanja datuma i vremena.

Napomene:

- Moguće je promijeniti oznaku sata i minuta iz 12-satnog prikaza u 24-satni prikaz pritiskom na **DISP/MENU** gumb za vrijeme namještanja sata i minuta.
- Moguće je i promijeniti poredak datuma pritiskom na **DISP/MENU** gumb za vrijeme namještanja datuma.

Primjer: 14. lipanj, 2008

◀ 7. 14. 08 → 14. 7. 08 → 08 7. 14 ▶

Snimanje (slika. 6)

1 Pritisnite **FOLDER/INDEX** gumb kako bi odabrali željenu mapu.

2 Pritisnite **REC (●)** gumb kako bi započeli sa snimanjem.

- Lampica snimanja / reprodukcije počinje svijetliti crveno.

3 Kako bi zaustavili snimanje, pritisnite **STOP (■)** gumb.

- Novi zapis snimljen je kao posljednji u odabranoj mapi.

- 1 Prikaz osjetljivosti mikrofona
- 2 Odabrana mapa
- 3 Odabran način snimanja
- 4 Trenutni broj zapisa
- 5 Mjerač razine snimanja
- 6 Vrijeme snimanja
- 7 Preostalo raspoloživo vrijeme snimanja

Zaustavljanje snimanja (slika. 7)

Pauziranje:

Dok je diktafon u načinu snimanja, pritisnite **REC(●)** gumb.

- Oznaka **[PAUSE]** se pojavljuje na zaslonu i lampica snimanja / reprodukcije počinje treperiti.

Nastavljanje snimanja:

Pritisnite ponovno REC(●) gumb.

- Snimanje se nastavlja na mjestu na kojem ste prekinuli snimanje.

Napomene za snimanje

- Ukoliko se na zaslonu pojavi poruka **[FULL]**, snimanje u mapi nije moguće. U tom slučaju, izbrisite nepotrebne zapise ili ih prenesite na računalo (PC inačice).
- Ukoliko je diktafon postavljen direktno na stol za vrijeme sastanka, moguće je snimanje vibracija sa stola. Stavite diktafon na bilježnicu ili neki drugi predmet za čišće snimanje.
- Ukoliko je raspoloživo vrijeme snimanja manje od 5 minuta, čak i pritiskom na **DISP/MENU** gumb neće se promijeniti prikaz na zaslonu.
- Kad je preostalo vrijeme snimanja kraće od 60 sekundi, lampica snimanja/reprodukcije počinje treperiti crveno. Kad se vrijeme snimanja smanji na 30 ili 10 sekundi, lampica treperi brže.
- Ukoliko je diktafon pauziran dulje od 60 minuta, snimanje ili reprodukcija biti će prekinuti.
- U slučaju teških akustičnih uvjeta ili tišeg govora govornika, preporuča se snimanje u **[HQ]** kvaliteti. Također, korištenje opcijskih vanjskih mikrofona poboljšava kvalitetu snimanja.

Snimanje pomoću vanjskog mikrofona ili ostalih uređaja

Diktafon se može spojiti s vanjskim mikrofonom ili ostalim uređajima.

- Kod korištenja vanjskog mikrofona, odaberite adekvatni mikrofon, kao npr. mikrofon za smanjenje buke ili elektretski mikrofon (opcija).
- Za spajanje diktafona na vanjski uređaj, koristite kabel KA333 (nije obavezan), te adapter za konverziju stereo/audio priključka koji se isporučuje s KA333.
- Ulazna razina zvuka ne može se namjestiti na ovom diktafonu. Ukoliko spajate mikrofon ili vanjski izvor zvuka s diktafonom, napravite testno snimanje kako bi podesili izlaz zvuka na spojenom uređaju.

① Audio ulazni priključak diktafona (slika. 8)

② Adapter za konverziju priključka uređaja KA333 (slika. 8)

Informacije na LCD zaslonu

Moguće je odabir prikaza količine i vrste informacija na zaslonu. Time je olakšana provjera i podešavanje postavki diktafona.

Upravljanje	Zaslon
Dok je diktafon u načinu stop, pritisnite i držite STOP (■) gumb	Na zaslonu se prikazuje ukupan broj zapisa u mapi i preostalo vrijeme snimanja
Dok je diktafon u načinu snimanja, pritisnite DISP/MENU gumb	Prikaz na zaslonu se prebacuje iz prikaza trenutnog vremena snimanja i preostalog gumb vremena snimanja
Dok je diktafon u načinu stop ili u načinu reprodukcije, pritisnite DISP/MENU gumb	Vrijeme reprodukcije → Preostalo vrijeme reprodukcije → Datum snimanja zapisa → Vrijeme snimanja zapisa → Vrijeme reprodukcije...

Reprodukcija (slika. 9)

1 Pritisnite **FOLDER/INDEX** gumb kako bi odabrali mapu.

2 Pritisnite **▶▶** ili **◀◀** gumb kako bi odabrali zapis koji želite reproducirati.

3 Pritisnite **PLAY (▶)** gumb kako bi započeli reprodukciju.

- Lampica snimanja / reprodukcije svijetli zeleno i prikazuje se proteklo vrijeme reprodukcije na zaslonu.

4 Pritisnite + ili – gumb kako bi podesili glasnoću reprodukcije.

- Na zaslonu se prikazuje razina glasnoće. Moguće je odabir od **[00]** do **[30]**.

① Trenutna mapa

② Broj zapisa

③ Vrijeme reprodukcije

Isključivanje reprodukcije (slika. 10)

Zaustavljanje reprodukcije:

Pritisnite STOP (■) gumb.

- Diktafon zaustavlja reprodukciju na željenom mjestu.

Nastavljanje s reprodukcijom:

Pritisnite ponovno **PLAY** (▶) gumb.

- Reprodukcija se nastavlja na mjestu na kojem je bila zaustavljena.

Premotavanje unaprijed i unazad

(slika. 11)

Premotavanje unaprijed:

Dok je diktafon u načinu reprodukcije, pritisnite i držite ►► gumb.

- Kada otpustite ►► gumb, diktafon nastavlja s normalnom reprodukcijom.

Premotavanje unatrag:

Dok je diktafon u načinu reprodukcije, pritisnite i držite ◀◀ gumb.

- Kada otpustite ◀◀ gumb, diktafon nastavlja s normalnom reprodukcijom.

Napomene:

- Dolazak na kraj zapisa moguć je ukoliko pritisnete ►► gumb i držite ga pritisnutim za vrijeme premotavanja unaprijed. Diktafon se zaustavlja na kraju zapisa. Ukoliko ne otpustite ►► gumb, diktafon će nastaviti s premotavanjem unaprijed.
- Dolazak na kraj zapisa moguć je ukoliko pritisnete ◀◀ gumb i držite ga pritisnutim za vrijeme premotavanja unatrag. Diktafon se zaustavlja na početku zapisa. Ukoliko ne otpustite ◀◀ gumb, diktafon će nastaviti s premotavanjem unatrag.
- Ukoliko je u zapisu umetnuta oznaka indeksa, diktafon zaustavlja na trenutak premotavanje na mjestu indeksne oznake.

Pronalazak početka zapisa

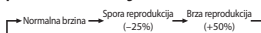
Za vrijeme normalne, brze ili usporene reprodukcije, pritisnom na ►► ili ◀◀ gumb brzo ćete pronaći početak ili kraj odrednog zapisa koji je trenutno reproduciran.

- Ukoliko u zapisu postoji oznaka indeksa, reprodukcija započinje od tog mjesta (pogledajte »Indeksne oznake« za detalje).

Promjena brzine reprodukcije

(slika. 12)

Dok je diktafon u načinu reprodukcije, pritisnite **PLAY** (▶) gumb.



- Ukoliko je podešena spora reprodukcija zapisa, na zaslonu se prikazuje natpis [S], dok se kod ubrzane reprodukcije prikazuje natpis [B] za vrijeme reprodukcije.
- Diktafon se zaustavlja s reprodukcijom pritisnom na **STOP** (■) gumb, neovisno o brzini ili sporoj reprodukciji, ili ukoliko dore do kraja zapisa. Ukoliko pritisnete **STOP** (■) gumb i ponovno započnete s reprodukcijom, diktafon će započeti s normalnom reprodukcijom.

Preslušavanje pomoću slušalice

(slika. 13)

Zapisi se mogu preslušati pomoću slušalice koje se mogu utaknuti u utor za slušalice. Ukoliko su slušalice priključene, zvučnik neće biti aktivan. Zapisi će biti reproducirani u mono formatu (na jednu slušalicu ukoliko koristite stereo slušalice).

- Kako bi izbjegli iritaciju uha, započinite reprodukciju sa smanjenom glasnoćom.
- Ne podižite glasnoću reprodukcije previše jer možete oštetiti sluh.
- Slušalice se ne isporučuju s diktafonom. Možete koristiti bilo koje standardne slušalice ø 3.5 mm priključkom.

Brisanje

Nepotrebne zapise moguće je izbrisati. Broj zapisa automatski se mijenja.

Brisanje jednog zapisa (slika. 14)

- 1 Pritisnite **FOLDER/INDEX** gumb kako bi odabrali mapu.
- 2 Pritisnite ►► ili ◀◀ kako bi odabrali zapis koji želite izbrisati.
- 3 Pritisnite **ERASE** (●) gumb.
- 4 Pritisnite ►► ili ◀◀ kako bi odabrali [YES].
① Zapis koji želite izbrisati
- 5 Pritisnite **PLAY** (▶) gumb.

Brisanje svih zapisa u mapi (slika. 15)

- 1 Pritisnite **FOLDER/INDEX** gumb kako bi odabrali mapu.
- 2 Pritisnite gumb **ERASE** (●) dvaput.

3 Pritisnite ►► ili ◀◀ kako bi odabrali [YES].

① Mapa kojoj želite izbrisati sadržaj

4 Pritisnite **PLAY** (▶) gumb.

Napomene:

- Izbrisani zapisi ne mogu se povratiti.
- Ukoliko ne izbrisate zapis u roku od 8 sekundi, diktafon se vraća u stop stanje.
- Brisanje može potrajati nekoliko sekundi. Ne vadite bateriju, ne mijenjajte bateriju te pokušajte druge radnje dok je brisanje u tijeku jer može doći do oštećenja zapisa ili memorije.

Izbornik

Osnovne funkcije u glavnom

izborniku (slika. 16)

Pomoću izbornika, moguće je namjestiti različite postavke, ovisno o vašim preferencijama.

- 1 Pritisnite i držite pritisnutim **DISP/MENU** gumb dulje od jedne sekunde dok je diktafon zaustavljen.
 - 2 Pritisnite + ili - kako bi odabrali postavku koju želite namjestiti.
 - Odabrani element treperi.
 - 3 Pomoću ►► ili ◀◀ promijenite postavku.
 - 4 Pritisnite **PLAY** (▶) gumb za potvrdu izbora.
 - 5 Pritisnite **STOP** (■) gumb kako bi izašli iz izbornika (slika. 17).
 - ① Zaslon pri prikazu izbornika
 - ② Povećanje broja ili pomicanje odabira prema gore
 - ③ Pomicanje odabira prema lijevo
 - ④ Potvrda postavke
 - ⑤ Smanjenje broja ili pomicanje odabira prema dolje
 - ⑥ Pomicanje odabira prema desno
- ### Napomene:
- Ukoliko unutar 3 minute ne napravite odabir u izborniku, diktafon će se vratiti u stanje zaustavljene reprodukcije.
 - Ukoliko pritisnete **STOP** (■) gumb za vrijeme namještanja postavki u izborniku, diktafon će primijeniti postavke namještene do tog trenutka.

Kvalitete snimanja [HQ SP LP]

Kvalitete snimanja moguće je odabrati od [HQ] (visoka kvaliteta), [SP] (standardna kvaliteta) i [LP] (duga reprodukcija).

U izborniku...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Pribl. 20 sati i 15	Pribl. 53 sati i 40	Pribl. 300 sati i 30

- 1 Trenutna kvaliteta snimanja (slika. 18)
- Vrijeme snimanja prikazano u tablici vrijeme je jedne kontinuirane snimke. Raspoloživo vrijeme snimanja može biti kraće ukoliko se snima više snimaka (vrijednosti u tablici samo su okvirne).

Osjetljivost mikrofona [HI LO]

Osjetljivost mikrofona može se podesiti prema potrebi.

U izborniku...[HI], [LO]

HI	LO
Visoka osjetljivost mikrofona za snimanje u svim smjerovima	Niska osjetljivost mikrofona za snimanje diktata

- Kako bi osigurali uspješno snimanje, napravite testno snimanje kako bi odabrali najbolju osjetljivost mikrofona.
- Ukoliko ste odabrali [HI] osjetljivost, preporuča se odabir kvalitete [HQ].
- Ukoliko ste odabrali [LO] osjetljivost, ovisno o uvjetima snimanja može se pojaviti pozadinska buka.

- 1 Prikaz osjetljivosti mikrofona (slika. 19)

Korištenje funkcije aktiviranja snimanja glasom [VCVA]

Kada ulazna razina zvuka dosegne namještenu glasnoću, funkcija VCVA će započeti sa snimanjem automatski, te prestati sa snimanjem kada ulazna razina zvuka ne bude dostatna. Ovo je posebice korisno kod dugih snimanja jer VCVA štedi memoriju ne snimajući za vrijeme šutnje te čini reprodukciju zapisa mnogo bržom.

U izborniku...[On], [OFF]

- Za vrijeme snimanja, pomoću + ili - gumba odredite ulaznu razinu zvuka koja će aktivirati VCVA funkciju unutar 15 razina.

- Lampica snimanja / reprodukcije svijetli za vrijeme snimanja. Kad diktafon ne snima, lampica treperi jednako kao i [VCVA] oznaka na zaslonu.

- 1 VCVA oznaka (slika. 20)

Zvukovi diktafona [BEEP] (slika. 21)

Diktafon ima zvukove koji upozoravaju na pritisnjen gumbj ili koji upozoravaju na greške. Zvukovi se mogu isključiti.

U izborniku...[On], [OFF]

- Ukoliko je uključena alarmna reprodukcija, alarm će biti reproduciran u zadano vrijeme bez obzira ako su zvukovi isključeni.

Alarmna reprodukcija [(●)]

Moguće je korištenje alarmne reprodukcije za aktiviranje tona alarma u trajanju od 5 minuta od zadanog vremena. Unutar tih 5 minuta, pritiskom na bilo koji osim **HOLD** gumba započinje reprodukcija unaprijed određenog zapisa.

U izborniku...[SET], [On], [OFF]

Nakon odabira [SET], pritisnite **PLAY** (▶) gumb kako bi namjestili vrijeme alarma.

• Alarmom je moguće reproducirati samo jedan zapis. Odaberite zapis koji želite reproducirati u zadano vrijeme prije namještanja vremena.

- 1 Oznaka alarmne reprodukcije (slika. 22)

Isključivanje funkcije alarma:

Za isključivanje [(●)] funkcije, odaberite [OFF] (isključeno) u izborniku i pritisnite **PLAY (▶) gumb.**

- Neovisno o odabranoj mapi, jednom namješten alarm biti će reproduciran svaki dan dok ga ne isključite.
- Kako bi provjerili trenutni postav, odaberite [On] (uključeno) i pritisnite **PLAY** (▶) gumb.
- Zvuk alarma automatski se zaustavlja ukoliko se ne pritisne niti jedan gumb nakon 5 minuta. U tom slučaju, zapis neće biti reproduciran.
- Ukoliko u mapi nema snimljenih zapisa, funkcija alarma nije raspoloživa.
- Alarm se aktivira svaki dan, sve dok se ne isključuje u izborniku.

Snimanje u zadano vrijeme [TIMER]

Moguće je odrediti početak i kraj snimanje u zadano vrijeme. Kada se završi snimanje u zadano vrijeme, funkcija se isključuje.

U izborniku...[SET], [On], [OFF]

Nakon odabira [SET], pritisnite **PLAY** (▶) gumb kako bi namjestili vrijeme.

- 1 Indikator timera (slika. 23)

Isključivanje snimanja u zadano vrijeme:

Za isključivanje funkcije, odaberite [OFF] (isključeno) u izborniku i pritisnite **PLAY (▶) gumb.**

- Kako bi provjerili trenutni postav, odaberite [On] (uključeno) i pritisnite **PLAY** (▶) gumb.
- Kod ove funkcije, moguće je postavljanje početka kraja snimanja. Trenutni postavi poput kvalitete snimanja, osjetljivosti mikrofona, VCVA funkcije i mape orijunje se postaviti prije postavljanja funkcije snimanja u zadano vrijeme.
- Postavljanje preko raspoložive memorije snimanja nije moguće.
- Moguće je snimanje u bilo koje vrijeme čak i ako nije unutar specificiranog vremena snimanja. No u tom slučaju vrijeme snimanja neće biti dovoljno i snimanje neće biti dovršeno do kraja.
- Ukoliko upravljate diktafonom za vrijeme snimanja u zadano vrijeme, funkcija snimanja biti će isključena.

Ostale funkcije

Pomicanje zapisa unutar mapa

Moguće je pomicanje zapisa unutar mapa [▶], [◀], [↔] ili [↔]. Pomaknut zapis biti će dodan kao zadnji zapis u destinacijskoj mapi.

- 1 Odaberite zapis koji želite premjestiti u drugu mapu i pritisnite **PLAY** (▶) gumb kako bi ga reproducirali.
- 2 Pritisnite i držite pritisnutim **DISP/MENU** gumb nadalje od jednesekunde za vrijeme reprodukcije.
- 3 Pritisnite ▶▶ ili ◀◀ gumb kako bi odabrali destinacijsku mapu.
- 4 Pritisnite **PLAY** (▶) gumb.
 - Destinacijska mapa i broj pomaknutog zapisa pojaviti će se na zaslonu i pomicanje će biti završeno.
 - Ukoliko je destinacijska mapa puna (100 zapisa po mapi), pojavljuje se poruka [FULL] na zaslonu i pomicanje nije moguće.

- 1 Destinacijska mapa

- 2 Broj pomaknutog zapisa (slika. 24)

Indeksne oznake (slika. 25)

Indeksne oznake mogu se ubaciti za vrijeme snimanja ili reprodukcije kako bi bilo olakšana pretraga za određenim dijelom zapisa.

1 Pritisnite **FOLDER/INDEX** gumb za vrijeme snimanja (pauzirano snimanje) ili reprodukcije.

- Pojavljuje se oznaka indeksa na zaslonu.

Brisanje indeksnih oznaka:

Pritisnite **ERASE** (●) gumb kadase indeksna oznaka pojavi na zaslonu.

- Moguće je ubacivanje do 10 indeksnih oznaka po zapisu.
- Broj preostalih indeksnih oznaka automatski se mijenja.

Resetiranje diktafona [CLEAR]

(slika. 26)

Ova funkcija vraća vrijeme, datum i ostale postavke na tvorničke vrijednosti. Funkcija je korisna ukoliko ikad iskusite probleme s diktafonom ili ukoliko želite izbrisati cijelu memoriju diktafona.

1 Pritisnite **STOP** (■) gumb i **ERASE** (●) gumb istovremeno na dulje od 3 sekunde ili dulje.

2 Pritisnite ►►| ili |◄◄ gumb kako bi odabrali [YES].

3 Pritisnite **PLAY** (►) gumb.

- Ukoliko ne pritisnete **PLAY** (►) gumb unutar 8 sekundi, diktafon se vraća u stanje zaustavljene reprodukcije.

Općenita upozorenja

Pročitajte pažljivo upute kako bi osigurali ispravnu i sigurnu uporabu diktafona. Upute spremite na sigurno za buduće potrebe.

- Simboli upozorenja označavaju naputke o sigurnosti. Kako bi zaštitili sebe i okolinu od ozljeda ili oštećenja imovine, pročitajte upozorenja navedena u uputama.

Upozorenja vezana uz gubitak podataka:

- Snimljeni zapisi mogu biti uništeni ili obrisani pogreškom pri upravljanju, kvarom uređaja ili za vrijeme popravka.
- Za važan snimljeni sadržaj preporučamo da ga negdje zapišete.

- Odgovornost za pasivne štete ili oštećenja nastala gubitkom podataka na diktafon nastale defektom uređaja, popravkom servisa koje nije autorizirao Olympus, ili bilo kojeg drugog razloga isključuje Olympus odgovornost.

Za sigurnu i ispravnu uporabu

- Ne ostavljajte diktafon na vrućim, vlažnim mjestima kao npr. unutar zatvorenog automobila ili pod direktnom sunčevom svjetlošću.
- Ne pohranjujte diktafon na mjestima gdje je izložen prljavštini.
- Ne koristite organska otapala kao npr. alkohol ili razrjeđivač za čišćenje uređaja.
- Ne stavljajte diktafon na elektronske uređaje kao npr. hladnjake ili TV uređaj.
- Izbjegavajte prljavštinu i pijesak. To može uzrokovati nepopravljivu štetu.
- Izbjegavajte udarce i vibracije.
- Ne rastavljajte, ne popravljajte te ne modificirajte diktafon.
- Ne upravljajte diktafonom dok upravljate vozilom (kao npr. biciklom, motociklom ili go-kartom).
- Držite diktafon van dohvata djece.

Baterije

⚠ Upozorenje:

- Ne izlažite baterije plamenu, ne grije ih, te ih ne rastavljajte.
- Ne pokušavajte puniti alkalne, litijske ili bilo koje druge nepunjive baterije.
- Ne koristite baterije čiji je omot napuknut.
- Držite baterije van dohvata djece.
- Ukoliko primijetite bilo što neuobičajeno prilikom korištenja, kao npr. šum, toplinu, dim ili miris paljive:
 - ① izvadite odmah baterije pazeći na opeklene;
 - ② nazovite Olympus servis.

Rješavanje problema

Q1: Diktafon ne reagira na pritisak gumbiju.

A1: **HOLD** prekidač je možda u [HOLD] položaju. Baterije su prazne.

Baterije su pogrešno umetnute.
Q2: Tiha reprodukcija ili pak nema zvuka.

A2: Slušalice su utaknute u diktafon.

Glasnoća je podesena na minimum.

Q3: Snimanje nije moguće.

A3: Pritiskom na **STOP** (■) gumb dok je reprodukcija ili snimanje zaustavljeno provjerite da li je na zaslonu prikazano:

- Preostalo vrijeme snimanja u odabranoj mapi je [00:00].
- Broj zapisa u mapi je 100.

Provjerite da li se na zaslonu prikazuje poruka [FULL] pritiskom na **REC** (●) gumb.

Q4: Reprodukcija je prebrza (prespora).

A4: Diktafon je namještena na ubrzanu (usporenu) reprodukciju.

Specifikacije

Medij za pohranu:

Ugrađena flaš memorija

Frekvencijski odaziv:

HQ: 200 do 7.900 Hz

SP: 300 do 4.700 Hz

LP: 300 do 2.900 Hz

Vrijeme snimanja:

HQ: Pribl. 20 sati i 5 min.

SP: Pribl. 53 sati i 40 min.

LP: Pribl. 300 sati i 30 min.

Mikrofon:

Elektretski mikrofon (mono)

Zvučnik:

Ugrareni ø 28 mm okrugli dinamički zvučnik

Maksimalna snaga: 120 mW

Utor za slušalice (mono):

ø 3,5 mm promjer, impedancija 8 Ω

Utor za mikrofon (mono):

ø 3,5 mm promjer, impedancija 2 kΩ

Napajanje:

Dvije AAA (LR03) baterije ili dvije NiMH punjive baterije

Kontinuirano vrijeme korištenja:

Alkalne baterije: pribl. 39 sati

NiMH baterije: pribl. 22 sati

Dimensions:

102 (L) x 36 (Š) x 20,5 (V) mm

Težina: 63 g (uključujući baterije)

- Vrijeme trajanja baterije mjereno je prema Olympus metodi. Vrijeme trajanja ovisi o tipu baterije i načinu korištenja.

- Sadržaji snimljeni na diktafonu su za vašu osobnu uporabu. Snimanje materijala zaštićenog zakonom o autorskim pravima nije dopušteno bez izričitog dopuštenja nositelja autorskih prava.

- Specifikacije i izgled podložni su promjenama bez prethodne najave u cilju poboljšanja performansi.

Dodatna oprema (opcija)

Ni-MH punjač baterija:

BU-400 (samo u Europi)

Ni-MH punjive baterije:

BR401

Kabel za spajanje (utor na slušalice

↔ **utor za mikrofon):**

KA333

Mikrofon za smanjenje buke:

ME52

Elektretski mikrofon:

ME15

Mikrofon za snimanje telefonskih razgovora: TP7



»CE« oznaka označava da je ovaj uređaj u skladu s europskim zahtjevima glede sigurnosti, zdravlja, zaštite okoliša i potrošača.



Ovaj simbol (prekrižena kanta za smeće) označava odvojeno prikupljanje elektronskog otpada u zemljama EU. Ne bacajte uređaj zajedno s domaćim otpadom.

Koristite raspoložive sustave prikupljanja otpada u vašoj zemlji.

Primjenjivi uređaji: VN-5500



Simbol [prekrižena kanta za smeće, Smjernica 2006/66/EC Dodatak II] označava zasebno zbrinjavanje potrošenih baterija u zemljama EU.

Ne bacajte baterije u komunalni otpad. Potrošene baterije odložite u sustavu reciklažnog i odvojenog sakupljanja koje je dostupno u vašoj zemlji.

HU Bevezetés

- Ezen dokumentum tartalma a későbbiekben előzetes figyelmeztetés nélkül módosulhat. A termékek nevére és a modellszámra vonatkozó aktuális információért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- Minden tőlünk telhető megteszünk ezen dokumentum tartalmának helyességéért. Amennyiben mégis nem egyértelmű információit, hibát vagy hiányosságot talál a szövegben, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatunkkal.
- Az Olympus nem vállal felelősséget a termék meghibásodása következtében bekövetkező adatvesztés, a nem az Olympus, illetve annak felhatalmazott szerveze által végzett javítások, illetve bármely más ok miatt bekövetkező passzív károktól vagy egyéb más káreseményektől.

Előkészítés

A hangrögzítő részei

- 1 Beépített mikrofon
- 2 Mikrofon csatlakozó aljzat
- 3 HOLD kapcsológomb
- 4 STOP (■) gomb
- 5 PLAY (▶) gomb
- 6 ◀◀ (Visszatekerés) gomb
- 7 Elemtartó fedél
- 8 FOLDER/INDEX gomb
- 9 Fülhallgató csatlakozó aljzat
- 10 LCD kijelző
- 11 Felvétel/lejátszás jelzőlámpa
- 12 REC (●) gomb
- 13 + gomb
- 14 ▶▶ (Előretékerés) gomb
- 15 – gomb
- 16 DISP/MENU gomb
- 17 ERASE (●) gomb

Az elemek behelyezése (1 ábra)

- 1 Finoman nyomjuk le az elemtartó fedelet a nyíl jelölésnél, és csúsztatjuk el.
- 2 Helyezzük be két darab AAA alkáli elemet, ügyelve a megfelelő polaritásra.

3 Zárjuk vissza az elemtartó fedelet.

- Megjelenik a dátum/idő kijelző.
- Az óra villogása jelzi a dátum/idő beállítási folyamat kezdetét (Részleteket »A dátum és idő beállítása« című rész tartalmazza).

① Beépített hangszóró

A hangrögzítő opcionális Olympus Ni-MH akkumulátorral (BR401) is működik.

Az elemek cseréje:

Ha a [◻] ikon megjelenik a kijelzőn, minél előbb cseréljünk elemet. AAA alkáli elemek használata javasolt. Ha az elemek lemerültek, [◻] ikon jelenik meg a kijelzőn, majd a készülék kikapcsol.

Elemcsere előtt javasolt a HOLD kapcsolót [HOLD] állásba csúsztatni az aktuális beállítások (dátum/idő stb.) megtartásához. A felhasználó kényelmére a hangrögzítő óránként nem felejtő memóriába naplózza az aktuális beállításokat.

Áramforrás (2 ábra)

A HOLD kapcsológomb főkapcsolóként funkcionál. Használaton kívül csúsztatva a HOLD kapcsológombot [HOLD] állásba, miközben a hangrögzítő leállított állapotban van. A hangrögzítő kikapcsol.

Bekapcsolás:

Bekapcsoláshoz oldjuk ki a HOLD kapcsológombot.

Kikapcsolás:

Kikapcsoláshoz csúsztatjuk [HOLD] állásba.

Készenléti üzemmód és a kijelző kikapcsolása:

Ha a hangrögzítő felvétel vagy lejátszás közben 60 percnél hosszabb időre leállítjuk vagy szüneteltetjük, készenléti (energiatakarékos) üzemmódba kapcsol, és a kijelző kikapcsol. A készülék bármelyik gombbal aktiválható.

A készülék lezárása

Csúsztatjuk a HOLD gombot [HOLD] állásba. A készülék gombjait lezáródnak. Ez a funkció akkor hasznos, ha a hangrögzítő táskában vagy zsebben szállítjuk. A hangrögzítő használat előtt oldjuk ki a HOLD kapcsolót.

Figyelem:

- A figyelmeztető hangjelzés a beállított időben akkor is megszólal, ha a HOLD funkció aktíválva van. Bármelyik gombbal lejártható a figyelmeztető funkcióhoz rendelt fájl.
- Ha a HOLD kapcsoló [HOLD] állásban van, a hangrögzítő az alábbiak szerint működik:
 - Ha a hangrögzítő lejátszik, az aktuális fájl lejátszása után a kijelző elsötétedik.
 - Ha rögzítés közben elfogy a rendelkezésre álló szabad memória, és a felvétel befejeződik, a kijelző elsötétedik.

A csuklósíj használata (3 ábra)

① Szíjbújtató

A csuklósíj opcionálisan beszerezhető tartozék.

A mappák (4 ábra)

A hangrögzítőn négy mappa áll rendelkezésre: [📁], [📁], [📁] és [📁]. A mappák között leállított állapotban a FOLDER/INDEX gombbal válthatunk. Arógzített fájlok mappában tárolódnak. A mappák használatával csoportosíthatók a fájlok, így egyszerűen kikereshetők a kívánt fájlok. Mappánként max. 100 fájl rögzíthető.

① Aktuális mappa

A dátum és idő beállítása [TIME]

(5 ábra)

Ha a dátum és idő be van állítva, ezek az adatok automatikusan együtt tárolódnak a rögzített hangfájlokkal.

Az elemek első behelyezése alkalmával és elemcsere után felvillan az óra. Ilyen esetben végezzük el újra a dátum és idő beállítását az alább részletezett 4 – 7 lépéseknek megfelelően.

1 Tartjuk nyomva a DISP/MENU gombot legalább 1 másodpercig.

2 A + vagy – gombbal válasszuk a [TIME] opciót a kijelzőn.

3 Nyomjuk meg a PLAY (▶) gombot.

- Az óra villogni kezd.

4 A + és – gombokkal állítsuk be az órát.

5 A **PLAY** (▶) vagy az **▶▶▶** gombbal lépünk a percbéállításra.

- A percvillogni kezd.
- A **◀◀◀** gombbal visszaléphetünk az óra beállításra.

6 A + és – gombokkal állítsuk be a perct.

- Ismételjük meg az 5 – 6 lépéseket az év, hónap és nap beállításához.

7 A dátum beállítása után nyomjuk meg a **PLAY** (▶) vagy az **▶▶▶** gombot a befejezéshez.

Figyelem:

- Az óra vagy percbéállítása közben a **DISP/MENU** gomb megnyomásával 12 és 24 órás formátum között válthatunk.
- A dátum beállítása közben a **DISP/MENU** gombbal módosíthatjuk az év, hónap és nap sorrendjét.

Például: 2008. június 14

◁ 7. 14. 08 → 14. 7. 08 → 08 7. 14 ▷

Felvétel (6 ábra)

1 A **FOLDER/INDEX** gombbal válasszuk ki a kívánt mappát.

2 A **REC** (●) gomb megnyomásával indítsuk el a felvételt.

- A felvétel/lejátszás jelzőlámpa vörösre vált, és megkezdődik a rögzítés.

3 A hangrögzítés befejezéséhez nyomjuk meg a **STOP** (■) gombot.

- Az új felvételek mindig utolsóként tárolódnak a mappában.

- 1 Mikrofon érzékenység
- 2 Aktuális mappa
- 3 Aktuális felvételi minőség
- 4 Aktuális fájl száma
- 5 Felvétel hangereje
- 6 Felvételi idő
- 7 Rendelkezésre álló felvételi idő

A felvétel szüneteltetése (7 ábra)

Szüneteltetés:

Amikor a hangrögzítő rögzítés módban van, nyomja meg a **REC** (●) gombot.

- A kijelzőn megjelenik a **[PAUSE]** üzenet, és villog a felvétel/lejátszás jelzőlámpa.

A felvétel folytatása:

Nyomjuk meg ismét a **REC** (●) gombot.

- A felvételt a megszakítás pontjától folytatódik.

Tudnivalók a hangrögzítésről

- Ha a kijelzőn megjelenik a **[FULL]** üzenet, a kijelölt mappa megtelt. Ilyen esetben töröljük a szükségtelen fájlokat, vagy töltjük le számitógépre.
- Ha a hangrögzítőt felvételkor közvetlenül az asztalra helyezzük, felveheti a rezgéseket. Helyezzünk az asztal és a hangrögzítő közé jeyezettömböt vagy más hasonló tárgyat, ami elnyeli a rezgést, így tisztább felvételek készíthetők.
- Ha a rendelkezésre álló felvételi idő 5 perc vagy kevesebb, a **DISP/MENU** gomb megnyomása esetén sem jelenik meg a fennmaradó felvételi idő a kijelzőn.
- Ha a hátralévő felvételi idő kevesebb, mint 60 másodperc, a felvételt/lejátszást jelző lámpa pirosan villogni kezd. Ha a hátralévő felvételi idő kevesebb, mint 30 vagy 10 másodperc, a jelzés gyorsabban villog.
- Ha a hangrögzítőt 60 percig vagy hosszabb ideig szüneteltetjük, automatikusan leáll.
- Rosszakusztikai körülmények között, illetve halk beszédhang esetén **[HQ]** felvételi minőség alkalmazása javasolt. Külső mikrofon (külön megvásárolható) használatával is javítható a hangminőség.

Felvétel külső mikrofonról és más eszközökről

A hangrögzítőre külső mikrofon és más eszközök csatlakoztathatóak, melyeken keresztül hangfelvétel rögzíthető.

- Megfelelő külső mikrofont válasszunk, például zajsűrő mikrofont vagy kondenzátor mikrofont (opcionális).

• A hangrögzítőt az (opcionális) KA333 kábelrel és a KA333 kábelhez kapott monó/sztereó átalakító adapterrel csatlakoztathatja külső eszközhöz.

- A hangrögzítőn a bemeneti szint nem állítható be. Ha a hangrögzítő külső eszközhöz csatlakoztatjuk, készítsünk próbafelvételt, és állítsuk be a külső eszköz kimeneti szintjét.

- 1 Külső eszköz audio bemeneti csatlakozója (8 ábra)

- 2 A KA333 átalakító adaptere (8 ábra)

Az LCD kijelzőn megjelenő információk

A kijelzőn megjeleníthető információk megválaszthatóak. Ennek segítségével ellenőrizhetőek a hangrögzítő beállításai és a fájlinformációk.

Művelet	Kijelző
Amikor a hangrögzítő leállítás módban van, nyomja meg és tartsa nyomva a STOP (■) gombot	A mappába rögzített fájljok száma és a rendelkezésre álló felvételi idő jelenik meg a kijelzőn
Amikor a hangrögzítő rögzítés módban van, nyomja meg a DISP/MENU gombot	A kijelzőn az aktuális felvételi idő és a rendelkezésre álló felvételi idő váltakozik
Amikor a hangrögzítő leállítás vagy lejátszás módban van, nyomja meg a DISP/MENU gombot	Lejátszási idő → Hátralévő lejátszási idő → Rögzítés dátuma → Rögzítés ideje → Lejátszási idő ...

Lejátszás (9 ábra)

1 A **FOLDER/INDEX** gombbal válasszuk ki a kívánt mappát.

2 Az **▶▶▶** vagy **◀◀◀** gombbal válasszuk ki a kívánt fájlt.

3 A **PLAY** (▶) gombbal indítsuk el a lejátszást.

- A felvétel/lejátszás jelzőlámpa zöldre vált, és a kijelzőn megjelenik a lejátszásból eltelt idő.

4 A + és – gombokkal állítsuk be a hangert.

- A kijelzőn megjelenik a hangerő, ami **[00]** és **[30]** között állítható.

- 1 Aktuális mappa
- 2 Aktuális fájl száma
- 3 Lejátszási idő

A lejátszás befejezése (10 ábra)

Leállítás:

- Nyomjuk meg a **STOP** (■) gombot.
- A fájl lejátszása befejeződik.

A lejátszás folytatása:

Nyomjuk meg a **PLAY** (▶) gombot.

- A lejátszás a megszakítás pontjától folytatódik.

Előre- és visszatekerés (11 ábra)

Előretekerés:

Amikor a hangrögzítő rögzítés módban van, nyomja meg és tartsa nyomva a ►►► gombot.

- Az ►►► gomb felengedése után folytatódik a normál lejátszás.

Visszatekerés:

Amikor a hangrögzítő rögzítés módban van, nyomja meg és tartsa nyomva a ◀◀◀ gombot.

- A ◀◀◀ gomb felengedése után folytatódik a normál lejátszás.

Figyelem:

- Előretekerés közben az ►►► gomb megnyomásával a fájl végére ugorhatunk. A tekerés a fájl végére pillanatnyilag leáll. Ha nem engedjük fel az ►►► gombot, folytatódik az előretekerés.
- Visszatekerés közben a ◀◀◀ gomb megnyomásával a fájl elejére ugorhatunk. A tekerés a fájl elején pillanatnyilag leáll. Ha nem engedjük fel a ◀◀◀ gombot, folytatódik az visszatekerés.

- Ha a fájlban található indexjel, a tekerés az indexjelnél pillanatnyilag leáll.

A fájl elejének megkeresése

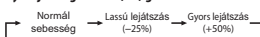
Lassú/gyors lejátszó üzemmódban nyomjuk meg az ►►► vagy ◀◀◀ gombot a következő, illetve az éppen játszott fájl elejére tekeréshez.

- Ha a fájlban indexjel van beszűrva, a lejátszás onnan indul (Részletek az »Indexjelek« címszó alatt olvashatók).

A lejátszási sebesség beállítása

(12 ábra)

Amikor a hangrögzítő rögzítés módban van, nyomja meg a PLAY (►) gombot.



- Lassú lejátszó üzemmódban a [L] gombszerű jelzés jelenik meg a kijelzőn.
- A lejátszás befejeződik, ha lassú/gyors lejátszó üzemmódban megnyomjuk a STOP (■) gombot, vagy a lejátszás a fájl végéhez ér. Ha a STOP (■) gomb megnyomása után újraindítjuk a lejátszást, az normál sebességgel folytatódik.

Fülhallgató használata (13 ábra)

A fájlok fülhallgatón keresztül is meghallgathatók. Fülhallgató csatlakoztatása esetén a hangszóró nem szól. A fülhallgató monoaurális.

- A fülhallgató behelyezése előtt vegyük le a hangerőt.
- Fülhallgató használata esetén ne állítsuk nagyon magasra a lejátszási hangerőt, mert halláskárosodást okozhat.
- A hangrögzítőhöz nem tartozik fülhallgató. Bármilyen szabványos, 3,5 mm-es mono fülhallgató vagy fejhallgató csatlakoztatható.

Törlés

A szükségtelen fájlok egyszerűen törölhetőek. A fájlszámok automatikusan követik egymást.

Egy fájl törlése (14 ábra)

1 A FOLDER/INDEX gombbal válasszunk mappát.

2 Az ►►► vagy a ◀◀◀ gombbal válasszuk ki a törölni kívánt fájlt.

3 Nyomjuk meg az ERASE (●) gombot.

4 Az ►►► vagy a ◀◀◀ gombbal válasszuk a [YES] opciót.

① Törlendő fájl

5 Nyomjuk meg a PLAY (►) gombot.

Az összes fájl törlése egy mappából (15 ábra)

1 A FOLDER/INDEX gombbal válasszunk mappát.

2 Nyomjuk meg kétszer az ERASE (●) gombot.

3 Az ►►► vagy a ◀◀◀ gombbal válasszuk a [YES] opciót.

① Üritendő mappa

4 Nyomjuk meg a PLAY (►) gombot.

Figyelem:

- A törölt fájlok nem állíthatók vissza.
- Ha a beállítási folyamatot 8 másodpercnél hosszabb időre megszakítjuk, a készülék visszakapcsol leállított állapotba.
- A törlési folyamat néhány másodpercet is igénybe vehet. Ez idő alatt az elemek eltávolítása, cseréje vagy bármely más művelet az adatkésérülését okozhatja.

Menü

A menü kezelése (16 ábra)

A menü funkció alkalmazásával igény szerint módosíthatunk különböző beállításokat.

1 Leállított állapotban tartasuk nyomva a DISP/MENU gombot legalább 1 másodpercig.

2 A + vagy - gombbal válasszuk ki a beállítani kívánt funkciót.

- A kijelölt menüpont villog.

3 Az ►►► és a ◀◀◀ gombokkal módosítsuk a beállítást.

4 Nyomjuk meg a PLAY (►) gombot a beállítás jóváhagyásához.

5 A STOP (■) gombbal lépünk ki a menüből (17 ábra).

① A menü

② A kijelölés léptetése eggyel felfelé/a szám növelése

③ A kijelölés léptetése eggyel balra

④ A beállítás jóváhagyása

⑤ A kijelölés léptetése eggyel lefelé/a szám csökkentése

⑥ A kijelölés léptetése eggyel jobbra

Figyelem:

- Ha a menüből kiválasztott beállítást 3 percen belül nem alkalmazzuk, a hangrögzítő leáll.
- Ha a beállítás közben megnyomjuk a STOP (■) gombot, a hangrögzítő leáll, és alkalmazza az addig elvégzett beállításokat.

Felvételi minőség [HQ SP LP]

Négy felvételi minőség választható: [HQ] (high quality), [SP] (standard play) és [LP] (long play).

A menüben...[HQ],[SP],[LP]

HQ	SP	LP
Kb. 20 óra 5 perc	Kb. 53 óra 40 perc	Kb. 300 óra 30 perc


① Aktuális felvételi minőség (18 ábra)



- A táblázatban szereplő felvételi idő adatok egy folytonos fájlra vonatkoznak. A rendelkezésre álló felvételi idő több fájl rögzítése esetén rövidebb lehet (Az adatok tájékoztató jellegűek).

Mikrofon érzékenység [HI LO]

A mikrofon érzékenysége igény szerint beállítható.

A menüben...[HI ], [LO 

HI 	LO 
A hangokat minden irányból rögzíti, magas érzékenység	Diktálásra alkalmas alacsony érzékenység

- A sikeres felvétel érdekében rögzítés előtt készítsünk próbafelvételt a megfelelő mikrofon érzékenység beállításához.
- [HI ] beállítás esetén a legmagasabb érzékenység legjobb kihasználásához javasolt a felvételi minőség [HQ].
- [HI ] beállítás esetén a felvételi körülményektől függően nagy lehet a háttérzaj.

① Mikrofon érzékenység (19 ábra)

Hangra induló felvétel [VCVA]

Amikor a mikrofon előre beállított erősségű hangot érzékel, a beépített VCVA funkció megkezdja a hangfelvétel rögzítését, majd a hangerősség csökkenése esetén leállítja a felvételt. A hosszan tartó felvételek esetén hasznos VCVA funkció nem csak memóriát takarít meg azzal, hogy a csendes periódusokban leállítja a felvételt, de a lejtást is hatékonyabbá és kényelmesebbé teszi.

A menüben...[On], [OFF]

- Rögzítés közben a VCVA szint a + és – gombokkal 15 fokozatban állítható.
- A felvétel/lejtés jelzőlámpa felvételkészítés közben világít. Ha a hangrögzítő készenléti üzemmódban van, a felvétel/lejtés jelzőlámpa és a kijelzőn a [VCVA] jelzés villog.

① Hangra induló felvétel (20 ábra)

Rendszerhangok [BEEP] (21 ábra)

A készülék hangot ad a gombok megnyomásakor, és hangjelzésekkel hívja fel a figyelmet a hibákra. A rendszerhangok kapcsolhatóak.


A menüben...[On], [OFF]

- Ha a figyelmeztető funkció be van állítva, a figyelmeztető hangjelzés a beállított időben akkor is megszólal, ha a rendszerhangok ki vannak kapcsolva.

Figyelmeztető funkció [()]

A figyelmeztető funkció használatával 5 percig figyelmeztető hangjelzés szórhatató meg a megadott időben. Az 5 perccal a **HOLD** kapcsológombon kívül bármelyik másik gombbal lejtáshoz egy előre kijelölt fájl.

A menüben...[SET], [On], [OFF]

A [SET] opció választása után a **PLAY** () gombbal állítható be az idő.


- A figyelmeztető funkció csak egy fájl lejtására alkalmas. A kívánt fájl az idő beállítása előtt válasszuk ki.

① Figyelmeztető funkció (22 ábra)

A figyelmeztető funkció kikapcsolása:

A menüben **kapcsoljuk [OFF]** a [()] funkciót, és nyomjuk a **PLAY** () gombot.

- Ha a figyelmeztető funkció be van kapcsolva, a kiválasztott mappától függetlenül minden nap aktiválódik, amíg ki nem kapcsoljuk.

- Az aktuális beállítás megjelenítéséhez válasszuk [On] opciót, majd nyomjuk meg a **PLAY** () gombot.

- Ha a figyelmeztető funkció aktiválása után 5 percig nem nyomunk meg gombot, a figyelmeztető hangjelzés leáll, és a kijelölt fájl nem kerül lejtésre.


- Ha a kijelölt mappában nincs fájl, a figyelmeztető funkció nem érhető el.

- A figyelmeztető funkció minden nap aktiválódik, ha nem kapcsoljuk [OFF].

Időzített felvétel [TIMER]

A felvétel elindítási és befejezési idejének megadását és az automatikus készíthető időzített felvételt. Az időzített felvétel elkészítése után a beállítás törlődik.


A menüben...[SET], [On], [OFF]

A [SET] opció választása után a **PLAY** () gombbal állítható be az idő.

① Időzítő jelzője (23 ábra)

Az időzítés beállításának törlése:

A menüben **kapcsoljuk [OFF]** a TIMER funkciót, és nyomjuk meg a **PLAY** () gombot.

- Az aktuális beállítás megjelenítéséhez válasszuk [On] opciót, majd nyomjuk meg a **PLAY** () gombot.





- Ezzel a funkcióval csak a felvétel indításának és befejezésének időpontja állítható be. A felvételi minőség, mikrofon érzékenység, VCVA funkció és mappa beállításait az időzített felvétel beállítása előtt


modosítsuk.

- A rendelkezésre álló felvételi időt meghaladó beállítás nem végezhető el.
- A megadott időintervallumon túl is készíthető felvétel. Ha azonban emiatt nem marad elegendő idő az időzített felvétel elkészítéséhez, a felvétel nem lesz teljes.
- A folyamatban lévő műveletek hatástalanítják az időzített felvételt.

Egyéb funkciók

Fájlok mozgatása mappák között

Az [, , ] és [] mappákba rögzített fájlok más mappákba áthelyezhetőek. A fájl utolsóként jelenik meg a célmappában.

1 Válasszuk ki az áthelyezni kívánt fájlt, és nyomjuk meg a PLAY () gombot a lejtéséhez.

2 Lejtátszás közben tartsuk nyomva a DISP/MENU gombot legalább 1 másodpercig.

3 Az  és  gombbal válasszuk célmappát.

4 Nyomjuk meg a PLAY () gombot.

- A kijelzőn megjelenik a célmappa az áthelyezett fájl száma, és megtörténik a fájl áthelyezése.

- Ha a célmappa megtelt (100 fájl), a kijelzőn megjelenik a [FULL] üzenet, és a fájl nem helyezhető át a kijelölt mappába.

① Célmappa

② A fájl száma (24 ábra)

Indexjelek (25 ábra)

Felvétel vagy lejtés közben a fájlokba indexjelek szúrhatóak be, melyek a fájl tonus részének gyors és egyszerű megjelölésére szolgálnak.

1 Nyomjuk meg az FOLDER/INDEX gombot felvétel (szüneteltetés) vagy lejtés közben.

- A kijelzőn megjelenik az indexszám.

Indexjel törlése:

Nyomjuk meg az **ERASE** () gombot, amíg az indexszám látható a kijelzőn.

- Fájlonként maximum 10 indexjel szúrható be.
- Az egymást követő indexszámok kiosztása automatikus.

Az alapbeállítások visszaállítása

[CLEAR] (26 ábra)

Ezafunkcióvisszaállítjaazalapértelmezett dátum/Idő és egyéb beállításokat. Ez a funkció olyan esetekben hasznos, ha a hangrögzítéssel probléma van, vagy törölni szeretnénk az összes beállítást.

1 Tartsuk nyomva a **STOP** (■) és az **ERASE** (●) gombot legalább 3 másodpercig.

2 Az ►► vagy a ◀◀ gombbal válasszuk a [YES] opciót.

3 Nyomjuk meg a **PLAY** (▶) gombot.

- Ha a 3-as lépésben az **PLAY** (▶) gombot 8 másodpercen belül nem nyomjuk meg, a **CLEAR** üzemmód törölődik, és a készülék leáll.

Általános figyelmeztetés

A készülék rendeltetésszerű és biztonságos használatához figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. További tájékozódáshoz tartsa elérhető helyen.

- A figyelmeztető jelzések fontos biztonsági előírásokat jelölnek. Saját és mások testi épségének megóvása és az anyagi károk elkerülése érdekében olvassa el az útmutatóban található figyelmeztetéseket és információkat.

Adatvesztéssel kapcsolatos figyelmeztetés:

- Üzemeltetési hiba, a készülék meghibásodása, illetve javítási munkálatok során a memóriába mentett adatok megsemmisülhetnek vagy törölődhetnek.
- Ha a rögzített tartalom fontos, azt ajánljuk, hogy írja le valahová.
- A termék meghibásodásából, a nem az Olympusnál vagy hivatalos Olympus márkaszervízben, harmadik személy által végzett javításból, vagy bármilyen más okból eredő adatvesztés által okozott passzív károkért és bármilyen más káreseményekért az Olympus nem vállal felelősséget.

Rendeltetésszerű és biztonságos használat

- Ne hagyjuk a készüléket magas hőmérsékletű, párás helyeken, például autóban, közvetlen nappfénynek kitett helyen vagy nyáron vízparton.

- Ne tároljuk a készüléket nedves, poros helyen.
- Akészülék tisztítására ne használjunk szerves oldószert, például alkoholt vagy higlító.
- Elektromos berendezésektől, pl. televíziótól és hűtőszekrénytől tartsuk távol.
- Óvjuk a homoktól és portól, mert javíthatatlan károkat okozhat.
- Óvjuk az erős rezgésektől, ütődésektől.
- Ne szereljük szét, ne alakítsuk át, és ne javítsuk a készüléket saját kezűleg.
- Járműhasználat (kerékpár, autó, gokart) közben ne használjuk a készüléket.
- Gyermekektől tartsuk távol.

Áramforrás

⚠ Vigyázat:

- Az áramforrást óvjuk a nyílt lángtól, hőtől, ne zárjuk rövidre, és ne szereljük szét.
- Az alkáli, lítium és egyéb elemek nem tölthetőek újra.
- Kerüljük a sérült, repedt burkolatú áramforrások használatát.
- Gyermekektől tartsuk távol.
- Szokatlan hang, hő, hűvös vagy égett szag észlelése esetén:
 - ① azonnal távolítsa el az áramforrást ügyelve arra, hogy ne okozzon égési sérülést;
 - ② és szervizelési igényével forduljon az Olympus-hoz.

Hibaelhárítás

- K1:** A készülék gombnyomásra nem reagál.
- V1:** A **HOLD** kapcsológomb [HOLD] állásban van.
Az áramforrás lemerült.
Az áramforrás nem megfelelően van behelyezve.
- K2:** Lejátszásakor nem szól a hangszóró.
- V2:** A hangrögzítőre fülhallgató van csatlakoztatva.
A hangerő a legalacsonyabbra van állítva.
- K3:** A készülék nem rögzít.
- V3:** Ismételten nyomjuk meg a **STOP** (■) gombot leállítás közben, és ellenőrizzük, hogy mi jelenik meg a kijelzőn:
- A kijelölt mappában rendelkezésre álló felvételi idő [00:00].

- A fájlok száma 100.

A **REC** (●) gomb megnyomása esetén a [FULL] üzenet jelenik meg.

K4: A lejátszás sebessége túl gyors (lassú).

V4: A készülék gyors (lassú) lejátszás üzemmódban van.

Műszaki adatok

Adattároló eszköz:

Beépített flash memória

Frekvenciafenet:

HQ minőségben: 200 ile 7.900 Hz
SP minőségben: 300 ile 4.700 Hz
LP minőségben: 300 ile 2.900 Hz

Délka záznamu:

HQ minőségben: Kb. 20 óra 5 perc
SP minőségben: Kb. 53 óra 40 perc
LP minőségben: Kb. 300 óra 30 perc

Mikrofon (monoaurális):

Kondenzátor mikrofon

Hangszóró:

Beépített ø 28 mm kerek dinamikus hangszóró

Maximális teljesítmény: 120 mW

Fülhallgató csatl. aljzat (monoaurális):

ø 3,5 mm, 8 Ω

Mikrofon csatl. aljzat (monoaurális):

ø 3,5 mm, 2 kΩ

Áramforrás:

Két darab AAA (LR03) elem

Két darab Ni-MH akkumulátor

Üzemidő:

Alkáli elem: körülbelül 39 óra

Ni-MH akkumulátor: körülbelül 22 óra

Méret:

102 x 36 x 20,5 mm

Súly: 63 g (elemekkel együtt)

- Az áramforrás élettartama az Olympus mérésén alapul. Jelentősen befolyásolja az áramforrás típusa és a használati körülmények.
- A rögzített tartalom kizárólag személyes felhasználásra szolgál. A szerzői jogra vonatkozó törvény tiltja a szerzői jogvédelem alatt álló anyag rögzítését a szerző jogok tulajdonosának engedélye nélkül.
- Fenn tartjuk a specifikáció és külső megjelenés előzetes bejelentés nélküli módosításának jogát.

Tartozékok (opcionális)

Ni-MH akkumulátortöltő:

BU-400

Ni-MH akkumulátor:

BR401

Csatlakozó kábel (Fülhallgató csatlakozó

aljzat ↔ Mikrofon csatlakozó aljzat):

KA333

Zajszűrő mikrofon: ME52

Kondenzátor mikrofon:

ME15

Telefonbeszélgetés rögzítő: TP7



A »CE« jelzésnek megfelelően a készülék megfelel az európai biztonsági, egészségügyi, környezet- és fogyasztóvédelmi követelményeknek.



Ez a szimbólum [áthúzott kerekes kuka, WEEE IV. sz. melléklet] az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtését jelöli az EU tagországokban.

Kérjük, hogy a készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelje. A termék eldobása esetén vegye igénybe a rendelkezésre álló visszaszállító és begyűjtő szolgáltatásokat.

Érintett termékek: VN-5500



Ez a jelkép [áthúzott, kerekeken guruló szemetes – 2006/66/EK irányelv, II. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országaiban külön kell gyűjteni az elhasznált elemeket.

Kérjük, ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba. Az elemek eldobásakor kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőhelyeket.

IT Introduzione

- Il contenuto di questo documento può essere modificato in futuro senza preavviso. Contattare il Centro assistenza clienti per le ultime informazioni relative ai nomi dei prodotti e ai numeri dei modelli.
- È stata osservata la massima cura al fine di garantire l'integrità dei contenuti di questo documento. Nell'improbabile evento che venga trovata una imprecisione, un errore o una omissione, contattare il Centro assistenza clienti.
- Olympus non può essere ritenuta responsabile per danni passivi o per danni di qualunque genere dovuti alla perdita di dati provocata da un difetto del prodotto, riparazione eseguita da terze parti diverse da Olympus o da un servizio tecnico autorizzato da Olympus o per qualunque altra ragione.

Preliminari

Identificazione delle parti

- ① Microfono incorporato
- ② Presa jack per microfono
- ③ Commutatore HOLD
- ④ Tasto STOP (■)
- ⑤ Tasto PLAY (▶)
- ⑥ Tasto |◀◀ (Riavvolgimento)
- ⑦ Coperchio vano batterie
- ⑧ Tasto FOLDER/INDEX
- ⑨ Presa jack per auricolare
- ⑩ Display (Pannello LCD)
- ⑪ Spia di registrazione/riproduzione
- ⑫ Tasto REC (●)
- ⑬ Tasto +
- ⑭ Tasto ▶▶▶ (Avanzamento rapido)
- ⑮ Tasto -
- ⑯ Tasto DISP/MENU
- ⑰ Tasto ERASE (●)

Inserimento delle batterie (fig. 1)

- 1 Premete leggermente sulla freccia e spingete in direzione della freccia per aprire il coperchio.

2 Inserire due batterie alcaline AAA, facendo attenzione alla corretta polarità.

3 Chiudere completamente il vano batterie.

- Appare lo schermo ora/data.
- Lampeggia l'indicatore delle ore, indicando l'inizio della procedura di impostazione di ora/data (Per ulteriori dettagli, vedere la voce «Impostazione di ora e data [TIME]»).

① Altoparlante incorporato È possibile utilizzare batterie ricaricabili Ni-MH (BR401) Olympus.

Sostituzione delle batterie:

Sostituire le batterie non appena l'indicazione [] appare sul display. Si raccomanda di usare batterie alcaline AAA. Quando le batterie sono esaurite, sul display compare il simbolo, [] e il registratore si spegne. Prima di sostituire le batterie, si consiglia di portare il selettore HOLD (BLOCCO) nella posizione [HOLD] per conservare le impostazioni correnti (ora/data, ecc.). Per praticità, il registratore memorizza ogni ora le impostazioni correnti anche nella memoria non volatile.

Alimentazione (fig. 2)

Il selettore HOLD funziona come tasto di accensione. Quando non si usa il registratore, impostare il selettore HOLD nella posizione [HOLD] mentre il registratore è inattivo. Questa operazione spegnerà il registratore prolungando la durata delle batterie.

Accensione:

Ripristinare il selettore HOLD.

Spegnimento:

Impostare il selettore HOLD nella posizione [HOLD].

Modalità stand-by (attesa) e spegnimento del display:

Se il registratore viene fermato o messo in pausa per un tempo pari o superiore a 60 minuti durante la registrazione o la riproduzione, esso commuta alla modalità Standby (di risparmio energetico) e il display si spegne. Per abbandonare la modalità standby e accendere il display premere un tasto qualsiasi.

Blocco

Impostazione del commutatore HOLD sulla posizione [HOLD]. Tutti i tasti operativi vengono disabilitati.

Questa funzione è utile quando si deve trasportare il registratore nella borsa o in tasca. Ricordarsi di ripristinare il commutatore HOLD quando si deve utilizzare il registratore.

Note:

- L'allarme suona nel momento programmato anche se il registratore è impostato in modalità di attesa. Il registratore avvia la riproduzione del file associato con l'allarme quando si preme un tasto qualsiasi.
- Quando il commutatore HOLD si trova nella posizione [HOLD] (BLOCCO), il registratore funziona nel modo seguente:
 - Se il registratore sta effettuando la riproduzione, il display si spegne al termine del file in via di riproduzione.
 - Se il registratore sta registrando, il display si spegne automaticamente al termine della registrazione per esaurimento della memoria disponibile.

Come usare il cinturino (fig. 3)

- ① Occhietto per il cinturino
Il cinturino non è in dotazione.

Note relative alle cartelle (fig. 4)

Il registratore ha quattro cartelle: [A], [B], [C] e [D]. Per cambiare la selezione della cartella, premere il tasto FOLDER/INDEX quando il registratore è in modalità di arresto. Ciascun file registrato viene salvato in una cartella. Se si utilizzano le cartelle per suddividere i file risulterà più semplice ricercarli successivamente. Ciascuna cartella può contenere fino a 100 file.

- ① Cartella selezionata

Impostazione di ora e data [TIME] (fig. 5)

Se ora e data sono state impostate, le informazioni relative all'ora e alla data della registrazione del file audio vengono memorizzate automaticamente insieme al file.

Quando si installano le batterie per la prima volta, e ogni volta che le si sostituisce, l'indicazione dell'ora lampeggia. In questi casi, impostare l'ora e la data eseguendo i passi da 4 a 7 descritti sotto.

- 1 Tenere premuto il tasto DISP/MENU per almeno 1 secondo.

- Il display mostra il livello di volume. È possibile selezionare il livello del volume tra [00] e [30].

- ① Cartella selezionata
- ② Numero del file corrente
- ③ Tempo di riproduzione corrente

Annullamento della riproduzione (fig. 10)

Arresto:

Premere il tasto STOP (■).

- La riproduzione si arresta a metà del file che è in corso di riproduzione.

Ripresa della riproduzione:

Premere di nuovo il tasto PLAY (▶).

- La riproduzione riprende dal punto di interruzione.

Avanzamento rapido e Riavvolgimento (fig. 11)

Avanzamento rapido:

Mentre il registratore è in riproduzione, premere e tenere premuto il tasto ►►.

- Rilasciando il tasto ►►, il registratore riprende la riproduzione normale.

Riavvolgimento:

Mentre il registratore è in riproduzione, premere e tenere premuto il tasto ◀◀.

- Rilasciando il tasto ◀◀, il registratore riprende la riproduzione normale.

Note:

- Per individuare la fine di un file, tenere premuto il tasto ►► durante l'avanzamento rapido. Il registratore effettua una pausa alla fine del file. Se non si rilascia il tasto ►►, il registratore prosegue l'avanzamento rapido.
- Per individuare l'inizio di un file, tenere premuto il tasto ◀◀ durante il riavvolgimento. Il registratore effettua una pausa all'inizio del file. Se non si rilascia il tasto ◀◀, il registratore prosegue il riavvolgimento.
- Qualora sia presente un contrassegno indice all'interno del file, il registratore si arresta temporaneamente in corrispondenza del contrassegno indice.

Individuazione dell'inizio dei file

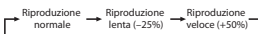
Quando il registratore è in fase di riproduzione normale o in modalità di riproduzione lenta/veloce, premendo il tasto ►► o ◀◀ si avanza rispettivamente all'inizio del file seguente o di quello che si sta ascoltando.

- Se durante il salto si incontra un contrassegno di indice, la riproduzione inizia da questo punto. (Per ulteriori

dettagli, vedere la voce «**Contrassegni di indice**».

Cambiamento della velocità di riproduzione (fig. 12)

Mentre il registratore è in riproduzione, premere il tasto PLAY (▶).



- Quando viene selezionata la modalità di riproduzione rallentata, compare sul display il simbolo [S] (lento) o, nel caso della modalità di riproduzione veloce, il simbolo [P] (veloce) mentre il registratore è in fase di riproduzione.
- Il registratore interrompe la riproduzione quando viene premuto il tasto STOP (■) durante una riproduzione in modalità lenta/veloce, o quando viene raggiunta la fine del file. Premendo una volta il tasto STOP (■) e riavviando la riproduzione, il registratore riproduce i file a velocità normale.

Ascolto con auricolari (fig. 13)

È possibile ascoltare i file collegando gli auricolari alla presa per auricolari. Se si collegano gli auricolari, dall'altoparlante non esce suono. Il suono riprodotto sarà di tipo mono.

- Per evitare irritazioni all'udito, inserire la cuffia dopo aver abbassato il livello del volume.
- Quando si ascolta mediante le cuffie, non alzare eccessivamente il livello del volume. Potrebbe causare un danno alle orecchie e riduzione della capacità uditiva.
- Cuffie non in dotazione. È possibile usare sia cuffie che auricolari mono, 3,5 mm, standard.

Cancellazione

I file non necessari possono essere cancellati facilmente. I numeri sequenziali dei file vengono riassegnati automaticamente.

Cancellazione di un file per volta (fig. 14)

- 1 Premere il tasto **FOLDER/INDEX** per selezionare la cartella.
- 2 Premere il tasto ►► o ◀◀ per scegliere il file che si desidera cancellare.
- 3 Premere il tasto **ERASE** (●).

4 Premere il tasto ►► o ◀◀ per selezionare [YES].

- ① File da eliminare

5 Premere il tasto **PLAY** (▶).

Cancellazione di tutti i file da una cartella (fig. 15)

1 Premere il tasto **FOLDER/INDEX** per selezionare la cartella.

2 Premere due volte il tasto **ERASE** (●).

3 Premere il tasto ►► o ◀◀ per selezionare [YES].

- ① Cartella da eliminare

4 Premere il tasto **PLAY** (▶).

Note:

- Non è possibile recuperare un file cancellato.
- Se durante l'impostazione non viene eseguita l'operazione richiesta entro 8 secondi, il registratore torna allo stato di arresto.
- La cancellazione potrebbe richiedere diversi secondi. Non rimuovere o sostituire le batterie e non effettuare alcuna operazione in questo intervallo, altrimenti i dati potrebbero danneggiarsi.

Menu

Utilizzo del menu (fig. 16)

Usando il menu delle funzioni, è possibile cambiare le varie impostazioni a seconda delle proprie preferenze.

1 Premere e tenere premuto il tasto **DISP/MENU** per 1 secondo o più a lungo quando il registratore è in modalità di arresto.

2 Premere il tasto + o - per selezionare quanto si vuole impostare.

- L'opzione selezionata lampeggerà.

3 Usare il tasto ►► o ◀◀ per cambiare le impostazioni.

4 Premere il tasto **PLAY** (▶) per confermare l'impostazione scelta.

5 Premere il tasto **STOP** (■) per chiudere il menu (fig. 17).

- ① Schermo dell'impostazione del menu
- ② Spostare la scelta di una posizione in su/aumenta il numero
- ③ Sposta la scelta di una posizione a destra
- ④ Conferma l'impostazione
- ⑤ Sposta la scelta di una posizione in giù/diminuisce il numero

- ⑥ Sposta la scelta di una posizione a sinistra

Note:

- Il registratore si ferma se per 3 minuti non premete nessun tasto durante un'operazione di setup, se non viene applicata una opzione selezionata.
- Se si preme il tasto **STOP** (■) durante le operazioni di impostazione del menu, il registratore interromperà queste operazioni e applicherà le impostazioni fatte fino a quel punto.

Modalità di registrazione [HQ SP LP]

La modalità di registrazione può essere scelta tra [HQ] (registrazione sonora ad alta qualità), [SP] (registrazione standard) e [LP] (registrazione prolungata).

Nel menu... [HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
20 ore e 5 minuti circa	53 ore e 40 minuti circa	300 ore e 30 minuti circa

- ① Modalità di registrazione selezionata (fig. 18)

- Il tempo di registrazione mostrato sopra si riferisce a un solo file ininterrotto. Il tempo di registrazione disponibile potrebbe essere più corto di quello specificato nel caso si registrino molti file (Utilizzare il tempo rimanente e il tempo di registrazione esclusivamente a titolo di riferimento).

Sensibilità del microfono [HI LO]

È possibile regolare la sensibilità del microfono a seconda delle necessità di registrazione.

Nel menu... [HI], [LO]

HI	LO
Modalità ad alta sensibilità: registra i suoni in tutte le direzioni	Modalità a bassa sensibilità: adatta per dettagli

- Per garantire la riuscita della registrazione, effettuare preventivamente una prova per selezionare il valore appropriato della sensibilità del microfono.
- Se si sceglie [HI], raccomandiamo di impostare la modalità di registrazione su [HQ] per avvalersi al massimo dell'alta sensibilità del microfono.
- Selezionando [LO], in funzione delle condizioni di registrazione il rumore di fondo potrebbe risultare elevato.

- ① Indicazione della sensibilità del microfono (fig. 19)

Uso dell'attivazione vocale a controllo variabile [VCVA]

Quando il microfono percepisce che i suoni hanno raggiunto un volume preimpostato, l'attivazione vocale a controllo variabile (VCVA) avvia automaticamente la registrazione e la arresta quando il volume cala. Particolarmente utile per le lunghe registrazioni, il VCVA permette di risparmiare memoria interrompendo la registrazione durante i periodi di silenzio e rendendo la riproduzione più comoda ed efficiente.

Nel menu... [On], [OFF]

- Durante la registrazione, usare i tasti + e - per regolare il livello VCVA secondo 15 livelli diversi.
- Durante la registrazione la spia di registrazione/riproduzione è accesa. Quando il registratore si trova in modalità di Standby (attesa di funzionamento) la spia di registrazione/riproduzione lampeggia e sul display lampeggia [VCVA].

- ① Indicatore VCVA (fig. 20)

Suoni di sistema [BEEP] (fig. 21)

Con un avvertimento acustico (bip) l'apparecchio conferma l'esecuzione di un'operazione o avverte che sta avvenendo un errore. I suoni di sistema si possono disattivare.

Nel menu... [On], [OFF]

- Se è stata impostata la funzione di riproduzione con allarme, l'allarme suonerà all'ora prevista anche se i suoni di sistema sono stati disabilitati.

Funzione di riproduzione con allarme ((●))

Si può usare la funzione di riproduzione con allarme per far suonare una suoneria per 5 minuti all'ora prevista. Entro questi 5 minuti, premere un qualunque tasto, con l'eccezione del tasto **HOLD**, per accendere il registratore e avviare la riproduzione del file pre-selezionato.

Nel menu... [SET], [On], [OFF]

- Dopo aver selezionato [SET], premere il tasto **PLAY** (▶) per impostare l'orario.
- Nella funzione di riproduzione con allarme è possibile riprodurre solo un file. Selezionare un file per la funzione prima di impostare l'orario.

- ① Indicatore allarme (fig. 22)

Per cancellare una riproduzione con allarme:

Visualizzando [(●)] nella modalità menu, selezionare [OFF] e quindi premere il tasto **PLAY** (▶).

- Indipendentemente dalla cartella selezionata, una volta che è stato impostato l'allarme, questi suonerà ogni giorno a meno che l'impostazione non venga annullata.
- Per visionare le impostazioni attuali, selezionare [On] e poi premere il tasto **PLAY** (▶).
- La sveglia si ferma automaticamente se nessun tasto viene premuto entro 5 minuti da quando l'allarme inizia. In questo caso, il file non viene riprodotto.
- Se il registratore non ha disponibile alcun file registrato nella cartella selezionata, la funzione di riproduzione con allarme non è disponibile.
- La riproduzione con allarme viene eseguita ogni giorno se non la si imposta su [OFF].

Registrazione programmata [TIMER]

È possibile pianificare una registrazione programmata, specificando l'orario di inizio e di fine della registrazione. Al termine della registrazione programmata con il timer, l'impostazione viene cancellata.

Nel menu... [SET], [On], [OFF]

Dopo aver selezionato [SET], premere il tasto **PLAY** (▶) per impostare l'orario.

- ① Indicatore timer (fig. 23)

Per cancellare l'impostazione del timer:

Visualizzando il timer nella modalità menu, selezionare [OFF], e poi premere il tasto **PLAY** (▶).

- Per vedere l'impostazione corrente, selezionare On, e poi premere il tasto **PLAY** (▶).
- È possibile impostare solo l'orario di inizio e di fine della registrazione. Le altre impostazioni (modalità di registrazione, sensibilità del microfono, VCVA e cartella) risulteranno uguali alle impostazioni selezionate prima dell'impostazione del timer.
- Non è permessa un'impostazione che superi il limite di tempo rimasto per la registrazione.
- È comunque possibile effettuare una nuova registrazione che non sia compresa nell'intervallo specificato. Qualora ciò rendesse l'autonomia residua insufficiente

per la registrazione programmata con il timer, quest'ultima non sarà terminata.

- Se è in corso un'altra operazione, non sarà tenuto conto della registrazione programmata con il timer.

Altre funzioni

Spostamento dei file da una cartella all'altra

È possibile spostare i file registrati nelle cartelle [A], [B], [C] e [D] in altre cartelle. Il file spostato è aggiunto alla fine della cartella di destinazione.

- 1 Selezionare il file che si desidera trasferire premere il tasto **PLAY** (▶) per riprodurlo.
- 2 Tenere premuto il tasto **DISP/MENU** per almeno 1 secondo durante la riproduzione del file.
- 3 Premere il tasto ▶|◀ o ◀◀ per scegliere una cartella di destinazione.
- 4 Premere il tasto **PLAY** (▶).

• Al termine dello spostamento, sul display compaiono la cartella di destinazione e il numero del file spostato.

• Se la cartella di destinazione è piena (100 file), sul display compare l'indicazione [FULL] (PIENO) e non è possibile spostare il file in tale cartella.

- ① Cartella di destinazione
- ② Numero di destinazione del file (fig. 24)

Contrassegni di indice (fig. 25)

Durante la registrazione o la riproduzione è possibile incorporare in un file dei contrassegni di indice, per poter più facilmente localizzare informazioni interessanti.

- 1 Per impostare un contrassegno di indice premete il tasto **FOLDER/INDEX** durante la registrazione (pausa) o la riproduzione.
- Sul display appare un numero d'indice.

Cancellazione di un contrassegno di indice:

Premere il tasto **ERASE** (●) mentre il numero dell'indice compare sul display.

- In un file è possibile impostare fino a 10 contrassegni di indice.
- I numeri degli indici sono riassegnati automaticamente in sequenza.

Per riportare il registratore allo stato iniziale (CLEAR) (fig. 26)

Questa funzione ripristina le impostazioni iniziali relative al tempo e a tutte le altre impostazioni. Da utilizzare quando il registratore presenta dei problemi, o se si desidera cancellare l'intera memoria del registratore.

1 Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti **STOP** (■) e **ERASE** (●) per 3 secondi o più.

2 Premere il tasto ▶▶▶ o ◀◀◀ per selezionare [YES].

3 Premere il tasto **PLAY** (▶).

- Se non si interviene sul registratore per un tempo pari o superiore a 8 secondi prima di premere il tasto **PLAY** (▶) al passo 3, la modalità Clear (Cancellazione) viene annullata e il registratore entra in modalità di arresto.

Per un uso sicuro e corretto

Leggere questo manuale con attenzione per essere certi di usare il registratore in modo sicuro e corretto. Conservare questo manuale in un luogo facilmente accessibile, per riferimento futuro.

- I simboli di Avvertenza indicano informazioni importanti relative alla sicurezza. Per proteggere l'utente e altri da ferite personali o da danni alle proprietà, è essenziale prestare attenzione alle avvertenze e alle informazioni fornite.

Avvertenza: perdita dati:

- A causa di errori di funzionamento, malfunzionamento dell'unità o interventi di riparazione, il contenuto memorizzato potrebbe essere distrutto o cancellato.
- Si consiglia di annotare in luogo sicuro il contenuto delle registrazioni importanti.
- Olympus non può essere ritenuta responsabile per danni passivi o per danni di qualunque genere dovuti alla perdita di dati provocata da un difetto del prodotto, riparazione eseguita da terze parti diverse da Olympus o da un servizio tecnico autorizzato da Olympus o per qualunque altra ragione.

Precauzioni generali

- Non lasciare il registratore in luoghi caldi e umidi come all'interno di un'automobile sotto la luce diretta del sole o sulla spiaggia in estate.

- Non conservare il registratore in luoghi esposti a umidità o polvere eccessive.
- Non usare solventi organici, come alcool e diluente per vernici, per pulire l'unità.
- Non mettere il registratore sopra o vicino a apparecchi elettrici come TV o frigoriferi.
- Evitare la sabbia e lo sporco. Essi possono causare danni irreparabili.
- Evitare forti vibrazioni o urti.
- Non smontare, riparare o modificare l'unità da soli.
- Non usare l'unità mentre si guida un veicolo (ad esempio, una bicicletta, una motocicletta o un go-cart).
- Tenere l'unità fuori della portata dei bambini.

Batterie

⚠ Avvertenza:

- Le batterie non devono mai essere esposte a fiamme, non devono mai essere riscaldate, messe in corto circuito o smontate.
- Non tentare di ricaricare batterie alcaline, al litio o qualsiasi altra batteria non ricaricabile.
- Non usare mai nessuna batteria con l'involucro esterno lacerato o rotto.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini.
- Se durante l'uso del prodotto si nota qualcosa di insolito, come rumore anomalo, calore, fumo oppure odore di bruciato:

- ① Rimuovere immediatamente le batterie, facendo attenzione a non scottarsi e;
- ② chiamare il rivenditore o il rappresentante Olympus locale per assistenza.

Guida alla soluzione dei problemi

Q1: Non succede nulla quando si preme un tasto funzione.

A1: Il registratore può essere in stato HOLD.

Le pile possono essere scariche.

Le pile possono essere state inserite in modo errato.

Q2: Durante la riproduzione non si sente suono dall'altoparlante, o si sente molto basso.

A2: La spina dell'auricolare può essere collegata al registratore.

Il volume può essere regolato sul minimo.

- Q3:** Non è possibile registrare.
- A3:** Premendo ripetutamente il tasto **STOP** (■) mentre il registratore è inattivo, verificare sul display se:
- Il tempo di registrazione disponibile nella cartella selezionata può aver raggiunto [00:00].
 - Il numero di messaggi registrati nella cartella selezionata può aver raggiunto 100.
- Verificare se sul display appare la scritta [FULL] premendo il tasto **REC** (●).
- Q4:** La velocità di riproduzione è troppo veloce (lenta).
- A4:** Il registratore può essere impostato in modo riproduzione veloce (lenta).

Dati tecnici

Supporto di memorizzazione:

Memoria flash incorporata

Risposta in frequenza:

Modalità HQ da 200 a 7.900 Hz

Modalità SP da 300 a 4.700 Hz

Modalità LP da 300 a 2.900 Hz

Autonomia di registrazione:

Modalità HQ: 20 ore e 5 minuti circa

Modalità SP: 53 ore e 40 minuti circa

Modalità LP: 300 ore e 30 minuti circa

Microfono:

Microfono a condensatore elettretico (monofonico)

Altoparlante:

Altoparlante dinamico integrato
ø 28 mm.

Potenza massima: 120 mW

Presenza auricolare (mono):

ø 3,5 mm, impedenza 8 Ω

Presenza microfono (mono):

ø 3,5 mm, impedenza 2 kΩ

Alimentazione:

Due batterie AAA (LR03) o due batterie ricaricabili Ni-MH AAA.

Autonomia batterie:

Batterie alcaline: circa 39 ore

Batterie ricaricabili Ni-MH: circa 22 ore

Dimensioni:

102 Lung. x 36 Larg. x 20,5 Alt. mm

Peso: 63 g (pile comprese)

- In base a test Olympus. La durata della batteria varia notevolmente a seconda del tipo di batteria utilizzata e delle condizioni d'uso.
- Il materiale registrato è esclusivamente per l'uso personale o per scopi di svago. È proibito registrare materiale protetto da diritti d'autore senza

l'autorizzazione dei titolari dei diritti secondo le leggi sui diritti d'autore.

- I dati tecnici ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso per miglioramenti delle prestazioni.

Accessori (Opzionali)

Caricabatterie BU-400 per batterie

Ni-MH (solo per l'Europa):

Batterie ricaricabili Ni-MH:

BR401

Cavo di collegamento (presa auricolare ↔ presa microfono):

KA333

Microfono mono con cancellazione del rumore di fondo:

ME52

Microfono a condensatore elettretico:

ME15

Microfono per registrazioni telefoniche: TP7



Il marchio «CE» indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.



Questo simbolo «contenitore di spazzatura barrato» come illustrato nell'allegato IV della direttiva WEEE» indica una raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'Unione Europea.

Si prega di non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici. Si prega di utilizzare i sistemi di raccolta e di recupero disponibili per lo smaltimento di questo tipo di dispositivi.

Prodotto Applicabile: VN-5500



Questo simbolo (cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/ EU Allegato II) indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE.

Non gettate le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese per lo smaltimento delle batterie usate.

- Šio dokumento turinys gali būti keičiamas iš anksto nepranešus. Naujausias informacijos apie gaminių pavadinimus ir modelių numerius suteiks Klientų aptarnavimo centras.
- Buvo dedamos visos pastangos, kad būtų užtikrintas šiame dokumente pateiktos informacijos nuoseklumas. Jeigu vis dėlto pastebėtumėte abejotiną elementą, klaidų ar pralaidumų, kreipkitės į Klientų aptarnavimo centrą.
- Gamintojas niekaip neatsako už jokius netiesioginius nuostolius arba bet kokią žalą, patirtą praradus duomenis dėl gaminio defekto, taisant ne „Olympus“ arba ne „Olympus“ įgaliotame priežiūros punkte ar t. t.). Jūsų patogumui diktofonas esamus nustatymus kas valandą registruoja neištrinanjioje atmintyje.

Nuo ko pradėti

Dalių pavadinimai

- 1 Vidinis mikrofonas
- 2 Mikrofono lizdas
- 3 Mygtukų apsaugos jungiklis
- 4 **STOP** (■) mygtukas
- 5 **PLAY** (▶) mygtukas
- 6 **◀◀** Aplanku / indekso mygtukas
- 7 Baterijų mygtukas
- 8 **FOLDER / INDEX** mygtukas
- 9 Asininių lizdas
- 10 Skystųjų kristalų ekranėlis
- 11 Įrašymo / atkūrimo indikatorius
- 12 **REC** (●) mygtukas
- 13 + mygtukas
- 14 ▶▶▶ Persukimo pirmyn mygtukas
- 15 – mygtukas
- 16 **DISP / MENU** mygtukas
- 17 **ERASE** (●) mygtukas

Baterijų įdėjimas (1 pav.)

- 1 Lengvai spustelkite rodyklę ir stumdami atidarykite baterijų dangtelį.
- 2 Įdėkite dvi AAA tipo šarmines baterijas laikydamiesi tinkamo poliškumo.
- 3 Sandariai uždarykite baterijų dangtelį.

- Pasirodys laiko / datos langas.
- Valandos indikatorius ims mirksėti pranešdamas apie prasidėjusį laiko / datos nustatymą (Detalesnį aprašymą rasite skyryje „Laiko / datos nustatymas“).

1 Vidinis garsiaikalbis

V diktafону je možno použiť voliteľný akumulátor NiMH Olympus (BR401).

Baterijų keitimas:

Kai ekrane pasirodys [▶], kaip galima greičiau pakeiskite baterijas. Rekomenduojamos AAA tipo šarminės baterijos. Baterijoms visiškai išsielekvojus, ekrane pasirodys [▶] ir diktofonas išsijungis. Prieš keičiant baterijas mygtukų apsaugos jungiklį (**HOLD**) rekomenduojama nustatyti ties (**HOLD**), kad išliktų esami nustatymai (data, laikas ir t. t.). Jūsų patogumui diktofonas esamus nustatymus kas valandą registruoja neištrinanjioje atmintyje.

Maitinimo šaltinis (2 pav.)

Mygtukų apsaugos jungiklis (**HOLD**) veikia kaip maitinimo mygtukas. Kai nenaudojate diktofono, jį sustabdo mygtukų apsaugos jungiklį nustatykite ties (**HOLD**). Tokiu būdu išsijungsite diktofono maitinimą į minimaliai sumažinsite baterijos energijos sąnaudas.

Maitinimo įjungimas:

Išjunkite **HOLD** jungiklį.

Maitinimo išjungimas:

Nustatykite **HOLD** jungiklį ties (**HOLD**).

Parengties režimas ir ekrano išsijungimas:

Jei diktofonas sustabdomas arba įrašymo ar atkūrimo metu ilgiau nei 60 minučių paliekamas įjungus pauze, jis persijungia į parengties (energijos taupymo) režimą ir ekranas išsijungia. Norėdami išjungti parengties režimą ir įjungti ekraną, paspauskite bet kurį mygtuką.

Mygtukų apsauga

Nustatykite mygtukų apsaugos jungiklį **HOLD** ties (**HOLD**). Visų valdymo mygtukų naudoti nebus galima. Ši funkcija naudinga, kai diktofoną laikote rankinėje arba kišenėje. Neuzmirskite išjungti **HOLD** jungiklio prieš pradėdami naudoti diktofoną.

Pastabos:

- Žadintuvus skambės nustatytu laiku net jei įjungtas diktofono **HOLD** mygtukas. Tokiu atveju paspaudus bet kurį mygtuką prasidės su žadintuvu susietos rinkmenos atkūrimas.
- Kai mygtukų apsaugos jungiklis **HOLD** nustatytas ties (**HOLD**), diktofonas veiks tokiu būdu:
 - Jei vyksta atkūrimas, pasibaigus atkuriamos rinkmenos atkūrimui ekranas užges.
 - Jei vyksta įrašymas, ekranas užges, kai įrašymas automatiškai baigsis užpildžius visą atmintį.

Kaip naudoti dirželį (3 pav.)

- 1 Dirzelio skylutė
- Dirželis neįeina į komplektą.

Pastabos apie aplankus (4 pav.)

Diktofonas turi keturis aplankus: [▶], [▶], [▶], ir [▶]. Norėdami pasirinkti ką aplanką, paspauskite **FOLDER / INDEX** mygtuką, kai diktofonas sustabdytas. Visos diktofono rinkmenos saugomos aplankuose. Naudojant aplankus rinkmenos klasifikuoti, patogų rasti norimas rinkmenas, kurias norėsite naudoti. Kiekviename aplanke galima saugoti iki 100 rinkmenų.

- 1 Pasirinktas aplankas

Laiko / datos nustatymas [TIME] (5 pav.)

Jei įrašant garso rinkmeną laikas ir data buvo nustatyti, ši informacija bus automatiškai išsaugoma kartu su rinkmena.

Pirmą kartą įdėjus baterijas arba kiekvieną kartą pakeitus baterijas valandų indikatorius mirksi. Tokiu atveju būtinai nustatykite laiką ir datą atlikdami toliau aprašytus 4-7 veiksmus.

- 1 Paspauskite **DISP / MENU** mygtuką ir palaukite 1 sekundę arba ilgiau.
- 2 Spauskite + arba – mygtukus, kol ekrane ims mirksėti užrašas [TIME].
- 3 Paspauskite atkūrimo mygtuką **PLAY** (▶).
 - Valandų indikatorius ims mirksėti.
- 4 Spausdami + arba – mygtukus nustatykite valandas.
- 5 Paspaudę atkūrimo mygtuką **PLAY** (▶) arba ▶▶▶ mygtuką, pasirinkite minutes.
 - Minučių indikatorius ims mirksėti.

- Paspaudę **1** mygtuką, grįšite prie valandų nustatymo.

6 Spausdami + arba – mygtukus nustatykite minutes.

- Kartodami **5** ir **6** veiksmus tokiu pat būdu nustatykite metus, mėnesį ir dieną.

7 Nustatę datą, paspauskite atkūrimo mygtuką **PLAY** (▶) arba **▶▶▶** mygtuką.

- Tokiu būdu užbaigsite laiko/datos nustatymo procedūrą.

Pastabos:

- Nustatydami valandas arba minutes, spausdami **DISP/MENU** mygtuką galite pasirinkti 12 valandų arba 24 valandų laiko rodyimo sistemą.
- Nustatydami metus, mėnesį arba dieną, spausdami **DISP/MENU** mygtuką galite pakeisti datos rodyimo tvarką.

Pavyzdys: June 14, 2008

← 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14 →

Įrašymas (6 pav.)

1 Paspaudę **FOLDER/INDEX** mygtuką, pasirinkite norimą aplanką.

2 Norėdami pradėti įrašymą, paspauskite **REC** (●) mygtuką.

- Įrašymo / atkūrimo indikatorius ims šviesti raudonai ir įrašymas prasidės.

3 Norėdami sustabdyti įrašymą, paspauskite **STOP** (■) mygtuką.

- Naujas įrašas bus išsaugotas kaip paskutinė pasirinkto aplanko rinkmena.

- 1 Mikrofono jautrumo indikacija ekrane
- 2 Pasirinktas aplankas
- 3 Naudojamas įrašymo režimas
- 4 Įrašomas rinkmenos numeris
- 5 Įrašymo lygio matuoklis
- 6 Įrašymo laikas
- 7 Likęs įrašymo laikas

Laikinas įrašymo sustabdymas (7 pav.)

Norėdami laikinai sustabdyti įrašymą:

Diktofonui veikiant įrašymo režimu, nuspauskite **REC** (●) mygtuką.

- Ekrane pasirodys užrašas **[PAUSE]** ir ims mirksėti įrašymo / atkūrimo indikatorius.

Norėdami pratesti įrašymą:

Dar kartą paspauskite **REC** (●) mygtuką.

- Įrašymas tęsis nuo sustabdymo vietos.

Pastaba dėl įrašymo

- Jei ekrane pasirodo užrašas **[FULL]**, negalėsite daugiau įrašyti į pasirinktą aplanką. Tokiu atveju išrinkite nereikalingas rinkmenas.
- Jei įrašinėdami susirinkime diktofoną padėsite tiesiog ant stalo, jis įrašys stalo virpesius. Padėkite po diktofono sąsiuvinį arba kitą daiktą, kad virpesiai nebūtų tiesiogiai perduodami, ir įrašas bus aiškesnis.
- Jei įrašymui liko 5 arba mažiau minučių, net paspaudus **DISP/MENU** mygtuką ekrane nebus rodomas esamas įrašymo laikas.
- Kai įrašyti skirto laiko lieka mažiau nei 60 sekundžių, įrašymo / atkūrimo indikatorius lemputė ima mirksėti raudonai. Įrašymo laikui sutrumpėjus iki 30 arba 10 sekundžių, lemputė blyksi dažniau.
- Diktofonas persijungįs į sustabdymo režimą, jei jis buvo paliktas pauzės režimu ilgiau nei 60 minučių.
- Sudėtingomis akustinėmis sąlygomis arba kaitlylai kalbamarekomenduojama įrašinti **[HQ]** režimu. Taip pat įrašymo kokybę gali pagerinti išorinis mikrofonas (įsigyjamas atskirai).

Įrašymas iš išorinio mikrofono arba iš kitų įrenginių

Galima prijungti išorinį mikrofoną arba kitus įrenginius ir įrašyti garsą.

- Kai naudojate išorinį mikrofoną, pasirinkite tinkamą, pavyzdžiui, triukšmus sumažinantį arba kondensatorinį mikrofoną (įsigyjami atskirai).

- Norėdami jungti diktofoną prie išorinio prietaiso, naudokite jungiamąjį laidą KA333 (įsigyjama atskirai) ir su KA333 teikiama stereofofonio / monofoninio signalo pereinamąjį jungtį.

- Šio diktofono įėjimo lygis nėra reguliuojamas. Kai šį diktofoną jungiate prie išorinio įrenginio, atlikite bandomąjį įrašymą ir pareguliuokite išorinio įrenginio išėjimo lygį.

- 1 Kito įrenginio garso įėjimo jungtis (8 pav.)
- 2 KA333 pereinamoji jungtis (8 pav.)

Informacija skystųjų kristalų ekrane lygiu

Galite pasirinkti diktofono informacijos ekrane lygiu pateikimo būdus. Tai padės peržiūrėti ir patvirtinti įvairius diktofono parametrus ir rinkmenų informaciją.

Operacija	Informacija ekrane
Diktofonui veikiant sustabdymo režimu, nuspauskite ir laikykite STOP (■) mygtuką	Ekrane rodomas bendras į aplanką įrašytų rinkmenų skaičius ir likęs įrašymo laikas
Diktofonui veikiant įrašymo režimu, nuspauskite DISP/MENU mygtuką	Ekrane pakaitomis rodomas esamas įrašo laikas ir likęs įrašymo laikas
Diktofonui veikiant sustabdymo arba įrašymo režimu, nuspauskite DISP/MENU mygtuką	Atkūrimo laikas → Likęs atkūrimo laikas → Rinkmenos įrašymo data → Rinkmenos įrašymo laikas → Atkūrimo laikas ...

Atkūrimas (9 pav.)

1 Paspaudę **FOLDER/INDEX** mygtuką, pasirinkite norimą aplanką.

2 Paspaudę **▶▶▶** arba **▶▶▶▶▶** mygtuką, pasirinkite rinkmeną, kurią norite atkurti.

3 Paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką, ir pradedis atkūrimas.

- Įrašymo / atkūrimo indikatorius ims šviesti žaliai ir ekrane bus rodomas praėjęs atkūrimo laikas.

4 + arba – mygtukais pasirinkite tinkamą atkūrimo garsą.

- Ekrane bus rodomas garso lygis. Galite pasirinkti nuo **[00]** iki **[30]**.

- 1 Pasirinktas aplankas
- 2 Pasirinktos rinkmenos numeris
- 3 Atkūrimo laikas

Atkūrimo nutraukimas (10 pav.)

Norėdami sustabdyti:

Paspauskite **STOP** (■) mygtuką.

- Diktofonas sustos nebaigęs atkurti rinkmenos.

Norėdami pratesti atkūrimą:

Dar kartą paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką.

- Atkūrimas tęsis nuo sustabdymo vietos.

Persukimas pirmyn arba atgal (11 pav.)

Greitas persukimas pirmyn:

Diktofonui veikiant atkūrimo režimu, nuspauskite ir laikykite ►► mygtuką.

- Atleidus ►► mygtuką, diktofonas tęs įprastą atkūrimą.

Greitas persukimas atgal:

Diktofonui veikiant atkūrimo režimu, nuspauskite ir laikykite ◄◄ mygtuką.

- Atleidus ◄◄ mygtuką, diktofonas tęs įprastą atkūrimą.

Pastabos:

• Rinkmenos pabaiga pasiekama paspaudus ir laikant nuspaustą ►► mygtuką atkūrimo metu. Rinkmenos pabaigoje diktofonas trumpam sustos. Jei neatleisite ►► mygtuko, diktofonas tęs greito persukimo pirmyn procedūrą.

• Rinkmenos pradžia pasiekama paspaudus ir laikant nuspaustą ◄◄ mygtuką greito persukimo atgal metu. Rinkmenos pradžioje diktofonas trumpam sustos. Jei neatleisite ◄◄ mygtuko, diktofonas tęs greito persukimo atgal procedūrą.

• Jei rinkmenoje aptinkama indeksų žymė, jis laikinai sustos pažymėtoje vietoje.

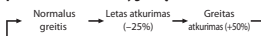
Rinkmenos pradžios paieška

Kai vyksta atkūrimas normaliu greičiu arba lėtu / greitu režimu, paspaudus ►► arba ◄◄ mygtukus persökama atitinkamai į kitos rinkmenos pradžią arba į atkūrimo rinkmenos pradžią.

- Jei pakeliui aptinkama indeksų žymė, atkūrimas prasideda nuo tos vietos (Detaliau tai aprašyta skyriuje „Indeksų žymės“).

Atkūrimo greičio keitimas (12 pav.)

Diktofonui veikiant atkūrimo režimu nuspauskite **PLAY** (►) mygtuką.



• Kai pasirinkamas lėto atkūrimo režimas, ekrane rodomas užrašas [L]. Greito atkūrimo metu ekrane matysite užrašą [H].

• Kai vyksta atkūrimas lėtu arba greitu režimu, diktofonas sustos paspaudus **STOP** (■) mygtuką arba kai bus pasiekta rinkmenos pabaiga. Jei vieną kartą paspausite **STOP** (■) mygtuką ir vėl paleisite atkūrimą, rinkmena bus atkuriama normaliu greičiu.

Klausymas naudojant ausines (13 pav.)

Galite klausytis įrašų prijungę ausines prie ausinių lizdo. Jei ausinės prijungtos, iš garsiakalbio garsas nesklinda. Garsas bus atkuriamas monofoniniu režimu.

- Kad išvengtumėte ausų pažeidimo, prieš naudodami ausines sumažinkite garso lygį.
- Kai klausotės įrašų naudodamiesi ausinėmis, atkūrimo metu per daug nedidinkite garso. Tai gali pažeisti ausis ir susilpninti klausą.
- Ausinės į komplektą neįeina. Galite naudoti standartinę 3,5 mm monofonines ausines.

Trynimasis

Galite lengvai ištrinti nereikalingas rinkmenas.

Trinti po vieną rinkmeną (14 pav.)

1 Pausdami **FOLDER/INDEX** mygtuką pasirinkite norimą aplanką.

2 ►► arba ◄◄ mygtukais pasirinkite rinkmeną, kurią norite ištrinti.

3 Paspauskite **ERASE** (●) mygtuką.

4 ►► arba ◄◄ mygtukais pasirinkite **[YES]**.

① Rinkmena, kurią ruošiatės trinti

5 Paspauskite **PLAY** (►) mygtuką.

Ištrinti visas aplanko rinkmenas (15 pav.)

1 Pausdami **FOLDER/INDEX** mygtuką pasirinkite norimą aplanką.

2 Du kartus paspauskite **ERASE** (●) mygtuką.

3 ►► arba ◄◄ mygtukais pasirinkite **[YES]**.

① Aplankas, kurį ruošiatės trinti

4 Paspauskite **PLAY** (►) mygtuką.

Pastabos:

- Ištrintų aplankų atkurti negalėsite.
- Jei nustatymo metu 8 sekundes neatliekama jokia operacija, diktofonas bus sustabdytas.
- Trynimo operacija gali užtrukti keletą sekundžių. Kol vyksta ši operacija, nebandykite išimti, pakeisti baterijos arba atlikti kitus veiksmus su diktofonu, nes taip galite sugadinti duomenis.

Meniu

Pagrindinės operacijos meniu režimu (16 pav.)

Naudodami meniu funkciją galite pagal savo pageidavimus keisti įvairius parametrus.

1 Kaidiktofonas sustabdytas, paspauskite **DISP/MENU** mygtuką ir palaikykite jį nuspaudę 1 sekundę arba ilgiau.

2 + arba – mygtukais pasirinkite, ką norite nustatyti.

- Pasirinktas meniu parametras mirksės.

3 ►► arba ◄◄ mygtukais pakeiskite parametro reikšmę.

4 Paspaudę **PLAY** (►) mygtuką, patvirtinkite pakeitimą.

5 Paspaudę **STOP** (■) mygtuką, išjunkite meniu (17 pav.).

- ① Meniu nustatymų langas
- ② Perkelti pasirinkimą viena pozicija aukščiau arba padidina skaičiaus reikšmę
- ③ Perkelti pasirinkimą viena pozicija kairėn
- ④ Patvirtinta nustatymą
- ⑤ Perkelti pasirinkimą viena pozicija žemyn arba sumažina skaičiaus reikšmę
- ⑥ Perkelti pasirinkimą viena pozicija dešinėn

Pastabos:

- Diktofonas išsijungs, jei meniu nustatymo metu neatliksite jokių veiksmų 3 minutes, o pasirinktas parametras nebus patvirtintas.
- Jei meniu nustatymo metu paspausite **STOP** (■) mygtuką, diktofonas sustos, o iki tol nustatyti parametrai bus patvirtinti.

Įrašymo režimai [HQ SP LP]

Galima pasirinkti vieną iš šių įrašymo režimų: [HQ] (puikios kokybės garso įrašymas), [SP] (standartinis įrašymas) ir [LP] (ilgalaikis įrašymas).

Meniu režimu galima pasirinkti...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Apytiksliai 20 valandos 5 minučių	Apytiksliai 53 valandos 40 minučių	Apytiksliai 300 valandos 30 minučių

- ① Pasirinktas įrašymo režimas (18 pav.)
- Lentelėje pateikiami laikai yra įrašant vieną išties rinkmeną. Realus įrašymo laikas gali būti trumpesnis nei nurodytas, jei įrašoma keletas rinkmenų (Likusio įrašymo laiko ir įrašyto laiko indikacijas naudokite tik kaip apytiksles nuorodas).

Mikrofono jautrumas [HI LO]

Mikrofono jautrumas reguliuojamas pagal Jūsų įrašymo poreikius. Meniu režimu galima pasirinkti... [HI], [LO]

HI	LO
Didelio jautrumo režimas, įrašantis garsus visomis kryptimis	Mažo jautrumo režimas, skirtas diktavimui

- Siekdami užtikrinti sėkmingą įrašymą, prieš pradėdami įrašinėti atlikite bandomąjį įrašymą ir pasirinkite tinkamą mikrofono jautrumą.
 - Jeipasirinkote [HI], rekomenduojame naudoti [HQ] įrašymo režimus, kad būtų išnaudoti visi įtrautas įrašymo privalumai.
 - Jeipasirinkote [HI], foninistruokšmas labei priklausys nuo įrašymo aplinkos.
- ① Mikrofono jautrumo indikacija ekrane (19 pav.)

Reguliuojamo išjungimo nuo garso funkcijos naudojimas [VCVA]

Kai mikrofonas pajunta, kad pasiektas nustatytas garso lygis, į diktofoną įdiegta reguliuojamo išjungimo nuo garso funkcija (VCVA) automatiškai pradeda įrašymo procedūrą ir sustabdo įrašymą, kai garso lygis nukrenta. Ypač ilgalaikiams įrašams patogų VCVA funkcija ne tik paūso atmintį išjungdama įrašymą tylos periodais, bet ir daro perklausymą efektyvesnį ir patogesnį.

- Meniu režimu galima pasirinkti... [ON] (įjungti), [OFF] (išjungti)
- Įrašymo metu + ir – mygtukais galite pasirinkti vieną iš 15 VCVA jautrumo lygių.
 - Įrašymo metu įrašymo / atkūrimo indikatoriaus šviečia. Jei diktofonas veikia parengtys režimu, įrašymo / atkūrimo indikatoriaus mirksi, o ekrane mirksi užrašas [VCVA].
- ① VCVA indikacija (20 pav.)

Sisteminiai garsai [BEEP] (21 pav.)

Diktofonas pypelti perspėdamas apie mygtuko paspaudimą arba pranešdamas apie klaidas. Sistemos garsus galima išjungti.

Meniu režimu galima pasirinkti... [ON] (įjungti), [OFF] (išjungti)

- Jei nustatyta žadintuvo atkūrimo funkcija, žadintuvus nustatytu metu skambės net jei sistemos garsai išjungti.

Žadintuvo atkūrimo funkcija [(●)]

Kai naudojate žadintuvo atkūrimo funkciją, žadintuvo signalas nustatytu metu skamba 5 minutes. Per šias 5 minutes paspaudus bet kurį mygtuką, išskyrus **HOLD** jungiklį, diktofonas pradės iš anksto pasirinktos rinkmenos atkūrimą. Meniu režimu galima pasirinkti... [SET] (nustatyti), [ON] (įjungti), [OFF] (išjungti)

Pasirinkę [SET], paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką ir nustatykite laiką.

- Nuodojant žadintuvo atkūrimo funkciją, atkūrimui galima pasirinkti tik vieną rinkmeną. Šiai funkcijai rinkmeną pasirinkite prieš nustatydami laiką.

① Žadintuvo indikacija (22 pav.)

Žadintuvo atkūrimo atšaukimas:

- Meniu [(●)] režimu pasirinkite [OFF] (išjungti) ir paspauskite **PLAY** (▶).
- Nepriklausomai nuo pasirinkto aplanko, kai žadintuvo atkūrimas nustatomas, jis veiks kiekvieną dieną, kol nebus atšauktas.
 - Norėdami peržiūrėti esamas reikšmes, pasirinkite [ON] (įjungti) ir paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką.
 - Žadintuvo signalas automatiškai išjungs, jei nuo signalo pradžios per 5 minutes nebus paspaustas joks mygtukas. Šiuo atveju garso įrašas nebus atkuriamas.
 - Jeipasirinktame diktofono aplanke nėra įrašytų rinkmenų, žadintuvo atkūrimo funkcija negalima.
 - Žadintuvo atkūrimas nustatytu laiku prasidės kiekvieną dieną, kol ši funkcija nebus nustatyta ties [OFF] (išjungti).

Įrašymas naudojant laikmatį [TIMER]

Galite parinkti laiką automatiškai įrašymui nustatydami įrašymo pradžios ir pabaigos laiką. Kai laikmačiu valdomas įrašymas baigiasi, ši funkcija išjungiama.

Meniu režimu galima pasirinkti... [SET] (nustatyti), [ON] (įjungti), [OFF] (išjungti)

Jei pasirinkote [SET], paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką ir nustatykite laiką.

① Laikmačio indikatorius (23 pav.)

Laikmačio nustatymų atšaukimas:

- Pasirinkę laikmatį, meniu režime pasirinkite [OFF] ir paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką.
- Norėdami peržiūrėti esamas reikšmes, pasirinkite [ON] ir paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką.
 - Ši funkcija leis nustatyti tik įrašymo pradžią ir pabaigą. Įrašymo režimu, mikrofono jautrumo, VCVA reikšmės ir aplanko nustatymai naudojami prieš nustatant laikmačiu valdomą įrašymą.
 - Galima įrašymo laiką viršijantis nustatymas negalimas.
 - Galite atlikti įrašymą bet kuriuo metu, net jei jis atliekamas nenustatytu įrašymui metu. Tačiau jei laikmačiu valdomam įrašymui nepakaks skirto laiko, įrašymas nebus atliktas.
 - Jei bus atliekamos kokios nors operacijos, laikmačiu valdomo įrašymo operacija bus atšaukta.

Kitos funkcijos

Rinkmenų perkėlimas iš vieno aplanko į kitą

Į aplankus [A], [B], [C] ir [D] įrašytas rinkmenas galite perkelti į kitus aplankus. Perkelta rinkmena bus pridėdama į nurodyto aplanko galą.

- Pasirinkite rinkmeną, kurią norite perkelti, ir pradėkite atkūrimą paspausdami **PLAY** (▶) mygtuką.**
- Rinkmenos atkūrimo metu paspauskite **DISP/MENU** mygtuką ir palaikykite nuspaudę 1 sekundę arba ilgiau.**
- ▶▶▶ arba ◀◀◀ mygtukais pasirinkite aplanką, į kurį norite perkelti rinkmeną.**
- Paspauskite **PLAY** (▶) mygtuką.**
 - Ekrane pasirodys aplankas, į kurį perkėlėte, bei perkeltos rinkmenos numeris, ir perkėlimas bus baigtas.
 - Jeipaplankas, į kurį norite perkelti, yra pilnas (100 rinkmenų), ekrane pasirodys užrašas [FULL] ir į šį aplanką rinkmenos perkelti negalėsite.

- Aplankas į kurį perkeliama
- Perkeltos rinkmenos numeris (24 pav.)

Indeksų žymės (25 pav.)

Indeksų žymės gali būti įterpiamos į rinkmenų įrašymo arba atkūrimo metu tam, kad būtų galima greitai ir lengvai pasiekti svarbias įrašo vietas.

1 Norėdami nustatyti indeksų žymę, paspauskite FOLDER/INDEX mygtuką įrašymo (įrašymo pauzės) arba atkūrimo metu.

- Ekране pasirodys indekso numeris.

Indekso žymės panaikinimas:

Kai indekso numeris pasirodys ekrane, paspauskite ERASE (●) mygtuką.

- Rinkmenoje galima nustatyti iki 10 indekso žymių.
- Nuosekliai einančių indeksų žymės bus pernumeruojamos automatiškai.

Diktofono pradinį parametrų nustatymas [CLEAR] (26 pav.)

Ši funkcija nustato esamą laiką ir kitus parametrus į pradinę būseną. Tai naudinga, jei iškyla tam tikrų problemų arba jei norite ištrinti visą diktofono atmintį.

1 Palaikykite nuspaudę STOP (■) ir ERASE (●) mygtukus tris sekundes arba ilgiau.

2 ►►| arba |◄◄ mygtukais pasirinkite [YES].

3 Paspauskite PLAY (►) mygtuką.
Jei prieš 3 veiksmus paspausdami PLAY mygtuką neatliksite jokių veiksmų 8 sekundes arba ilgiau, trynimo režimas bus atšauktas ir diktofonas persijungs į sustabdymo režimą.

Bendro pobūdžio perspėjimai

Atidžiai perskaitykite šį aprašymą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai naudotis šiuo įrenginiu. Saugokite šį aprašymą lengvai prieinamoje vietoje, kad prirėkūs galėtumėte juo pasinaudoti.

• Perspėjimo simbolis žymi su sauga susijusią informaciją. Tam, kad Jūs ir kiti asmenys būtų apsaugoti nuo sužeidimų ir turtu sugadinimo, svarbu, kad visada perskaitytumėte šiuos perspėjimus ir su jais pateikiama informacija.

Perspėjimas dėl duomenų praradimo:

- Į atmintį įrašytas turinys gali būti sunaikintas arba ištrintas dėl

naudojimo klaidų, įrenginio gedimo arba atliekamų remontų.

- Rekomenduojama pasidaryti atsarginių įrašyto svarbaus turinio kopijų.
- „Olympus“ neprisiiama jokios atsakomybės dėl pasiūlytu nuostolius arba kitokio tipo nuostolius, atsiradusių dėl duomenų praradimo, susijusio su šio gaminio defektais, dėl trečiųjų asmenų atliekamo remonto (išskyrus atliekamą „Olympus“ arba „Olympus“ įgaliotų aptarnavimo įmonių) arba dėl kokių nors kitų priežasčių.

Saugus ir tinkamas naudojimas

- Nepalikite diktofono karštoje, drėgnoje vietoje, pavyzdžiui, saulėkaitoje stoviniame uždareme automobilyje arba paplūdimyje vasaros metu.
- Nelaiykite diktofono drėgnose arba dulketose vietose.
- Nevalykite įrenginio organiniais tirpikliais, tokiais kaip spiritas ar dažų skiedikliai.
- Nestatykite įrenginio ant arba greta elektros įrenginių, pvz., televizoriaus arba šaldytuvo.
- Venkite smėlio ir nešvarumų. Jie gali sukelti nepataisomus gedimus.
- Venkite stiprių vibracijų ir smūgių.
- Nebandykite ardyti, remontuoti arba perdirbinėti įrenginio patys.
- Nesinaudokite įrenginiu vairuodami transporto priemonės (dviratį, motociklą, gokartą).
- Laikykite įrenginį vaikams neprieinamoje vietoje.

Baterijos

⚠ Perspėjimas:

- Niekada nemeskite baterijų į ugnį, nekaitinkite, trumpai nesujunkite jų kontaktų ir neardykite.
- Nebandykite įkrauti šarminių, ličio arba kitų neįkraunamų baterijų.
- Niekada nenaudokite baterijų su nuplėšta arba pažeista išorine danga.
- Laikykite baterijas vaikams neprieinamoje vietoje.
- Jei naudodami šį įrenginį pastebėjote ką nors neįprasto, pavyzdžiui, neįprastą triukšmą, kaitimą, dūmus arba degusių kvapų:

- ① n e d e l s d a m i i š i m k i t e bateriją saugodami, kad neapsidegintumėte ir;

- ② kreipkitės į savo pardavėjų arba vartotojų „Olympus“ atstovus, kad jie patikrintų gaminį.

Problemų sprendimas

K1: Paspaudus mygtuką nieko neįvyksta.

A1: Apsaugos jungiklis HOLD gali būti nustatytas ties [HOLD].

Baterijos gali būti išsiekiojusios. Baterijos gali būti netaisyklingai įdėtos.

K2: Atkūrimo metu iš garsiakalbio nesigirdi jokio garso arba garas labai tylus.

A2: Į diktofoną gali būti įkištas ausinių kištukas.

Garas gali būti nustatytas minimaliu lygiu.

K3: Neįmanoma įrašyti.

A3: Keletą kartų spausdami STOP (■) mygtuką, kai įrenginys sustabdytas, patikrinkite, kas rodoma ekrane:

- Likęs įrašymo laikas gali būti lygus [00:00].

- Rinkmenų skaičius gali būti pasiekęs 100.

Patikrinkite, ar ekrane paspaudus REC (●) mygtuką rodomas užrašas [FULL].

K4: Atkūrimo greitis per didelis (per lėtas).

A4: Diktofonas gali būti nustatytas greito (lėto) atkūrimo režimu.

Techniniai duomenys

Įrašymui skirta laikmena:

vidinė pastovioji atmintis

Bendri dažnių duomenys:

HQ režimu: 200 Hz – 7.900 Hz

SP režimu: 300 Hz – 4.700 Hz

LP režimu: 300 Hz – 2.900 Hz

Įrašymo laikas:

HQ režimu: Apytiksliai 20 valandos
5 minučių

SP režimu: Apytiksliai 53 valandos
40 minučių

LP režimu: Apytiksliai 300 valandos
30 minučių

Mikrofonas:

elektrinis kondensatorinis mikrofonas (monofoninis)

Garsiakalbis:

vidinis Ø 28 mm apvalus dinaminis garsiakalbis

Maksimalus galingumas: 120 mW

Ausinių lizdas (monofoninis):

ø – 3,5 mm diametro, varža – 8 Ω

Mikrofono lizdas (monofoninis):

ø – 3,5 mm diametro, varža – 2 kΩ

Maitinimo šaltinis:

dvi AAA (LR03) baterijos arba dvi įkraunamos Ni-MH baterijos

Nepertraukiamas baterijų**naudojimo laikas:**

Šarminės baterijos: apytiksliai 39 valandų

Įkraunamos Ni-MH baterijos: apytiksliai 22 valandų

Matmenys:

102 (I) x 36 (P) x 20,5 (S) mm

Svoris: 63 g (su baterijomis)

- Baterijų veikimo laikas matuotas pagal „Olympus“ metodiką. Jis gali smarkiai skirtis priklausomai nuo naudojamų baterijų tipo ir naudojimo sąlygų.
- Pagal autorių teisių įstatymą Jūsų įrašytas turinys skirtas tik Jūsų asmeniniam naudojimui ir pramogoms. Draudžiama įrašinėti autorių teisių saugomą medžiagą be autorių teisių savininkų sutikimo.
- Techniniai duomenys ir dizainas siekiant pagerinti gaminį gali būti keičiami neperspėjus.

Priedai (įsigijami atskirai)**Ni-MH įkraunamų baterijų****kroviklis:**

BU-400 (tik Europoje)

Ni-MH įkraunama baterija:

BR401

Jungiamasis laidas (ausinių lizdas**↔ mikrofono lizdas):**

KA333

Triukšmą slopinantis mikrofonas:

ME52

Elektrinis kondensatorinis mikrofonas:

ME15

Telefono priedas: TP7

„CE“ ženklas rodo, kad šis gaminys atitinka Europos saugos, sveikatos, aplinkosaugos ir vartotojų apsaugos reikalavimus.



Šis simbolis [perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais, WEEE priedas IV] reiškia, kad ES šalyse elektros ir elektronikos gaminių atliekos surenkamos atskirai.

Neišmeskite įrangos į buitinių atliekų konteinerius. Šiems gaminiams utillizuoti naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas, naudojamas Jūsų šalyje.

Gaminiai, kuriems taikomi šie nurodymai: VN-5500



Šis simbolis [perbrauktas konteineris ant ratų, Direktyva 2006/66/EB II priedas] nurodo, kad panaudotos baterijos Europos Sąjungos šalyse surenkamos atskirai.

Prašome nemesti baterijų į buitinių atliekų konteinerius. Prašome atiduoti panaudotas baterijas jūsų šalyje veikiančioms šios rūšies atliekų surinkėjams.

LV Ievads

- Dokumenta saturs nākotnē var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Sazinieties ar mūsu Klientu atbalsta centru, lai saņemtu jaunāko informāciju par produktu nosaukumiem un modeļu numuriem.
- Ir ieguldīts nozīmīgs darbs, lai nodrošinātu šī dokumenta saturu integritāti. Ja tomēr pamanāt kādu apšaubāmu punktu, kļūdu vai trūkumu, lūdz, sazinieties ar mūsu Klientu atbalsta centru.
- Olympus neuzņemas nekādu atbildību par netiesīgu zaudējumiem vai jebkāda veida zaudējumiem, kas radušies izstrādājuma defekta izraisīta datu zuduma rezultātā, trešo pušu, izņemot Olympus vai Olympus pilnvarotas servisa iestādes, veikto remontu, vai jebkāda cita iemesla dēļ.

Darba uzsākšana

Diktofona detaļas

- 1 Iebūvēts mikrofons
- 2 MIC (Mikrofona) pieslēgvietā
- 3 HOLD (Aizturēt) slēdzis
- 4 STOP (■) poga
- 5 PLAY (Atskaot) (▶) poga
- 6 ◀◀ (Attīšanas) poga
- 7 Bateriju nodalījuma vāciņš
- 8 FOLDER/INDEX (Mape/Indexss) poga
- 9 EAR (Austiņu) pieslēgvietā
- 10 Displejs (LCD)
- 11 Ieraksta/atkaņošanas indikatora lampiņa
- 12 REC (Ierakstīšana) (●) poga
- 13 + poga
- 14 ▶▶ (Pārīšanas) poga
- 15 – poga
- 16 DISP/MENU (Parādīt/Izvēlnē) poga
- 17 ERASE (Dzēšanas) (●) poga

Bateriju ievietošana (Fig. 1)

- 1 Viegli piespiediet uz bulti ar s atbīdīet bateriju nodalījuma vāciņu.

2 Ievietojiet divas AAA sārma baterijas, ievērojot pareizo polaritāti.

3 Aizveriet bateriju nodalījumu.

- Novietojot atpaka vāciņu.
- Parādīsies laika/datuma indikators, un sāks mirgot stundu rādītājs: tas nozīmēs, ka ir sācies laika/datuma iestatīšanas process (Papildu informāciju skat. nodaļā „Laika/datuma iestatīšana [TIME]”).

① Iebūvēts skaļrunis

Pēc izvēles diktofonā var izmantot arī Olympus uzlādējamo NI-MH akumulatoru (BR401).

Bateriju nomaīna:

Ja displejā parādās (🔋) pēc iespējas ātrāk nomainiet baterijas. Iesakām izmantot AAA izmēra sārma baterijas. Kad baterijas būs pilnībā izlādējušās, displejā parādīsies (🔋) un diktofons izslēgsies. Pirms bateriju nomaīa es iesakām pārslēgt [HOLD] slēdzi HOLD stāvoklī, lai saglabātu aktuālos iestatījumus (piem., laiku / datumu utt.). Jūsu ērtībai diktofons reizi stundu automātiski saglabā esošos iestatījumus elektroneatkarīgajā atmiņā.

Barošana (Fig. 2)

HOLD slēdzis darbojas kā ieslēgšanas poga. Laikā, kad neizmantojat diktofonu un kad tas ir apturēts, iestatiet HOLD slēdzi [HOLD] stāvoklī. Šādi tiks izslēgt diktofons un samazināts bateriju enerģijas patēriņš.

Ieslēgt:

Atkārtoti iestatiet HOLD slēdzi.

Izslēgt:

Iestatiet HOLD slēdzi [HOLD] stāvoklī.

Enerģijas taupīšanas režīms un displeja izslēgšanās:

Ja ierakstīšanas vai atkaņošanas laikā diktofons tiek apturēts uz 60 minūtēm vai ilgāk vai ja tiek ieturēta pauze, diktofons pāries gaidīšanas (enerģijas taupīšanas) režīmā un displejs izslēgsies. Lai atceltu gaidīšanas režīmu un ieslēgtu displeju, nospiediet jebkuru pogu.

Aizturēšana

Iestatiet HOLD slēdzi [HOLD] stāvoklī. Visas darbību pogastiks noblo ētas. Šī funkcija ir noderīga, ja diktofons jāpārņem somā vai kabatā. Neaizmirstiet pārslēgt HOLD slēdzi pirms nākamās diktofona izmantošanas reizes.

Piezīmes:

- Brīdinājuma signāli tiks atskaņoti pat, ja diktofons ir iestatīts [HOLD] stāvoklī. Piespiežot jebkuru pogu, diktofons sāks atskaņot ar brīdinājuma signālu saistīto failu.
- Ja diktofona HOLD slēdzis ir iestatīts [HOLD] stāvoklī, diktofons darbojas šādi:
 - ja diktofons veic atska ņošanu, pēc attiecīgā faila atska ņošanas displejs tiek aptumšots;
 - ja diktofons veic ierakstu un diktofonā nepietiek brīvas atmiņas, displejs tiek aptumšots, bet ieraksts – automātiski pārtraukts.

Kā izmantot diktofona siksnīņu (Fig. 3)

- ① Siksnīņas pievienošanas atvere
Siksnīņa neietilpst komplektā.

Piezīmes uz mapēm (Fig. 4)

Diktofonā ir četras mapes – (📁), (📁), (📁) un (📁). Ja vēlaties nomaīnīt mapi, nospiediet FOLDER/INDEX pogu, kad diktofona darbība ir apturēta. Katrs ierakstītais fails tiek saglabāts vienā no mapē. Mapju izmantošana failu sakārtošanai auj vieglāk atrast nepieciešamos failus. Katrā mapē var ierakstīt līdz 100 dažādiem failiem.

- ① Aktīvā mape

Laika/datuma iestatīšana [TIME]

(Fig. 5)

Ja esat iepriekš iestatījis datumu un laiku, informācija par faila ieraksta laiku katram failam tiek automātiski saglabāta.

Lietojot diktofonu pirmo reizi pēc iegādes vai ieslēdzot to pēc bateriju nomaīa es vienu minūti vai ilgāk, mirgos stundu rādītājs. Pārīcinieties, ka laiks un datums tiek iestatīts tādā kārtībā, kā aprakstīts zemāk sniegtajos norādījumos no 4 līdz 7.

1 Piespiediet vienu sekundi vai ilgāk turiet nospiebtu DISP/MENU pogu.

2 Spīdīet + vai – pogu, kamēr displejā sāk mirgot [TIME].

3 Nospīdīet PLAY (▶) pogu.

- Mirgo stundu stundu rādītājs.

4 Piespīdīet + vai – pogu, lai iestatītu stundas.

5 Piespiediet **PLAY** (▶) vai ▶▶| pogu, lai apstiprinātu iestatītās minūtes.

- Mirgo minūtes rādītājs.
- Ja nospiedīsiet ◀◀ pogu, atkal tiks aktivizētas stundu iestatījums.

6 Piespiediet +vai –pogu, lai iestatītu minūtes.

- Atkārtojiet 5. un 6. soli, ja vēlaties iestatīt arī gadu, mēnesi un datumu.

7 Pēc datuma iestatīšanas, piespiediet **PLAY** (▶) vai ▶▶| pogu.

- Pēc pogas nospiešanas laika/ datuma iestatīšana tiks pabeigta.

Piezīmes:

- Stundu vai minūšu iestatīšanas laikā nospiežot **DISP/MENU** pogu, var izvēlēties vēlamo laika formātu – 12 vai 24 stundu formātā.

- Mēneša vai dienas iestatīšanas laikā nospiežot **DISP/MENU** pogu, var mainīt datuma secību.

Piemēram: 2008. gada 14. jūnijs

← 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14 →

Irakstīšana (Fig. 6)

1 Piespiediet **FOLDER/INDEX** pogu, lai izvēlētos vēlamo mapi.

2 Piespiediet **REC** (●) pogu, lai uzsāktu ierakstu.

- Iedegties sarkana ieraksta / atskaņošanas indikatora lampiņa, un sāksies ieraksts.

3 Lai pārtrauktu ierakstu, nospiediet **STOP** (■) pogu.

- Jaunais ieraksts mapē ir saglabāts kā pēdējais.

- ① Mikrofona jutības attēlojums
- ② Pašreizējā mapē
- ③ Aktīvais ieraksta režīms
- ④ Pašreizējais faila numurs
- ⑤ Ieraksta skajuma līmenis
- ⑥ Ieraksta laiks
- ⑦ Atlikušais ieraksta laiks

Ieraksta apturēšana (Fig. 7)

Lai apturētu:

- Kamēr diktofonas atrodas ierakstīšanas režīmā, nospiediet **REC** (●) pogu.
- Displejā parādās **[PAUSE]** aun mirgo ieraksta/atksaņošanas indikatora gaišmaņa.

Lai atsāktu ierakstu:

Nospiediet **REC** (●) pogu vēlreiz.

- Ieraksts turpināsies no vietas, kur tas tika apturēts.

Piezīmes par ierakstīšanu

- Ja displejā parādās uzraksts **[FULL]**, tas nozīmē, ka izvēlētajā mapē ierakstu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā izdzēsiet nevajadzīgos failus.

- Ja vēlaties ierakstīt tikšanos un tās ieraksta laikā diktofonis ir novietots tieši uz galdā, ļoti iespējams, ka tas ierakstīs arī galdā drebēšanu vai citas kustības. Lai no tā izvairītos un iegūtu skaidrāku ierakstu, novietojiet starp galdū un diktofonu bloknotu vai kādu citu priekšmetu: šādā veidā tiks samazināta vibrāciju ietekme.

- Ja atlikušais ieraksta laiks ir piecas vai mazāk minūtes, displeja rādījums netiks nomainīts uz pašreizējo ieraksta laiku, Pat nospiežot **DISP/MENU** pogu.

- Ja atlikušais ierakstīšanas laiks ir mazāks par 60 sekundēm, ierakstīšanas/atksaņošanas indikators sāk mirgot sarkanā krāsā. Ja ierakstīšanas laiks samazinās līdz 30 vai 10 sekundēm, indikators mirgo ātrāk.

- Diktofonas pāries Stop režīmā, ja tas ir apturēts uz 60 minūtēm vai ilgāku laiku.

- Gadījumā, ja ir ieraksts notiek nepietiekamas dzirdamības apstāk os vai ja runātājs runā klusi, iesakām veikt ierakstu **[HQ]** (augstas kvalitātes) režīmā. Ieraksta kvalitāti var uzlabot, arī izmantojot ārējo mikrofonu (var iegādāties atsevišķi).

Ierakstīšana no ārēja mikrofona vai citas ierīces

Diktofonam var pieslēgt ārēju mikrofonu vai citas ierīces un tad veikt ierakstu.

Izmantojot ārējo mikrofonu, pārliecinieties, ka tas ir diktofonam piemērots, piemēram, trokšņu slāpēšanas mikrofons vai Electret kondensatormikrofon (izvēles papildpiederumi).

- Lai diktofonu pieslēgtu ārējai ierīcei, lietojiet savienojuma vadu KA333 (papildprikrojums) un stereofonisko/monofonisko pārveidotāja kontaktdakšas adapteri, kas ir komplektā ar KA333.

- Diktofonam nav iespējams mainīt ievades līmeni. Ja pievienojat diktofonu ārējai ierīcei, vispirms veiciet pārbaudes ierakstu un attiecīgi pielāgojiet ārējās ierīces izvades līmeni.

① Citu ierīču audio pieslēgvietā (Fig. 8)

② KA333pārveidotājākontaktdakšas adapteris (Fig. 8)

Informācijas attēlojums LCD displejā

Varat izvēlēties, kāda informācija tiks rādīta diktofona displejā. Tabulā ir uzskaitīti dažādi diktofona iestatījumi un failu informācija.

Darbība	Displejs
Kamēr diktofonas atrodas apturēšanas režīmā, nospiediet STOP (■) pogu un turiet to	Displejā parādās kopējais mapē ierakstītais failu skaits un atlikušais ieraksta laiks
Kamēr diktofonas atrodas ierakstīšanas režīmā, nospiediet DISP/MENU pogu	Displejā pārmai us tiek rādīts pašreizējais ieraksta laiks un atlikušais ieraksta laiks
Kamēr diktofonas atrodas apturēšanas režīmā vai atskaņošanas režīmā, nospiediet DISP/MENU pogu	Atskaņošanas laiks → Atlikušais atskaņošanas laiks → Faila ieraksta datums → Faila ieraksta laiks → Atskaņošanas laiks...

Atskaņošana (Fig. 9)

1 Piespiediet **FOLDER/INDEX** pogu, lai izvēlētos vēlamo mapi.

2 Nospiediet ▶▶|vai ◀◀ pogu un izvēlieties atskaņojamo failu.

3 Nospiediet **PLAY** (▶) pogu, lai sāktu atskaņošanu.

- Ieraksta/atksaņošanas indikatora lampi a iedegties za ā krāsā, un displejā bus redzams atlikušais atskaņošanas laiks.

4 Nospiediet +vai –pogu, lai izvēlētos piemērotāko skaņas skajumu.

- Displejā parādās skajuma līmenis. Varat izvēlēties skajuma līmeni no **[00]** līdz **[30]**.

① Aktīvā mapē

② Pašreizējā faila numurs

③ Atskaņošanas ilgums

Atskaņošanas atcelšana (Fig. 10)

Lai pārtrauktu:

Nospiediet **STOP** (■) pogu.

- Diktofons aptur atskaņošanu atskaņotā faila vidū.

Lai atsāktu atskaņošanu:

Nospiediet **PLAY** (▶) pogu.

- Atskaņošana atsāksies no vietas, kur tā tika pārtraukta.

Pārīšana un attīšana (Fig. 11)

Pārīšana:

Kamēr diktofons atrodas atskaņošanas režīmā, nospiediet ►►► pogu un turiet to.

- Atlaižot ►►► pogu, diktofons atkal sāks atskaņot ierakstu normālā atskaņošanas ātrumā.

Attīšana:

Kamēr diktofons atrodas atskaņošanas režīmā, nospiediet ◀◀◀ pogu un turiet to.

- Atlaižot ◀◀◀ pogu, diktofons atkal sāks atskaņot ierakstu normālā atskaņošanas ātrumā.

Piezīmes:

- Pārtit līdz faila beigām vai, pārīšanas laikā piespiežot un turot nospiestu ►►► pogu. Diktofons faila beigās ieturēs pauzi. Ja neatlaidīsiet ►►► pogu, diktofons turpinās ieraksta pārīšanu.
- Attīt līdz faila sākumam vai, attīšanas laikā piespiežot un turot nospiestu ◀◀◀ pogu. Diktofons apstāsies faila sākumā. Ja neatlaidīsiet ◀◀◀ pogu, diktofons turpinās ieraksta attīšanu.
- Ja faila vidū parādās indeksa atzīme, diktofons uz brīdi apturēs ierakstu.

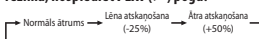
Atgriešanās faila sākumā

Nospiežot ►►► vai ◀◀◀ pogu atskaņošanas laikā vai lēnā/ātrā atskaņošanas režīmā, ieraksts tiek pārīts vai attīts līdz nākamā faila sākumam vai arī līdz pašreiz atskaņotā faila sākumam.

- Ja failā ir indeksa atzīme, atskaņošana sāksies no šīs vietas (Papildu informāciju skat. nodaļā "Indeksa atzīmes").

Atskaņošanas ātruma maiņa (Fig. 12)

Kamēr diktofons atrodas atskaņošanas režīmā, nospiediet **PLAY** (▶) pogu.



- Ja ir izvēlēts lēnas atskaņošanas režīms, atskaņošanas laikā displejā parādās uzraksts [L] (Lēns), savukārt ātras atskaņošanas laikā displejā uzraksts [A] (Ātrs).
- Diktofons pārtrauc atskaņošanu, ja lēnā/ātrā atskaņošanas laikā tiek piespiesta **STOP** (■) pogu vai ja fails ir atskaņots līdz beigām. Vienreiz nospiežot **STOP** (■) pogu un atkārtoti atskaņojot failu, diktofons atskaņos ierakstu normālā ātrumā.

Klausīšanās ar austiņām (Fig. 13)

Ierakstus var klausīties ar austiņām, ko pieslēdz, izmantojot austiņu pieslēgvietu. Ja ir pievienotas austiņas, ska runis nedarbosies. Skaņa tiks atskaņota monofoniski.

- Lai izvairītos no dzirdes kairinājuma, ievietojiet austiņas ausīs tikai pēc skaļuma noregulēšanas.
- Klausoties ierakstus ar austiņām, samaziniet skaumu, jo pārāk augsts skaļuma līmenis var izraisīt dzirdes traucējumus un pasliktināt to.
- Austiņas neietilpst komplektā. Varat izmantot jebkuras standarta 3,5 mm monofoniskās austiņas.

Dzēšana

Nevajadzīgos failus var ērti dzēst. Failu numuri pēc dzēšanas tiek automātiski atjaunoti pareizā secībā.

Viena faila dzēšana (Fig. 14)

- 1 Nospiediet **FOLDER/INDEX** pogu un izvēlieties mapi.
2. Piespiežot ►►► vai ◀◀◀ pogu, lai izvēlētos izdzēšamo failu.
- 3 Nospiediet **ERASE** (●) pogu.
- 4 Piespiežot ►►► vai ◀◀◀ pogu, lai izvēlētos iespēju **[YES]** (Jā).
- ① Dzēšamā fails
- 5 Nospiediet **PLAY** (▶) pogu.

Visu mapes failu dzēšana (Fig. 15)

- 1 Nospiediet **FOLDER/INDEX** pogu un izvēlieties mapi.

- 2 Divas reizes piespiediet **ERASE** (●) pogu.

- 3 Piespiediet ►►► vai ◀◀◀ pogu, lai izvēlētos iespēju **[YES]** (Jā).

① Dzēšamā mape

- 4 Nospiediet **PLAY** (▶) pogu.

Piezīmes:

- Izdzēstus failus nav iespējams atjaunot.
- Ja iestatījuma laikā darbība netiek izpildīta astoņās sekundēs, diktofona darbība tiks apturēta.
- Dzēšanas pabeigšana var aizemt vairākas sekundes. Neiz emiet un nemainiet baterijas šajā laikā, kā arī neveiciet citas darbības ar diktofona, jo šādi var sabojāt informāciju.

Izvēlne

Izvēlnes režīma galvenās funkciju

(Fig. 16)

Izvēlnes funkcijas izmantošana ļauj mainīt dažādus iestatījumus.

- 1 Kad diktofons ir apturēts, piespiediet **vienu sekundi vai ilgāk turiet nospiestu DISP/MENU** pogu.
- 2 Piespiediet + vai – pogu, lai izvēlētos iestatījumus, ko vēlaties mainīt.
 - Izvēlētais iestatījums sāks mirgot.
- 3 Piespiediet ►►► vai ◀◀◀ pogu, lai mainītu iestatījumus.
- 4 Piespiediet **PLAY** (▶) pogu, lai apstiprinātu veiktās iestatījumu izmaiņas.
- 5 Piespiediet **STOP** (■) pogu, lai aizvērtu izvēlni (Fig. 17).

- ① Izvēlnes iestatījumi
- ② Pārība izvēlni par vienu iestatījumu augšup / palieina vērtību
- ③ Pārība izvēlni par vienu iestatījumu pa kreisi
- ④ Apstiprina iestatījumu
- ⑤ Pārība izvēlni par vienu iestatījumu lejup / samazina vērtību
- ⑥ Pārība izvēlni par vienu iestatījumu pa labi

Piezīmes:

- Diktofona darbība tiks apturēta, ja izvēlnes iestatīšanas darbību laikā tas netiks izmantots trīs minūtes un netiks aktivizēti izvēlētie iestatījumi.

- Ja izvēlnes iestatīšanas darbību laikā nospiedīsit **STOP** (■) pogu, diktofonu darbība tiks apturēta un tiks aktivizētas iepriekš veiktās izmaiņas.

Ieraksta režīmi [HQ SP LP]

Ir iespējams izvēlēties dažādas kvalitātes ieraksta režīmus – no [HQ] (augstas kvalitātes skaņas ieraksts) līdz [SP] (standarta kvalitāte ieraksts) un [LP] (ilglaicīgā režīma ieraksts). Izvēlnes režīma izvēle...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Apm. 20 stundas un 5 minūtes	Apm. 53 stundas un 40 minūtes	Apm. 300 stundas un 30 minūtes

- 1) Pašreizējais ieraksta režīms (Fig. 18)
- 2) Augstāk norādītais ieraksta laiks ir norādīts vienam, nepārtrauktam failam. Ja tiek ierakstīti vairāki faili, pieejamais ieraksta laiks var būt īsāks nekā norādīts. (Izmantojiet atlikušo laiku un ierakstīto laiku tikai kā norādi.)

Mikrofona jutība [HI LO]

Mikrofona jutību var pielāgot atbilstoši ieraksta vajadzībām.

Izvēlnes režīma izvēle...[HI] (Augsts), [LO] (Zems)

HI	LO
Augstas jutības režīms, kas ieraksta skaņu no visiem virzieniem	Zemas jutības režīms, kas ir piemērots diktēšanai

- Lai nodrošinātu veiksmīgu ierakstīšanu, pirms ieraksta veiciet pārbaudes ierakstu, lai izvēlētos piemērotāko mikrofona jutību.
- Izvēloties [HI] režīmu, iesakām iestatīt ieraksta režīmu uz [HQ] lai augstākas jutības mikrofona izmantošana dotu labākus sniegtumu.
- Izvēloties [HI] režīmu, atkarībā no ieraksta apstākļiem var būt dzirdami diezgan skāji fona trokšņi.

- 1) Mikrofona jutības atšļoņums (Fig. 19)

Balss vadības (VCVA) izmantošana [VCVA]

Ja skaņas ir sasniegušas iepriekš iestatīto skaluma līmeni, iebūvētā automatiskā balss vadības sistēma (VCVA) automatiski sāk ierakstīšanu un aptur ierakstīšanu, kad skaums kūst mazāks par attiecīgo robežlīmeni. VCVA funkcija pagarina ieraksta laiku un saglabā atmiņu, apturot skaņas ierakstīšanu klusuma periodu laikā, kas padara atskaņošanu daudz efektīvāku.

- Izvēlnes režīma izvēle...[On] (Ieslēgts), [Off] (Izslēgts)
- Ieraksta laikā izmantojiet + vai – pogu, lai noregulētu VCVA līmeni vienā no 15 līmeņiem.
 - Ieraksta laikā ieraksta/atkaņošanas deg indikatora lampiņa. Ja diktofons atrodas gaidīšanas režīmā, displejā mirgo gan ieraksta/atkaņošanas indikatora lampiņa, gan uzraksts [VCVA].

- 1) VCVA indikators (Fig. 20)

Sistēmas skaņas [BEEP] (Pikstiens) (Fig. 21)

Diktofonu iepikstas, lai brīdinātu par darbībām ar pogām vai kūdām. Sistēmas ska as iespējams atslēgt.

- Izvēlnes režīma izvēle...[On] (Ieslēgts), [Off] (Izslēgts)
- Ja ir iestatīta brīdinājuma signāla atskaņošanas funkcija, brīdinājuma signāls tiks atskaņots paredzētajā laikā pat, ja sistēmas skaņas ir atslēgtas.

Brīdinājuma signāla atskaņošanas funkcija [(●)]

Varat izmantot brīdinājuma signāla atskaņošanas funkciju, lai iepriekš iestatītā laikā brīdinājuma signāls tiktu atskaņots piecas minūtes. So piecu minūšu laikā jebkuras pogas, izņemot HOLD slēdzā, nospiešana ieslēdz diktofonu un atskaņo iepriekš izvēlētu failu.

Ieraksta režīma izvēle...[SET] (Iestatīt), [On] (Ieslēgts), [Off] (Izslēgts)

- Kad esat izvēļušies [SET], nospiediet **PLAY** (▶) pogu, lai iestatītu laiku.
- Izmantojot brīdinājuma signāla atskaņošanas funkciju, var atskaņot tikai vienu failu. Pirms laika iestatīšanas izvēlieties ar brīdinājumu saistīto failu.

- 1) Brīdinājuma indikators (Fig. 22)

Brīdinājuma signāla atskaņošanas atcelšana:

Ja izvēlnes režīmā parādās [(●)], izvēlieties [OFF] nospiediet **PLAY** (▶) pogu.

- Neatkarīgi no izvēlētas mapes pēc brīdinājuma signāla atskaņošanas iestatīšanas tas tiks atskaņots katru dienu līdz iestatījums tiks atcelts.
- Lai apskatītu pašreizējo iestatījumu, izvēlieties [On] un tad piespiediet **PLAY** (▶) pogu.
- Brīdinājuma signāls automatiski pārstās skanēt, ja piecas minūtes pēc tā sākuma netiks piespiesta neviena poga. Šādā gadījumā fails netiek atskaņots.
- Ja izvēlētājā diktofonā mapē nav ierakstīts nevienš fails, brīdinājuma signāla atskaņošanas funkcija nav pieejama.
- Brīdinājuma signāls tiks atskaņots katru dienu līdz tā iestatījums tiks nomainīts uz [OFF].

Ierakstīšana iepriekš iestatītā laikā [TIMER]

Ir iespējams ieplānot automatisku ierakstu, norādot ieraksta sākuma un beigu laiku. Kad iepriekš iestatītais ieraksts tiks pabeigts, iestatījums nesaglabāsies.

Ieraksta režīma izvēle...[SET] (Iestatīt), [On] (Ieslēgts), [Off] (Izslēgts)

Kad esat izvēļušies [SET], nospiediet **PLAY** (▶) pogu, lai iestatītu laiku.

- 1) Taimera indikators (Fig. 23)

Iepriekš iestatītā laika atcelšana:

Izvēloties iepriekšēju iestatīšanu izvēlnes režīmā, izvēlieties [OFF], un tad piespiediet **PLAY** (▶) pogu.

- Lai apskatītu pašreizējos iestatījumus, izvēlieties [On] un piespiediet **PLAY** (▶) pogu.
- Ar šīs funkcijas palīdzību varat iestatīt tikai ieraksta sākuma un beigu laiku. Ieraksta režīma pašreizējie iestatījumi, mikrofona jutība, balss vadība un mape jāizvēlas pirms iepriekš iestatīta ieraksta veikšanas.
- Neizvēlieties iestatījumu, kas laika ziā pārsniedz atlikušo pieejamo ieraksta laiku.
- Ierakstus var veikt jebkurā laikā – pat, ja tas nav norādītajā ieraksta laikā. Tomēr, ja šie papildu ieraksti aizēms iepriekš iestatīta ieraksta laiku, ieraksts netiks ierakstīts pilnībā.
- Ja paralēli veicat citu darbību, iepriekš iestatītais ieraksts netiek aktivizēts.

Papildu funkcijas

Faila pārvietošana citā mapē

Varat pārvietot [F2], [F3], [F4] un [F5] mapēs ierakstītos failus citās mapēs. Pārvietotais fails mērķa mapē tiek pievienots saraksta beigās.

1 Izvēlieties pārvietojamo failu un nospiediet **PLAY (▶) pogu, lai atskaņotu failu.**

2 Kamēr fails tiek atskaņots, piespiediet un vienu sekundi vai ilgāk turiet nospiedi **DISP/MENU pogu.**

3 Piespiediet ►►| vai |◄◄ pogu, lai izvēlētos mērķa mapi.

4 Piespiediet **PLAY (▶) pogu.**

- Displejā parādīsies mērķa mapē un pārvietotā faila numurs, kas nozīmēs, ka pārvietotais ir pabeigta.
- Ja mērķa mapē ir pilna (tajā jau ir 100 faili), displejā parādīsies uzraksts [FULL] un faila pārvietošana dotajā mapē nebūs iespējama.

- ① Mērķa mapē
- ② Faila mērķa numurs (Fig. 24)

Indeksa atzīmes (Fig. 25)

Failā ieraksta vai atskaņošanas laikā var ievietot indeksa atzīmes, kas ļaus ātri un viegli atzīmēt faila svarīgākās daļas.

1 Lai iestatītu indeksa atzīmi, ieraksta vai atskaņošanas laikā nospiediet **FOLDER/INDEX pogu (apturiet ierakstu).**

- Displejā parādīsies indeksa numurs.

Indeksa atzīmes dzēšana:

Kad indeksa atzīme ir redzama displejā, nospiediet **ERASE (●) pogu.**

- Vienā failā var iestatīt līdz 10 indeksa atzīmēm.
- Secīgi indeksa atzīmju numuri tiek piešķirti automātiski.

Diktofona iestatījumu dzēšana [CLEAR] (Fig. 26)

Šī funkcija atjauno pašreizējā laikā un citus iestatījumus atbilstoši sākuša iestatījumiem. Funkcija ir noderīga, ja diktofona darbībā ir bojājumi vai ja vēlaties dzēst visu diktofona atmiņu.

1 Turiet nospiektu **STOP (■) pogu un trīs vai vairāk sekundes turiet nospiektu ari **ERASE** (●) pogu.**

2 Piespiediet ►►| vai |◄◄ pogu, lai izvēlētos iespēju [YES] (Jā).

3 Nospiediet **PLAY (▶) pogu.**

- Ja trešā soļa laikā pirms **PLAY** (▶) pogas nospiešanas diktofons ir atstāts neskarts astoas sekundes vai ilgāk, iestatījumu dzēšanas režīms tiks atcelts un diktofons pāries stop režīmā.

Vispārīgi piesardzības pasākumi

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, lai pārliecinātos, ka zināt, kā droši un pareizi lietot diktofonu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai nepieciešamības gadījumā to varētu viegli atrast un lietot turpmākai uzzināšanai.

- Bardinājuma simboli norāda uz svarīgu, ar drošību saistītu informāciju. Lai pasargātu sevi un citus no ievainojumiem vai īpašuma bojāejas, ir svarīgi vienmēr izlasīt brīdinājumus un sniegto informāciju.

Bardinājums par informācijas zaudēšanu:

- Diktofona darbības kļūdu, nepareizas darbošanās vai tā labošanas rezultātā var tikt iznīcināti vai dzēsti atmiņā saglabātie ieraksti.
- Svarīgu datus iesakām saglabāt citos datu nesējos.
- Olympus nav atbildīgs par netieši izraisītiem zaudējumiem vai zaudējumiem, kas radušies izstrādājuma defekta izraisīta datu zuduma rezultātā, trešo pušu, izņemot Olympus vai Olympus pilnvarotas servisa iestādes, veikto remontu vai citu iemeslu dēļ.

Drošas un pareizas lietošanas ieteikumi

- Neuzglabājiet diktofonu karstās, mitrās vietās, piemēram, slēgtos automobiļos tiešu saules staru iedarbībā vai vasarā pludmalē.
- Neuzglabājiet diktofonu vietās ar paaugstinātu mitrumu vai putekļu daudzumu.
- Neizmantojiet diktofonu tīrīšanai organiskos šķīdinātājus, piemēram, spirtu vai lakas šķīdinātājus.

- Nenovietojiet diktofonu uz televizora vai ledusskapja vai šo elektrisko ierīču tuvumā.
- Izvairieties no smilšu un netīrumu iekļūšanas diktofonā. Tie var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Izvairieties no spēcīgām vibrācijām vai triecieniem.
- Neizjauciet, neremontējiet, nepārveidojiet diktofonu.
- Nedarbiniet diktofonu, braucot ar transportlīdzekļi (piemēram, divriteni, motociklu vai gokartu).
- Uzglabājiet diktofonu bērniem nepieejamā vietā.

Baterijas

▲ Bardinājums:

- Neuzglabājiet baterijas liesmu tuvumā, nekarsējiet tā un nepakļaujiet īssavienojumam, kā arī neizjauciet.
- Nemē iniet atkārtoti uzlādēt sārna, litija vai cita veida baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādēšanai.
- Nelietojiet baterijas ar ierīšiem vai ieskrabātu ārējo apvalku.
- Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Ja izstrādājuma lietošanas gaitā pamanāt ko neparastu, piemēram, neparastu troksni, karstumu, dūmus vai deguma smaku:
 - ① nekavējoties iz emiet baterijas, izvairieties no apdegumiem, un;
 - ② sazinieties ar izplatītāju vai vietējo Olympus pārstāvi, lai to salabotu izstrādājuma.

Traucējummeklēšana

J1: Piespiežot pogu, nekas nenotiek.

A1: **HOLD** slēdzis ir pārslēgts [**HOLD**] stāvoklī.

Baterijas ir iztukšotas.

Baterijas ir ievietotas nepareizi.

J2: Atskaņošanas laikā nav skaņas vai arī no skaru adzirdama tikai klusa skaņa.

A2: Diktofonam ir pieslēgtas austas. Skaļums ir iestatīts minimālajā skaļuma līmenī.

J3: Nav iespējams veikt ierakstu.

A3: Atkārtoti nospiediet **STOP** (■) pogu, kamēr diktofons apstājas, un pārbaudiet, vai displejs nerāda:

- atlikušais ieraksta laika izvēlētajā mapē ir [00:00].
- failu skaits ir 100;
- Nospiežot **REC** (●) pogu, pārbaudiet, vai displejā nav uzraksta [FULL].

JĀ: Atskaņošanas ātrums ir pārāk liels (mazs).
AĀ: Diktofons ir iestatīts režīmā Ātra (Lēna) atskaņošana.

Tehniskais raksturojums

Ierakstīšanas līdzeklis:

Iebūvētā atmiņa

Uztveršanas frekvence:

HQ režīms 200 uz 7.900 Hz

SP režīms 300 uz 4.700 Hz

LP režīms 300 uz 2.900 Hz

Ierakstīšanas laiks:

HQ režīms: apm. 20 stundas un 5 minūtes

SP režīms: apm. 53 stundas un 40 minūtes

LP režīms: apm. 300 stundas un 30 minūtes

Mikrofons:

Electret kondensatormikrofons (monofonisks)

Skalrunis:

Iebūvētais \varnothing 28mm apa aiss dinamiskais skalrunis

Maksimālā izejas jauda: 120 mW

Autiņu pieslēgvietā

(monofoniska):

\varnothing 3,5 mm diametrā kontaktlīdzda, pretestība 8 Ω

Mikrofona pieslēgvietā (mono):

\varnothing 3,5 mm diametrā kontaktlīdzda, pretestība 2 k Ω

Barošana:

Divas AAA (LR03) baterijas vai divas Ni-MH uzlādējamās baterijas

Bateriju kalpošanas Sārma ilgums:

Sārma baterijas: vidēji 39 stundas
 Ni-MH uzlādējamās baterijas: vidēji 22 stundas

Izмери:

102 (L) x 36 (W) x 20,5 (T) mm

Svars: 63 g (iesk. baterijas)

- Bateriju kalpošanas ilgumu noteica Olympus. Tas ir atkarīgs no izmantoto bateriju veida un ekspluatācijas apstākļiem.
- Ar diktofonu veiktie ieraksti ir paredzēti tikai personīgai lietošanai vai va aspriekam. Saska ā ar autortiesību likumu ir aizliegts ierakstīt autortiesību aizsargātu materiālu bez autortiesību īpašnieka atļaujas.
- Diktofona veiktspēja uzlabošanai tā specifiskācijas un dizains var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.

Papildpiederumi (pēc izvēles)

Ni-MH uzlādējamo bateriju

lādētājs: BU-400 (tikai Eiropā)

Ni-MH uzlādējamā baterija: BR401

Kabelis (Austiņu pieslēgvietā ↔

Mikrofona pieslēgvietā): KA333

Trokšņu slāpēšanas mikrofons: ME52

Electret condenser microphone: ME15

Tālrūa austiņa/mikrofons: TP7



„CE” markējums norāda, ka izstrādājums atbilst Eiropas drošības, veselības, apkārtējās vides un klientu aizsardzības prasībām.



Šis simbols [pārsvītrots atkritumu konteiners uz riteniņiem, Eiropas Kopienas Direktīvas par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) IV pielikums] norāda uz

atseviš u elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanu Eiropas Savienības valstīs. Lūdzu, neizmetiet šo ierīci māsaimniecības atkritumos. Izmantojiet attiecīgajā valstī pieejamās šādu izstrādājumu atgriešanas un savākšanas iespējas, lai atbrīvotos no produkta.

Attiecīgais izstrādājums: VN-5500



Šis simbols [pārsvītrots atkritumu konteiners uz riteniņiem, Direktīva 2006/66/EK, II Pielikums] norāda uz atsevišķu nolietoto bateriju savākšanu ES valstīs.

Lūdzu, nelikvidējiet baterijas kopā ar māsaimniecības atkritumiem.

Lai likvidētu nolietotās baterijas, lūdzu, izmantojiet atgriešanas vai savākšanas sistēmas, kādas darbojas jūsu valstī.

NL Inleiding

- De inhoud van dit document kan in de toekomst zonder vooraankondiging worden gewijzigd. Neem contact op met onze klantenservice voor de nieuwste informatie met betrekking tot productnamen en modelnummers.
- Alles is in het werk gesteld om de integriteit van de inhoud van dit document te kunnen verzekeren. Mocht u toch een verwarrend onderwerp, fout of onmisssie opmerken, neem dan contact op met onze klantendienst.
- Olympus kan niet aansprakelijk worden gesteld voor passieve schade of enige andere vorm van opgelopen schade ten gevolge van gegevensverlies veroorzaakt door een defect van het product, een herstelling uitgevoerd door een derde die niet Olympus of een door Olympus erkende onderhoudsdienst is, of enige andere reden.

Aan de slag

Overzicht van onderdelen

- 1 Ingebouwde microfoon
- 2 Microfoonaansluiting
- 3 HOLD-schakelaar
- 4 STOP (■)-knop
- 5 PLAY (▶)-knop (afspelen)
- 6 ◀◀-knop (terugspoelen)
- 7 Batterijklepje
- 8 FOLDER / INDEX-knop
- 9 Oortelefoonaansluiting
- 10 Display (LCD-scherm)
- 11 Indicatielampje opnemen / afspelen
- 12 REC (●)-knop (opnemen)
- 13 + knop
- 14 ▶▶-knop (doorspoelen)
- 15 - knop
- 16 DISP/MENU-knop
- 17 ERASE (●)-knop (wissen)

De batterijen plaatsen (afb. 1)

- 1 Druk licht op de pijl en schuif het batterijklepje open.
- 2 Insert two size-AAA alkaline batteries, observing the correct polarity.

3 Sluit het batterijklepje.

- Het Tijd / Datum-scherm verschijnt.
- De urenindicatie knippert om aan te geven dat u kunt beginnen met het instellen van tijd en datum (Raadpleeg voor meer informatie het gedeelte "Datum- / tijdstelling [TIME]").

① Ingebouwde luidspreker

Deze recorder werkt ook met een optionele oplaadbare Ni-MH batterij (BR401) van Olympus.

Batterijen vervangen:

Wanneer [] op het scherm verschijnt, dient u de batterijen zo snel mogelijk te vervangen. Maak bij voorkeur gebruik van AAA-alkalinebatterijen. Wanneer de batterijen helemaal leeg zijn, verschijnt [] op het scherm en wordt de recorder uitgeschakeld. Het is raadzaam om de HOLD-schakelaar naar de [HOLD]-positie te schuiven voordat u de batterijen vervangt. Dit voorkomt dat de huidige instellingen (tijd / datum enz.) verloren gaan. De recorder slaat de huidige instellingen ook op het uur op in het niet-vluchtige geheugen.

Voeding (afb. 2)

De HOLD-schakelaar fungeert als aan / uit-knop. Wanneer je de recorder niet gebruikt, schuif je de HOLD-schakelaar naar de [HOLD]-positie. Hiermee schakel je de recorder uit en bespaar je op het batterijverbruik.

Inschakelen:

Zet de HOLD-schakelaar weer aan.

Uitschakelen:

Schuif de HOLD-schakelaar naar de [HOLD]-positie.

Standby-modus en uitschakeling van het scherm:

Wanneer de recorder tijdens het opnemen of afspelen meer dan 60 minuten wordt gestopt of gepauzeerd, wordt automatisch de standby-modus (energiebesparing) geactiveerd en wordt het scherm uitgeschakeld. Druk op een willekeurige knop om de standby-modus te verlaten en het scherm weer in te schakelen.

Hold

Schuif de HOLD-schakelaar naar de [HOLD]-positie. Alle bedieningsknoppen zijn geblokkeerd. Deze functie is ideaal wanneer u de recorder wilt meenemen in een handtas of broekzak. Vergt niet om de HOLD-schakelaar terug te zetten zodra u de recorder weer wilt gebruiken.

Opmerkingen:

- Het alarm klinkt op de ingestelde tijd, ook al de recorder in de [HOLD]stand staat. Zodra u op een willekeurige knop drukt, zal de recorder het bestand dat het bij het alarm hoort afspelen.
- De recorder werkt als volgt wanneer de HOLD-schakelaar naar de [HOLD]-positie wordt geschoven.
 - Wanneer de recorder een opname afspelt, wordt het scherm donker zodra het huidige bestand helemaal is afgespeeld.
 - Wanneer de recorder een opnamemaakt, wordt het scherm donker wanneer het geheugen vol is en de recorder automatisch stopt met opnemen.

De polsriem gebruiken (afb. 3)

① Oogje voor polsriem

De polsriem wordt niet meegeleverd.

Opmerkingen over mappen (afb. 4)

De recorder beschikt over vier mappen: [], [], [] en []. Om een andere map te selecteren, drukt u op de FOLDER/INDEX-knop op het moment dat de recorder niet actief is. Elk opgenomen bestand wordt opgeslagen in een map. Het gebruik van mappen voor het bewaren van bestanden maakt het eenvoudig om de bestanden op een later moment terug te vinden. In het totaal komen in elke map 100 bestanden worden opgeslagen.

① Huidige map

Datum- / tijdstelling [TIME] (afb. 5)

Wanneer u de tijd en datum hebt ingesteld, wordt bij elk geluidsbestand opgeslagen wanneer het bestand is opgenomen.

Wanneer u voor het eerst batterijen in de recorder plaatst en wanneer u de batterijen vervangt, knippert de urenindicatie. Zorg in dat geval dat u de tijd en datum instelt volgens de stappen 4 t / m 7 zoals hieronder beschreven.

- 1 Druk op de DISP/MENU-knop en houd deze ingedrukt gedurende minimaal 1 seconde.
- 2 Druk op de + of - knop totdat de melding [TIME] knippert op het scherm.
- 3 Druk op de PLAY (▶)-knop.
 - De urenindicatie knippert.
- 4 Druk op de + of - knop om het juiste uur in te stellen.
- 5 Druk op PLAY (▶) of op de ▶▶-knop om de minuteninstelling op te roepen.

- De minutindicatie knippert.
- Met de **◀◀**-knop kunt u opnieuw de ureninstelling selecteren.

6 Druk op de + of - knop om de juiste minuut in te stellen.

- Herhaal de stappen 5 en 6 om op dezelfde manier ook het jaar, de maand en de dag in te stellen.

7 Druk na het instellen van de datum op **PLAY (▶)** of op de **▶▶▶**-knop.

- Hiernaevoltoitudeinstellingsprocedure voor datum en tijd.

Opmerkingen:

- U kunt bij de tijdweergave schakelen tussen het 12-uurs en 24-uurs systeem door tijdens het instellen van uur en minuut te drukken op de **DISP/MENU**-knop.
- U kunt de volgorde van de datumnotatie wijzigen door tijdens het instellen van jaar, maand en dag te drukken op de **DISP/MENU**-knop.

Voorbeeld: 14 juni 2008

7. 14 08 — 14. 7. 08 — 08 7. 14

Opnemen (afb. 6)

1 Druk op de **FOLDER/INDEX**-knop om de gewenste map te selecteren.

2 Druk op de **REC (●)**-knop om met opnemen te beginnen.

- Het indicatielampje voor opnemen en afspelen wordt rood en de opname begint.

3 Druk op de **STOP (■)**-knop om de opname te stoppen.

- Nieuwe opnamen worden opgeslagen als het laatste bestand in de map.

- 1 Weergave microfoongevoeligheid
- 2 Huidige map
- 3 Huidige opnamekwaliteit
- 4 Huidig bestandsnummer
- 5 Meter opnameniveau
- 6 Opnameduur
- 7 Resterende opnameduur

Een opname onderbreken (afb. 7)

Om te pauzeren:

Druk op de **REC (●)**-knop wanneer de opnamestand is geactiveerd.

- Op het scherm verschijnt [PAUSE] en het indicatielampje voor opnemen en afspelen knippert.

Om de opname te hervatten:

Druk nogmaals op de **REC (●)**-knop.

- De opname gaat verder op het punt waar de opname eerder werd onderbroken.

Opmerkingen bij het opnemen

- Wanneer [FULL] op het scherm verschijnt, kunt u niet opnemen in de geselecteerde map. Wis dat geval eventueel overbodige bestanden of download ze naar een pc.
- Wanneer de recorder bij het vastleggen van een vergadering direct op de tafel wordt geplaatst, is deze gevoelig voor eventuele trillingen van de tafel. Plaats een notebok of iets anders tussen de tafel en de recorder zodat de trillingen worden opgevangen en de opnamekwaliteit niet wordt beïnvloed.
- Wanneer u op de **DISP/MENU**-knop drukt, zal de huidige opnameduur niet worden weergegeven indien de resterende opnametijd minder dan 5 minuten bedraagt.
- Wanneer de resterende opnameduur minder dan 60 seconden bedraagt, knippert het indicatielampje voor opnemen/afspelen rood. Wanneer de resterende opnameduur verder daalt tot 30 of 10 seconden, gaat het indicatielampje sneller knipperen.
- De recorder schakelt zichzelf uit wanneer hij 60 minuten of langer niet wordt gebruikt.
- Bij lastige akoestische omstandigheden en bij sprekers met een zachte stem, is het raadzaam om op te nemen in de [HQ]-kwaliteit. Daarnaast kan de kwaliteit van de opname worden verbeterd door gebruik te maken van een externe microfoon (apart verkrijgbaar).

Opnemen met behulp van een externe microfoon of andere apparatuur

De externe microfoon en andere apparatuur kan worden aangesloten en het geluid kan worden opgenomen.

- Kies wanneer u gebruikmaakt van een externe microfoon voor een kwalitatief goed apparaat, zoals een ruisonderdrukkende microfoon of Elektret-condensatormicrofoon (optioneel).
- Om de recorder aan te sluiten op een extern apparaat, gebruikt u de KA333-kabel (optioneel) en het stereo/mono-verloopstuk geleverd bij de KA333.
- Het invoerniveau kan op de recorder niet worden aangepast. Maak wanneer u de recorder aansluit op een extern apparaat eerst een testopname

en pas vervolgens het uitvoerniveau van het externe apparaat aan.

- 1 Een audioinvoerapparaat of ander apparaat (afb. 8)
- 2 Verloopstuk van de KA333 (afb. 8)

Informatie op de LCD

U kunt kiezen uit verschillende opties voor het scherm van de recorder. Dit helpt u bij het bekijken en controleren van de recorderinstellingen en bestandsinformatie.

Handeling	Display
Houd de STOP (■) -knop ingedrukt wanneer de stopstand is geactiveerd	Op het scherm verschijnt het totaal aantal bestanden dat is opgeslagen in de map en de resterende opnameduur
Druk op de DISP/MENU -knop wanneer de opnamestand is geactiveerd	Het scherm toont afwisselend de huidige opnameduur en de resterende opnameduur
Druk op de DISP/MENU -knop wanneer de stopstand of weergavestand is geactiveerd	Afspeeltijd → Resterende afspeeltijd → Opnamedatum van het bestand → Opnameduur van het bestand → Afspeeltijd...

Afspelen (afb. 9)

1 Druk op de **FOLDER/INDEX**-knop om de gewenste map te selecteren.

2 Druk op de **▶▶▶** of **◀◀◀**-knop om het bestand te selecteren dat moet worden afgespeeld.

3 Druk op de **PLAY (▶)**-knop om met afspelen te beginnen.

- Het indicatielampje voor opnemen en afspelen wordt groen en de verstreken afspeeltijd wordt weergegeven op het scherm.

4 Druk op de + of - knop om het juiste volume in te stellen.

- Het volumeniveau wordt weergegeven op het scherm. U kunt kiezen voor een niveau tussen [00] en [30].

- 1 Huidige map
- 2 Huidig bestandsnummer
- 3 Afspeeltijd

Het afspelen annuleren (afb. 10)

Om te stoppen:

Druk op de **STOP (■)**-knop.

- De recorder stopt midden in het bestand dat wordt afgespeeld.

Om het afspelen te hervatten;

Druk nogmaals op de **PLAY** (▶)-knop.

- Het afspeelgaaft verder op het punt waar het afspeelen eerder werd onderbroken.

Doorspoelen en terugspoelen (afb. 11)

Versteld vooruit:

Houd de **▶▶▶**-knop ingedrukt wanneer de weergavestand is geactiveerd.

- Wanneer u de **▶▶▶**-knop loslaat, schakelt de recorder over op normaal afspeelen.

Terugspoelen:

Houd de **◀◀◀**-knop ingedrukt wanneer de weergavestand is geactiveerd.

- Wanneer u de **◀◀◀**-knop loslaat, schakelt de recorder over op normaal afspeelen.

Opmerkingen:

- Het eind van het bestand wordt gevonden door tijdens het doorspoelen op de **▶▶▶**-knop te drukken. De recorder pauzeert aan het eind van het bestand. Als u de **▶▶▶**-knop niet loslaat, gaat de recorder verder met doorspoelen.
- Het begin van het bestand wordt gevonden doortijdens het terugspoelen op de **◀◀◀**-knop te drukken. De recorder pauzeert aan het begin van het bestand. Als u de **◀◀◀**-knop niet loslaat, gaat de recorder verder met terugspoelen.
- Wanneer in het midden van een bestand een indexmarkering is opgenomen, stopt de recorder tijdelijk op het punt van de indexmarkering.

Het begin van een bestand lokaliseren

Wanneer de recorder een bestand afspeelt (normaal, vertraagd of versneld), gaat u met behulp van de **▶▶▶** en **◀◀◀** knop naar het begin van het volgende of van het huidige bestand.

- Wanneer de recorder tussentijds een indexmarkering tegenkomt, wordt het afspeelherstart vanaf de indexmarkering (Raadpleeg voor meer informatie het gedeelte "Indexmarkeringen").

De afspeelsnelheid veranderen

(afb. 12)

Druk op de **PLAY** (▶)-knop wanneer de weergavestand is geactiveerd.



- Wanneer de vertraagde afspeelsnelheid is geselecteerd, verschijnt tijdens het afspeelen de melding [M] op het

scherm, en bij een versnelde weergave verschijnt de melding [F].

- De recorder stopt met afspeelen wanneer u tijdens het afspeelen in de vertraagde of versnelde stand op de **STOP** (■)-knop drukt, of wanneer het einde van het bestand wordt bereikt. Wanneer u eenmaal op de **STOP** (■)-knop drukt en daarna het afspeelen hervat, wordt het bestand weer op normale snelheid afgespeeld.

Luisteren met oortelefoon (afb. 13)

U kunt bestanden beluisteren door een oortelefoon aan te sluiten op de oortelefoonaansluiting. Wanneer een oortelefoon is aangesloten, wordt er geen geluid weergegeven door de luidspreker. Het geluid wordt weergegeven in mono.

- Om irritatie aan de oren te voorkomen, is het raadzaam het volume te verlagen voordat u de oortelefoon aansluit.
- Zorg dat u het volume niet te hoog zet wanneer u bestanden beluistert met een oortelefoon. Dit kan resulteren in gehoorschade en een verminderd gehoor.
- Een oortelefoon wordt niet meegeleverd. U kunt elke standaard 3,5-mm oortelefoon of koptelefoon aansluiten.

Wissen

U kunt overbodige bestanden eenvoudig wissen. De opeenvolgende bestandsnummers worden automatisch opnieuw geordend.

Eén bestand per keer wissen (afb. 14)

- 1 Druk op de **FOLDER/INDEX**-knop om de gewenste map te selecteren.
- 2 Druk op de **▶▶▶** of **◀◀◀**-knop om het bestand te selecteren dat moet worden gewist.
- 3 Druk op de **ERASE** (●)-knop.
- 4 Druk op de **▶▶▶** of **◀◀◀**-knop en selecteer [YES].

① Bestand dat moet worden gewist

- 5 Druk op de **PLAY** (▶)-knop.

Alle bestanden in een map wissen (afb. 15)

- 1 Druk op de **FOLDER/INDEX**-knop om de gewenste map te selecteren.
- 2 Druk twee keer op de **ERASE** (●)-knop.
- 3 Druk op de **▶▶▶** of **◀◀◀**-knop en selecteer [YES].

① Map waarvan de bestanden moeten worden gewist

- 4 Druk op de **PLAY** (▶)-knop.

Opmerkingen:

- Een gewist bestand kan niet worden hersteld.
- Wanneer de bewerking niet wordt afgerond binnen 8 seconden nadat deze is gestart, stopt de recorder.
- Het kan enige seconden duren voordat het wissen is voltooid. Zorg dat u tijdens deze periode geen batterijen verwijdt of vervangt en geen andere functies activeert. Dit kan namelijk resulteren in een beschadiging van de gegevens.

Menu

Werking van de Menu-functies

(afb. 16)

Met behulp van de menufuncties kunt u diverse instellingen aanpassen aan uw voorkeuren.

- 1 Druk op de **DISP/MENU**-knop en houd deze ingedrukt gedurende minimaal 1 seconde terwijl de recorder niet actief is.
- 2 Druk op de **+** of **-** knop om de functie te selecteren die u wilt instellen.
 - Het geselecteerde menuonderdeel knippert.
- 3 Gebruik de **▶▶▶** of **◀◀◀**-knop om de instelling te wijzigen.
- 4 Druk op de **PLAY** (▶)-knop om de instelling te bevestigen.
- 5 Druk op de **STOP** (■)-knop om het menu te sluiten (afb. 17).

- ① Overzicht gekozen menu-instellingen
- ② Verplaats de selectie één positie naar boven / verhoog het getal
- ③ Verplaats de selectie één positie naar links
- ④ Bevestig de instelling
- ⑤ Verplaats de selectie één positie naar beneden / verlaag het getal
- ⑥ Verplaats de selectie één positie naar rechts

Opmerkingen:

- De recorder stopt wanneer deze gedurende 3 minuten niet wordt gebruikt tijdens het instellen van menuopties en de gekozen optie niet wordt bevestigd.
- Wanneer u tijdens het instellen van de menuopties op de **STOP** (■)-knop drukt, stopt de recorder en worden alle instellingen geactiveerd die tot op dat moment waren geselecteerd.

Kwaliteitsniveaus [HQ SP LP]

Bij het opmaken, kunt u kiezen uit de volgende kwaliteitsniveaus: [HQ] (high quality sound recording), [SP] (standard recording) en [LP] (long-term recording).

Opties bij menu-instellingen...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Ca. 20 uur en 5 minuten	Ca. 53 uur en 40 minuten	Ca. 300 uur en 30 minuten

① Huidig kwaliteitsniveau (afb. 18)

• Bovengenoemde opnametijd geldt bij één onafgebroken bestand. De beschikbare opnametijd kan korter zijn indien er sprake is van meerdere bestanden (Gebruik de informatie over resterende tijd en opnameduur als leidraad).

Gevoeligheid van de microfoon [HI] [LO]

De gevoeligheid van de microfoon kan worden aangepast aan de omstandigheden.

Opties bij menu-instellingen...[HI] [LO]

HI	LO
Hoge gevoeligheid waarbij geluid vanuit alle richtingen wordt opgenomen	Lage gevoeligheid, ideaal voor dictaten

- Om zeker te zijn van een goede kwaliteit is het raadzaam om eerst een testopname te maken zodat u de gevoeligheid correct kunt instellen.
- Wanneer u kiest voor [HI], is het raadzaam om op te nemen in [HQ] zodat u optimaal profiteert van de hogere gevoeligheid.
- Wanneer u kiest voor [LO] ondervindt u mogelijk hinder van achtergrondruis, afhankelijk van de opnameomstandigheden.

① Weergave microfoongevoeligheid (afb. 19)

De Variable Control Voice Actuator (VCVA) gebruiken

Wanneer de microfoon merkt dat het geluid een bepaald vooraf ingesteld volume bereikt, begint de ingebouwde Variable Control Voice Actuator (VCVA) automatisch met opnemen. De opname stopt zodra het geluid weer beneden een bepaald niveau zakt. De VCVA zorgt voor langere opnamen waarbij u kostbaar geheugen bespaart aangezien de recorder stopt wanneer er sprake is van stiltes. Bovendien maakt dit het afspeelen van het bestand efficiënter en gemakkelijker.

Opties bij menu-instellingen...[On], [OFF]

- Tijdens het opnemen kunt u het VCVA-niveau aanpassen in 15 stappen door gebruik te maken van de + en - knop.
- Tijdens de opname brandt het indicatielampje voor opnemen en

afspelen. Wanneer de recorder in de standby-modus staat, knippert het indicatielampje voor opnemen en afspeelen en knippert de melding [VCVA] op het scherm.

① VCVA-indicatie (afb. 20)

Systeemgeluiden [BEEP] (afb. 21)

Derecorder geeft geluidsignalen die wijzen op het gebruik van bepaalde knoppen of die u uitdienen op eventuele fouten. U kunt de systeemgeluiden ook uitschakelen.

Opties bij menu-instellingen...[On], [OFF]

- Wanneer de alarmfunctie is ingesteld, klinkt het alarm ook op de ingestelde tijd als de systeemgeluiden zijn uitgeschakeld.

Alarmfunctie [(●)]

U kunt de alarmfunctie gebruiken om gedurende 5 minuten een alarmsignaal te laten klinken op de ingestelde tijd. Wanneer u tijdens deze 5 minuten een willekeurige knop indrukt (m.u.v. de HOLD-schakelaar) wordt het vooraf geselecteerde bestand afgespeeld.

Opties bij menu-instellingen...[SET], [On], [OFF]

Druk nadat u [SET], hebt geselecteerd op de PLAY (▶)-knop om de tijd in te stellen.

- Bij de alarmfunctie kunt u maar één bestand selecteren om af te spelen. Selecteer een bestand voor deze functie voordat u de tijd instelt.

① Alarmindicatie (afb. 22)

Een alarmsignaal annuleren:

Selecteer [OFF] bij [(●)] in de menu-instellingen en druk op de PLAY (▶)-knop.

- Zodra het alarm eenmaal is ingesteld, ongeacht de geselecteerde map, gaat het alarm elke dag af totdat de instelling wordt uitgeschakeld.
- Om de huidige instelling te bekijken, kiest u [On], en drukt u op de PLAY (▶)-knop.
- Het alarmsignaal stopt automatisch wanneer er binnen 5 minuten na het begin van het alarm geen enkele knop wordt ingedrukt. Het geselecteerde bestand wordt in dit geval ook niet afgespeeld.
- Wanneer de geselecteerde map geen opnamen bevat, is de alarmfunctie niet beschikbaar.
- Het alarmsignaal gaat elke dag af tenzij de functie wordt uitgeschakeld.

Timer-functie [TIMER]

U kunt een automatische opname plannen waarbij u de exacte beginen eindtijd van de opname opgeeft. Zodra

deze geplande opname is voltooid, wordt de instelling gewist.

Opties bij menu-instellingen...[SET], [On], [OFF]

Druk nadat u [SET], hebt geselecteerd op de PLAY (▶)-knop om de tijd in te stellen.

① Timer-indicator (afb. 23)

Een timer-instelling annuleren:

Selecteer [OFF], bij de timer in de menu-instellingen en druk op de PLAY (▶)-knop.

- Om de huidige instelling te bekijken, kiest u [On], en drukt u op de PLAY (▶)-knop.
- Met deze functie kunt u uitsluitend de begin- en eindtijd van een opname instellen. De instellingen voor kwaliteitsniveau, gevoeligheid van de microfoon, VCVA en mappen die zijn geselecteerd op het moment dat u de opname plant, worden automatisch toegepast.
- Het is niet mogelijk om opnamen in te stellen met een langere duur dan de resterende opnameduur.
- U kunt op elk gewenst moment opnemen, ook buiten de opgegeven opnametermijn. Wanneer dit echter betekent dat resterende opnameduur tekort wordt voor de geplande opname, wordt de opname niet voltooid.
- Wanneer er andere bewerkingen worden uitgevoerd, prevaleren die boven de geplande opname.

Overige functies

Bestanden verplaatsen van de ene folder naar de andere

U kunt bestanden die zijn opgeslagen in de mappen [A], [B], [C] en [D] verplaatsen naar andere mappen. Het verplaatste bestand wordt toegevoegd aan het einde van de nieuwe map.

1 Kies het bestand dat u wilt verplaatsen en druk op de PLAY (▶)-knop om het af te spelen.

2 Druk op de DISP/MENU-knop en houd deze ingedrukt gedurende minimaal 1 seconde terwijl het bestand wordt afgespeeld.

3 Gebruik de ►► of ◀◀-knop om een nieuwe map te kiezen.

4 Druk op de PLAY (▶)-knop.

- De nieuwe map en het nummer van het verplaatste bestand verschijnen op het scherm en het verplaatsen wordt voltooid.
- Wanneer de nieuwe map vol is (100 bestanden), verschijnt de melding [FULL] op de display en kunt u het bestand niet naar die map verplaatsen.

- 1 Nieuwe map
- 2 Nieuwe bestandsnummer in de nieuwe map (afb. 24)

Indexmarkeringen (afb. 25)

Tijdens het opnemen of afspelen van een bestand kunt u indexmarkeringen toewijzen zodat u belangrijke gedeeltes van de opname later snel kunt terugvinden.

1 Druk tijdens het opnemen of afspelen op de **FOLDER/INDEX-knop** om een **indexmarkering in te stellen**.

- Op het scherm verschijnt een indexnummer.

En indexmarkering wissen:

Druk op de **ERASE** (●) -knop terwijl het indexnummer wordt weergegeven op het scherm.

- Er kunnen maximaal 10 indexmarkeringen worden ingesteld in één bestand.
- De opeenvolgende indexnummers worden automatisch opnieuw geordend.

De recorder resetten [CLEAR] (afb. 26)

Deze functie zorgt ervoor dat de huidige tijd en andere instellingen worden terugzet naar de oorspronkelijke waarde. Dit is handig wanneer u problemen ondervindt met uw recorder of wanneer u het complete geheugen van de recorder wilt wissen.

1 Houd de **STOP** (■) -knop ingedrukt, en houd de **ERASE** (●) -knop ingedrukt gedurende minimaal 3 seconden.

2 Druk op de **▶▶** of **◀◀** -knop en selecteer **[YES]**.

3 Druk op de **PLAY** (▶) -knop.

- Wanneer u de recorder gedurende 8 seconden niet hebt aangeraakt voordat u bij stap 3 de **PLAY** (▶) -knop indrukt, wordt de **Reset**-functie geannuleerd en stopt de recorder.

Algemene waarschuwingen

Lees deze handleiding aandachtig door zodat u weet hoe u de recorder veilig en correct kunt gebruiken. Bewaar deze handleiding op een handige plaats.

- Het waarschuwingssymbool geeft aan dat de informatie betrekking heeft op een veilig gebruik. Om uzelf en anderen te beschermen tegen eventuele schade of letsel is het belangrijk dat u alle waarschuwingen en geboden informatie goed doorleest.

Waarschuwing met betrekking tot gegevensverlies:

- Informatie die in het geheugen wordt

vastgelegd, kan worden beschadigd of gewist bij een verkeerde bediening, bij defecten aan de recorder of tijdens reparatiewerkzaamheden.

- Het is aan te raden een back-up te maken van belangrijke opnames.
- Olympus aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade of gevolgschade van welke aard dan ook als gevolg van gegevensverlies dat is opgetreden bij defecten aan het product of tijdens reparaties die zijn uitgevoerd door derde partijen anders dan Olympus of door Olympus geautoriseerde servicebedrijven.

Voor een veilig en correct gebruik

- Laat de recorder niet achter op warme en vochtige locaties, zoals een afgesloten auto in de felle zon of een warm strand in de zomer.
- Bewaar de recorder niet op plaatsen waar sprake is van een hoge vochtigheid of veel stof.
- Maak de unit niet schoon met organische oplosmiddelen, zoals alcohol en thinner.
- Leg de unit niet op of naast elektrische apparaten zoals tv's en koelkasten.
- Vermijd zand en stof omdat dit kan resulteren in onherstelbare schade.
- Vermijd sterke trillingen en schokken.
- U mag de unit in geen geval zelf uit elkaar halen, repareren of wijzigen.
- Gebruik de unit niet tijdens de besturing van een voertuig (zoals een fiets, motor of gocart).
- Houd de unit buiten bereik van kinderen.

Batterijen

⚠ Waarschuwing:

- Batterijen mogen nooit worden blootgesteld aan vuur, hitte en elektriciteit, en mogen ook niet uit elkaar worden gehaald.
- Probeer niet om alkaline-, lithium- en andere niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Gebruik geen batterijen met een beschadigde buitenkant.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Doe het volgende wanneer u tijdens het gebruik van dit product ongebruikelijke dingen opvallend,

zoals een vreemd geluid, hitte, rook of brandlucht:

- 1 verwijder onmiddellijk de batterijen en pas op dat u uzelf niet brandt, en;
- 2 neem voor onderhoud contact op met uw dealer of lokale Olympus vertegenwoordiger.

Problemen oplossen

V1: Er gebeurt niets wanneer er een knop wordt ingedrukt.

A1: De **HOLD**-schakelaar staat op **[HOLD]**.

De batterijen zijn leeg.

De batterijen zijn onjuist geïnstalleerd.

V2: De luidspreker geeft geen geluid, of heel zacht geluid, tijdens het afspelen.

A2: De oortelefoon is aangesloten op de recorder.

Het volume is ingesteld op het laagste niveau.

V3: Het is niet mogelijk om op te nemen.

A3: Kijk of het scherm de volgende informatie geeft wanneer u meerdere malen op de **STOP** (■) -knop drukt terwijl de recorder is gestopt:

- De resterende opnametijd in de betreffende map bedraagt mogelijk **[00:00]**.
- Het aantal bestanden bedraagt 100. Kijk of op het scherm de melding **[FULL]** verschijnt wanneer u op de **REC** (●) -knop drukt.

V4: De afspeelsnelheid is te snel (langzaam).

A4: Mogelijk is de recorder ingesteld voor versneld (of vertraagd) afspelen.

Specificaties

Opnamemedium:

Ingebouwd flashgeheugen

Algehele frequentierespons:

HQ 200 tot 7.900 Hz

SP 300 tot 4.700 Hz

LP 300 tot 2.900 Hz

Opnametijd:

HQ: Ca. 20 uur en 5 minuten

SP: Ca. 53 uur en 40 minuten

LP: Ca. 300 uur en 30 minuten

Microfoon:

Elektreet-condensatormicrofoon (mono)

Luidspreker:

Ingebouwde ronde dynamische luidspreker, ø 28 mm

Maximale spanning: 120 mW

Oortelefoonaansluiting (mono):

ø 3,5 mm, diameter, impedantie 8 Ω

Microfoonaansluiting (mono):

ø 3,5 mm, diameter, impedantie 2 kΩ

Voeding:

Twee AAA (LR03) batterijen, of twee oplaadbare Ni-MH batterijen

Batterijduur:

Alkalinebatterijen: circa 39 uur

Oplaadbare Ni-MH batterijen: circa 22 uur

Afmetingen:

102 x 36 x 20,5 mm (l x h x d)

Gewicht: 63 g (inclusief batterijen)

- Batterijduur zoals gemeten door Olympus. De werkelijke duur is echter afhankelijk van het soort batterijen dat wordt gebruikt en de omstandigheden waaronder ze worden gebruikt.
- Het door u opgenomen materiaal is uitsluitend bedoeld voor eigen gebruik en vermaak. Het is bij wet verboden om materiaal waarop een copyright rust op te nemen zonder toestemming van de copyrighthouders.
- Specificaties en ontwerpkenmerken kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Accessoires (optioneel)

Oplader voor oplaadbare Ni-MH batterijen:

BU-400 (alleen in Europa)

Oplaadbare Ni-MH batterij:

BR401

Verbindingskabel (oortelefoonaansluiting

↔ **microfoonaansluiting):**

KA333

Ruisonderdrukkende microfoon:

ME52

Elektreet-condensatormicrofoon:

ME15

Telefoonadapter: TP7

Het "CE" merk geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijnen voor veiligheid, gezondheid, omgeving en bescherming van klanten.



Ditsymbool [eendoorgekruiste rolcontainer WEEE Annex IV] geeft aan dat oude elektrische en elektronische apparatuur apart wordt ingezameld in landen die zijn aangesloten bij de EU.



Gooi uw oude apparatuur niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u afstand doet van dit product.

Heeft betrekking op het volgende product: VN-5500



Ditsymbool [doorkruiste verrijdbare afvalbak Richtlijn 2006/66/EG Annex II] wijst op de gescheiden inzameling van lege batterijen in EU-landen.

Gooi de batterijen niet bij het gewone huisvuil. Maak gebruik van de inzamelsystemen in uw land voor het verwijderen van lege batterijen.

NO Innledning

- Innholdet i dette dokumentet kan i fremtiden endres uten forutgående varsel. Kontakt vårt kundestøttesenter for den nyeste informasjonen vedrørende produktnavn og modellnumre.
- Den største grundighet er utvist for å sikre integriteten på innholdet i dette dokumentet. Kontakt vårt kundestøttesenter i det usannsynlige tilfellet av at et usikkert element, feil eller mangel oppdages.
- Ethvert ansvar for følgeskader eller skader av noe slag som oppstår som en følge av tap av data grunnet en produktdefekt, reparasjoner utført av en tredje part, andre enn Olympus eller et Olympus- autorisert servisesenter, eller andre grunner ekskluderes.

Komme i gang

Identifisering av deler

- ① **Innebygd mikrofon**
- ② **Mikrofonninggang**
- ③ **HOLD-trykker**
- ④ **STOP (■) -knapp**
- ⑤ **PLAY (▶) -knapp**
- ⑥ **◀◀ -knapp (tilbakespoling)**
- ⑦ **Batterideksel**
- ⑧ **FOLDER/INDEX-knapp**
- ⑨ **Hodetelefonutgang**
- ⑩ **Skjerm (LCD-panel)**
- ⑪ **Opptak/avspillings-indikatorlys**
- ⑫ **REC (●) -knapp (Opptak)**
- ⑬ **+ knapp**
- ⑭ **▶▶ -knapp (hurtigspoling fremover)**
- ⑮ **- knapp**
- ⑯ **DISP/MENU-knapp**
- ⑰ **ERASE (●) -knapp**

Sette inn batterier (Fig. 1)

- 1 Trykk forsiktig på pilen og skyv batteridekslet åpent.
- 2 Sett inn to AAA alkaliske batterier, og påse at polariteten er korrekt.
- 3 Lukk batteridekslet helt.
 - Skjermen Time/Date vises.

- Timeindikatoren blinker, og indikerer begynnelsen på oppsettsprosessen for Time/Date (Se «Stille inn Time/Date [TIME]» for informasjon).

① Innebygd høytaler

Et oppladbart Ni-MH-batteri (BR401) (ekstrautstyr) fra Olympus kan brukes i opptakeren.

Skifte ut batterier:

Skift ut batteriene så snart som mulig når [] vises på skjermen. Bruk av AAA alkaliske batterier anbefales. Når batteriene er tomme, vises [] på skjermen og opptakeren slås av. Det anbefales å stille **HOLD**-bryteren til posisjonen [HOLD] før du skifter ut batteriene. Dette for å opprettholde de nåværende innstillingene (Tid/dato etc.). Opptakeren registrerer også de nåværende innstillingene i det ikke slettbare minnet pr. time.

Strømforsyning (Fig. 2)

HOLD-bryteren fungerer som en strømknapp. Når du ikke bruker opptakeren, still **HOLD**-bryteren til posisjonen [HOLD] mens opptakeren er stoppet. Opptakeren vil da slås av og batteriet vil ikke tømmes så raskt.

Slå på:

HOLD stiller **HOLD**-bryteren.

Slå av:

Still bryteren **HOLD** til posisjonen [HOLD].

Standbymodus og slå av skjermen:

Hvis opptakeren stoppes eller pauser for en periode på 60 minutter eller lenger, under opptak eller avspilling, går opptakeren i Standbymodus (strømsparing) og skjermen slås av. Trykk på en hvilken som helst knapp for å avslutte standbymodus og slå på skjermen.

Hold

Still **HOLD**-bryteren til posisjonen [HOLD]. Alle funksjonsknappene deaktiveres. Denne funksjonen er nyttig når opptakeren oppbevares i en veske eller er i en lomme. Husk å tilbake stille **HOLD**-bryteren før du forsøker å bruke opptakeren.

Merknader:

- Alarmen vil lyde ved det angitte tidspunktet, selv om opptakeren er satt til [HOLD]. Opptakeren vil

deretter begynne å spille av filen som er tilordnet alarmen når du trykker på en hvilken som helst knapp.

- Opptakeren fungerer på følgende måte når **HOLD**-bryteren er stilt til posisjonen [HOLD]:
 - Hvis opptakeren spiller av en fil, blir skjermen mørk når avspillingen av den nåværende filen er fullført.
 - Hvis opptakeren tar opp, blir skjermen mørk når opptakeren automatisk stopper fordi det ikke finnes mer ledig minne.

Hvordan bruke remmen (Fig. 3)

① Hull til rem

Rem følger ikke med.

Merknader om mappene (Fig. 4)

Opptakeren har fire mapper, [A], [B], [C] og [D]. Trykk på knappen **FOLDER/INDEX** når opptakeren er stoppet for å endre mappervalget. Hver fil som tas opp lagres i en mappe. Bruk av mapper til å sortere filer gjør det enklere å finne filer du vil ha tilgang til senere. Opp til 100 filer kan lagres i hver mappe.

① Nåværende mappe

Stille inn Time/Date [TIME] (Fig. 5)

Hvis du har stilt tiden og datoen, vil informasjon om når en lydfil ble tatt opp automatisk lagres med den filen. **Timeindikatoren vil blinke når du installerer batterier for første gang eller hver gang du skifter ut batteriene.** Når dette skjer, må du påse at du stiller tiden og datoen med bruk av trinn 4 til 7 som beskrives nedenfor.

- 1 Trykk og hold nede **DISP/MENU**-knappen i 1 sekund eller lenger.
- 2 Trykk på knappen **+** eller **-** frem til [TIME] blinker på skjermen.
- 3 Trykk på **PLAY (▶)**-knappen.
 - Timeindikatoren blinker.
- 4 Trykk på knappen **+** eller **-** for å stille tiden.
- 5 Trykk på **PLAY (▶)** eller **▶▶** for å akseptere minuttene.
 - Minuttindikatoren blinker.

- Ved å trykke på knappen **◀◀** aktiveres tidsinnstillingen på nytt.

6 Trykk på knappen + eller – for å stille minuttene.

- Gjenta trinn 5 og 6 for å fortsette med å stille inn år, måned og dato på den tilsvarende måten.

7 Trykk på **▶▶** eller **▶▶▶** etter at datoen er stilt.

- Dette fullfører prosedyren for oppsett av tid/dato.

Merknader:

- Du kan veksle tidsangivelsen mellom 12-timers systemet og 24-timers systemet ved å trykke på knappen **DISP/MENU** mens du stiller timer eller minuttene.
- Du kan endre rekkefølgen på datoindikasjonen ved å trykke på **DISP/MENU** mens du angir år, måned eller dag.

Eksempel: 14. juni 2008

← 7. 14. 08 → 14. 7. 08 → 08 7. 14 →

Opptak (Fig. 6)

1 Trykk på **FOLDER/INDEX**-knappen for å velge ønsket mappe.

- 2 Trykk på **REC (●)** for å starte opptak.
 - Indikatorlyset for Record/Play blir rødt, og opptaket starter.

3 Trykk på **STOP (■)**-knappen for å stanse opptak.

- Nye opptak lagres i som den siste filen i mappen.

- 1 Visning av mikrofonfølsomhet
- 2 Nåværende mappe
- 3 Nåværende opptaksmodus
- 4 Nåværende filnummer
- 5 Opptaksnivåmåler
- 6 Opptakstid
- 7 Gjenværende opptakstid

Pause opptak (Fig. 7)

Pause:

Trykk på **REC (●)**-knappen mens opptakeren er i opptaksmodus.

- **[PAUSE]** vises på skjermen og indikatoren Record/Play lyset blinker.

Gjenoppta opptak:

Trykk på **REC (●)**-knappen en gang til.

- Opptaket vil gjenopptas der det ble avbrutt.

Merknader om opptak

- Hvis **[FULL]** vises på skjermen, kan du ikke gjøre opptak i den valgte mappen. I slike tilfeller, må du slette unødvendige filer.
- Hvis opptakeren er plassert direkte på et bord under opptak av et møte, har den en tendens til å ta opp bordvibrasjoner. Legg en notisblokk eller en annen enhet mellom bordet og opptakeren slik at vibrasjonen ikke lett overføres og et klarere opptak vil oppnås.
- Selv om du trykker på **DISP/MENU**-knappen, vil ikke skjermen endres til nåværende opptakstid hvis gjenværende opptakstid er 5 minutter eller mindre.
- Indikatorlyset record/play begynner å blinke rødt år gjenværende opptakstid er under 60 sekunder. Lyset blinker raskere når gjenværende opptakstid reduseres til 30 eller 10 sekunder.
- Opptakeren vil gå til stopmodus hvis den har vært paust i en periode på 60 minutter eller lenger.
- I tilfeller med vanskelige akustiske forhold eller personen som prater har lav stemme, anbefales opptak i **[HQ]**. Bruk av en ekstern mikrofon (selges separat) kan også forbedre opptaks kvaliteten.

Opptak fra ekstern mikrofon eller andre enheter

Den eksterne mikrofonen og andre enheter kan kobles til og lyden kan tas opp.

- Når en ekstern mikrofon brukes, bør du velge en egnet mikrofon, som for eksempel en støyreduserende mikrofon eller en Electrec kondensatormikrofon (tilleggsutstyr).
- Bruk tilkoblingsledning KA333 (tilleggsutstyr), og stereo/monopluggadapteren som følger med KA333, for å koble opptakeren til en ekstern enhet.
- Inngangsnivået på denne opptakeren kan ikke justeres. Når du kobler opptakeren til en ekstern enhet, bør du utføre et testopptak og justere utgangseffekten for den eksterne enheten.

- 1 En lydinnangsterminal for andre enheter (Fig. 8)

- 2 Konverteringspluggadapter for KA333 (Fig. 8)

Informasjon om LCD-skjerm

Du kan velge et skjermalternativ på opptakeren. Dette kan være nyttig ved visning og bekreftelse av forskjellige opptakstillinger og filinformasjon.

Betjening	Skjerm
Trykk og hold inne STOP (■) -knappen når opptakeren er i stopmodus	Det totale antallet opptaksfiler i mappen og gjenværende opptakstid vises på skjermen
Trykk på DISP/MENU -knappen mens opptakeren er i opptaksmodus	Skjermen veksler mellom nåværende opptakstid og gjenværende opptakstid
Trykk på DISP/MENU -knappen mens opptakeren er i stop- eller opptaksmodus	Avspillingstid → Resterende avspillingstid → Filens opptaksdato → Filens opptakstid → Avspillingstid ...

Avspilling (Fig. 9)

1 Trykk på **FOLDER/INDEX**-knappen for å velge ønsket mappe.

2 Trykk på knappen **▶▶▶** eller **◀◀◀** for å velge filen som skal spilles av.

3 Trykk på **▶▶** eller **▶▶▶**-knappen for å starte avspillingen.

- Indikatorlyset for Record/Play blir grønt, og den medgitte avspillingstiden vises på skjermen.

4 Trykk på knappen + eller – for å velge passende lydnivå.

- Skjermen viser lydnivået. Du kan velge mellom **[00]** til **[30]**.

- 1 Nåværende mappe
- 2 Nåværende filnummer
- 3 Avspillingstid

Avbrutt avspilling (Fig. 10)

Stoppe:

Trykk på **STOP (■)**-knappen.

- Opptakeren stanser midt i filen som spilles av.

Gjenoppta avspilling:

Trykk på **▶▶▶** eller **▶▶▶**-knappen en gang til.

- Avspillingen vil gjenopptas der den ble avbrutt.

Spole fremover og spole bakover

(Fig. 11)

Hurtigspoling fremover:

Trykk og hold inne ►►► -knappen når optakeren er i avspillingsmodus.

- Når du slipper ►►► -knappen, vil optakeren fortsette normal avspilling.

Spole tilbake:

Trykk og hold inne ◄◄◄ -knappen når optakeren er i avspillingsmodus.

- Når du slipper ◄◄◄ -knappen, vil optakeren fortsette normal avspilling.

Merknader:

- Slutten på filen lokaliseres ved og trykke på og holde nede ►►► knappen under hurtigspoling fremover. Optakeren vil pause ved slutten av filen. Hvis du ikke slipper opp ►►► -knappen, vil optakeren fortsette hurtigspoling fremover.
- Begynnelsen av filen lokaliseres ved og trykke på og holde nede ◄◄◄ knappen under spoling bakover. Optakeren vil pause ved begynnelsen av filen. Hvis du ikke slipper opp ◄◄◄ -knappen, vil optakeren fortsette å spole bakover.
- Når indeksermerket vises midt i en fil, vil filen stoppe midlertidig i posisjonen for indeksermerket.

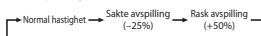
Lokaliserer begynnelsen av filen

Ved trykking på knappen ►►► eller ◄◄◄, mens optakeren spiller av eller spiller av i sakte/rask modus, spoler optakeren fremover eller bakover henholdsvis til begynnelsen av den neste filen eller filen som spilles av.

- Hvis et indeksermerke vises midtveis, begynner avspillingen ved det punktet (Se «Indeksermerker» for informasjon).

Endre avspillingshastighet (Fig. 12)

Trykk på PLAY (►) -knappen når optakeren er i avspillingsmodus.



- [S] vises når modusen sakte avspilling er valgt, og for modusen rask avspilling vises [R] på skjermen mens optakeren er i avspilling.
- Optakeren slutter å spille av filer når du trykker på STOP (■) -knappen i modusen sakte/rask avspilling, eller når den kommer til slutten på filen. Hvis du trykker på STOP (■) -knappen

en gang og starter avspillingen på nytt, vil optakeren spille av filer i normal hastighet.

Bruke hodetelefoner (Fig. 13)

Du kan lytte til filer ved å koble hodetelefonene til hodetelefonringangen. Hvis øretelefoner er tilkoblet, sender ikke høyttaleren ut lyd. Lyden spilles av monauralt.

- Sett inn hodetelefonen etter å ha senket volumet for å unngå å irritere ørene.
- Når du bruker hodetelefonene til avspilling er det viktig å ikke øke volumet for mye. Det kan forårsake hørselskade og redusere hørselsevnen.
- Hodetelefoner følger ikke med. Du kan bruke en hvilken som helst standard 3,5 mm monaural hodetelefon eller øretelefon.

Slette

Du kan enkelt slette alle nødvendige filer. Sekvensielle filnumre tilordnes automatisk.

Slette én fil av gangen (Fig. 14)

- 1 Trykk på knappen **FOLDER/INDEX** for å velge mappe.
 - 2 Trykk på knappen ►►► eller ◄◄◄ for å velge filen som skal slettes.
 - 3 Trykk på knappen **ERASE** (●).
 - 4 Trykk på knappen ►►► eller ◄◄◄ for å velge [YES].
- ① Fil som skal slettes
- 5 Trykk på **PLAY** (►) -knappen.

Slette alle filer fra en mappe (Fig. 15)

- 1 Trykk på knappen **FOLDER/INDEX** for å velge mappe.
 - 2 Trykk på knappen **ERASE** (●) to ganger.
 - 3 Trykk på knappen ►►► eller ◄◄◄ for å velge [YES].
- ① Mappe som skal slettes

- 4 Trykk på **PLAY** (►) -knappen.

Merknader:

- En slettet fil kan ikke gjenopprettes.
- Hvis ingen handling utføres i løpet av 8 sekunder under innstillingen, vil optakeren gå tilbake til stoppmodus.

- Det kan ta flere sekunder å fullføre slettingen. Under denne perioden må du ikke forsøke å ta ut batteriet, skifte batteriet eller bruke andre funksjoner. Dette fordi data kan ødelegges.

Menu

Grunnleggende bruk av menymodus

(Fig. 16)

Med bruk av menyfunksjonen, kan du endre flere innstillinger i henhold til dine preferanser.

- 1 Trykk og hold inne **DISP/MENU**-knappen i 1 sekund eller lenger mens diktafonen er stoppet.
- 2 Trykk på knappen + eller - for å velge hva du ønsker å sette opp.
 - Det valgte menyelementet blinker.
- 3 Bruk knappen ►►► eller ◄◄◄ for å endre innstillingen.
- 4 Trykk på **PLAY** (►) -knappen for å bekrefte innstillingen.
- 5 Trykk på **STOP** (■) -knappen for å lukke menyen (Fig. 17).

- ① Menyinnstillingsskjerm
- ② Flytte det valgte elementet en posisjon opp/øke tallverdien
- ③ Flytte valget et trinn til venstre
- ④ Bekrefte innstillingen
- ⑤ Flytte det valgte elementet en posisjon ned/ redusere tallverdien
- ⑥ Flytte valget et trinn til høyre

Merknader:

- Diktafonen vil stoppe hvis du lenge være uaktiv i 3 minutter under menyoppsett, når et valgt element ikke aktiveres.
- Dersom du trykker på **STOP** (■) -knappen under menyoppsett, stopper diktafonen og de nævnte menyelementene som er stilt inn aktiveres.

Opptaksmodi [HQ SP LP]

Du kan velge mellom opptaksmodiene [HQ] (opptak med høy lyd kvalitet), [SP] (standard opptak) og [LP] (langtidsopptak).

I menymodusvalg...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Ca. 20 minutter	Ca. 53 timer	Ca. 300 timer
5 minutter	40 minutter	30 minutter

- 1 Aktuell opptaksmodus (Fig. 18)
- Opptaksstiden som vises ovenfor gjelder for en sammenhengende fil. Den tilgjengelige opptaksstiden kan være kortere enn angitt dersom flere filer tas opp (Den gjenværende tiden og opptaksstiden er derfor kun veiledende).

Mikrofonfølsomhet [HI LO]

Mikrofonfølsomheten kan justeres for å tilpasses opptaksbehovene.

I menymodusvalg...[HI], [LO]

HI	LO
Høyfølsomhetsmodus som tar opp lyder fra alle retninger	Lavfølsomhetsmodus egnet for diktering

- For å sikre vellykkede opptak bør du gjøre et testopptak for å velge riktig mikrofonfølsomhet for du tar opp.
 - Hvis du velger [HI], anbefaler vi at du stiller opptaksmodusen til [HQ] for å best dra nytte av den høye følsomheten.
 - Hvis du velger [HI], kan bakgrunnsstøyen være høy, avhengig av opptaksforholdene.
- 1 Visning av mikrofonfølsomhet (Fig. 19)

Bruk av stemmeaktivert opptak [VCVA]

Når mikrofonen registrerer lyder som er høyere enn forhåndsstilt volum, vil den innebygde stemmeaktivering (VCVA) starte opptaket automatisk, og stoppe det når volumet senkes. Funksjonen er særdeles nyttig ved lange opptak. I tillegg til å spare minnet ved at opptak slås av under stille perioder, gjør VCVA også avspillingen mer effektiv og enkel.

I menymodusvalg...[On], [OFF]

- Bruk knappene + og – under opptak for å justere VCVA-nivået i 15 nivåer.

- Indikatoren for opptak/avspilling lyder under opptak. Når diktafonen er i standbymodus, blinker indikatorlyset for opptak/avspilling og [VCVA] blinker på skjermen.

1 VCVA-indikator (Fig. 20)

Systemlyder [BEEP] (Fig. 21)

Diktafonen piper for å vise deg at knapper er i bruk eller for å varsle om feil. Systemlydene kan slås av.

I menymodusvalg...[On], [OFF]

- Hvis alarmfunksjonen for avspilling er stilt inn, vil alarmen lyde på det angitte tidspunktet selv om systemlydene er deaktivert.

Alarmfunksjon for avspilling [(●)]

Du kan bruke alarmfunksjonen for avspilling til å spille alarmtonen i 5 minutter ved angitt tidspunkt. I løpet av denne perioden på 5 minutter, kan du trykke på en hvilken som helst knapp bortsett fra HOLD-bryteren som starter opptakeren til å spille av den forvalgte filen.

I menymodusvalg...[SET], [On], [OFF]

Etter å ha valgt [SET], trykker du på **PLAY** (▶)-knappen for å stille tiden.

- Når alarmfunksjonen for avspilling er aktivert, kan kun en fil spilles av. Velg en fil for funksjonen før du stiller tiden.

1 Alarmindikator (Fig. 22)

Avslutte alarm for avspilling:

Velg [(●)] i menymodus, velg deretter [OFF] og trykk på **PLAY** (▶)-knappen.

- Når alarm for avspilling er angitt, uavhengig av den valgte mappen, vil alarmen aktiveres hver dag med mindre innstillingen avbrytes.
- Velg [On] og trykk deretter på **PLAY** (▶) for å vise den næværende innstillingen.
- Alarmen stopper automatisk hvis du ikke trykker på en knapp innen 5 minutter etter at alarmen starter. I dette tilfellet vil ikke filen spilles av.
- Hvis ingen fil er lagret i den valgte mappen, er ikke alarmfunksjonen for avspilling tilgjengelig.
- Alarmen for avspilling starter hver dag med mindre alarmfunksjonen stilles til [OFF].

Timeropptak [TIMER]

Du kan stille inn automatisk opptak ved å angi start- og sluttidspunkt

for opptaket. Når det timerstyrte opptaket er avsluttet, tilbakestilles innstillingen.

I menymodusvalg...[SET], [On], [OFF]

Etter å ha valgt [SET], trykker du på **PLAY** (▶)-knappen for å stille tiden.

1 Timerindikator (Fig. 23)

Avslutte timerinnstillingen:

Velg [OFF] for timeren i menymodus, og trykk deretter på **PLAY** (▶)-knappen.

- Velg [On] for å vise den næværende innstillingen, og trykk deretter på **PLAY** (▶)-knappen.

• Med denne funksjonen, kan du stille inn kun start- eller sluttden for opptaket. De næværende innstillingene for opptaksmodus, mikrofonfølsomhet, VCVA og mapper gjelder for innstillingene før du angir timerkontrollert opptak.

- Diktafonen kan ikke stilles inn til å overskride den gjenværende opptaksstiden.

- Du kan når som helst ta opp, selv om det ikke er innen den angitte opptaksvarigheten. Hvis den gjenværende opptaksstiden ikke er tilstrekkelig for det timerstyrte opptaket, vil ikke opptaket fullføres.

- Hvis noen operasjon pågår, vil det timerstyrte opptaket overskrives.

Andre funksjoner

Flytte filer mellom mapper

Du kan flytte opptaksfiler i mappene [A], [B], [C] og [D] til andre mapper. Filene som flyttes legges til sist i målmappen.

1 Velg filen du ønsker å overføre og trykk på **PLAY** (▶)-knappen for å spille den av.

2 Trykk og hold nede **DISP/MENU**-knappen i 1 sekund eller lenger mens filen spilles av.

3 Trykk på knappen ▶▶ eller ◀◀ for å velge mappen filen skal flyttes til.

4 Trykk på **PLAY** (▶)-knappen.

- Målmappen og nummeret på filen som er flyttet vises på skjermen. Flyttingen er fullført.

- Dersom målmappen er full (100 filer), vises [FULL] på skjermen. Du kan da ikke flytte flere filer til den mappen.

1 Målmappe

2 Nummer på filen (Fig. 24)

Indeksmerker (Fig. 25)

Indeksmerker kan plasseres i en fil under opptak eller avspilling, slik at du raskt og enkelt kan holde oversikt over viktige seksjoner i filmen.

1 Trykk på **FOLDER/INDEX**-knappen under opptak (pauseopptak) eller avspilling for å sette et indeksmerke.

- Et indeksnummer vises på skjermen.

Slette et indeksmerke:

Trykk på knappen **ERASE** (●) mens indeksnummeret vises på skjermen.

- Opp til 10 indeksmerker kan settes i en fil.
- Fortløpende indeksnumre tilordnes automatisk.

Tilbakestille diktafonen [CLEAR] (Fig. 26)

Med denne funksjonen tilbakestilles nåværende tid og andre innstillinger til standardinnstillinger. Dette er en nyttig funksjon dersom du har problemer med diktafonen, eller hvis du ønsker å slette hele minnet.

1 Hold inne **STOP** (■)-knappen og **ERASE** (●)-knappen i 3 sekunder eller lenger.

2 Trykk på knappen ►► eller ◀◀ for å velge [YES].

3 Trykk på **PLAY** (▶)-knappen.

- Hvis du ikke rører diktafonen i en periode på 8 sekunder eller lenger for du trykker på **PLAY** (▶)-knappen i trinn 3, avbrytes tilbakestillingen og diktafonen går over til stoppmodus.

Generelle forholdsregler

Les denne veiledningen nøye for å påse at du vet hvordan enheten skal brukes på en sikker og korrekt måte. Oppbevar veiledningen på et lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

- Varselsymbolene angir viktig sikkerhetsrelatert informasjon. For å beskytte deg selv og andre fra personskade eller skade på eiendom, er det meget viktig at du alltid leser medfølgende advarsler og informasjon.

Advarsel vedrørende tap av data:

- Opptak som er lagret i minnet kan ødelegges eller slettes ved

feilbruk, funksjonssvikt eller under reparasjon.

- Vi anbefaler at du skriver ned viktige opptak.
- Ethvert ansvar for følgeskader eller skader av noe slag som oppstår som en følge av tap av data grunnet en produktdefekt, reparasjoner utført av en tredjepart andre enn Olympus eller et Olympus-autorisert servicesenter, eller andre grunner ekskluderes fra Olympus' ansvar.

Informasjon om sikker og korrekt bruk

- Diktafonen må ikke legges på varme, fuktige steder, som for eksempel inne i en lukket bil i direkte sollys eller på stranden om sommeren.
- Diktafonen må ikke oppbevares på steder som eksponeres for overdreven fuktighet eller støv.
- Organiske løsemidler som alkohol og lakktynner må ikke brukes til å rengjøre enheten.
- Diktafonen må ikke plasseres på elektriske apparater som for eksempel TV-er eller kjøleskap.
- Unngå sand og skitt. Det kan forårsake uopprettelig skade.
- Unngå sterke vibrasjoner eller slag.
- Du må ikke ta fra hverandre, reparere eller modifisere enheten.
- Enheten må ikke brukes mens du betjener et kjøretøy (f.eks sykkel, motorsykkel eller go-chart).
- Enheten må oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Batterier

⚠ Advarsel:

- Batterier må aldri eksponeres for ild, varmes opp, kortsluttes eller tas fra hverandre.
- Du må ikke forsøke å lade opp alkaliske batterier, lithiumbatterier eller andre ikke-oppladbare batterier.
- Batterier med ødelagt eller sprukket ytterdeksel må aldri brukes.
- Batterier må oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Dersom du legger merke til noe uvanlig mens du bruker produktet, som for eksempel unormal støy, varme, røyk eller brent lukt:

- 1) ta umiddelbart ut batteriene og utvis forsiktighet slik at du ikke brenne deg, og;
- 2) kontakt forhandleren eller den lokale Olympus-representanten for service.

Feilsøking

Q1: Det skjer ikke noe når en knapp trykkes ned.

A1: **HOLD**-bryteren kan være stilt til [HOLD].

Batteriene kan være tomme. Batteriene kan være satt inn feil.

Q2: Det kommer ikke lyd, eller meget lav lyd kan høres, fra høyttalere under avspilling.

A2: Hodetelefonpluggen kan være koblet til enheten.

Volumet kan være satt til minimumsnivået.

Q3: Opptak kan ikke utføres.

A3: Trykk på **STOP** (■)-knappen gjentatte ganger mens enheten er stoppet, og kontroller om skjermen viser:

- Gjenværende opptakstid i den valgte mappen kan ha nådd [00:00].

- Antallet filer er 100.

- Trykk på **REC** (●)-knappen og kontroller om [F3] vises på skjermen.

Q4: Avspillingshastigheten er for rask (langsom).

A4: Opptakeren kan være stilt inn på hurtig (langsom) avspilling.

Spesifikasjoner

Opptaksmedia:

Innebygd flashminne

Gjennomsnittlig frekvensrespons:

HQ-modus: 200 til 7.900 Hz

SP-modus: 300 til 4.700 Hz

LP-modus: 300 til 2.900 Hz

Opptakstid:

HQ-modus: Ca. 20 timer og 5 minutter

SP-modus: Ca. 53 timer og 40 minutter

LP-modus: Ca. 300 timer og 30 minutter

Mikrofon:

Electret kondensatormikrofon (monaural)

Høyttaler:

Innebygget ø 28mm rund dynamisk høyttaler

Maksimal utgangseffekt: 120 mW

Hodetelefonutgang (monaural):

ø 3,5 mm diameter, impedans 8 Ω

Mikrofoninnngang (monaural):

ø 3,5 mm diameter, impedans 2 kΩ

Strømforsyning:

To AAA (LR03) batterier eller to oppladbare Ni-MH-batterier

Batterilevetid brukstid:

Alkaliske batterier: Ca. 39 timer
Oppladbare Ni-MH-batterier: Ca. 22 timer

Dimensjoner:

102 (L) x 36 (B) x 20,5 (D) mm

Vekt: 63 g (inkludert batteri)

- Batterilevetiden er målt av Olympus. Den varierer mye i henhold til type batterier som brukes samt bruksforholdene.
- Innholdet du tar opp er kun til personlig bruk. I henhold til lov om opphavsrettslig åndsverk, er det forbudt å ta opp opphavsrettslig beskyttet materiale uten tillatelse fra eierene av dette materialet.
- Spesifikasjoner og design kan når som helst endres uten forutgående varsel om ytelsesforbedring.

Ekstraustyr (valgfritt)

Batterilader for oppladbare Ni-MH-batterier:

BU-400 (kun Europa)

Oppladbart Ni-MH-batteri:

BR401

Tilkoblingsledning

(Hodetelefonutgang ↔)

Mikrofoninngang:

KA333

Støyreducerende mikrofon:

ME52

Electret kondensatormikrofon:

ME15

Telefonmikrofon: TP7



«CE» merket betyr at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samt brukerbeskyttelse.



Dette symbolet [søppelkasse på hjul med kryss over, i henhold til WEEE, tillegg IV] henviser til separat innsamling av elektrisk og elektronisk avfall i EU-landene.

Ikke kast utstyret sammen med husholdningsavfall. Bruk retur- og innsamlingsystemer som er tilgjengelig i gjeldende land for avhending av produktet.

Gjeldende produkt: VN-5500



Dette symbolet [Søppelkasse med kryss over, direktiv 2006/66/EC vedlegg II] indikerer separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr i EU-landene.

Utstyret skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Bruk retur- og innsamlings-systemene som er tilgjengelige i ditt land for kassering av batterier.

PL Wprowadzenie

- Zawartość niniejszego dokumentu może w przyszłości ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące nazw produktów i numerów modeli skontaktuj się z naszym Centrum wsparcia technicznego dla klientów.
- Dołożono największych starań w celu zapewnienia poprawności treści zawartych w niniejszym dokumencie. Gdyby przypadkiem znaleziona została wątpliwa pozycja, błąd lub pominięcie, prosimy o kontakt z naszym Centrum wsparcia technicznego dla klientów.
- Wszelka odpowiedzialność za szkody pasywne wszelkiego rodzaju, wynikające z utraty danych na skutek uszkodzenia produktu, naprawy wykonanej przez stronę trzecią inną niż firma Olympus lub autoryzowany punkt serwisowy firmy Olympus, lub z jakichkolwiek innej przyczyny jest wyłączona.

Pierwsze kroki

Nazwy elementów

- 1 Wbudowany mikrofon
- 2 Złącze MIC (mikrofonowe)
- 3 Przełącznik HOLD
- 4 Przycisk STOP (■)
- 5 Przycisk PLAY (▶)
- 6 Przycisk <◀◀ przewijania do tyłu
- 7 Pokrywa baterii
- 8 Przycisk FOLDER/INDEX
- 9 Złącze EAR (słuchawkowe)
- 10 Wyświetlacz (Panel LCD)
- 11 Lampka wskaźnika nagrywania/odtworzenia
- 12 Przycisk REC (●)
- 13 Przycisk +
- 14 Przycisk ▶▶▶ przewijania do przodu
- 15 Przycisk –
- 16 Przycisk DISP/MENU
- 17 Przycisk ERASE (●)

Umieszczanie baterii (rys. 1)

- 1 Lekko nacisnij w miejscu strzałki i przesuń pokrywę baterii, by ją otworzyć.

2 Umieść w komorze dwie baterie alkaliczne AAA zwracając uwagę na ravidowe ustawienie biegunów.

3 Zamknij starannie pokrywę komory baterii.

- Pojawi się ekran z widocznym napisem Godziny/Daty.
- Wskazanie godziny będzie migać, co oznacza początek procesu ustawiania daty/godziny (Szczegóły, patrz »Ustawianie daty i godziny [TIME]»).

① Wbudowany głośnik

W dyktafonie można również stosować opcjonalne akumulatory Ni-MH Olympus model BR-401.

Wymiana baterii:

Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskazanie [☐] należy możliwie szybko wymienić baterie. Zalecane jest korzystanie z baterii alkalicznych rozmiaru AAA. Gdy baterie wyczerpią się, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie [☐] i dyktafon wyłącza się. Zalecane jest, aby przed wymianą baterii przestawić przełącznik **HOLD** do pozycji [**HOLD**], co pozwala na zachowanie aktualnych ustawień (Godziny/Daty, itp.). Dla wygody użytkownika dyktafon w godzinnych odstępach czasu zapisuje w pamięci bieżące ustawienia.

Zasilanie (rys. 2)

Przełącznik **HOLD** pełni również funkcję włącznika zasilania. Jeżeli nie korzystasz z dyktafonu, ustaw przełącznik **HOLD** w pozycji [**HOLD**], w momencie gdy dyktafon jest zatrzymany. Wyłączy to dyktafon i zminimalizuje zużycie baterii.

Włączanie:

Przesuń przełącznik **HOLD**.

Wyłączanie:

Ustaw przełącznik **HOLD** w pozycji [**HOLD**].

Tryb czuwania i wyłączenie wyświetlacza:

Jeśli dyktafon zostanie zatrzymany lub przez co najmniej przez 60 minut będzie włączona pauza, to dyktafon przechodzi do stanu czuwania (oszczędzania energii) i wyświetlacz wyłącza się. Aby wyjść ze stanu czuwania i włączyć wyświetlacz, naciśnij dowolny przycisk dyktafonu.

Funkcja HOLD

Ustaw przełącznik **HOLD** w pozycji [**HOLD**]. Wyłączone zostanie działanie wszystkich przycisków. Funkcja ta jest pomocna, gdy wkładamy dyktafon do torby podręcznej lub do kieszeni. Należy pamiętać, aby przed przystąpieniem do nagrywania przestawić przełącznik **HOLD** w pierwotne położenie.

Uwagi:

- Dźwięk alarmu rozlegnie się o zaplanowanym czasie, nawet jeśli w dyktafonie została uaktywniona funkcja **HOLD**. Po naciśnięciu przycisku dyktafon rozpocznie odtwarzanie pliku skrajonego z ustawionym alarmem.
- Gdy przełącznik **HOLD** ustawiony jest w pozycji [**HOLD**], to dyktafon funkcjonuje w następujący sposób:
 - Jeśli dyktafon odtwarza nagranie, to wyświetlacz wyłączy się po zakończeniu odtwarzania bieżącego pliku.
 - Jeśli w dyktafonie uaktywniono nagrywanie, to wyświetlacz wyłączy się po automatycznym zatrzymaniu się nagrywania, co nastąpi po wyczerpaniu się wolnego miejsca w pamięci.

Jak korzystać z paseczka (rys. 3)

① Zaczep paseczka

Paseczek nie stanowi wyposażenia.

Uwagi dotyczące folderów (rys. 4)

Dyktafon udostępnił cztery foldery: [A], [B], [C] oraz [D]. Aby zmienić wybrany folder, naciśnij przycisk **FOLDER/INDEX** w czasie gdy dyktafon jest zatrzymany. Każdy z plików nagrań zapisywany jest w folderze. Korzystając z folderów można klasyfikować pliki, co ułatwia późniejsze wyszukiwanie plików i zapewnia szybszy dostęp do nagrań. W każdym folderze można łącznie zapisać do 100 plików.

① Bieżący folder

Ustawianie godziny/daty [TIME] (rys. 5)

Jeśli ustawiona została godzina i data, to stosowna informacja o czasie nagrania jest zapisywana łącznie z rejestrowanym plikiem.

W przypadku umieszczania baterii w dyktafonie po raz pierwszy lub przy każdej wymianie baterii miga wskazanie godziny. W takich przypadkach ustaw

datę i godzinę wykonując kroki 4 do 7 poniższej procedury.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk na minimum 1 sekundę przycisk **DISP/MENU**.

2 Naciśnij przycisk **+ lub -**, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie **[TIME]**.

3 Naciśnij przycisk **PLAY (▶)**.

- Zacznie migać wskazanie godzin.

4 Naciśnij przycisk **+ lub -**, aby ustawić godzinę.

5 Naciśnij przycisk **PLAY (▶)** lub **▶▶▶** aby przejść do pozycji minut.

- Wskazanie minut zacznie migać.
- Aby powrócić do ustawiania pozycji godzin, naciśnij przycisk **◀◀◀**.

6 Naciśnij przycisk **+ lub -**, aby ustawić minutę.

- Powtórz kroki 5 oraz 6, aby w taki sam sposób ustawić rok, miesiąc oraz dzień miesiąca.

7 Po ustawieniu daty naciśnij przycisk **PLAY (▶)** lub **▶▶▶**.

- Zakończy to procedurę ustawiania godziny/daty.

Uwagi:

- Naciskając przycisk **DISP/MENU** w czasie ustawiania godzin lub minut można przełączyć pomiędzy 12- a 24- godzinnym formatem wyświetlania godzin.
- Naciskając przycisk **DISP/MENU** w czasie ustawiania pozycji roku, miesiąca lub dnia miesiąca można zmienić format wyświetlania daty.

Przykład: 14 czerwca, 2008

→ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14 →

Nagrywanie (rys. 6)

1 Naciśnij przycisk **FOLDER/INDEX**, aby wybrać żądany folder.

2 Naciśnij przycisk **REC (●)** w celu rozpoczęcia nagrywania.

- Wskaźnik nagrywania/odtworzenia zaświeci się w kolorze czerwonym i rozpocznie się nagrywanie.

3 W celu zatrzymania nagrywania, naciśnij przycisk **STOP (■)**.

- Nowe nagranie zostanie zapisane jako ostatni plik w folderze.

- 1 Informacja o czułości mikrofonu
- 2 Bieżący folder
- 3 Bieżący tryb nagrywania
- 4 Bieżący numer pliku
- 5 Wskaźnik poziomu nagrywania
- 6 Czas nagrania
- 7 Pozostały czas nagrania

Aby zrobić pauzę w nagrywaniu (rys. 7)

Aby zrobić pauzę:

Naciśnięcie przycisku **REC (●)** w trybie nagrywania.

- Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **[PAUSE]** i będzie migać lampka wskaźnika nagrywania/odtworzenia.

Aby wznowić nagrywanie:

Naciśnięcie ponownie przycisku **REC (●)**.

- Nagrywanie zostanie wznowione w miejscu, w którym zostało przerwane.

Uwagi dotyczące nagrywania

- Jeśli na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **[FULL]**, to nie można nagrywać do wybranego folderu. W takim przypadku należy skasować niepotrzebne pliki.

- Jeśli podczas nagrywania w czasie spokiania dyktafon zostanie położony bezpośrednio na stole, to będzie on również rejestrował drgania stołu.

- Położ notatnik lub inny przedmiot pomiędzy stołem a dyktafonem, aby tym samym wyeliminować bezpośrednie przenoszenie dźwięku i zapewnić tym samym bardziej wyraźne nagranie. Się na wskazanie aktualnego czasu nagrywania.

- W przypadku gdy pozostały czas nagrywania osiągnie wartość poniżej 60 sekund, kontrolka nagrywania/odtworzenia zacznie migać na czerwono. W przypadku gdy czas nagrywania zmaleje do 30 lub 10 sekund, kontrolka będzie migać szybko.

- Jeśli włączymy Pauzę na co najmniej 60 minut, to dyktafon przejdzie do stanu zatrzymania (Stop).

- W przypadku trudnych warunków akustycznych bądź gdy nagrywana osoba mówi cicho, zalecamy rejestrowanie nagrania w trybie **[HQ]**. Wskazane jest również w takich przypadkach skorzystanie ze zewnętrznego mikrofonu (sprzedawany oddzielnie), aby w taki sposób poprawić jakość nagrywania.

Nagrywanie z zewnętrznego mikrofonu lub z innych urządzeń

Można również rejestrować nagrania w dyktafonie korzystając z zewnętrznego mikrofonu lub podłączając dyktafon do innego urządzenia.

- W przypadku korzystania z zewnętrznego mikrofonu, należy wybrać odpowiedni mikrofon, jak np. mikrofon eliminujący zakłócenia lub pojemnościowy mikrofon elektretowy (opcja).

- Aby podłączyć dyktafon do urządzenia zewnętrznego, użyj kabla połączeniowego KA333 (opcjonalnego) i adaptera do wtyczki stereo/mono dostarczonego z dyktafonem KA333.

- Niniejszy dyktafon nie daje możliwości regulacji poziomu wejściowego. Gdy podłączasz dyktafon do zewnętrznego urządzenia, wykonaj najpierw nagranie testowe i dostosuj poziom wyjściowy sygnału w zewnętrznym urządzeniu.

① Terminal wejściowy audio innego urządzenia (rys. 8)

② Adapter do wtyczki dyktafonu KA333 (rys. 8)

Informacje na wyświetlaczu LCD

Można wybrać, jakie informacje będą wyświetlane na ekranie LCD dyktafonu. Ułatwia to przeglądanie nagrań oraz sprawdzanie różnych ustawień dyktafonu i informacji o plikach.

Działanie	Wyświetlacz
Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku STOP (■) w trybie zatrzymania	Na wyświetlaczu pojawia się całkowita liczba plików zapisanych w folderze oraz pozostały dostępny czas nagrywania
Naciśnięcie przycisku DISP/MENU w trybie nagrywania	Wyświetlacz przełączy się pomiędzy aktualnym czasem nagrywania a pozostałym dostępnym czasem nagrywania
Naciśnięcie przycisku DISP/MENU w trybie zatrzymania lub odtwarzania	Czas odtwarzania → Pozostały czas odtwarzania → Data nagrywania pliku → Godzina nagrywania pliku → Czas odtwarzania ...

Odtwarzanie (rys. 9)

1 Naciśnij przycisk FOLDER/INDEX, aby wybrać żądany folder.

2 Naciśnij przycisk ►► lub ◄◄ aby wybrać plik, który ma być odtwarzany.

3 Naciśnij przycisk PLAY (►), aby rozpocząć odtwarzanie.

- Wskaźnik nagrywania odtwarzania zaświeci się w kolorze zielonym i na wyświetlaczu będzie pojawiał się upływający czas odtwarzanego nagrania.

4 Naciśnij przycisk + lub – aby określić odpowiedni poziom dźwięku.

- Na wyświetlaczu wskazujący jest poziom dźwięku, można wybrać ustawienie w zakresie od [00] do [30].

- 1 Bieżący folder
- 2 Numer bieżącego pliku
- 3 Czas odtwarzania

Wyłączanie odtwarzania (rys. 10)

Aby zatrzymać odtwarzanie:

Naciśnij przycisk STOP (■).

- Dyktafon zatrzyma się w trakcie odtwarzanego pliku.

Aby wznowić odtwarzanie:

Naciśnij ponownie przycisk PLAY (►).

- I odtwarzanie zostanie wznowione w miejscu, w którym zostało przerwane.

Przewijanie do przodu i do tyłu (rys. 11)

Szybkie przewijanie do przodu:

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ►► w trybie odtwarzania.

- Po zwolnieniu przycisku ►► dyktafon wznowi normalne odtwarzanie.

Przewijanie do tyłu:

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ◄◄ w trybie odtwarzania.

- Po zwolnieniu przycisku ◄◄ dyktafon wznowi normalne odtwarzanie.

Uwagi:

- Koniec pliku można zlokalizować przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ►► w czasie szybkiego przewijania do przodu. Po dościszeniu do końca pliku dyktafon przejdzie do trybu pauzy. Jeśli nie zwolnisz przycisku ►►, to dyktafon będzie kontynuował szybkie

przewijanie do przodu.

- Jeśli nie zwolnisz przycisku ►►, to dyktafon będzie kontynuował szybkie przewijanie do przodu. Początek pliku można zlokalizować przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ◄◄ w czasie szybkiego przewijania do tyłu. Po dościszeniu do początku pliku dyktafon przejdzie do trybu pauzy. Jeśli nie zwolnisz przycisku ◄◄, to dyktafon będzie kontynuował szybkie przewijanie do tyłu.
- Gdy w pliku był wstawiony znak indeksu, to dyktafon na chwilę zatrzyma się w pozycji znaku indeksu.

Lokalizowanie początku pliku

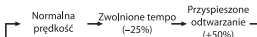
Podczas gdy dyktafon odtwarza nagranie lub odtwarza je w przyspieszonym/zwolnionym tempie, to naciśnięcie przycisku ►► lub ◄◄ powoduje przewinięcie do przodu lub do tyłu, odpowiednio do początku następnego pliku lub początku bieżącego pliku.

- Jeśli w trakcie przesuwania dyktafon natrafi na wstawiony znak indeksu, to w danym punkcie rozpocznie się odtwarzanie (Szczegóły, patrz »Znaki indeksu«).

Zmiana prędkości odtwarzania

(rys. 12)

Naciskając przycisk PLAY (►) w trybie odtwarzania.



- Gdy przy odtwarzaniu wybrany zostanie tryb zwolnionego tempa odtwarzania, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie [B], zaś przy wybraniu trybu przyspieszonego odtwarzania pojawi się wskazanie [A].

- Gdy dyktafon odtwarza nagranie w trybie przyspieszonego/zwolnionego odtwarzania, to naciśnięcie przycisku STOP (■) zatrzyma odtwarzanie. Odtwarzanie zatrzyma się również po dościszeniu do końca nagrania. Jeśli raz naciśniesz przycisk STOP (■), po czym wznowisz odtwarzanie, to dyktafon rozpocznie odtwarzanie pliku z normalną prędkością.

Odsłuchiwanie nagrań przez słuchawki (rys. 13)

Nagrania można również odsłuchiwać podłączając słuchawki do gniazda słuchawkowego. Gdy podłączone są słuchawki, to nie jest emitowany dźwięk z głośnika. Odtwarzany będzie dźwięk monofoniczny.

- Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, umieszczając słuchawki zmniejsz poziom głośności.
- Gdy odtwarzasz nagrania przez słuchawki, nie zwiększaj za bardzo poziomu głośności. Mogłoby to prowadzić do uszkodzenia słuchu lub obniżenia sprawności tego zmysłu.
- W komplecie z dyktafonem nie ma słuchawek. Można korzystać ze standardowych jedno- lub dwudusznych słuchawek monofonicznych z wtykiem 3.5 mm.

Kasowanie

W dyktafonie można bardzo łatwo skasować niepotrzebne pliki. Sekwencyjna numeracja plików zostanie automatycznie zmieniona.

Kasowanie pojedynczych plików (rys. 14)

1 Naciśnij przycisk FOLDER/INDEX, aby wybrać folder.

2 Naciśnij przycisk ►► lub ◄◄, aby wybrać plik, który ma być skasowany.

3 Naciśnij przycisk ERASE (●).

4 Naciśnij przycisk ►► lub ◄◄, aby wybrać pozycję [YES].

- 1 Plik, który ma być skasowany

5 Naciśnij przycisk PLAY (►).

Kasowanie wszystkich plików w folderze (rys. 15)

1 Naciśnij przycisk FOLDER/INDEX, aby wybrać folder.

2 Naciśnij dwukrotnie przycisk ERASE (●).

3 Naciśnij przycisk ►► lub ◄◄, aby wybrać [YES].

- 1 Folder, który ma być skasowany

4 Naciśnij przycisk PLAY (►).

Uwagi:

- Nie ma możliwości przywrócenia skasowanego pliku.
- Jeśli podczas ustawień żadna operacja nie zostanie przez 8 sekund wybrana, to dyktafon powraca do stanu zatrzymania.
- Proces kasowania może trwać do kilku sekund. W tym czasie nie należy wyjmować, ani wymieniać baterii, jak również korzystać z innych funkcji dyktafonu, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia danych.

Menu

Podstawowe operacje w trybie

Menu (rys. 16)

Korzystając z funkcji menu można zmienić rozmaite ustawienia stosownie do potrzeb użytkownika.

1 Gdy dyktafon jest zatrzymany naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk DISP/MENU przez co 2 najmniej 1 sekundę.

2 Naciśnij przycisk + lub -, aby wybrać pozycję, którą chcesz ustawić.

- Wybrana pozycja menu będzie migać.

3 Skorzystaj z przycisków ►► i lub ◄◄, aby zmienić ustawienie.

4 Naciśnij przycisk PLAY (►), aby potwierdzić ustawienie.

5 Naciśnij przycisk STOP (■), aby zamknąć menu (rys. 17).

- ① Ekran ustawień menu
- ② Przesuwanie wyboru o jedną pozycję do góry/zwiększanie wartości
- ③ Przesuwanie wyboru o jedną pozycję w lewo
- ④ Potwierdzanie ustawień
- ⑤ Przesuwanie wyboru o jedną pozycję w dół/zmniejszanie wartości
- ⑥ Przesuwanie wyboru o jedną pozycję w prawo

Uwagi:

- Dyktafon wyłączy się, jeśli podczas operacji ustawień będzie pozostawał bezczynny przez 3 minuty a wybrana pozycja nie zostanie zastosowana.
- Jeśli podczas operacji ustawień w menu naciśniesz przycisk STOP (■), to dyktafon zatrzyma się i zastosuje pozycje, które zostały ustawione do tego punktu.

Tryby nagrywania [HQ SP LP]

Tryb nagrywania można wybrać spośród następujących opcji: [HQ] (wysoka jakość nagrywania dźwięku), [SP] (standardowe nagrywanie) oraz [LP] (wydłużony czas nagrywania).

W trybie Menu wybierz...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Około 20 godzin 5 minut	Około 53 godzin 40 minut	Około 300 godzin 30 minut

- ① Aktualnieabrany tryb (rys. 18)
- Podany powyżej czas dotyczy całego nagrywania pojedynczym pliku. Dostępny czas nagrywania może być krótszy niż podano, jeśli nagranie zapisywane jest w kilku plikach (Pozostały czas nagrywania oraz czas nagrania należy traktować jako wartości szacunkowe).

Czułość mikrofonu [HI LO]

Czułość mikrofonu można regulować stosownie do potrzeb nagrania.

W trybie Menu wybierz.....[HI], [LO]

HI	LO
Tryb wysokiej czułości, który rejestruje dźwięki ze wszystkich kierunków	Tryb niskiej czułości odpowiedni do dyktowania

- Aby zapewnić pomyślne nagrywanie, przed wyborem czułości mikrofonu wykonaj nagranie testowe.
- Jeśli wybierana jest opcja [HI], to zalecamy ustawienie trybu nagrywania [HQ], aby jak najlepiej wykorzystać czułość mikrofonu.
- Jeśli wybierana zostanie opcja [HI], to wzależności od warunków nagrywania mogą pojawić się zakłócenia z tła nagrania.

- ① Informacja o czułości mikrofonu (rys. 19)

Korzystanie z funkcji aktywacji nagrywania głosem [VCVA]

Gdy do mikrofonu dobiegnie dźwięk przekraczający ustawioną wartość progową, to funkcja aktywacji nagrywania głosem (VCVA) automatycznie rozpoczyna nagrywanie, zaś zatrzymuje je, gdy poziom dźwięku spadnie poniżej tej wartości progowej. Funkcja VCVA przyczynia się do wydłużenia czasu nagrywania i oszczędza miejsce w pamięci, gdyż zatrzymuje nagrywanie w okresach ciszy. Tak zrealizowane nagranie odsłuchuje się również bardziej efektywnie.

W trybie Menu wybierz opcje...[On] (włączone), [Off] (wyłączone)

- Podczas nagrywania możesz skorzystać z przycisków + oraz -, aby ustawić dla funkcji VCVA jeden z 15 dostępnych poziomów.
- Podczas nagrywania świeci się wskaźnik nagrywania/odtworzenia. Gdy dyktafon jest w trybie oczekiwania, miga lampka

wskaźnika nagrywania/odtworzenia, natomiast na wyświetlaczu migie wskazanie [VCVA].

- ① Wskazanie VCVA (rys. 20)

Dźwięki systemowe [BEEP] (rys. 21)

Dyktafon za pomocą dźwięków informuje o operacjach przycisków lub ostrzega o błędach w działaniu. Istnieje możliwość wyłączenia tych dźwięków systemowych.

W trybie Menu dostępne są opcje... [On] (włączone), [Off] (wyłączone)

- Jeśli ustawiona została funkcja alarmu, to dźwięk alarmu rozlegnie się o zaplanowanym czasie, nawet jeżeli dźwięki systemowe zostały wyłączone.

Funkcja odtwarzania po alarmie [(●)]

Można skorzystać z funkcji odtwarzania po alarmie, aby o zaplanowanym czasie rozległ się na 5 minut sygnał dźwiękowy. W ciągu tych 5 minut, naciśnięcie dowolnego klawisza po przełączeniu HOLD sprawi, że dyktafon odtworzy wybrany wcześniej plik.

W trybie Menu wybierz...[SET], [On], [Off]

Po wybraniu pozycji [SET], naciśnij przycisk PLAY (►), aby ustawić czas.

- Przy funkcji alarmu można ustawić odtwarzanie tylko jednego pliku. Plik nagrania dla tej funkcji należy wybrać przed ustawieniem czasu.

- ① Wskaźnik alarmu (rys. 22)

Kasowanie funkcji alarmu:

W trybie menu dla pozycji [(●)] wybierz opcję [OFF] i naciśnij przycisk PLAY (►).

- Niezależnie od wybranego folderu, to gdy ustawiony jest alarm będzie on uaktywniał się każdego dnia, aż do wyłączenia ustawienia.
- Aby sprawdzić aktualne ustawienie, wybierz opcję [On], a następnie naciśnij przycisk PLAY (►).
- Dźwięk alarmu zatrzyma się automatycznie, jeśli przez 5 minut od jego uaktywnienia nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. W takim przypadku nie nastąpi odtworzenie pliku.
- Jeśli dyktafon nie ma w wybranym folderze pliku nagrania, to funkcja odtwarzania po alarmie jest niedostępna.
- Alarm będzie rozlegał się każdego dnia aż do momentu wybrania opcji [OFF].

Timer nagrywania [TIMER]

Można zaplanować automatyczne nagrywanie, wybierając czas rozpoczęcia oraz zakończenia nagrywania. Gdy zakończy się sterowane timerem nagrywanie, ustawienie tej funkcji jest wyłączne.

W trybie Menu Wybierz...[SET], [On], [OFF]

Po wybraniu opcji [SET], naciśnij przycisk **PLAY** (▶) aby ustawić czas.

- 1 Wskaźnik timera (rys. 23)

Aby skasować ustawienie funkcji Timera:

Dla funkcji Timera wybierz w menu opcję [OFF], a następnie naciśnij przycisk **PLAY** (▶).

• Aby sprawdzić aktualne ustawienie, wybierz opcję [On], a następnie naciśnij przycisk **PLAY** (▶).

• W przypadku tej funkcji można ustawić jedynie początek oraz koniec nagrywania. Inne parametry takie jak tryb nagrywania, czułość mikrofonu, VCVA oraz folder zapisu stosowane są w oparciu o ustawienia wybrane przed określeniem funkcji nagrywania z timerem.

• Nie można wybrać ustawienia przekraczającego dostępny czas nagrywania.

• W dowolnym czasie można też wykonać normalne nagranie, nawet jeśli spowoduje ono przekroczenie dopuszczalnego czasu nagrywania niezbędnego dla nagrywania z timerem. Jednakże w takich przypadkach nagrywanie z timerem zostanie ukończone wcześniej niż zostało to zaplanowane.

• Jeśli trwa jakakolwiek inna operacja dyktafonu, to ma ona pierwszeństwo przed nagrywaniem z timerem.

Inne funkcje

Przenoszenie plików pomiędzy folderami

Istnieje możliwość przenoszenia plików nagrań pomiędzy folderami [A], [B], [C] oraz [Out]. Przeniesiony plik jest dodawany na końcu docelowego folderu.

1 Wybierz plik, który chcesz przenieść i naciśnij przycisk **PLAY** (▶), aby go odtworzyć.

2 Podczas odtwarzania pliku naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przez ponad 1 sekundę przycisk **DISP/MENU**.

3 Naciśnij przycisk ▶▶▶ lub ◀◀◀ aby wybrać docelowy folder.

4 Naciśnij przycisk **PLAY** (▶).

- Na wyświetlaczu pojawi się docelowy folder oraz numer przeniesionego pliku, co kończy operację przenoszenia.
- Jeśli docelowy folder jest pełny (100 plików), to na wyświetlaczu pojawia się wskazanie [FULL] i nie ma możliwości przenoszenia plików do tego folderu.

① Docelowy folder

② Numer przeniesionego pliku (rys. 24)

Znaki indeksu (rys. 25)

Znaki indeksu można umieszczać w pliku podczas nagrywania lub odtwarzania, aby później szybko i w prosty sposób odszukać najbardziej istotne fragmenty nagrania.

1 Podczas nagrywania (pauzy w nagrywaniu) lub odtwarzania naciśnij przycisk **FOLDER/INDEX**, aby wstawić w danym miejscu znak indeksu.

- Na wyświetlaczu pojawi się numer indeksu.

Kasowanie znaku indeksu:

Naciśnij przycisk **ERASE** (●), gdy na wyświetlaczu pojawia znak indeksu.

- W pliku można wstawiać do 10 znaków indeksu.
- Numeracja znaków indeksu jest korygowana, by zawsze miała ona kolejność sekwencyjną.

Resetowanie ustawień dyktafonu

[CLEAR] (rys. 26)

Funkcja ta zmienia ustawienie czasu oraz inne ustawienia dyktafonu do ich wartości domyślnych. Jest to pomocne, jeśli masz problemy z funkcjonowaniem dyktafonu lub gdy chcesz skasować całą pamięć dyktafonu.

1 Przytrzymaj wciśnięty przycisk **STOP** (■), a następnie wciśnij na co najmniej 3 sekundy przycisk **ERASE** (●).

2 Naciśnij przycisk ▶▶▶ lub ◀◀◀ aby wybrać pozycję [YES].

3 Naciśnij przycisk **PLAY** (▶).

- Jeśli przez 8 sekund nie zostanie wykonana w dyktafonie żadna operacja przed naciśnięciem przycisku **PLAY** (▶) w kroku – Stop.

Uwagi ogólne

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, aby poznać zasady prawidłowego i bezpiecznego

użytkowania dyktafonu. Prosimy o pozostawienie niniejszej instrukcji obsługi, by zawsze mogła służyć pomocą.

• Symbole ostrzegawcze wskazują na istotne informacje odnoszące się do bezpieczeństwa. Aby zabezpieczyć się przed wypadkami i uszkodzeniem sprzętu, istotne jest aby zapoznać się z ostrzeżeniami oraz innymi zamieszczanymi tu informacjami.

Uwagi odnośnie możliwości utraty danych:

- W wyniku błędnej obsługi, nieprawidłowego działania urządzenia lub podczas naprawy może ulec uszkodzeniu lub skasowaniu zawartość pamięci.
- W przypadku ważnych plików zalecane jest zapisanie ich także w innym miejscu.
- Nie ponosimy odpowiedzialności prawnej za żadne uszkodzenia danych, w tym uszkodzenia bierne i utratę danych, które wynikałyby z uszkodzenia produktu, naprawy produktu przez strony trzecie lub przez autoryzowaną stację Olympus, jak również, gdy wynika to z jakichkolwiek innych przyczyn.

Dla bezpiecznego i prawidłowego użytkowania

- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach gorących i wilgotnych, nie wystawiać na bezpośrednio działanie promieni słonecznych jak np. w środku zamkniętego samochodu stojącego bezpośrednio w nasłonecznionym miejscu.
- Nie należy narażać dyktafonu na nadmierne działanie wilgoci i kurzu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozтворów organicznych takich jak alkohol, czy rozpuszczalniki do farb.
- Nie należy umieszczać dyktafonu w pobliżu urządzeń elektrycznych takich jak odbiorniki telewizyjne bądź lodówki.
- Należy unikać piasku i kurzu. Mogą one spowodować nie dające się naprawić uszkodzenia.
- Należy unikać silnych drgań i uderzeń.
- Nie należy samemu demontować produktu, naprawiać go, ani modyfikować.

- Nie należy obsługiwać urządzenia w czasie prowadzenia pojazdów mechanicznych (takich jak samochód, rower, motocykl czy gokart).
- Niniejszy produkt należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Baterie

⚠ Ostrzeżenie:

- Nie należy narażać baterii na działanie płomieni, podwyższonych temperatur, nie należy zwierać ich biegunów, ani demontować.
- Nie należy powtórnie ładować baterii alkalicznych, litowych ani żadnych innych baterii jednorazowego użytku.
- Nigdy nie należy korzystać z baterii, których osłonki zewnętrzne powłoki są porwane lub uszkodzone.
- Baterie należy trzymać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Jeśli stwierdzisz, że coś nieprawidłowego dzieje się z produktem, wydziela np. nienaturalny zapach, (spalenizna, dym) lub produkt jest wyjątkowo nagrzany, to:
 - 1) Należy natychmiast wyjąć baterie używając, by się nie poparzyć;
 - 2) Skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym przedstawicielem Olympus w celu zlecenia czynności serwisowych.

Rozwiązywanie problemów

- Pyt. 1:** Nic nie dzieje się mimo naciskania przycisków.
- Odp. 1:** Przełącznik **HOLD** może być ustawiony w pozycji [**HOLD**]. Baterie zasilające mogą być wyczerpane. Baterie mogą być nieprawidłowo umieszczone.
- Pyt. 2:** Podczas odtwarzania z głośnika nie słychać dźwięku lub jest on bardzo cichy.
- Odp. 2:** Sprawdź, czy do dyktafonu nie są podłączone słuchawki. Być może ustawiony jest minimalny poziom głośności.
- Pyt. 3:** Nagrywanie nie jest możliwe.
- Odp. 3:** W czasie gdy dyktafon jest zatrzymany to kilkukrotne naciśnięcie przycisku **STOP** (■) pozwala sprawdzić, czy na wyświetlaczu nie pojawią się następujące wskazania:
- Pozostały dostępny czas nagrywania w wybranym folderze mógł osiągnąć [**00:00**].

- Liczba plików w folderze wynosi 100. Sprawdź też, czy po naciśnięciu przycisku **REC** (●) nie pojawia się wskazanie [**FULL**].

- Pyt. 4:** Prędkość odtwarzania jest zbyt wysoka (zbyt niska).
- Odp. 4:** W dyktafonie ustawiono przyspieszenie (zwolnione) odtwarzania.

Specyfikacja techniczna

Nośnik zapisu:

Zintegrowana pamięć półprzewodnikowa

Zakres przenoszonych częstotliwości:

Tryb HQ: 200 do 7.900 Hz

Tryb SP: 300 do 4.700 Hz

Tryb LP: 300 do 2.900 Hz

Salwestusaeg:

Tryb HQ: Około 20 godziny 5 minut

Tryb SP: Około 53 godzin 40 minut

Tryb LP: Około 300 godzin 30 minut

Mikrofon:

Elektretowy mikrofon pojemnościowy (monofoniczny)

Głośnik:

Wbudowany okrągły głośnik dynamiczny \varnothing 28 mm

Maksymalna moc: 120 mW

Złącze słuchawkowe (monofoniczne):
 \varnothing 3,5 mm, impedancja 8 Ohmów

Złącze mikrofonowe (monofoniczne):
 \varnothing 3,5 mm, impedancja 2 kOhmy

Zasilanie:

Dwie baterie AAA (LR03) lub dwa akumulatory Ni-MH

Ciągłe korzystanie z baterii:

Baterie alkaliczne: Około 39 godzin
Akumulatory Ni-MH: Około 22 godzin

Wymiary:

102 (dł.) x 36 (szer.) x 20,5 (gr.) mm

Waga: 63 g (łącznie z bateriami)

- Żywotność baterii mierzona przez Olympus. Wartość ta znacznie się zmienia w zależności od stosowanych baterii warunków użytkowania.
- Zawartość nagrań może być wykorzystywana do osobistego użytku. Nie wolno nagrywać materiałów chronionych prawami autorskimi bez uprzedniego uzyskania pozwolenia posiadacza praw autorskich.
- Ze względu na politykę doskonalenia produktów w specyfikacja oraz projekt mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Aksesoria (Opcjonalne)

Ładowarka akumulatorów Ni-MH:

BU-400 (Wersja europejska)

Akumulator Ni-MH:

BR401

Kabel połączeniowy (Złącze słuchawkowe ↔ Złącze mikrofonowe): KA333

Mikrofon eliminujący zakłócenia:

ME52

Elektretowy mikrofon

pojemnościowy:

ME15

Przystawka telefoniczna: TP7



Symbol »CE« oznacza, że niniejszy produkt spełnia europejskie wymagania bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska. Aparaty z oznaczeniem »CE« są przeznaczone do sprzedaży w Europie.



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek koszanaków], stosownie do standardów WEEE, Aneks IV] wskazuje na zalecenia obowiązujące w UE odnośnie oddzielnego zbierania odpadów elektrycznych i sprzętu elektronicznego. Prosimy nie wyrzucać niniejszego sprzętu do koszy razem z odpadkami domowymi. Pozbywając się tego produktu prosimy o korzystanie z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów i rozwiązań zbierania surowców wtórnych. Niniejszy produkt oraz dołączone do niego akcesoria są zgodne ze standardami WEEE.

Dotyczy produktów: VN-5500



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, 2006/66/WE załącznik II] dotyczy oddzielnego zbierania

zwytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w krajach UE. Nie należy wyrzucać baterii razem ze śmieciami i odpadkami domowymi. Przy pozbywaniu się zużytych baterii prosimy o korzystanie z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów i rozwiązań zbierania surowców wtórnych.

PT Introdução

- Os conteúdos deste documento podem ser alterados futuramente sem aviso prévio. Contacte o Centro de Assistência ao Cliente para obter as informações mais recentes relativas aos nomes dos produtos e números de modelos.
- Foi exercido o maior cuidado no sentido de garantir a integridade dos conteúdos deste documento. Na eventualidade improvável de encontrar um item duvidoso, um erro ou uma omissão, contacte o Centro de Assistência ao Cliente.
- É excluída qualquer responsabilidade por danos passivos ou danos de qualquer espécie ocorridos devido a um defeito do produto, a uma reparação efectuada por terceiros que não a Olympus ou um centro de serviço autorizado da Olympus, ou qualquer outro motivo.

Preparação

Identificação das Partes

- 1 Microfone
- 2 Entrada de microfone
- 3 Interruptor HOLD
- 4 Botão STOP (■)
- 5 Botão PLAY (▶)
- 6 Botão ◀◀ (Retrocasso)
- 7 Tampa da pilha
- 8 Botão FOLDER/INDEX (Pasta / Índice)
- 9 Entrada de auricular
- 10 Mostrador (Painel LCD)
- 11 Indicador de Gravação / Reprodução
- 12 Botão REC (●)
- 13 Botão +
- 14 Botão ▶▶▶ (Avanço rápido)
- 15 Botão -
- 16 Botão DISP/MENU (Informação / Menu)
- 17 Botão ERASE (●)

Colocação das Pilhas (Fig. 1)

- 1 Pressione ligeiramente e deslize no sentido da seta a tampa das pilhas para a abrir.

2 Introduza duas pilhas alcalinas tipo AAA, tendo atenção à correcta polaridade.

3 Feche a tampa das pilhas totalmente.

- Aparece no mostrador TIME / DATE.
- O indicador HOUR pisca, indicando o início do processo de acerto da hora e data (Para mais detalhes, consulte «Acerto da Hora / Data [TIME]»).

① Altifalante

Pode ser utilizada a Bateria Ni-MH recarregável (BR401) da OLYMPUS, disponível em separado.

Substituição das Pilhas:

Quando aparecer no mostrador o símbolo [☐], substitua as pilhas rapidamente. É recomendado o uso de pilhas AAA alcalinas. Quando as pilhas ficam gastas aparece no mostrador o símbolo [☐] e o gravador desliga automaticamente. Para manter as definições correntes (hora, data, etc.) coloque o interruptor HOLD na posição [HOLD] antes de substituir as pilhas. Para sua conveniência, o gravador regista as definições correntes na memória não-volátil em intervalos de uma hora.

Colocação das Pilhas (Fig. 2)

O interruptor HOLD funciona como botão de ligar e desligar. Se não esta a utilizar o gravador de voz, coloque o interruptor na posição [HOLD]. O gravador fica desligado e o consumo das pilhas é reduzido.

Ligado:

Interruptor HOLD desactivado.

Desligado:

Interruptor HOLD na posição [HOLD].

Modo Descanso e Mostrador Desligado:

Se o gravador estiver sem funcionar ou em pausa, durante uma gravação ou em reprodução, por mais de 60 minutos, o gravador entra no modo de Descanso (protecção da carga das pilhas) e o mostrador desliga. Para sair do modo de Descanso e voltar a ver as informações no mostrador prima qualquer botão.

HOLD (Desligado)

Coloque o interruptor HOLD na posição [HOLD]. Todos os botões ficam bloqueados. Esta função é útil para transportar o gravador no bolso ou na carteira. Lembre-se de

desactivar o interruptor HOLD antes de voltar a usar o gravador.

Notas:

- O alarme soa à hora definida mesmo que o gravador esteja em [HOLD]. Para ouvir a gravação associada prima um botão qualquer.
- Ao colocar o interruptor HOLD na posição [HOLD] o gravador funciona da seguinte forma:
 - Se o gravador estiver a reproduzir, o mostrador desliga quando terminar a reprodução da gravação corrente.
 - Se o gravador estiver a gravar, o mostrador desliga quando o espaço disponível na memória se esgotar e a gravação para automaticamente.

Como Utilizar com uma Correia (Fig. 3)

① Ilhó da correia

A correia não é fornecida.

Notas sobre as Pastas (Fig. 4)

O gravador de voz tem quatro pastas: [A], [B], [C] e [D]. Para alterar a pasta seleccionada, prima o botão FOLDER/INDEX quando o gravador estiver parado. Cada gravação é guardada numa pasta. Para aceder rápida e facilmente as gravações utilize as pastas para as classificar. Cada pasta pode conter até 100 gravações.

① Pasta corrente

Acerto da Hora/Data [TIME] (Fig. 5)

Se a hora e a data tiverem sido acertadas, a informação sobre quando a gravação foi realizada é automaticamente guardada com o ficheiro de voz.

Ao colocar as pilhas pela primeira vez ou sempre que as substitua, o indicador de hora aparece e pisca. Neste caso, execute os passos seguintes de 4 a 7 para acertar a hora e a data.

- 1 Prima o botão DISP/MENU por mais de 1 segundo.
- 2 Prima o botão + ou - até [TIME] aparecer a piscar no mostrador.
- 3 Prima o botão PLAY (▶).
 - O indicar da hora pisca.
- 4 Prima o botão + ou - para acertar a hora.
- 5 Prima o botão PLAY (▶) ou ▶▶▶ para passar aos minutos.

- O indicar dos minutos pisca.
- Para voltar à definição da hora prima no botão **◀◀**.

6 Prima o botão + ou – para acertar os minutos.

- Repita os passos de 5 a 6 para continuar a acertar o ano, mês e dia.

7 Depois de acertar a data, prima o botão **PLAY (▶)** ou **▶▶**.

- O acerto da hora e da data fica concluído.

Notas:

- Você para alterar a indicação da hora do sistema 12 horas para o sistema de 24 horas premeindo o botão **DISP/MENU** enquanto está a acertar a hora ou os minutos.
- Você pode alterar a ordem da data pressionando o botão **DISP/MENU** enquanto está a acertar o ano, mês ou dia.

Exemplo: Junho 14, 2008

◀ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14 ▶

Gravação (Fig. 6)

1 Prima o botão **FOLDER/INDEX** para seleccionar a pasta desejada.

2 Prima o botão **REC (●)** para iniciar a gravação.

- O indicador de Gravação/Reprodução acende a vermelho e a gravação inicia.

3 Para terminar a gravação prima o botão **STOP (■)**.

- A gravação fica guardada na pasta seleccionada com o último número.

- 1 Sensibilidade do microfone
- 2 Pastas corrente
- 3 Modo de gravação corrente
- 4 Número da gravação corrente
- 5 Indicador do nível da gravação
- 6 Tempo de gravação
- 7 Tempo de gravação restante

Parar a Gravação (Fig. 7)

Pausa:

Enquanto o gravador estiver no modo de gravação, prima o botão **REC (●)**.

- Aparece no mostrador **[PAUSE]** e o indicador de gravação/ reprodução fica a piscar.

Retomar a Gravação:

Prima novamente o botão **REC (●)**.

- A gravação continua no ponto da interrupção.

Notas sobre a gravação

- Se aparecer **[FULL]** no mostrador, você não pode fazer mais gravação nessa pasta. Neste caso, apague as gravações que não deseja guardar ou transfira-as para o computador.
- Se o gravador estiver pausado numa mesa para gravar uma reunião, as vibrações podem ser captadas. Coloque por exemplo uma agenda entre o gravador e a mesa para evitar que as vibrações sejam perceptíveis na gravação.
- Quando se prime o botão **DISP/MENU**, a informação no mostrador não altera para o tempo de gravação corrente se o tempo de gravação restante for igual ou inferior a 5 minutos.
- Quando o tempo de gravação restante for inferior a 60 segundos, o indicador luminoso gravar/reproduzir fica intermitente a vermelho. Quando o tempo de gravação restante alcançar os 30 segundos ou os 10 segundos, o indicador luminoso começa a piscar mais rapidamente.
- Se o gravador estiver em pausa por mais de 60 minutos, entra no modo **STOP** automaticamente.
- Em situações acústicas difíceis ou quando o som do orador é baixo, é recomendado gravar no modo **[HQ]**. A qualidade do som captado pode ser melhorada com a utilização de um microfone externo (adquirido em separado).

Gravação com Microfone Externo ou Outro Aparelho

É possível gravar utilizando um microfone externo ou outro aparelho conectado ao gravador.

- Ao utilizar um microfone externo, escolha um microfone adequado tal como, um microfone de anulação de ruído ou condensador eléctrico (opcionais).
- Para ligar o gravador a um dispositivo externo, utilize o cabo de ligação **KA333** (opcional) e o adaptador de tomada de conversão estéreo/monaural fornecido com o **KA333**.
- O nível da gravação não pode ser ajustada pelo gravador. Quando conecta um aparelho externo ao gravador realize testes de gravação e ajuste o nível de saída do aparelho externo.

① Entrada áudio para conectar outros aparelhos (Fig. 8)

② Adaptador de tomada de conversão do **KA333** (Fig. 8)

Informação no Painel LCD

Você pode seleccionar o tipo de informação que pretender ver no mostrador. Isto ajudá-lo-á a verificar e confirmar as diferentes definições e informações da gravação.

Operação	Informação no LCD
Enquanto o gravador estiver no modo de parado, mantenha pressionado o botão STOP (■)	Aparece no mostrador o número total de gravações guardadas nessa pasta e o tempo de gravação restante
Enquanto o gravador estiver no modo de gravação, prima o botão DISP/MENU	A Informação altera entre o tempo de gravação corrente e o tempo de gravação restante
Enquanto o gravador estiver no modo parado ou no modo de reprodução, prima o botão DISP/MENU	Tempo de reprodução → Tempo de gravação restante → Data da gravação → Hora da gravação → Tempo de reprodução...

Reprodução (Fig. 9)

1 Prima o botão **FOLDER/INDEX** para seleccionar a pasta desejada.

2 Prima o botão **▶▶** ou **◀◀** para seleccionar a gravação que deseja ouvir.

3 Prima o botão **PLAY (▶)** para iniciar a reprodução.

- O indicador de gravação/reprodução acende a verde e aparece no mostrador o tempo de gravação corrente.

4 Prima o botão + ou – para ajustar o volume do som.

- O nível de som é apresentado no mostrador. E possível escolher entre **[00]** e **[30]**.

- 1 Pasta corrente
- 2 Número da gravação corrente
- 3 Tempo de gravação

- Se pressionar o botão **STOP** (■) durante o processo de definição das opções do menu, o gravador sai automaticamente do menu e aplica as definições realizadas até esse momento.

Modos de Gravação [HQ SP LP]

O modo de gravação do som pode ser escolhido entre e [HQ] (alta qualidade), [SP] (gravação standard) e [LP] (gravação longa).

No modo Menu selecione...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Aprox. 20 horas e 5 minutos	Aprox. 53 horas e 40 minutos	Aprox. 300 horas e 30 minutos

- 1 Modo de gravação corrente (Fig. 18)
- Os tempos de gravação acima enunciados são o para uma gravação contínua. O tempo de gravação pode reduzir no caso de várias gravações (Use o tempo restante e o tempo de gravação apenas como referência).

Sensibilidade do Microfone [HI LO]

A sensibilidade do microfone pode ser regulada para se ajustar melhor ao tipo de gravação.

No modo Menu selecione...[HI], [LO]

HI	LO
Modo de Alta-sensibilidade para gravar som de todas as direcções	Modo de Baixa-sensibilidade indicado para ditado

- Para assegurar a melhor gravação faça uma gravação-teste, antes de iniciar a gravação, para escolher a sensibilidade de microfone adequada.
 - Se escolher [HI], é recomendado que grave em modo [HQ] para obter o máximo proveito da alta sensibilidade.
 - Se escolher [LO], o som ambiente poderá ficar muito alto, dependendo das condições de gravação.
- 1 Sensibilidade do microfone (Fig. 19)

Activação da Gravação pela Voz [VCVA]

Quando o microfone detecta que o som atinge um determinado nível, a função VCVA (Variable Control Voice Actuator) inicia automaticamente a gravação e pára-a quando o som baixa.

Esta função é particularmente útil para gravações longas porque permite poupar a memória (tempo de gravação disponível), não gravando os períodos de silêncio, permitindo também uma reprodução mais eficiente e prática.

No modo Menu selecione...[ON], [OFF]

- Durante a gravação, use os botões + e - para ajustar o nível VCVA, disponível em 15 valores.
- O indicador de Gravação/Reprodução fica acesso durante a gravação. Quando o gravador entra em pausa, o indicador de Gravação/Reprodução fica a piscar e aparece no monitor a indicação [VCVA] a piscar.

1 Indicador VCVA (Fig. 20)

Sons [BEEP] (Fig. 21)

O gravador emite sinais sonoros (beeps) como alerta ao pressionar os botões ou aviso de erros. Os sinais sonoros podem ser desactivados.

No modo Menu selecione...[ON], [OFF]

- Se a função Alarme estiver activada, o alarme soará na hora agendada mesmo que os sinais sonoros estejam desactivados.

Reprodução Alarme [(●)]

É possível usar a função Reprodução Alarme para activar a reprodução de uma determinada gravação até 5 minutos da hora definida. Para ouvir a gravação associada prima qualquer botão, excepto **HOLD**, nos 5 minutos seguintes ao início do alarme.

No modo Menu selecione...[SET], [On], [OFF]

- Depois de seleccionar [SET] prima o botão **PLAY** (▶) para definir a hora.
- A função Reprodução Alarme só permite reproduzir uma gravação. Selecione a gravação (ficheiro) antes de definir a hora.

1 Indicador de Alarme (Fig. 22)

Cancelar a Reprodução Alarme:

Na opção [(●)] do modo menu, selecione [OFF] e prima o botão PLAY (▶).

- Independentemente da pasta seleccionada, quando o alarme está definido, é activado todos os dias até ser cancelado.
- Para ver a definição corrente, selecione [On] e depois prima o botão **PLAY** (▶).
- O aviso de alarme desliga automaticamente se não for pressionado qualquer botão nos 5 minutos após o seu início. Neste caso a gravação associada não é reproduzida.

- Se não existir qualquer gravação na pasta seleccionada, a função Alarme não fica disponível.
- O alarme de aviso ocorrerá todos os dias à mesma hora, até que seja definido para [OFF].

Gravação Programada [TIMER]

Você pode programar uma gravação automática, especificando o início e o fim da hora de gravação. Depois de terminar o controlo por gravação programada, a definição é eliminada.

No modo Menu selecione...[SET], [On], [OFF]

Depois de seleccionar [SET], prima o botão **PLAY** (▶) para definir a hora.

1 Indicador do Temporizador (Fig. 23)

Cancelar a Programação:

Na opção [TIMER] do modo menu, selecione [OFF] e prima o botão PLAY (▶).

- Para ver a definição corrente, selecione [On] e depois prima o botão **PLAY** (▶).
- Com esta função, só é possível definir o início e o fim da gravação. As definições aplicadas à gravação programadas (modo de gravação, sensibilidade do microfone, função VCVA e pasta) são as que estiverem definidas antes da programação.
- Não é possível programar uma gravação com duração superior ao tempo de gravação disponível.
- É possível fazer gravações em qualquer momento, até mesmo fora do intervalo de tempo especificado. No entanto, se o tempo de gravação restante passar a ser insuficiente para a gravação programada, a gravação fica incompleta.
- Se estiver a decorrer uma operação qualquer, a gravação programada não é activada.

Outras Funções

Mover Gravações entre Pastas

Você pode mover gravações (ficheiros) entre as pastas [A], [B], [C] e [D]. A gravação movida é colocada como a última na pasta de destino.

- 1 Seleccione a gravação que pretende mover e prima no botão **PLAY** (▶) para reproduzir.
- 2 Durante a reprodução, prima o botão **DISP/MENU** por mais de 1 segundo.
- 3 Prima o botão **▶▶▶** ou **◀◀◀** para escolher a pasta de destino.
- 4 Prima o botão **PLAY** (▶).

- Apastada de destino ou número da gravação movida aparece no mostrador, e a mudança está terminada.
- Se a pasta de destino já tiver 100 gravações, aparece no mostrador a indicação [FULL] e a mudança não é possível.

- ① Pasta de destino
- ② Número da gravação na pasta de destino (Fig. 24)

Marcas Índice (Fig. 25)

As marcas índice podem ser inseridas durante a gravação ou na reprodução. Estas marcas permitem encontrar rápida e facilmente partes importante ao longo da gravação.

1 Prima o botão FOLDER/INDEX durante a gravação ou reprodução para inserir uma marca índice.

- Aparece no mostrador um número índice.

Eliminar uma Marca Índice:

Quando aparecer no mostrador o número índice prima o botão ERASE (●).

- Podem ser inseridas até 10 marcas índice por gravação.
- A numeração sequencial das marcas índice é actualizada automaticamente.

Reposição das Definições de Origem

[CLEAR] (Fig. 26)

Esta função coloca a data e outras definições para os valores de origem (de fábrica). É útil quando estamos a ter um problema com o gravador devido a uma definição alterada ou para apagar todos os dados e gravações da memória do gravador.

1 Mantenha pressionado o botão STOP (■) e prima ao mesmo tempo o botão ERASE (●) por mais e 3 segundos.

2 Prima o botão ►►I ou I◄◄ para seleccionar [YES].

3 Prima o botão PLAY (►).

- Se antes de premir o botão PLAY (►) no passo 3, não realizar qualquer acção no gravador em 8 segundos, o modo CLEAR é cancelado e o gravador passa para o modo parado.

Precauções Gerais

Leia este manual atentamente para assegurar um funcionamento correcto e em segurança. Mantenha

este manual em local acessível para futuras consultas.

- Os símbolos de aviso estão relacionados com informação de segurança importante. Para sua protecção e de terceiros contra danos pessoais ou de propriedade, é fundamental que leia sempre os avisos e as informações de segurança.

Aviso sobre perda de dados:

- As gravações guardadas na memória podem ser destruídas ou apagadas por erros de operação, mau funcionamento do gravador ou durante o processo de reparação.
- No caso dos conteúdos gravados mais importantes, recomendamos que os escreva também noutra suporte.
- A Olympus está excluída de toda a responsabilidade por qualquer tipo de danos passivos ou danos de outra natureza ocorridos pela perda de dados devido a defeito no produto, trabalho de reparação realizado por terceiros não-Olympus ou por um serviço de assistência Olympus autorizado, ou qualquer outra razão.

Para Utilização Correcta e Segura

- Não coloque o gravador em locais quentes, húmidos como seja o interior de um carro exposto ao sol ou na praia durante o verão.
- Não guarde o gravador em locais húmidos ou com sujidade.
- Não utilize solventes orgânicos como seja álcool ou diluente para limpar o gravador.
- Não coloque o gravador sobre ou perto de aparelhos eléctricos como seja uma TV ou refrigerador.
- Evitar o contacto com areia ou det ritos. Podem causar danos irreparáveis.
- Evitar vibrações fortes ou pancadas.
- Não desmonte, repare ou modifique você mesmo o aparelho.
- Não trabalhe com o aparelho enquanto conduz um veículo (bicicleta, motorizada, carro ou outro).
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

Pilhas

⚠ Advertências:

- Nunca exponha as pilhas ao fogo, ao calor nem tente desmanchá-las ou fazer curto-circuito.
- Não tente carregar pilhas alcalinas, de lítio ou qualquer outro tipo de pilhas não-recarregáveis.
- Nunca use uma pilha que tenha a capa protectora exterior rasgada ou danificada.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Se detectar qualquer tipo de anomalia no funcionamento deste produto como seja um ruído anormal, aquecimento, fumo ou cheiro a queimado:
 - ① Retire as pilhas imediatamente tendo cuidado para não se queimar, e;
 - ② Contacte a seu revendedor ou o representante Olympus local para assistência técnica.

Eventuais Problemas

- Q1:** Não acontece nada quando pressiono um botão.
- R1:** O gravador poderá ter o interruptor HOLD na posição [HOLD]. As pilhas poderão estar gastas. As pilhas poderão estar incorrectamente colocadas.
- Q2:** Ao reproduzir a gravação não se ouve qualquer som do altifalante.
- R2:** O auricular está ligado no gravador. O volume do som está baixo.
- Q3:** Não é possível gravar.
- R3:** Com o gravador parado pressione o botão STOP (■) repetidamente para ver que informação aparece no mostrador:
 - O tempo de gravação restante na pasta seleccionada poderá ser [00:00].
 - O número de gravação já é de 100. Verifique se ao pressionar o botão REC (●) aparece no mostrador a informação [FULL].
- Q4:** A velocidade de reprodução é demasiado rápida (Lenta).
- R4:** Verifique se está seleccionada a reprodução Rápida (Lenta).

Especificações

Suporte de gravação:

Memória flash interna

Frequência de resposta:

Modo HQ de 200 a 7.900 Hz

Modo SP de 300 a 4.700 Hz

Modo LP de 300 a 2.900 Hz

Tempo de gravação:

Modo HQ: aprox. 20 horas e 5 minutos

Modo SP: aprox. 53 horas e 40 minutos

Modo LP: aprox. 300 horas e 30 minutos

Microfone:

Condensador eléctrico (mono)

Altifalante:

Dinâmico interno de \varnothing 28 mm

Potência máxima: 120 mW

Entrada de auricular (mono):

Dinâmico de \varnothing 3,5 mm, impedância 8 Ω

Entrada de microfone (mono):

Dinâmico de \varnothing 3,5 mm, impedância 2 k Ω

Alimentação:

Duas pilhas AAA (LR03) ou Duas pilhas Ni-MH recarregáveis

Duração das pilhas em uso contínuo:

Aprox. 39 horas com pilhas alcalinas

Aprox. 22 horas com pilhas

Ni-MH recarregáveis

Dimensões:

102 (C) x 36 (L) x 20,5 (P) mm

Peso: 63 g (pilhas incluídas)

- O tempo de duração das pilhas é de acordo com dados Olympus. O tipo de pilhas usadas e as condições de utilização fazem variar muito o tempo de duração das pilhas.
- O conteúdo das gravações é para utilização exclusivamente pessoal. A cópia de material protegido por Direito de Autor sem autorização expressa dos respectivos proprietários está proibida por lei.
- As especificações e o design estão sujeitas a alterações sem necessidade de aviso prévio.

Acessórios (opcionais)

Carregador de pilhas Ni-MH recarregáveis:

BU-400 (apenas na Europa)

Pilhas Ni-MH recarregáveis:

BR401

Cabo de conexão (Entrada de auricular ↔ Entrada de microfone):

KA333

Microfone de anulação de ruído:

ME52

Microfone condensador eléctrico:

ME15

Microfone para telefone: TP7



A marca «CE» indica que este produto está em conformidade com os requisitos europeus de segurança, saúde, protecção ambiental e do consumidor.



Este símbolo (contentor de rodas com uma cruz WEEE Anexo IV) indica uma separação diferenciada entre o desperdício de equipamento eléctrico e electrónico nos países da UE.

Por favor, não elimine o equipamento juntamente com o lixo doméstico. Por favor, utilize os sistemas de recolha disponíveis no seu país para eliminar este produto.

Produto Aplicável: VN-5500



Este símbolo [contentor riscado relativo ao Anexo II da Directiva 2006/66/CE] indica a recolha individual de pilhas/baterias inutilizadas nos países da UE.

Por favor não coloque as baterias juntamente do lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis no seu país para depor as baterias inutilizadas.

RO Introducere

- Conținutul acestui document poate fi modificat în viitor fără o notificare prealabilă. Contactați centrul nostru de asistență pentru clienți pentru cele mai noi informații privind denumirile și codurile produselor.
- Am acordat maximă atenție asigurării integrității conținutului acestui document. În situația puțin probabilă în care identificați aspecte neclare, o eroare sau o omisiune, vă rugăm să contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Este exclusă orice responsabilitate pentru daune pasive sau daune de orice fel datorate pierderilor de date în urma unui defect al produsului, reparațiilor executate de o terță parte alta decât Olympus sau un centru de service autorizat de Olympus, sau din orice alt motiv.

Noțiuni introductive

Părțile componente

- ① Microfon încorporat
- ② Mufă MIC (microfon)
- ③ Comutator HOLD
- ④ Buton STOP (■)
- ⑤ Buton PLAY (▶)
- ⑥ Buton |◀◀ (derulare spre început)
- ⑦ Capac compartiment baterii
- ⑧ Buton FOLDER/INDEX
- ⑨ Mufă căști
- ⑩ Ecran (LCD)
- ⑪ Indicator luminos înregistrare/redare
- ⑫ Buton REC (●)
- ⑬ Buton +
- ⑭ Buton ▶▶▶ (derulare spre sfârșit)
- ⑮ Buton –
- ⑯ Buton DISP/MENU
- ⑰ Buton ERASE (●)

Introducerea bateriilor (Fig. 1)

- 1 Apăsați ușor pe simbolul săgeții și deschideți capacul compartimentului bateriilor prin glisare.
- 2 Introduceți două baterii alcaline, mărimea AAA, respectând polaritatea corectă.

3 Închideți complet capacul compartimentului bateriilor.

- Apare meniul Time/Date.
- Indicatorul pentru oră se aprinde intermitent indicând începerea procesului de fixare a orei/datei (Pentru detalii, consultați „Fixarea orei/datei [TIME]”).

① Difuzor încorporat

Pentru reportofon se poate folosi un acumulator Olympus Ni-MH (BR401) (opțional).

Inlocuirea bateriilor:

Când (🔋) apare pe ecran, înlocuiți bateriile cât mai curând. Sunt recomandate bateriile alcaline, dimensiunea AAA. Când bateriile sunt epuizate, (🔋) apare pe ecran, iar reportofonul se oprește. Este recomandat să aduceți comutatorul HOLD în poziția [HOLD] înainte de înlocuirea bateriilor pentru a păstra setările actuale (ora/data etc.). Pentru siguranță, reportofonul înregistrează de asemenea starea setărilor curente într-o memorie permanentă la intervale de o oră.

Alimentarea (Fig. 2)

Comutatorul HOLD funcționează ca buton de pornire/oprire. Când nu folosiți reportofonul, aduceți comutatorul HOLD în poziția [HOLD] în timp ce reportofonul este oprit. Acest lucru va întrerupe alimentarea reportofonului și va reduce la minim consumarea bateriilor.

Pornire:

Reduceți comutatorul HOLD în poziția inițială.

Oprire:

Aduceți comutatorul HOLD în poziția [HOLD].

Modul stand-by și stingerea automată a ecranului:

Dacă reportofonul este oprit sau în mod pauză timp de 60 de minute sau mai mult în timpul înregistrării sau redării, acesta intră în modul Stand-by (economisire energie), iar ecranul se stinge. Pentru a părăsi modul Stand-by și a activa ecranul, apăsați orice buton.

Hold

Aduceți comutatorul HOLD în poziția [HOLD]. Toate butoanele sunt dezactivate. Această funcție este

utilă atunci când purtați reportofonul într-o geantă sau în buzunar. Nu uitați să reduceți comutatorul HOLD în poziția inițială înainte de a utiliza reportofonul.

Observații:

- Alarma se va declanșa la ora stabilită chiar dacă reportofonul este în mod [HOLD]. Reportofonul va începe să redea fișierul asociat alarmei în momentul în care apăsați orice buton.
- Când comutatorul HOLD este adus în poziția [HOLD], reportofonul funcționează astfel:
 - Dacă reportofonul este în curs de redare, ecranul se întuneacă la încheierea redării fișierului curent.
 - Dacă reportofonul este în curs de înregistrare, ecranul se întuneacă la încheierea automată a înregistrării datorită epuizării memoriei disponibile.

Cum se folosește curelușa de transport (Fig. 3)

① Orificiu curelușă

Curelușa nu este inclusă.

Despre directoare (Fig. 4)

Reportofonul are în memorie patru directoare - [▶], [▶▶], [▶▶▶] și [▶▶▶▶]. Pentru a selecta un alt director, apăsați butonul FOLDER/INDEX când reportofonul este în mod stop. Fiecare fișier înregistrat este memorat într-un director. Utilizarea directoarelor pentru gruparea fișierelor ușurează căutarea fișierelor pe care doriți să le accesați. Pot fi stocate până la 100 de fișiere în fiecare director.

① Director curent

Fixarea orei/datei [TIME] (Fig. 5)

Dacă ați fixat ora și data, împreună cu fișierul vor fi stocate automat și informații privind data și ora înregistrării fișierului.

Când introduceți bateriile pentru prima dată sau când înlocuiți bateriile, indicatorul orei se va aprinde intermitent. În astfel de cazuri, fixați ora și data urmând pașii 4 - 7 de mai jos.

1 Țineți apăsat butonul DISP/MENU timp de cel puțin 1 secundă.

2 Apăsați butonul + sau – până când pe ecran apare intermitent [TIME].

3 Apăsăți butonul **PLAY** (▶).

- Indicatorul orei se aprinde intermitent.

4 Apăsăți butonul + sau – pentru a fixa ora.

5 Apăsăți butonul **PLAY** (▶) sau ▶▶▶ pentru a accepta minutele.

- Indicatorul minutelor se aprinde intermitent.
- Dacă apăsați butonul ◀◀, puteți fixa din nou ora.

6 Apăsăți butonul + sau – pentru a fixa minutele.

- Repetați pașii 5 și 6 pentru a continua cu setarea anului, lunii și a zilei în mod similar.

7 După fixarea datei, apăsați butonul **PLAY** (▶) sau ▶▶▶.

- Astfel se va încheia procedura de fixare a orei/datei.

Observații:

- Puteți selecta modul de afișare a orei, de la sistemul cu 12 ore la cel cu 24 de ore, apăsând butonul **DISP/MENU** în timp ce fixați ora sau minutele.
- Puteți modifica ordinea de afișare a elementelor datei apăsând butonul **DISP/MENU** în timp ce fixați anul, luna sau ziua.

Exemplu: June 14, 2008

7. 14.08 → 14. 7.08 → 08. 7. 14

Inregistrarea (Fig. 6)

1 Apăsăți butonul **FOLDER/INDEX** pentru a selecta directorul dorit.

2 Apăsăți butonul **REC** (●) pentru a începe înregistrarea.

- Indicatorul înregistrare/redare se aprinde în roșu și începe înregistrarea.

3 Pentru a opri înregistrarea, apăsați butonul **STOP** (■).

- Noile înregistrări sunt salvate sub forma unui fișier plasat ultimul în director.

- 1 Afișarea sensibilității microfonului
- 2 Director curent
- 3 Mod de înregistrare curent
- 4 Număr fișier curent
- 5 Indicator nivel înregistrare
- 6 Durată înregistrare
- 7 Timp disponibil pentru înregistrare

Efectuarea unei pauze în înregistrare (Fig. 7)

Pentru pauză:

Când reportofonul este în mod înregistrare, apăsați butonul **REC** (●).

- Pe ecran apare mesajul [PAUSE], iar indicatorul înregistrare/redare se aprinde intermitent.

Pentru a relua înregistrarea:

Apăsăți din nou butonul **REC** (●).

- Înregistrarea va fi reluată din punctul în care a fost întreruptă.

Observații privind înregistrarea

- Dacă pe ecran apare [FULL], nu puteți utiliza directorul respectiv pentru înregistrare. În astfel de cazuri, ștergeți fișierele inutile.

- Dacă așezați reportofonul pe o masă pentru a înregistra, acesta tinde să înregistreze și vibrațiile mesei. Așezați un caiet sau alt obiect între masă și reportofon pentru a reduce transmiterea vibrațiilor și pentru a obține o înregistrare mai clară.

- Chiar dacă apăsați butonul **DISP/MIENR**, nu va fi afișată durata curentă a înregistrării dacă timpul disponibil pentru înregistrare este 5 minute sau mai puțin.

- Când timpul rămas pentru înregistrare este sub 60 de secunde, indicatorul înregistrare/redare începe să lumineze intermitent în roșu. Când timpul disponibil scade la 30 sau 10 secunde, indicatorul se aprinde intermitent mai rapid.

- Reportofonul va intra în mod Stop dacă este lăsat în mod Pauză timp de minim 60 de minute.

- În situații acustice dificile sau când vocea vorbitorului nu este suficient de puternică, este recomandată înregistrarea în mod [HQ]. Calitatea înregistrărilor poate fi îmbunătățită și de utilizarea unui microfon extern (neinclus).

Inregistrarea cu microfon extern sau prin alte dispozitive

Microfonul extern sau alte dispozitive pot fi conectate la reportofon care va putea înregistra sunetul provenit de la acestea.

- Dacă doriți să utilizați un microfon extern, alegeți unul adecvat, precum microfoanele cu funcție de reducere a zgomotului (Noise-Cancellation) sau cu condensator Electret (opțional).

- Pentru a conecta reportofonul la un dispozitiv extern, utilizați cablul de conectare KA333 (opțional) și adaptorul convertor stereo/mono furnizat împreună cu KA333.

- Nivelul intrării audio nu poate fi reglat pentru acest reportofon. Când conectați reportofonul la un dispozitiv extern, efectuați un test de înregistrare și reglați volumul de ieșire al dispozitivului extern.

- 1 Terminal de intrare audio pentru alte dispozitive (Fig. 8)
- 2 Adaptor convertor al cablului KA333 (Fig. 8)

Informațiile de pe ecranul LCD

Puteți selecta o opțiune pentru ecranul reportofonului. Acest lucru ajută la revizuirea și confirmarea diferitelor setări și informații despre fișiere.

Operație	Afișare
Când reportofonul este în mod stop, țineți apăsat butonul STOP (■)	Numărul total al fișierelor înregistrate în director și timpul disponibil pentru înregistrare sunt afișate pe ecran
Când reportofonul este în mod înregistrare, apăsați butonul DISP/MENU	Comută de la afișarea timpului curent al înregistrării la timpul rămas pentru înregistrare
Când reportofonul este în mod stop sau redare, apăsați butonul DISP/MENU	Temp redare → Timp redare rămas → Dată înregistrare fișier → Ora înregistrare fișier → Timp redare ...

Redarea (Fig. 9)

1 Apăsăți butonul **FOLDER/INDEX** pentru a selecta directorul dorit.

2 Apăsăți butonul ▶▶▶ sau ◀◀▶▶▶ pentru a selecta fișierul pentru redare.

3 Apăsăți butonul **PLAY** (▶) pentru a începe redarea.

- Înregistrare/redare se aprinde în verde iar timpul de înregistrare trecut este indicat pe ecran.

4 Apăsăți butonul + sau – pentru a selecta nivelul dorit al volumului.

- Pe ecran este afișat nivelul volumului. Puteți selecta un nivel de la [00] la [30].

- 1 Director curent
- 2 Număr fișier curent
- 3 Durată redare

Oprirea redării (Fig. 10)

Pentru oprire:

Apăsăți butonul STOP (■).

- Reportofonul se oprește în timpul redării fișierului.

Pentru a relua redarea:

Apăsăți din nou butonul PLAY (▶).

- Redarea va fi reluată din punctul în care a fost întreruptă.

Derularea înainte și înapoi (Fig. 11)

Derulare înainte:

Când reportofonul este în mod redare, țineți apăsat butonul ►►.

- Când eliberați butonul ►►, reportofonul va relua redarea normală.

Derulare înapoi:

Când reportofonul este în mod redare, țineți apăsat butonul ◀◀.

- Când eliberați butonul ◀◀, reportofonul va relua redarea normală.

Observații:

- Pentru a ajunge la sfârșitul fișierului, țineți apăsat butonul ►► în timpul derulării înainte. Reportofonul va intra în mod pauză la sfârșitul fișierului. Dacă nu eliberați butonul ►►, reportofonul va continua să deruleze înainte.
- Pentru a ajunge la începutul fișierului, țineți apăsat butonul ◀◀ în timpul derulării înapoi. Reportofonul va intra în mod pauză la începutul fișierului. Dacă nu eliberați butonul ◀◀, reportofonul va continua să deruleze înapoi spre început.
- Când întâlnește reperul index în cadrul unui fișier, acesta se va opri temporar la poziția reperului index.

Găsirea începutului unui fișier

În timpul redării normale sau a redării la viteză lentă/rapidă, dacă apăsați butonul ►► sau ◀◀, reportofonul va derula înainte, la începutul fișierului următor, respectiv înapoi, la începutul fișierului în curs de redare.

- Dacă pe parcurs este întâlnit un reper index, redarea va începe din acel punct (Pentru detalii, consultați secțiunea „Repere Index”).

Modificarea vitezei de redare (Fig. 12)

Când reportofonul este în mod redare, apăsând butonul PLAY (▶).



- Dacă se selectează viteză lentă de redare, pe ecran apare [L], iar în cazul vitezei rapide apare [R] în timpul redării.
- Reportofonul se oprește dacă se apasă butonul STOP (■) în timpul redării la viteză lentă/rapidă sau când ajunge la sfârșitul fișierului. Dacă apăsați o singură dată butonul STOP (■) și reluați apoi redarea, reportofonul va reda fișierele la viteză normală.

Ascultarea cu ajutorul căștilor (Fig. 13)

Puteți asculta fișierele înregistrate conectând căștile la mufa pentru căști. Când sunt conectate căștile, sunetul nu se va auzi în difuzor. Sunetul va fi redat mono-acustic.

- Pentru a evita deranjarea auzului, introduceți căștile numai după reducerea volumului.
- Nu măriți volumul pentru redare excesiv când ascultați sunetul prin intermediul căștilor. Acest lucru poate afecta auzul și poate reduce capacitatea acustică.
- Căștile nu sunt incluse. Puteți utiliza căști monoacustice cu mufă standard de 3,5 mm.

Ștergere

Puteți șterge cu ușurință fișierele inutile. Numerele fișierelor sunt reatribuite automat în succesiune normală.

Ștergerea pe rând a fișierelor (Fig. 14)

- 1 Apăsăți butonul **FOLDER/INDEX** pentru a selecta directorul.
- 2 Apăsăți butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta fișierul pe care doriți să-l ștergeți.
- 3 Apăsăți butonul **ERASE (●)**.
- 4 Apăsăți butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta **[YES]**.
- ① Fișier de șters
- 5 Apăsăți butonul **PLAY (▶)**.

Ștergerea tuturor fișierelor dintr-un director (Fig. 15)

1 Apăsăți butonul **FOLDER/INDEX** pentru a selecta directorul.

2 Apăsăți butonul **ERASE (●)** de două ori.

3 Apăsăți butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta **[YES]**.

① Director de șters

4 Apăsăți butonul **PLAY (▶)**.

Observații:

- Fișierele șterse nu pot fi recuperate.
- Dacă operațiunea nu este executată în timp de 8 secunde, reportofonul va reveni la modul stop.
- Finalizarea procesului de ștergere poate dura mai multe secunde. Nu încercați să scoateți sau să schimbați bateriile sau să utilizați orice altă funcție a reportofonului în timpul acestui proces deoarece poate afecta integritatea datelor.

Meniu

Operațiuni elementare în modul meniu (Fig. 16)

Cu ajutorul funcțiilor din meniu, puteți modifica diferiți parametri, după preferințe.

1 Țineți apăsat butonul **DISP/MENU** timp de cel puțin 1 secundă în modul stop al reportofonului.

2 Apăsăți butonul + sau – pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați.

- Elementul selectat va semnală intermitent.

3 Utilizați butonul ►► sau ◀◀ pentru a modifica setarea.

4 Apăsăți butonul **PLAY (▶)** pentru a confirma setarea.

5 Apăsăți butonul **STOP (■)** pentru a părăsi meniul (Fig. 17).

- ① Meniul de configurare
- ② Mută cursorul de selectare cu o poziție mai sus/crește valoarea numerică
- ③ Mută cursorul de selectare cu o poziție la stânga
- ④ Confirmă setarea
- ⑤ Mută cursorul de selectare cu o poziție mai jos/reduce valoarea numerică

- ⑥ Mută cursorul de selectare cu o poziție la dreapta

Observații:

- Dacă nu se efectuează nicio operație de configurare timp de 3 minute în timp ce vă aflați în meniu, reportofonul se va opri.
- Dacă apăsați butonul **STOP** (■) în timpul configurării, reportofonul se va opri și va aplica setările efectuate până în acel moment.

Moduri de înregistrare [HQ SP LP]

Se poate selecta un mod de înregistrare dintre [HQ] (sunet de înaltă calitate), [SP] (înregistrare standard) sau [LP] (înregistrare de lungă durată).

Opțiunile din mod meniu...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Aprox. 20 oră 5 minute	Aprox. 53 oră 40 minute	Aprox. 300 oră 30 minute

- ① Modul de înregistrare curent (Fig. 18)
- Timpul de înregistrare indicat mai sus se referă la un singur fișier continuu. Timpul disponibil pentru înregistrare poate fi mai scurt decât cel specificat dacă se înregistrează mai multe fișiere (Utilizați aceste date despre durata înregistrării și timpul disponibil doar în scop orientativ).

Sensibilitatea microfonului [HI LO]

Sensibilitatea microfonului este reglabilă pentru a corespunde necesităților de înregistrare.

Opțiunile din mod meniu...[HI], [LO]

HI	LO
Sensibilitate înaltă care permite înregistrarea sunetelor în toate direcțiile	Sensibilitate redusă, adecvată pentru dicționar

- Pentru a obține o înregistrare reușită, efectuați un test de înregistrare pentru a selecta sensibilitatea adecvată a microfonului înainte de înregistrare.
 - Dacă selectați modul [HI], vă recomandăm să setați modul de înregistrare [HQ] pentru a profita la maxim de sensibilitatea ridicată.
 - Dacă selectați [HI], este posibil ca zgomotul de fond să fie amplificat, în funcție de condițiile de înregistrare.
- ① Afișarea sensibilității microfonului (Fig. 19)

Utilizarea funcției Variable Control Voice Actuator [VCVA]

Când microfonul depășește faptul că sunetele au atins un nivel prestabilit al volumului, sistemul încorporează Variable Control Voice Actuator (VCVA) începe automat înregistrarea și se oprește când volumul scade sub acel nivel.

Foarte utilă pentru înregistrări masive, caracteristica VCVA nu doar economisește energia oprind reportofonul în timpul perioadelor de liniște, dar face ca și redarea să fie mai eficientă.

- Opțiunile din mod meniu...[On], [OFF]
- În timpul înregistrării, utilizați butoanele + și - pentru a regla nivelul VCVA în 15 trepte.
 - În timpul înregistrării, indicatorul luminos înregistrare/redare este aprins. Când reportofonul este în mod Stand-by, indicatorul înregistrare/redare se aprinde intermitent, iar pe ecran apare intermitent [VCVA].

① Indicatorul VCVA (Fig. 20)

Semnalele sonore [BEEP] (Fig. 21)

Reportofonul emite semnale sonore la acționarea unui buton sau la apariția unei erori. Semnalele sonore pot fi dezactivate.

Opțiunile din mod meniu...[On], [OFF]

- Dacă a fost setată opțiunea de declanșare a alarmei, aceasta se va declanșa la ora stabilită chiar dacă semnalele sonore au fost dezactivate.

Funcția de alarmă cu declanșarea redării [(●)]

Puteți utiliza funcția de alarmă pentru a declanșa un sunet de alarmă timp de 5 minute începând cu ora stabilită. În timpul acestor 5 minute, dacă apăsați orice buton în afară de **HOLD**, reportofonul va începe redarea unui fișier prestabilit.

Opțiunile din mod meniu...[SET], [On], [OFF]

- După ce selectați [SET], apăsați butonul **PLAY** (▶) pentru a selecta ora.
- Funcția de alarmă cu declanșarea redării poate reda un singur fișier. Selectați un fișier pentru această funcție înainte de a selecta ora de declanșare.

① Indicatorul de alarmă (Fig. 22)

Anularea unei alarme cu declanșarea redării:

Pentru [(●)] în mod meniu, selectați [OFF] și apăsați butonul **PLAY** (▶).

- Indiferent de directorul selectat, odată setată alarma, aceasta se activează zilnic până când este anulată setarea.
- Pentru a vedea setarea curentă, selectați [On] iar apoi apăsați butonul **PLAY** (▶).
- Alarma se oprește automat dacă nu se apasă niciun buton în 5 minute de la declanșarea alarmei. În acest caz, fișierul nu este redat.
- Dacă în directorul selectat nu există niciun fișier înregistrat, funcția de alarmă cu redare nu este disponibilă.
- Alarma cu redare se declanșează zilnic dacă nu este setată la [OFF].

Temporizator înregistrare [TIMER]

Puteți programa declanșarea înregistrării, specificând ora începerii și încheierii. La încheierea înregistrării programate, setarea este dezactivată.

Opțiunile din mod meniu...[SET], [On], [OFF] După ce selectați [SET], apăsați butonul **PLAY** (▶) pentru a selecta ora.

① Indicatorul temporizator (Fig. 23)

Anularea temporizării:

Pentru temporizator, selectați din meniu opțiunea [OFF], iar apoi apăsați butonul **PLAY** (▶).

- Pentru a vedea setarea curentă, selectați [On] iar apoi apăsați butonul **PLAY** (▶).
- În cazul acestei funcții, puteți selecta numai ora începerii și încheierii înregistrării. Când selectați funcția de înregistrare programată cu temporizator, sunt aplicate setările existente privind modul de înregistrare, sensibilitatea microfonului, VCVA și directorul.
- Nu este permisă selectarea unui interval de timp ce depășește timpul total disponibil pentru înregistrare.
- Puteți înregistra în orice moment chiar dacă nu este în cadrul duratei de înregistrare specificate. Însă dacă acest lucru face ca timpul rămas pentru înregistrare programată să fie insuficient, înregistrarea nu se va efectua complet.

- În cazul în care se desfășoară o operațiune de reportofon în momentul programat pentru declanșare, înregistrarea programată este anulată de aceasta.

Alte funcții

Mutarea unui fișier în alt director

Puteți muta fișierele înregistrate din directoarele [A], [B], [C] și [D] în alte directoare. Fișierul mutat este adăugat la sfârșitul fișierelor din directorul de destinație.

1 Selectați fișierul pe care doriți să-l transferați și apăsați butonul **PLAY** (▶) pentru redarea acestuia.

2 Țineți apăsat butonul **DISP/MENU** timp de cel puțin 1 secundă în timpul redării fișierului.

3 Apăsați butonul ▶▶▶ sau ◀◀◀ pentru a selecta un director de destinație.

4 Apăsați butonul **PLAY** (▶).

- Directorul de destinație și numărul fișierului transferat apar pe ecran, iar transferul este încheiat.
- Dacă directorul de destinație este plin (la limita celor 100 de fișiere), pe ecran apare mesajul [FULL] și nu veți putea transfera fișierul în acest director.

- Director destinație
- Număr de destinație al fișierului (Fig. 24)

Repere Index (Fig. 25)

Reperul index pot fi aplicate pe parcursul înregistrării sau redării unui fișier pentru a putea găsi rapid și cu ușurință secțiunile importante din cadrul fișierului.

1 Apăsați butonul **FOLDER/INDEX** în timpul înregistrării (se efectuează o pauză în înregistrare) sau în timpul redării pentru a aplica un reper index.

- Pe ecran apare un număr index.

Ștergerea unui reper index:

Apăsați butonul **ERASE** (●) când numărul index apare pe ecran.

- Pot fi aplicate până la 10 repere index pentru un fișier.
- Numerele index sunt reatribuite automat în succesiune normală.

Resetarea reportofonului [CLEAR] (Fig. 26)

Această funcție reduce ora și alți parametri la valorile inițiale. Este utilă dacă aveți probleme cu reportofonul sau dacă doriți să ștergeți întreg conținutul memoriei reportofonului.

1 Țineți apăsat butonul **STOP** (■) și butonul **ERASE** (●) timp de minim 3 secunde.

2 Apăsați butonul ▶▶▶ sau ◀◀◀ pentru a selecta [YES].

3 Apăsați butonul **PLAY** (▶).

- Dacă nu utilizați reportofonul timp de 8 secunde sau mai mult înainte de a apăsa butonul **PLAY** (▶) la pasul 3, ștergerea nu se va mai efectua, iar reportofonul va reveni la modul stop.

Măsurile generale de precauție

Citiți cu atenție acest manual pentru a vă asigura că știți cum să utilizați aparatul corect și în siguranță. Păstrați manualul într-un loc ușor accesibil pentru consultări ulterioare.

- Simbolurile de avertizare indică informații importante privind siguranța. Pentru a vă proteja pe dvs. și pe cei din jur împotriva leziunilor personale sau a daunelor asupra bunurilor, este esențial să citiți toate avertismentele și informațiile furnizate.

Avertisment privind pierderea datelor:

- Datele înregistrate în memorie pot fi distruse sau șterse datorită utilizării incorecte, defecțiunilor sau în timpul lucrărilor de reparație. În cazul materialelor înregistrate importante, vă recomandăm să vă notați conținutul acestora.
- În cazul materialelor înregistrate importante, vă recomandăm să vă notați conținutul acestora.
- Olympus nu își asumă nicio responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

Utilizarea corectă și în siguranță

- Nu lăsați reportofonul în locuri cu temperaturi sau umiditate ridicate precum în interiorul unui autovehicul expus la soare sau pe plajă în timpul verii.
- Nu păstrați reportofonul în locuri expuse la umezeală sau praf excesiv.
- Nu utilizați solvenți organici, precum spirit sau diluant, pentru a curăța reportofonul.
- Nu așezați reportofonul pe aparate electrocasnice precum televizorul sau frigiderul.
- Evitați contactul cu nisipul și impuritățile. Acestea pot provoca pagube iremediabile.
- Evitați supunerea la șocuri sau vibrații puternice.
- Nu încercați să dezasamblați, să reparați sau să modificați singur aparatul.
- Nu utilizați aparatul în timp ce conduceți vehicule (inclusiv biciclete, motociclete, cărucioare).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Bateriile

⚠️ Avertisment:

- Nu expuneți niciodată bateriile la flacără deschisă, nu le încălziți, nu le scurtcircuitați sau dezasamblați.
 - Nu încercați să reîncărcați bateriile alcaline, cu litiu sau alte baterii de unică folosință.
 - Nu utilizați niciodată o baterie care are învelișul protector deteriorat.
 - Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
 - Dacă observați ceva neobișnuit în timpul utilizării acestui produs precum zgomote anormale, încălzire, fum sau miros de ars:
- scotcați imediat bateriile având grijă să nu vă provocați arsuri, după care;
 - sunăți la magazinul de achiziție sau reprezentanța locală Olympus pentru service.

Remedierea problemelor

Prob.1: Nu se întâmplă nimic când apăși butoanele.

Sol.1: Comutatorul **HOLD** poate să fie în poziția [**HOLD**].

Este posibil ca bateriile să fie epuizate.

Este posibil ca bateriile să fie introduse incorect.

Prob.2: În timpul redării nu se aude sunetul sau se aude foarte încet.

Sol.2: Este posibil să fie conectate căștile la reportofon.

Este posibil ca volumul să fie reglat la nivelul minim.

Prob.3: Înregistrarea nu este posibilă.

Sol.3: Apăsând repetat butonul **STOP** (■) în timp ce reportofonul se oprește, verificați dacă pe ecran apar următoarele:

- Timpul disponibil pentru înregistrare din directorul selectat poate să fi atins valoarea [00:00].
- Numărul de fișiere a ajuns la 100.

Verificați dacă pe ecran apare [**FULL**] apăsând butonul **REC** (●).

Prob.4: Viteza de redare este prea mare (sau prea mică).

Sol.4: Este posibil să fie activată redarea rapidă (sau lentă).

Specificații

Mediul de stocare:

Memorie internă flash

Răspuns de frecvență totală:

Mod HQ: între 200 și 7.900 Hz

Mod SP: între 300 și 4.700 Hz

Mod LP: între 300 și 2.900 Hz

Time de înregistrare:

Mod HQ: Aprox. 20 ore 5 minute

Mod SP: Aprox. 53 ore 40 minute

Mod LP: Aprox. 300 ore 30 minute

Microfon:

Microfon cu condensator electret (mono)

Difuzor:

Difuzor încorporat dinamic, rotund, ø 28 mm

Putere maximă: 120 mW

Mufă căști (mono):

Diametru ø 3,5 mm, impedanță 8 Ω

Mufă microfon (mono):

Diametru ø 3,5 mm, impedanță 2 kΩ

Alimentare:

Două baterii AAA (LR03) sau Doi acumulatori Ni-MH

Continuă a bateriilor:

Baterii alcaline: Aprox. 39 ore

Acumulatori Ni-MH: Aprox. 22 ore

Dimensiuni:

102 (L) x 36 (l) x 20,5 (l) mm

Greutate: 63 g (inclusiv bateriile)

- Aceste valori ale duratei bateriilor sunt măsurate de Olympus. Acestea pot varia semnificativ în funcție de tipul de baterii utilizate și condițiile de utilizare.

- Materialele pe care le înregistrați sunt numai pentru uz personal. Este interzisă copierea materialelor protejate de dreptul de autor fără permisiunea deținătorilor drepturilor, conform legii drepturilor de autor.

- Specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă în scopul îmbunătățirii performanțelor.

Accesorii (opționale)

Încărcător acumulatori Ni-MH:

BU-400 (numai pentru Europa)

Acumulator Ni-MH:

BR401

Cablu de conectare (mufă căști ↔ mufă microfon):

KA333

Microfon cu reducerea zgomotului:

ME52

Microfon cu condensator electret:

ME15

Microfon pentru telefon: TP7



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului.



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate WEEE Annex IV] indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE.

Vă rugăm să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să utilizați serviciul de returnare și colectare disponibil în țara dvs. pentru trecerea la deșeuri a acestui produs.

Produce: VN-5500



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate specificat în directiva europeană 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, bateriile uzate

trebuie colectate separat față de alte deșeuri. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere.

Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru trecerea la deșeuri a bateriilor.

- Sadržaj ovog dokumenta može biti promenjen u budućnosti bez prethodnog obaveštenja. Kontaktirajte naš Centar za podršku klijentima za najnovije informacije u vezi sa imenima proizvoda i brojevima modela.
- Preduzete su najstrože mere da se obezbedi integritet sadržaja ovog dokumenta. Ako se u izuzetnom slučaju nađe na sumnjivu stavku, grešku ili ako je nešto izostavljeno, obratite se našem Centru za podršku klijentima.
- Olympus ne snosi bilo kakvu odgovornost za pasivna oštećenja ili bilo kakvu vrstu oštećenja koja su nastala usled gubitka podataka do kojeg je došlo zbog kvara na proizvodu, popravke koju nije izvršio Olympus ili ovlašćeni Olympusov servis, ili iz bilo kojih drugih razloga.

Osnovne informacije

Identifikacija delova

- Ugrađeni mikrofoni
- Ulaz MIC (mikrofonski)
- Prekidač HOLD
- Dugme STOP (■)
- Dugme PLAY (▶) (reprodukcija)
- Dugme ◀◀ (premotavanje unazad)
- Poklopac spremišta za baterije
- Dugme FOLDER/INDEX
- Ulaz EAR (slušalice)
- Ekran (LCD panel)
- Indikator snimanja/reprodukcije
- Dugme REC (●) (snimanje)
- Dugme +
- Dugme ▶▶ (brzo unapred)
- Dugme –
- Dugme DISP/MENU
- Dugme ERASE (●) (brisanje)

Postavljanje baterija (slika 1)

- Lagano pritisnite strelicu i povucite poklopac spremišta za baterije da biste ga otvorili.
- Ubacite dve alkalne AAA baterije. Obratite pažnju na polaritet.
- Zatvorite poklopac spremišta za baterije.

- Pojavljiva se ekran za podešavanje datuma/vremena.
- Indikator sati trepće i označava početak procesa podešavanja datuma/vremena (Za više informacija, pogledajte »**Podešavanje datuma / vremena** [TIME]«).

① Ugrađeni zvučnik

Ovaj diktafon može da koristi i opcionalnu Olympusovu punjivu Ni MH bateriju (BR401).

Zamena baterija:

Kada se na ekranu pojavi znak [☐], zamenite baterije što pre. Preporučujemo upotrebu alkalnih AAA baterija. Kada se baterije istroše, na ekranu se prikazuje znak [☐] i diktafon se isključuje. Preporučujemo da pre zamene baterija prebacite HOLD prekidač u položaj [HOLD], kako biste zadržali izabrana podešavanja (datum/vreme, itd.). Pored toga, diktafon svakog sata beleži izabrana podešavanja u trajnu memoriju.

Izvor napajanja (slika 2)

Prekidač HOLD služi kao dugme za uključivanje i isključivanje. Kada ne koristite diktafon, prebacite prekidač u položaj [HOLD] dok je diktafon zaustavljen. Diktafon se isključuje i potrošnja baterija je minimalna.

Uključivanje:

Oslobodite prekidač HOLD.

Isključivanje:

Prebacite prekidač HOLD u položaj [HOLD].

Režim pripravnosti i gašenje ekrana:

Ako je zaustavljen ili ostane u režimu pauze duže od 60 minuta, ovaj diktafon automatski prelazi u stanje pripravnosti (štednja struje) i ekran se gasi. Da biste uključili ekran i nastavili rad, pritisnite bilo koje dugme.

Prekidač HOLD

Prebacite prekidač HOLD u položaj [HOLD]. Sve funkcije tastera su onemogućene. Ova funkcija je korisna kada diktafon nosite u džepu ili u tašni. Ne zaboravite da oslobodite prekidač HOLD pre ponovne upotrebe diktafona.

Napomene:

- Alarm će se oglasiti u zadato vreme čak i kada je prekidač HOLD prebačen u položaj [HOLD]. Diktafon će otpočeti reprodukciju datoteke koja je povezana sa alarmom kada pritisnete bilo koje dugme.

- Kada je prekidač HOLD prebačen u položaj [HOLD], diktafon funkcioniše na sledeći način:
 - Tokom reprodukcije, ekran se gasi nakon završetka datoteke koja se reprodukuje.
 - Tokom snimanja, ekran se gasi kada diktafon automatski prekine snimanje kada potroši slobodnu memoriju.

Traka za nošenje (slika 3)

① Prorez za traku

Traka se ne isporučuje.

Napomene u vezi sa folderima (slika 4)

Ovaj model diktafona poseduje četiri foldera, [A], [B], [C] i [D]. Da biste promenili izabrani folder, pritisnite dugme FOLDER/INDEX dok je diktafon zaustavljen. Snimljene datoteke se smeštaju u folder. Upotreba foldera olakšava upravljanje, klasifikaciju i pristup datotekama. Svaki od foldera može da primi do 100 datoteka.

① Izabrani folder

Podešavanje datuma / vremena [TIME] (slika 5)

Ako ste podesili datum i vreme, informacija o vremenu snimanja će biti automatski sačuvana sa datotekom.

Indikator sata počinje da trepće nakon prvog postavljanja baterija ili nakon zamene baterija. U tom slučaju, obavezno podesite datum i vreme, prateći objašnjenja data u koracima od 4 do 7.

- Pritisnite dugme i zadržite dugme DISP/MENU na 1 sekund ili duže.
- Pritisnite dugme + ili – dok ne počne da trepće oznaka [TIME].
- Pritisnite dugme PLAY (▶).

 - Indikator sata trepće.

- Pritisnite dugme + ili – da biste podesili sate.
- Pritisnite dugme PLAY (▶) ili ▶▶▶ da biste potvrdili minute.
 - Trepće indikator minuta.
 - Ponovo pritisnite dugme ◀◀ da biste se vratili na podešavanje sati.
- Pritisnite dugme + ili – da biste podesili minute.

- Ponovite korake **5** i **6** da biste nastavili sa podešavanjem godine, meseca i datuma.

7 Kada dovršite podešavanja, pritisnite dugme **PLAY** (▶) ili ▶▶I.

- Procedura podešavanja datuma i vremena je završena.

Napomene:

- Ako tokom podešavanja sati i minuta pritisnete dugme **DISP/MENU**, sistem prikaza vremena se naizmenično menja iz 12- časovnog u 24- časovni.
- Ako tokom podešavanja godine, meseca i dana pritisnete dugme **DISP/MENU**, možete da promenite način prikaza datuma.

Primer: Jun 14, 2008

7. 14. 08 → 14. 7. 08 → 08 7. 14

Snimanje (slika 6)

1 Pritisnite dugme **FOLDER/INDEX** da biste izabrali željeni folder.

2 Pritisnite dugme **REC** (●) da biste započeli snimanje.

- Indikator snimanja/reprodukcije svetli crveno. Počinje snimanje.

3 Da biste zautavili snimanje, pritisnite dugme **STOP** (■).

- Novi snimak postaje poslednja datoteka u folderu. New recordings are saved as the last file in the folder.

- 1 Prikaz osetljivosti mikrofona
- 2 Izabrani folder
- 3 Izabrani način snimanja
- 4 Broj datoteke
- 5 Merač nivoa snimanja
- 6 Trajanje snimanja
- 7 Presotalo vreme za snimanje

Pauza u snimanju (slika 7)

Pauza:

Kada se diktafon nalazi u režimu Snimanja, pritisnite dugme **REC** (●).

- Na ekranu se prikazuje simbol **[PAUSE]**, a indikator snimanja/reprodukcije počinje da trepće.

Nastavak snimanja:

Ponovo pritisnite dugme **REC** (●).

- Snimanje se nastavlja od mesta prekid.

Napomene za snimanje

- Ako se na ekranu prikaže poruka **[FULL]**, datoteku nije moguće snimiti u izabrani folder. U tom slučaju, izbrisite nepotrebne datoteke.
- Ako tokom snimanja konferencije ostavite diktafon na stolu, mikrofon će pokupiti vibracije sa stola. Da biste dobili što jasniji snimak, stavite vesku ili neki drugi predmet izmeru diktafona stola da biste sprečili prenošenje vibracija.
- Ako je preostalo raspoloživo vreme za snimanje manje od 5 minuta, ekran neće prikazati trenutno vreme snimanja čak i ako pritisnete dugme **DISP/MENU**.
- Kada je preostalo vreme za snimanje manje od 60 sekundi, indikator snimanja počinje da trepće brže.
- Diktafon prelazi u Stop režim ako ostane zastavljen uz pomoć pauze duže od 60 minuta.
- U teškim akustičkim uslovima, ili kada je govornikov glas suviše tih, preporučujemo snimanje u **[HQ]** kvalitetu. Kvalitet snimka može se poboljšati i upotrebom spoljašnjeg mikrofona (prodaje se posebno).

Snimanje sa spoljašnjeg mikrofona ili sa drugih izvora

Na ovaj diktafon možete da povežete spoljašnji mikrofon i druge uređaje.

- Izaberite odgovarajući spoljašnji mikrofon, kao što je Mikrofon za neutralisanje buke ili Electret kondenzatorski mikrofon (opcionalni).

- Za povezivanje diktafona sa spoljašnjim uređajem koristite kabl za povezivanje KA333 (opcionalni), i stereo/monauralni konvertor koji se dobija uz KA333.

- Na ovom diktafonu nije moguće regulisati jačinu ulaznog signala. Kada povežete diktafon sa drugim uređajem, napravite probni snimak i podesite jačinu izlaznog signala na uređaju.

- 1 Ulazni audio terminal za druge uređaje (slika 8)
- 2 Konvertor za KA333 (slika 8)

Prikaz informacija na LCD ekranu

Ova funkcija vam omogućava da izaberete način prikaza informacija na LCD ekranu.

Uradite sledeće	Prikaz
Kada se diktafon nalazi u režimu Stop, pritisnite i zadržite dugme STOP (■)	Ekran prikazuje ukupan broj datoteka u folderu i preostalo vreme za snimanje
Kada se diktafon nalazi u režimu Snimanja, pritisnite dugme DISP/MENU	Ekran naizmenično prikazuje proteklo vreme snimanja i preostalo vreme za snimanje
Kada se diktafon nalazi u režimu Stop ili Reprodukcija, pritisnite dugme DISP/MENU	Trajanje reprodukcije → Preostalo vreme reprodukcije → Datum snimanja → Vreme snimanja → Trajanje reprodukcije ...

Reprodukcija (slika 9)

1 Pritisnite dugme **FOLDER/INDEX** da biste izabrali željeni folder.

2 Pritisnite dugme ▶▶I ili I◀◀ da biste izabrali datoteku koju želite da pustite.

3 Pritisnite dugme **PLAY** (▶) da biste započeli reprodukciju.

- Indikator snimanja / reprodukcije svetli zeleno. Ekran prikazuje proteklo vreme reprodukcije.

4 Pritisnite dugme + ili - da biste podesili jačinu zvuka.

- Na ekranu se prikazuje jačina zvuka. Izaberite vrednost od **[00]** do **[30]**.

- 1 Izabrani folder
- 2 Broj datoteke
- 3 Trajanje reprodukcije

Otkazivanje reprodukcije (slika 10)

Zastavljanje:

Pritisnite dugme **STOP** (■).

- Diktafon prekid reprodukciju i zastavlja se.

Nastavak reprodukcije:

Ponovo pritisnite dugme **PLAY** (▶).

- Reprodukcija će započeti od mesta na kojem je bila prekinuta.

Premotavanje unapred i unazad

(slika 11)

Premotavanje unapred:

Kada se diktafon nalazi u režimu Reprodukcije, pritisnite i zadržite dugme ►►I.

- Kada otpustite dugme ►►I, diktafon će nastaviti sa normalnom reprodukcijom.

Premotavanje unazad:

Kada se diktafon nalazi u režimu Reprodukcije, pritisnite i zadržite dugme I◄◄.

- Kada otpustite dugme I◄◄, diktafon će nastaviti sa normalnom reprodukcijom.

Napomene:

- Kraj datoteke se pronalazi pritiskom i držanjem dugmeta ►►I tokom premotavanja unapred. Diktafon prelazi u režim pauze na kraju datoteke. Ako ne otpustite dugme ►►I, diktafon će nastaviti sa premotavanjem unapred.
- Početak datoteke se pronalazi pritiskom i držanjem dugmeta I◄◄ tokom premotavanja unazad. Diktafon prelazi u režim pauze na početku datoteke. Ako ne otpustite dugme I◄◄, diktafon će nastaviti sa premotavanjem.
- Ako se u datoteci nalaz oznaka indeksa, diktafon se privremeno zaustavlja na tom mestu.

Pronalaženje početka datoteke

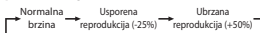
Tokom reprodukcije ili usporene / ubrzane reprodukcije, pritiskom na dugme ►►I ili I◄◄ diktafon prelazi na početak naredne datoteke ili na početak datoteke koja se trenutno reprodukuje.

- Ako se u datoteci nalazi oznaka indeksa, reprodukcija počinje odatle (pogledajte »Oznake indeksa«).

Promena brzine reprodukcije

(slika 12)

Kada se diktafon nalazi u režimu Reprodukcije, pritisnite dugme PLAY (►).



- Tokom usporene reprodukcije, na ekranu se prikazuje poruka [B], a tokom ubrzane reprodukcije poruka [A].
- Diktafon zaustavlja reprodukciju ako pritisnete dugme STOP (■) tokom ubrzane / usporene reprodukcije, ili kada dore do kraja datoteke. Ako

jedanput pritisnete dugme STOP (■) a zatim ponovo pokrenete reprodukciju, diktafon će nastaviti normalnom brzinom.

Upotreba slušalice (slika 13)

Snimke možete da preslušavate i preko slušalice koje ste priključili na odgovarajući ulaz. Ako su slušalice uključene, zvuk se isključuje. Zvuk je monoauralan.

- Da biste izbegli iritaciju uha, utišajte zvuk pre stavljanja slušalice.
- Nemojte slušati preglasno. Prejak zvuk u slušalicama može da izazove oštećenje sluha.
- Slušalice se ne isporučuju. Možete da koristite bilo koje standardne 3.5 mm monoauralne slušalice.

Brisanje

Nepotrebne datoteke možete sa lakoćom da izbrisete. Datotekama automatski bivaju dodeljeni novi redni brojevi.

Brisanje pojedinačnih datoteka

(slika 14)

- 1 Pritisnite dugme FOLDER/INDEX da biste izabrali željeni folder.
- 2 Pritisnite dugme ►►I ili I◄◄ da biste izabrali datoteku koju želite da izbrisete.
- 3 Pritisnite dugme ERASE (●).
- 4 Pritisnite dugme ►►I ili I◄◄ da biste izabrali stavku [YES].
 - 1 File iz kojeg se briše
- 5 Pritisnite dugme PLAY (►).

Erase All Files from a Folder (slika 15)

- 1 Pritisnite dugme FOLDER/INDEX da biste izabrali željeni folder.
- 2 Pritisnite dva puta dugme ERASE (●).
- 3 Pritisnite dugme ►►I ili I◄◄ da biste izabrali stavku [YES].
 - 1 Folder iz kojeg se briše
- 4 Pritisnite dugme PLAY (►).

Napomene:

- Izbrisanu datoteku nije moguće vratiti.
- Tokom podešavanja, ako se komanda ne izvrši nakon 8 sekundi, uređaj se vraća u stop režim.

- Brisanje datoteka može da potraje nekoliko sekundi. Ne pokušavajte da izvadite ili zamenite baterije, ili da izvršite bilo koju drugu komandu dok se ovaj proces ne završi. U suprotnom, može da dore do oštećenja podataka.

Meni

Osnovne informacije o meniju (slika 16)

Upotrebite funkcije menija da biste različite postavke prilagodili svojim potrebama.

- 1 Kada je diktafon zaustavljen, pritisnite i zadržite dugme DISP/MENU na 1 sekundu ili duže.
- 2 Pritisnite dugme + ili – da biste izabrali stavku koju želite da podesite.
 - Izabrana stavka trepće.
- 3 Promenite podešavanja uz pomoć dugmeta ►►I ili I◄◄.
- 4 Pritisnite dugme PLAY (►) da biste potvrdili izbor.
- 5 Pritisnite dugme STOP (■) da biste zatvorili meni (slika 17).

- 1 Ekran menija za podešavanje
- 2 Izbor se pomera za jedno mesto prema gore / povećanje broja
- 3 Izbor se pomera za jedno mesto ulevo
- 4 Potvrivanje izbora
- 5 Izbor se pomera za jedno mesto prema dole / smanjenje broja
- 6 Izbor se pomera za jedno mesto udesno

Napomene:

- Diktafon prelazi u stop režim, ako se izabrana stavka ne primeni duže od 3 minuta.
- Ako tokom podešavanja menija pritisnete dugme STOP (■), diktafon prelazi u režim stop. Primenuju se sva do tada izvršena podešavanja.

Kvalitet snimanja [HQ SP LP]

Možete da izaberete neki od četiri kvaliteta snimanja: [HQ] (high quality), [SP] (standard recording) i [LP] (long-term recording).

Izbor u meniju...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Pribl. 20 sat i 5 min.	Pribl. 53 sat i 40 min.	Pribl. 300 sat i 30 min.

① Izabrani kvalitetet snimanja (slika 18)

- Gore navedena dužina snimanja odnosi se na pojedinačnu datoteku. Dostupno vreme za snimanje može da bude kraće ako se snima u više datoteka (koristite preostalo vreme i dužinu snimka kao orijentacione vrednosti).

Osetljivost mikrofona [HI] [LO]

Podesite osetljivost mikrofona prema uslovima snimanja.

Izbor u meniju...[HI] [9], [LO]

HI [9]	[LO]
Visoka osetljivost – mikrofoni snima zvuk iz svih pravaca	Niska osetljivost – pogodno za diktiranje

- Radi uspešnog snimanja, napravite probne snimke kako biste izabrali odgovarajuću osetljivost mikrofona.
 - Ako izaberete osetljivost [HI] [9], preporučujemo da snimate u [HQ] kvalitetu, kako biste što bolje iskoristili sve prednosti visoke osetljivosti mikrofona.
 - Kada koristite visoku osetljivost mikrofona, u određenim uslovima snimanja, pozadinski šum može da bude izražen.
- ① Prikaz osetljivosti mikrofona (slika 19)

Upotreba aktivacije glasom [VCVA]

Kada mikrofoni oseti da je jačina zvuka dostigla određeni nivo, ugrađeni sistem aktivacije glasom (Variable Control Voice Actuator – VCVA), automatski započinje snimanje i zaustavlja ga kada jačina zvuka padne ispod određene vrednosti. Ovaj sistem je naročito koristan prilikom dugotrajnih snimanja. Pored toga što štedi memoriju isključivanjem snimanja tokom perioda tišine, VCVA čini reprodukciju jednostavnijom i efikasnijom.

Izbor u meniju...[On], [OFF]

- Tokom snimanja možete da podesite osetljivost VCVA sistema u 15 koraka uz pomoć tastera + i –.
- Indikator snimanja/reprodukcije svetli tokom snimanja. Kada je diktafon u pripravnosti, ovaj indikator trepće, kao i oznaka [VCVA] na ekranu.

① VCVA indikator (slika 20)

Zvučni efekti [BEEP] (slika 21)

Ovaj diktafon koristi zvučne signale prilikom rada tastera ili da bi upozorio na grešku u radu. Zvučni efekti se mogu isključiti.

Izbor u meniju...[On], [OFF]

- Ako je podešen, alarm će se oglasiti u određeno vreme, čak i ako su zvučni efekti isključeni.

Reprodukcija alarma [(On)]

Ova funkcija vam omogućava da podesite oglašavanje alarma u određeno vreme i u trajanju od 5 minuta. Tokom ovih 5 minuta, pritiskom na bilo koje dugme osim HOLD aktiviraćete reprodukciju unapred određene datoteke.

Izbor u meniju...[SET], [On], [OFF]

- Ako izaberete stavku [SET], pritisnite dugme **PLAY** (▶) da biste podesili vreme.
- Uz pomoć ove funkcije možete da reprodukuirate samo jednu datoteku. Izaberite datoteku pre nego što podesite vreme.

① Indikator alarma (slika 22)

Otkazivanje reprodukcije alarma:

Kada je u meniju izabrana [(On)], izaberite stavku [OFF] i pritisnite dugme **PLAY** (▶).

- Bez obzira na izabrani folder, kada je reprodukcija alarma podešena, ponavlja se svaki dan dok se podešavanje ne poništi.
- Da biste pregledali podešavanja, izaberite stavku [On], a zatim pritisnite dugme **PLAY** (▶).
- Alarm se isključuje nakon 5 minuta, ako nije pritisnuto nijedno dugme. U tom slučaju, datoteka se ne reprodukuje.
- Ako u izabrani folder ne sadrži snimljene datoteke, ova funkcija nije dostupna.
- Reprodukcija alarma se ponavlja svakog dana dok se ne isključi [OFF].

Snimanje u određeno vreme [TIMER]

Ova funkcija vam omogućava da započnete i završite snimanje u unapred podešeno vreme. Kada se ovakvo snimanje završi, komanda je slobodna za novo podešavanje.

Izbor u meniju...[SET], [On], [OFF]

- Ako izaberete stavku [SET], pritisnite dugme **PLAY** (▶) da biste podesili vreme.

① Indikator brojača (slika 23)

Otkazivanje postavke:

U meniju izaberite stavku [OFF], a zatim pritisnite dugme **PLAY** (▶).

- Da biste pregledali izabrana podešavanja, izaberite stavku [On], a zatim pritisnite dugme **PLAY** (▶).
- Ovom komandom se samo podešava početak i kraj snimanja. Za ostale postavke, kao što je osetljivost mikrofona, VCVA, ili kvalitet snimanja koriste se ranija podešavanja.
- Nije moguće podesiti dužinu snimanja koja prevazilazi raspoloživu memoriju.
- Za početak snimanja možete da izaberete bilo koje vreme. Ako izaberete vreme koje se ne poklapa sa izabranom dužinom snimanja, snimanje se neće automatski zaustaviti.
- Izvršavanje bilo koje trenutno zadate komande ima prednost nad vremenskom kontrolom snimanja.

Ostale funkcije

Premeštanje datoteke

Datoteke koje se nalaze u folderima [A], [B], [C] ili [D], možete da premetite u druge foldere. Premeštena datoteka smešta se na kraj foldera.

1 Izaberite datoteku koju želite da premetite i pritisnite dugme **PLAY (▶) da biste je reprodukovali.**

2 Tokom reprodukcije izabrane datoteke, pritisnite dugme **DISP/MENU i zadržite ga 1 sekund ili duže.**

3 Izaberite folder u koji želite da premetite datoteku uz pomoć tastera ▶▶ ili ◀◀.

4 Pritisnite dugme **PLAY (▶).**

- Na ekranu se prikazuje određeni folder i broj premeštene datoteke.
- Ako je određeni folder pun (100 datoteka), na ekranu se prikazuje poruka [FULL]. Ne možete da premetite datoteku u taj folder.

① Određeni folder

② Broj datoteke (slika 24)

Oznake indeksa (slika 25)

Oznake indeksa se mogu postaviti tokom snimanja ili reprodukcije i predstavljaju jednostavan i brz način za obeležavanje važnih mesta na snimku.

1 Pritisnite dugme **FOLDER/INDEX tokom snimanja ili reprodukcije da biste postavili oznaku indeksa.**

- Na ekranu se prikazuje broj indeksa.

Brisanje oznake indeksa:

Pritisnite dugme **ERASE** (●) dok je broj indeksa prikazan na ekranu.

- Svaka datoteka može da primi do 10 indeksa.
- Oznake indeksa dobijaju brojeve automatski.

Povratak na fabrička podešavanja

[CLEAR] (slika 26)

Ova funkcija vraća datum i vreme, kao i ostala podešavanja na početne vrednosti. Korisna je ako imate problema sa urejajem ili ako želite da izbrisete celokupnu memoriju.

1 Držite pritisnuto dugme STOP (■) i držite pritisnuto dugme ERASE (●) u trajanju od 3 sekunde ili duže.

2 Pritisnite dugme ►► ili ◄◄ i izaberite stavku [YES].

3 Pritisnite dugme PLAY (►).

- Ako ne dirate diktafon duže od 8 sekundi nakon pritiska na dugme **PLAY (►)** u koraku 3, komanda **CLEAR** se otkazuje i urejaj prelazi u Stop režim.

Mere predostrožnosti

Pažljivo pročitajte uputstvo da biste naučili da koristite ovaj urejaj na ispravan i siguran način. Čuvajte uputstvo na lako dostupnom mestu.

- Simboli upozorenja označavaju važne informacije o bezbednosti. Da biste zaštitili sebe i druge od potencijalnih povreda ili oštećenja na imovini, veoma je važno da pažljivo pročitate sva upozorenja.

Upozorenje o gubitku podataka:

- Sadržaj koji snimljen u memoriju može da bude oštećen ili izbrisan usled greške u rukovanju, kvara na urejaju ili tokom rada na popravci.
- Preporučujemo da važne snimke sačuvate i na drugom mestu.
- Bilo kakva odgovornost za pasivna oštećenja ili bilo kakva oštećenja koja su nastala usled gubitka podataka do kojih je došlo zbog kvara na proizvodu, popravke koju nije izvršio Olympus ili ovlašćeni Olympusov servis, ili iz bilo kojih drugih razloga, ne predstavlja Olympusovu odgovornost.

Saveti za sigurnu i ispravnu upotrebu

- Ne ostavljajte diktafon na vrelim i vlažnim mestima, kao na primer na direktnom sunčevom svetlu u zatvorenom automobilu, ili na plaži.
- Ne ostavljajte diktafon na mestima gde može da bude izložen prašini ili vlazi.
- Nemojte čistiti diktafon organskim rastvaračima, kao što je alkoholi ili razrerivač.
- Ne ostavljajte diktafon na električnim urejajima, kao na primer, TV aparatu ili frižideru.
- Izbegavajte pesak i prljavštinu. Može da dore do nepopravljivog oštećenja.
- Izbegavajte snažne vibracije i udarce.
- Ne rastavljajte urejaj i ne pokušavajte sami da ga popravite.
- Ne koristite urejaj dok upravljate vozilom.
- Držite van domašaja dece.

Baterije

⚠ Upozorenje:

- Ne izlažite baterije plamenu, vrelini, ne zagrevajte ih i ne pokušavajte da ih premostite ili rastavite.
- Ne pokušavajte da napunite alkalne, litijumske ili bilo koje druge baterije koje nisu predviđene za punjenje.
- Nemojte koristiti baterije sa oguljenim ili napuklim spoljnjim omotačem.
- Držite baterije van domašaja dece.
- Akotokom upotrebe ovog proizvoda primetite nešto neobično, kao što je neobičajan zvuk, dim, ili miris paljevine:
 - ① vodmah izvadite baterije, pazeci da se ne povredite i;
 - ② opozovite svog prodavca ili lokalnog predstavnika Olympusa.

Uobičajeni problemi

- P1:** Ništa se ne dešava kada pritisnem dugme.
- O1:** Prekidač **HOLD** je upoložaj [HOLD].
Baterije su istrošene.
Baterije su nepravilno postavljene.

P2: Tokom reprodukcije se ne čuje zvuk ili je zvuk suviše tih.

O2: Uključen je priključak za slušalice.

Podešena je najmanja jačina zvuka.

P3: Snimanje nije moguće.

O3: Pritisnite više puta dugme **STOP** (■) dok je diktafon zaustavljen i proverite da ekran prikazuje sledeće informacije:

• Preostalo raspoloživo vreme za snimanje u izabranom folderu je [00:00].

• Broj datoteka je 100.

Pritisnite dugme **REC** (●) i proverite da li se na ekranu pojavljuje poruka [FULL].

P4: Reprodukcija je previše brza (spora).

O4: Moguće je da je izabrana opcija ubrzane/usporene reprodukcije.

Specifikacije

Medij za snimanje:

Ugrađena fleš memorija

Opšti frekventni odziv:

HQ: 200 do 7.900 Hz

SP: 300 do 4.700 Hz

LP: 300 do 2.900 Hz

Dužina snimanja:

HQ: Pribl. 20 sati i 5 min.

SP: Pribl. 53 sati i 40 min.

LP: Pribl. 300 sati i 30 min.

Mikrofon:

Elektret kondenzatorski mikrofon (monoauralni)

Zvučnik:

Ugrareni, ø 28 mm okrugli dinamički zvučnik

Maksimalna snaga: 120 mW

Ulaz za slušalice (monoauralni):

ø 3,5 mm, impedansa 8 Ω

Ulaz za mikrofon (monoauralni):

ø 3,5 mm, impedansa 2 kΩ

Izvor napajanja:

Dve AAA (LR03) baterije

Dve Ni-MH punjive baterije

Trajanje baterija pri neprekidnoj upotrebi:

Alkalne baterije: Pribl. 39 sati

Ni-MH baterije: Pribl. 22 sati

Dimenzije:

102 (V) x 36 (Š) x 20,5 (D) mm

Težina: 63 g (sa baterijom)

- Trajanje baterije prema Olympusovim merenjima. Dužina trajanja baterije u velikoj meri zavisi od vrste baterija i uslova upotrebe.

- Vaši snimci su za privatnu upotrebu ili zabavu. Nije dozvoljeno snimanje materijala koji su zaštićeni autorskim pravima bez dopuštenja autora.
- Specifikacije i dizajn mogu se promijeniti bez prethodnog obaveštenja.

Dodatna oprema (opcionalna)

Punjač za Ni-MH baterije:

BU-400 (samo u Evropi)

Punjiva Ni-MH baterija:

BR401

Kabl za povezivanje (ulaz za slušalice ↔ ulaz za mikrofoni):

KA333

Mikrofon za uklanjanje šuma:

ME52

Kondenzatorski mikrofon:

ME15

Telefonski mikrofon: TP7



Oznaka »CE« pokazuje da ovaj proizvod u potpunosti ispunjava evropske zahteve iz oblasti sigurnosti, zdravlja, zaštite okoline i zaštite potrošača.



Ovaj simbol [precrtna kanta za otpatke sa točkicama, WEEE Annex IV] predstavlja oznaku za odvojeno prikupljanje elektronskog i električnog otpada u zemljama EU.

Molimo vas da opremu ne mešate sa otpadom iz domaćinstva. Koristite sisteme za prikupljanje i vraćanje otpada koji su dostupni u vašoj zemlji.

Proizvodi na koje se primenjuje ova oznaka: VN-5500



Ovaj simbol (precrtna kanta za otpatke, direktiva 2006/66/EC, aneks II) označava odvojeno prikupljanje istrošenih baterija u zemljama EU.

Nemojte baciti baterije u običan kućni otpad. Koristite sisteme za prikupljanje i odlaganje potrošenih baterija koji su dostupni u vašoj zemlji.

RU Введение

- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации. В том маловероятном случае, если Вы встретите сомнительное описание, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Начало работы

Названия составных частей

- 1 Встроенный микрофон
- 2 Гнездо для Внешнего микрофона
- 3 Переключатель HOLD
- 4 Кнопка STOP (■)
- 5 Кнопка PLAY (▶)
- 6 Кнопка I◀◀ (ускоренная перемотка назад)
- 7 Крышка отделения батареек
- 8 Кнопка FOLDER/INDEX
- 9 Гнездо для наушников
- 10 Дисплей (ЖКИ-экран)
- 11 Индикатор записи/воспроизведения
- 12 Кнопка REC (●) (запись)
- 13 Кнопка +
- 14 Кнопка ▶▶I (ускоренная перемотка вперед)
- 15 Кнопка -
- 16 Кнопка DISP/MENU
- 17 Кнопка ERASE (●)

Установка батареек (фиг. 1)

1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.

2 Вставьте две батарейки типа AAA, соблюдая правильную полярность.

3 Закройте крышку до упора.

- Появится экран времени/даты.
- Индикатор часов начнет мигать, сигнализируя о начале процесса установки времени/даты (Что касается подробности, см. подраздел "Установка времени/даты [TIME]").

① Встроенный динамик

Для диктофона могут также использоваться никель-металлогидридные аккумуляторы (BR401) производства Olympus (приобретаются отдельно).

Замена батареек:

При появлении на дисплее индикация [C] замените батарейки как можно скорее. Рекомендуются щелочные батарейки размера AAA. Когда батарейки разрядятся, на дисплее появляется индикация [C], и диктофон выключается. Перед тем, как Вы произведете замену батареек, рекомендуется установить переключатель HOLD в положение [HOLD] для сохранения текущих установок (время/дата и т.п.). Для Вашего удобства диктофон также записывает текущие установки в энергонезависимую память с часовыми интервалами.

Включение питания (фиг. 2)

Переключатель HOLD работает как выключатель питания. Когда вы не пользуетесь диктофоном, переведите HOLD после остановки устройства в положение [HOLD]. При этом питание диктофона будет выключено, а заряд батареи минимизирован.

Включение:

Сбросьте переключатель HOLD.

Выключение:

Установите переключатель HOLD в положение [HOLD].

Режим ожидания и выключение дисплея:

Если остановить диктофон или сделать паузу на 60 или более минут во время записи или воспроизведения, он перейдет в режим ожидания (энергосберегающий режим), и дисплей выключится. Для выхода из режима ожидания и включения дисплея нажмите любую кнопку.

Переключатель HOLD (блокировка всех органов управления)

Установка переключателя HOLD в активное положение [HOLD]. Все функциональные кнопки не работают. Данная функция удобна, когда диктофон нужно перенести в дамскую сумочку или в кармане. Не забудьте отменить блокировку переключателем HOLD, прежде чем пользоваться диктофоном.

Примечания:

- Оповещающий сигнал будет звучать в установленном время даже в состоянии [HOLD]. Диктофон начнет воспроизведение файла, ассоциированного с сигналом, после нажатия любой кнопки.
- При переключателе HOLD, установленном в положение [HOLD], диктофон функционирует следующим образом:
 - Если диктофон находится в режиме воспроизведения, после завершения воспроизведения текущего файла дисплей погаснет.
 - Если диктофон находится в режиме записи, дисплей погаснет, когда диктофон автоматически остановит запись после завершения свободной памяти.

Как использовать ремень (фиг. 3)

① Прорезь для ремня

Ремешок не входит в комплект поставки.

Информация о папках диктофона (Фиг. 4)

Диктофон имеет четыре папки: [F], [D], [C] и [B]. Для изменения текущей папки нажмите кнопку FOLDER/INDEX, когда запись не производится. Каждый записанный файл сохраняется в папке. Использование папок для

классификации файлов облегчит Вам работу с файлами в будущем. В каждой папке может быть записано до 100 файлов.

① Текущая папка

Установка времени/даты [TIME] (фиг. 5)

Если Вы установили дату и время, информация о времени создания файла будет автоматически записываться в этот файл. Время и дату следует установить для облегчения работы с файлами.

Когда Вы устанавливаете батарейки в первый раз и каждый раз, когда Вы заменяете батарейки, индикатор времени будет мигать. В этом случае не забудьте установить время и дату, следуя приведенным ниже инструкциям с 4 по 7.

1 Нажмите и удерживайте кнопку DISP/MENU в течение 1 секунды или дольше.

2 Нажимайте кнопку + или - до появления на дисплее мигающего сообщения [TIME].

3 Нажмите кнопку PLAY (▶).

- Индикатор часа будет мигать.

4 Нажимайте кнопку + или кнопку - для установки часов.

5 Нажмите кнопку PLAY (▶) или ▶▶▶ для подтверждения установки минут.

- Индикатор минут будет мигать.
- Нажатие кнопки ◀◀◀ позволяет вернуться к установке часов.

6 Нажимайте кнопку + или кнопку - для установки минут.

- Повторите инструкции 5 или 6 для продолжения установки года, месяца и даты аналогично.

7 После установки даты нажмите кнопку PLAY (▶) или ▶▶▶.

- Это позволяет завершить процедуру установки даты/времени.

Примечания:

- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки DISP/MENU во время установки часов и минут.

- Вы можете выбрать порядок следования года, месяца и числа нажатием кнопки DISP/MENU во время установки этих параметров.

Пример: Июнь 14, 2008

→ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14

Запись (фиг. 6)

1 Нажатием кнопки FOLDER/INDEX выберите папку.

2 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

- Индикатор записи/воспроизведения загорится красным и запись начнется, и начнется запись.

3 Остановите запись нажатием кнопки STOP (■).

- Новые записи будут сохранены в виде последнего файла в папке.

- ① Дисплей чувствительности микрофона
- ② Текущая папка
- ③ Текущий режим записи
- ④ Номер текущего файла
- ⑤ Индикатор уровня записи
- ⑥ Время записи
- ⑦ Остающееся время записи

Отмена воспроизведения (фиг. 7)

Пауза:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку REC (●).

- На дисплее появится мигающее сообщение [PAUSE].

Возобновление записи:

Снова нажмите кнопку REC (●).

- Запись продолжится с момента, в который была прервана.

Примечания

- Если на дисплее появляется [FULL], запись невозможна. В этом случае сотрите ненужные файлы или перепишите их в компьютер.
- Если диктофон помещен непосредственно на стол для записи протокола встеч, на качество записи могут повлиять вибрации стола. Положите между диктофоном и столом блокнот или другой предмет, чтобы уменьшить

передачу вибраций и сделать запись более чистой.

- Даже если Вы нажмете кнопку DISP/MENU, дисплей не переключится на отображение текущего времени записи, если оставшееся время записи составляет 5 минут или менее.
- Если осталось время записи менее 60 сек, лампа-индикатор записи/воспроизведения начнет мигать красным. Если время записи уменьшится до 30 или 10 сек, лампа-индикатор начнет мигать быстрее.
- Диктофон перейдет в режим остановки, если будет находиться в режиме паузы в течение 60 минут или более.
- В сложных акустических условиях или при тихом голосе говорящего человек не рекомендуется производить запись в режиме [HQ]. Также качество записей может быть улучшено при помощи использования внешнего микрофона (приобретаемого отдельно).

Запись с внешнего микрофона или других устройств

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук.

- При использовании внешнего микрофона, выберите микрофон подходящего типа, например, микрофон с шумоподавлением или электретыный конденсаторный микрофон (приобретается отдельно).

- Чтобы подключить диктофон к внешнему устройству, используйте дополнительный соединительный кабель KA333 (приобретается отдельно) и стерео/моно штекер-переходник, поставляемый с KA333.

- Уровень входного сигнала не может быть отрегулирован на данном диктофоне. Когда Вы подсоедините внешнее устройство, выполните тестовую запись и отрегулируйте уровень выхода внешнего устройства.

- ① К разъему аудиовхода другого устройства (фиг. 8)
- ② Штекер переходник для KA333 (фиг. 8)

Информация на ЖКИ-дисплее

Вы можете активировать дисплей диктофона. Это помогает просматривать и подтверждать различные установки и информацию о файлах диктофона.

Операция	Дисплей (ЖКИ-экран)
Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку STOP (■).	На дисплее появятся общее количество файлов, записанных в папке, и останется время записи
Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку DISP/MENU	Дисплей переключается между текущим временем записи и оставшимся временем записи
Когда диктофон остановлен или находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку DISP/MENU	Время воспроизведения → Оставшееся время воспроизведения → Дата записи файла → Время записи файла → Время воспроизведения ...

Ускоренная перемотка вперед и назад (фиг. 11)

Ускоренная перемотка вперед:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ►►.

- Когда Вы отпустите кнопку ►►, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.

Ускоренная перемотка назад:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ◀◀.

- Когда Вы отпустите кнопку ◀◀, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.

Примечания:

- Переход к концу файла осуществляется при помощи нажатия и удерживания нажатой кнопки ►► в время ускоренной перемотки вперед. В конце файла диктофон сделает паузу. Если Вы не отпустите кнопку ►►, диктофон продолжит ускоренную перемотку вперед.
- Переход к началу файла осуществляется при помощи нажатия и удерживания нажатой кнопки ◀◀ в время ускоренной перемотки назад. В начале файла диктофон сделает паузу. Если Вы не отпустите кнопку ◀◀, диктофон продолжит ускоренную перемотку назад.
- Если индексная метка установлена посередине файла, воспроизведение начнется с индексной метки.

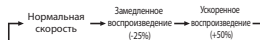
Переход к началу файла

Во время воспроизведения или воспроизведения в замедленном/ускоренном режиме нажатие кнопки диктофона ►► или ◀◀ позволяет выполнить ускоренную перемотку вперед или назад к началу следующего файла или воспроизводимого файла соответственно.

- Если на полпути встретится индексная метка, воспроизведение начнется с этого момента (Что касается подробностей, см. подраздел "Индексные метки").

Изменение скорости воспроизведения (фиг. 12)

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку PLAY (►).



- Во время воспроизведения на дисплее диктофона загорится сообщение [■] при выборе режима замедленного воспроизведения, а при выборе режима ускоренного воспроизведения загорится сообщение [■].
- Диктофон остановит воспроизведение, если Вы нажмете кнопку STOP (■) во время воспроизведения в замедленном/ускоренном режиме, или при достижении конца файла. Если Вы один раз нажмете кнопку STOP (■), а затем снова начнете воспроизведение, диктофон также будет воспроизводить файлы с нормальной скоростью.

Прослушивание через наушники (фиг. 13)

- Вы можете прослушивать файлы, подсоединив наушники к гнезду наушников. При подсоединенных наушниках динамик не издает звук. Звук будет воспроизводиться монофонический.
- Для предотвращения раздражающего воздействия на уши вставляйте наушники после снижения уровня громкости.
 - При прослушивании записей через наушники не устанавливайте слишком высокую громкость. Это может повредить или ухудшить слух.
 - Наушники не входят в комплект поставки. Вы можете использовать стандартные 3,5-миллиметровые монофонические наушники или головные телефоны.

Удаление

Вы можете легко удалить ненужные файлы. Последовательные номера файлов будут автоматически присвоены заново.

Удаление отдельных файлов (фиг. 14)

- 1 Выберите папку нажатием кнопки FOLDER/INDEX.
2. Нажатием кнопки ►► или ◀◀ выберите файл, который хотите удалить.

Воспроизведение (фиг. 9)

- 1 Нажатием кнопки FOLDER/INDEX выберите папку.
- 2 Нажатием кнопки ►► или ◀◀ выберите файл, который хотите воспроизвести.
- 3 Нажмите кнопку PLAY (►), чтобы начать воспроизведение.
 - Индикатор записи/воспроизведения, а на дисплее отобразится время воспроизведения.
- 4 Нажмите кнопку + или - для выбора надлежащей громкости звука.
 - Дисплей показывает уровень громкости. Вы можете выбирать в пределах от [00] до [30].
 - ① Текущая папка
 - ② Номер текущего файла
 - ③ Текущее время воспроизведения

Отмена воспроизведения (фиг. 10)

Для остановки:

Нажмите кнопку STOP (■).

- Диктофон остановится на середине воспроизводимого файла.

Для возобновления воспроизведения:

Нажмите кнопку PLAY (►) еще раз.

- Воспроизведение будет возобновлено с момента прерывания.

3 Нажмите кнопку **ERASE** (●).

4 Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора сообщения [YES].

① Файл, который надо стереть

5 Нажмите кнопку **PLAY** (►).

Удаление всех файлов из папки (фиг. 15)

1 Выберите папку нажатием кнопки **FOLDER/INDEX**.

2 Нажмите кнопку **ERASE** (●).

3 Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀ для выбора сообщения [YES].

① Папка, которую надо стереть

4 Нажмите кнопку **PLAY** (►).

Примечания:

- Удаленный файл не восстанавливается.
- Если операция не будет выполнена в течение 8 секунд во время установки, диктофон будет возвращен в состояние остановки.
- Завершение удаления может занять 10 секунд. Никогда ничего не делайте в это время, поскольку данные могут быть повреждены. Извлечение или установка батареек не допускается, независимо от того, установлена ли батарея в диктофон.

МЕНЮ

Основные операции в режиме меню (фиг. 16)

Используя функцию меню, Вы можете изменять различные установки по Вашему усмотрению.

1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **DISP/MENU** в течение 1 секунды или дольше при остановленном диктофоне.

2 Нажмите кнопку + или – для выбора пункта, который Вы хотели бы установить.

- Выбранный пункт меню будет мигать.

3 Используйте кнопку ►►► или ◀◀◀ для изменения установки.

4 Нажмите кнопку **PLAY** (►) для подтверждения установки.

5 Нажмите кнопку **STOP** (■) для закрытия меню (фиг. 17).

- ① Экран установок меню
- ② Перемещает пункт выбора на одну позицию вверх/увеличивает номер
- ③ Перемещает пункт выбора на одну позицию влево
- ④ Перемещает пункт выбора на одну позицию вправо
- ⑤ Подтвердите установку
- ⑥ Перемещает пункт выбора на одну позицию вниз/уменьшает номер

Примечания:

- Диктофон остановится, если Вы не произведете никаких операций в течение 3-х минут во время работы с меню, а выбранный Вами параметр не будет введен.
- Если Вы нажмете кнопку **STOP** (■) при выполнении операции установки меню, диктофон остановится, и будут применены пункты, установленные к этому моменту.

Режимы записи [HQ SP LP]

Вы можете выбрать один из трех режимов записи: [HQ] (высокое качество), [SP] (стандартное воспроизведение) и [LP] (длительное воспроизведение).

Выбор в режиме меню...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Около 20 ч. 5 мин.	Около 53 ч. 40 мин.	Около 300 ч. 30 мин.

- ① Текущий режим записи (фиг. 18)
- Время записи приведено выше для одного непрерывного файла. Фактическое время записи может быть короче указанного, если будет записано несколько файлов (указанные данные приведены только в качестве справки).

Чувствительность микрофона

[HI  LO]

Чувствительность микрофона может изменяться в соответствии с потребностями записи.

Выбор в режиме меню...[HI], [LO]

HI 	 LO
режим высокой чувствительности, звук записывается из всех направлений	режим низкой чувствительности, предназначенный для диктовок

• Для получения хороших результатов перед началом записи выполните пробную запись для выбора соответствующей чувствительности микрофона.

• Если Вы выбрали режим [HI], рекомендуется установить режим записи [HQ] для наилучшего использования преимуществ высокой чувствительности.

• Если Вы выбрали режим [HI], в зависимости от условий записи фоновый шум может быть высоким.

- ① Дисплей чувствительности микрофона (фиг. 19)

Использование функции голосовой активации записи [VCVA]

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Особенно полезная при длительной записи функция VCVA не только экономит память, выключая диктофон в периоды молчания, но и делает воспроизведение более эффективным и удобным.

Выбор в режиме меню...[On], [Off]

• Во время записи воспользуйтесь кнопками + и – для настройки уровня VCVA по 15 ступеням.

• Лампа-индикатор записи/воспроизведения загорается во время записи. Если диктофон находится в режиме ожидания, лампа-индикатор записи/воспроизведения будет мигать, а на дисплее будет мигать сообщение [VCVA].

- ① Индикатор VCVA (фиг. 20)

Системные звуковые сигналы [BEEP] (фиг. 21)

Вы можете настроить светодиод таким образом, чтобы индикация Записи/Воспроизведения не включалась.

Выбор в режиме меню...[On], [Off]

• Если установлена функция сигнального воспроизведения, сигнал прозвучит в установленное время, даже если системные звуковые сигналы отключены.

Функция сигнального воспроизведения [●●]

Вы можете использовать функцию сигнального воспроизведения для подачи оповещающего сигнала в течение 5 минут в предварительное установленное время. В течение этих 5 минут нажатие любой кнопки, кроме переключателя **HOLD**, позволит диктофону начать воспроизведение предварительного установленного файла.

Выбор в режиме меню...[SET], [On], [OFF]

После выбора позиции [SET] нажмите кнопку **PLAY** (▶) для установки времени.

- При действии функции сигнального воспроизведения может быть воспроизведен только один файл. Выберите файл для этой функции перед установкой времени.

① Индикатор сигнала (фиг. 22)

Для отмены сигнального воспроизведения:
В режиме меню для пункта [●●] выберите позицию [OFF] и нажмите кнопку **PLAY** (▶).

- Независимо от выбранной папки, как только функция сигнального воспроизведения установлена, она будет функционировать ежедневно, пока установка не будет отменена.

- Для просмотра текущей установки выберите позицию [On], а затем нажмите кнопку **PLAY** (▶).

- Оповещающий сигнал автоматически прекратит звучание, если в течение 5 минут после начала подачи сигнала не будет нажата ни одна кнопка. В этом случае файл воспроизводится не будет.

- Если на диктофоне нет записанных файлов в выбранной папке, функция сигнального воспроизведения недоступна.

- Функция сигнального воспроизведения выполняется ежедневно, если она не установлена в позицию [OFF].

Запись по таймеру [TIMER]

Вы можете запрограммировать автоматическую запись, указав время начала и время окончания записи. После завершения записи под управлением таймера установка сбрасывается.

Выбор в режиме меню...[SET], [On], [OFF]

После выбора позиции [SET] нажмите кнопку **PLAY** (▶) для установки времени.

① Индикатор отсчета времени (фиг. 23)

Для отмены установки таймера:

В режиме меню для пункта таймер выберите позицию [OFF] и нажмите кнопку **PLAY** (▶).

- Для просмотра текущей установки выберите позицию [On], а затем нажмите кнопку **PLAY** (▶).

- При помощи данной функции Вы можете установить только время начала и окончания записи. Перед тем, как Вы установите запись под управлением таймера, применяются текущие условия режима записи, чувствительности микрофона, функции VCVA и папки.

- Установка, превышающая оставшееся время записи, не допускается.

- Вы можете выполнять запись в любое время, даже если она не входит в пределы установленной продолжительности записи. Однако, если при этом оставшееся время записи окажется недостаточным для записи под управлением таймера, запись не будет завершена.

- При выполнении какой-либо операции запись под управлением таймера блокируется.

Другие функции

Перемещение файлов из одной папки в другую

Вы можете перемещать файлы только между папками [F1], [F2], [F3] and [F4]. Перенесенный файл добавляется в новую папку в конец списка файлов.

1 Выберите файл, который Вы хотите переместить, и нажмите кнопку **PLAY (▶) для его воспроизведения.**

2 Нажмите и удерживайте кнопку **DISP/MENU дольше 1 секунды во время воспроизведения файла.**

3 Нажатием кнопки ▶▶▶ или ◀◀◀ выберите папку назначения.

4 Нажмите кнопку **PLAY (▶).**

- Папка назначения и номер перенесенного файла появятся на дисплее, и перемещение будет завершено.

- Если папка назначения заполнена (имеется максимум – 100 файлов), на дисплее появится сообщение [FULL] (папка заполнена). Файлы не могут быть перенесены в эту папку.

① Папка назначения

② Файл, который нужно перенести (фиг. 24)

Индексные метки (фиг. 25)

Индексные метки могут вставляться в файл во время записи или воспроизведения для быстрого обнаружения важной информации.

1 Нажмите кнопку **FOLDER/INDEX во время записи или воспроизведения для создания индексной метки.**

- Номер индекса появится на дисплее.

Удаление индексной метки:

Нажмите кнопку **ERASE** (●), если на дисплее появляется номер индекса.

- Водном файле Вы можете установить до 10 индексных меток.
- Последовательные номера индексных меток будут автоматически присвоены заново.

Перезагрузка [CLEAR] (фиг. 26)

Данная функция переводит текущее время и другие установки в первоначальное состояние. Функция используется в случае сбоя в работе диктофона или при необходимости полной очистки памяти.

1 Одновременно нажмите кнопки **STOP (■) и **ERASE** (●) не меньше 3-х секунд.**

2 Нажмите кнопку ▶▶▶ или ◀◀◀ для выбора сообщения [YES].

3 Нажмите кнопку **PLAY (▶).**

- Если Вы не будете прикасаться к диктофону в течение 8 секунд или более прежде, чем нажмете кнопку **PLAY** (▶) при выполнении инструкции 3, режим очистки будет отменен, и диктофон переключится в режим остановки.

Общие указания

Прочитайте данное руководство внимательно для получения необходимых знаний о правильной и безопасной эксплуатации изделия. Храните данное руководство в легко доступном месте для получения справочной информации в будущем.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасности.

Предупреждение относительно возможной утраты данных:

- Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата.
- Важные данные рекомендуется хранить на отдельных носителях.
- Фирма Olympus не несет ответственности ни за какой косвенный ущерб, произошедший из-за потери данных вследствие поломки данного изделия, ремонта, произведенного третьей стороной, а не фирмой Olympus и не авторизованном сервисом Olympus, или по каким-либо иным причинам.

Для безопасного и правильного использования

- Не оставляйте диктофон в нагретой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон в местах с повышенной запыленностью или влажностью.
- Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.
- Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.
- Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невозможным повреждениям.

- Не допускайте сильных вибраций и ударов.
- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл).
- Держите диктофон в месте, недоступном для детей.

Батарейки

⚠ Внимание:

- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.
- Не используйте батарейки с трещинами или повреждениями на внешней оболочке.
- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:
 - ① немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
 - ② обратитесь в сервисный центр компании Olympus.

Устранение возможных неполадок

- Q1:** Диктофон не реагирует на нажатие кнопки.
- A1:** Переключатель **HOLD** может быть установлен в положение **[HOLD]**. Батарейки могут быть разряжены. Батарейки могут быть вставлены неправильно.
- Q2:** При воспроизведении не слышен звук или же слышен тихий звук из динамика.
- A2:** Штекер наушников может быть вставлен в диктофон. Громкость может быть установлена на минимальный уровень.

Q3: Запись не производится.

- A3:** Нажимая кнопку **STOP** (■) повторно в режиме остановки диктофона, проверьте, отображается ли на дисплее:
- Оставшееся время записи равное нулю, или,
 - Количество файлов равно 100.

Проверьте, отображается ли на дисплее сообщение **[FULL]** при нажатии кнопки **REC** (●).

Q4: Скорость воспроизведения слишком медленная.

A4: Диктофон может быть установлен в режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.

Спецификации

Носитель записи:

Встроенная флеш-память

Частотный диапазон:

Режим HQ: 200 — 7900 Гц

Режим SP: 300 — 4.700 Гц

Режим LP: 300 — 2.900 Гц

Время записи:

Режим HQ: Около 20 ч. 5 мин.

Режим SP: Около 53 ч. 40 мин.

Режим LP: Около 300 ч. 30 мин.

Микрофон:

Конденсаторный электретный (монофонический)

Динамик:

Встроенный, круглый, диаметр \varnothing 28 мм

Макс. мощность: 120 мВт

Гнездо для наушников

(монофонический):

Диаметр \varnothing 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 8 Ом

Гнездо для микрофона

(монофонический):

Диаметр \varnothing 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 2 кОм

Питание:

Две щелочные батарейки AAA (LR03) или два никель-металлогидридных аккумулятора

Срок службы батареек:

Срок службы щелочных батареек: Около 39 часов

Срок службы никель-металлогидридного аккумулятора: Около 22 часов

Размеры:

102 (д) x 36 (ш) x 20,5 (т) мм

Масса: 63 г (с батарейками)

- Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большей степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

- Ваши записи предназначены только для Вашего личного пользования или удовольствия. Согласно законодательству об авторских правах запрещается запись материалов, защищенных авторскими правами, без согласия владельца авторских прав.
- Спецификации и дизайн могут изменяться без объявлений.



Знак "CE" обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



Этот символ [перечернутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не

Аксессуары (приобретаются отдельно)

Зарядное устройство никель-металлогидридных аккумуляторов:
BU-400 (только для Европы)

Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401

Соединительный шнур (Гнездо для наушников ↔ Гнездо для микрофона): KA333

Монофонический микрофон с подавлением шумов: ME52

Микрофон Конденсатора Электрета: ME15

Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7



выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод.

электрических и электронных отходов в России. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Применимое изделие: VN-5500



Этот символ [перечернутый мусорный бак на колесах, Директива 2006/66/EC, приложение II] указывает на раздельный сбор отработанных батарей в странах ЕС.

Пожалуйста, не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации отработанных батарей пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

SE Inledning

- Innehållet i detta dokument kan ändras i framtiden utan föregående meddelande. Kontakta vårt kundsupportcenter för den senaste informationen vad gäller produktnamn och modellnamn.
- Största försiktighet har vidtagits för att säkerställa integriteten för innehållet i detta dokument. Om, mot all förmodan, en diskutabel punkt, ett fel eller ett utelämnande upptäcks, ombuds du kontakta vårt kundsupportcenter.
- Allt ansvar undantas för passiva skador eller skador som uppstått på grund av dataförlust som orsakats av ett fel på produkten, reparation som utförts av en annan tredje part än Olympus eller en auktoriserad Olympus-serviceinrättning, eller en annan orsak.

Kom igång

Fickminnets delar

- ① Mikrofon
- ② Mikrofongång
- ③ Läsknapp
- ④ **STOP** (■) knapp
- ⑤ **PLAY** (▶) knapp
- ⑥ ◀◀ (returspolnings) knapp
- ⑦ Batterilucka
- ⑧ **FOLDER/INDEX** knapp
- ⑨ Hörlursutgång
- ⑩ LCD display
- ⑪ In/Avspelningslampan
- ⑫ **REC** (●) knapp
- ⑬ + knapp
- ⑭ ▶▶ (framspolnings) knapp
- ⑮ – knapp
- ⑯ **DISP/MENU** knapp
- ⑰ **ERASE** (●) knapp

Batterier (Fig. 1)

- 1 Tryck försiktigt ner luckan vid pilen, och skjut upp batteriluckan.
- 2 Sätt i två AAA alkaline-batterier. Notera att polernakommer åt rätt håll.
- 3 Stäng batteriluckan ordentligt.
 - Tid/Datum visas på displayen.

- För att ställa in tid och datum, (se »**Inställning av tid/datum [TIME]**»).

① Högtalare

Ett uppladdningsbart Ni-MH batteri från Olympus kan användas till fickminnet. Köps separat.

Byta ut batterier:

När (☐) visas på displayen, måste batterierna bytas så snart som möjligt. AAA alkalinebatterier rekommenderas. När batterierna är helt urladdade, visas (☐) på displayen, och fickminnet stängs av. Vi rekommenderar att du sätter Läsknappen på [HOLD] innan du byter ut batterierna, för att dina inställningar inte ska försvinna (Tid/Datum osv). För din bekvämlighet sparar fickminnet alla inställningar med jämna intervaller.

Strömförsörjning (Fig. 2)

Läsknappen fungerar som ett strömbrytare. När du inte använder ditt fickminne, sätt Läsknappen på [HOLD]. Detta kommer att minimera strömförsörjningen, och dina batterier håller längre.

Power on:

Återställ Läsknappen.

Power off:

Sätt Läsknappen på [HOLD].

Standbyläge och Avstängning av display:

Om fickminnet pausas eller stannas i mer än 60 minuter under inspelning eller uppspelning, går den till Standbyläge, och displayen stängs av. Klicka på valfri knapp för att sätta på fickminnet igen.

Hold (Lås)

Ställ Läsknappen på [HOLD]. Alla knappfunktioner är nu avstängda. Denna inställning är praktisk när man ska bära med sig fickminnet i en väska eller ficka. Kom ihåg att återställa Läsknappen innan du börjar använda fickminnet igen.

Notera:

- Alarmet kommer att gå på vid angiven tid även om Läsknappen är inställd på [HOLD]. Fickminnet kommer då att börja spela den fil som kopplats ihop med alarmet så snart du trycker på valfri knapp.
- Fickminnets funktioner fungerar

som följande, när Läsknappen är satt på [HOLD].

- Om fickminnet spelar upp en fil, blir displayen svart när uppspelningen av filen är slutförd.
- Om fickminnet spelar in en fil, blir displayen svart när inspelningen av filen slutförs på grund av fullt minne.

Att använda handremmen (Fig. 3)

① Hållare för handrem

Handrem finns som extra tillbehör.

Mapper (Fig. 4)

Fickminnet innehåller fyra mapper, [A], [G], [C] och [E]. För att byta mapp, tryck på knappen **FOLDER/INDEX** när inspelningen är avslutad. Varje inspelad fil kan sparas i en mapp. Genom att sorterafilerna i en mapp blir de enklare att hitta vid ett senare tillfälle. Upp till 100 filer kan sparas i en mapp.

① Aktuell mapp

Ställa in Datum och Tid [TIME] (Fig. 5)

Om du har ställt in datum och tid, kommer dina sparade filer automatiskt lagras med information om när de spelades in.

När du för första gången sätter i batterier, eller när du byter batterier, kommer tidsindikatorn att blinka. Då bör du ställa in datum och tid enligt anvisningarna nedan.

- 1 Tryck och håll ner knappen **DISP/MENU** för mer än en sekund.
- 2 Tryck på knappen + eller – till [TIME] börjar blinka på displayen.
- 3 Tryck på knappen **PLAY** (▶).
 - Indikatorn för timmar blinkar.
- 4 Tryck på knappen + eller – för att ställa in rätt timme.
- 5 Tryck på knappen **PLAY** (▶) eller ▶▶ för att ställa in minuter.
 - Indikatorn för minuter blinkar.
 - Genom att trycka på knappen ◀◀ går du tillbaka till att ställa in timmar igen.
- 6 Tryck på knappen + eller – för att ställa in rätt minutall.
 - Upprepa steg 5 och 6 för att ställa in år, månad och datum.

7 Efter att du ställt in datum, tryck på knappen **PLAY** (▶) eller ▶▶.

- Detta avslutar inställningen för Datum och Tid.

Notera:

- Du kan välja om du vill att tiden ska visas i 12- eller 24-timmarsformat, genom att trycka på knappen **DISP/MENU** när du ställer in tiden.
- Du kan välja vilken ordning du vill att datumet ska visas, genom att trycka på knappen **DISP/MENU** när du ställer in datumet.

Exempel: 14 Juni, 2008

▶ 7.14.08 ▶ 14. 7.08 ▶ 08 7.14

Inspelning (Fig. 6)

1 Tryck på knappen **FOLDER/INDEX** för att välja önskad mapp.

2 Tryck på knappen **REC** (●) för att påbörja inspelning.

- Indikatorn för Inspelning/Uppspelning blir röd, och inspelning påbörjas.

3 För att avsluta inspelning, tryck på knappen **STOP** (■).

- Nu sparas filen som den nyaste i vald mapp.

- ① Indikator för mikrofonkänslighet
- ② Aktuell mapp
- ③ Aktuell inställning för inspelning
- ④ Aktuell filnummer
- ⑤ Mätare för inspelningsnivå
- ⑥ Inspelad tid
- ⑦ Återstående tid

Pausa en inspelning (Fig. 7)

Att pausa:

Tryck och håll knappen **REC** (●) vid uppspelning av en fil.

- [PAUSE] dyker upp på displayen och indikatorn för inspelning/uppspelning blinkar.

Att återuppta inspelning:

Tryck på knappen **REC** (●) igen.

- Inspelningen kommer att återupptas där den slutade.

Information angående inspelning

- Om [FULL] visas på displayen, kan du inte spara fler filer i vald mapp. Radera då filer från mappen, eller ladda över dem till en dator.

- Om fickminnet placeras direkt på bordet vid inspelning av exempelvis ett möte, tenderar det att ta upp vibrationer från bordet.

- Även om du trycker på knappen **DISP/MENU**, kommer indikatorn inte att ändras till att visa inspelad tid, om återstående tid för inspelning är mindre än 5 minuter.

- När återstående inspelningstid är kortare än 60 sekunder börjar in/av-spelningsslampan att blinka rött. När inspelningstiden minskar till 30 eller 10 sekunder, blinkar lampan snabbare.

- Fickminnet kommer automatiskt att ställas på Stop, om inspelningen har pausats i mer än 60 minuter.

- Vid dåliga eller svaga akustiska miljöer, eller låg speakerröst, är inspelning i [HQ] rekommenderat. Även inspelning med extern mikrofon (säljs separat) kan höja ljudkvaliteten.

Inspelning från extern mikrofon eller annan källa

Externa mikrofoner eller andra källor kan kopplas in, och ljudet kanselas in.

- Vid användande av en extern mikrofon, använd en brusreducerande mikrofon eller en kondensatormikrofon (tillbehör).

- För att ansluta fickminnet till en extern enhet använder du anslutningskabeln KA333 (tillbehör) och konverteringsadaptorn för stereo/mono som medföljde KA333.

- Nivån på inspelning kan ej justeras på detta fickminne. Vid sammankoppling till extern källa, gör en testinspelning för att justera nivån på den externa källan.

- ① Ingång för externa källor (Fig. 8)
- ② Konverteringsadaptorn för KA333 (Fig. 8)

LCD Information

Du kan välja en inställning för displayen för fickminnet. Dessa hjälper dig att välja och bekräfta funktioner och filinformation.

Funktion	Display
Tryck och håll knappen STOP (■) vid stoppläge av en fil	Totala antalet inspelade filer sparade i mappen, samt återstående inspelningstid visas på displayen

Tryck och håll knappen DISP/MENU vid uppspelning av en fil	Displayen växlar mellan total inspelad tid och återstående inspelningstid
Tryck och håll knappen DISP/MENU när fickminnet är i stoppläge eller vid uppspelning av en fil	Uppspelningstid → Återstående inspelningstid → Filens inspelningsdatum → Filens inspelningstid → Uppspelningstid ...

Uppspelning (Fig. 9)

1 Tryck på knappen **FOLDER/INDEX** för att välja önskad mapp.

2 Tryck på knappen ▶▶ eller ◀◀ för att välja önskad fil.

3 Tryck på knappen **PLAY** (▶) för att starta uppspelningen.

- Indikatorn för Inspelning/Uppspelning blir grön, och inspelningstiden börjar ticka på displayen.

4 Tryck på knappen + eller - för att justera volymen.

- Displayen visar ljudvolymen. Du kan välja mellan [00] till [30].

- ① Aktuell mapp
- ② Aktuell filnamn
- ③ Inspelad tid

Avbryta uppspelning (Fig. 10)

Stoppa:

Tryck på knappen **STOP** (■).

- Fickminnet stannar mitt i den uppspelade filen.

Återuppta uppspelningen:

Tryck på knappen **PLAY** (▶) igen.

- Uppspelningen kommer att återupptas där den avslutades.

Fram- och tillbakaspolning (Fig. 11)

Framspolning:

Tryck och håll knappen ▶▶ i vid uppspelning av en fil.

- När du släpper ▶▶ kommer fickminnet att återuppta normalt uppspelningstempo.

Returspolning:

Tryck och håll knappen ◀◀ i vid uppspelning av en fil.

- När du släpper ◀◀ kommer fickminnet att återuppta normalt uppspelningstempo.

Notera:

- Genom att trycka ner och hålla ner knappen ►►I vid framspolning, hoppar du direkt till filens slut. Fickminnet kommer att pausa vid filens slut. Om du inte släpper ►►I kommer framspolningen att fortsätta.
- Början av en fil hittas genom att trycka och hålla ner knappen I◄◄ under returspolning. Fickminnet kommer att pausa vid filens början. Om du inte släpper I◄◄ kommer returspolningen att fortsätta.
- Om en indexmarkering visas i mitten av en fil, kommer den att pausa temporärt vid markeringen.

Lokalisera början på en fil

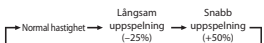
Vid uppspelning av en fil, tryck på knappen ►►I eller I◄◄ för att spola fram till nästa fil, eller tillbaka till början av aktuell fil.

- Om en indexmarkering visas i mitten av en fil, kommer uppspelning att starta från den markeringen (Se »Indexmarkering» för vidare information).

Ändra uppspelningshastighet

(Fig. 12)

Tryck på knappen PLAY (►) vid uppspelning av en fil.



- När långsam uppspelningsstid är vald, visas [S] på displayen, och när snabb uppspelningsstid är vald visas [F] på displayen.
- Fickminnet slutar uppspelningen om du trycker på knappen STOP (■) vid uppspelning i långsamt/snabbt tempo, eller när det når slutet av filen. Har du tryckt på knappen STOP (■), och vill påbörja uppspelningen igen, kommer hastigheten på uppspelningen att vara normal.

Lyssna med hörlurar (Fig. 13)

Du kan lyssna på filer genom att koppla på hörlurar till Hörlursuttaget. Om hörlurar är påkopplade, ger högtalaren inte ifrån sig ljud. Ljudet är enkanaligt.

- För att undvika irritation i örat, sätt in hörlurarna efter att ha skruvat ner ljudvolymen.
- Öka inte ljudvolymen för mycket vid avlyssning med hörlurar. Detta kan sänka din hörsel och orsaka hörselskador.

- Hörlurar köps separat. Alla standard 3.5 mm hörlurar kan användas.

Radering

Du kan enkelt radera filer du inte längre vill ha kvar. Kvarvarande filers nummer kommer automatiskt att uppdateras.

Radera en fil i taget (Fig. 14)

- Tryck på knappen FOLDER/INDEX för att väljammapp.
- Tryck på knappen ►►I eller I◄◄ för att välja den fil du vill radera.

3 Tryck på knappen ERASE (●).

4 Tryck på knappen ►►I eller I◄◄ för att välja [YES].

① Vald fil att radera

5 Tryck på knappen PLAY (►).

Radera alla filer i en mapp (Fig. 15)

1 Tryck på knappen FOLDER/INDEX för att välja mapp.

2 Tryck på knappen ERASE (●) två gånger.

3 Tryck på knappen ►►I eller I◄◄ för att välja [YES].

① Vald mapp att radera

4 Tryck på knappen PLAY (►).

Notera:

- En raderad fil kan ej återskapas.
- Fickminnet kommer att återgå till stoppläge om inget val sker inom 8 sekunder.
- Det kan ta ett antal sekunder för fickminnet att radera alla filer. Försök inte att avlägsna eller byta batteri, eller utföra andra funktioner under denna period, då detta kan leda till att viktiga data försvinner.

Meny

Grundläggande handhavande

av Menyfunktionerna (Fig. 16)

Genomatt använda menyfunktionerna, kan du ändra flertalet inställningar enligt egna önskemål.

1 Tryck och håll ner knappen DISP/MENU för mer än 1 sekund, när fickminnet är i stoppläge.

2 Tryck på knappen + eller - för att väljaden inställning du vill ändra.

- Menyn för inställningar blinkar.

3 Använd ►►I eller I◄◄ för att ändra inställningen.

4 Tryck på knappen PLAY (►) för att bekräfta inställningen.

5 Tryck på knappen STOP (■) för att stänga meny (Fig. 17).

- Menyinställningar
- Flytta uppåt/öka inställningstalet
- Flytta åt vänster
- Bekräfta inställning
- Flytta nedåt/minsk inställningstalet
- Flytta åt höger

Notera:

- Fickminnet kommer att återgå till stoppläge, om den lämnas i mer än 3 minuter i inställningsläge, och en inställning inte är vald.
- Om du trycker på knappen STOP (■) vid inställningsläge, kommer fickminnet att återgå till stoppläge och använda senast valda inställningar.

Inspelningslägen [HQ SP LP]

Inspelningsläge kan väljas mellan [HQ] (bra inspelningsljud), [SP] (standardkvalitet) och [LP] (Long Play).

Vid val av menyinställningar: [HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Ca. 20 timmar och 5 min.	Ca. 53 timmar och 40 min.	Ca. 300 timmar och 30 min.

- Aktuellt inspelningsläge (Fig. 18)
- Inspelningstiden given ovan är beräknad för inspelning av en fil. Vid inspelning av flera filer kan inspelningsstiden vara kortare. (Använd tidsindikator på displayen enbart som en referens).

Mikrofonkänslighet [HI LO]

Mikrofonens känslighet är justerbar för att möta särskilda inspelningsbehov. Vid val av menyinställningar: [HI], [LO]

HI	LO
Hög känslighet som spelar in ljud ur alla vinklar	Låg känslighet som passar vid diktering eller intervjuer

- Gör en testinspelning av mikrofonkänsligheten innan du spelar in viktiga citat.

- Vid val av hög känslighet [**H**] (**Q**), rekommenderar vi att du väljer [**HQ**] som inspelningsinställning, för att på bästa sätt ta till vara på ljudet.
 - Vid val av hög känslighet [**H**] (**Q**) kan bakgrunds ljudet bli högt beroende på inspelingsmiljön.
- ① Indikator för mikrofonkänslighet (Fig. 19)

Användande av röststyrning [VCVA]

- När mikrofonen känner att ljudet nått en förinställd volym, kommer deninprogrammerade röststyrningen (VCVA) börja spela in automatiskt. Inspelningen avslutas när ljudet tystnar. Den automatiska röststyrningen är särskilt användbar vid långa inspelningstider, då den inte bara stänger av inspelningen vid långa, tystapausor, utan även gör det enklare att spela upp och lyssna av filerna.
- Vid val av menyinställning: [**On**], [**Off**]
- Du kan justera röststyrningen vid inspelning, genom att trycka på + eller -. Röststyrningen finns i 15 nivåer.
 - Indikatorer för inspelning/Uppspelning lyser rött under inspelning. När fickminnet är i Standbyläge, blinkar indikatorn för inspelning/Uppspelning på displayen.
- ① Indikator för röststyrning (VCVA) (Fig. 20)

Systemljud [BEEP] (Fig. 21)

- Fickminnet piper för att visa på när knappar trycks ner, eller för att varna för fel. Systemljudet kan stängas av.
- Vid val av menyinställning: [**On**], [**Off**]
- Om alarmfunktionen vid uppspelning har aktiverats, kommer alarmet att låta på förinställd tidpunkt, även om systemljudet har stängts av.

Alarmfunktion för uppspelning [(●)]

Du kan använda alarmfunktionen för uppspelning, genom att låta alarmet ljuda på utsatt tid under 5 minuter. Under dessa 5 minuter aktiverar du uppspelning av en fil genom att trycka på vilken knapp som helst, förutom Låsknappen.

Vid val av menyinställning: [**SET**], [**On**], [**OFF**]

Efter att ha valt [**SET**], tryck på knappen **PLAY** (▶) för att ställa in tiden.

- Med alarmfunktionen för uppspelning kan endast en fil spelas upp. Valfil innan du ställer in tiden för alarmet.

① Alarmindikator (Fig. 22)

Att återställa alarm för uppspelning:

Välj [(●)] i menyinställningarna, välj [**OFF**] och tryck sedan på **PLAY** (▶).

- Oavsett vilken mapp som har valts, kommer alarmet att starta på utsatt tidpunkt varje dag, om inte inställningen stängs av.
- För att se aktuell inställning, välj [**On**] och tryck sedan på knappen **PLAY** (▶).
- Alarmet slutar automatiskt efter 5 minuter om ingen knapp har tryckts in. I detta fall kommer ingen fil att spelas upp.
- Om ingen fil finns lagrad i vald mapp, går det inte att använda sig av alarm för uppspelning.
- Alarmet kommer att starta på utsatt tidpunkt varje dag, om inte inställningen stängs av.

Timerinspelning [TIMER]

Du kan ställa in fickminnet för att automatiskt börja spela in, samt avsluta inspelningen, genom att specificera datum och tid för inspelningen. När timerinspelningen är avslutad, återgår inspelningen till standard.

Vid val av inställningsmeny: [**SET**], [**On**], [**OFF**]

Efter att ha valt [**SET**], tryck på knappen **PLAY** (▶) för att ställa in tiden.

① Timerindikator (Fig. 23)

Att återställa Timerinspelning:

Välj **Timer** i Menyinställningarna, välj [**OFF**], och tryck sedan på knappen **PLAY** (▶).

- För att se aktuell inställning, välj [**On**] och tryck sedan på knappen **PLAY** (▶).
- Med denna funktion kan du endast bestämma startoch stopptid för inspelningen. Kontrollera aktuellinställning för inspelningskvalitet, mikrofonkänslighet, röststyrning samt mapp, innan du startar timerinspelningen.
- Det är inte möjligt att ställa in en inspelningstid som är längre än den totala återstående inspelningsbaratiden på fickminnet.
- Inspektion kan ske vid alla tidpunkter, även om det inte sker inom den specificerade tidsramen. Om den totala återstående tiden för inspelning inte räcker till, kommer inspelningen inte att slutföras.
- Om fickminnet används aktivt, blir inställningarna för timerinspelningen överskrivna, och funktionen fungerar ej.

Övriga funktioner

Flytta filer mellan mappar

Du kan flytta filer som är sparade i en mapp, till en annan mapp. Den flyttade filen sparas säll i den nya mapp.

1 Välj den fil du vill flytta, och tryck på knappen **PLAY (▶) för att spela upp den.**

2 Tryck och håll ner knappen **DISP/MENU för mer än 1 sekund, samtidigt som filen spelas upp.**

3 Tryck på knappen ►► eller ◀◀ för att välja den mapp du vill spara filen i.

4 Tryck på knappen **PLAY (▶).**

- Namnet på mappen och numret på den flyttade filen visas på displayen. Flytten är slutförd.
- Om den nya mappen är full (innehåller 100 filer), visas [**FULL**] på displayen. Det går inte att flytta fler filer till denna mapp.

① Ny mapp

② Nytt filnummer (Fig. 24)

Indexmarkeringar (Fig. 25)

Indexmarkeringar kan placeras mitt i en fil, under inspelning eller uppspelning, för att göra det snabbt och enkelt att senare hitta viktiga avsnitt.

1 Tryck på knappen **FOLDER/INDEX under inspelning (pausa inspelning) eller vid uppspelning, för att placera en indexmarkering.**

- Ett indexnummer visas på displayen.

Ta bort en indexmarkering:

Tryck på knappen **ERASE (●) när indexnumret visas på displayen.**

- Upp till 10 indexmarkeringar kan placeras i en fil.
- Sekventiella indexnummer uppdateras automatiskt.

Återställning av fickminnets inställning [CLEAR] (Fig. 26)

Denna funktion återställer alla aktuella inställningar till standard. Det kan vara användbart om du har problem med ditt fickminne, eller om du vill radera allt som är lagrat på fickminnet.

1 Håll nere **STOP (■) och **ERASE** (●) samtidigt i mer än 3 sekunder.**

2 Tryck på knappen ►► eller ◀◀ för att välja [YES].

3 Tryck på knappen PLAY (►).

- Om du lämnar fickminnet orörd för mer än 8 sekunder, innan du hunnit trycka på knappen **PLAY (►)** (steg 3), kommer fickminnet att återgå till stoppläge. Återställning kommer inte att ske.

Säkerhetsföreskrifter

Läs denna instruktionsmanual noggrant för att vara säker på att du kan hantera den säkert och korrekt. Spara denna manual på ett säkert och lättåtkomligt ställe för framtida bruk.

- Varningssymbolerna indikerar på viktig säkerhetsinformation. För att skydda dig och andra från att skadas eller skada egendom, är det viktigt att du alltid tar hänsyn till varningen, och läser den medföljande informationen.

Varning angående förlust av data:

- Inspelad data kan förstöras eller försvinnas på grund av misstag i handhavandet, fel på produkten, eller vid reparation.
- Vi rekommenderar att du någonstans spara viktig innehåll som du har spelat in.
- Olympus ansvarar ej för skada eller förlust av data, orsakade av fel på produkten, reparation utförd av tredje part (inte Olympus, eller en av Olympus utsedd servicestation), samt övriga orsaker utanför Olympus påverkan.

För säkert och korrekt användande

- lämna inte fickminnet på varma, fuktiga platser, såsom i direkt solljus eller på stranden.
- Förvara inte fickminnet på fuktiga eller dammiga platser.
- Använd inte organiska lösningsmedel, såsom alkohol eller thinner för att rengöra fickminnet.
- Placera inte fickminnet i närheten av elektriska apparater, såsom TV eller kyl/frys.
- Sand och smuts som kommer in i fickminnet kan orsaka skador som

inte går att reparera.

- Undvik stora vibrationer och stötar.
- Försök inte att ta isär eller reparera produkten själv.
- Använd inte fickminnet samtidigt som du kör ett fordon (såsom cykel, motorcykel eller gokart).
- Håll fickminnet utom räckhåll för barn.

Batterier

⚠ Varning:

- Batterier får aldrig bli utsatta för värme, eld, ta isär dem eller kortslutas.
- Försök aldrig att återuppladda alkaline, lithium eller andra icke laddningsbara batterier.
- Använd aldrig ett batteri som ser skadat ut.
- Håll batterier utom räckhåll för barn.
- Om du upptäcker något onormalt när du använder produkten, såsom oklara ljud, värme, rök eller lukt:
 - ① Ta omedelbart ut batterierna. Var noggrann så att du inte bränner dig;
 - ② Kontakta din återförsäljare eller Olympusrepresentant för service.

Felsökning

- F1:** Ingenting händer när jag trycker på en knapp.
- S1:** Låsknappen kan vara satt på **[HOLD]**.
Batterierna kan vara slut.
Batterierna kan vara felaktigt insatta.
- F2:** Inget ljud hörs från högtalaren när jag spelar upp en fil.
- S2:** Hörlurar kan vara ikopplade i fickminnet.
Ljudvolymen kan vara satt på minimum.
- F3:** Det går inte att spela in.
- S3:** Genom att trycka på knappen **STOP (■)** upprepade gånger, titta om displayen visar följande:
 - Återstående inspelningsbar tid för vald mapp har nått **[00:00]**.
 - Antalet inspelade filer i vald mapp har nått 100.Kontrollera om displayen visar **[FULL]** genom att trycka på knappen **REC (●)**.

F4: Hastigheten för uppspelning är för snabb/långsam.

S4: Fickminnet har blivit inställt på Snabb/Långsam uppspelning.

Tekniska Data

Inspelningsmedia:

Interminne

Samplingsfrekvens:

HQ: 200 till 7.900 Hz

SP: 300 till 4.700 Hz

LP: 300 till 2.900 Hz

Inspelningsbar tid:

HQ: Ca. 20 timmar och 5 min.

SP: Ca. 53 timmar och 40 min.

LP: Ca. 300 timmar och 30 min.

Mikrofon:

Kondensatormikrofon (mono)

Högtalare:

Inbyggd ϕ 28 mm rund, dynamisk högtalare

Maximal uteffekt: (120) MW

Hörlursuttag (mono):

ϕ 3,5 mm, impedans 8 Ω

Mikrofoningång (mono):

ϕ 3,5 mm, impedans 2 k Ω

Strömförsörjning:

Två AAA (LR03) batterier eller Två Ni-MH uppladdningsbara batterier

Maximal batterilivslängd:

Alkalinebatterier: Ca. 190 timmar
Ni-MH uppladdningsbara batterier: Ca. 210 timmar

Mått:

102 x 36 x 20,5 mm

Vikt: 63 g (inklusive batteri)

• Batteriernas livslängd mäts av Olympus. Den varierar mycket beroende på typ av batteri, samt hur de används.

• Inspelad material är enbart för personlig användning. Det är enligt lag förbjudet att spela in någon annans material utan dess godkännande.

• Rätt till ändringar förbehålles.

Tillbehör (Optional)

Ni-MH Batteriladdare:

BU-400 (endast i Europa)

Ni-MH Uppladdningsbart batteri:

BR401

Inspelningskabel (Hörlursuttag \leftrightarrow Mikrofoningång):

KA333

Busreducerande mikrofon:

ME52

Kondensatormikrofon: ME15

Telefonmikrofon: TP7



»CE»-märket visar att produkten följer den europeiska standarden för säkerhet, hälsoskydd, miljöskydd och kundskydd.



Denna symbol (överkorsad tunna med hjul enligt WEEE, bilaga IV) betyder att elektriska och elektroniska produkter ska avfallssorteras i EU-länderna.

Släng inte produkten i hushållsavfallet. Lämna produkten till återvinning när den ska kasseras.

Tillämpade produkter: VN-5500



Denna symbol (överkorsad soptunna med hjul, direktiv 2006/66/EC, bilaga II) anger att det finns separata insamlingssystem för uttjänta batterier i EU-länderna.

Släng inte batterierna med osorterat hushållsavfall. Använd de återvinnings- och uppsamlingsystem som finns i ditt land för kassering av gamla batterier.

SI Uvod

- Vsebina tega dokumenta se lahko v prihodnosti spremeni brez poprejšnjega obvestila. Najnovejšie informacije o imenih izdelkov in številkah modelov dobite v našem centru za podporo strankam.
- Namenili smo veliko pozornost zagotavljanju celovitosti vsebine tega dokumenta. Če bi morda našli nejasnosti v zvezi z izdelkom, napako ali izpuščene podatke, se obrnite na naš center za podporo strankam.
- Olympus ne odgovarja za pasivno škodo, nastalo zaradi izgube podatkov, ki jo povzročijo okvara na izdelku, popravilo kjer koli drugje kot v Olympusovem ali pooblaščenem Olympusovem servisu ali v posredstva kateregakoli drugega vzroka.

KAKO ZAČETI

Deli diktafona

- 1 Vgrajeni mikrofون
- 2 Priključek za mikrofون
- 3 Stikalo **HOLD**
- 4 Tipka **STOP** (■)
- 5 Tipka **PLAY** (▶)
- 6 Tipka za pomikanje nazaj |◀◀
- 7 Pokrovček predalčka za baterije
- 8 Tipka **FOLDER/INDEX**
- 9 Priključek za slušalke
- 10 Prikazovalnik LCD
- 11 Signalna lučka za snemanje/ predvajanje
- 12 Tipka **REC** (●)
- 13 Tipka +
- 14 Tipka za hitro pomikanje naprej ▶▶▶
- 15 Tipka –
- 16 Tipka **DISP/MENU**
- 17 Tipka **ERASE** (●)

Vstavljanje baterij (Slika 1)

- 1 Narahlo pritisnite na puščico in potoisnite pokrov predalčka za baterije v smeri odpiranja.

2 Vstavite dve alkalni bateriji velikosti AAA, pri čemer bodite pozorni, da sta pravilno obrnjeni.

3 Pravilno zaprite pokrov baterije.

- Prikaže se zaslon za nastavljanje časa/datuma.
- Indikator ure utripa, kar opozarja, da je aktiven proces za nastavljanje časa/datuma (Podrobnejša pojasnila so v poglavju »Nastavljanje časa/datuma [TIME]«).

① Vgrajeni zvočnik

Za diktafon lahko uporabljate tudi Olympusove baterije Ni-MH za polnjenje (BR401).

Zamenjava baterij:

Ko se na prikazovalniku prikaže simbol [🔋], čim prej zamenjajte bateriji. Priporočamo uporabo alkalnih baterij AAA. Ko sta bateriji prazni, se na prikazovalniku prikaže simbol [🔋] in diktafon se izklopi. Priporočamo, da pred zamenjavo baterij aktivirate stikalo **HOLD** in s tem ohranite trenutne nastavitve (čas/datum itd.). Diktafon pa v urnih presledkih shranjuje trenutne nastavitve v obstojni pomnilnik.

Napajanje (Slika 2)

Stikalo **HOLD** deluje kot glavno stikalo. Ko diktafona ne uporabljate, pomaknite stikalo **HOLD** v položaj **[HOLD]** medtem ko je diktafon ustavljen. S tem prekinete napajanje diktafona in zmanjšate porabo energije.

Vklop:

Resetirajte stikalo **HOLD**.

Izklop:

Pomaknite stikalo **HOLD** v položaj **[HOLD]**.

Stanje mirovanja in ugašanje prikazovalnika:

Če je diktafon med snemanjem ali predvajanjem 60 minut ali dlje ustavljen ali v načinu pavze, se preklopi v stanje mirovanja (varčevanje z energijo), prikazovalnik pa ugasne. Za izhod iz stanja mirovanja in prižiganje prikazovalnika pritisnite na katero od tipk.

HOLD

Pomaknite stikalo **HOLD** v položaj **[HOLD]**. S tem onemogočite vse tipke, kar je zelo koristno, če prenašate diktafon v torbici ali žepu. Ko želite ponovno uporabiti diktafon, stikalo **HOLD** resetirajte.

Opombe:

- Ob nastavljenem času se bo oglasil alarm, tudi če je diktafon v stanju zadržanja **[HOLD]**; ko pritisnete na katero od tipk, bo diktafon začel predvajati datoteko, izbrano za alarmno predvajanje.
- Če je stikalo **HOLD** v položaju **[HOLD]**, deluje diktafon na naslednji način:
 - Če diktafon predvaja posnetek, prikazovalnik ugasne, ko se zaključí predvajanje trenutno izbrane datoteke.
 - Če diktafon snema, se snemanje samodejno zaključí, ko zmanjka prostorav pomnilniku, prikazovalnik pa ugasne.

PAŠČEK (Slika 3)

① Luknjica za pašček
Pašček diktafonu ni priložen.

O MAPAH (Slika 4)

Pomnilnik v diktafonu je razdeljen na štiri mape, [A], [B], [C] in [D]. Če želite izbrati drugo mapo, medtem ko je diktafon ustavljen pritisčajte na tipko **FOLDER/INDEX**. Vsaka posneta datoteka se shrani v mapo. Mape olajšajo razvrščanje datotek in poznejše iskanje. V vsaki mapi je prostora za do 100 datotek.

① Trenutno izbrana mapa

Nastavljanje časa/datuma [TIME] (Slika 5)

Če datum in čas nastavite že prej, se informacija ob snemanju datoteke samodejno shrani za vsako datoteko.

Pri vstavljanju baterije pred prvo uporabo diktafona oziroma ob zamenjavi baterij začne urni prikaz samodejno utripati. V tem primeru nastavite čas in datum, kot je to opisano v nadaljevanju.

- 1 Eno sekundo ali dlje pritisčajte na tipko **DISP/MENU**.
- 2 Pritisčajte na tipko + ali –, da začne na prikazovalniku utripati napis **[TIME]**.
- 3 Pritisnite na tipko **PLAY** (▶).
 - Prikaz ure utripa.
- 4 S pomočjo tipke + ali – nastavite uro.
- 5 Pritisnite tipko **PLAY** (▶) ali ▶▶▶, da se pomaknete na prikaz minut.
 - ta začne utripati.
 - Če se želite vrniti na prikaz ure, pritisnite na ▶◀◀.

6 S pomočjo tipke + ali – nastavite minute.

- Nato ponovljajte korake od 5 do 6 in na enak način nastavite leto, mesec in dan.

7 Konastavite vse vrednosti, pritisnite tipko **PLAY** (▶) ali ▶▶▶.

- S tem je postopek nastavljanja časa/datuma zaključen.

Opombe:

- S pritiskom na tipko **DISP/MENU** med nastavljanjem ure in minute lahko preklapljate med 12- in 24-urnim prikazom.
- S pritiskom na tipko **DISP/MENU** med nastavljanjem leta, meseca ali dneva lahko izbirate način prikaza datuma.

Primer: 14. junij 2008

→ 7. 14.08 → 14. 7.08 → 08 7. 14 →

Snemanje (Slika 6)

1 S pomočjo tipke **FOLDER/INDEX** izberite želeno mapo.

2 Pritisnite tipko **REC** (●) za začetek snemanja.

- Signalna lučka za snemanje/predvajanje sveti rdeče.

3 Snemanje prekinete s pritiskom na tipko **STOP** (■).

- Novi posnetek se shrani kot zadnja datoteka v mapi.

- Prikaz občutljivosti mikrofona
- Trenutno izbrana mapa
- Trenutni način snemanja
- Številka datoteke
- Merilnik ravni snemanja
- Trajanje snemanja
- Čas, ki je še na voljo za snemanje

Pavza (Slika 7)

Začasna prekinitev snemanja (Pavza):

Ko je diktafon v načinu za predvajanje, pritisnite in pridržite tipko **REC** (●).

- Na prikazovalniku se prikaže napis **[PAUSE]**, indikator za snemanje/predvajanje utripa.

Nadaljevanje snemanja:

Ponovno pritisnite tipko **REC** (●).

- Snemanje se nadaljuje, kjer je bilo prekinjeno.

Opombe o snemanju

- Če se na prikazovalniku prikaže napis **[FULL]**, snemanje v izbrano mapo ni možno. V takih primerih izbrišite nepotrebne datoteke ali pa jih naložite v osebni računalnik.
- Če diktafon med snemanjem sestanka postavite neposredno na mizo, običajno zazna tudi vibracije mize. Pod diktafon podložite npr. zvezek ali podoben predmet, kar omili prenos vibracij in zagotovi bolj jasne posnetke.
- Ko je za snemanje na voljo le 5 minut ali manj, se prikaz na prikazovalniku ne spremeni, ko pritisnete na tipko **DISP/MENU**.
- Ko je preostalega časa za snemanje manj kot 60 sekund, indikatorska lučka za snemanje/predvajanje začne utripati rdeče. Ko se preostali čas snemanja približuje 30 ali 10 sekundam, lučka utripa hitreje.

Če je diktafon 60 minut v načinu pavze, se samodejno preklopi v ustavljeni način.

- V težkih zvočnih pogojih ali če oseba govori potihno, za snemanje priporočamo način **[HQ]**. Kakovost posnetka lahko izboljšate tudi z uporabo zunanjega mikrofona (kupite ga posebej).

Snemanje s pomočjo zunanjega mikrofona in drugih naprav

Snemate lahko tudi s pomočjo zunanjega mikrofona in drugih naprav, ki jih priključite na diktafon.

- Če želite uporabiti zunanji mikrofona, izberite ustreznega, npr. mikrofona za odpravljanje šumov ali kondenzacijski mikrofona Electret (dodatna oprema).
- Če želite povezati diktafon z zunanjo napravo, uporabite kabel KA333 (izbirni) in stereo/mono pretvorni vtični adapter, priložen kابلu KA333.

- Ta diktafon ne omogoča nastavljanja glasnosti vhodnega zvoka. Ko priključite diktafon na zunanjo napravo, najprej opravite poskusno snemanje ter nastavite izhodno glasnost zunanje naprave.

- Vhodni terminal drugih naprav (Slika 8)
- Pretvorni vtični adapter kabla KA333 (Slika 8)

Podatki na prikazovalniku LCD

Izberite lahko opcijo za prikaz. Tako lahko preverite in potrdite različne nastavitve diktafona in podatke o datoteki.

Postopek	Prikaz
Ko je diktafon v načinu za ustavljen, pritisnite in pridržite tipko STOP (■)	Na prikazovalniku se prikaže skupno število posnetih datotek v mapi in čas, ki je še na voljo za snemanje
Ko je diktafon v načinu za snemanje, pritisnite tipko DISP/MENU	Izmenično se kažeta trenutni čas snemanja in čas, ki je še na voljo za snemanje
Ko je predvajanje na diktafonu ustavljen, pritisnite in pridržite tipko DISP/MENU	Trajanje predvajanja → Čas do konca predvajanja → Datum snemanja datoteke → Čas snemanja datoteke → Trajanje predvajanja ...

Predvajanje (Slika 9)

1 S pomočjo tipke **FOLDER/INDEX** izberite želeno mapo.

2 S tipko ▶▶▶ ali ◀◀◀ izberite datoteko, ki jo želite predvajati.

3 Predvajanje vklopite s pritiskom na tipko **PLAY** (▶).

- Signalna lučka za snemanje/predvajanje sveti zeleno, na prikazovalniku je prikazano trajanje predvajanja.

4 Pritisnite tipko + ali –, da nastavite ustrezno glasnost.

- Na zaslonu se prikaže nastavljena stopnja glasnosti. Na izbirno imate vrednosti med **[00]** in **[30]**.

- Trenutno izbrana mapa
- Številka trenutno izbrane datoteke
- Trajanje predvajanja

Preklic predvajanja (Slika 10)

Ustavljanje predvajanja:

Pritisnite na tipko **STOP** (■).

- Diktafon se ustavi na sredi predvajanja.

Nadaljevanje predvajanja:

Ponovno pritisnite na tipko **PLAY** (▶).

- Predvajanje se nadaljuje na mestu, kjer je bilo prekinjeno.

Pomikanje naprej in nazaj (Slika 11)

Hitro pomikanje naprej:

Ko je diktafon v načinu za predvajanje, pritisnite in pridržite tipko ▶▶▶.

- Ko sprostite pritisek na tipko ►►►, diktafon nadaljuje z normalnim predvajanjem.

Pomikanje nazaj:

Ko je diktafon v načinu za predvajanje, pritisnite in pridržite tipko ◀◀◀.

• Ko sprostite pritisek na tipko ◀◀◀, diktafon nadaljuje z normalnim predvajanjem.

Opombe:

- Na konec datoteke se pomaknete tako, da med hitrim pomikanjem naprej pritisnete in ohranite pritisek na tipko ►►►. Diktafon se ustavi na koncu datoteke. Če ne sprostite pritiska na tipko ►►►, se hitro pomikanje naprej nadaljuje.
- Na začetek datoteke se pomaknete tako, da med pomikanjem nazaj pritisnete in ohranite pritisek na tipko ◀◀◀. Diktafon se ustavi na začetku datoteke. Če ne sprostite pritiska na tipko ◀◀◀, se pomikanje nazaj nadaljuje.
- Če je na sredi datoteke vnesena indeksna oznaka, se diktafon začasno ustavi ob indeksni oznaki.

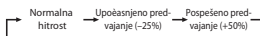
Iskanje začetka datoteke

Med predvajanjem z običajno, upočasnjeno ali pospešeno hitrostjo se ob pritisku na tipko ►►► ali ◀◀◀ diktafon pomakne na začetek naslednje, oziroma na začetek predvajane datoteke.

- Če je v datoteki vnesena indeksna oznaka, se predvajanje začne na tem mestu (Podrobnejša pojasnila so v poglavju »Indeksne oznake«).

Spreminjanje hitrosti predvajanja (Slika 12)

Ko je diktafon v načinu za predvajanje, tipko **PLAY** (▶).



- Če izberete upočasnjeno predvajanje, se na zaslону prikaže napis [S], oz. [P], če izberete pospešeno predvajanje.
- Če med upočasnjenim ali pospešenim predvajanjem, oziroma na koncu predvajane datoteke pritisnete na tipko **STOP** (■), se diktafon ustavi. Če po pristitisku na tipko **STOP** (■) ponovno zaženete predvajanje, diktafon predvaja posnetek z normalno hitrostjo.

Uporaba slušalk (Slika 13)

Posnetke lahko poslušate tudi s pomočjo slušalk, ki jih priključite na

diktafon na ustrezno vtičnico. Če so priključene slušalke, zvočnik ne oddaja zvoka. Zvok se predvaja v mono tehniki.

- Da se izognete poškodbam sluha, pred vstavljanjem slušalke v uho nastavite glasnost zvoka.
- Med poslušanjem predvajanja s slušalko ne pretiravajte z glasnostjo zvoka, saj preglasno predvajanje lahko povzroči okvaro sluha ali poslabša sluh.
- Slušalke diktafonu niso priložene. Uporabite lahko katerekoli standardne 3,5-mm slušalke.

Brisanje

Nepotrebne datoteke enostavno izbrišete. Zaporedne številke datotek se samodejno prilagodijo.

Brisanje posameznih datotek (Slika 14)

- 1 S pomočjo tipke **FOLDER/INDEX** izberite zeleno mapo.
- 2 S pomočjo tipke ►►► ali ◀◀◀ izberite datoteko, ki jo želite izbrisati.
- 3 Pritisnite na tipko za brisanje **ERASE** (●).
- 4 S pomočjo tipke ►►► ali ◀◀◀ izberite možnost **[YES]**.
 - ① Datoteka, ki bo izbrisana
- 5 Pritisnite na tipko za predvajanje **PLAY** (▶).

Brisanje vseh datotek iz mape (Slika 15)

- 1 S pomočjo tipke **FOLDER/INDEX** izberite zeleno mapo.
- 2 Dvakrat pritisnite na tipko za brisanje **ERASE** (●).
- 3 S pomočjo tipke ►►► ali ◀◀◀ izberite možnost **[YES]**.
 - ① Mapa, iz katere bodo izbrisane datoteke
- 4 Pritisnite na tipko za predvajanje **PLAY** (▶).

Opombe:

- Izbranih datotek ni mogoče obnoviti.
- Če med postopkom brisanja 8 sekund ne storite ničesar, se diktafon vrne v ustavljeno stanje.
- Postopek brisanja lahko traja nekaj sekund. Med tem časom ne odstranjuje in ne zamenjuje baterij in ne aktivira drugih funkcij diktafona, saj bi lahko tem poškodovali podatke.

Meni

Osnovne operacije menijskega

(Slika 16)

Funkcija menija omogoča prilagajanje nastavitev lastnim željam.

- 1 Pritisnite in 1 sekundo ali dlje ohranite pritisek na tipko **DISP/MENU**, medtem ko je diktafon ustavljen.
- 2 S pomočjo tipke + ali - izberite postavko, ki jo želite nastaviti.
 - Izbrana postavka v meniju utripa.
- 3 S pomočjo tipke ►►► ali ◀◀◀ spreminite nastavitve.
- 4 Nastavitve potrdite s pritiskom na tipko **PLAY** (▶).
- 5 S pritiskom na tipko **STOP** (■) zaprite meni (Slika 17).

- ① Zaslon za nastavitve menija
- ② Pomik za en položaj navzgor/višja številka
- ③ Pomik za en položaj v levo
- ④ Potrditev nastavitve
- ⑤ Pomik za en položaj navzdol/nizja številka
- ⑥ Pomik za en položaj v desno

Opombe:

- Če med nastavljanjem v meniju 3 minute ne storite ničesar, se diktafon ustavi in vnesena nastavitve ni upoštevana.
- Če med nastavljanjem v meniju pritisnete na tipko **STOP** (■), se diktafon ustavi, do tega trenutka opravljene nastavitve pa so upoštewane.

Načini snemanja [HQ SP LP]

Na voljo so različni načini snemanja, za izjemno kakovostne posnetke, [HQ] za zelo kakovostne posnetke, [SP] za standardno kakovost snemanja in [LP] za dolgotrajno snemanje.

Nastavljanje v meniju ...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
približno 20 ur 5 minut	približno 53 ur 40 minut	približno 300 ur 30 minut

- ① Trenutno izbrani način snemanja (Slika 18)
- Navedeni časi veljajo za snemanje ene kontinuirane datoteke. Če snemate več krajših datotek, je lahko ta čas krajši (Prikazani čas, ki je še na voljo

za snemanje, in trajanje posnetka, so podani kot orientacija).

Občutljivost mikrofona [HI] [LO]

Občutljivost mikrofona lahko prilagodite svojim potrebam.

Nastavljanje v meniju ...[HI] [LO]

HI	LO
Večja občutljivost mikrofona za snemanje zvoka iz vseh smeri	Manjša občutljivost mikrofona, primerna za snemanje narekov

- Da bi zagotovili uspešnost snemanja, najprej opravite testno snemanje in na osnovi tega nastavite ustrežno občutljivost mikrofona.
- Če izberete možnost [HI], priporočamo, da nastavite način snemanja [HQ], pri katerih pride večja občutljivost mikrofona bolj do izraza.
- Če izberete možnost [LO], bo morda šum zaradi zvokov v ozadju bolj moteč, odvisno od pogojev snemanja.

① Prikaz občutljivosti mikrofona (Slika 19)

Uporaba funkcije [VCVA] za samodejen ob nastavljeni glasnosti zvoka

Ko mikrofona zazna zvok predhodno nastavljene glasnosti, začne diktafon s pomočjo vgrajene funkcije VCVA samodejno snemati, ko pa glasnost pade pod nastavljeno stopnjo, samodejno preneha snemati. To je zelo koristno pri dolgotrajnem snemanju, saj funkcija VCVA ne prepihira prostor v pomnilniku, ker se ne posamejno obdobja tišine, ampak je tudi prevajanje veliko bolj učinkovito in priročno.

Nastavljanje v meniju ...[On], [OFF]

- Med snemanjem s pomočjo tipk + in - nastavite zeleno stopnjo glasnosti (izmed 15).
- Med snemanjem je signalna lučka za snemanje/predvajanje osvetljena. Ko je diktafon v stanju mirovanja, signalna lučka za snemanje/predvajanje utripa, na prikazovalniku pa utripa napis [VCVA].

① Indikator VCVA (Slika 20)

Systemski zvoki [BEEP] (Slika 21)

Diktafon vas s piskanjem opozarja na aktiviranje tipk ali na napake. Systemske zvoke lahko po želji tudi izklopite.

Nastavljanje v meniju ...[On], [OFF]

- Če je nastavljena funkcija alarmnega predvajanja, se ob določeni uri oglaš alarm tudi v primeru, da so sistemski zvoki onemogočeni.

Funkcija alarmnega predvajanja [(OO)]

Funkcija alarmnega predvajanja omogoča aktiviranje zvočnega alarma ob določenem času; alarm se oglaš 5 minut. V tem času lahko s pritiskom na katero od tipk (razen stikalo HOLD) vklopite predvajanje predhodno določene datoteke.

Nastavljanje v meniju ...[SET], [On], [OFF]

Izberete možnost [SET], nato pa pritisnete na tipko **PLAY** (▶) da nastavite čas.

- Funkcija alarmnega predvajanja omogoča predvajanje samo ene datoteke. Datoteko za predvajanje izberete pred nastavljanjem časa.

① Indikator alarma (Slika 22)

Preklic alarmnega predvajanja:

Za [(OO)] v meniskem načinu izberite [OFF] in pritisnete tipko **PLAY** (▶).

- Ne glede na izbrano mapo se nastavljen alarmno predvajanje aktivira vsak dan, dokler nastavitev ne prekličete.
- Trenutno nastavitve preverite tako, da izberete [On], nato pa pritisnete tipko **PLAY** (▶).
- Alarm se po 5 minutah samodejno izklopi, če med tem časom ne pritisnete na nobeno tipko. V tem primeru diktafon ne predvaja datoteke.
- Če vizirani mapi ni posnetih datotek, funkcija za alarmno predvajanje ni na voljo.
- Alarmno predvajanje se ponavlja vsak dan, dokler te funkcije ne izklopite [OFF].

Snemanje ob določenem času [TIMER]

Diktafon lahko nastavite za samodejno snemanje – določite čas za začetek in konec snemanja. Ko se snemanje ob določenem času zaključi, se nastavitve izbriše.

Nastavljanje v meniju ...[SET], [On], [OFF] Izberete možnost [SET], nato pa pritisnete na tipko **PLAY** (▶) da nastavite čas.

① Indikator samodejnega snemanja (Slika 23)

Preklic snemanja ob določenem času:

Za preklic snemanja ob določenem času v meniskem načinu izberite [OFF], in pritisnete tipko **PLAY** (▶).

• Trenutno nastavitve preverite tako, da izberete [On], nato pa pritisnete tipko **PLAY** (▶).

- Funkcija omogoča samo nastavljanje časa za začetek in za konec snemanja. Način snemanja, občutljivost mikrofona, VCVA in mapo morate nastaviti pred določanjem časa za začetek in konec snemanja.

• Ni možno nastaviti trajanja, ki presega preostali prostor v pomnilniku.

• Snemate lahko vedno, tudi izven določene časovnega obdobja. Če pa s tem čas, ki je še na voljo za snemanje, toliko skrajšate, da prostora ni več dovolj, se bo snemanje predčasno zaključilo.

• Če poteka katere druga operacija, ta prevlada nad snemanjem ob določenem času.

Druge funkcije

Premikanje datotek med mapami

Datoteke lahko iz map [F1], [F2], [F3] in [F4] premaknete v drugo mapo; datoteka se doda na koncu ciljne mape.

1 Izberite datoteko, ki jo želite premakniti, in jo predvajajte s pritiskom na tipko **PLAY (▶).**

2 Med predvajanjem datoteke 1 sekundo ali dlje pritisčajte na tipko **DISP/MENU.**

3 S pomočjo tipk ►◀ ali ◀◀ izberite ciljno mapo.

4 Pritisnite na tipko **PLAY (▶).**

- Ciljna mapa in številka premaknjene datoteke se prikazata na prikazovalniku in s tem je premikanje zaključeno.

- Če je ciljna mapa polna (100 datotek), se na prikazovalniku prikaže napis [FULL] in datoteke ni mogoče premakniti v to mapo.

① Ciljna mapa

② Nova številka datoteke (Slika 24)

Indeksne oznake (Slika 25)

Med snemanjem ali predvajanjem lahko v datoteko vnesete indeksne oznake in si tako olajšate poznejše iskanje pomembnih odsekov v datoteki.

1 Med snemanjem (začasno prekinitev snemanja) ali predvajanjem pritisnite na tipko **FOLDER/INDEX**, da vnesete indeksno oznako.

- Na prikazovalniku se prikaže številka indeksne oznake.

Brisanje indeksnih oznak:

Medtem ko je na prikazovalniku vidna številka indeksne oznake, pritisnite na tipko za brisanje **ERASE** (●).

- V posamezno datoteko lahko vnesete do 10 indeksnih oznak.
- Zaporedne številke indeksnih oznak se samodejno prilagodijo.

Resetiranje diktafona [CLEAR]

(Slika 26)

Ta funkcija omogoča vračanje časa dneva in drugih nastavitev na začetne vrednosti. Koristna je, če imate težave z diktafonom, ali pa želite izbrisati celotno v spomin shranjeno vsebino.

1 Pritiskajte na tipko **STOP** (■) in istočasno 3 sekunde ali dlje pritisnite na tipko **ERASE** (●).

2 S pomočjo tipk ►►► ali ◀◀◀ Oizberite možnost [YES].

3 Pritisnite na tipko **PLAY** (►).

- Če predkorakom 3, pred pritisnitvijo na tipko **PLAY** (►), osem sekund ali dlje ne storite ničesar, se način za resetiranje prekléči in diktafon se preklépi v ustavljeni način.

Splošni varnostni ukrepi

Pred uporabo vašega novega diktafona pazorno preberite priročnik, da se seznanite z varno in pravilno uporabo aparata. Priročnik shranite na varno, saj ga boste verjetno še potrebovali.

- Opozorilni znaki navajajo pomembne informacije za varno uporabo. Da bi zaščitili sebe in druge pred telesnimi poškodbami ali materialno škodo, je ključnega pomena, da vedno preberete priložena opozorila in informacije.

Opozorilo glede izgube podatkov:

- Vsebinsa, posneta v pomnilniku, se lahko uniči ali izbrše zaradi napačne uporabe, okvare diktafona ali med popravilom.
- Priporočamo, da pomembno posneto vsebino nekam prepisete.
- Olympus ne odgovarja za nobene pasivne poškodbe ali škodo, do

katere bi prišlo zaradi izgube podatkov in je posledica okvare izdelka, njegovega popraviljanja s strani drugih ali pooblaščenih Olympusovih servisov.

Varna in pravilna uporaba

- Ne puščajte aparata na vročih in vlažnih mestih, na primer v notranjosti na soncu parkiranega zaprtega avtomobila ali poleti na plaži.
- Diktafona ne hranite v prostoru, izpostavljenem prekomerni vlagi ali prahu.
- Pri čiščenju diktafona ne uporabljajte organskih topil, kot sta alkohol ali razredčilo.
- Ne odlagajte diktafona na električne naprave, kot so televizorji ali hladilniki, ali blizu njih.
- Izogibajte se snemanju ali predvajanju v bližini prenosnih telefonov ali drugih brezžičnih naprav, saj te lahko povzročijo motnje ali šum. V primeru pojava šuma spremenite položaj ali premaknite diktafon stran od takšnih naprav.
- Diktafon zavarujte pred peskom in nečistočo, saj lahko ti povzročijo nepopravljivo škodo.
- Diktafon zavarujte pred močnimi vibracijami ali udarci.
- Aparata ne razstavljajte, popravljajte ali prilagajajte sami.
- Ne uporabljajte diktafona med vožnjo kolesa, motorja, gokarta itd.
- Hranite ga izven dosega otrok.

Baterije

⚠ Opozorilo:

- Baterij ne smete nikoli izpostavljeni ognju, vročini, kratkim stikom ali jih razstavljati.
- Ne poskušajte ponovno napolniti alkalnih, litijevih ali drugih baterij, ki so namenjene enkratni uporabi.
- Nikoli ne uporabljajte baterije za načetim ali počenim zunanjim ovojem.
- Hranite baterije izven dosega otrok.
- Če med uporabo diktafona zaznate neobičajen zvok, toploto, dim ali dražčilni vonj, storite nekaj od naslednjega:
 - 1) takoj odstranite bateriji, pri tem pa pazite, da se ne opečete, ter;
 - 2) se obrnite na vašega prodajalca ali pooblaščen servis Olympus.

Odpravljanje težav

- V1:** Ob pritisku na tipko se ne zgodi nič.
- O1:** Morda je stikalo **HOLD** nastavljeno na [**HOLD**].
Baterija se je izpraznila.
Baterija ni pravilno vložena.
- V2:** Med predvajanjem iz zvočnika ni slišati zvoka, ali pa je zvok zelo tih.
- O2:** Morda so priključene slušalke.
Morda je glasnost nastavljena na najnižjo stopnjo.
- V3:** Snemanje ni mogoče.
- O3:** Medtem ko je diktafon ustavljen, s pritiskanjem na tipko **STOP** (■) preverite, če je na prikazovalniku prikazano naslednje:
 - Morda je čas, ki je še na voljo za snemanje v izbrani modi [MP], [00:00].
 - V mapji je že 100 datotek. Preverite, če se ob pritisku na tipko **REC** (●) prikaže napis [FULL].
- V4:** Predvajanje je prehitro (prepočasno).
- O4:** Morda ste vklopili pospešeno (upočasnjeno) predvajanje.

Specifikacije

Format beleženja:

Vgrajen pomnilnik flash

Skupni frekvenčni odziv:

način HQ: 200 do 7,900 Hz

način SP: 300 do 4,700 Hz

način LP: 300 do 2,900 Hz

Snemalni čas:

način HQ: približno 20 ur 5 minut

način SP: približno 53 ur 40 minut

način LP: približno 300 ur 30 minut

Mikrofon:

Kondenzatorski mikrofon (mono)

Zvočnik:

Vgrajeni ø 28-mm okrogli dinamični zvočnik

Največja moč: 120 mW

Vtičnica za slušalke (mono):

Vtičnica ø 3,5-mm, upor 8 Ω

Vtičnica za mikrofon (mono):

Vtičnica ø 3,5-mm, upor 2 kΩ

Napajanje:

Dve AAA bateriji (LR03)

dve Ni-MH bateriji za večkratno polnjenje

Trajanje baterij:

Alkalni bateriji: pribl. 39 ur

Baterije Ni-MH za večkratno polnjenje: pribl. 22 ur

Mere:

102 (D) x 36 (Š) x 20,5 (G) mm

Teža (vključno z baterijami):

63 g

- Življenjska doba baterij je v veliki meri odvisna od vrste uporabljenih baterij in od pogojev uporabe.
- Datoteke, ki jih posnamete, so namenjene vaši osebni uporabi. Skladno z zakonom o avtorskih pravicah je prepovedano presnemavanje materialov, ki so predmet avtorskih pravic, brez izrecnega dovoljenja imetnika avtorskih pravic.
- Pridržujemo si pravico do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila.



Oznaka »CE« označuje, da je ta izdelek skladen z evropskimi zahtevami glede varnosti, prijaznosti zdravju in okolju ter zaščite potrošnikov.



Simbol na izdelku označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. Odstranjevanje mora biti opravljeno skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.

Velja za izdelke: VN-5500

Dodatna oprema:**Polnillec za baterije Ni-MH za večkratno polnjenje:**

BU-400 (samo za Evropo)

Baterije Ni-MH za večkratno polnjenje:

BR401

Priključni kabel (Vtičnica za**slušalke ↔ vtičnica za mikrofoni):**

KA333

Mikrofon za odpravljanje šuma:

ME52

Kondenzatorski mikrofoni:

ME15

Telefonski mikrofoni: TP7

Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, direktiva 2006/66/ES, priloga II] nakazuje ločeno zbiranje odpadnih baterij v državah EU.

Baterij ne odvrzite med gospodinjstve odpadke. Uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadnih baterij, ki so na voljo v vaši državi.

- Obsah tohto dokumentu môže byť v budúcnosti upravený bez predchádzajúceho upozornenia. Ak chcete získať aktuálne informácie o názvoch výrobkov a číslach konkrétnych modelov, obráťte sa na naše stredisko podpory pre zákazníkov.
- Vyuvinuli sme maximálne úsilie, aby obsah tohto dokumentu bol ucelený a bez chýb. Ak sa však aj napriek tomu stane, že nájdete akúkoľvek nejasnosť, chybu, alebo zistíte chýbajúce údaje, obráťte sa na naše stredisko podpory pre zákazníkov.
- Spoločnosť Olympus nenesie zodpovednosť za žiadne pasívne škody, alebo škody akéhokoľvek druhu vyplývajúce zo straty údajov spôsobenej poruchou výrobku alebo opravou výrobku inou osobou alebo spoločnosťou než Olympus alebo autorizované servisné miesto Olympus, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu.

Začínáme

Názvy dielov

- ① **Vstavaný mikrofón**
- ② **Zdierka mikrofónu**
- ③ **Prepínač HOLD**
- ④ **Tlačidlo STOP (■)**
- ⑤ **Tlačidlo PLAY (▶)**
- ⑥ **Tlačidlo spätného ◀◀ prehrávania**
- ⑦ **Kryt batérií**
- ⑧ **Tlačidlo FOLDER/INDEX**
- ⑨ **Konektor pre slúchadlá**
- ⑩ **Displej (LCD panel)**
- ⑪ **Kontrolka záznamu/prehrávania**
- ⑫ **Tlačidlo REC (●) (záznam)**
- ⑬ **Tlačidlo +**
- ⑭ **Tlačidlo rýchleho ▶▶ prehrávania vpred**
- ⑮ **Tlačidlo –**
- ⑯ **Tlačidlo DISP/MENU**
- ⑰ **Tlačidlo ERASE (●)**

Vloženie batérií (Fig. 1)

- 1 Zľahka zatlačte smerom nadol v

smere šípky a kryt batérií sa otvorí.

- 2 **Vložte dve AAA alkalické batérie a pri tom podržte ich správnu polaritu.**
- 3 **Úplne zatvorte kryt batérií.**

- Zobrazí na obrazovka času/dátumu.
- Indikátor hodiny sa zablísne, čím upozorňuje na začiatok inštalácie času/dátumu (Pre podrobnejšie informácie si pozrite **Nastavenie dátumu/času** (TIME)).

- ① Vstavaný reproduktor
- Pre diktafón môže byť použitý voľiteľný Ni-MH akumulátor (BR401) od firmy Olympus.**

Výmena batérií:

Ak sa ukáže [] na displeji, vyberte batérie ako najrýchlejšie to bude možné. Odporúčajú sa alkalické batérie veľkosti AAA. Ak sú batérie vybité, [] sa objaví na displeji a záznamník sa vypne. Odporúča sa nastaviť prepínač **HOLD** do polohy **[HOLD]** predtým ako vymeníte batérie, aby sa uložili aktuálne nastavenia (čas/dátum, atď.). Na zlepšenie komfortu záznamníka v hodinových intervaloch zaznamenáva aktuálne nastavenia do permanentnej pamäte.

Napájanie (Fig. 2)

Prepínač **HOLD** funguje ako tlačidlo napájania. Ak nepoužívate záznamník, nastavte prepínač **HOLD** do polohy **[HOLD]** v čase, keď je záznamník zastavený. To vypne záznamník a minimalizuje spotrebu batérie.

Zapnutý:

Zrušte nastavenie prepínača **HOLD**.

Vypnutý:

Nastavte prepínač **HOLD** do polohy **[HOLD]**.

Pohotovostný režim a vypnutý displej:

Ak je záznamník vypnutý alebo pozastavený na 60 minút alebo dlhšie počas doby záznamu alebo prehrávania, prejde do režimu Standby (režim úspory energie) a displej sa vypne. Na ukončenie režimu Standby a zapnutie displeja zatlačte ktorúkoľvek tlačidlo.

Poloha HOLD

Nastavte prepínač **HOLD** do polohy **[HOLD]**. Všetky ovládacie tlačidlá budú zablokované. Táto funkcia je praktická, keď sa diktafón prenáša v príručnej taške alebo vo vrecku. Predtým ako

budete chcieť diktafón opäť použiť, nezabudnite zrušiť nastavenie **HOLD**.

Poznámky:

- Alarm sa ozve v nastavený čas, aj keď je diktafón nastavený do polohy **[HOLD]**. Ak zatlačíte hocikaké tlačidlo, diktafón vtedy spustí súbor asociovaný s alarmom.
- Diktafón funguje s uzávereným spínačom v pozícii **[HOLD]** nasledovne:
 - Ak diktafón hrá, displej stmavne, keď sa ukončí prehrávanie aktuálneho súboru.
 - Ak diktafón nahráva, displej stmavne automaticky vtedy, keď diktafón prestane nahrávať z dôvodu nedostatku pamäte.

Ako použiť remienok (Fig. 3)

- ① Dierka na remienok
- Remienok sa nedodáva.

Poznámky na zložkách (Fig. 4)

Diktafón poskytuje 4 zložky: [A], [B], [C] a [D]. Aby ste zmenili výber zložky, zatlačte tlačidlo zložky, keď je záznamník zastavený. Každý zaznamenaný súbor je uložený do zložky. Využitie zložiek na kategorizáciu uľahčuje nájdenie zložky, ktorú chcete neskôr vybrať. V každej zložke môže byť uložených až do 100 súborov.

- ① Aktuálna zložka

Nastavenie času/dátumu [TIME] (Fig. 5)

Ak ste nastavili čas a dátum, informácia o tom kedy bol zaznamenaný zvukový súbor sa automaticky uloží s daným súborom.

Ak inštalujete batérie prvýkrát alebo vždy keď meníte batérie, časový indikátor zablíka. V takom prípade sa uistite, že nastavíte čas a dátum podľa krokov 4 až 7, ktoré sú uvedené nižšie.

- 1 **Stlačte a podržte tlačidlo DISP/MENU na jednu sekundu alebo dlhšie.**
- 2 **Stlačte tlačidlo + alebo – pokiaľ [TIME] nezableskne na displeji.**
- 3 **Stlačte tlačidlo PLAY (▶).**
 - Indikátor hodiny zabliskne.
- 4 **Stlačte tlačidlo + alebo – na nastavenie času.**
- 5 **Stlačte tlačidlo PLAY (▶) alebo ▶▶, na akceptovanie minút.**
 - Indikátor minút zabliskne.

- Stlačením tlačidla  sa nastavenie času opäť obdlokuje.

6 Stlaďte tlačidlo + alebo – na nastavenie minút.

- Opakujte kroky 5 a 6, aby ste pokračovali s nastavením roka, mesiaca a dátumu tým istým spôsobom.

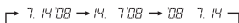
7 Po nastavení dátumu, stlaďte tlačidlo **PLAY** (▶) alebo ►►.

- Toto skompletizuje proces nastavenia času/dátumu.

Poznámky:

- Ak stlačíte tlačidlo **DISP/MENU** počas nastavovania hodiny alebo minúty, môžete prepínať medzi 12-hodinovým alebo 24-hodinovým časovým systémom.
- Stlačením tlačidla **DISP/MENU** počas nastavovania roka, mesiaca a dňa môžete zmeniť poradie údajov dátumu.

Príklad: 14. jún 2008

 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08 7. 14

Zaznamenávanie (Fig. 6)

1 Stlaďte tlačidlo **FOLDER/INDEX** vyberte požadovanú zložku.

2 Stlaďte tlačidlo **REC** (●) na spustenie nahrávania.

- Kontrolka nahrávania/prehrávania sa rozsvieti na červeno a spustí sa záznam.

3 Na zastavenie zaznamenávania stlaďte tlačidlo **STOP** (■).

- Nové záznamy sa ukladajú ako posledný súbor v zložke.

- 1 Displej citlivosti mikrofónu
- 2 Aktuálna zložka
- 3 Aktuálny režim záznamu
- 4 Aktuálne číslo súboru
- 5 Indikátor úrovne zaznamenávaného signálu
- 6 Doba záznamu
- 7 Zostávajúca doba záznamu

Prestávka v zaznamenávaní (Fig. 7)

Prestávka:

Počas záznamu stlaďte tlačidlo **REC** (●).

- **[PAUSE]** (prestávka) sa objaví na displeji a kontrolka záznamu/prehrávania bliká.

Obnovenie zaznamenávania:

Opäť zatlačte tlačidlo **REC** (●).

- Zaznamenávanie sa obnoví v bode prerušenia.

Poznámky pre nahrávanie

- Ak sa objaví na displeji **[FULL]**, nemôžete zaznamenávať vo vybratej zložke. V takom prípade, vymažte nepotrebné súbory.
- Ak je záznamník pri zázname stretnutia umiestnený priamo na stole, je náchylný prijímať aj vibrácie stola. Pre jasnejší záznam položte medzi stól a záznamník notebook alebo iný predmet, aby vibrácie neboli tak jednoducho prenášané.
- Aj keď zatlačíte tlačidlo **DISP/MENU**, displej sa nezmení na aktuálnu dobu záznamu v prípade, ak je zostávajúca doba záznamu 5 minút alebo menej.
- Ak zostávajúca doba záznamu klesne na menej než 60 sekúnd, kontrolka záznamu/prehrávania začne blikať červeným svetlom. Keď zostávajúca doba záznamu klesne na 30, resp. 10 sekúnd, zvýši sa rýchlosť blikania kontroly.
- Záznamník prejde do režimu Stop, ak bol pozastavený na 60 minút alebo viac.

- V prípade problematických akustických podmienok alebo tichého hlasu rečníka sa odporúča záznam v **[HQ]**. Aj použitie externého mikrofónu (predáva sa samostatne) môže zlepšiť kvalitu záznamov.

Zaznamenávanie z externého mikrofónu alebo iných zariadení

Externý mikrofón a iné zariadenia môžu byť pripojené a zvuk môže byť zaznamenaný.

- Pri použití externého mikrofónu, zvolte adekvátny mikrofón ako mikrofón s potlačaním hluku alebo elektretový kondenzátorový mikrofón (voliteľný).
- Na pripojenie záznamníka k externému zariadeniu použite prepájovací kábel KA333 (voliteľné príslušenstvo) a adaptér na prevod medzi stereoфонným a monoфонným signálom, ktorý sa dodáva spolu s káblom KA333.
- Na tomto záznamníku nie je možné nastaviť vstupný level. Keď pripojíte záznamník k externému zariadeniu, uskutočnite test záznamu a nastavte výstupný level externého zariadenia.

- 1 Audio vstup pre iné zariadenia (Fig. 8)

- 2 Prevodový adaptér ku káblu KA333 (Fig. 8)

Informácie na LCD displeji

Môžete zvoliť nastavenie displeja záznamníka. Pomáha to pri prehliadaní a potvrdení rozličných nastavení záznamníka a informácií o súbore.

Postup	Displej
Počas zastavený súboru stlaďte a podržte tlačidlo STOP (■)	Celkový počet súborov zaznamenaných v zložke a zostávajúca doba záznamu sa zobrazia na displeji
Počas záznamu stlaďte tlačidlo DISP/MENU	Displej prepína medzi aktuálnou a zostávajúcou dobou záznamu
Keď je záznamník zastavený, alebo počas prehrávania súboru stlaďte tlačidlo DISP/MENU	Doba prehrávania → Zostávajúca doba prehrávania → Dátum zaznamenania súboru → Doba zaznamenania súboru → Doba prehrávania ...

Prehrávanie (Fig. 9)

1 Stlaďte tlačidlo **FOLDER/INDEX** vyberte požadovanú zložku.

2 Stlaďte tlačidlo ►► alebo ◀◀, vyberte súbor, ktorý chcete prehrať.

3 Stlaďte tlačidlo **PLAY** (▶) spustíte prehrávanie.

- Kontrolka záznamu/prehrávania zasvieti na zeleno a uplynutý čas sa zobrazí na displeji.

4 Stlaďte tlačidlo + alebo – nastavte vhodnú hlasitosť.

- Na displeji za zobrazuje úroveň hlasitosti. Môžete si vybrať medzi **[00]** až **[30]**.

- 1 Aktuálna zložka
- 2 Aktuálne číslo súboru
- 3 Dobra prehrávania

Zastavenie prehrávania (Fig. 10)

Zastavenie:

Stlaďte tlačidlo **STOP** (■).

- Záznamník sa zastaví v strede súboru, ktorý sa prehráva.

Obnovenie prehrávania:

Stlaďte znova tlačidlo **PLAY** (▶).

- Prehrávanie sa obnoví v bode prerušenia.

Prevíjanie vpred a vzad (Fig. 11)

Rýchlo vpred:

Počas prehrávania súboru stlačte a podržte tlačidlo ►►I.

- Keď uvoľníte tlačidlo ►►I, diktafón obnoví normálne prehrávanie.

Prevíjanie vzad:

Počas prehrávania súboru stlačte a podržte tlačidlo I◄◄.

- Keď uvoľníte tlačidlo I◄◄, diktafón obnoví normálne prehrávanie.

Poznámky:

- Koniec súboru sa lokalizuje stlačením a držaním tlačidla ►►I počas rýchleho prevíjania vpred. Diktafón sa pozastaví na konci súboru. Ak neuvolníte tlačidlo ►►I, záznamník bude pokračovať v rýchlym prevíjaní vpred.
- Začiatok súboru sa lokalizuje stlačením a držaním tlačidla I◄◄ počas spätného prevíjania. Diktafón sa pozastaví na začiatku súboru. Ak neuvolníte tlačidlo I◄◄, diktafón bude pokračovať prevíjaním vzad.
- Ak je indexová značka zobrazená v strede súboru, zastaví sa dočasne na pozícii indexovej značky.

Lokalizácia začiatku súboru

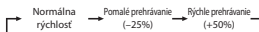
Ak počas normálneho prehrávania alebo prehrávania diktafónu v rýchlym/pomalom režime stlačíte tlačidlo ►►I alebo I◄◄, presuniete sa dopredu alebo dozadu na začiatok nasledujúceho súboru alebo súboru v poradi.

- Ak sa uprostred nachádza indexová značka, prehrávanie začne v tomto bode (Pre podrobnosti si pozrite »Indexové značky«).

Zmena rýchlosti prehrávania

(Fig. 12)

Rýchlosť prehrávania môžete meniť stlačením tlačidla PLAY (►) počas prehrávania diktafónu.



- Ak je zvolený režim pomalého prehrávania, objaví sa počas prehrávania na displeji [P] a v prípade režimu rýchleho prehrávania [R].
- Diktafón sa zastaví, ak stlačíte tlačidlo STOP (■) počas prehrávania v pomalom/rýchlym režime alebo ak sa dostane na koniec súboru. Ak raz

stlačíte tlačidlo STOP (■) zahájíte opäť prehrávanie, diktafón prehrá súboru normálnou rýchlosťou.

Počúvanie so slúchadlami (Fig. 13)

Súbory môžete počúvať aj cez slúchadlá pripojené k zdieľke na slúchadlá. Ak je pripojené slúchadlo, reproduktor nevydáva zvuk. Zvuk sa prehráva monofónne.

- Aby sa zabránilo podráždeniu ucha, vložte si slúchadlo do ucha potom ako znížite hlasitosť.
- Keď počas prehrávania počúvate so slúchadlami, nezvyšujte príliš hlasitosť. Môže to spôsobiť zhoršenie sluchu.
- Slúchadlá sa nedodávajú. Môžete použiť hociktoré štandardné monofónne slúchadlo alebo náhlavné slúchadlo.

Vymazanie

Nepotrebné súbory môžete jednoducho vymazať. Sekvenčné čísla súborov sa automaticky pridelia ďalej.

Vymazanie jedného súboru (Fig. 14)

- 1 Stlačte tlačidlo FOLDER/INDEX vyberte požadovaný zložku.
2. Stlačte tlačidlo ►►I alebo I◄◄ vyberte súbor, ktorý má byť vymazaný.
- 3 Stlačte tlačidlo ERASE (●) (Vymazať).
- 4 Stlačte tlačidlo ►►I alebo I◄◄ vyberte [YES].
- ① Súbor, ktorý má byť vymazaný
- 5 Stlačte tlačidlo PLAY (►).

Vymazanie všetkých súborov v zložke

(Fig. 15)

- 1 Stlačte tlačidlo FOLDER/INDEX vyberte požadovanú zložku.
- 2 Stlačte dvakrát tlačidlo ERASE (●).
- 3 Stlačte tlačidlo ►►I alebo I◄◄ vyberte [YES].
- ① Zložka určená na vymazanie
- 4 Stlačte tlačidlo PLAY (►).

Poznámky:

- Vymazaný súbor nie je možné obnoviť.
- Ak nie je operácia prevedená do 8 sekúnd počas nastavenia, vráti sa do stavu zastavenia.
- Dokončenie vymazávania môže trvať niekoľko sekúnd. Počas tohto

obdobya sa nepokúšajte vybrať, vymeniť batériu alebo previesť inú funkciu na diktafóne, pretože dáta by sa mohli poškodiť.

Menu

Základné funkcie režimu Menu

(Fig. 16)

Použitím funkcií menu môžete zmeniť rozličné nastavenia podľa vášho výberu.

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo DISP/MENU na 1 sekundu alebo dlhšie počas zastavenia diktafónu.
- 2 Stlačte tlačidlo + alebo – vyberte nastavenie, ktoré chcete zvoliť.
 - Vybraná položka menu bliká.
- 3 Stlačte tlačidlo ►►I alebo I◄◄ na zmenu nastavenia.
- 4 Stlačte tlačidlo PLAY (►) na potvrdenie nastavenia.
- 5 Stlačte tlačidlo STOP (■) na uzavretie menu (Fig. 17).

- ① Obrazovka menu nastavení
- ② Posuniete výber o jednu pozíciu nahor/zvýšenie čísla
- ③ Posuniete výber o jednu pozíciu vľavo
- ④ Potvrdenie nastavenia
- ⑤ Posuniete výber o jednu pozíciu nadol/zníženie čísla
- ⑥ Posuniete výber o jednu pozíciu vpravo

Poznámky:

- Diktafón sa zastaví, ak ho necháte na dobu 3 minút počas operácie menu nastavenia nečinným, a ak sa vybraná položka nepoužije.
- Ak stlačíte tlačidlo STOP (■) počas operácie menu nastavenia, diktafón sa zastaví a použije položky, ktoré boli do tej doby nastavené.

Režimy záznamu [HQ SP LP]

Režim záznamu môže byť zvolený od [HQ] (vysoká kvalita záznamu zvuku), [SP] (štandardný záznam) a [LP] (dlhodobý záznam).

Vo výbere režimu Menu...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Približne 20 hodín 5 minút	Približne 53 hodín 40 minút	Približne 300 hodín 30 minút

- ① Aktuálny režim záznamu (Fig. 18)
- Doba záznamu uvedená vyššie je pre

jeden nepretržitý súbor. Dostupná doba záznamu môže byť kratšia ako určená, ak sa zaznamenáva viaceró súborov (Používajte zostávajúcu dobu a dobu záznamu iba ako referenciu).

Citlivosť mikrofónu [HI] [LO]

Citlivosť mikrofónu je možné nastaviť tak, aby vyhovovala vašim potrebám. V režime Menu výberu... [HI] [LO]

HI	LO
Režim s vysokou citlivosťou, ktorý zaznamenáva zvuk zo všetkých smerov	Režim s nízkou citlivosťou vhodný pre diktát

- Aby ste zaručili úspešný záznam, urobte ešte pred zaznamenaním testovacú záznamu so zvolenou vhodnou citlivosťou mikrofónu.
- Ak zvolíte [HI], odporúčame nastaviť režim záznamu na [HQ] aby ste čo najlepšie mohli využiť výhodu vysokej citlivosti.
- Ak zvolíte [HI], hluk pozadia môže byť zvýšený v závislosti od podmienok záznamu.

- ① Displej citlivosti mikrofónu (Fig. 19)

Použitie [VCVA] » Variable Control Voice Actuator (Aktivácia hlasom s nastaviteľnou spúšťacou úrovňou)

Keď mikrofón zaregistruje, že zvuk dosiahol stanovenú hlasitosť, vstávajú VCVA zahájí automaticky zaznamenávanie a zastaví sa keď hlasitosť klesne. Predovšetkým pre rozlíšené zaznamenávanie je užitočné, že VCVA nielenže zachováva pamäť vypnutím zaznamenávania počas tichého obdobia, ale že aj prehrávanie je viac efektívnejšie a výhodnejšie.

V režime Menu výberu... Zapnuté [On], Vypnuté [Off]

- Počas záznamu použite tlačidlá + a - na nastavenie vhodnej úrovne VCVA z 15 úrovní.
- Kontrolka záznamu/prehrávania počas záznamu svieti. Keď je záznamník v pohotovostnom režime, kontrolka záznamu/prehrávania zasvieti a na displeji sa rozsvieti [VCVA].

- ① Indikátor VCVA (Fig. 20)

Systémové zvuky [BEEP] (Fig. 21)

Diktafón pípe, aby vás upozornil na funkciu tlačidla alebo aby vás varoval pred chybami. Zvuková signalizácia môže byť vypnutá.

V režime Menu výberu... [On] (Zapnuté), [Off] (Vypnuté)

- Ak bola nastavená funkcia prehrávania alarmu, alarm sa spustí v stanovenom čase dokonca aj keď sú systémové zvuky zablokované.

Budenie prehrávaním [(●)]

Budenie prehrávaním môžete využiť ako budík, ktorý v nastavenej dobe znie 5 minút. Počas týchto 5 minút stlačí tlačidlo ľubovoľné tlačidlo okrem tlačidla HOLD a diktafón začne prehrávať vopred vybraný súbor.

V režime Menu výber... [SET] (nastaviť), [On] (zapnuté), [Off] (vypnuté)

Potom ako vyberiete [SET], stlačte tlačidlo PLAY (▶) na nastavenie času.

- S funkciou budenia prehrávaním môže byť spätne prehraný iba jeden súbor. Zvoľte súbor pre túto funkciu pred nastavením času.

- ① Indikátor alarmu (Fig. 22)

Zrušenie budenia prehrávaním:

Pre [(●)] v režime menu, zvolte [Off] a stlačte tlačidlo PLAY (▶).

- Nezávisle od vybranej zložky, ak je už raz prehrávanie alarmu nastavené, bude sa spúšťať každý deň, pokiaľ nebude nastavenie zrušené.

• Na zobrazenie aktuálneho nastavenia, zvolte [On] a potom stlačte tlačidlo PLAY (▶).

• Zvuk budíka sa zastaví automaticky, ak sa v priebehu 5 minút od začiatku budenia nestlačí žiadne tlačidlo. V tomto prípade sa súbor neprehrá.

• Ak záznamník nemá v zvolenej zložke nijaký zaznamenaný súbor, funkcia prehrávania budíka nie je dostupná.

- Budenie prehrávaním sa spustí každý deň, pokiaľ nie je nastavená voľba [Off].

Časovač nahrávania [TIMER]

Môžete naplánovať automatické zaznamenávanie tým, že určíte dobu štartu a ukončenia záznamu. Keď sa časovo kontrolované zaznamenávanie ukončí, nastavenie sa zruší.

V režime Menu výber... [SET] (nastaviť), [On] (zapnuté), [Off] (vypnuté) Potom ako vyberiete [SET], stlačte tlačidlo PLAY (▶) na nastavenie času.

① Kontrolka časovača (Fig. 23)

Zrušenie nastavenia časovača:

Pre časovač v režime menu zvolte [Off] a potom stlačte tlačidlo PLAY (▶).

- Na zobrazenie aktuálneho nastavenia, zvolte [On] a potom stlačte tlačidlo PLAY (▶).

• S touto funkciou môžete nastaviť iba začiatok a koniec doby záznamu. Aktuálne nastavenia režimu záznamu, citlivosti mikrofónu, VCVA a zložky sú použité pre nastavenia prevedené pred nastavením časovo kontrolovaného záznamu.

- Nastavenie prekračujúce zostávajúci čas záznamu nie je možné.
- Môžete zaznamenávať v hocijakom čase, dokonca aj keď to nie je vrámci určenej dĺžky záznamu. Avšak aby to spôsobilo, že zostávajúca doba záznamu bude nedostatočná pre časovo kontrolovaný záznam, zaznamenávanie sa nedokončí.
- Ak práve prebieha hociktorá operácia, časovo kontrolované zaznamenávanie je zrušené.

Iné funkcie

Presun súboru medzi zložkami

Súbory zo zložiek [A], [B], [C] a [D] môžete presúvať do iných zložiek. Presunutý súbor bude zaradený na koniec cieľovej zložky.

- 1 Zvoľte súbor, ktorý chcete preniesť a stlačte tlačidlo PLAY (▶) na prehratie.
- 2 Stlačte a podržte tlačidlo DISP/MENU na 1 sekundu alebo dlhšie počas prehrávania súboru.

3 Stlačte tlačidlo ▶▶▶ alebo ◀◀◀ vyberte cieľovú zložku.

4 Stlačte tlačidlo PLAY (▶).

- Cieľová zložka a číslo presunutého súboru sa objaví na displeji, a tým je presun ukončený.
- Ak je cieľová zložka plná (100 súborov), zobrazí sa na displeji [FULL] a súbor nemôžete do danej zložky preniesť.

- ① Cieľová zložka
② Cieľové číslo súboru (Fig. 24)

Indexové značky (Fig. 25)

Indexové značky môžu byť umiestnené v súbore počas zaznamenávania alebo prehrávania, aby poskytl rýchlu a jednoduchú možnosť ako sledovať dôležité časti v súbore.

- 1 Stlačte tlačidlo FOLDER/INDEX počas záznamu (prestávky záznamu) alebo prehrávania na nastavenie indexovej značky.
- Indexové číslo sa objaví na displeji.

Odstránenie Indexovej značky:

Stlačte tlačidlo **ERASE** (●) počas zobrazenia indexového čísla na displeji.

- V súbore môže byť nastavených do 10 indexových značiek.
- Sekvenčné čísla indexových značiek sa automaticky prevedú.

Vymazanie diktafónu [CLEAR] (Fig. 26)

Táto funkcia vynuluje aktuálny údaj času a obnovuje východzie hodnoty ďalších nastavení. Hodí sa to v prípade problémov s diktafónom, alebo ak chcete vymazať celú pamäť diktafónu.

1 Stlačte a pridržiajte tlačidlo STOP (■) a stlačte a pridržiajte tlačidlo ERASE (●) na 3 sekundy alebo dlhšie.

2 Stlačte tlačidlo ►►| alebo |◄◄ vyberte [YES].

3 Stlačte tlačidlo PLAY (►).

- Ak predtým ako stlačíte tlačidlo **PLAY** (►), necháte záznamník nedotknutý na 8 sekúnd alebo dlhšie ako to bolo v kroku 3, režim vymazania sa zruší a záznamník prejde do režimu Stop.

Preventívne opatrenia

Čítajte tento návod pozorne aby bolo zaručené, že manipulácia bude bezpečná a správna. Uložte si tento návod na ľahko dostupné miesto pre budúce použitie.

- Varovné symboly poukazujú na dôležité bezpečnostné informácie. Aby ste chránili seba a ostatných pred osobným poranením alebo škodou na majetku, je nevyhnutné aby ste vždy čítali varovania a poskytnuté informácie.

Varovanie týkajúce sa straty dát:

- Obsah zaznamenaný v pamäti môže byť zničený alebo vymazaný pri chybných prevádzkach, funkčnej poruche zariadenia alebo počas opravy.
- Obsah dôležitých záznamov vám odporúčame uložiť aj v písomnej podobe.
- Hocijaká zodpovednosť za pasívne škody alebo škodu hocijakého druhu, ktoré vznikli vzhľadom na stratu dát spôsobenú chybou produktu, opravou prevedenou treťou stranou inou ako Olympus alebo autorizované servisné miesto Olympus alebo z hocijakých iných dôvodov, sú vyňaté zo zodpovednosti Olympus.

Pre bezpečné a správne použitie

- Nenechávajte záznamník na horúcich vlhkých miestach ako napríklad na priamom slnečnom svetle vnútri uzavretého automobilu alebo v lete na pláži.
- Neodkladajte záznamník na miesta vystavené nadmernej vlhkosti alebo prachu.
- Nepoužívajte organické rozpúšťadlá ako alkohol a riedidlá na čistenie zariadenia.
- Naukladajte záznamník na elektrické spotrebiče ako televízory alebo chladničky.
- Zabráňte piesku alebo špiny. Môže to spôsobiť neopraviteľné škody.
- Zabráňte silným vibráciám alebo otrasom.
- Sami nerozoberajte, neopravujte alebo nenapravujte zariadenie.
- Nepoužívajte zariadenie pokiaľ vediete dopravný prostriedok (ako bicykel, motocykel alebo motokáru).
- Zariadenie uložte mimo dosahu detí.

Batérie

⚠ Varovanie:

- Batérie nevystavujte ohňu, nezahrievajte ich, neskratujte alebo nerozoberajte.
- Nepokúšajte sa dobíjať alkalické, lítiové alebo hocijaké iné nedobíjateľné batérie.
- Nikdy nepoužívajte batérie s poškodeným vonkajším obalom.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí.
- Ak spozorujete niečo neobyčajné pri používaní tohoto produktu, ako napríklad neobvyklý zvuk, zahriatie, dym alebo zápach spálenia:
 - ① Ihneď odstráňte batérie a buďte pritom opatrný, aby ste sa nepopáliili;
 - ② Zavolajte vášmu predajcovi alebo miestnemu zastúpeniu Olympus kvôli oprave.

Riešenie problémov

Otázka1: Nothing happens when a button is pressed.

Odpoveď1: Záznamník môže byť nastavený do režimu **HOLD**.
Batérie môžu byť vybité.

Batérie môžu byť nesprávne vložené.

Otázka2: Z reproduktora nie je počut prehrávaný zvuk alebo len veľmi slabo.

Odpoveď2: Konektor slúchadiel môže byť zapojený do záznamníka. Môže byť nastavená minimálna hlasitosť.

Otázka3: Zaznamenávanie nie je možné.

Odpoveď3: Opakovaným stlačením tlačidla **STOP** (■) pri vypínaní záznamníka, skontrolujte či sa na displeji zobrazuje:

- Zostávajúci čas záznamu vo vybratej zložke možno dosiahol [**00:00**].

- Počet súborov je 100. Skontrolujte či sa pri stlačení tlačidla **REC** (●) zobrazuje na displeji [**FULL**].

Otázka4: Rýchlosť prehrávania je príliš rýchla (pomalá).

Odpoveď4: Záznamník môže byť nastavený na rýchle (pomalé) prehrávanie.

Technické údaje

Záznamové médium:

Zabudovaná pamäť flash

Celková frekvenčná odozva:

HQ režim: 200 až 7.900 Hz

SP režim: 300 až 4.700 Hz

LP režim: 300 až 2.900 Hz

Doba záznamu:

HQ režim: približne 20 hodín 5 minút

SP režim: približne 53 hodín 40 minút

LP režim: približne 300 hodín 30 minút

Mikrofón:

Elektretový kondenzátorový (monofónny)

Reproduktor:

Zabudovaný guľatý, priemer \varnothing 28 mm, dynamický

Maximálny výkon: 120 mW

Konektor slúchadiel (monofónny):

Priemer \varnothing 3,5 mm, impedancia 8 Ω

Mikrofónny konektor (monofónny):

Priemer \varnothing 3,5 mm, impedancia 2 k Ω

Napájanie:

Dve AAA (LR03) batérie alebo dva Ni-MH akumulátory

Doba prevádzky na jedno nabitie:

Alkalické batérie: približne 39 hodín

Ni-MH akumulátory: približne 22 hodín

Rozmery:

102 (D) x 36 (Š) x 20,5 (H) mm

Hmotnosť: 63 g (vrátane batérie)

- Životnosť batérie je testovaná firmou Olympus. Veľmi závisí od používaného typu batérií a podmienok použitia.
- Zhotovené nahrávky sú iba pre vaše osobné účely. Autorské zákony zakazujú nahrávať obsah chránený autorskými zákonmi bez dovolenia držiteľov autorských práv.
- Technické údaje a dizajn sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Príslušenstvo (voliteľné)

Nabíjačka Ni-MH akumulátorov:

BU-400 (iba v Európe)

Ni-MH akumulátory:

BR401

Prepájacia šnúra (konektor

slúchadiel ↔ konektor mikrofónu):

KA333

Mikrofón s potlačením hluku okolia:

ME52

Elektretový kondenzátorový mikrofón:

ME15

Telefónny snímač: TP7



»CE« značka označuje, že tento výrobok vyhovuje požiadavkám európskych noriem pre bezpečnosť a ochranu zdravia, životného prostredia a užívateľov.



Tento symbol (prečiarknutý odpadkový kôš) upozorňuje na separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení v krajinách EÚ.

Nevyhadzujte prosím zariadenie do domáceho odpadu. Informujte sa o vratnom systéme a využite tento spôsob likvidácie odpadu. Dovoza: OLYMPUS SK, s.r.o., Trnavská cesta 84, 82102 Bratislava, www.olympus.sk

Platí pre produkty: VN-5500



Tento symbol (prečiarknutý odpadkový kôš) na kolieskach podľa smernice 2006/66/ES, príloha II) informuje o separovanom zbere opotrebovaných batérií v krajinách EÚ.

Batérie nevyhadzujte do odpadkových košov na bežný odpad z domácnosti. Na likvidáciu opotrebovaných batérií využite zberné miesta umožňujúce vrátiť použité batérie vo vašej krajine.

TR Giriş

- Bu dokümanın içeriği önceden bilgi verilmeden değiştirilebilir. Ürün isimleri ve model numaraları ile ilgili en son bilgiler için Müşteri Destek Merkezimize başvurunuz.
- Bu dokümanın içeriğinin bütünlüğünü sağlamak için azami dikkat gösterilmiştir. Beklenilmeyen herhangi bir şüphe uyandıran unsurda, hatada veya herhangi bir eksiklik bulunduğu anda, lütfen Müşteri Destek Merkezimize başvurunuz.
- Üründe meydana gelen bir kusurdan, Olympus veya bir Olympus yetkili servis istasyonu dışında üçüncü bir taraf tarafından yapılan onarımlardan ya da başka herhangi bir nedenden kaynaklanan veri kaybı sebebiyle oluşan dolaylı hasarlar veya her türlü hasar yükümlülüğü hariç tutulur.

Baslangıç

Ürünün Parçaları

- 1 Dahili Mikrofon
- 2 Mikrofon Giriş
- 3 HOLD tuşu
- 4 STOP (■) tuşu
- 5 PLAY (▶) tuşu
- 6 ◀◀ (Geri Sarma) tuşu
- 7 Pil Kapağı
- 8 FOLDER/INDEX tuşu
- 9 Kulaklık Girişi
- 10 LCD Ekran
- 11 Kayıt Düğmesi
- 12 REC (●) tuşu
- 13 + tuşu
- 14 ▶▶ (İleri Sarma) tuşu
- 15 - tuşu
- 16 DISP/MENU tuşu
- 17 ERASE (●) tuşu

Pil Takmak (Şekil 1)

- 1 Ok işaretine yavaşça basarak kapağı aşağı doğru kaydırınız.
- 2 Kutupları doğru şekilde 2 adet AAA Pili takınız.

3 Pil Kapağını tamamen kapatınız.

- Tarih / Saat ekranı belirir.

- Saat ayarını yapabilirsiniz.

① Hoparlör

Opsiyonel Ni-MH fiazr Edilebilir Batarya (BR 401) bu cihaz için kullanılabilir.

Pil Değiştirmek:

[◀] Simgesi ekranda belirdiğinde lütfen pilleri en kısa sürede değiştiriniz. 2 adet -AAA alkaline pil tavsiye edilir, Piller tamamen tükendiğinde ise [◀] simgesi ekranda belirir ve cihaz kendini kapatır.

Güç Kaynağı (Şekil 2)

HOLD düğmesi aynı zamanda bir güç düğmesi olarak çalışır. Cihazı kullanmadığınız zaman HOLD düğmesini [HOLD] konumuna alın ve bu pil ömrünü yükseltecektir.

Güç Açık:

HOLD düğmesini resetleyin.

Güç Kapalı:

HOLD düğmesini [HOLD] konumuna alın.

Bekleme Modu ve Ekran Kapatma:

Eğer cihaz 60 dakika veya daha fazla süre ile durdurulsa, Standby moduna geçer ve ekran kapanır. Bu moddan çıkmak için herhangi bir tuşa basın.

HOLD

HOLD düğmesini [HOLD] konumuna alınız. Bütün tuşlar aktif hale gelir. Bu opsiyon cihaz çanta veya cepte taşındığı zaman yararlıdır. Cihazı bir daha kullanmadan önce cihazı HOLD konumundan çıkarınız.

Notlar:

- Alarm cihaz HOLD modunda olsa bile çalacaktır. Alarm ile ilişkili dosya otomatik olarak çalmaya başlayacaktır.
- Cihaz HOLD durumunda olduğu durumda aşağıdakiler olur:
 - Eğer cihaz çalıyor, son parçadan sonra cihazın ekranı kararır.
 - Eğer cihaz kayıt yapıyorsa, bellek bittikten sonra kayıt sona erer ve ekran kapanır.

Kayıtı kullanmak (Şekil 3)

- ① Kayıt gözü.
- Kayıt kutu içeriği değildir.

Dizinler hakkında bilgi (Şekil 4)

Bu cihaz dört dizin sunar [▶], [▶], [▶] ve [▶]. Dizin değiştirmek için cihaz kayıt yapmaz iken FOLDER/INDEX tuşuna basınız. Her dizin altında 100 adet farklı dosya kaydedilebilir.

- ① Geçerli dizin

Tarih / Saat Ayarlamak

[TIME] (Şekil 5)

Eğer tarih ve saati ayarladınız ise, bu tarih / saat bilgisi kaydedilen dosyalara eklenecektir.

Pilleri yeniden taktığınızda veya değiştirdiğiniz aman, saat simgesi yanıp sönecektir. Bu durumda saati aşağıdaki şekilde ayarlayınız.

1 DISP/MENU tuşuna 1 saniyeden fazla basılı tutun.

2 [TIME] simgesi ekrana gelinceye kadar + ve - tuşlarına basın.

3 PLAY (▶) tuşuna basın.

- Ses işareti yanıp söner.

4 + ve - ile saati ayarlayınız.

5 PLAY (▶) veya ▶▶ tuşuna basarak saati doğrulayın.

- Saat işareti yanıp söner.

- ◀◀ tuşuna basarak saati ayarlanabilir yapar.

6 + ve - tuşu ile dakikayı ayarlayın.

- Adım 5 ve 6'yı tekrar ederek tarihi ayarlayın.

7 After Tarihi ayarladıktan sonra PLAY (▶) ve ▶▶ tuşuna basın.

- Tarih / saat kurulumunu sonlandırır.

Notlar:

- DISP/MENU tuşuna basarak 12 ve 24 saat formatı arasından seçimi yapabilirsiniz.
- Tarih formatını TARIH'i ayarlarken DISP/MENU tuşuna basarak ayarlayabilirsiniz.

Örn: June 14, 2008

→ 7. 14 08 → 14. 7 08 → 08. 7. 14 →

Ses Kayıt (Şekil 6)

1 FOLDER/INDEX tuşu ile istediğiniz dizini seçiniz.

- 2 REC (●) tuşuna basarak kaydı başlatınız.
 - Kayıt ışığı kırmızı olur ve ses kaydı başlar.

3 Kaydı durdurmak için STOP (■) düğmesine basınız.

- Yeni kayıt dizinde en son dosya olarak kaydedilir.
- ① Mikrofon hassaslık göstergesi
- ② Geçerli dizin
- ③ Geçerli mod
- ④ Geçerli dosya ismi
- ⑤ Kayıt seviyesi ölçer
- ⑥ Kayıt süresi
- ⑦ Kalan kayıt süresi

Kaydı duraklatmak (Şekil 7)

Duraklatma:

Kaydedicinin, kaydetme modunda olması esnasında REC (●) tuşuna basınız.

- [PAUSE] ekranda gözükür ve kayıt ışığı yanıp söner.

Kayıta Devam Etmek:

REC (●) tuşuna yeniden basınız.

- Kayıt kaldığı yerden devam edecektir.

Kayıt için Notlar

- Eğer ekranda [FULL] ibaresini görürseniz, bu dizine kayıt yapamazsınız. Bu durumda gereksiz dosyaları silin ya da PC'ye aktarın.
- Eğer toplandırlarda kayıt cihazı masüstüne konursa, titreşimleri de alabilir. Bu durumda araya bir defter gibi bir cisim koyarak titreşimi önleyin.
- Eğer 5 dakikadan az kayıt süresi kaldı ise, DISP/MENU tuşuna bassanız bile görüntü değişmeyecektir.
- Öngörülen kayıt süresi 60 saniyenin altında olduğunda, kayıt / çalma göstergesi ışığı kırmızı olarak yanıp sönmeye başlar. Kayıt süresi 30 saniyeye veya 10 saniyeye düştüğünde ışık daha hızlı yanıp söner.
- Eğer 60 dakika süre ile cihaza dokunmazsa kendini kapatacaktır.
- Zor akustik durumlarda, [HQ] kayıt modu tavsiye edilir. Ayrıca harici mikrofonların kullanımı ses kalitesini daha da yükseltebilir (opsiyonel).

Harici Mikrofon ve Ses Cihazlarından Ses Kaydı

- Bu cihaza harici mikrofon takılıbilir, dış ses kaynaklarından kayıt yapılabilir.
- Harici mikrofon kullanırken, Olympus marka ekipman kullanmaya özen gösterin.

- Kaydediciyi harici bir cihaza bağlamak için KA333 (opsiyonel) bağlantı kablosunu kullanınız. Stereo / monaural dönüştürücü priz adaptörü KA333 ile birlikte tedarik edilmiştir.
- Ses kayıt volümü ayarlanamaz. Harici bir cihazdan kayıt yaparken, harikakaynağın sesini ayarlayınız.
 - ① Başka bir cihazın ses çıkışı (Şekil 8)
 - ② KA333'ün dönüştürücü priz adaptörü (Şekil 8)

LCD Ekran Bilgisi

Cihazın ekran bilgisini seçebilirsiniz. Bu ayarlar ve kayıt edilen dosya hakkında size detaylı şekilde yardımcı olacaktır.

İşlem	Ekran
Kaydedicinin, durma modunda olması esnasında STOP (■) tuşuna basınız ve basılı tutunuz	Kaydedilen dosya sayısı ve kalan kayıt süresi ekranda gösterilir
Kaydedicinin, kaydetme modunda olması esnasında DISP/MENU tuşuna basınız	Geçen kayıt süresi ve kalan kayıt süresi bilgilerini dönüşümlü olarak ekranda görebilirsiniz
Kaydedicinin, durma modunda veya playbek modunda olması esnasında DISP/MENU tuşuna basınız	Çalma süresi → Kalan süre → Dosyanın kayıt tarihi → Dosyanın kayıt saati → Çalma süresi ...

Kayıt Dinleme (Şekil 9)

1 FOLDER/INDEX tuşu ile istediğiniz dizini seçiniz.

2 ►►► veyal ◀◀◀ tuşu ile dinleyeceğiniz kaydı seçin.

3 PLAY (▶) tuşuna basarak kaydı dinleyin.

- Kayıt / Dinleme ışığı yeşil yanar, ve geçen zaman ekranda gösterilir.

4 + veya - tuşu ile istediğiniz ses düzeyini seçiniz.

- Ekran ses düzeyini gösterir. [00] ila [30] arasında ses düzeyini ayarlayabilirsiniz.

- ① Geçerli dizin
- ② Geçerli dosya sayısı
- ③ Çalma süresi

Dinleme iptal (Şekil 10)

Durdurma:

STOP (■) tuşuna basın.

- Cihaz çalışan dosyanın ortasında durur.

Dinlemeye Devam Etmek:

PLAY (▶) tuşuna yeniden basınız.

- Dinleme kaldığı yerden devam edecektir.

İleri ve Geri Alma (Şekil 11)

İleri Alma:

Kaydedicinin, yeniden çalma modunda olması esnasında ►►► tuşuna basınız ve basılı tutunuz.

- ►►► tuşunu bıraktığınızda, normal dinleme devam edecektir.

Geri Alma:

Kaydedicinin, yeniden çalma modunda olması esnasında ◀◀◀ tuşuna basınız ve basılı tutunuz.

- ◀◀◀ tuşunu bıraktığınız zaman, normal dinlemeye devam edebilirsiniz.

Notlar:

- Hızlı ileri saraken ►►► tuşuna basarsanız dosyanın sonuna gidilir. Cihaz dosyanın sonunda duraklayacaktır. Eğer ►►► tuşunu bırakmazsanız, cihaz ileri sarmaya devam edecektir.
- Geri alma sırasında ◀◀◀ tuşuna basılarak dosyanın başına dönülür. Cihaz dosyanın başında duraklayacaktır. Eğer ◀◀◀ tuşunu bırakmazsanız, cihaz ileri sarmaya devam edecektir.
- Dosyanın ortasında bir indeks işaret varsa, geçici olarak bu indeks konumunda cihaz duraklar.

Dosya Başlangıcı Bulmak

Cihaz normal veya yavaş / hızlı modunda iken ►►► veyal ◀◀◀ dosyanın başına gider.

- Eğer dosya üzerinde indeks işaretleri varsa, dinleme bu noktadan başlar. («İndeks İşaretleri» bölümüne bakınız).

Dinleme Hızını Değiştirmek (Şekil 12)

Cihaz çalışırken PLAY (▶) tuşuna basarak hızlı ayarlayabilirsiniz.



- Yavaş mod seçildiğinde, [D] simgesi belirir, hızlı çalma moda için [D] simgesi ekranda belirir.
- Hızlı yavaş çalmada **STOP** (■) düğmesine basarsanız, cihaz dinlemeyi sonlandırır. **STOP** (■) düğmesine basıp dinlemeye geçerseniz normal hızda dinleme devam edecektir.

Kulaklıkla Dinlemek (Şekil 13)

- Kulaklığı cihazın kulaklık girişine takılarak kaydedilen dosyalar dinlenebilir. Kulaklık takılı ise, hoparlör ses vermez. Ses mono olarak çalınacaktır.
- Sesten rahatsız olmamak için, kulaklığı takmadan sesi kısınız.
 - Kulaklıkla dinlenen sesi çok açmayınız, geçici işitme kaybı yaşanabilir.
 - Kutu içeriğinde kulaklık yoktur.

Silme

Gereksiz dosyaları silebilirsiniz. Dosya isimler otomatik olarak atanır.

Tek Bir Dosyanın Silinmesi (Şekil 14)

- 1 **FOLDER/INDEX** tuşuna basarak dosyayı seçiniz.
- 2 **▶▶|** veya **|◀◀** tuşuna basarak silinecek dosyayı seçiniz.
- 3 **ERASE** (●) tuşuna basınız.
- 4 **▶▶|** veya **|◀◀** tuşuna basarak **[YES]** seçeneğini seçiniz.
- ① Silinecek dosya
- 5 **PLAY** (▶) tuşuna basınız.

Bütün dosyaların silinmesi (Şekil 15)

- 1 **FOLDER/INDEX** tuşuna basarak dosyayı seçiniz.
- 2 **ERASE** (●) tuşuna iki defa basınız.
- 3 **▶▶|** veya **|◀◀** tuşuna basarak **[YES]** seçiniz.
- ① Silinecek Dizin
- 4 **PLAY** (▶) tuşuna basınız.

Notlar:

- Silinen dosya geri alınamaz.
- İşlem 8 saniye içinde yapılmaz ise cihaz durdurma konumuna dönecektir.
- Silme işleminin tamamlanması birkaç saniye sürer. Silme işlemi

esasında pilinin çarktarmayınız veya başka bir işlem yapmayınız. Pillerin çıkarılması bilginin bozulmasına yol açabilir.

Menü

Menü modunda temel işlemler (Şekil 16)

Menüsenses kayıt cihazınızın ayarlarını istediğiniz gibi yapabilirsiniz.

- 1 **DISP/MENU** tuşuna 1 saniye basılı tutunuz.
- 2 **+** veya **-** tuşuna basarak ayar yapmak istediğiniz menüyü seçiniz.
 - Seçilen menü yanıp sönecektir.
- 3 **▶▶|** veya **|◀◀** butonlarını kullanarak ayarı seçiniz.
- 4 **PLAY** (▶) tuşuna basarak ayarı doğrulayınız.
- 5 **STOP** (■) tuşuna basarak menüyü kapatınız (Şekil 17).

- ① Menü ayar ekranı
- ② Seçimi bir üst almak rakamı bir arttırmak
- ③ Seçimi sola doğru bir üst konuma almak
- ④ Ayarı onaylamak
- ⑤ Seçimi bir alta almak rakamı bir azaltmak
- ⑥ Seçimi sağa doğru bir üst konuma almak

Notlar:

- 3 dakika boyunca herhangi bir işlem yapmadığınız takdirde cihaz otomatik olarak kapanacaktır ve yapılan işlem uygulanmayacaktır.
- **STOP** (■) tuşuna basarak menü ayarını bitirebilirsiniz. Bu şekilde bütün ayarlarınız uygulanmış olacaktır.

Kayıt Modları [HQ SP LP]

Ses kayıt modları [**HQ**] (yüksek kaliteli ses kaydı), [**SP**] (standart kayıt), ve [**LP**] (uzun süreli kayıt) olarak seçilebilir.

Menü seçiminde...[**HQ**], [**SP**], [**LP**]

HQ	SP	LP
Yaklaşık 20 saat 5 dakika	Yaklaşık 53 saat 40 dakika	Yaklaşık 300 saat 30 dakika

- ① Seçilen kayıt modu (Şekil 18)
- Gösterilen kayıt süresi tek bir dosya

çinidir. Farklı dosyalar kaydedildi ise kayıt süresi daha kısa olabilir (Referans olarak kayıt süresini ve kalan süreyi göz önüne alınız).

Mikrofon Hassaslığı [HI LO]

Mikrofon hassaslığını görmek için ayarlarınızın göre ayarlayabilirsiniz. Menü seçiminde...[**HI**], [**LO**]

HI	LO
Yüksek hassaslık modu her yönde gelen sesi kaydedebilir	Düşük hassaslık dikte için uygun

- Başarılı bir kayıt için, test kaydı yapınız ve gerekli mikrofon hassaslığını seçiniz.
 - Eğer [**HI**] modunu seçtiyseniz, kayıt modunu [**HQ**] moduna getirmenizi tavsiye ederiz.
 - Eğer [**HI**] modunu seçtiyseniz, arkaplan gürültüsü kayıt yaptığınız ortama göre değişebilir.
- ① Mikrofon hassaslık göstergesi (Şekil 19)

Sesle Aktivasyon Özelliğinin Kullanımı [VCVA]

Mikrofon ayarlanan seviyede bir ses duyduğunda, dahili Sesle Aktivasyon Özelliği (VCVA) otomatik olarak ses kaydına başlar ve ses düştüğünde otomatik olarak kaydı keser. VCVA yalnızca kayıt esnasındaki sessiz kısımları atmakla kalmaz, ayrıca oynatma işlemi daha verimli ve rahat olur.

Menü seçiminde...[**On**], [**Off**]

- Kayıt esnasında, + ve - butonlarını kullanarak VCVA seviyesini ayarlayabilirsiniz. 15 farklı VCVA seviyesi bulunmaktadır.
- Kayıt sırasında Kayıt / Dinleme işiği devamlı olarak yanmaktadır. Cihaz Bekleme modunda olduğu zaman ise Kayıt / Dinleme işiği yanıp söner ve [**VCVA**] ekranda yanıp söner.

① VCVA göstergesi (Şekil 20)

Sistem Sesleri [BEEP] (Şekil 21)

Kayıt cihaz yaptığınız işlemleri ve hataları haber vermek için sesle haber verir. Bu sesler isteğe göre kapatılabilir.

Menü seçiminde...[**On**], [**Off**]

- Eğer alarm özelliği ayarlandı ise, alarm sesi sesler kapalı olsa bile çalacaktır.

Alarm Çalma Fonksiyonu [(OO)]

Alarm çalma fonksiyonunu ayarlanan saatte 5 dakika için kullanabilirsiniz. Bu 5 dakika içinde, **HOLD** tuşu dışında herhangi bir tuşa basmak cihazın daha önceden belirlenen dosyayı çalmasını sağlayacaktır.

Menü seçiminde...[SET], [On], [OFF] [SET] seçtikten sonra **PLAY** (▶) tuşuna basarak zamanı ayarlayınız.

- Alarm çalma fonksiyonu ile, bir defada sadece tek bir dosya çalınabilir. Saati ayarlamadan önce lütfen bir dosya seçin.

① Zamanlayıcı göstergesi (Şekil 22)

Alarmın iptal edilmesi:

Menüde [OFF] seçeneğini seçiniz [(OO)] ve PLAY (▶) tuşuna basınız.

- Alarmı bir kez ayarladığınızda, iptal edene kadar her gün çalmaya devamedecektir.
- Önceden yapılmış ayarı görmek için cihazınızı açınız ve **PLAY** (▶) tuşuna basınız.
- Alarm tonu çalmaya başladıktan beş dakika sonra otomatik olarak duracaktır.
- Seçilen klasörde kaydedilmiş bir dosya yoksa alarm özelliği kullanılamaz.
- Alarm oynatma OFF durumuna getirilene kadar her gün gerçekleştirilecektir.

Zaman Ayarlı Kayıt [TIMER]

Ses kayıt cihazınız ile zamanı ayarlayarak otomatik kaydı yapabilirsiniz. Zaman ayarlı kayıt tamamladığınızda, yaptığınız ayar eski haline döner.

Menü seçiminde...[SET], [On], [OFF] [SET]' menüsünü seçtikten sonra, **PLAY** (▶) tuşuna basarak zamanı ayarlayınız.

① Zamanlayıcı göstergesi (Şekil 23)

Zaman Ayarını iptal Etmek için:

Menüde [OFF] seçeneğini seçiniz ve PLAY (▶) tuşuna basınız.

- Geçerli ayarı görmek için **PLAY** (▶) tuşuna basınız.
- Bu fonksiyon ile yalnızca kaydın başlayacağı ve biteceği zamanı ayarlayabilirsiniz. Kayıt modu, mikrofon hassaslığı, VCVA ve klasör seçenekleri daha önce ayarladığınız gibi kalacaktır.

- Bu ayar ile kalan sürenin üzerinde bir kayıt yapılamaz.
- Belirlenen kayıt süresi dahilinde olmasa bile istediğiniz her zaman kayıtyapabilirsiniz. Ancak bu zamanlı kayıt için yetmiyorsa, kayıt yarım kalacaktır.
- Eğer herhangi bir işlem devam ediyorsa, zaman kontrollü kaydın üzerine yazılır.

Diğer Fonksiyonlar

Dosyaların Taşınması

Kaydedilen dosyaları [A], [B], [C] ve [D] klasörleri arasında taşıyabilirsiniz. Taşınan dosya taşınan klasörün sonuna eklenir.

1 Taşımak istediğiniz dosyayı PLAY (▶) tuşuna basarak oynatınız.

2 DISP/MENU tuşuna 1 saniye basınız.

3 ▶▶▶ veya ◀◀◀ tuşuna basarak hedef klasörü seçiniz.

4 PLAY (▶) tuşuna basınız.

- Taşınan dosya numarası ve klasör bilgisi işlem bittikten. Sonra ekranda gösterilecektir.
- Eğer hedef klasör içerisinde 100 dosya var ise ekranda [Full] mesajı görünecektir. Kopyalama işlemini başka bir klasöre yapmanız gereklidir.

- ① Hedef dizin Hedef
② Dosyanın numarası (Şekil 24)

İndeks İşaretleri (Şekil 25)

İndeks işaretleri kayıt ve oynatma esnasında önemli noktaları hızlı ve kolay bir biçimde belirtmeye yarar.

1 FOLDER/INDEX tuşuna kayıt esnasında veya dosyayı oynatırken basınız.

- İndeks numarası ekranda görüntülenecektir.

Ekranda indeks numarası:

gözüktüğünde ERASE (●) butonuna basarak silebilirsiniz.

- Bir dosyada 10 indeks işareti belirlenebilir.
- Ardışık indeks işaret numaraları otomatik olarak atanır.

Kayıt Cihazının Resetlenmesi

[CLEAR] (Şekil 26)

Bu fonksiyon o anki zaman ve diğer ayarları sıfırlar. Ses kayıt cihazı ile ilgili bir problem yaşadığınızda veya hafızadaki dosyaları silmek istediğinizde kullanılabilecek bir seçenektir.

1 STOP (■) butonuna basılı tutunuz, ve ERASE (●) butonuna 3 saniye basınız.

2 Lütfen ▶▶▶ veya ◀◀◀ tuşuna basarak [YES] seçin.

3 PLAY (▶) tuşuna basınız.

- 3. adımda; **PLAY** (▶) tuşuna basmadan önce 8 saniye veya daha fazla bir süre boyunca kaydediciye dokunmazsanız Clear modu iptal edilecektir ve kaydedici Stop moduna girecektir.

Genel Uyarılar

Ses kayıt cihazınızın nasıl çalıştığını doğru bir biçimde öğrenebil-mek için lütfen bu klavuzu dikkatlice okuyunuz. Bu klavuzu kolay ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız.

- Uyarı sembolleri sizin güvenliğiniz içindir. Kendinizi ve diğer insanların işlemlerini sakatlamalarını veya çevreye verilebilecek zarar önlemek için, her zaman uyarıları ve bilgileri okuyunuz.

Veri kaybı hakkında:

- Hafızaya kaydedilmiş içerik kullanıcı hatası, cihazın bozulması, dosya-anın bozulması veya onarım esnasında bozulabilir veya silinebilir.
- Önemli kayıt içeriklerini başka bir yere not etmenizi tavsiye ederiz.
- Olympus, cihazın yanlış kullanılmasında veya yetkili servis dışında yapılan onarım sonrasında oluşabilecek veri kayıplarından sorumlu değildir.

Güvenli ve Uygun Kullanım için

- Cihazınızı direk gün ışığına maruz bırakmayınız.
- Cihazınızı tozlu ve nemli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.
- Cihazınızı temizlemek için organik çözücülerini alkol ve ileticilik kullanmayınız.
- Ses kayıt cihazınızı elektronik

eşyaların yanına koymayınız (Tv, buzdolabı...).

- Cihazınızı kum ve kirden koruyunuz. Bu maddeler cihazınızı onarılmazduruma getirebilir.
- Güçlü sarsıntılardan ve darbelerden koruyunuz.
- Cihazı açmayınız ve tamir etmeye çalışmayınız.
- Cihazı hareketli halde iken kullanmayınız (bisiklet, motosiklet, veya go-kart).
- Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.

Piller

⚠ Dikkat:

- Piller ateşe atılmamalı, ısıtılmamalı, kısa devre yapılmamalı ya da parçalanmamalıdır.
- Alkalin lityum iyon yada diğer şarj edilemeyen piller şarj etmeyiniz.
- Dış yüzeyi hasar görmüş piller asla kullanmayınız.
- Pilleri çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Eğer bu ürünü kullanırken normalden farklı sesler,isi, duman ve yanık kokusu ile karşılaşırsanız:
 - ① kendinize zarar vermeden pilleri cihazdan çıkarınız, ve;
 - ② Yetkili Olympus satıcınıza başvurunuz.

Sorun Giderme

- S1:** Herhangi bir tuşa basıldığında hiçbir şey olmuyor.
- C1:** **HOLD** tuşu açılmış olabilir. Piller bitmiş olabilir. Piller hatalı yerleştirilmiş olabilir.
- S2:** Oynatma esnasında speakerdan ses gelmiyor veya çok az geliyor.
- C2:** Kayıt cihazına kulaklık takılmış olabilir. Ses en düşük düzeyde olabilir.
- S3:** Kayıt yapılamıyor.
- C3:** **STOP** (■) tuşuna birkaç kez basarak durdurunuz ve cihazı kontrol ediniz:
 - Seçili klasörde kayıt süresinin [00:00] olmadığına dikkat ediniz.
 - Dosya sayısının 100 olup olmadığına dikkat ediniz.
- REC** (●) butonuna basıldığında [FULL] mesajı cihazın dolu olduğunu gösterir.
- S4:** Oynatma hızı çok hızlı (yava).

C4: Cihaz hızlı (yavaş) oynatmaya ayarlanmış olabilir.

Özellikler

Kayıt Medyası:

Dahili flash bellek

Genel frekans karşılığı:

HQ modu: 200 ile 7.900 Hz

SP modu: 300 ile 4.700 Hz

LP modu: 300 ile 2.900 Hz

Kayıt Süresi:

HQ modu: Yaklaşık 20 saat 5 dakika

SP modu: Yaklaşık 53 saat 40 dakika

LP modu: Yaklaşık 300 saat 30 dakika

Mikrofon:

Electret Condenser Mikrofon (monaural)

Hoparlör:

Dahili ø 28 mm dinamik hoparlör

Maksimum güç:

120 mW

Kulaklık jakı (monaural):

ø 3,5 mm çap, empedans 8 Ω

Mikrofon jakı (monaural):

ø 3,5 mm çap, empedans 2 kΩ

Güç kaynağı:

iki adet AAA (LR03) pil veya iki Ni-MH şarj edilebilir pil

Devamlı pil süresi:

Alkalin piller: Yaklaşık 39 saat

Ni-MH şarj edilebilir piller: Yaklaşık 22 saat

Dimensions:

102 (L) x 36 (W) x 20,5 (T) mm

Ağırlık:

63 g (pil dahil)

- Pil süresi Olympus tarafından ölçülmüştür. Bu süre kullanılan pil tipine ve kayıt şartlarına göre değişiklik gösterebilir.
- Yaptığınız kayıtların içeriği tamamen kişiseldir. Telif hakları ile korunum materyalleriniz sansiz kaydı yasalar tarafından yasaklanmıştır.
- Ürünün özellikler ve dizaynı haber vermeden değiştirilebilir.

Aksesuarlar (Opsiyonel)

Ni-MH şarj edilebilir Pil şarj Cihazı:

BU-400 (Yalnızca Avrupa)

Ni-MH şarj edilebilir pil:

BR401

Bağlantı (Kulaklık jakı) ↔

Mikrofon jakı:

KA333

Gürtülü engelleyici mikrofon:

ME52

Electret condenser mikrofon:

ME15

Telefon kulaklığı: TP7



«CE» işareti bu ürünün Avrupa çapında geçerli olan güvenlik, sağlık, çevre ve müşteri koruma yasalarına uygun olduğunu bildirir.



Bu sembol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] AB ülkelerinde elektrik ve elektronik ekipmanın ayrı olarak çöpten ayrılacağını belirler.

Lütfen bu cihazı normal çöpe atmayınız. Lütfen ülkenizdeki geri dönüşüm merkezlerini kullanınız.

Uyumlu ürünler: VN-5500



Bu sembol [iptal edilmiş balyalı atık Yönerge 2006/66/EC (Avrupa Komisyonu) Ekl], Avrupa Birliği ülkelerindeki pillerin ayrı toplanıldığını belirtir.

Lütfen pilleri evsel atıklarla birlikte atmayınız. Lütfen atık pillerin yok edilmesini için ülkenizdeki geridönüşüm ve toplama sistemlerini kullanınız.

- Вміст цього документа може бути змінено в майбутньому без попереднього сповіщення. Щоб отримати останню інформацію про назви виробів і номерів моделей, зверніться до нашого центру підтримки користувачів.
- Було приділено особливу увагу для забезпечення цілісності вмісту цього документа. У разі, якщо буде виявлено сумнівні місця, помилки або недоліки, зверніться до центру підтримки користувачів.
- Компанія не відповідає за пасивні пошкодження або пошкодження будь-якого виду через втрату даних, спричинену дефектом виробу, ремонтом, виконаним не компанією Olympus чи авторизованим сервісним центром Olympus, а третьою стороною, або викликану іншими причинами.

Початок роботи

Назва компонентів

- 1 Вбудований мікрофон
- 2 Роз'єм для мікрофону
- 3 Перемикач **HOLD**
- 4 Кнопка **STOP** (■)
- 5 Кнопка **PLAY** (▶)
- 6 Кнопка ◀◀ (прискореного перемотування назад)
- 7 Кришка батарейного відсіку
- 8 Кнопка **FOLDER/INDEX**
- 9 Роз'єм для навушників
- 10 РК-дисплей
- 11 Індикатор запису/відтворення
- 12 Кнопка **REC** (●)
- 13 Кнопка +
- 14 Кнопка ▶▶ (прискореного перемотування вперед)
- 15 Кнопка –
- 16 Кнопка **DISP/MENU**
- 17 Кнопка **ERASE** (●)

Вставка батарейок (фіг. 1)

- 1 Відкрийте кришку відділення батарейок легким натисканням, як вказує стрілка.

2 Вставте дві батарейки типу **AAA**, дотримуючись правильної полярності.

3 Щільно закрийте кришку.

- З'явиться екран час/дата.
- Індикатор годин почне блимати, сигналізуючи початок процесу установки часу/дати (що стосується подробиць див. підрозділ «Установка часу/дати»).

① Вбудований динамік

Здиктофоном можна використовувати нікель-металогідридні акумулятори виробництва Olympus (купувати окремо).

Заміна батарейок:

При появі на дисплеї індикатора [☐] замініть батарейки якомога швидше. Рекомендуються лужні батарейки типу AAA. Коли батарейки розряджаються, на дисплеї з'являється індикатор [☐], і диктофон вимикається. Перш ніж Ви замініть батарейки, рекомендується установити перемикач **HOLD** у активне положення для зберігання поточних налаштувань (час, дата тощо). Для Вашої зручності диктофон також записує поточні установки у енергонезалежну пам'ять з щоденним інтервалом.

Живлення (фіг. 2)

Перемикач **HOLD** працює як і вимикач живлення. Якщо Ви не використовуєте диктофон, переведіть перемикач **HOLD** після зупинення запису в положення [**HOLD**]. При цьому живлення диктофону буде вимкнено, а розрядження батареї мінімізовано.

Включення:

Переключіть перемикач **HOLD**.

Вимкнення:

Встановіть перемикач **HOLD** у положення [**HOLD**].

Режим очікування і вимкнення дисплею:

Якщо призупинити запису диктофону або зробити паузу на 60 і понад хвилин під час відтворення або запису, він перейде у режим очікування (збереження енергії). Дисплей вимкнеться. Для виходу з режиму очікування і включення дисплею натисніть будь-яку кнопку.

Перемикач **HOLD** (блокування всіх органів управління)

Установка перемикача **HOLD** у активне положення [**HOLD**] блокує функціональні кнопки, тож вони не працюватимуть. Дана функція корисна, коли диктофоном необхідно переносити у сумочці або у кишені. Не забудьте скасувати блокування перемикачем **HOLD** перед використанням диктофону.

Примітка:

- Сигнал оповіщення спрацює у зазначений час, навіть якщо диктофон у стані [**HOLD**]. Диктофон почне відтворення файлу, пов'язаного з сигналом оповіщення, після натиснення будь-якої кнопки.
- У активному положенні **HOLD**, диктофон функціонує наступним чином:
 - Якщо диктофон знаходиться у стані відтворення, після завершення відтворення поточного файлу дисплей згасне.
 - Якщо диктофон знаходиться у режимі запису, дисплей згасне, коли диктофон автоматично призупинить запис по завершенні вільної пам'яті.

Як використовувати ремінець (фіг. 3)

- 1 Отвір для ремінця
- Ремінець не входить у комплектацію.

Інформація про папки диктофону (фіг. 4)

Диктофон має чотири папки four: [☐], [☐], [☐], [☐]. Для зміни поточної папки натисніть **FOLDER/INDEX** доки запис не здійснюється. Кожен записаний файл, зберігається у папці. Використання папок для систематизації файлів полегшить Вам роботу з файлами у майбутньому. У кожній папці може бути записано до 100 файлів.

- 1 Поточна папка

Встановлення Часу/Дати [TIME] (фіг. 5)

Якщо Ви встановили дату та час, інформація про створення файлу буде автоматично записано у цей файл. Час і дату слід встановити для полегшення роботи з файлами.

При встановленні батарейок уперше і щоразу під час заміни батарейок, буде блимати індикатор часу. У цьому випадку не забудьте встановити час

і дату, дотримуючись наведеним нижче інструкціям з 4 по 7 кроки.

1 Натисніть і утримуйте кнопку DISP/MENU впродовж 1 секунди або довше.

2 Натисніть + або – до появи на дисплеї повідомлення [TIME].

3 Натисніть кнопку PLAY (▶).

- Індикатор часу буде блимати.

4 Натисніть + або – для встановлення годин.

5 Натисніть кнопку PLAY (▶) або ▶▶ для підтвердження установки хвилини.

- Індикатор хвилин буде блимати.
- Натиснувши кнопку ◀◀, Ви повернетесь до встановлення годин.

6 Натисніть + або – для встановлення хвилини.

- Повторіть кроки 5 і 6, щоб продовжити встановлювати рік, місяць і дату таким самим чином.

7 Після встановлення дати, натисніть кнопку PLAY (▶) або ▶▶.

- Це завершить процедуру встановлення дати/часу.

Примітка:

- Можна вибрати 12- або 24-годинну систему під час встановлення годин та хвилин, натиснувши кнопку DISP/MENU.
- Щоб змінити порядок послідовності року, місяця та дати необхідно натиснути кнопку DISP/MENU під час встановлення цих параметрів.

Приклад: Червень 14, 2008

◁ 7. 14.08 → 14. 7.08 → 08 7. 14 ▷

Запис (фір. 6)

1 Натисніть кнопку FOLDER/INDEX для вибору папки.

2 Для початку запису натисніть кнопку REC (●).

- Індикатор сигналу запису/відтворення засвітиться червоним і запис почнеться.

3 Для зупинення запису натисніть кнопку STOP (■).

- Нові записи будуть збережені у вигляді останнього файлу у поточній папці.

- ① Відображення чутливості мікрофону
- ② Поточна папка
- ③ Поточний режим запису
- ④ Номер поточного файлу
- ⑤ Індикатор рівня записування
- ⑥ Час запису
- ⑦ залишковий час запису

Відміна відтворення (фір. 7)

Пауза:

Коли диктофон перебуває в режимі записування, натисніть кнопку REC (●).

- Надисплеї з'явиться повідомлення [PAUSE] і індикатор запису/відтворення блиматиме.

Повнення запису:

Знову натисніть кнопку REC (●).

- Запис триватиме з моменту з'ягою його було перервано.

Примітки щодо запису

- Якщо на дисплеї з'являється повідомлення [FULL], запис неможливий. У такому випадку, видаліть непотрібні файли.
- Якщо диктофон знаходиться безпосередньо на столі під час запису протоколу зустрічі, на якість запису можуть вплинути вібрації столу. Покладіть між диктофоном і столом блокнот або інший предмет, щоб зменшити передачу вібрації і зробити запис більш частим.
- Навіть якщо натиснути кнопку DISP/MENU, дисплей не переключиться на відображення поточного часу запису, якщо залишковий час запису становить 5 хвилин або менше.
- Якщо час записування, що залишився, буде меншим за 60 секунд, індикатор записування/відтворення почне блимати червоним. Коли тривалість записування зменшується до 30 або 10 секунд, частота блимання індикатора зростає.
- Диктофон перейде в режим зупинки, якщо перебуватиме у режимі паузи протягом 60 хвилин або понад.
- У складних акустичних умовах або якщо голостийкий рекомендується проводити запис у режимах [HQ]. Також якість запису можна поліпшити за допомогою використання зовнішнього мікрофона (купується окремо).

Запис із зовнішнього мікрофона або інших пристроїв

Можна підключити зовнішній мікрофон або інші пристрої, за допомогою яких проводити запис звуку.

- При використанні зовнішнього мікрофона, виберіть мікрофон відповідного типу, наприклад, мікрофон із пониженням шуму (купується додатково).
- Щоб приєднати диктофон до зовнішнього пристрою, використуйте з'єднувальний шнур KA333 (додаткове обладнання) та стерео- або монофонічний адаптер-перехідник із комплекту KA333.
- Рівень вихідного сигналу не може бути відрегульовано на даному диктофоні. Коли Ви приєднаєте зовнішній пристрій, виберіть тестовий запис і відрегулюйте рівень виходу зовнішнього пристрою.

- ① Роз'єм для зовнішніх пристроїв (фір. 8)
- ② Адаптер-перехідник KA333 (фір. 8)

PK-дисплей

Можна активувати дисплей диктофону. Це допомагає переглядати і підтверджувати різні установки і інформацію про файли диктофону.

Операції	PK-дисплей
Коли диктофон перебуває в режимі зупинення, натисніть та утримуйте кнопку STOP (■)	На дисплеї з'явиться загальна кількість файлів, що записані у папках та залишковий час запису
Коли диктофон перебуває в режимі записування, натисніть кнопку DISP/MENU	Дисплей перемикається між поточним часом запису та часом, що залишився
Коли диктофон зупинено або він перебуває в режимі відтворення, натисніть кнопку DISP/MENU	Час відтворення → Час відтворення, що залишився → Дата запису файлів → Час запису файлів → Час відтворення ...

Відтворення (фіг. 9)

- 1 Натисніть кнопку **FOLDER/INDEX** для вибору папки.
- 2 Виберіть файл, який бажаєте відтворити, натиснувши кнопку **▶▶▶** або **◀◀◀**.
- 3 Натисніть кнопку **PLAY (▶)** для початку відтворення.
 - Індикатор запису/відтворення засвітиться зеленим, а на дисплеї відобразиться час, що залишився.
- 4 Натисніть кнопку + або – для вибору належної гучності звуку.
 - Дисплей відображає рівень гідності. Ви можете вибрати у межах від [00] до [30].
 - ① Поточна папка
 - ② Поточний номер
 - ③ Час запису

Відміна відтворення (фіг. 10)

Для зупинки:

Натисніть **STOP (■)**.

- Диктофон зупиниться на середині файлу, що відтворюється.

Для поновлення відтворення:

Натисніть кнопку **PLAY (▶)** ще раз.

- Відтворення буде поновлено з моменту переривання.

Прискорене перемотування

вперед і назад (фіг. 11)

Прискорене перемотування вперед:

Коли диктофон перебуває в режимі відтворення, натисніть та утримуйте кнопку **▶▶▶**.

- Відпустивши кнопку **▶▶▶** диктофон поновить нормальне відтворення.

Прискорене перемотування назад:

Коли диктофон перебуває в режимі відтворення, натисніть та утримуйте кнопку **◀◀◀**.

- Відпустивши кнопку **◀◀◀** диктофон поновить нормальне відтворення.

Примітка:

- Під час прискореного перемотування вперед дістаніть кінець файлу можна натиснувши та утримуючи кнопку **▶▶▶**. Наприкінці файлу диктофон зробить паузу. Якщо Ви не відпустите кнопку **▶▶▶**, диктофон продовжить прискорене перемотування вперед.

- Під час прискореного перемотування назад дістаніть початку файлу можна натиснувши та утримуючи кнопку **◀◀◀**. Наприкінці файлу диктофон зробить паузу. Якщо Ви не відпустите кнопку **◀◀◀**, диктофон продовжить прискорене перемотування назад.
- Якщо індексну мітку встановлено посередині файлу, відтворення тимчасово призупиниться біля індексної мітки.

Перехід до початку файлу

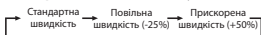
Впродовж відтворення у повільному/прискореному режимі, виконайте прискорено перемоту вперед або назад до початку попереднього або наступного файлу відповідно можна натиснувши кнопку диктофона **▶▶▶** або **◀◀◀**.

- Якщо під час перемотування зустрінеться індексна мітка, відтворення файлу розпочнеться з цього місця (Що стосується подробиць див. підрозділ «Індексні мітки»).

Зміна швидкості відтворення

(фіг. 12)

Коли диктофон перебуває в режимі відтворення, натисніть кнопку **PLAY (▶)**.



- При виборі режиму повільного відтворення впродовж відтворення на дисплеї диктофона з'явиться повідомлення [5]. А при виборі режиму прискореного відтворення з'явиться повідомлення [50].
- Натиснувши кнопку **STOP (■)**, диктофон зупинить відтворення під час відтворення у повільному/прискореному режимі, або по завершенні файлу. Якщо ще раз натиснути кнопку **STOP (■)**, а потім знову почати відтворення, диктофон відтворить файли у режимі нормальної швидкості.

Прослуховування у навушниках

(фіг. 13)

- Прослуховування файлів можливо, під'єднавши навушники до гнізда для навушників. При підключенні навушників диктофон не видає звуку. Звук буде відтворено монофонічно.
- Для запобігання шкідливого впливу на вуха вставляйте навушники попередньо знизивши рівень гучності.

- Під час прослуховування записів у навушниках не встановлюйте занадто високу гучність. Це може завести або погіршити слух.
- Навушники не входять у комплект поставки. Ви можете використовувати стандартні 3,5-міліметрові моно навушники.

Видалення

Виможете легко видалити непотрібні файли. Послідовні номери файлів будуть автоматично присвоєні наново.

Видалення окремих файлів (фіг. 14)

- 1 Виберіть папку, натиснувши кнопку **FOLDER/INDEX**.
- 2 Виберіть файл, який бажаєте видалити, натиснувши кнопку **▶▶▶** або **◀◀◀**.
- 3 Натисніть кнопку **ERASE (●)**.
- 4 Натисніть кнопку **▶▶▶** або **◀◀◀** для вибору повідомлення [YES].
 - ① Файл видалення
- 5 Натисніть кнопку **PLAY (▶)**.

Видалення всіх файлів з папки

(фіг. 15)

- 1 Натисніть кнопку **FOLDER/INDEX** для вибору папки.
- 2 Натисніть кнопку **ERASE (●)** двічі.
- 3 Натисніть кнопку **▶▶▶** або **◀◀◀** для вибору [YES].
 - ① Папка, яку необхідно видалити
- 4 Натисніть кнопку **PLAY (▶)**.

Примітка:

- Видалений файл не відновлюється.
- Якщо операція не буде виконана впродовж 8 секунд від часу установки, диктофон буде повернено у попередній стан.
- Процес видалення може зайняти декілька секунд. Не намагайтеся видалити, замінити батареї або робити будь-які інші функції з диктофоном під час цього процесу. У такому випадку дані можуть бути пошкоджені.

Меню

Основні операції у режимі МЕНЮ (фіг. 16)

Використовуючи меню, можна змінити будь-які установки на Ваш розсуд.

1 Натисніть та утримуйте кнопку DISP/MENU впродовж 1 або довше секунди доки не проводиться запис.

2 Натисніть + або – для вибору пункту, який Ви бажаєте встановити.

- Обраний пункт буде блімлати.

3 Використовуйте >>> або <<< для зміни установок.

4 Натисніть кнопку PLAY (▶) для підтвердження установок.

5 Натисніть кнопку STOP (■) для виходу з меню (фіг. 17).

- 1 Відображення налаштувань меню
- 2 Переміщує пункт вибору на одну позицію вгору/збільшує номер
- 3 Переміщує пункт вибору на одну позицію ліво
- 4 Підтвердження установок
- 5 Переміщує пункт на одну позицію вниз/зменшує номер
- 6 Переміщує пункт вибору на одну позицію вправо

Примітка:

- Диктофон зупиняється, якщо впродовж 3-х хвилин Ви не зробите ніяких операцій під час роботи з меню, а вибраний пункт не буде введений.
- Натиснувши кнопку STOP (■) під час виконання операції установок меню, диктофон зупиниться, а і будуть застосовані пункти, що встановлені до цього часу.

Режими запису [HQ SP LP]

Можна вибрати один з трьох запропонованих режимів запису: [HQ] (висока якість), [SP] (стандартний режим), [LP] (тривале відтворення). Вибір у режимі меню...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Прибл. 20 година 5 хвилин	Прибл. 53 година 40 хвилин	Прибл. 300 година 30 хвилин

- 1 Поточний режим запису (фіг. 18)
- Тривалість запису, що наведено вище, зазначено для одного безперервного файлу. Фактична тривалість запису може бути коротша за вказану, якщо буде записано декілька файлів (зазначені дані наведені у якості довідки).

Чутливість мікрофону [HI LO]

Чутливість мікрофону можна змінювати відповідно до потреб запису.

Вибір режиму в меню...[HI], [LO]

HI	LO
Режим високої чутливості – запис звуку з усіх напрямків	Режим низької чутливості – призначений для диктування

- Для отримання хороших результатів перед початком запису виконайте пробний запис для того, щоб вибрати відповідну чутливість мікрофону.
- Якщо Ви вибрали режим [HI], рекомендується встановити режим запису [HQ] для найкращого використання переваг високої чутливості.
- Якщо Ви вибрали режим [LO], залежно від умов запису фонової шум може бути високим.
- 1 Відображення чутливості мікрофону (фіг. 19)

Використання функції голосової активації запису

Коли мікрофон визначає, що рівень звуку досяг попереднього встановленого рівня, вбудована функція голосової активації запису (VCVA) автоматично почне запис і зупинить її, коли рівень звуку стане нижче. Особливо корисно під час тривалого запису, функція VCVA не тільки заощадує пам'ять, вимикаючи диктофон у період мовчання, а й робить процес відтворення ефективнішим і зручним.

Вибір режиму в меню...[On], [OFF]

- Впродовж запису, використовуючи кнопки + та -, рівень VCVA можна налаштувати на 15 рівнів.
- Індикатор запису / відтворення спалахує під час запису. Якщо диктофон у Режимі очікування,

індикатор запису / відтворення буде блімлати, а на дисплеї буде блімлати повідомлення [VCVA].

- 1 Індикатор сигналу (фіг. 20)

Системні звукові сигнали [BEEP] (фіг. 21)

Сигнал видається для вказівки про необхідні операції або як попередження про помилку. Системні звукові сигнали можуть бути відключені.

Вибір режиму в меню...[On], [OFF]

- Якщо встановлена функція сигнального відтворення, сигнал прозвучить у зазначений час, навіть якщо системні звукові сигнали відключено.

Функція сигнального відтворення [(●)]

Ви можете використовувати функцію сигнального відтворення для подачі сигналу оповіщення протягом 5 хвилин в попередньо встановлений час. Протягом цих 5 хвилин натискання будь-яких кнопок, крім перемикача HOLD, дозволить диктофону розпочати відтворення попередньо встановленого файлу.

Вибір режиму в меню...[SET], [On], [OFF]

Після вибору [SET], натисніть кнопку PLAY (▶) для встановлення часу.

- З функцією сигнального відтворення тільки один файл може бути відтворений. Виберіть файл для цієї функції перед установкою часу.
- 1 Індикатор сигналу (фіг. 22)

Для відміни сигнального відтворення:

У меню [(●)] виберіть позицію [OFF] і натисніть кнопку PLAY (▶).

- Незалежно від обраної папки, як тільки функція сигнального відтворення встановлена, вона буде функціонувати щоденно, доки не відмініть установок.
- Для перегляду поточних установок, виберіть позицію [On] і натисніть кнопку PLAY (▶).
- Сигнальне оповіщення автоматично призупиниться, якщо жодна кнопка не буде натиснута протягом 5 хвилин після початку подачі сигналу. У цьому разі файл не буде відтворено.
- Функція сигнального відтворення не доступна, якщо на диктофоні немає записаних файлів у обраній папці.

- Функція сигнального відтворення виконується щоденно, якщо не встановлена позиція [OFF].

Запис за таймером [TIMER]

Можна запрограмувати автоматичний запис за часом, вказав час початку та час завершення запису. По завершенні запису під управлінням таймеру, установки скасовуються.

- Вибір режиму в меню...[SET], [On], [OFF]
Після вибору [SET], натисніть кнопку **PLAY** (▶) для встановлення часу.
① Індикатор відліку часу (фір. 23)

Для відміни установок таймера:

У режимі меню для пункту таймер виберіть позицію [OFF] і натисніть кнопку **PLAY** (▶).

- Для перегляду поточної установки виберіть позицію [On] і натисніть кнопку **PLAY** (▶).
- За допомогою цієї функції Ви зможете встановити тільки час початку та завершення запису. Перед тим, як Ви встановите запис за таймером, застосовуються поточні установки режиму запису, чутливості мікрофону, функції VCA і папки.
- Установка, що перевищує залишковий час запису, не допускається.
- Ви можете виконувати запис у будь-який час, навіть якщо це не входить у межі встановленої тривалості запису. Проте, якщо при цьому залишковий час запису виявиться недостатнім для запису за таймером, запис завершено не буде.
- Під час виконання будь-якої операції запис за таймером блокується.

Інші функції

Переміщення файлу між папками

Переміщувати файли можливо тільки між папками [F1], [F2], [F3] та [F4]. Файл, який переміщено у злиску папку, додається у кінець списку файлів.

- 1 Виберіть файл, який Ви бажаєте перемістити, і натисніть кнопку **PLAY** (▶) для його відтворення.
- 2 Натисніть та утримуйте кнопку **DISP/MENU** довше 1 секунди під час відтворення файлу.
- 3 Виберіть папку призначення, натиснувши кнопку ▶▶▶ або ◀◀◀.

4 Натисніть кнопку **PLAY** (▶).

- Папка призначення і номер перенесеного файлу з'являться на дисплеї, і переміщення буде завершено.
- Якщо папка призначення заповнена (мається на увазі 100 файлів), на дисплею з'явиться повідомлення [FULL] (папка заповнена). Файли не можуть бути перенесені у дану папку.

- ① Папка призначення
- ② Файл для перенесення (фір. 24)

Індексні мітки (фір. 25)

Для швидкого пошуку інформації можна вставляти індексні мітки у файл під час запису або відтворення.

1 Натисніть кнопку **FOLDER/INDEX** під час запису або відтворення файлу для створення індексної мітки.

- Номер індексу з'явиться на дисплеї.

Видалення індексної мітки:

Натисніть кнопку **ERASE** (●), коли на дисплеї з'являється номер індексу.

- Водному файлі можна встановити до 10 індексних міток.
- Послідовні номери індексних міток будуть присвоєні автоматично.

Режим очищення [CLEAR] (фір. 26)

Ця функція переводить поточний час та інші установки у початковий стан. Функція використовується у разі збою під час роботи диктофона або необхідності повного очищення пам'яті.

1 Одночасно тримайте кнопки **STOP** (■) та **ERASE** (●) не менш 3-х секунд.

2 Натисніть кнопку ▶▶▶ або ◀◀◀ і izaberite stavku [YES].

3 Натисніть кнопку **PLAY** (▶).

- Якщо у диктофоні не будуть виконуватись процеси впродовж 8 секунд перед тим, як натиснути кнопку **PLAY** (▶) у пункті 3, режим очищення буде відмінено, і диктофон переключиться у режим Stop.

Загальні застереження

Ознайомтесь з цим керівництвом уважно для отримання необхідних знань щодо правильної та безпечної

експлуатації виробу. Зберігайте це керівництво у легко доступному місці для одержання довідкової інформації у майбутньому.

- Знаками уваги позначена важлива інформація про безпечне використання. Щоб уникнути травм і пошкодження майна важливо завжди дотримуватися наданої інформації з інструкції та попередження.

Попередження стосовно можливої втрати даних:

- Запис, що зберігається у пам'яті, може бути пошкоджено або знищено в результаті помилок управління, помилок у роботі або під час ремонту апарату.
- Важливий вміст рекомендується записувати на окремі носії.
- Компанія Olympus не несе відповідальності за пасивні збитки та навмисні пошкодження будь-якого характеру, або втрати даних, завданих продукту через ремонт третьою особою, що не був проведений компанією Olympus або авторизованим сервісним центром Olympus.

Для безпечної і правильного використання

- Не залишайте диктофон нагрітому або вологому середовищі, приміром, у автомобілі під прямим сонячним промінням або на пляжі влітку.
- Не зберігайте диктофон у місцях з підвищеною вологістю чи вологістю.
- Не застосовуйте органічні і хімічні розчинники, такі як спирт або лаки, для чистки диктофона.
- Не кладіть диктофона на електроради, такі як холодильник і телевізор, або побузу.
- Уникайте потрапляння піску та бруду. Це може призвести до невідновлених пошкоджень.
- Уникайте вібрацій і ударів.
- Не розбирайте, не лагодите і не робіть модифікацій у диктофоні самостійно.
- Не користуйтеся диктофоном, коли управляєте транспортним засобом (таким як велосипед, мотоцикл).
- Тримайте диктофон в місці, недосяжному для дітей.

⚠ Попередження:

- Неможнадопускати, щоббатарейки перегрівались, протекали, а також допускати коротке замикання або необережне демонтажування.
- Не намагайтесь перезаряджати лужні, літєві або будь-які інші батарейки, що не підлягають перезарядженню.
- Не використовуйте батарейки з тріщинами або uszkodженнями на зовнішній оболонці.
- Тримайте батарейки у місці, недоступному для дітей.
- Якщо Ви помітили щось незвичне під час використання диктофону, наприклад, незвичний шум, виділення тепла, диму або запах горілого:
 - Негайно вийміть батарейки – будьте обережними, щоб не обпектись;
 - Зверніться у авторизований сервісний центр Olympus.

Усунення можливих недоліків

- Q1:** Диктофон не реагує на кнопки.
- A1:** Перемикач **HOLD** може бути встановлено у положення [**HOLD**].
Батарейки можуть бути розряджені.
Батарейки встановлено невірні.
- Q2:** Під час відтворення не чути звук або чути тихий звук з динаміка.
- A2:** Штекер навушників вставлено в мікрофон.
Гучність встановлено на мінімальний рівень.
- Q3:** Запис не виконується.
- A3:** А3 Натиснувши кнопку **STOP** (■) повторно доки диктофон не працює, перевірте, чи відображається на дисплеї:
• Залишковий час дорівнює нулю, або.
• Кількість файлів дорівнює 100. Перевірте, чи відображається на дисплею повідомлення [**FULL**], натиснувши кнопку **REC** (●).
- Q4:** Швидкість відтворення занадто прискорена (повільна).
- A4:** А4 Диктофон може бути встановлено у режим прискореного (повільного) відтворення.

Специфікації**Тип носія:**

Будована пам'ять

Будована пам'ять:

HQ режим: 200 до 7.900 Гц
SP режим: 300 до 4.700 Гц
LP режим: 300 до 2.900 Гц

Тривалість запису:

HQ режим: Прибл. 20 години 5 хвилин
SP режим: Прибл. 53 години 40 хвилин
LP режим: Прибл. 300 година 30 хвилин

Мікрофон:

Електретний конденсаторний мікрофон (моно)

Динамік:

Будований, круглий, діаметр \varnothing 28 мм

Максимальна потужність: 120 мВт

Роз'єм для навушників:

\varnothing 3,5 мм, мініджек, опір – 8 Ом і більше

Роз'єм для мікрофону:

\varnothing 3,5 мм, мініджек, опір – 2 кОм і більше

Живлення:

Дві батареї типу AAA (LR03) або два нікель-металгідридных акумулятори

Термін служби лужних батарей:

Лужні батареї: прибл. 39 годин.
Нікель-металгідридні акумулятори: прибл. 22 годин.

Dimensions:

102 (V) x 36 (б) x 20,5 (D) мм

Вага: 63 г (вкл. Батарейки)

- Термін служби батарейок визначається фірмою Olympus. Він значною мірою залежить від типу батарейок та умов їх експлуатації.
- Ваші записи призначені тільки для Вашого особистого користування чи задоволення. Відповідно до законодавства про авторські права забороняється запис матеріалів, захищених авторськими правами, без згоди власника авторських прав.
- Специфікації і дизайн можуть змінюватися без оголошень.

Акcesуари (купуються окремо)**Зарядні пристрій:**

BU-400 (тільки для Європи)

Нікель-металгідридний акумулятор:
BR401

Сполучний шнур (Роз'єм для навушників ↔ Роз'єм для мікрофона):

KA333

Моно мікрофон з пониженим шумів:

ME52

Електретний конденсаторний мікрофон:

ME15

телефонних дзвінків: TP7



Знак «CE» означає, що даний продукт відповідає європейським вимогам з безпеки, охорони здоров'я, екологічної безпеки та безпеки користувача.



Цей символ (перекреслена сміттєва урна WEEE на колесах, додаток IV) означає роздільне збирання електричних та електронних відходів у Європейських країнах.

Будь-ласка, не викидайте вироби у побутовий сміттєпровід. Використовуйте системи повернення або збору (якщо такі є) для утилізації відходів вищевказаних типів.

Придатний виріб: VN-5500



Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на колесах, Директива 2006/66/EC, додаток II] вказує на роздільний збір відпрацьованих батарей у країнах ЄС.

Будь ласка, не викидайте батареї разом із побутовими відходами. Для утилізації відпрацьованих батарей користуйтеся діючими у Вашій країні системами повернення та збору для утилізації.

OLYMPUS SERVICE DEPARTMENT

P.O.Box 222, Southall Middlesex UB2 4SH
Tel.: (0207) 2530513, www.olympus.co.uk

OLYMPUS C&S, SPOL. S.R.O.

Evropská 176/16, 160 41 Praha 6,
Tel.: +420 800 167 777

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Wendenstr. 14-18, D-20097 Hamburg,
Tel.: (040) 237730

Versandadresse Reparaturen:
Olympus Deutschland GmbH
Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg,
Tel.: (040) 23773 4121

OLYMPUS DANMARK A/S

Tempovej 48 - 50, 2750 Ballerup,
Tfl.: 44 73 47 00

OLYMPUS NORGE A/S

Kjelsåsveien 168, 0411 Oslo
Tel. +47 23 00 50 50 · Fax +47 23 00 50 80

OLYMPUS ESTONIA OÜ

Järvevana tee 9, 11314 Tallinn,
Tel.: +372 65 49 541

OLYMPUS OPTICAL ESPANA S.A.

Caidos de la Division Azul, 12
28016-Madrid, Tel.: +34 902 444 104

OLYMPUS FINLAND OY

Äyritie 12 B, 01510 VANTAA, Puh. (09) 875 810

OLYMPUS FRANCE CENTRE TECHNIQUE

Parc d'Affaires Silic, 55, rue de Monthléry
94533 Rungis Cedex Service clients
tél.: 0810 223 223
Email serviceclient.gp@olympus.fr

AIKO HELLAS S.A.

24, Archelaou Str., 11635 Athens,
Telefon (210) 7290168
e-mail: aiko@otenet.gr, Telefax (210) 7220197
www.olympus-voice.gr

OLYMPUS D.O.O. ZATRGOVINU

Avenija Većeslava Holjevca 40 HR-10020 Zagreb,
Tel.: (1) 4899 000, Fax: 01 4899 029

OLYMPUS HUNGARY KFT.

1382 Budapest 62, Pf. 838, Tel.: +36 1 250 9377

POLYPHOTO S.P.A.

Via C. Pavese 11/13 20090 Opera/Milano,
Tel.: (02) - 530021

OLYMPUS LITHUANIA UAB

Seskinės 55A, Vilnius, LT - 07159 Lithuania
Tel.: +370 5 233 00 21

OLYMPUS LATVIA SIA

Vienības gatve 87 b, LV-1004 Rīga,
Tālrs.: +371 762 33 34

OLYMPUS NEDERLAND B.V.

Industrieweg 44, 2382 NW Zoeterwoude
Tel.: 0031 (0)71-5821888, www.olympus.nl

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa
tel. 022 - 366 00 77, faks 022 - 831 04 53

OLYMPUS PORTUGAL, SA

Rua Antero de Quental, 221 - Loja 11
4455-586 Perafita, Tel.: +351 229 999 800

OLYMPUS SVERIGE AB

Pyramidvägen 5, 169 56 Solna, Sweden
Tel.: +46 8 7353400, Fax: +46 8 7353410

OLYMPUS SK, S.R.O.

Trnavská cesta 84, 821 02 Bratislava
Tel.: +421 2 44457934
E-Mail: info@olympus.sk, servis@olympus.sk

OLYMPUS D.O.O.

Đorđa Stanojevića 12, 11070 Beograd
Tel.: 011 2222-914, www.olympus.co.yu

BEYAZ BILGISAYAR MALZ. DAG. SAN. TIC. LTD. STI.

Bostancı Yolu Cad. Keyap Yapı Kooperatifi No: 87 E-2,
Yükari Dudullu, Umranıye İstanbul 34760, Türkiye
Tel.: +90 (0)216 365 32 32, Faks: +90 (0)216 365 38 67
destek@beyazbilgisayar.com

EFTAŞ ELEKTRONİK FOTOĞRAF TİCARET VE SANAYİ A Ş

Orman Sokak No: 1, Kuruçeşme İstanbul 34345, Türkiye
Tel.: +90 (0)212 444 05 02, Faks: +90 (0)212 358 30 33
erdal@eftas.com.tr

АВТОРИЗОВАНИ СЕРВИСНИ ЦЕНТРИ

УКРАЇНА ТОВ «СОНІКО УКРАЇНА»,
м Київ, вул. Щусева 10, тел. (044) 251-29-70
УКРАЇНА ТОВ «КРОК-ТТЦ», м Київ, пр-т Маяковського 26,
тел. (044) 459-42-55, 204-72-55

Олимпус Сервис Фасилити Рус

г. Москва, Кожевнический пр-зд 4, стр. 2
Тел.: +7 495 540 70 71

OLYMPUS SLOVENIJA D.O.O.

BAZNIKOVA 2, SI-1000 LJUBLJANA
TEL.: +386 1 236 33 20

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

<http://www.olympus.com>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>

OLYMPUS UK LTD.

Vision House 19 Colonial Way Watford Herts WD24 4JL. Tel. +44(0) 1923 831000

<http://www.olympus.co.uk>